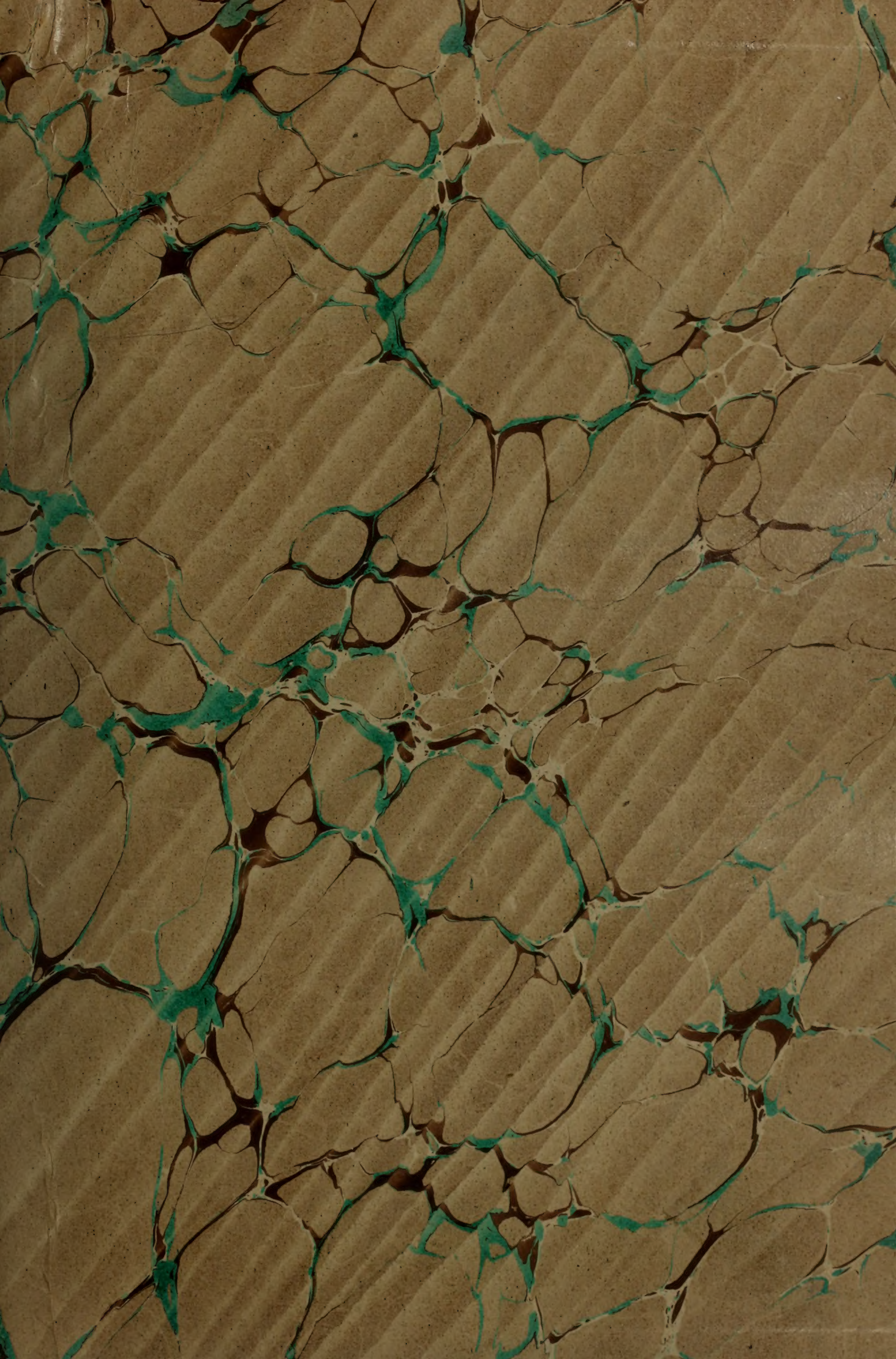
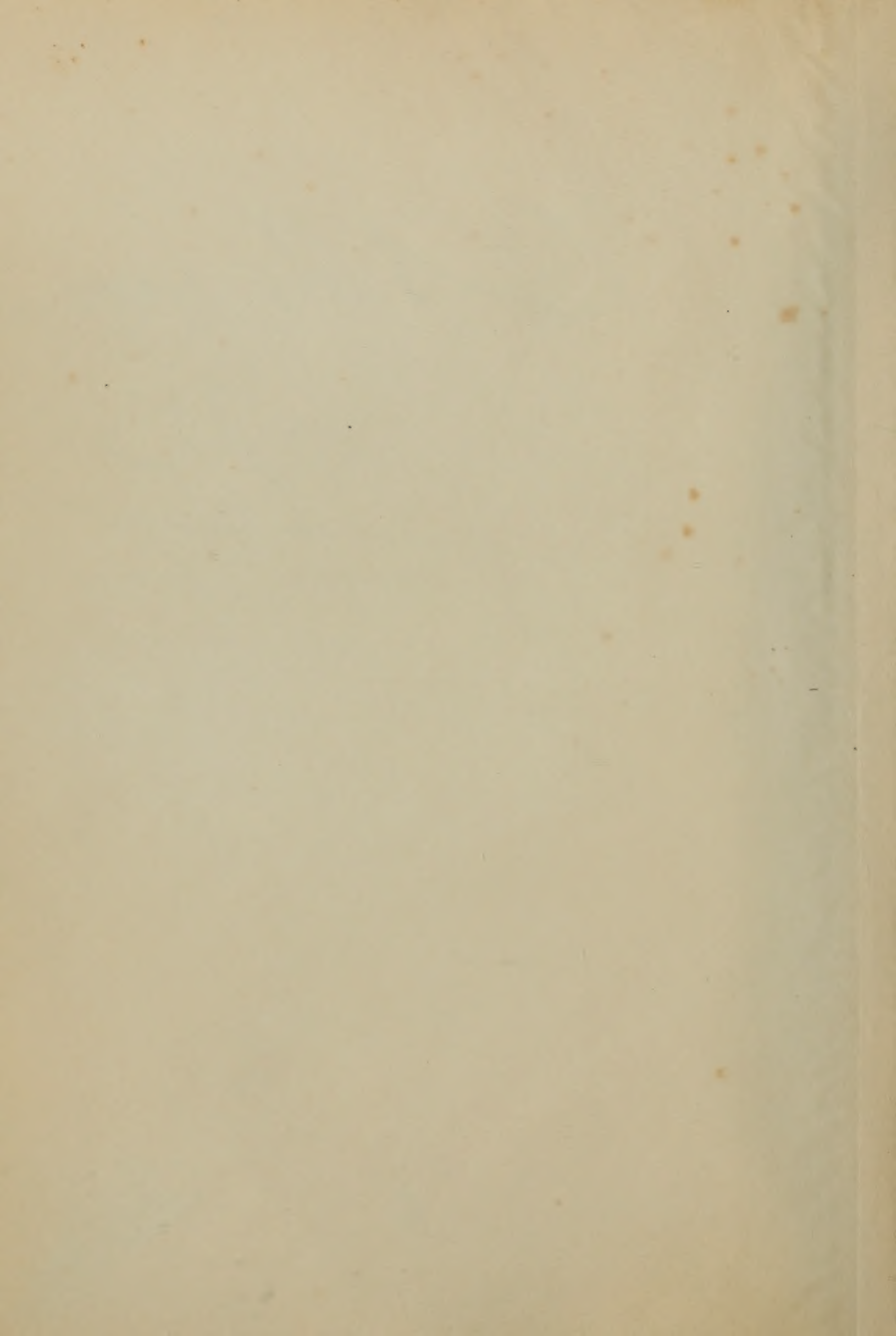

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07193 726 2

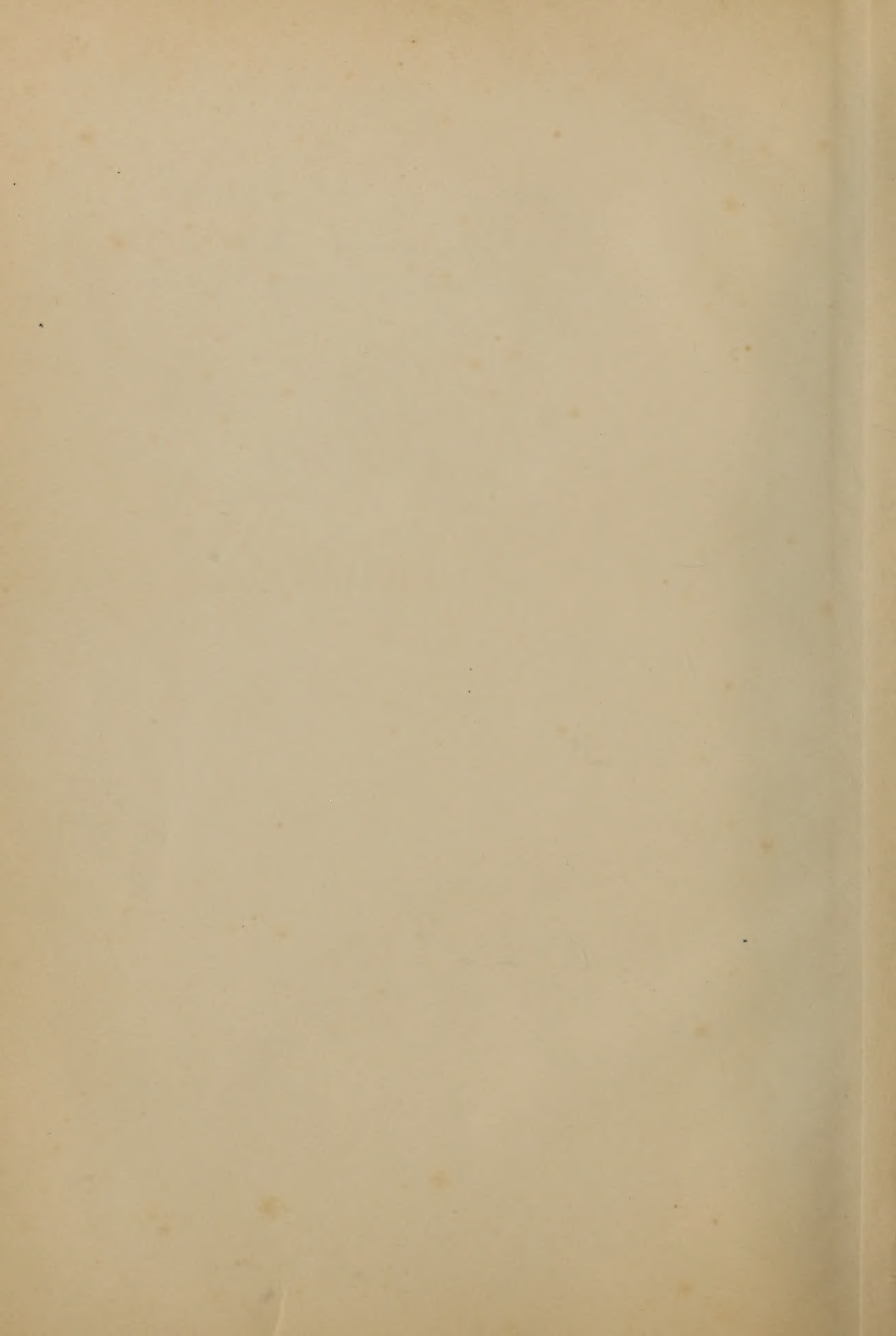




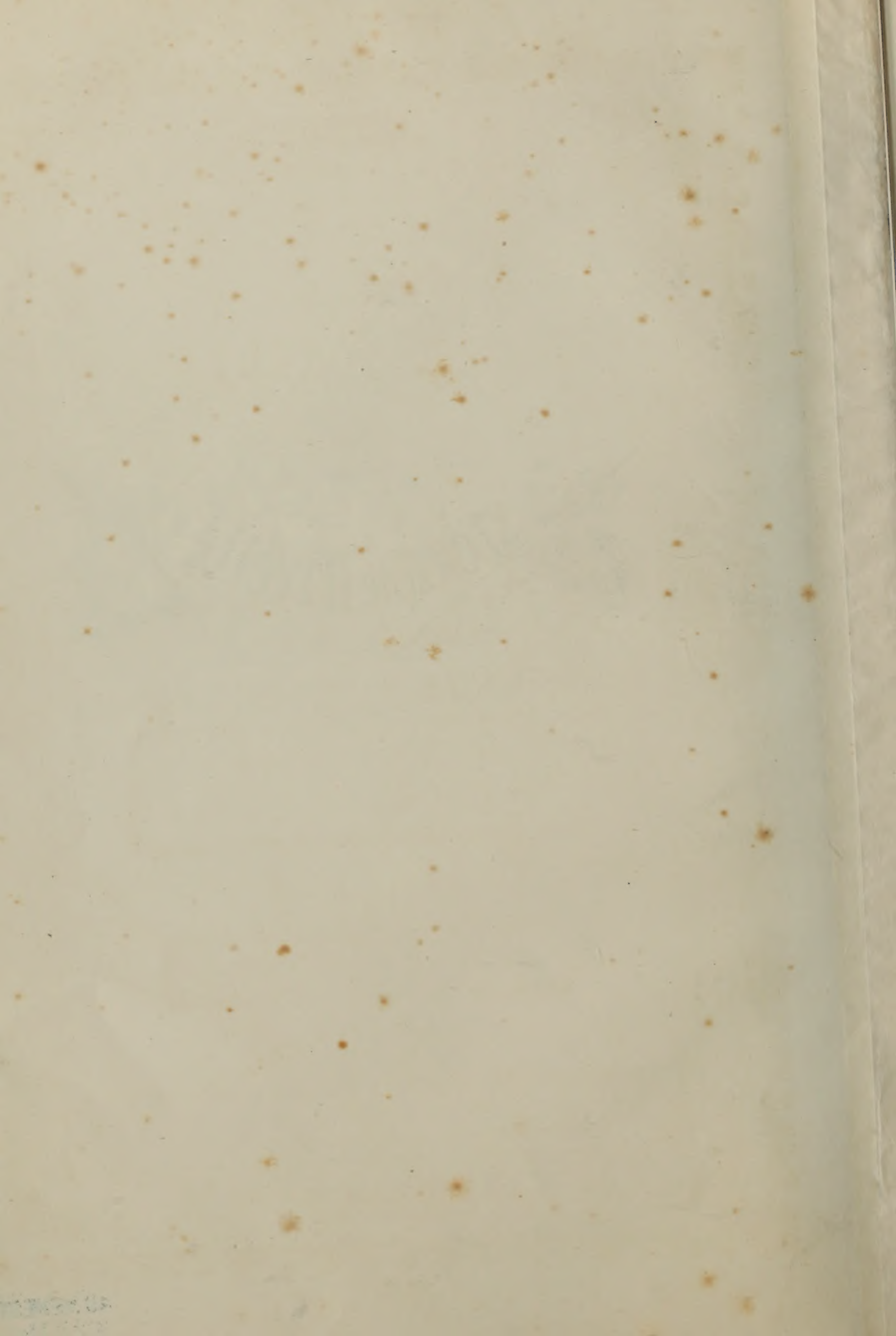


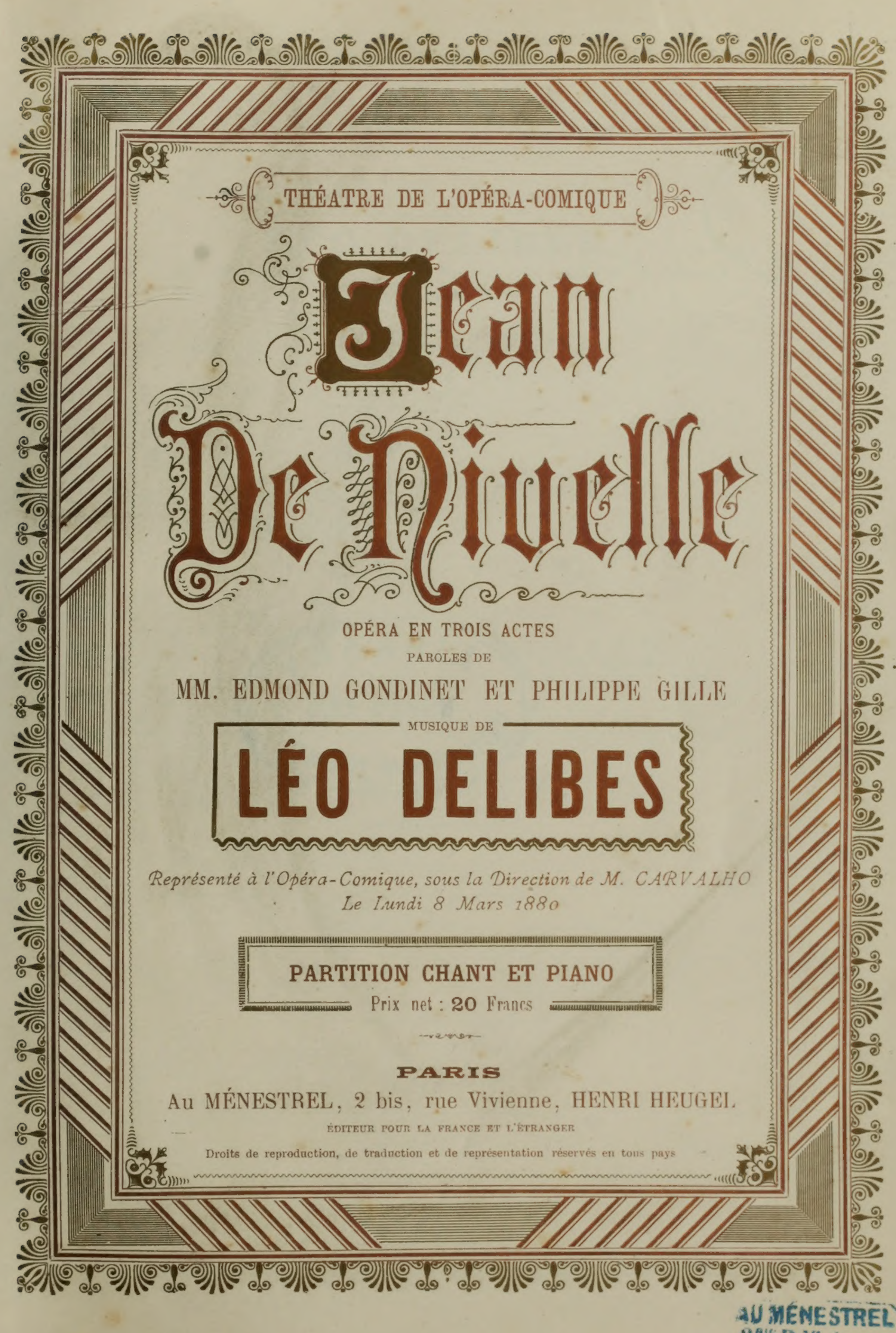
3e édition sur papier couché [1884?]

Le 1er tirage est sur un papier plus épais, avec au dessus du titre la mention "Troisième édition".




Jean de Nivelle
Opéra en trois Actes




THÉATRE DE L'OPÉRA-COMIQUE
Jean de Nivelle
OPÉRA EN TROIS ACTES
PAROLES DE
MM. EDMOND GONDINET ET PHILIPPE GILLE
MUSIQUE DE
LÉO DELIBES
Représenté à l'Opéra-Comique, sous la Direction de M. CARVALHO
Le Lundi 8 Mars 1880
PARTITION CHANT ET PIANO
Prix net : 20 Francs
PARIS
Au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HENRI HEUGEL
ÉDITEUR POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER
Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Direction de M. CARVALHO.

JEAN DE NIVELLE

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE MM

EDMOND GONDINET & PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

Partition réduite au Piano par M. AUGUSTE BAZILLE



DISTRIBUTION

PERSONNAGES.	RÔLES	INTERPRÈTES.
JEAN DE NIVELLE	1er Ténor — (Emploi des Roger).	MM. TALAZAC.
LE COMTE DE CHAROLAIS	1er Baryton ou Basse chantante — (Faure)	TASKIN.
ARLETTE	1er Soprano — (Miolan-Carvalho	Mlle BILBAUT-VAUCHELET
SIMONE	1er Contralto ou Mezzo-Soprano — (Viardot	Mme ENGALLY.
DIANE DE BEAUTREILLIS	1re Dugazon — (Darcier)	Mlles MIRANE.
LE PAGE ISOLIN	2me Dugazon	DALBRET
SALADIN D'ANGLURE	Basse	MM. A. MARIS.
LE SIRE DE MALICORNE	Ténor comique — (Sainte-Foy).	GRIVOT.
LE BARON DE BEAUTREILLIS	Laruette — (Ricquier)	E. GOURDON
UN VIEILLARD	Basse	TROY.

PETITES REINES, VENDANGEUSES, SEIGNEURS, PAGES, HALLEBARDIERS, ETC.

Chef d'orchestre : M. DANBÉ. — Chef de chant : M. BAZILLE. — Chef des chœurs : M. CARRÉ.

Décors de MM. LAVASTRE jeune, LAVASTRE aîné et CARPEZAT.—Costumes de M. Th. THOMAS.—Divertissement de Mlle MARQUET.

CATALOGUE DES MORCEAUX

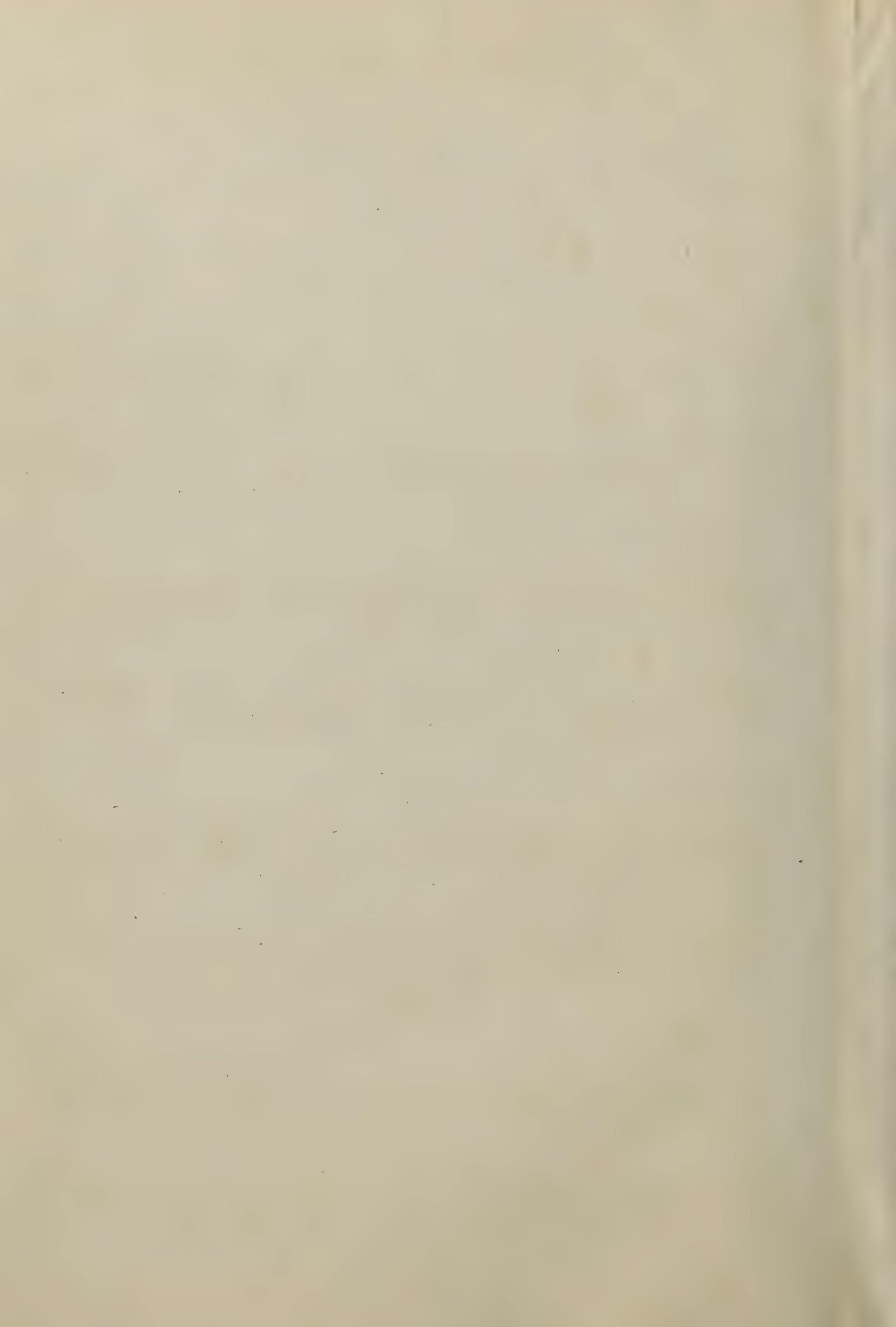
PREMIER ACTE

DEUXIÈME ACTE

TROISIÈME ACTE

N. B. — S'adresser à la librairie Calmann Lévy, 3, rue Auber, pour le poème de *Jean de Nivelle*, et au *Ménestrel*, 2 bis, rue Vivienne, pour la partition d'orchestre et partition de chant, chœurs, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène rédigée par M. Charles PONCHARD, régisseur général de l'Opéra-Comique.

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — IMPRIMERIE CHAIX. — RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 30722-4.



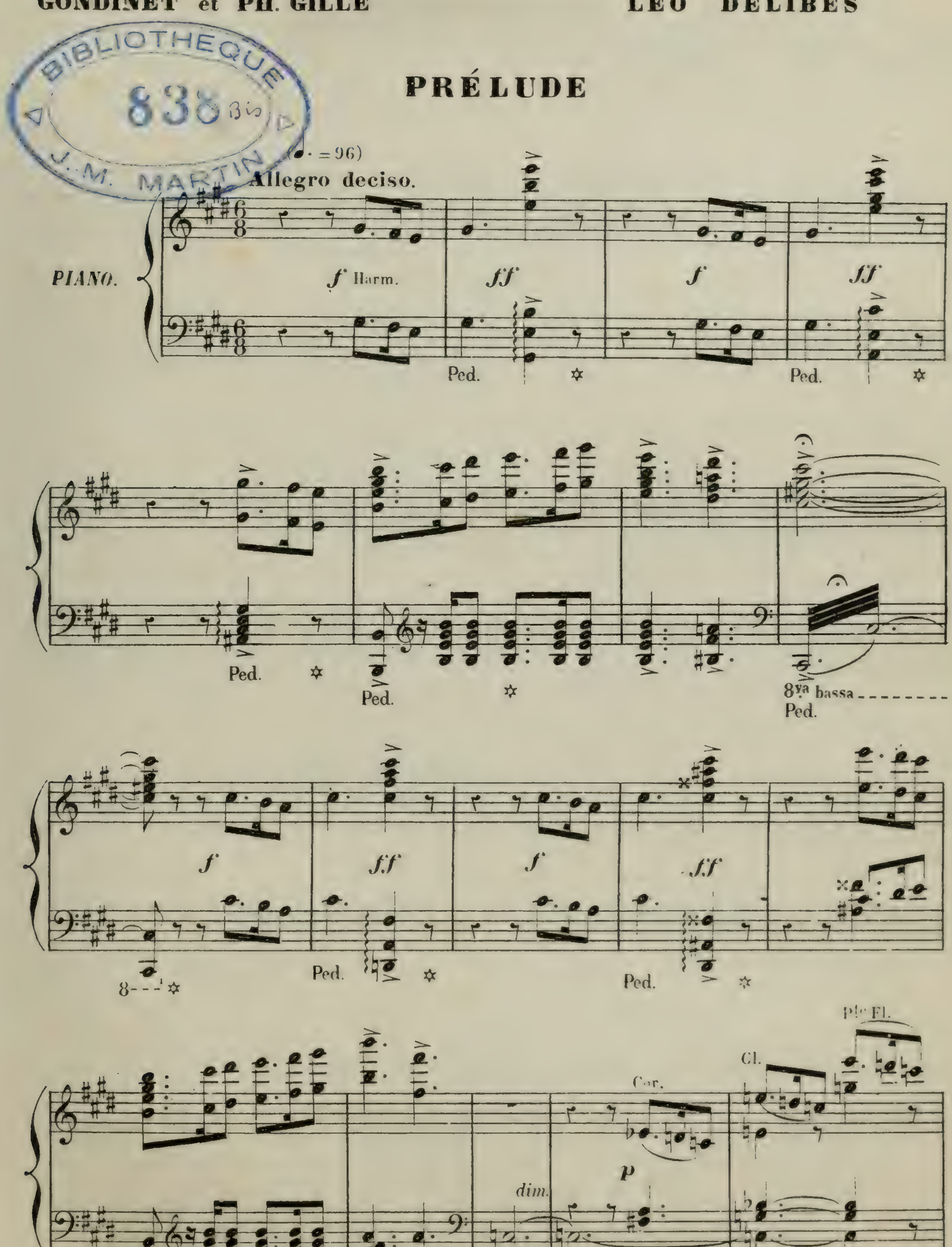
JEAN DE NIVELLE

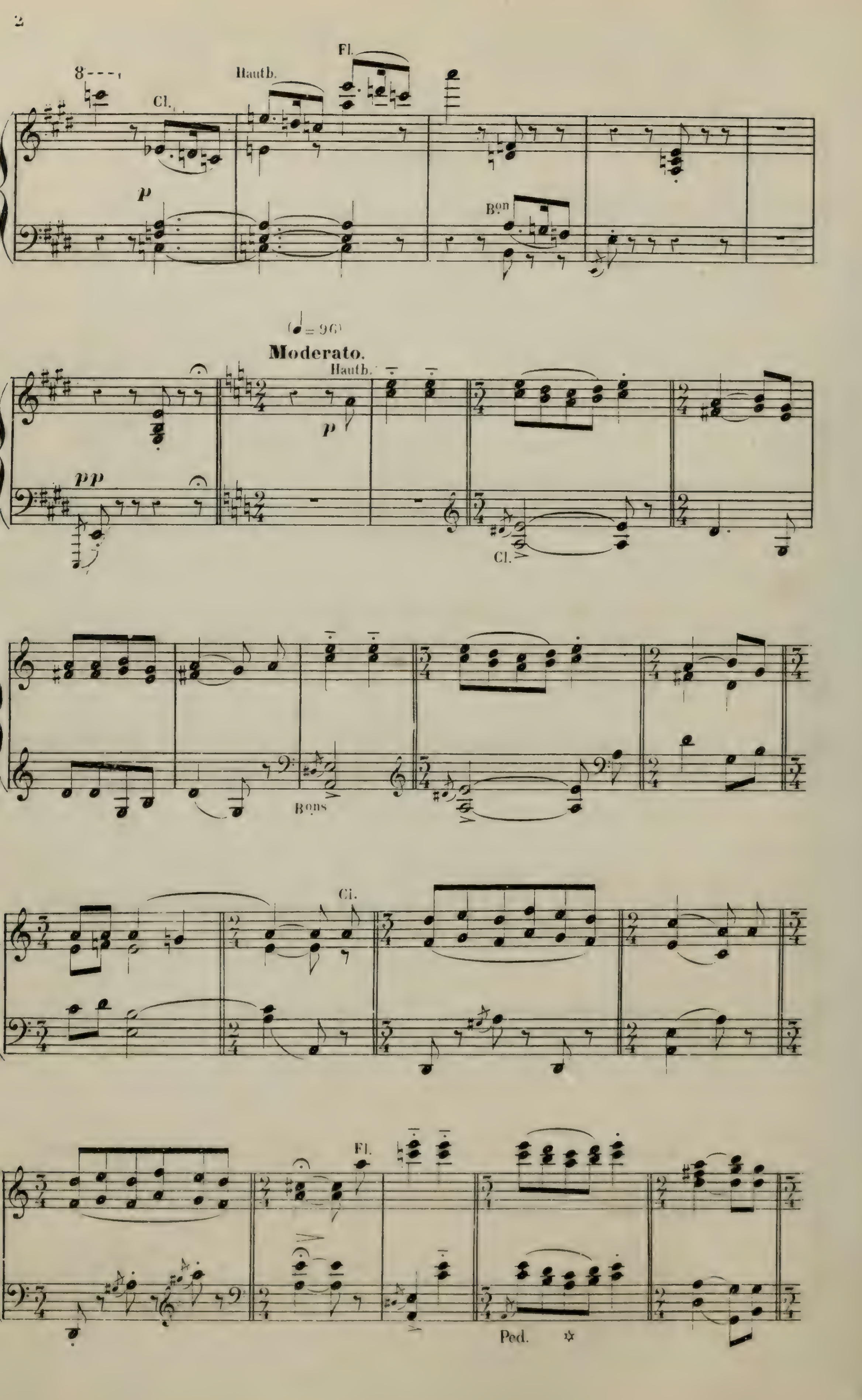
OPÉRA EN TROIS ACTES

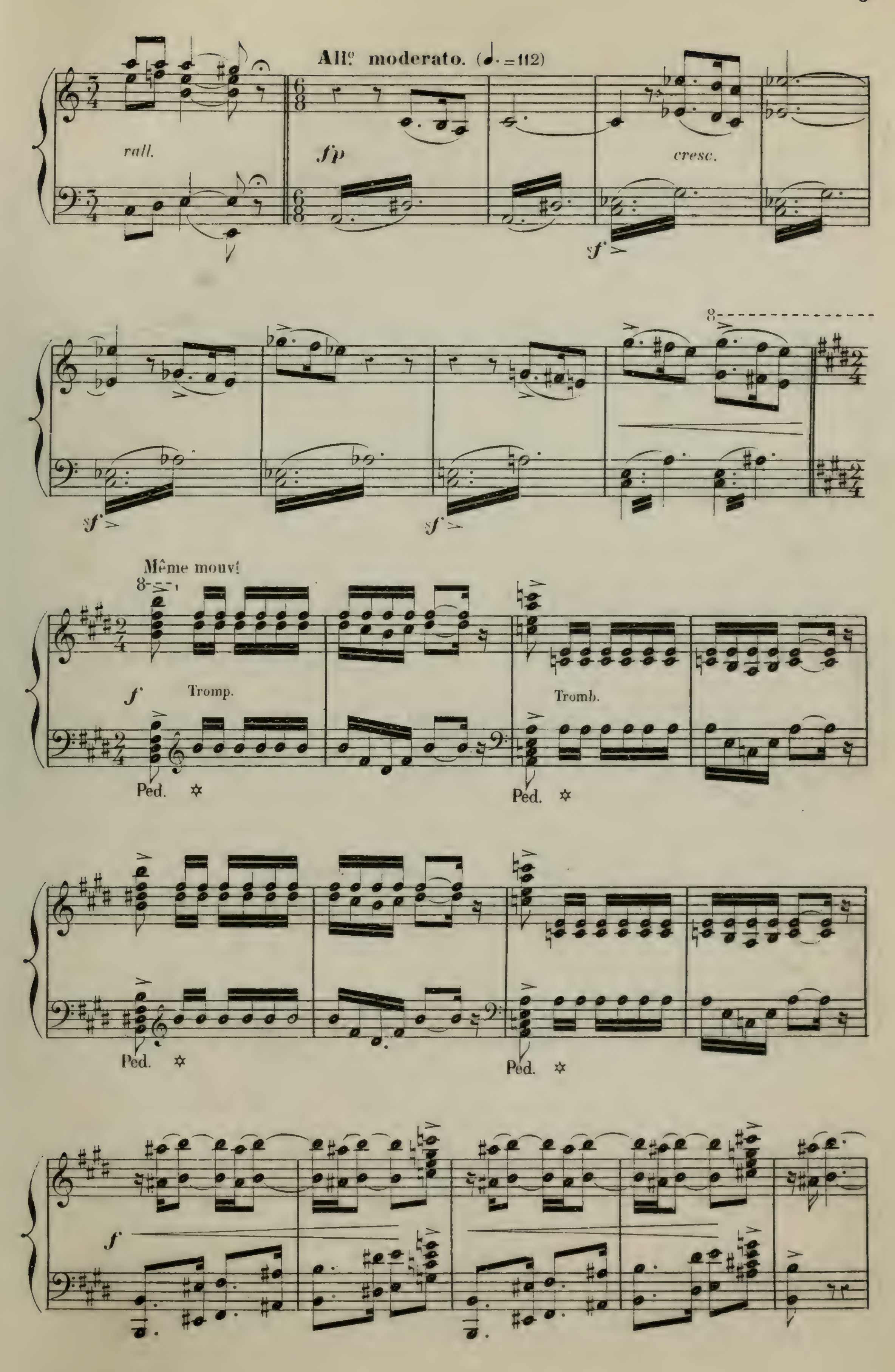
Paroles de MM
GONDINET et PH. GILLE

Musique de
LÉO DELIBES

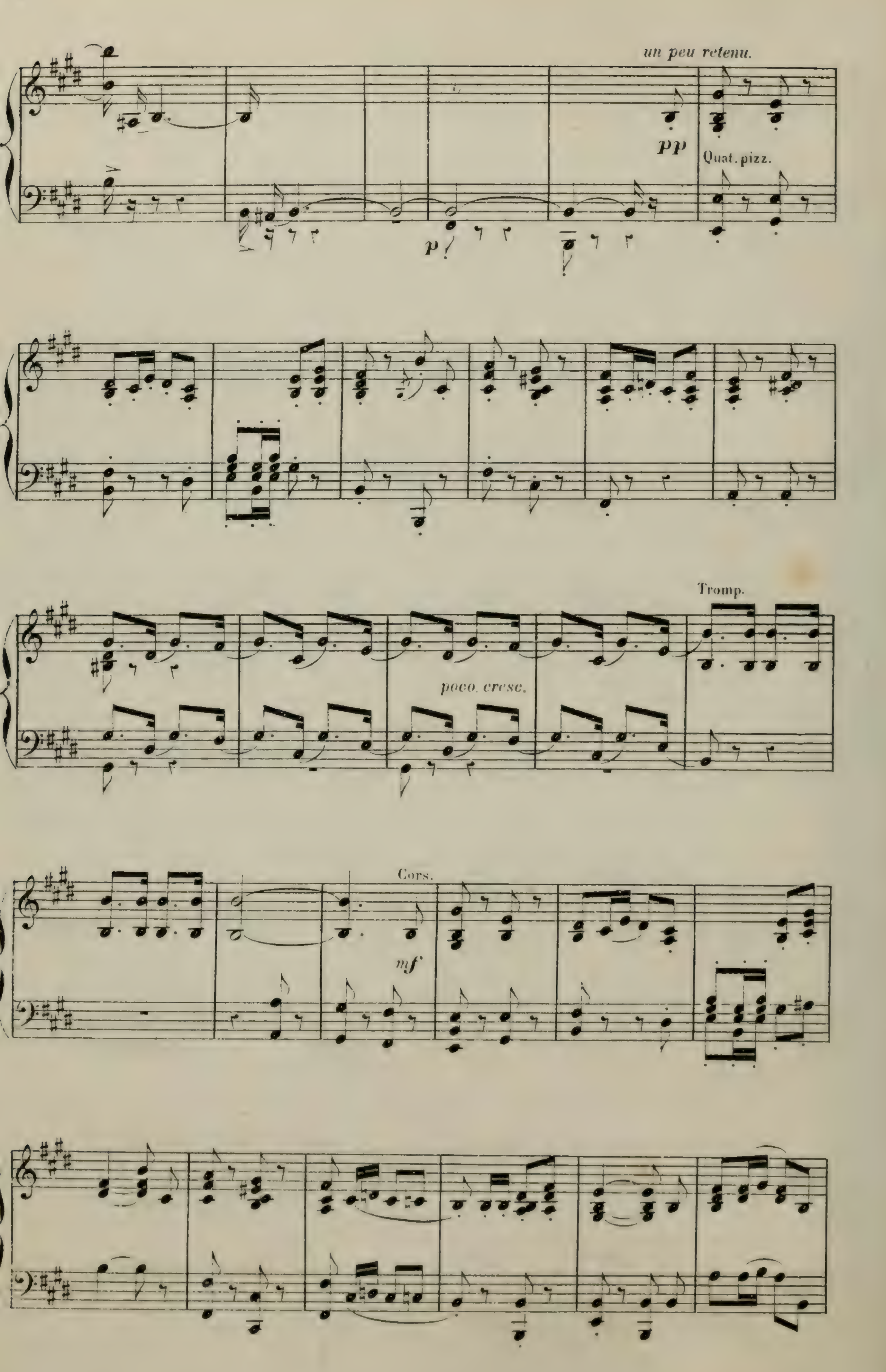
PRÉLUDE

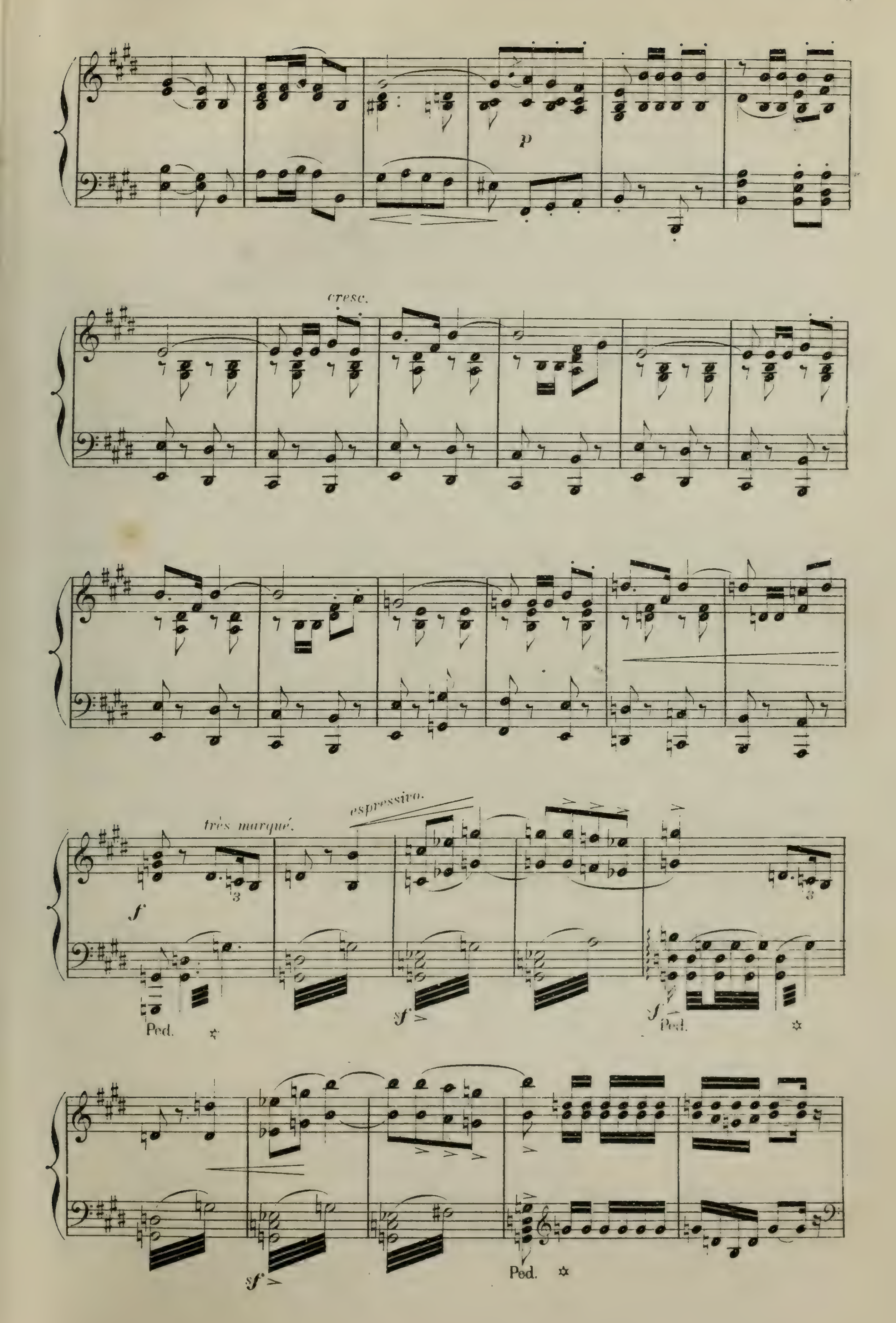



Cl.
Hautb.
Fl.
p
Bon
(♩= 96)
Moderato.
Hautb.
pp
p
Cl.
Bons
Cl.
Fl.
Ped.

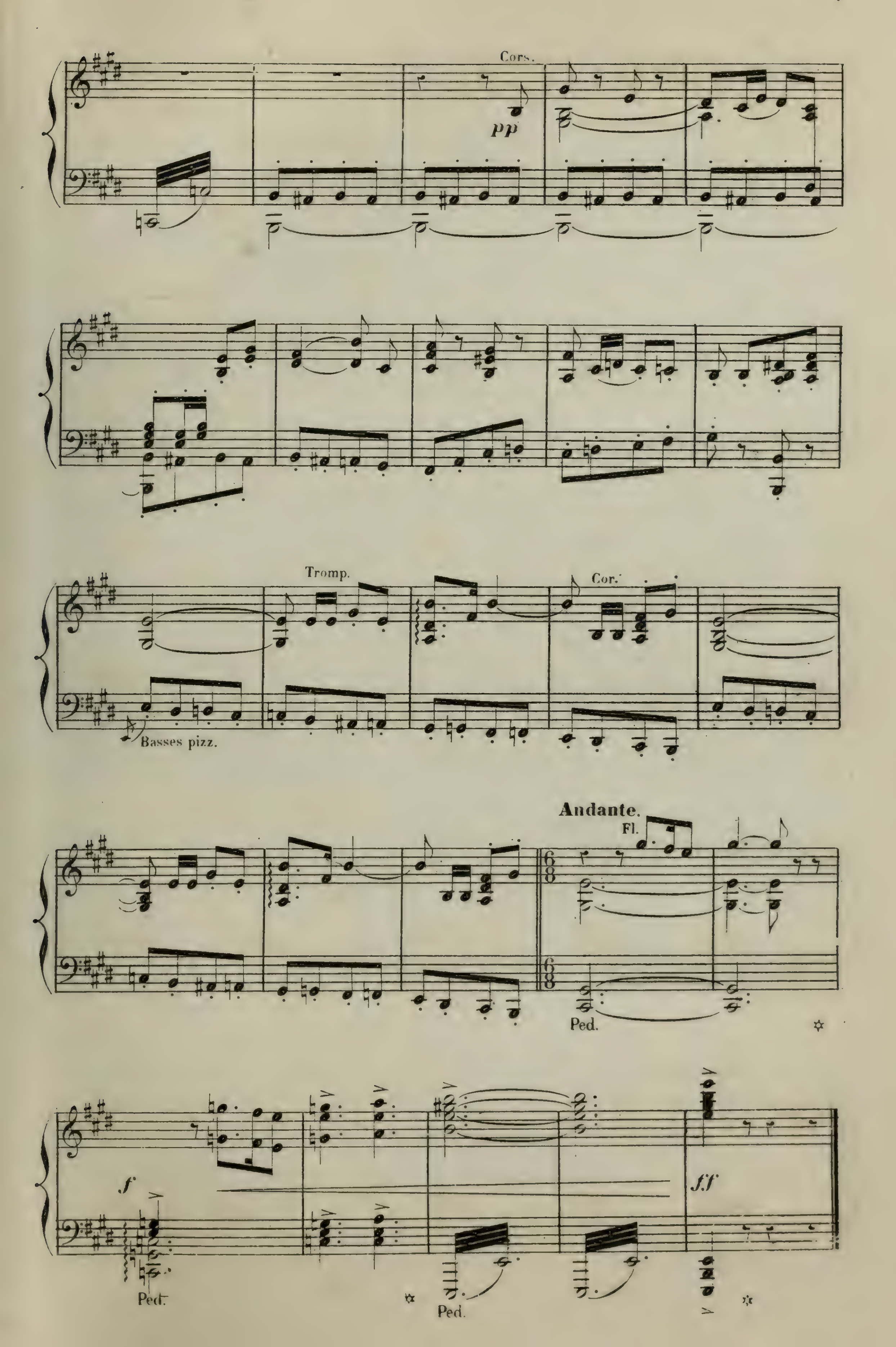


rall.
Allº moderato. (♩. = 112)
fp
cresc.
sf
Même mouvt
f
Tromp.
Tromb.
Ped.


un peu retenu.
pp
Quat. pizz.
p
Tromp.
poco. cresc.
Cors.
mf


p
cresc.
très marqué.
espressivo.
f
Ped.
sf
f
Ped.
sf
Ped.


ff
Ped.
Ped.
8
Tromb.
Timb.
Ped.
Ped.
8
très marqué.
espressivo.
Ped.
Ped.
sf
Ped.
sf
sf
sf
ff
dim.
p


Cors.
pp
Tromp.
Cor.
Basses pizz.
Andante.
Fl.
Ped.
f
ff
Ped.
Ped.

ACTE I

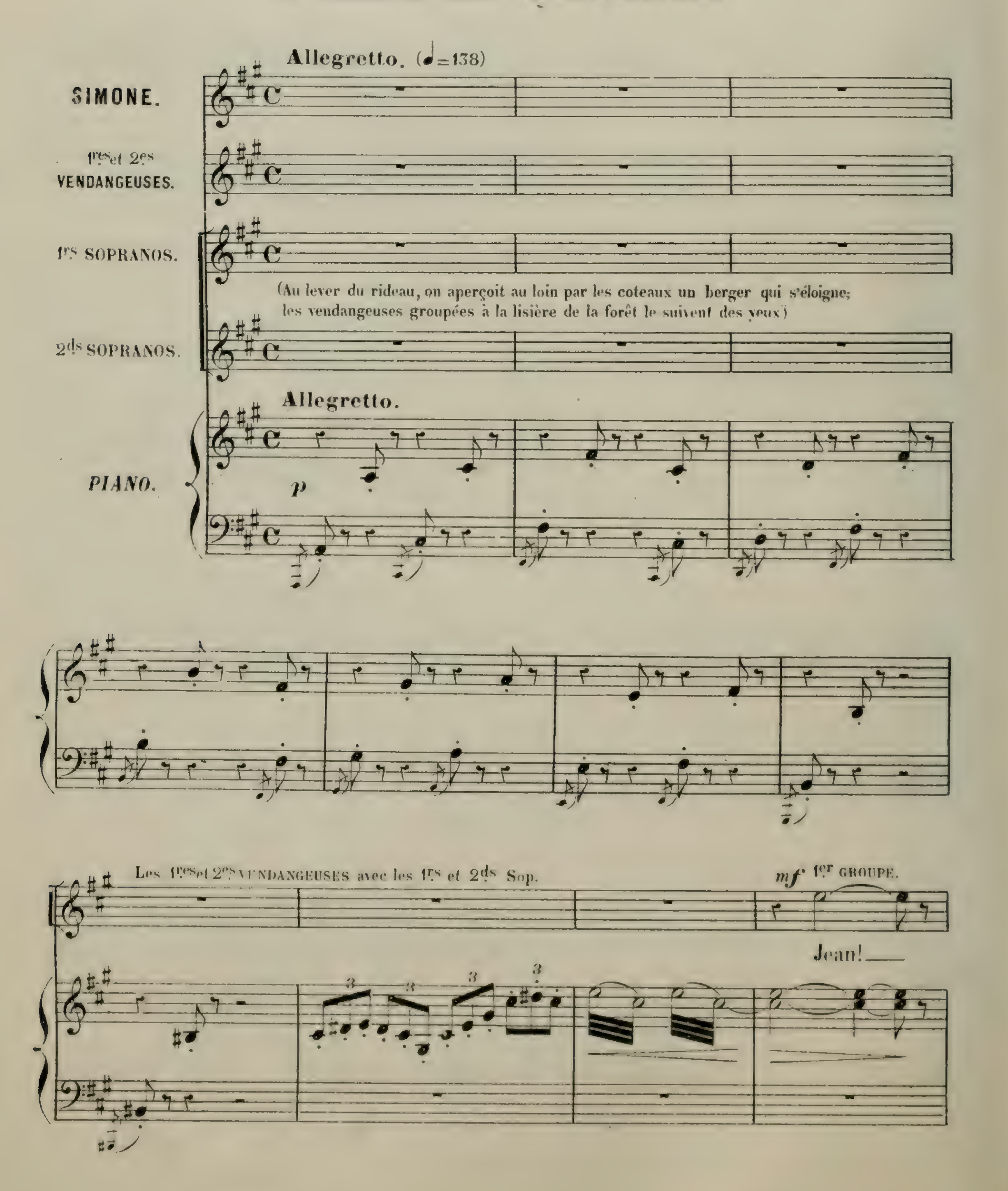
Une lisière de forêt, en Bourgogne. Une cabane presque perdue dans les arbres, à gauche. Au fond et à droite, des coteaux couverts de vignes.

Nº 1

INTRODUCTION

A. CHŒUR _ B. SCÈNE _ C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

A. CHŒUR DES VENDANGEUSES



mf 2e GROUPE

S.

Jean!

p

mf 3e GROUPE.

S.

Jean!

p

ENSEMBLE.

f 1rs Sop.

Jean!

p

Voyez un peu s'il ré-pon-dra!

f 2ds Sop.

Jean!

p

Voyez un peu s'il ré-pon-dra!

8

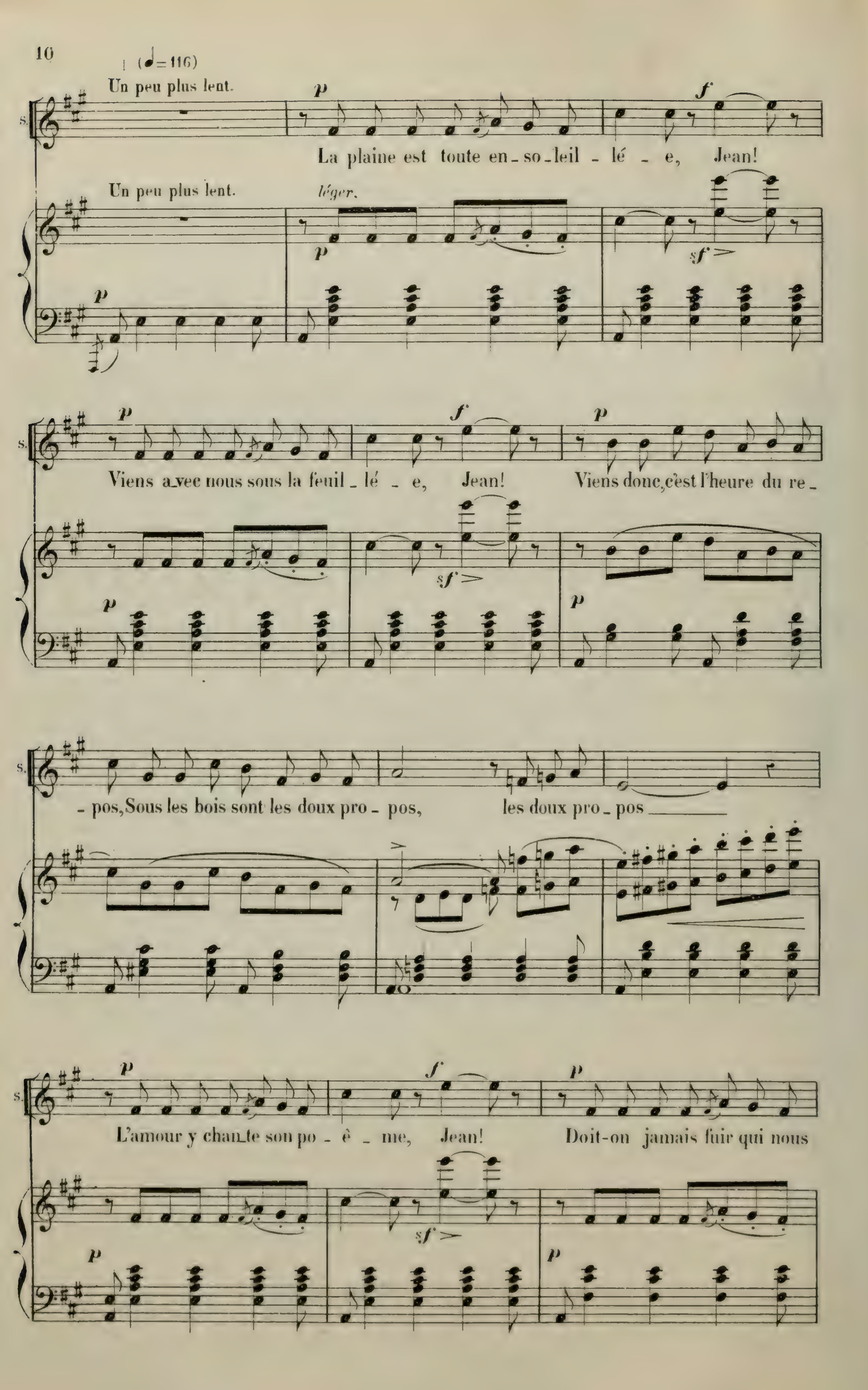
p

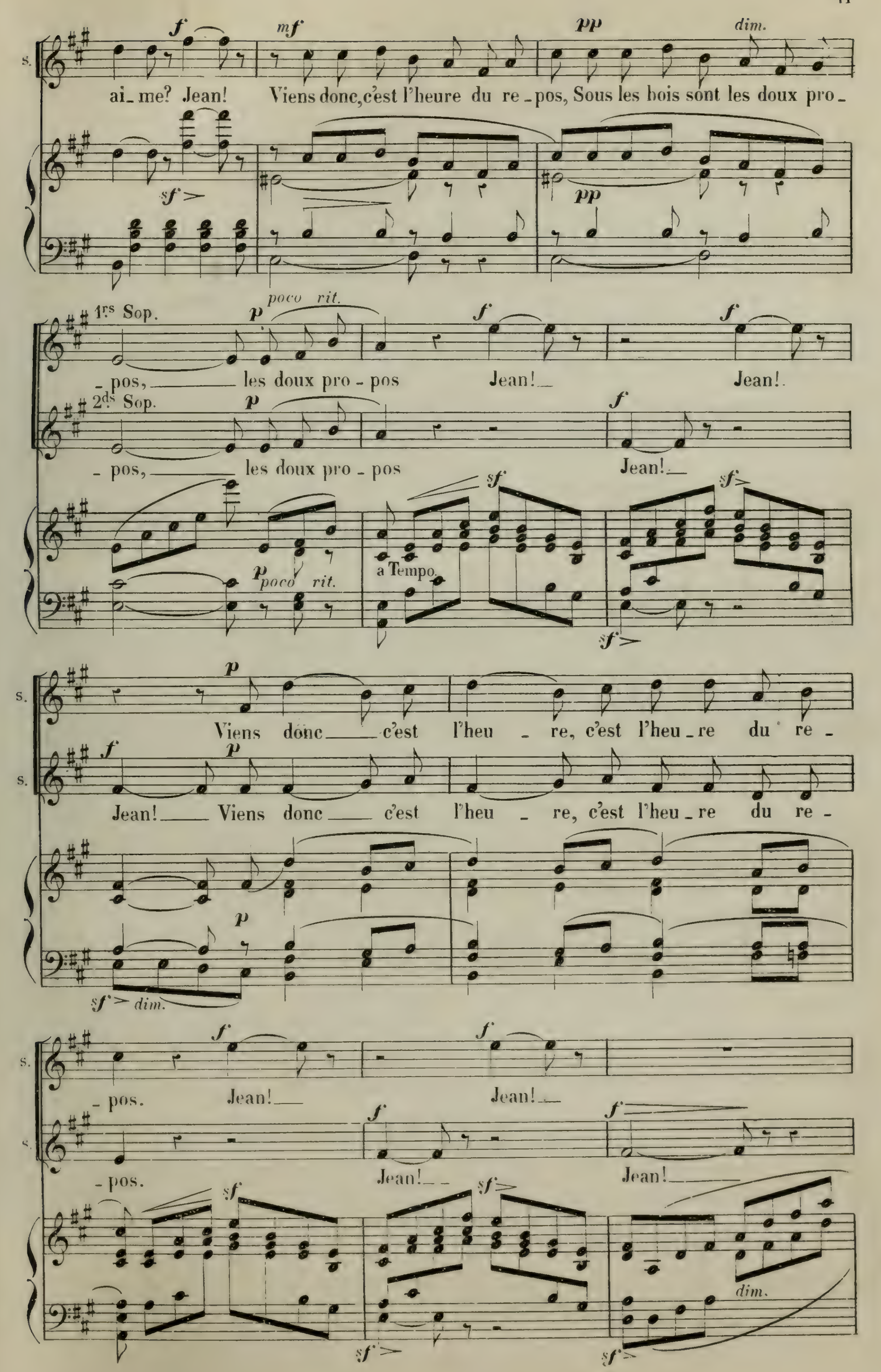
f

p

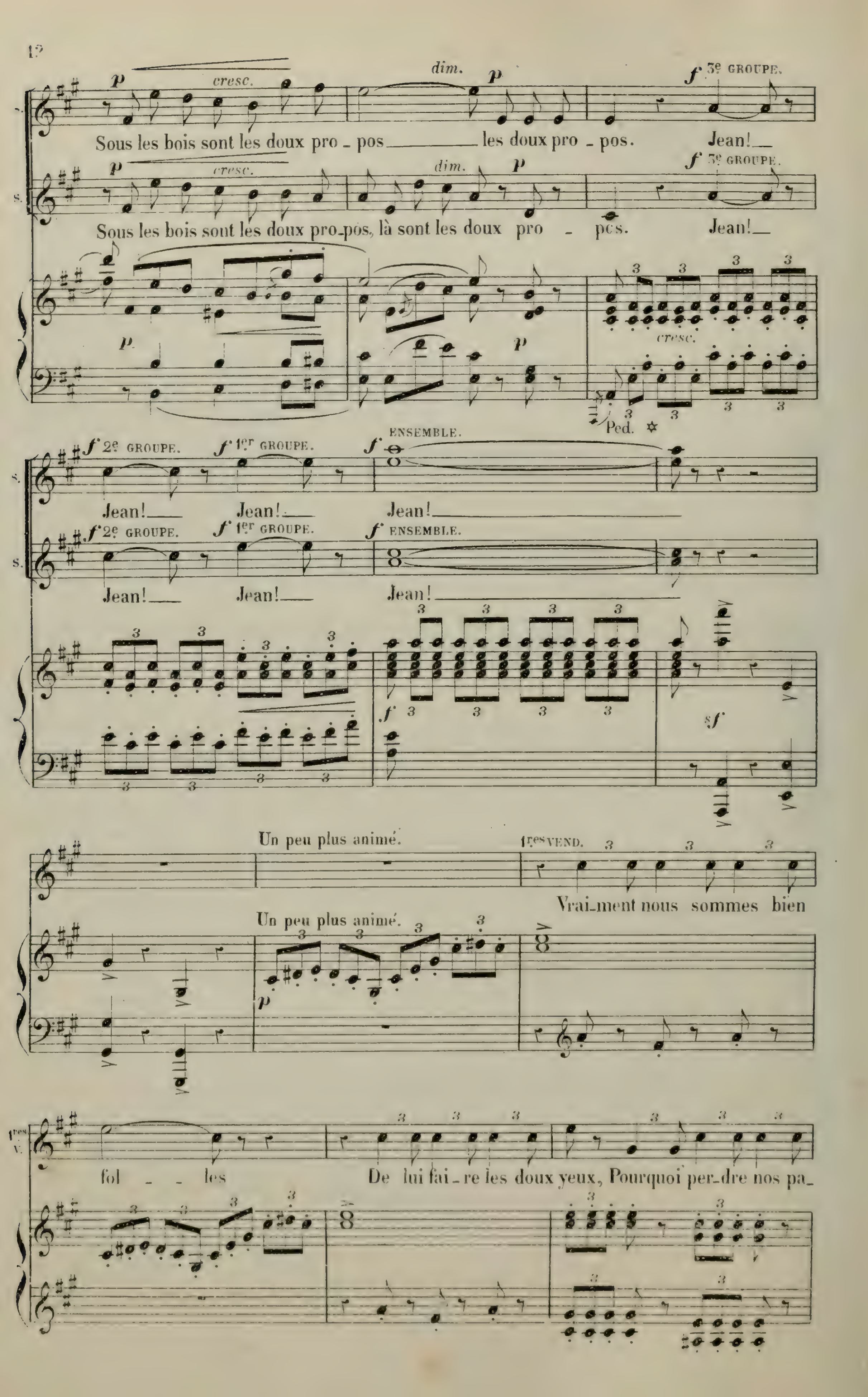
1rs et 2ds Sop.

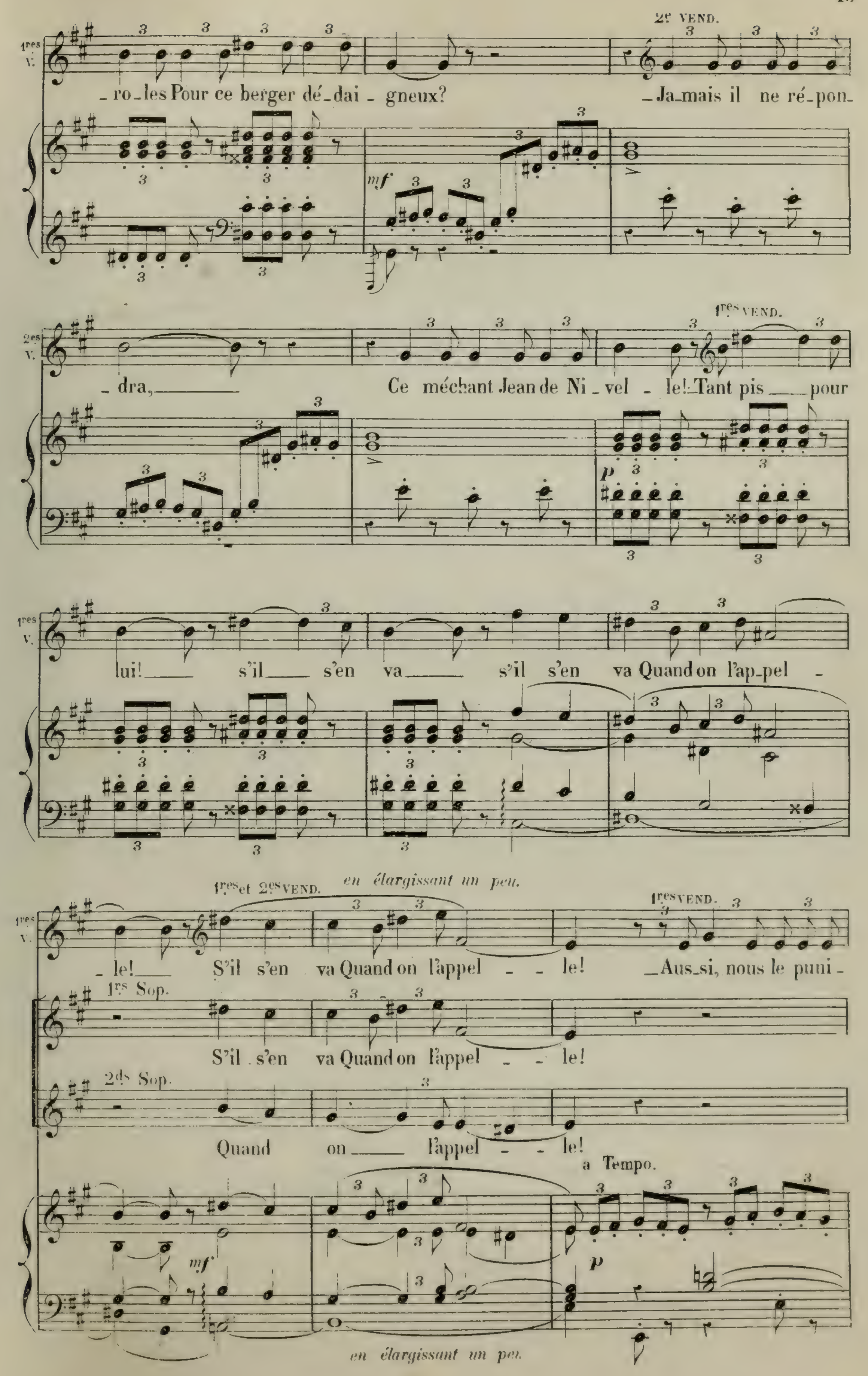
Sans tourner la tête il s'en va!

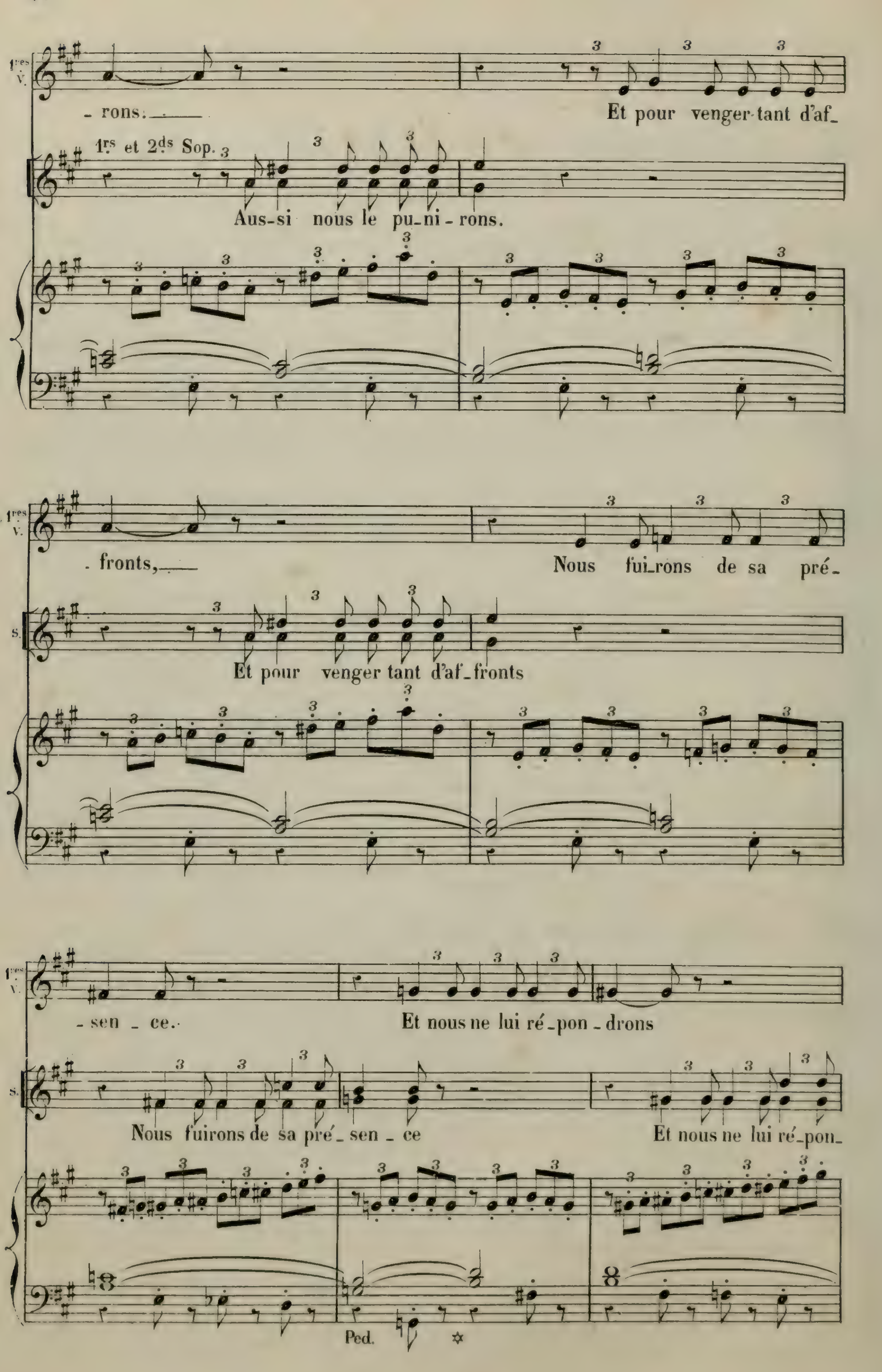

(♩= 116)
Un peu plus lent.
La plaine est toute en_so_leil_lé_e, Jean!
Un peu plus lent.
léger.
Viens a_vec nous sous la feuil_lé_e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re_
_pos, Sous les bois sont les doux pro_pos, les doux pro_pos
L'amour y chan_te son po_ê_me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous

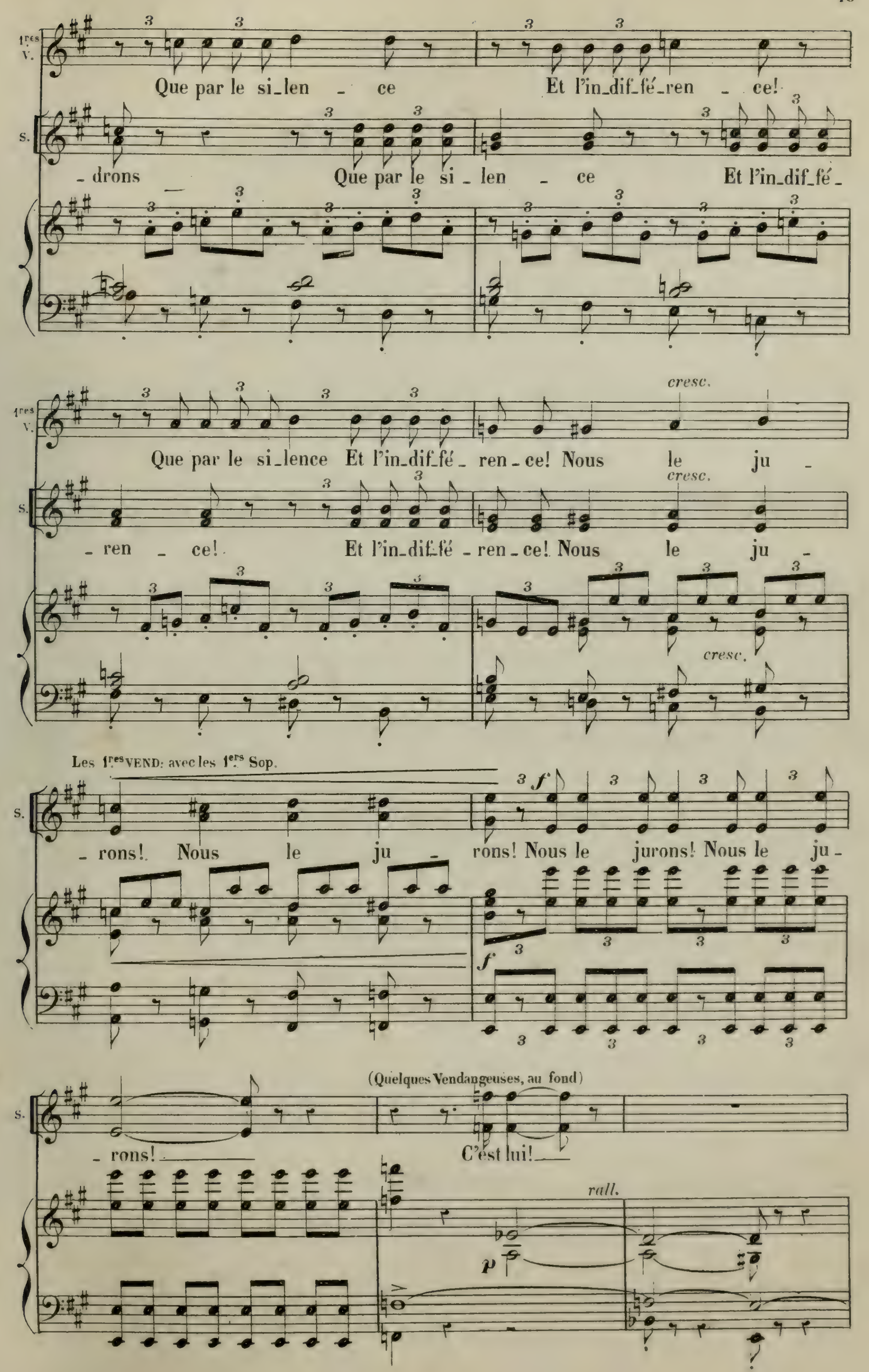


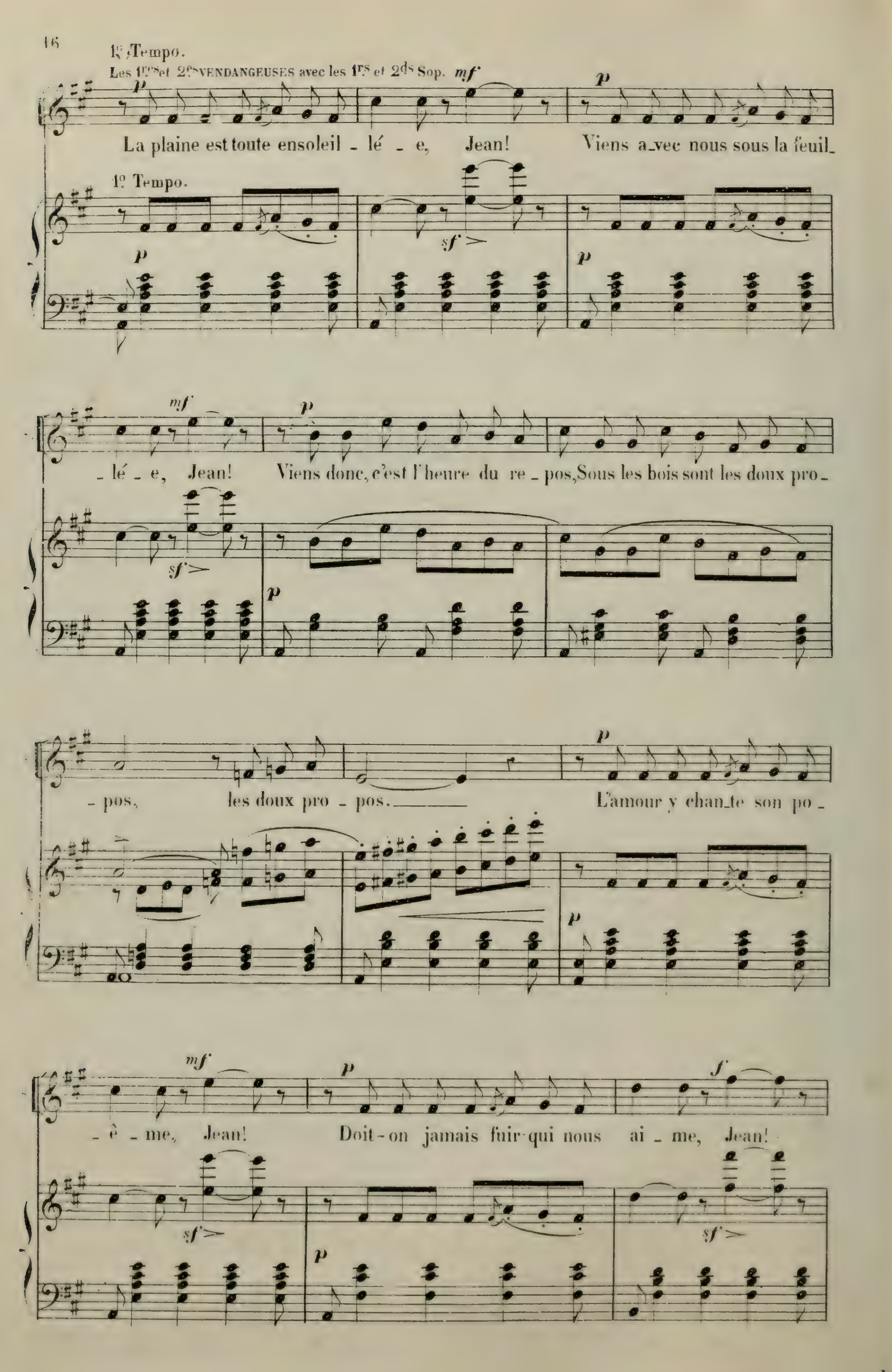
f
mf
pp
dim.
S.
ai_me? Jean! Viens donc, c'est l'heure du re_pos, Sous les bois sont les doux pro_
sf
pp
1rs Sop.
p
poco rit.
f
f
_pos, les doux pro_pos Jean! Jean!
2ds Sop.
p
f
_pos, les doux pro_pos Jean!
sf
sf
p
poco rit.
a Tempo.
sf
p
Viens donc c'est l'heu _ re, c'est l'heu_re du re_
f
p
Jean! Viens donc c'est l'heu _ re, c'est l'heu_re du re_
p
sf dim.
f
f
_pos. Jean! Jean!
f
f
_pos. Jean! Jean!
sf
sf
dim.
sf
sf

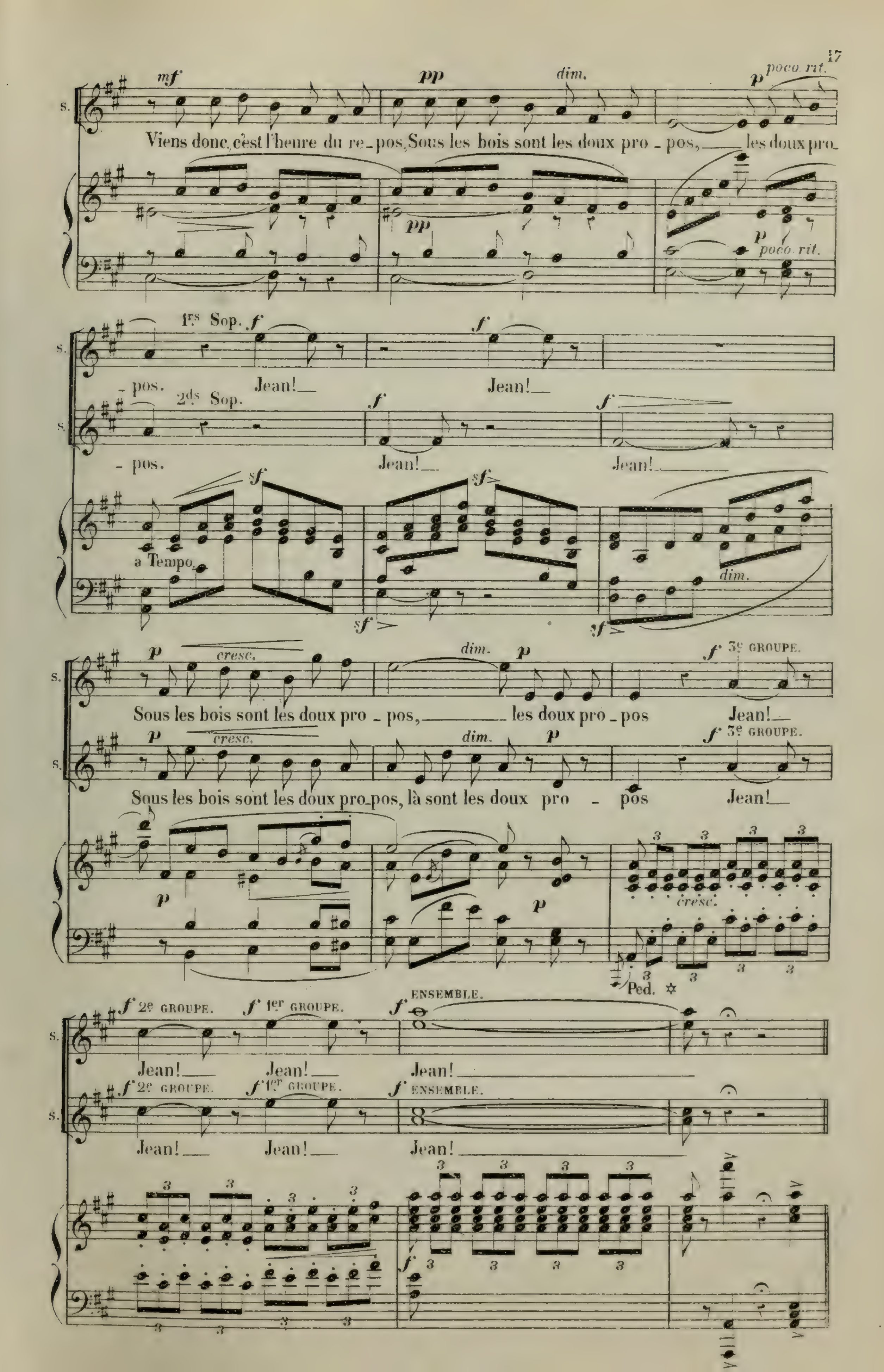

p
cresc.
dim.
p
f 3e GROUPE.
Sous les bois sont les doux pro _ pos les doux pro _ pos. Jean!
p
cresc.
dim.
p
f 3e GROUPE.
S.
Sous les bois sont les doux pro_pos, là sont les doux pro _ pos. Jean!
p
p
cresc.
Ped.
f 2e GROUPE.
f 1er GROUPE.
ENSEMBLE.
f
Jean! Jean! Jean!
f 2e GROUPE.
f 1er GROUPE.
f ENSEMBLE.
S.
Jean! Jean! Jean!
f
sf
Un peu plus animé.
1res VEND.
Vrai_ment nous sommes bien
Un peu plus animé.
p
1res V.
fol _ _ les De lui fai _ re les doux yeux, Pourquoi per_dre nos pa_


1res V.
2e VEND.
_ro_les Pour ce berger dé_dai _ gneux?
_Ja_mais il ne ré_pon-
mf
2es V.
1res VEND.
_dra,
Ce méchant Jean de Ni _vel _ le!_Tant pis pour
p
1res V.
lui! s'il s'en va s'il s'en va Quand on l'ap_pel -
1res et 2es VEND.
en élargissant un peu.
_le! S'il s'en va Quand on l'appel - - le!
_Aus_si, nous le puni -
1rs Sop.
S'il s'en va Quand on l'appel - - le!
2ds Sop.
Quand on l'appel - - le!
a Tempo.
mf
p
en élargissant un peu.


1res V.
- rons.
Et pour venger tant d'af_
1rs et 2ds Sop.
Aus-si nous le pu-ni-rons.
- fronts,
Nous fui-rons de sa pré-
S.
Et pour venger tant d'af-fronts
- sen - ce.
Et nous ne lui ré-pon-drons
Nous fuirons de sa pré-sen-ce
Et nous ne lui ré-pon-
Ped.

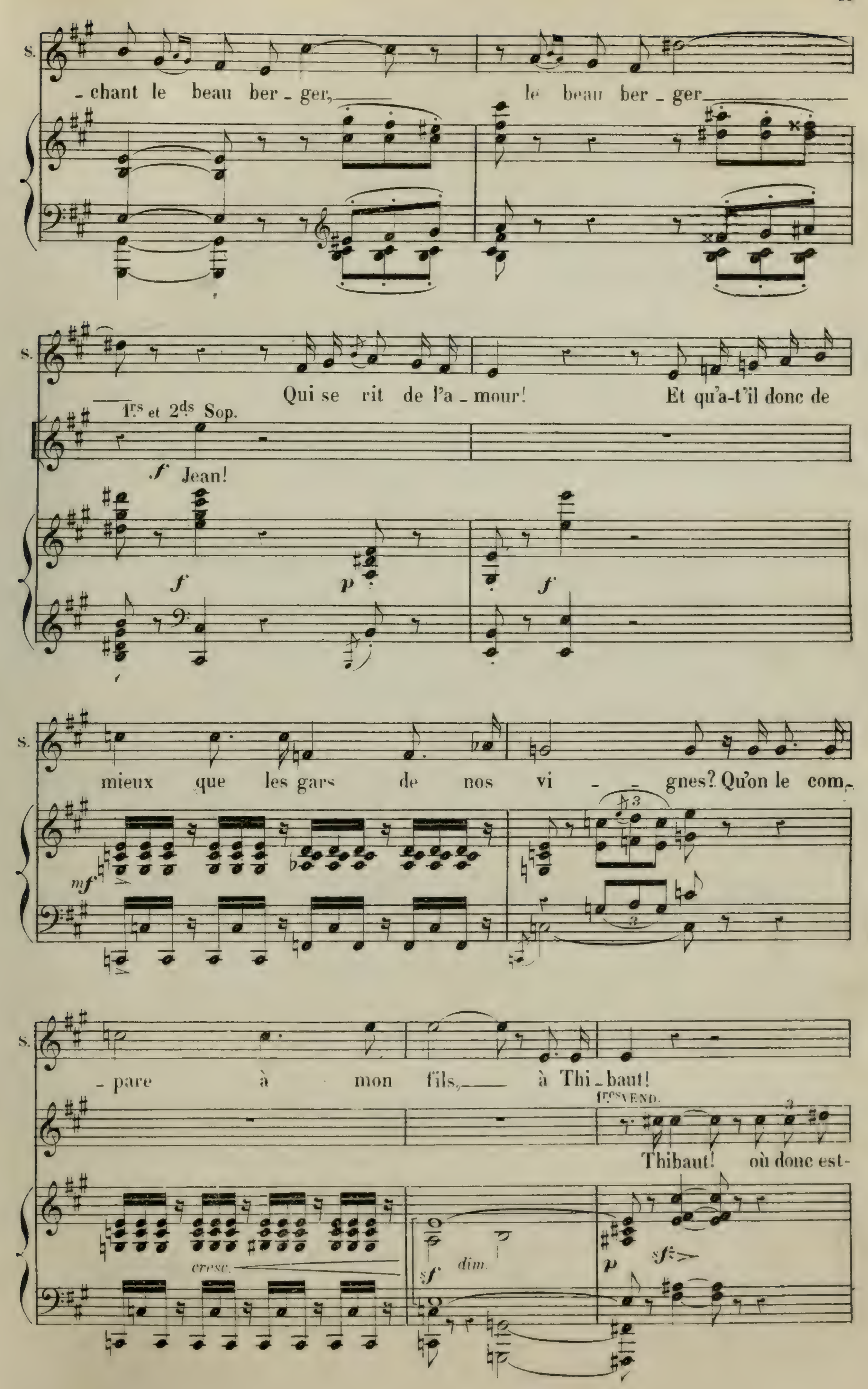

1res V.
Que par le si_len - ce
Et l'in_dif_fé_ren - ce!
S.
- drons
Que par le si - len - ce
Et l'in_dif_fé -
1res V.
cresc.
Que par le si_lence Et l'in_dif_fé - ren - ce! Nous le ju -
S.
cresc.
- ren - ce!
Et l'in_dif_fé - ren - ce! Nous le ju -
cresc.
Les 1res VEND: avec les 1ers Sop.
S.
- rons! Nous le ju - rons! Nous le jurons! Nous le ju -
(Quelques Vendangeuses, au fond)
S.
- rons!
C'est lui!
rall.

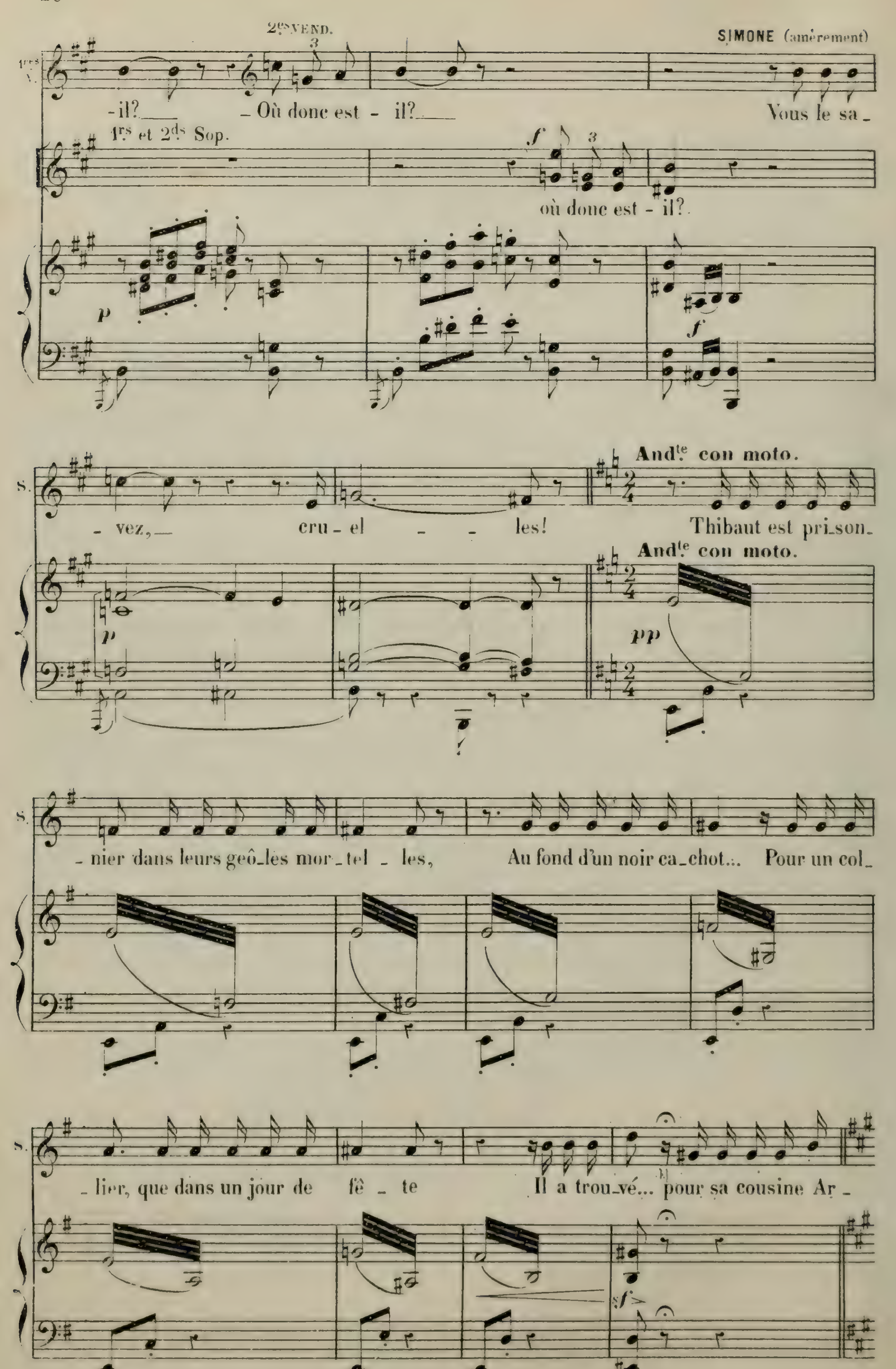

1º Tempo.
Les 1res et 2es VENDANGEUSES avec les 1rs et 2ds Sop.
La plaine est toute ensoleil - lé - e, Jean! Viens a-vec nous sous la feuil-
1º Tempo.
- lé - e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re - pos, Sous les bois sont les doux pro -
- pos, les doux pro - pos.
L'amour y chan-te son po -
- ê - me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous ai - me, Jean!

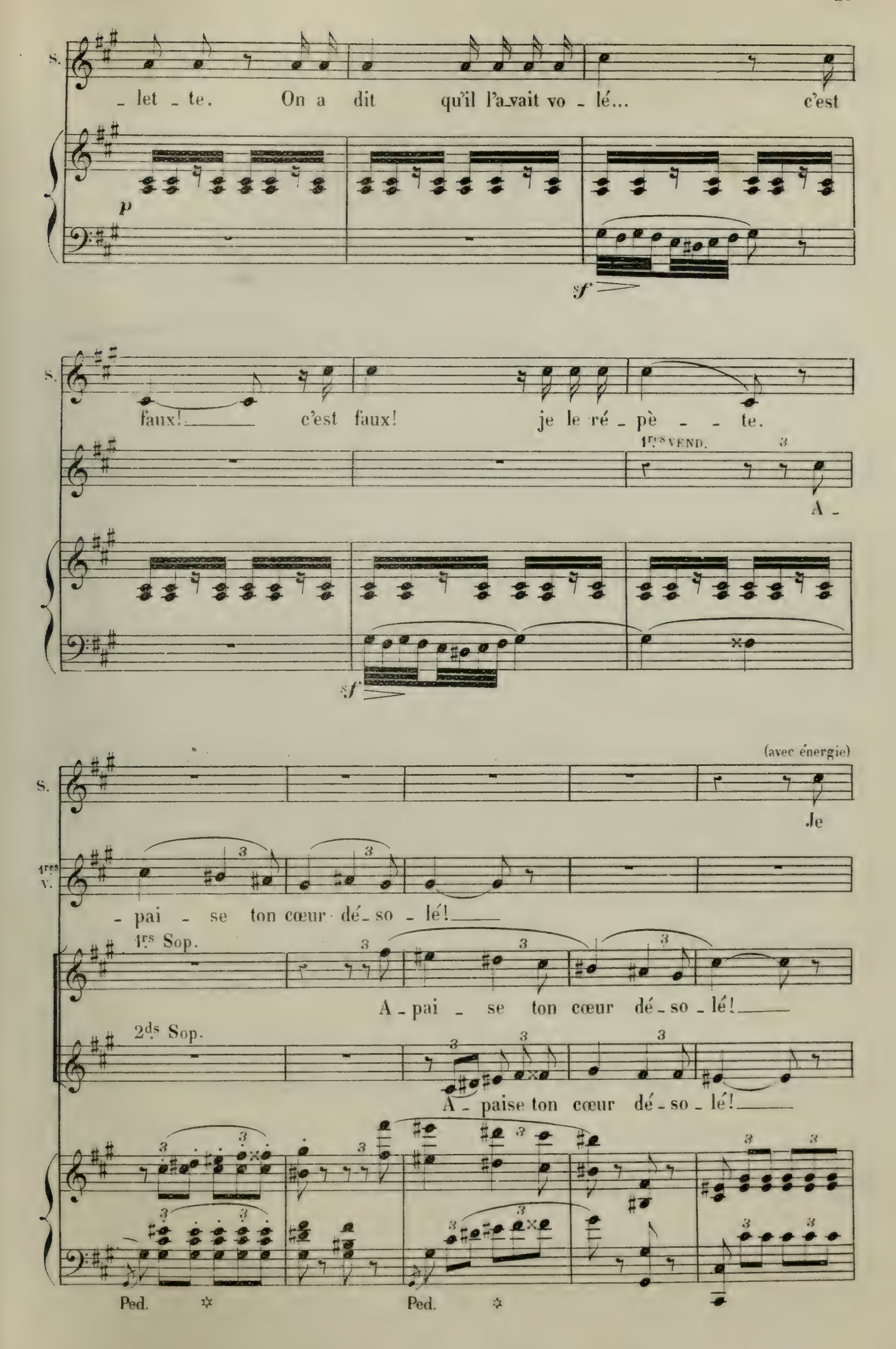

mf
pp
dim.
p poco rit.
Viens donc, c'est l'heure du re_pos, Sous les bois sont les doux pro_pos, les doux pro_
pp
p poco rit.
1rs Sop. f
f
_pos. Jean! Jean!
2ds Sop.
f
f
_pos. Jean! Jean!
sf
sf
a Tempo
sf
sf
dim.
p cresc.
dim. p
f 3e GROUPE.
Sous les bois sont les doux pro_pos, les doux pro_pos Jean!
p cresc.
dim. p
f 3e GROUPE.
Sous les bois sont les doux pro_pos, là sont les doux pro _ pos Jean!
p
p
cresc.
Ped.
f 2e GROUPE.
f 1er GROUPE.
f ENSEMBLE.
Jean! Jean! Jean!
f 2e GROUPE.
f 1er GROUPE.
f ENSEMBLE.
Jean! Jean! Jean!
f

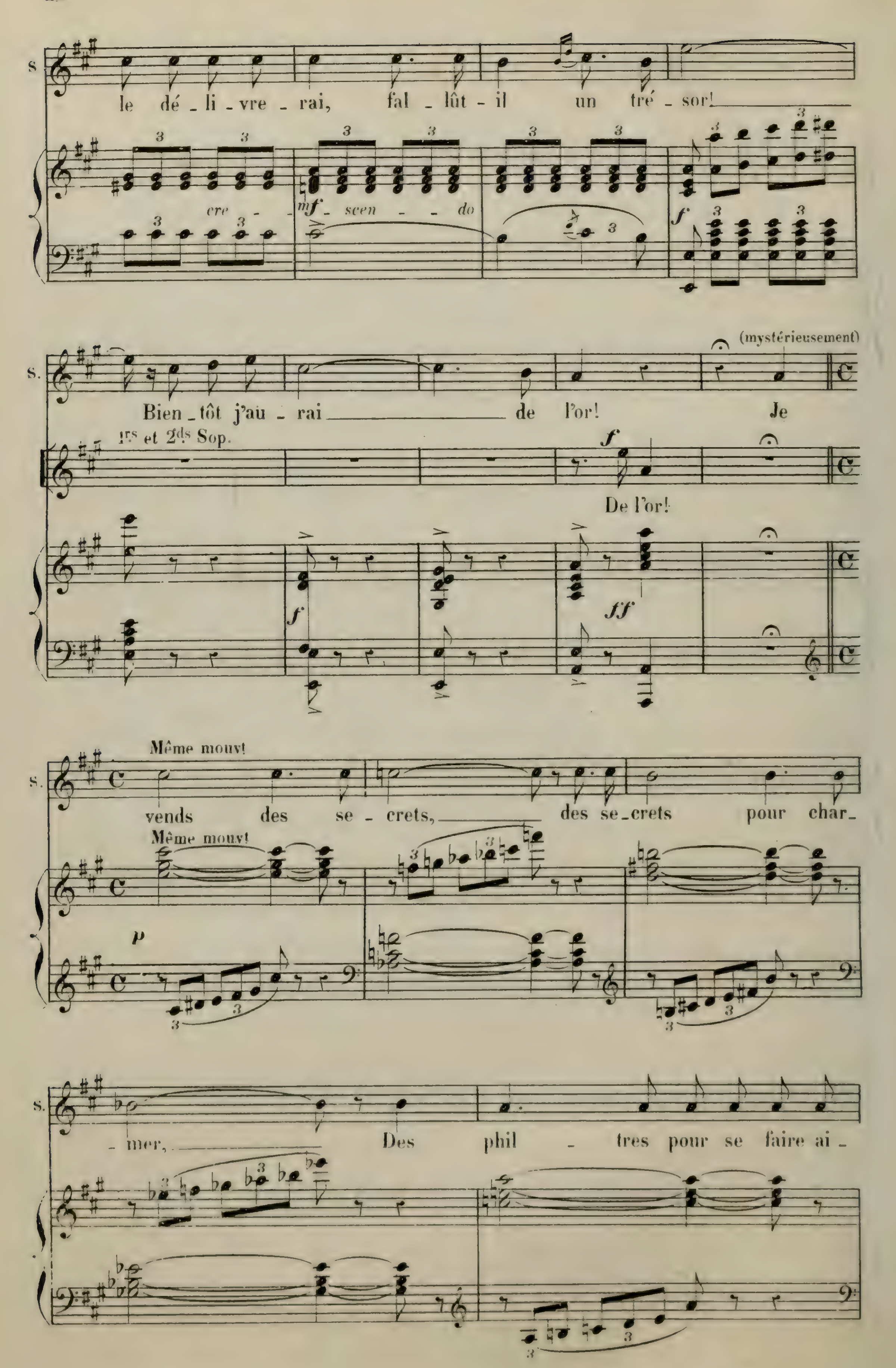
B. SCÈNE.

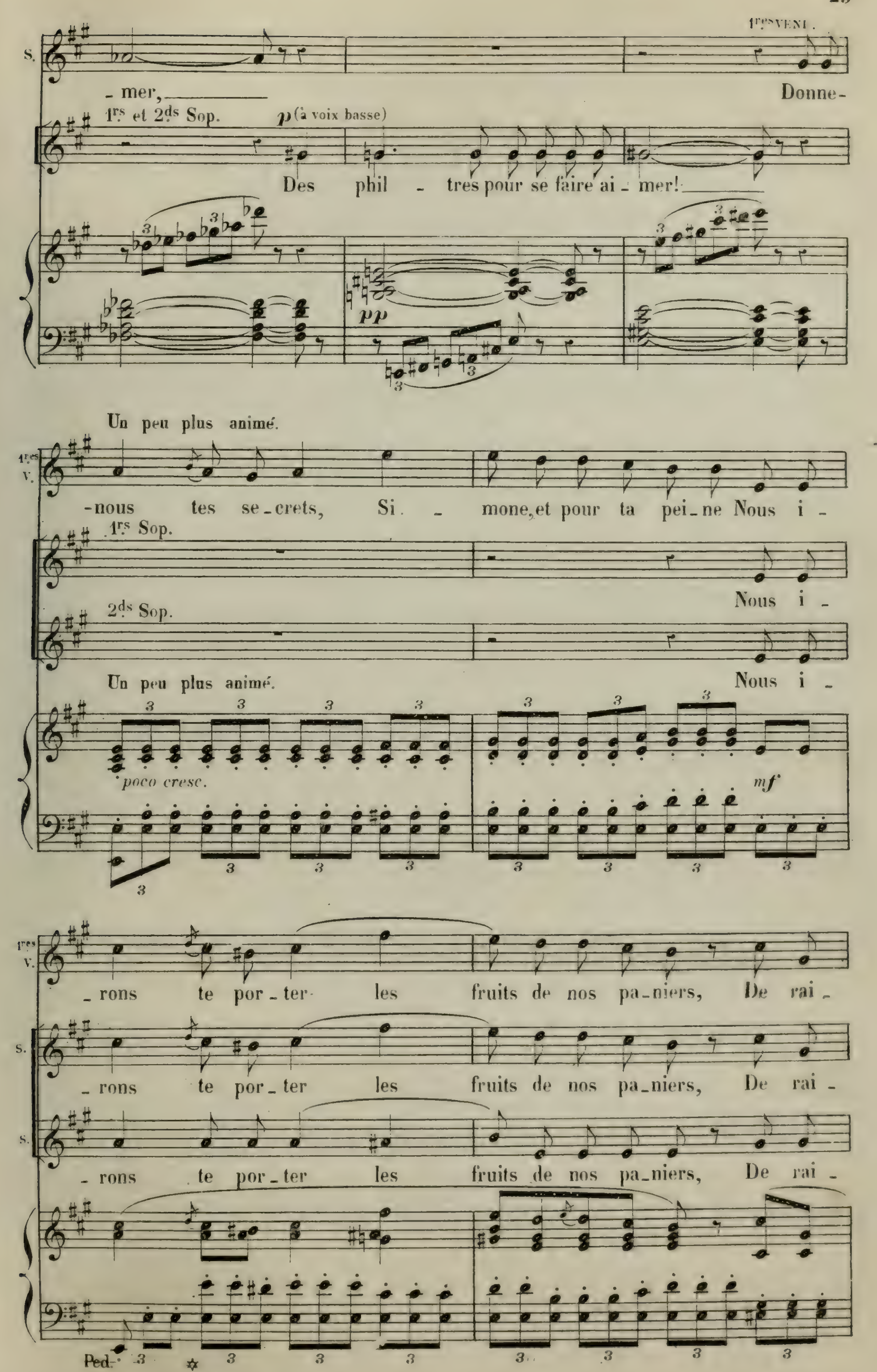

Moderato. Récit.
_SIMONE (avec ironie)
Eh! bien! il fuit tou_jours vo_tre berger sau_va_ge.
1rs et 2ds Sop.
Si_mone! Si_mone!
Moderato.
Récit.
_SIMONE.
mesuré. (♩=88)
Al_lez! al_lez! Appe_lez le vo_la_ge, Ré_pétez
mesuré.
S.
bien son nom aux échos d'alen_tour. L'écho va le re_dire _ aux dames de la
cour, Et je les vois pas_ser, blan_ches comme les cy_gnes, Cher_

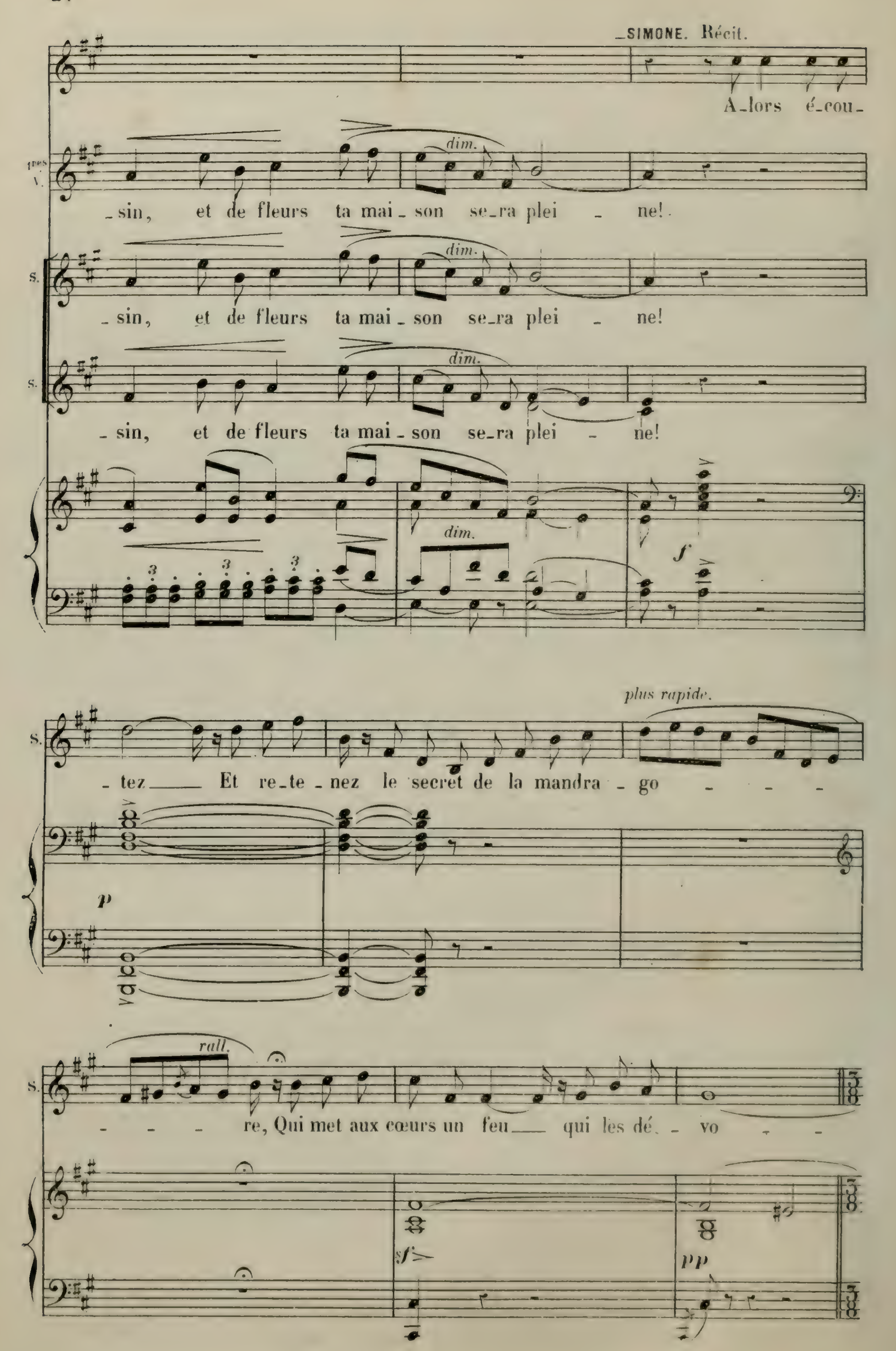

S.
-chant le beau ber-ger,
le beau ber-ger
Qui se rit de l'a-mour!
Et qu'a-t'il donc de
1rs et 2ds Sop.
f Jean!
f
p
f
mieux que les gars de nos vi - - gnes? Qu'on le com-
mf
-pare à mon fils, à Thi-baut!
1res VEND.
Thibaut! où donc est-
cresc.
sf
dim.
p
sf


2es VEND.
SIMONE (amèrement)
1res V.
-il? — Où donc est - il? —
Vous le sa-
1rs et 2ds Sop.
où donc est - il?
p
f
S.
- vez, — cru - el - - les!
Andte con moto.
Thibaut est pri_son-
pp
- nier dans leurs geô_les mor_tel - les,
Au fond d'un noir ca_chot... Pour un col-
- lier, que dans un jour de fê - te
Il a trou_vé... pour sa cousine Ar -
sf


S.
_ let _ te. On a dit qu'il l'a_vait vo _ lé... c'est
p
sf
faux! c'est faux! je le ré _ pè _ _ te.
1res VEND.
A _
sf
(avec énergie)
Je
1res V.
_ pai _ se ton cœur dé_so _ lé!
1res Sop.
A _ pai _ se ton cœur dé_so _ lé!
2ds Sop.
A _ paise ton cœur dé_so _ lé!
Ped.
Ped.

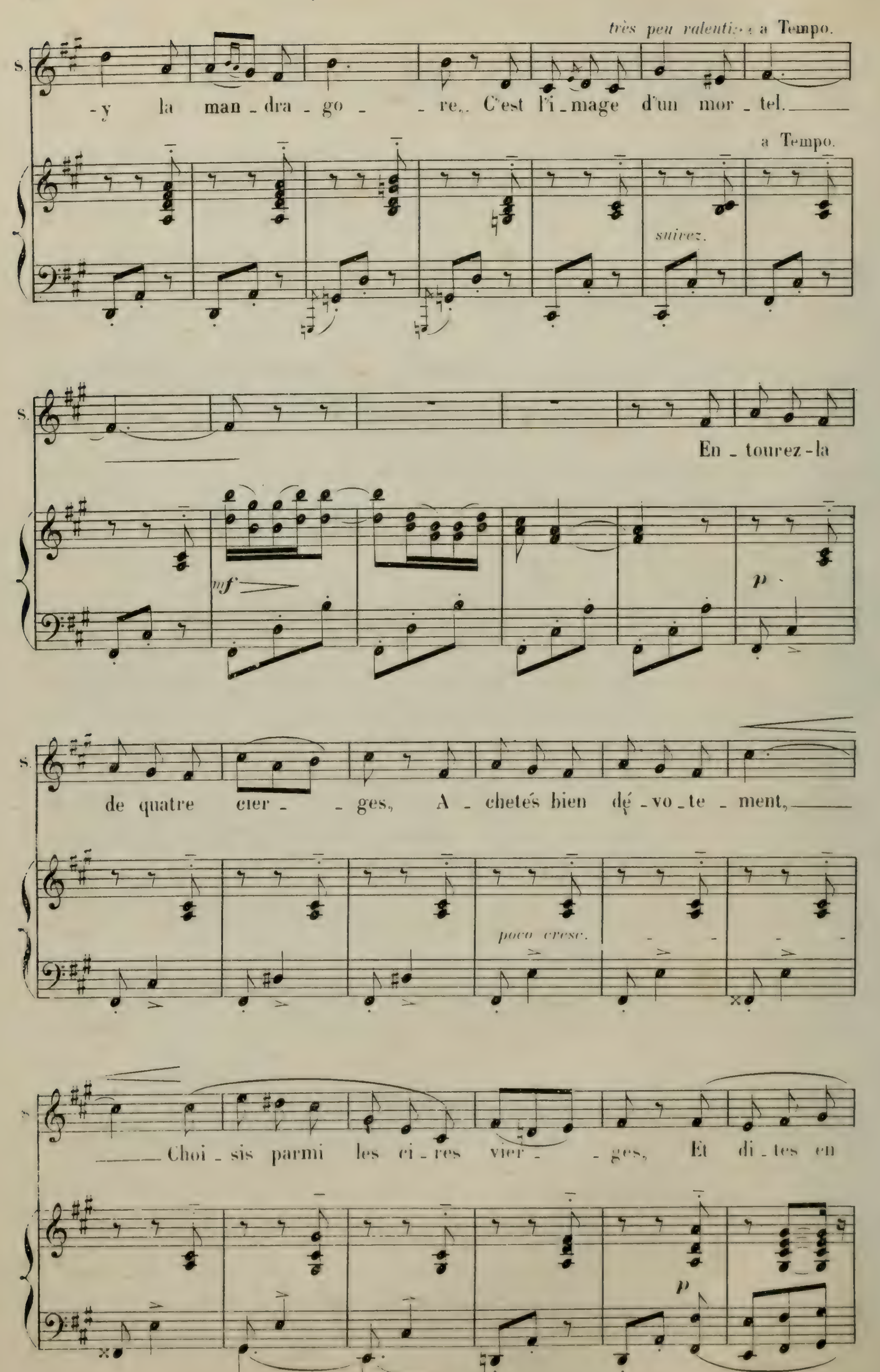

S.
le dé - li - vre - rai, fal - lût - il un tré - sor!
cre - scen - do
mf
f
S.
(mystérieusement)
Bien - tôt j'au - rai de l'or! Je
1rs et 2ds Sop.
f
De l'or!
f
ff
S.
Même mouvt
vends des se - crets, des se - crets pour char -
Même mouvt
p
S.
- mer, Des phil - tres pour se faire ai -

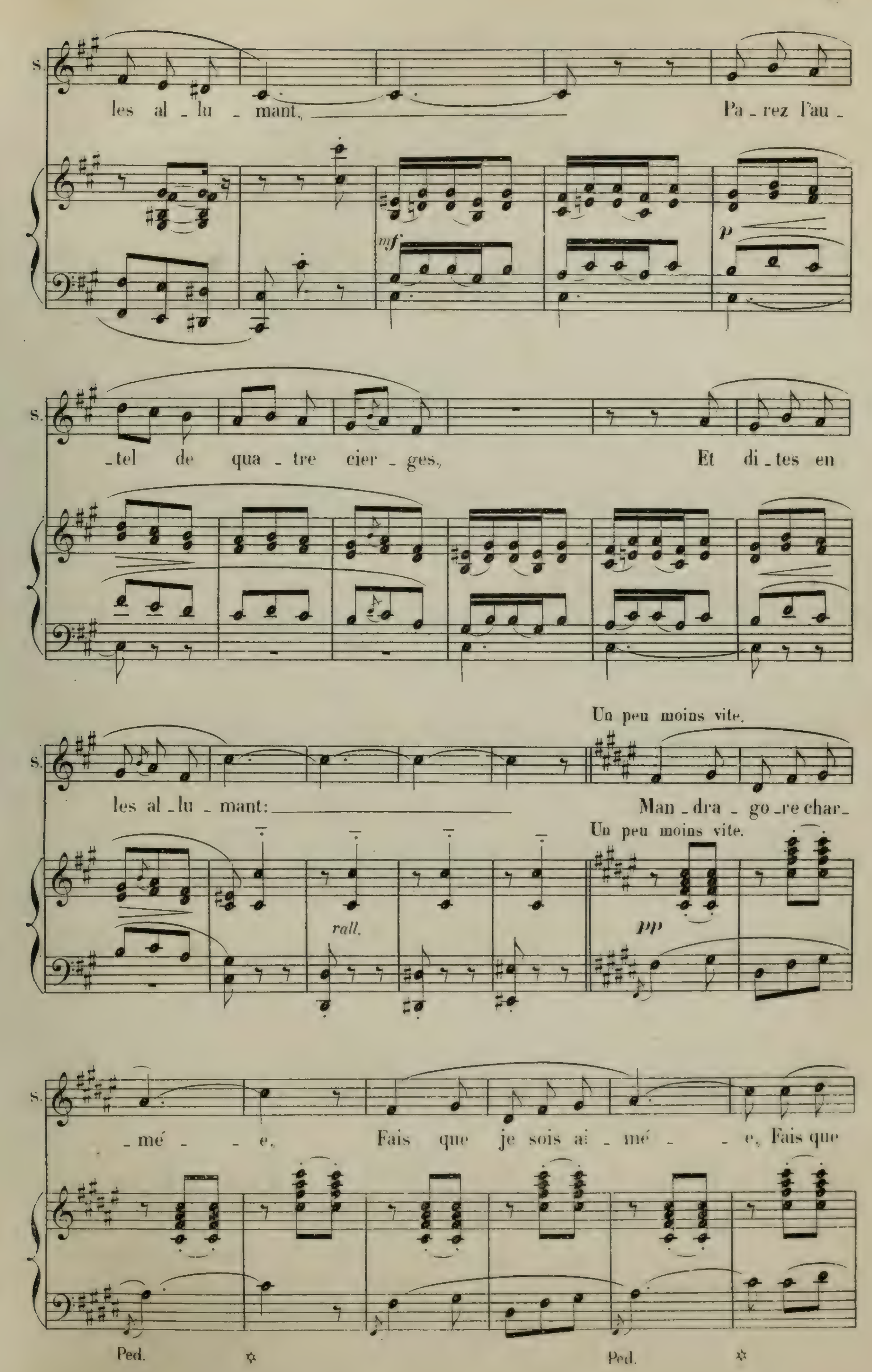

1res VENI.
S.
- mer,
Donne-
1rs et 2ds Sop.
p (à voix basse)
Des phil - tres pour se faire ai - mer!
pp
Un peu plus animé.
1res V.
-nous tes se-crets, Si - mone, et pour ta pei-ne Nous i -
1rs Sop.
Nous i -
2ds Sop.
Nous i -
Un peu plus animé.
poco cresc.
mf
1res V.
- rons te por-ter les fruits de nos pa-niers, De rai -
S.
- rons te por-ter les fruits de nos pa-niers, De rai -
S.
- rons te por-ter les fruits de nos pa-niers, De rai -
Ped.

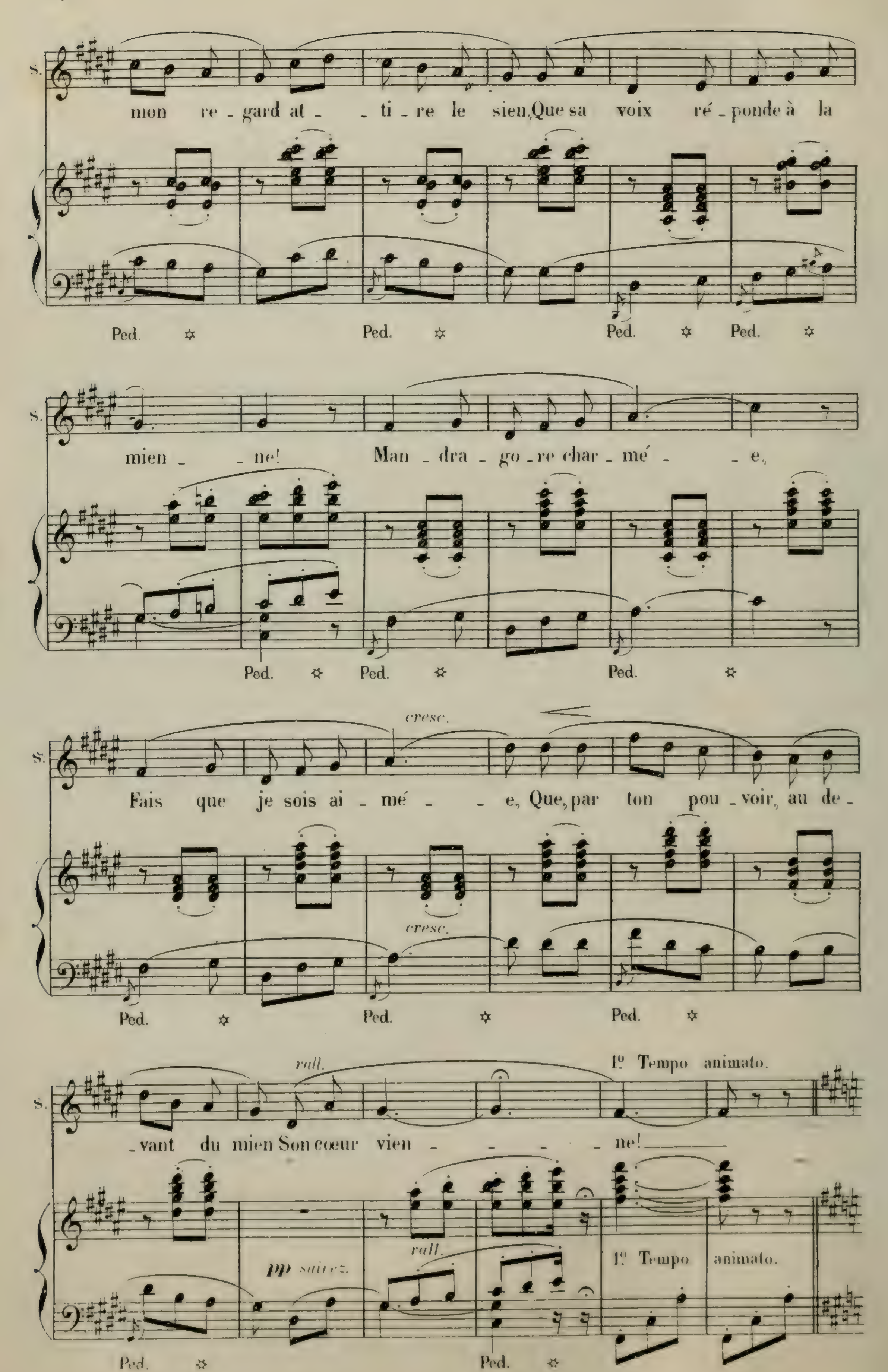

_SIMONE. Récit.
A_lors é_cou_
1res V.
_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei - ne!
S.
_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei - ne!
S.
_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei - ne!
dim.
_tez Et re_te_nez le secret de la mandra_go - - -
plus rapide.
rall.
- - - re, Qui met aux cœurs un feu qui les dé_vo - -

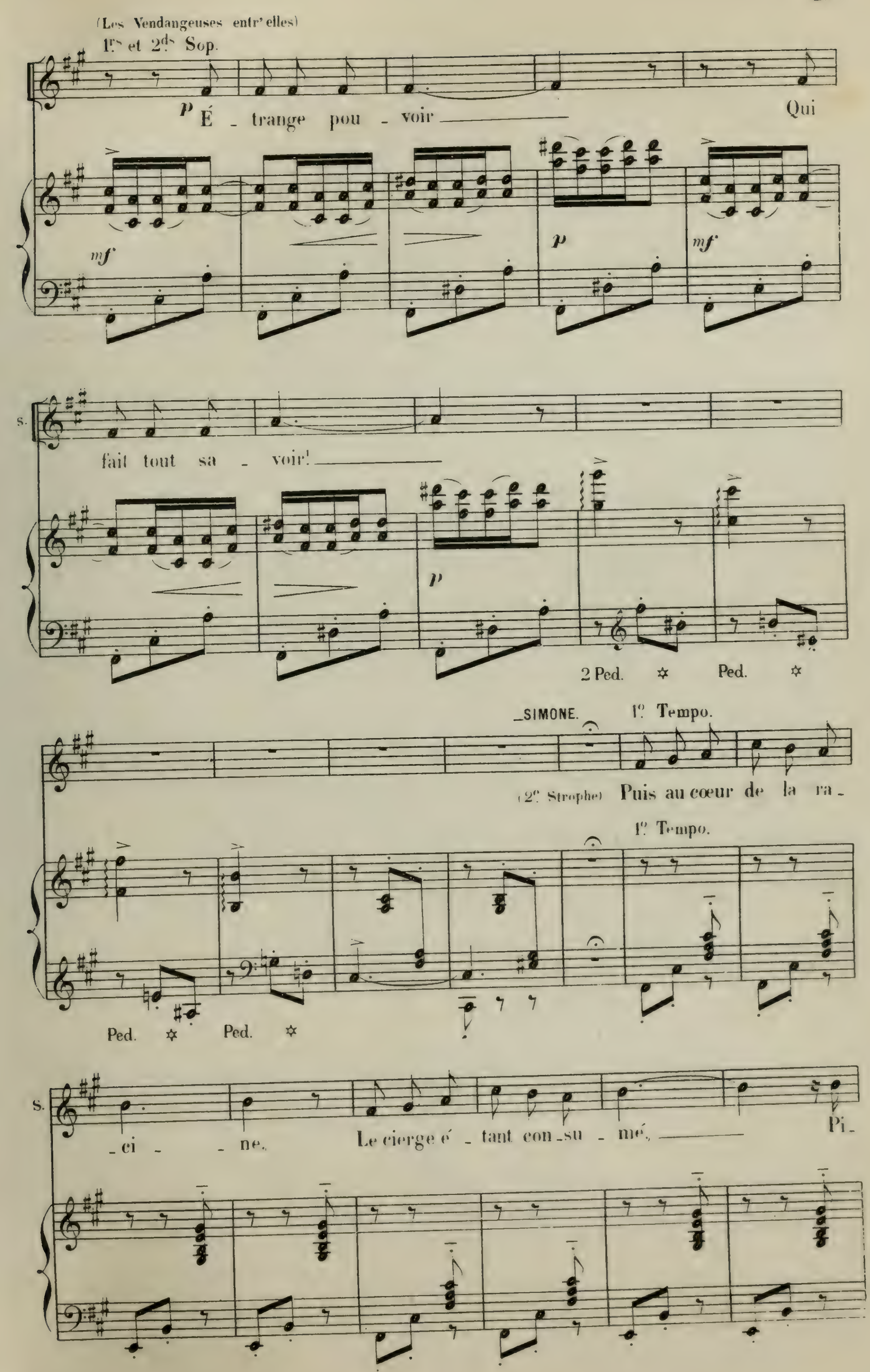
C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

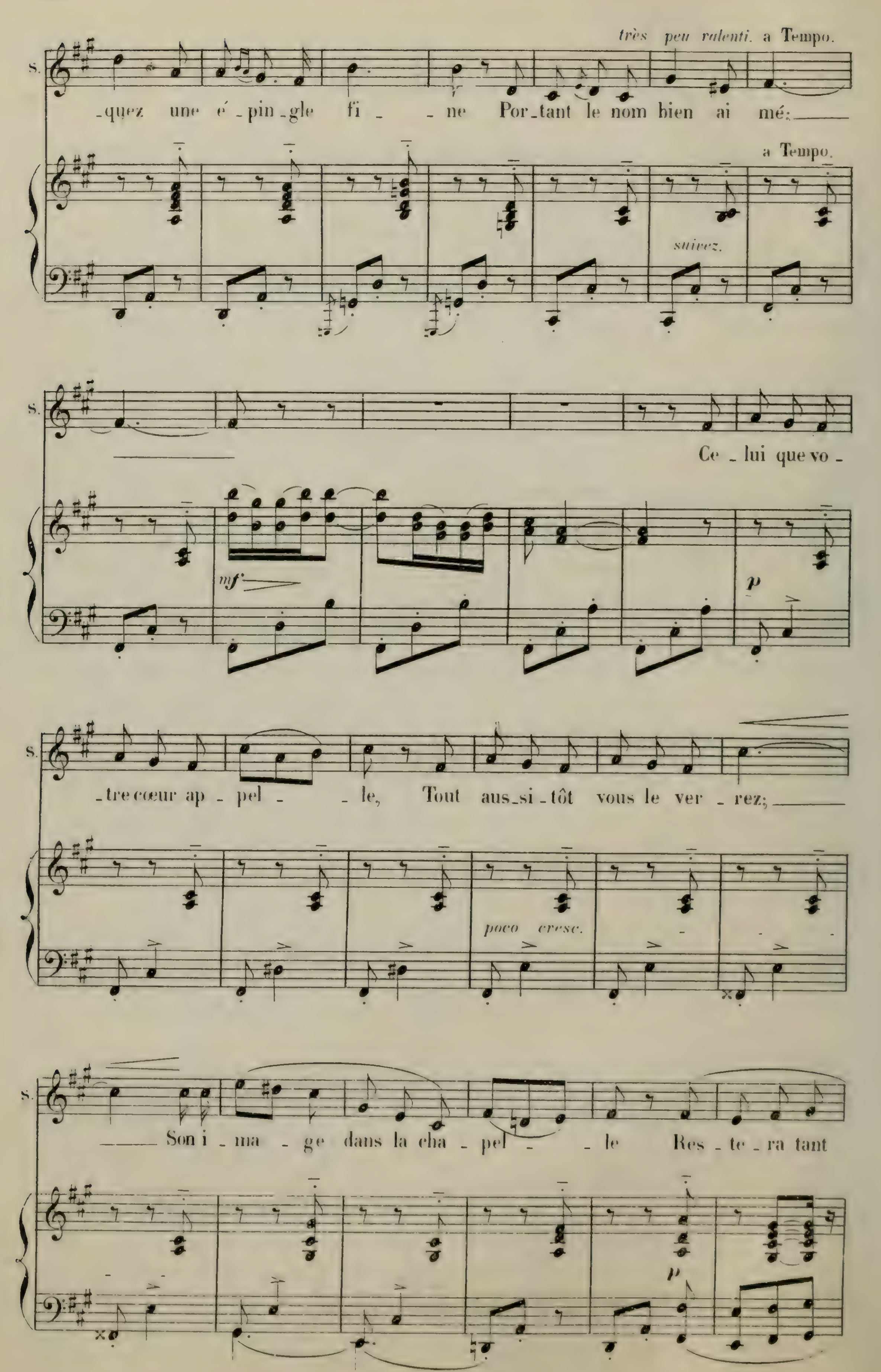


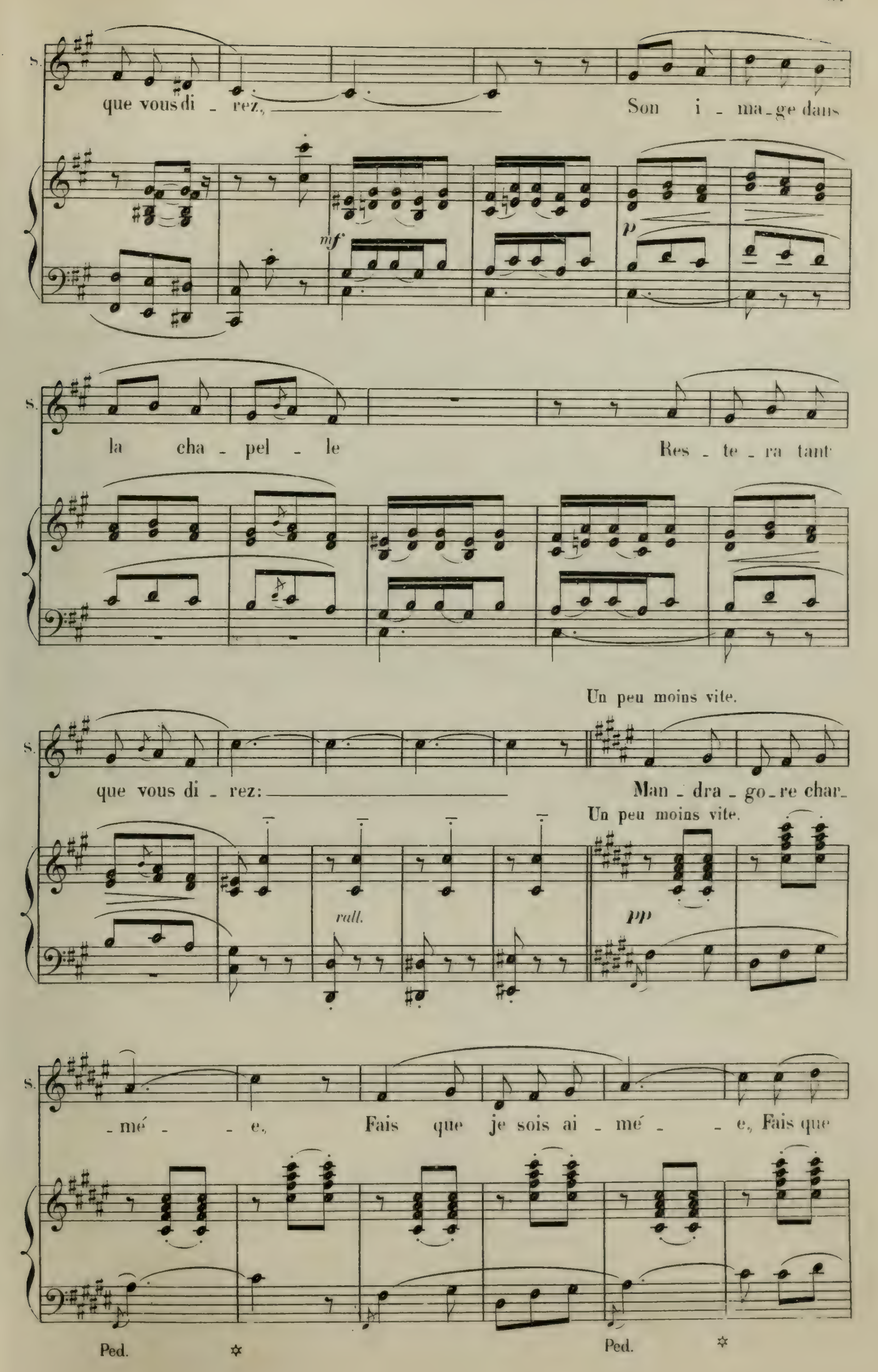

très peu ralenti. a Tempo.
-y la man-dra-go- -re.. C'est l'i-mage d'un mor-tel.
a Tempo.
suivez.
En-tourez-la
mf
p
de quatre cier- -ges, A-chetés bien dé-vo-te-ment,
poco cresc.
Choi-sis parmi les ci-res vier- -ges, Et di-tes en
p


S.
les al - lu - mant, Pa - rez l'au -
mf
p
S.
- tel de qua - tre cier - ges, Et di - tes en
Un peu moins vite.
S.
les al - lu - mant: Man - dra - go - re char -
Un peu moins vite.
rall.
pp
S.
- mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que
Ped.
Ped.

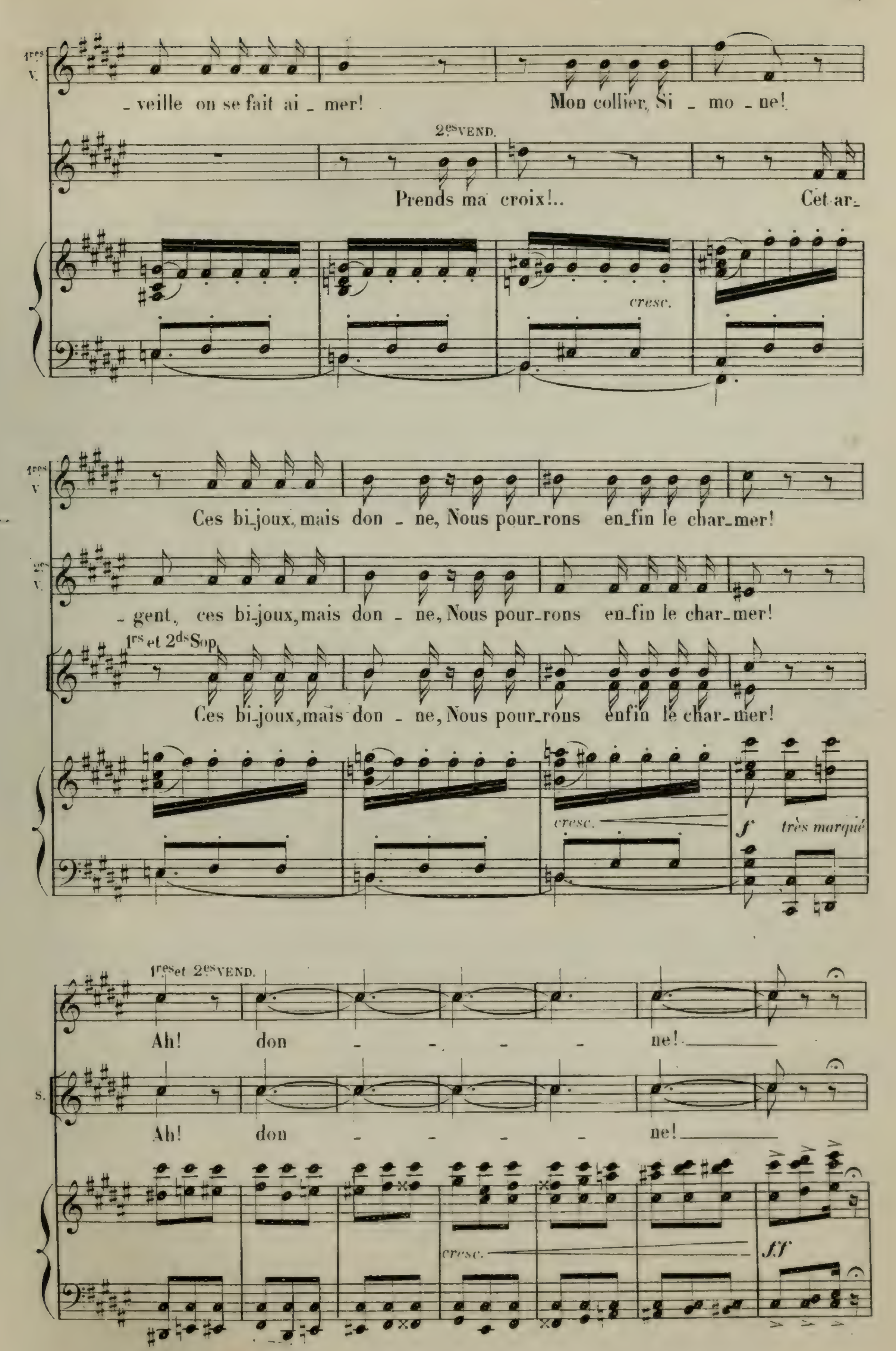

S.
mon re_gard at_ _ti_re le sien, Que sa voix ré_ponde à la
Ped.
mien_ _ne! Man_dra_go_re char_mé_ _e,
crese.
Fais que je sois ai_mé_ _e, Que, par ton pou_voir, au de_
rall.
1º Tempo animato.
vant du mien Son cœur vien _ _ _ _ne!
pp suivez.

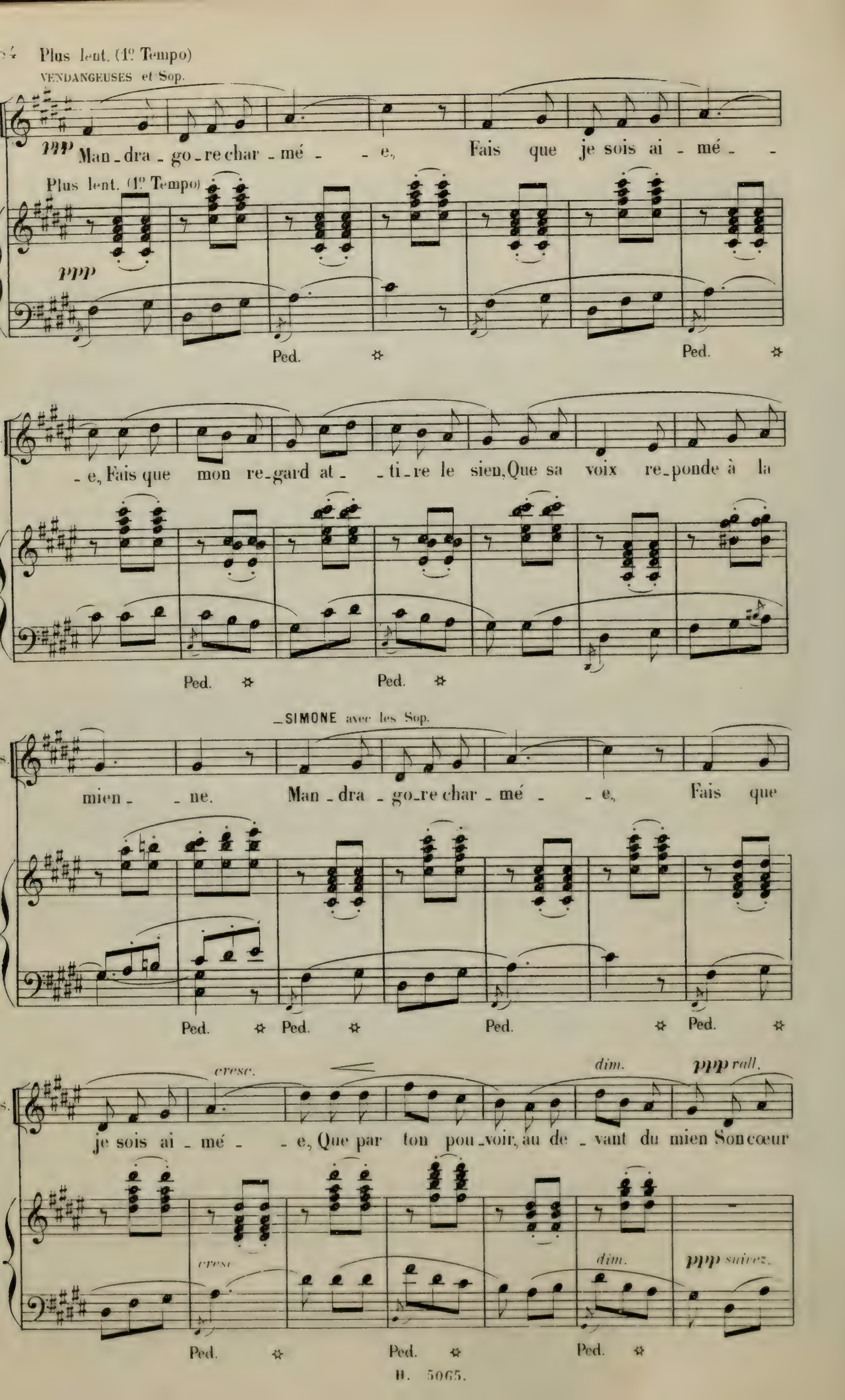

(Les Vendangeuses entr'elles)
1res et 2des Sop.
p É - trange pou - voir
Qui
fait tout sa - voir!
mf
p
mf
p
2 Ped.
Ped.
_SIMONE.
1º Tempo.
(2e Strophe) Puis au cœur de la ra -
1º Tempo.
Ped.
Ped.
S.
_ci - ne.
Le cierge é - tant con_su - mé,
Pi_

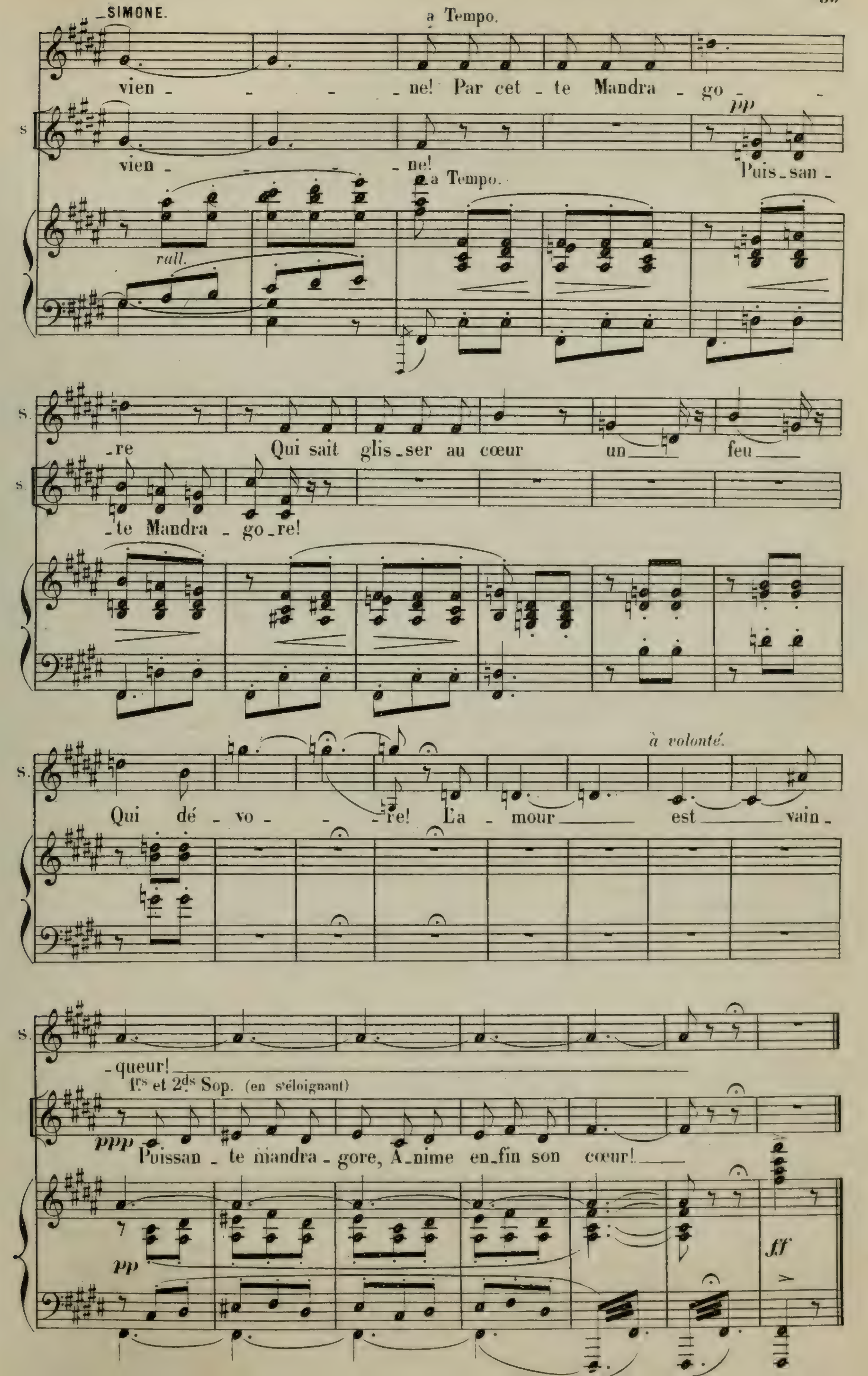

très peu ralenti. a Tempo.
_quez une é_pin_gle fi_ _ne Por_tant le nom bien ai mé:
a Tempo.
suivez.
mf
p
Ce_lui que vo_
_tre cœur ap_pel_ _le, Tout aus_si_tôt vous le ver_rez;
poco cresc.
Son i_ma_ge dans la cha_pel_ _le Res_te_ra tant
p


que vous di - rez, Son i - ma - ge dans
mf
p
la cha - pel - le Res - te - ra tant
Un peu moins vite.
que vous di - rez: Man - dra - go - re char -
Un peu moins vite.
rall.
pp
- mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que
Ped.
Ped.


mon re_gard at_ _ti_re le sien, Que sa voix ré_ponde à la
Ped. Ped. Ped. Ped.
mien_ ne! Man_dra_go_re char_me_ _e,
Ped. Ped. Ped.
cresc.
Fais que je sois ai_me_ _e, Que, par ton pou_voir, au de_
cresc.
Ped. Ped. Ped.
p rall.
Allegro. (♩. = 76)
vant du mien Son cœur vien _ne.
_1.^{es} VENDANGEUSES.
O mer_
Allegro.
pp suivez.
rall.
f
mf
Ped Ped.


1res V.
- veille on se fait ai - mer! Mon collier, Si - mo - ne!
2es VEND.
Prends ma croix!.. Cet ar-
cresc.
1res V.
Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!
2es V.
- gent, ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!
1rs et 2ds Sop.
Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons enfin le char-mer!
cresc.
f
très marqué
1res et 2es VEND.
Ah! don - - - - ne!
S.
Ah! don - - - - ne!
cresc.
ff

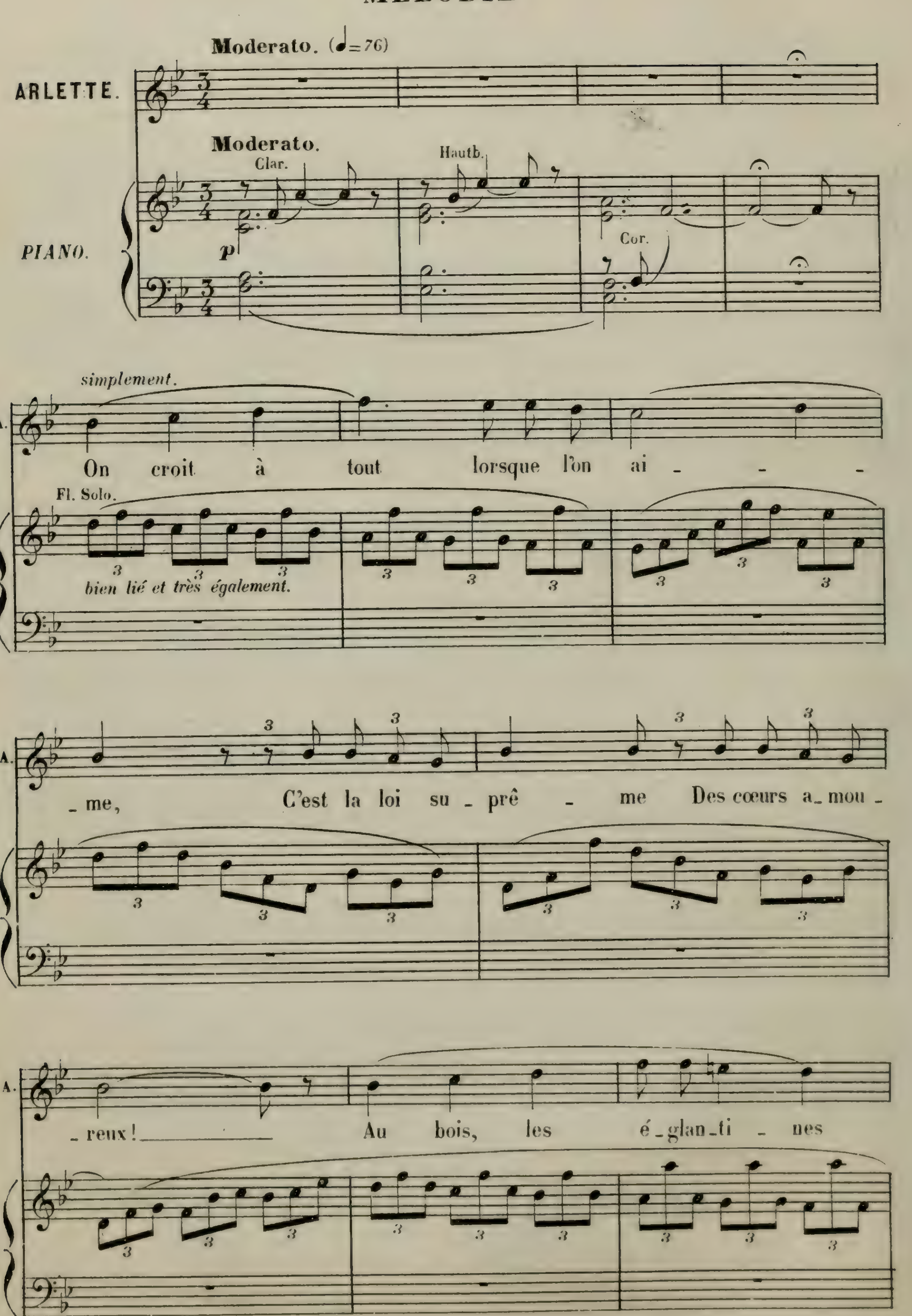

Plus lent. (1º Tempo)
VENDANGEUSES et Sop.
ppp
Man_dra_go_re char_mé_ _e, Fais que je sois ai_mé_ _
Plus lent. (1º Tempo)
ppp
Ped.
_e, Fais que mon re_gard at_ _ti_re le sien, Que sa voix re_ponde à la
Ped.
_SIMONE avec les Sop.
mien_ _ne. Man_dra_go_re char_mé_ _e, Fais que
Ped.
cresc.
dim.
ppp rall.
je sois ai_mé_ _e, Que par ton pou_voir, au de_vant du mien Son cœur
cresc
dim.
ppp suivez.
Ped.


SIMONE.
a Tempo.
vien - - - - ne! Par cet - te Mandra - go - re
vien - - - ne!
pp
Puis - san - te Mandra - go - re!
a Tempo.
rall.
Qui sait glis - ser au cœur un feu
Qui dé - vo - - re! L'a - mour est vain - queur!
à volonté.
1rs et 2ds Sop. (en s'éloignant)
ppp
Puissan - te mandra - gore, A - nime en - fin son cœur!
pp
ff

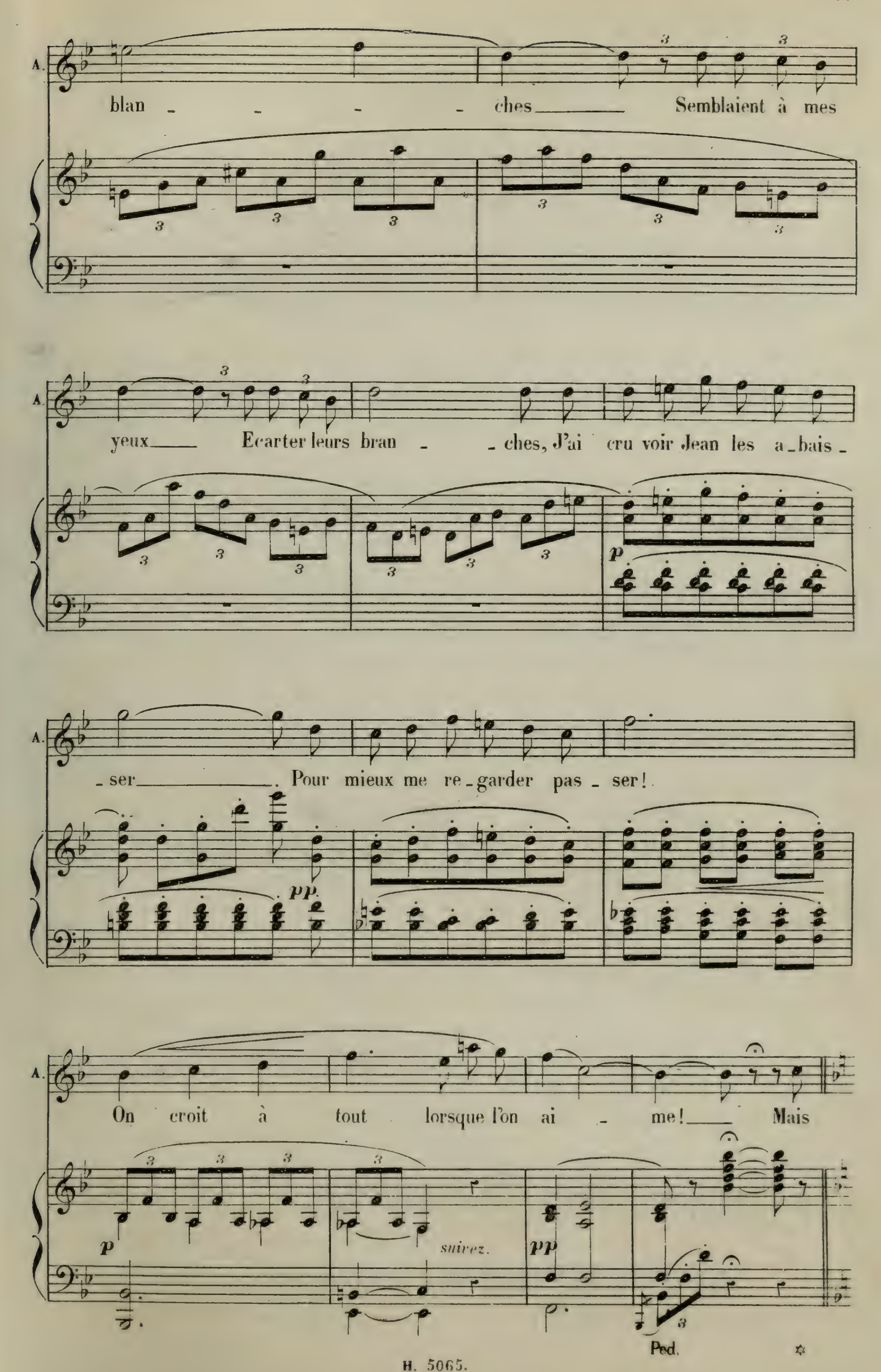
RÉP: *Elle aussi dira la prière à la Mandragore!.. et pourquoi pas?*

N° 2 (1)

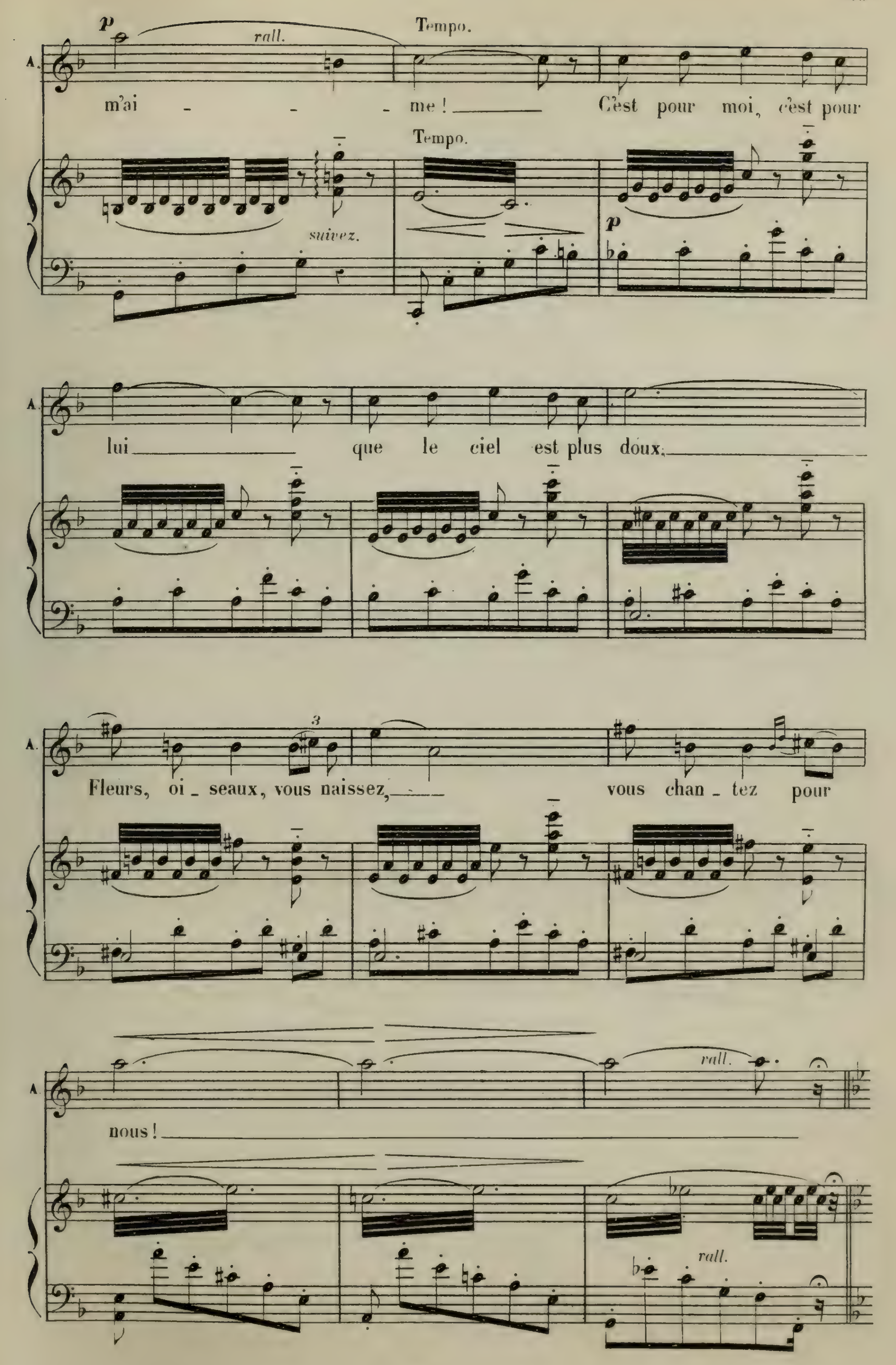
MÉLODIE

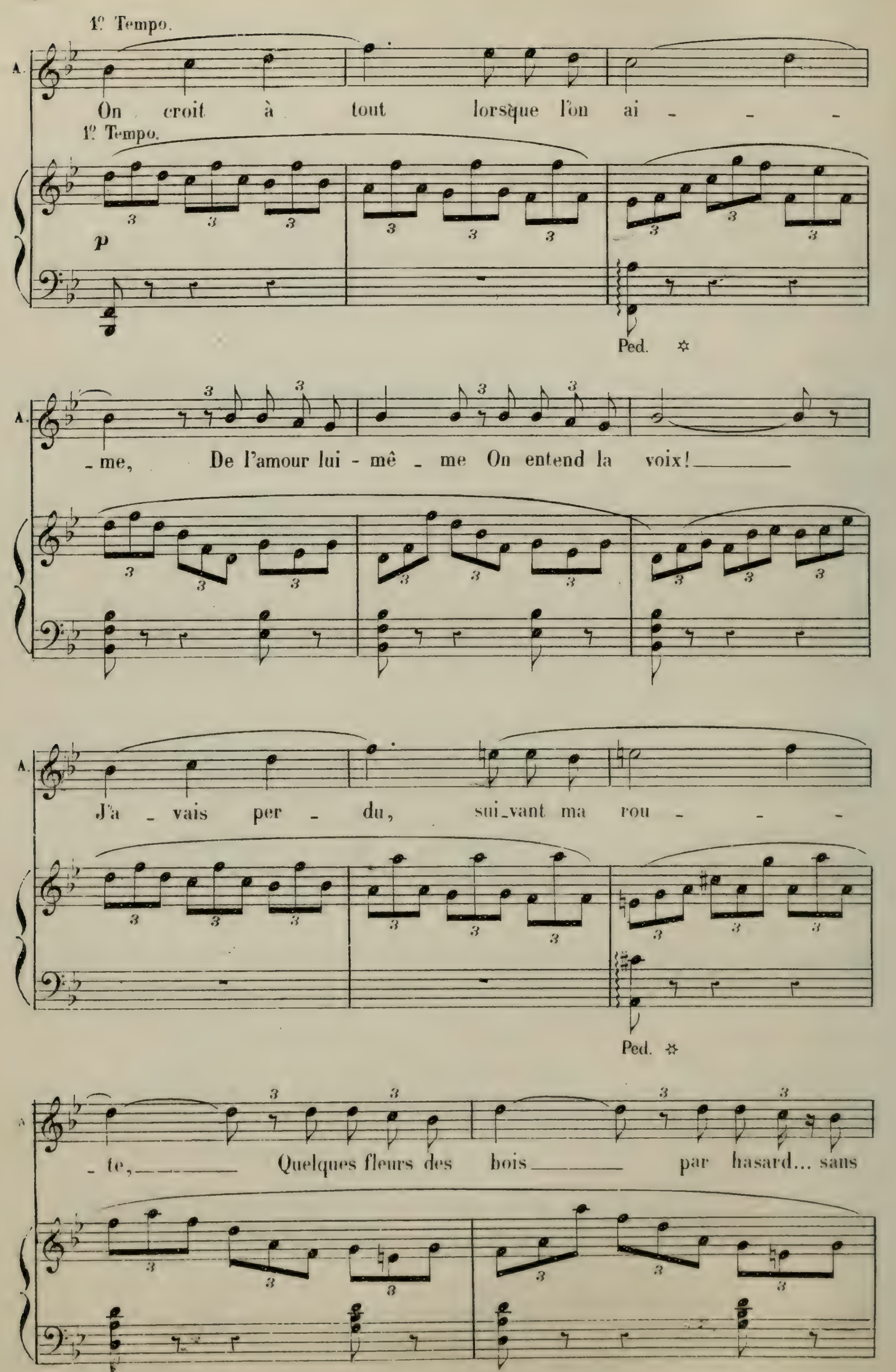


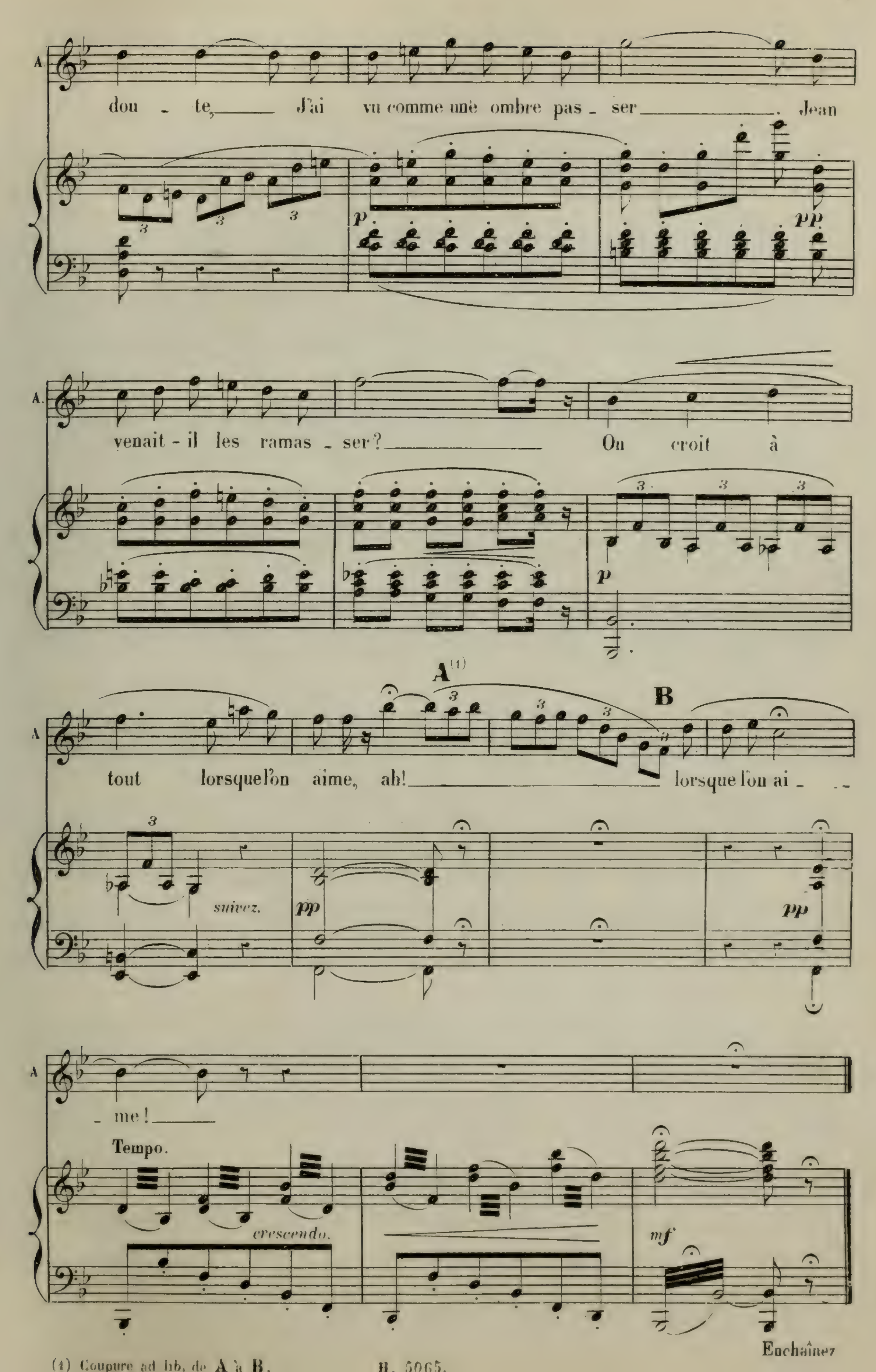
(1) Cette mélodie peut être transposée en LA


A.
blan - - - - ches Semblaient à mes
yeux Ecarter leurs bran - ches, J'ai cru voir Jean les a_bais -
_ser Pour mieux me re_garder pas_ser!
On croit à tout lorsque l'on ai - me! Mais
p
pp
suivez.
Ped.


Un peu plus animé.
oui, oui, c'était Jean lui - mê - - me Et
Un peu plus animé.
p
sous les feuil - la - ges om - breux J'ai
vu les é - clairs de ses yeux! Il
m'ai - - me! il m'ai - me, il


p
rall.
Tempo.
m'ai - - - me! C'est pour moi, c'est pour
Tempo.
suivez.
p
lui que le ciel est plus doux,
Fleurs, oi - seaux, vous naissez, vous chan - tez pour
nous!
rall.
rall.


1º Tempo.
A.
On croit à tout lorsque l'on ai - - -
1º Tempo.
p
Ped.
- me, De l'amour lui - mê - me On entend la voix!
J'a - vais per - du, sui - vant ma rou - - -
Ped.
- te, Quelques fleurs des bois par hasard... sans



(1) Coupure ad lib. de A à B.

Enchaînez

N° 3

DUO



Allegretto. (𝅗𝅥 = 96)
ARLETTE.
SIMONE.
Allegretto.
mf
PIANO.
Ped.
cresc.
poco rall.
dim.
_SIMONE. Récit.
Te voi_là bien joy - euse, Ar_let - te!
Récit.
f
_ARLETTE. (timidement)
Je m'en vais... pardonnez - moi..._
S.
Pourquoi?
j'aime ces airs de
p


A.
C'est vrai!_
S.
fê - te,_ Je suis heu - reu - se com - me toi!
A.
_SIMONE.
la joie est sur votre vi - sa - ge, _Je pres - sens ___ un nouveau des-
Andante. (♩=96)
S.
_tin! Viens, dis - moi quel heureux pré - sa - - ge As-
Andante.
p
Ped. ✲ Ped. ✲
S.
-tu remarqué ce ma_tin?_
Plus animé.
mf
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

Allegretto poco animato. (♩=126)

_ARLETTE.

Le rossi_gnol et la fau_vette Ont chanté dès l'aube du jour, ___

Allegretto poco animato.

Fl.

p

A. Ont chanté dès l'aube du jour.

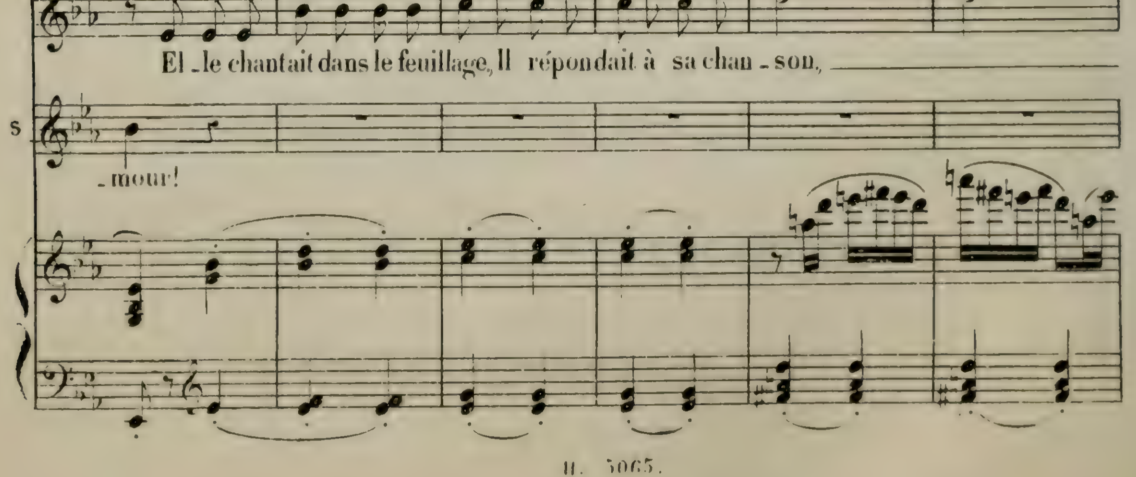
_SIMONE.

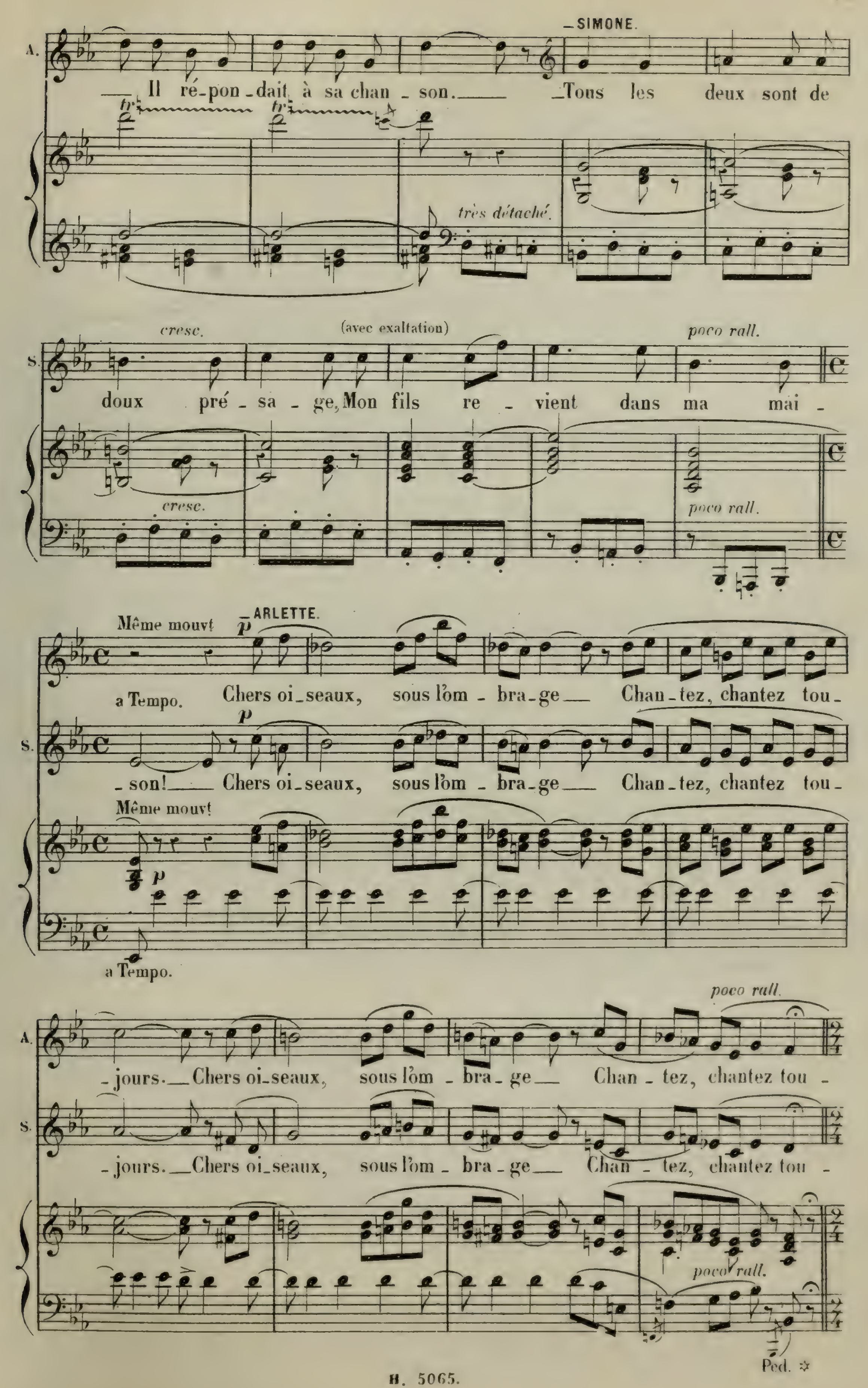
_La fau - vette est le

tr tr

très détaché.

S. chant de fê - te, Et le ros_si - gnol c'est l'a -



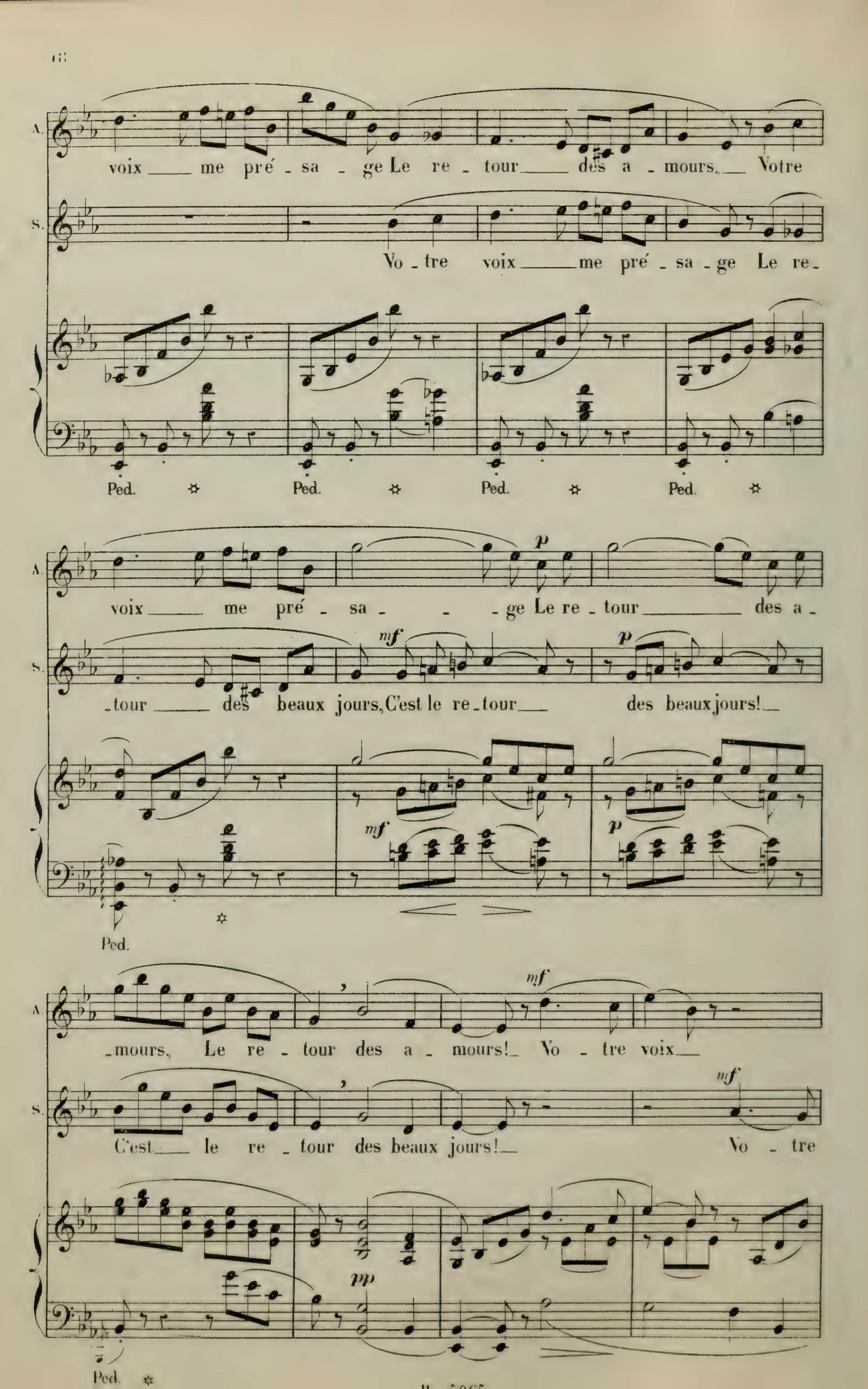


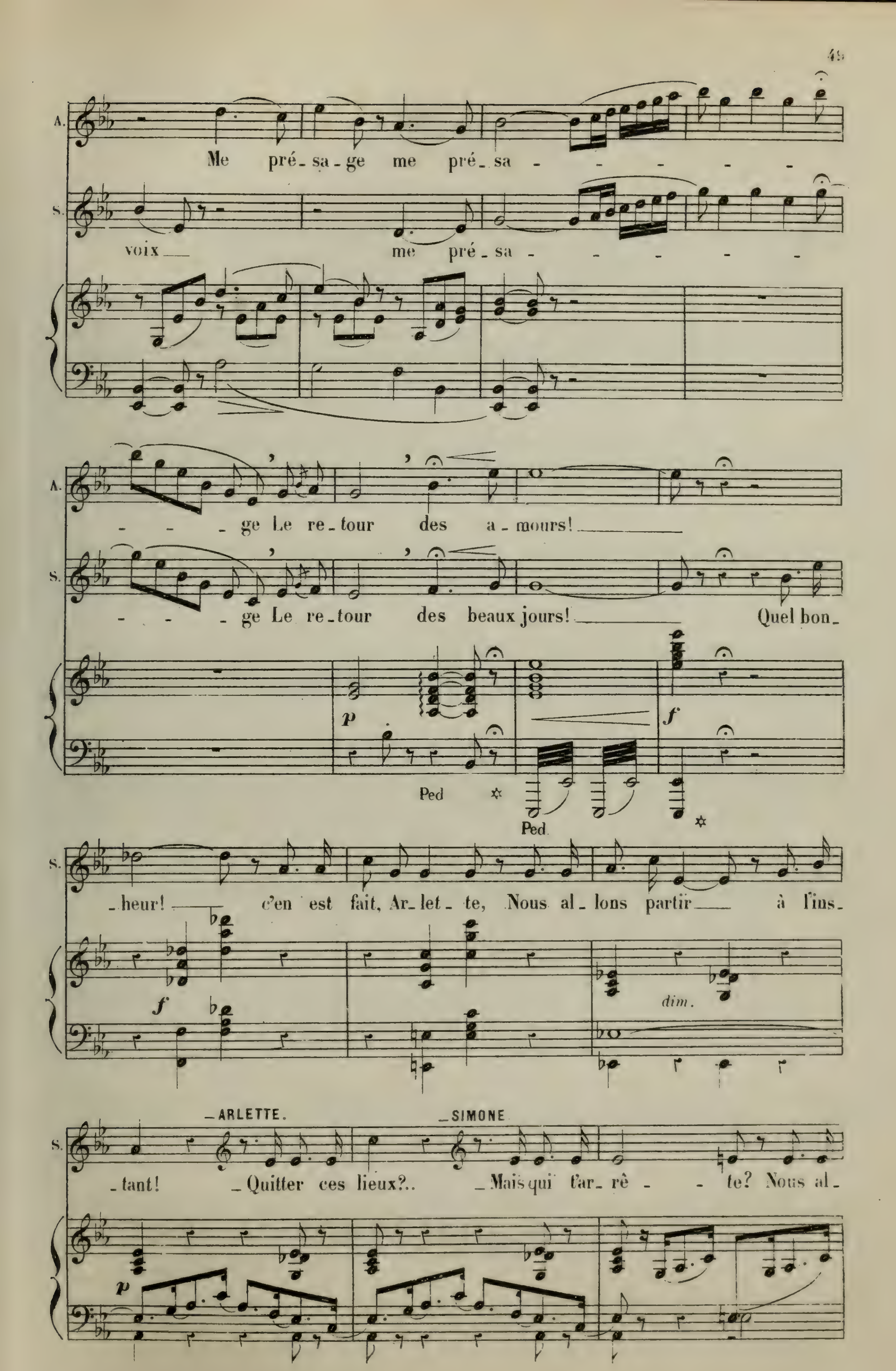
SIMONE.
A.
Il ré_pon_dait à sa chan_son.
Tous les deux sont de
très détaché.
cresc.
(avec exaltation)
poco rall.
S.
doux pré_sa_ge, Mon fils re_vient dans ma mai_
cresc.
poco rall.
Même mouvt
ARLETTE.
p
Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
a Tempo.
S.
_son! Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
Même mouvt
p
a Tempo.
poco rall.
A.
_jours. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
S.
_jours. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
poco rall.
Ped.

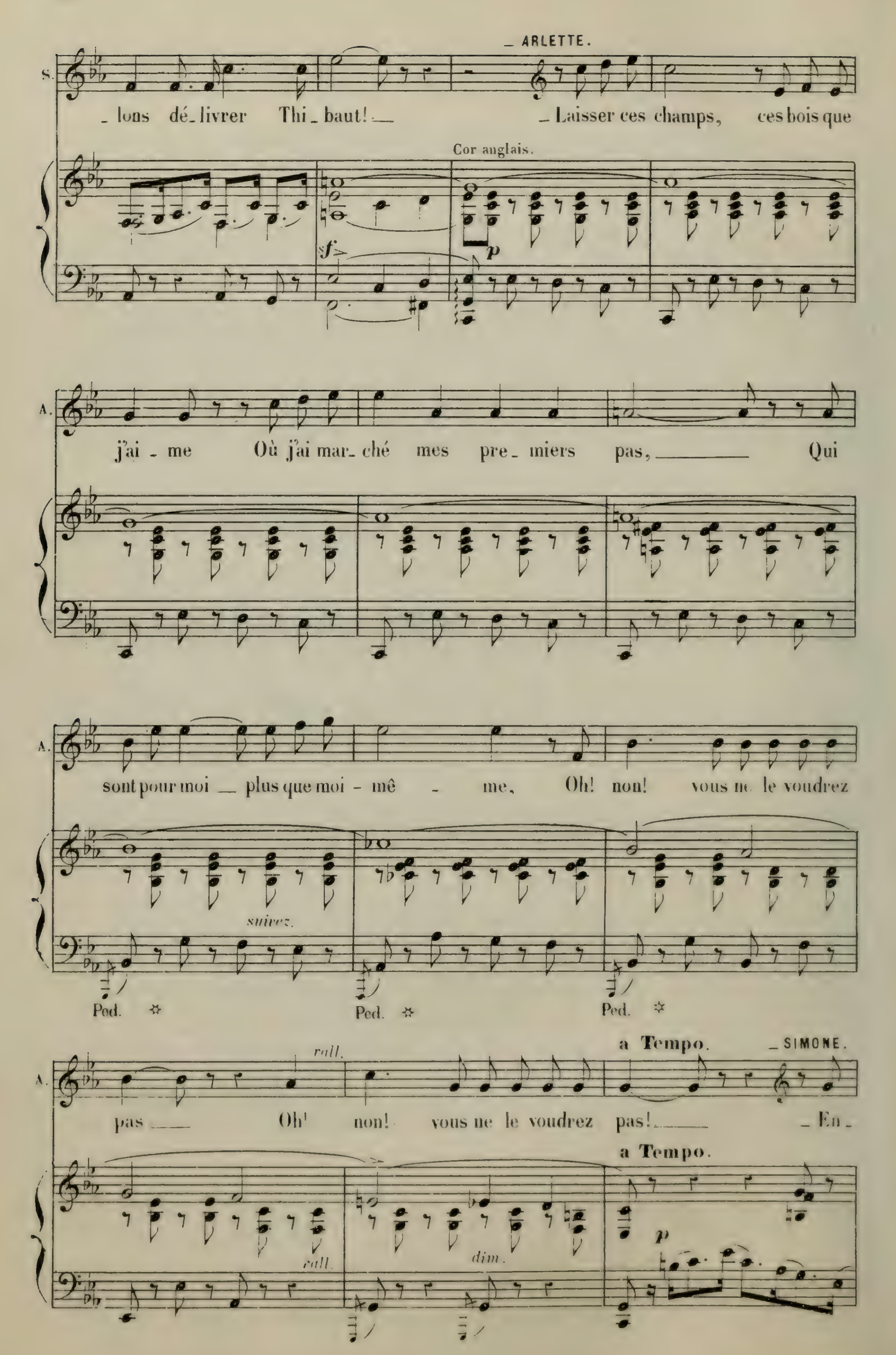

1º Tempo.
A.
- jours!
Pour se voir à la source pure Est ve_nu le chardonne -
S.
- jours!
1º Tempo.
p
- ret,
Est ve_nu le char_donne - ret.
_SIMONE.
_Tu
Fl.
tr
très détaché.
S.
n'en - ten - dis pas le mur - mu - re De l'é_per_vier de
la fo - rêt?
_ARLETTE.
Le gen_til oiseau, d'un coup d'aile, Est parti sur le vert co -

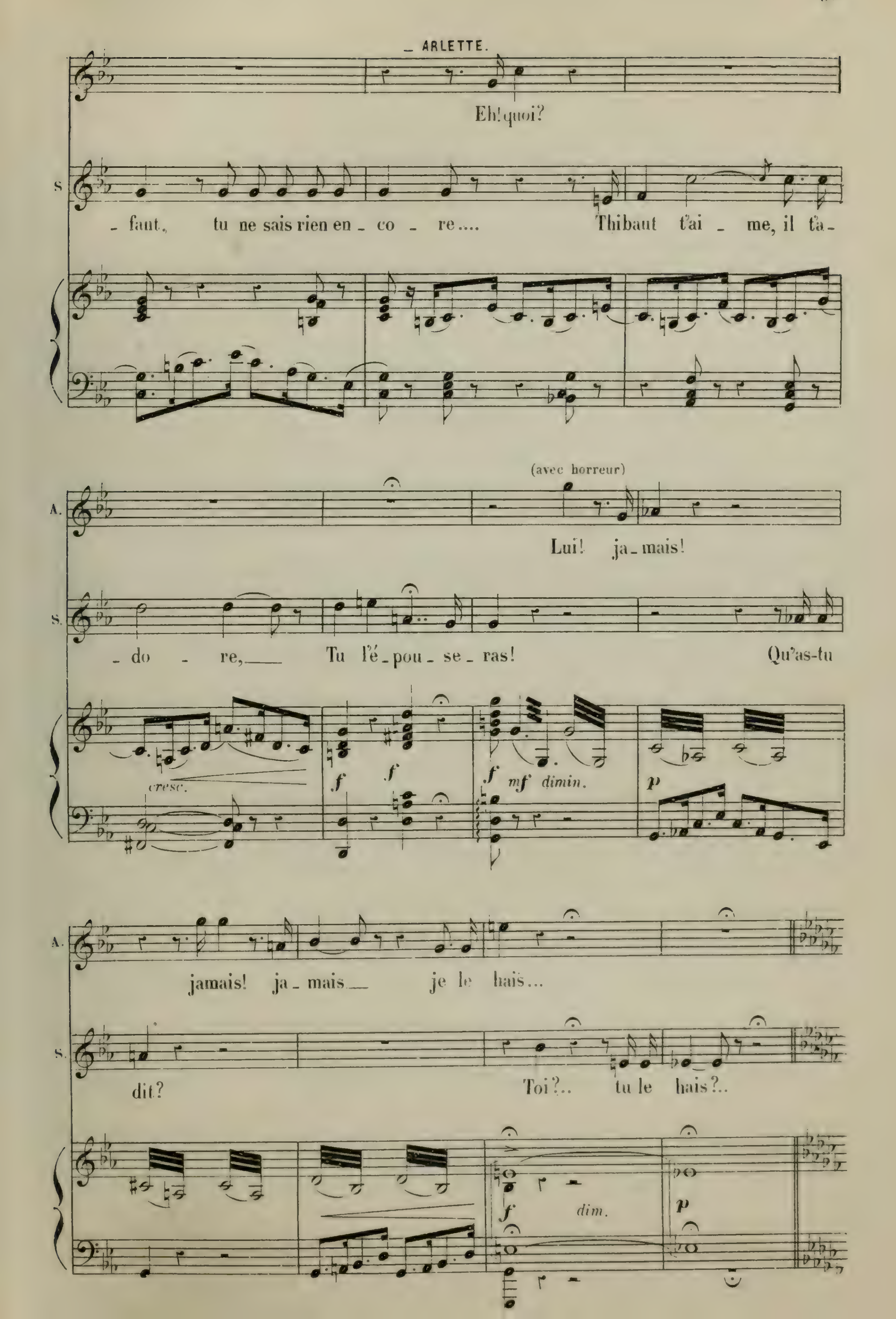


A.
_teau, Est parti sur le vert co_teau. _SIMONE.
Sa_lut au pré_
tr
tr
très détaché.
S
cresc.
f
poco rall.
_sa_ _ge fi_dè_le, Mon en_fant re_viendra bien_
cresc.
f
poco rall.
Même mouvt
_ARLETTE.
p
a Tempo. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
S.
p
_tôt. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_
Même mouvt
p
a Tempo.
poco rall.
a Tempo.
A.
_jours. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_jours! Votre
S.
_jours. Chers oi_seaux, sous l'om_bra_ge Chan_tez, chantez tou_jours!
a Tempo.
poco rall.
Ped.


A.
voix me pré - sa - ge Le re - tour des a - mours. Votre
S.
Vo - tre voix me pré - sa - ge Le re-
Ped.
A.
voix me pré - sa - - ge Le re - tour des a-
S.
-tour des beaux jours, C'est le re-tour des beaux jours!
mf
p
Ped.
A.
-mours, Le re - tour des a - mours! Vo - tre voix
S.
C'est le re - tour des beaux jours! Vo - tre
mf
pp
Ped.

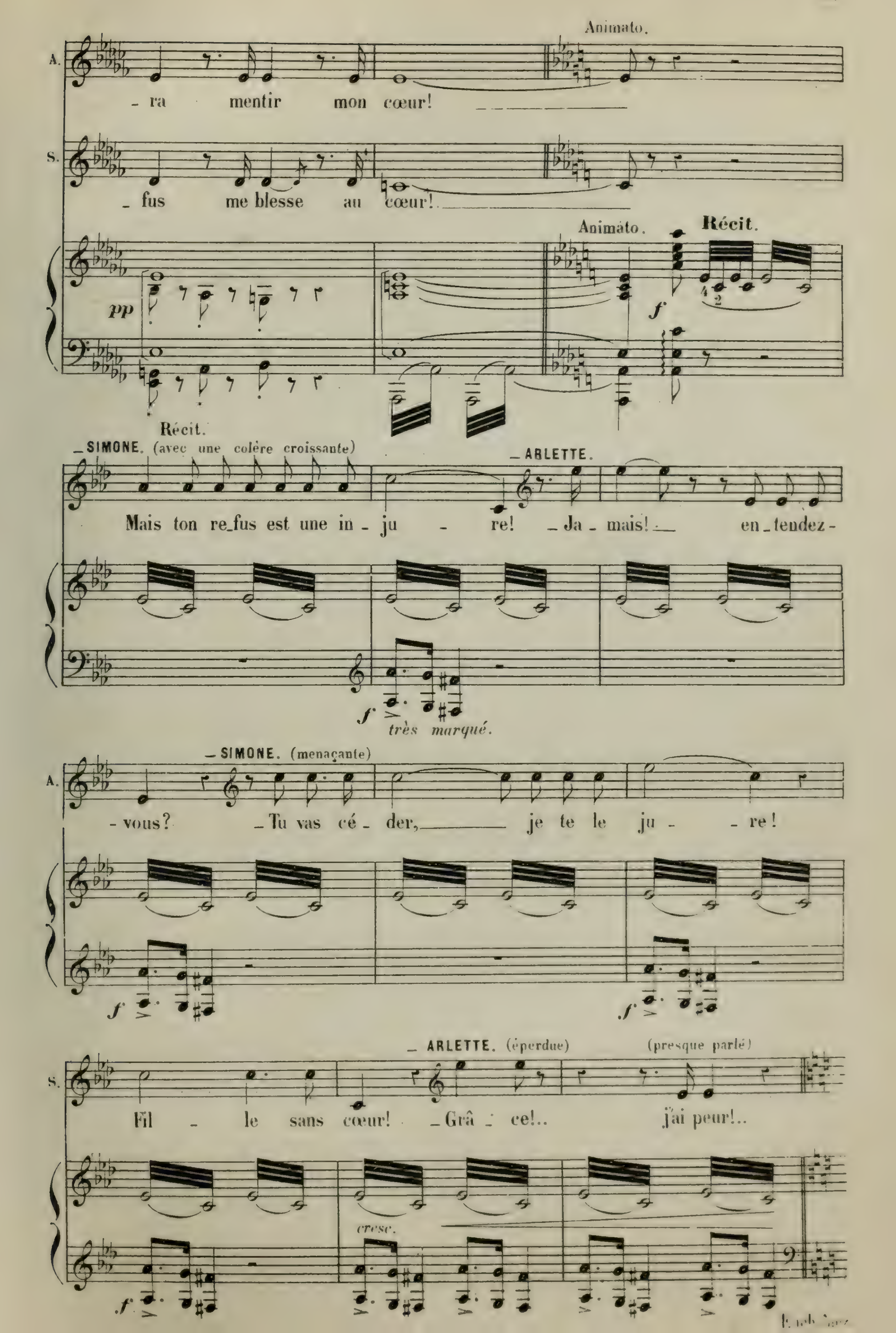

A.
Me pré_sa_ge me pré_sa - - - - - -
S.
voix me pré_sa - - - - - -
A.
- - - ge Le re_tour des a_mours!
S.
- - - ge Le re_tour des beaux jours! Quel bon_
p
f
Ped
Ped
S.
_heur! c'en est fait, Ar_let_te, Nous al_lons partir à l'ins_
f
dim.
_ARLETTE.
_SIMONE
S.
_tant! _Quitter ces lieux?.. _Mais qui t'ar_rê - - te? Nous al_
p


_ ARLETTE.
S.
_lons dé_livrer Thi_baut! _
_Laisser ces champs, ces bois que
Cor anglais.
f
p
A.
j'ai _ me Où j'ai mar_ché mes pre_miers pas, _ Qui
A.
sont pour moi _ plus que moi - mê - me, Oh! non! vous ne le voudrez
suivez.
Ped. Ped. Ped.
a Tempo. _SIMONE.
rall.
A.
pas _ Oh! non! vous ne le voudrez pas! _ _En_
a Tempo.
p
rall.
dim.



_ ARLETTE.
Eh! quoi?
S
_ faut, tu ne sais rien en _ co _ re....
Thibaut t'ai _ me, il t'a_
(avec horreur)
A.
Lui! ja_mais!
S.
_ do _ re, Tu l'é_pou_se_ras!
Qu'as-tu
cresc.
f
f
f
mf
dimin.
p
A.
jamais! ja_mais je le hais...
S.
dit?
Toi?.. tu le hais?..
f
dim.
p


Un peu retenu. (♩=92)
p
Sa
(à demi-voix)
Injure san_glan_te! Qu'as-tu dit pour ton malheur!
Un peu retenu.
pp
voix_ me_na_çan_te Croit me glacer de ter_
Injure san_glan_te! Qu'as-tu
reur, Ja_mais_ l'é_pou_van_te Ne fe_
f
p
dit? Prends gar_de, im_pru_den_te! Ton re_
f dim.


Animato.
A.
-ra mentir mon cœur!
S.
-fus me blesse au cœur!
Animato.
Récit.
pp
f
Récit.
-SIMONE. (avec une colère croissante)
Mais ton re-fus est une in-ju-re!
-ARLETTE.
-Ja-mais! en-tendez-
f
très marqué.
-SIMONE. (menaçante)
A.
-vous? -Tu vas cé-der, je te le ju-re!
f
f
-ARLETTE. (éperdue)
(presque parlé)
S.
Fil-le sans cœur! -Grâ-ce!.. j'ai peur!..
cresc.
f

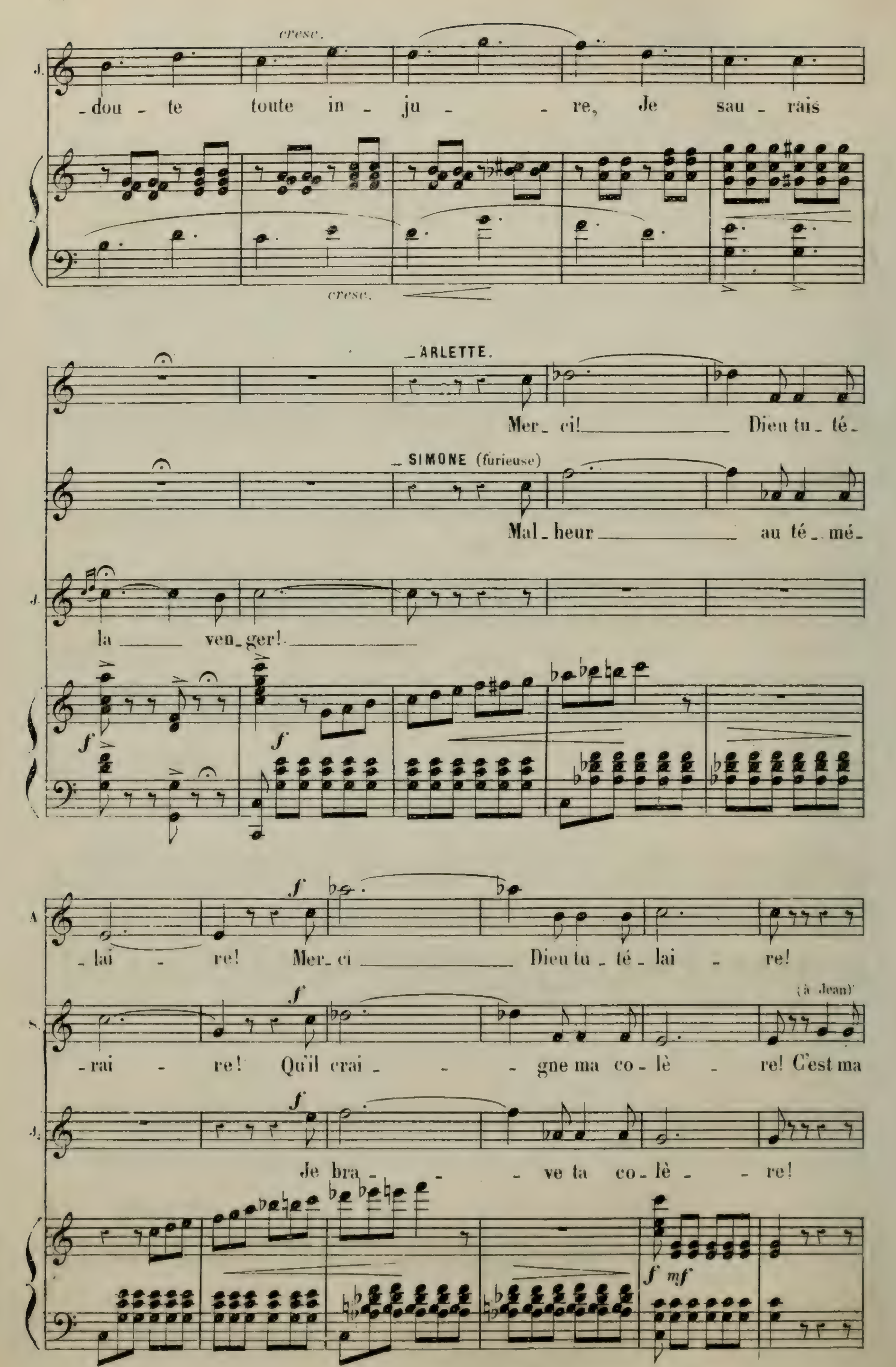
N° 4

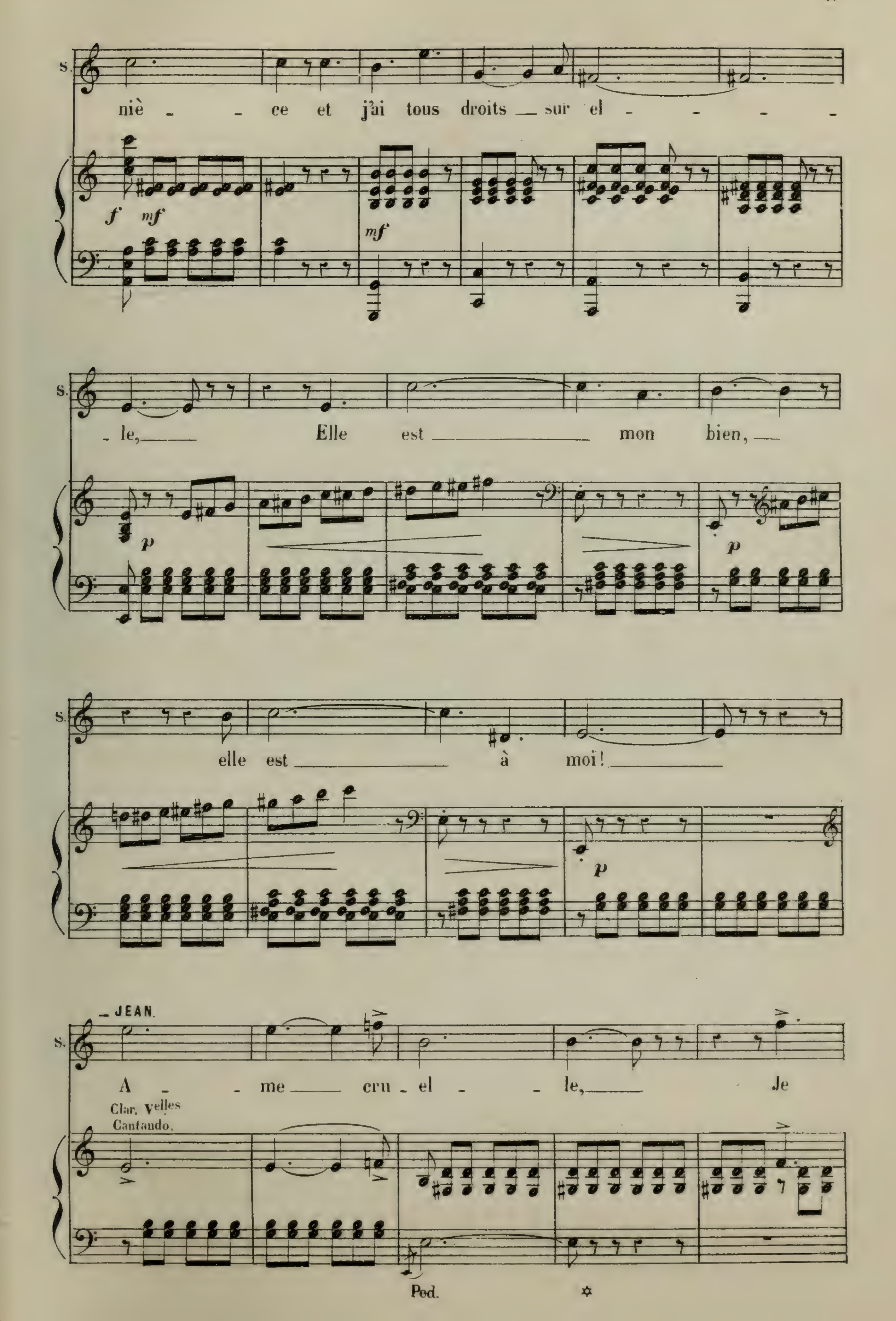
TRIO

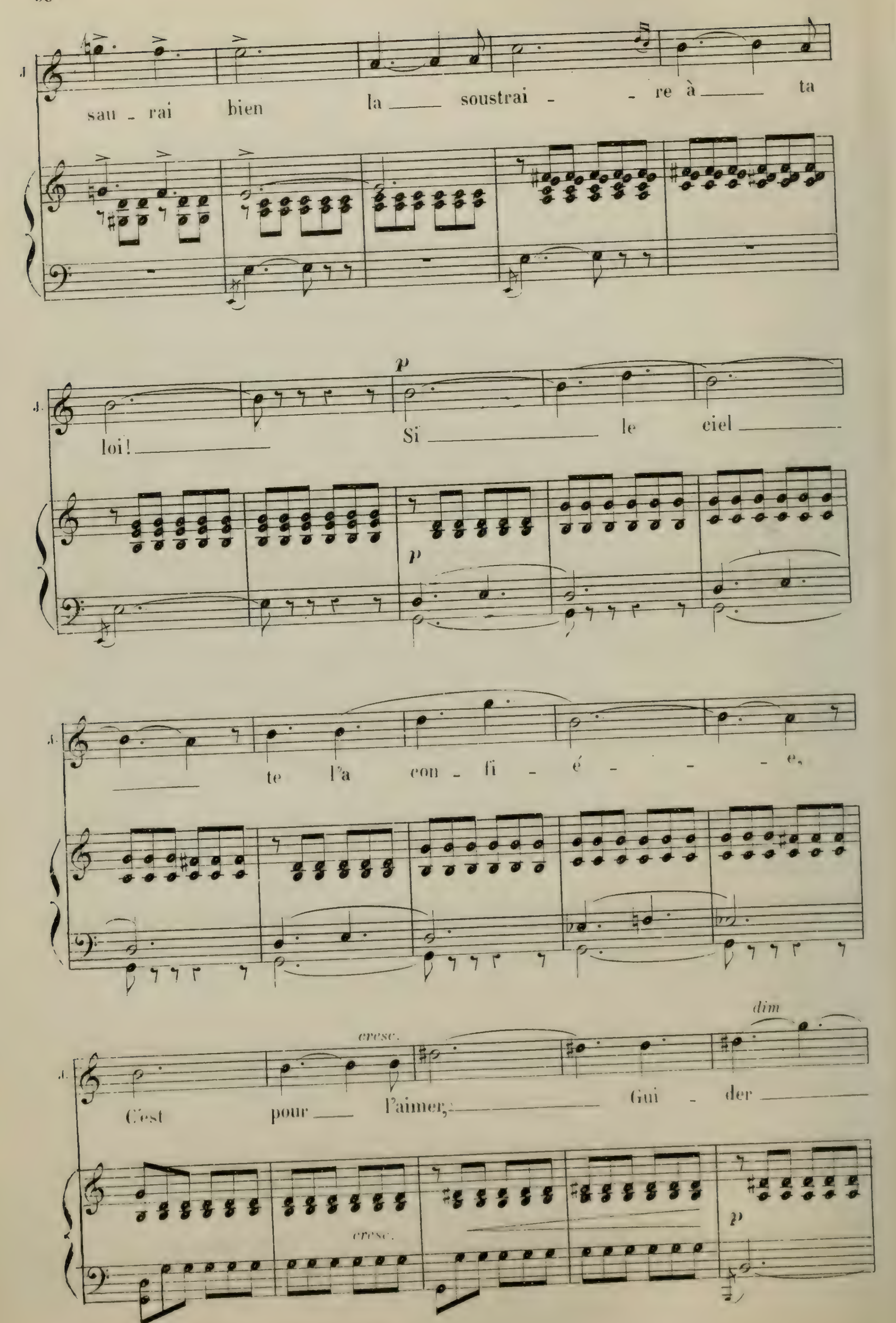


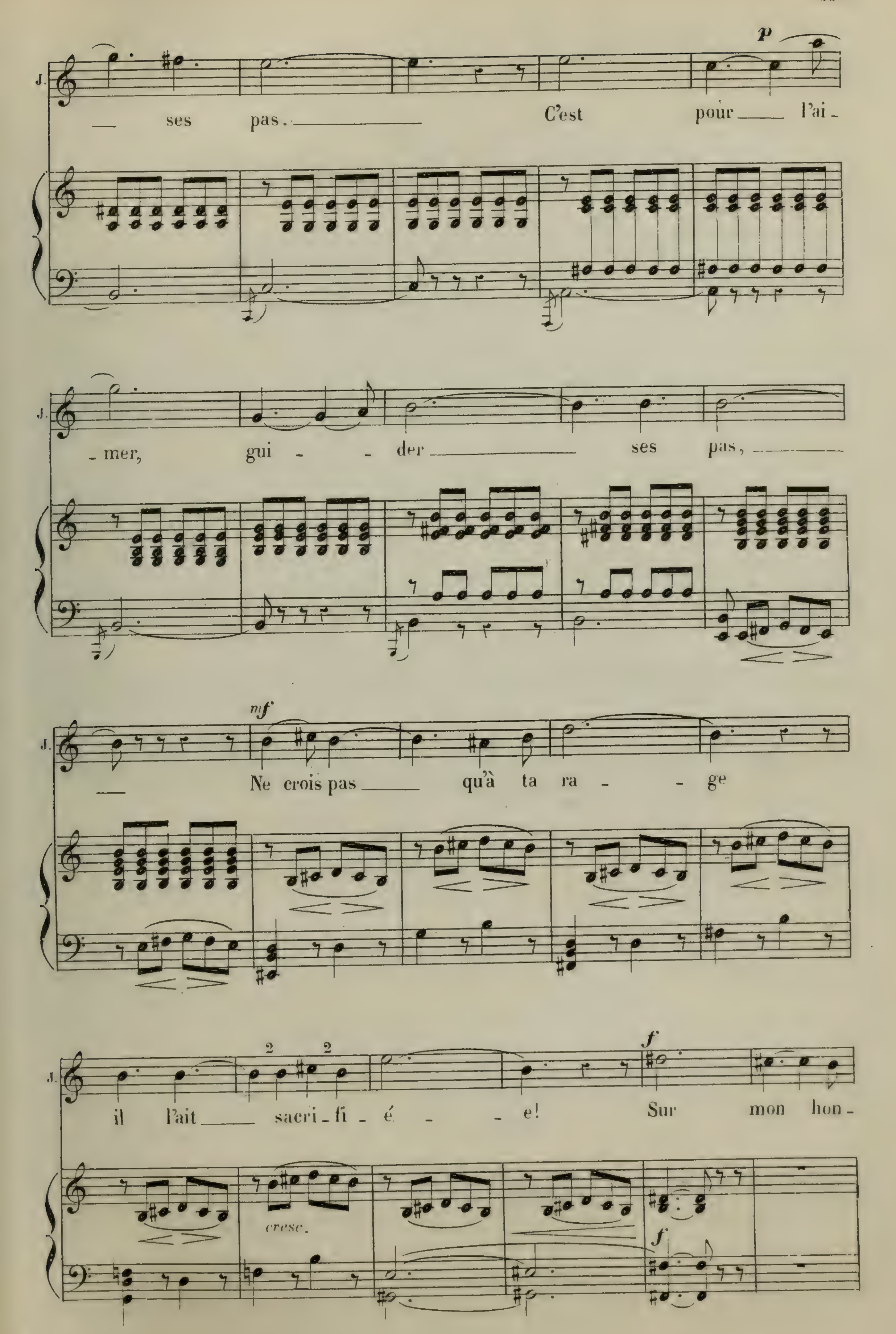
Récit. Largement
ARLETTE.
SIMONE.
(Apparaissant au fond)
JEAN.
Arriè - re! Arriè - re! Je ne veux pas qu'on
Largement.
PIANO.
SIMONE
Allegro.
On ose ar-rê-ter ma co - lè - - re!
J.
touche à cette en- fant!
Allegro.
ARLETTE. (avec bonheur)
Allegro vivace.
C'est lui! c'est lui qui me dé - fend!
Allegro vivace.

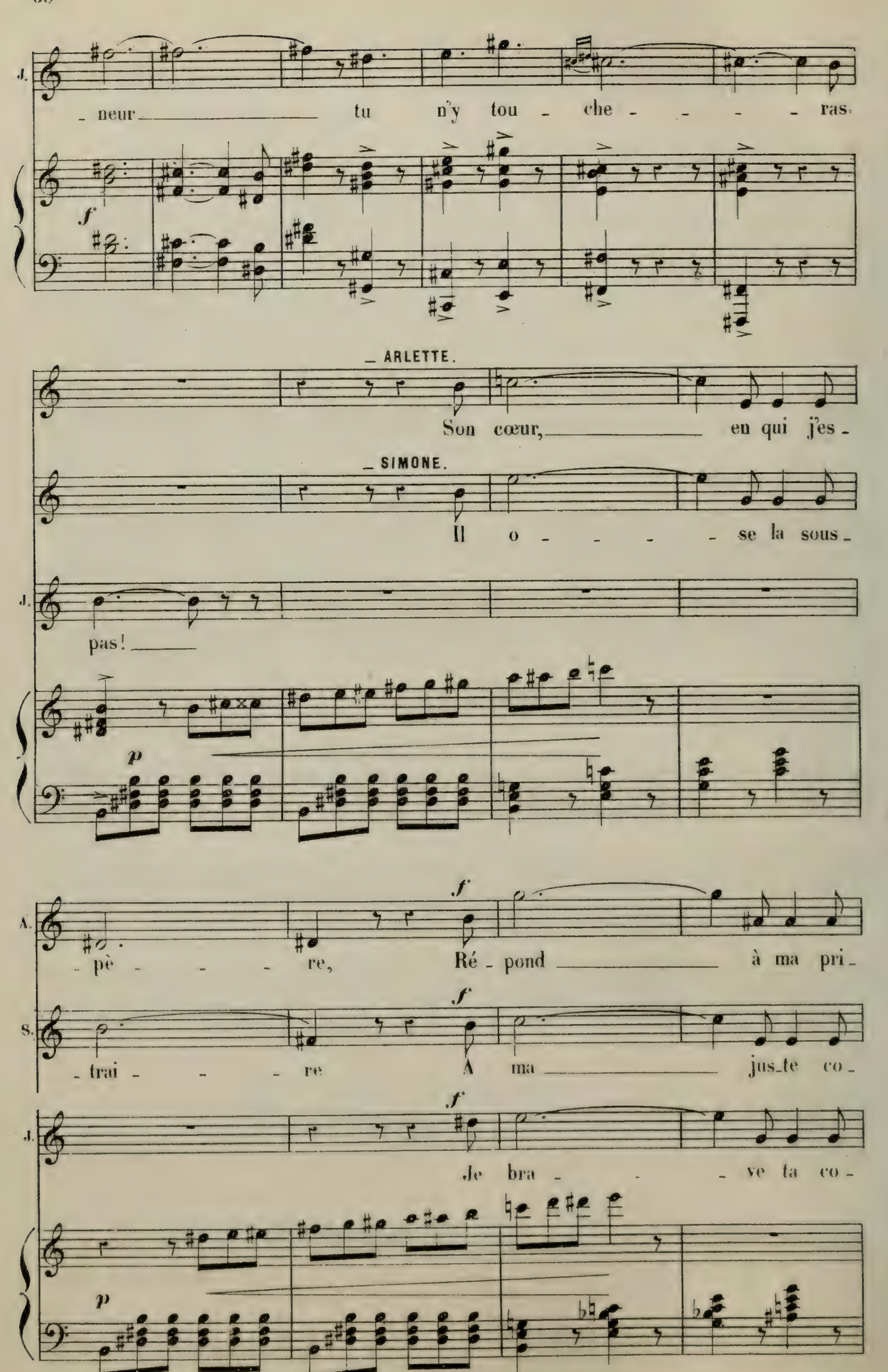

JEAN.
f
Les cris de ta co - lère Ont
très marqué.
J.
at - ti - ré mes pas! O
Ped.
cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te - rai
ton bras! Pour cette en - fant si
p
Ped.
pu - re Que tu viens d'ou - tra - ger, Re -
p

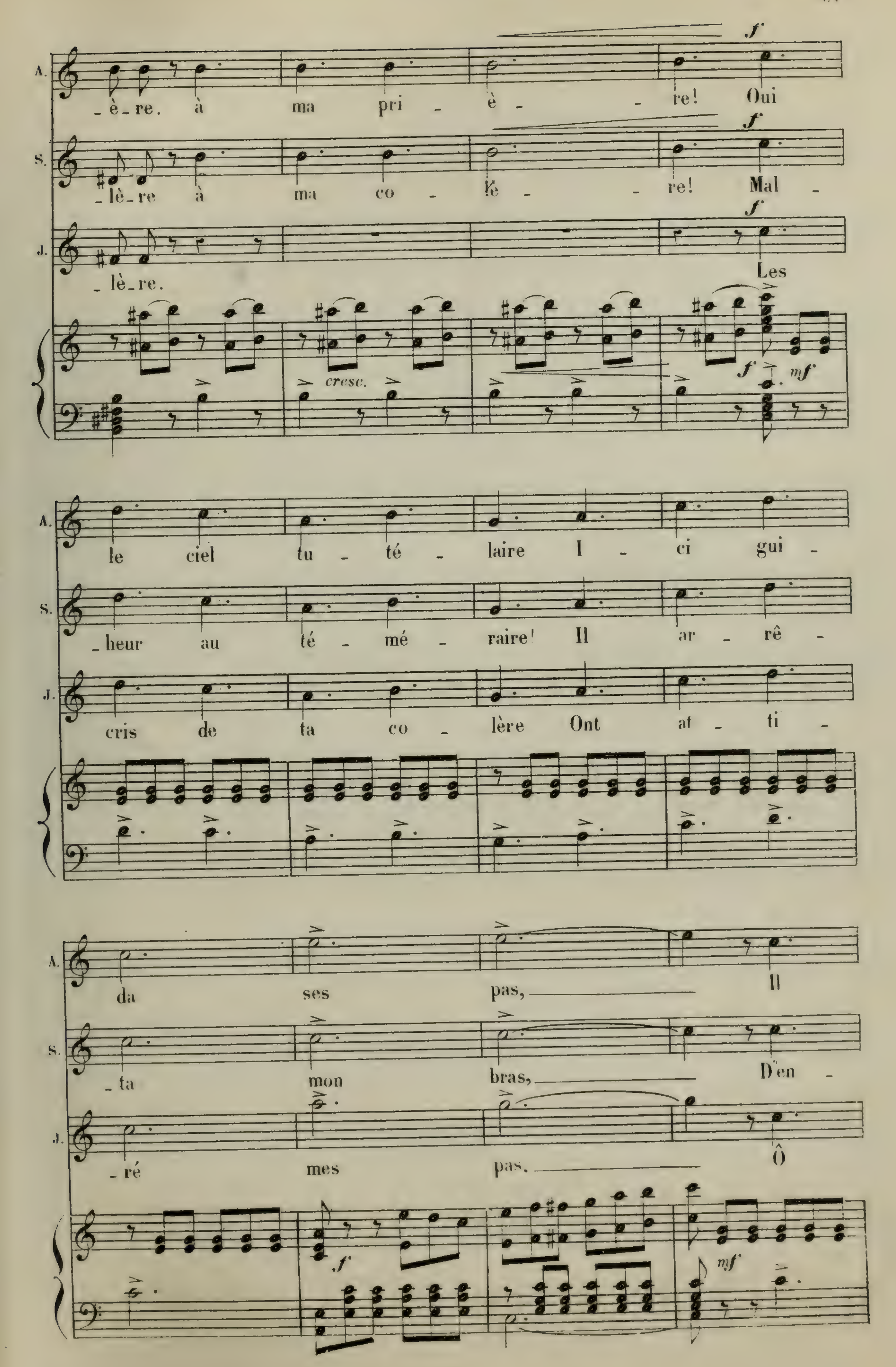

cresc.
J.
- dou - te toute in - ju - - re, Je sau - rais
cresc.
_ARLETTE.
Mer - ci! Dieu tu - té -
_SIMONE (furieuse)
Mal - heur au té - mé -
J.
la ven - ger!
f
f
A
- lai - re! Mer - ci Dieu tu - té - lai - re!
(à Jean)
S.
- rai - re! Qu'il crai - - gne ma co - lè - re! C'est ma
J.
Je bra - - ve ta co - lè - - re!
f mf

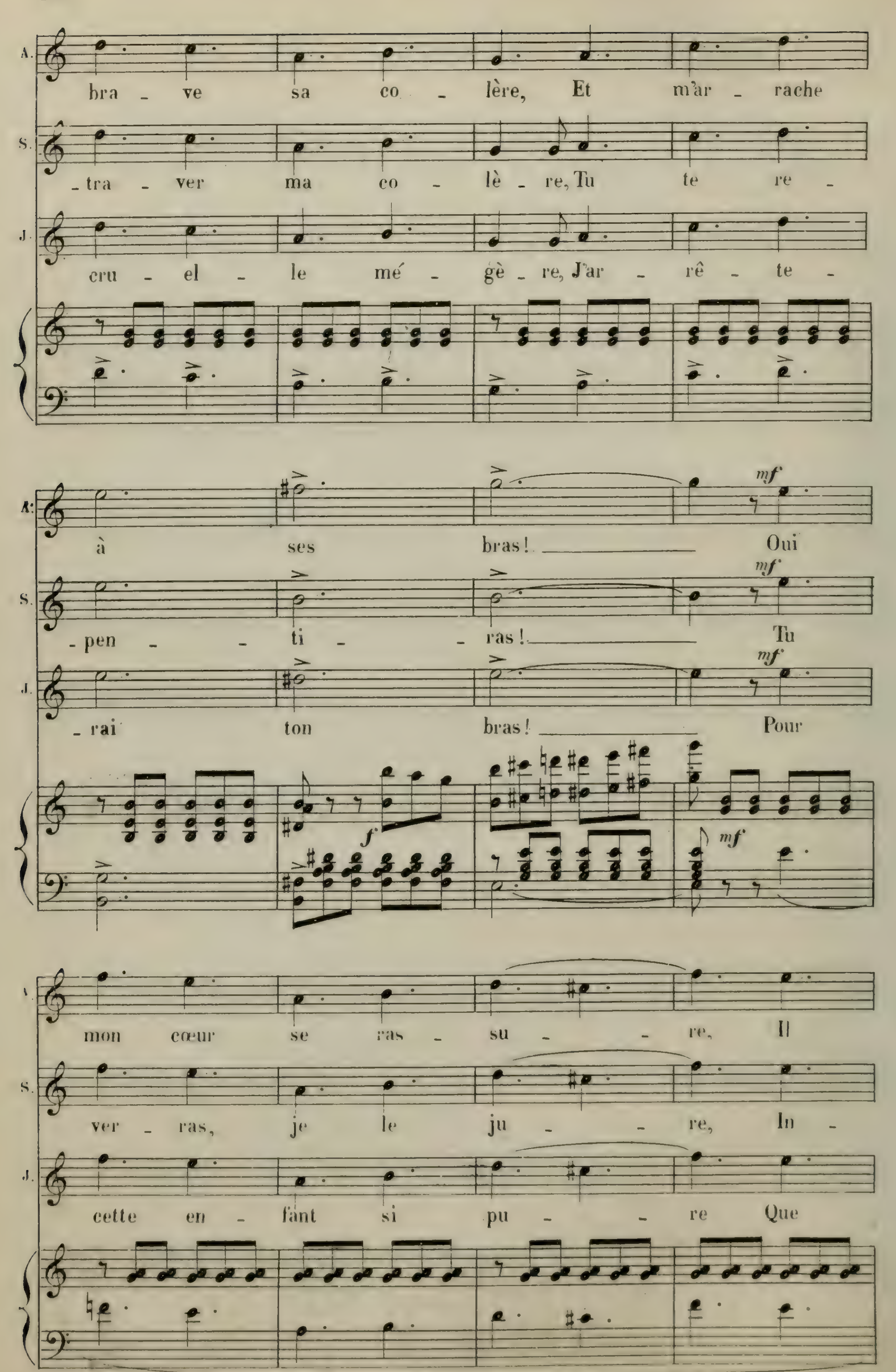

S.
niè - - ce et j'ai tous droits sur el - - - -
f mf
mf
- le, Elle est mon bien,
p
p
elle est à moi!
p
JEAN.
A - - me cru - el - - le, Je
Clar. Velles
Cantando.
Ped.

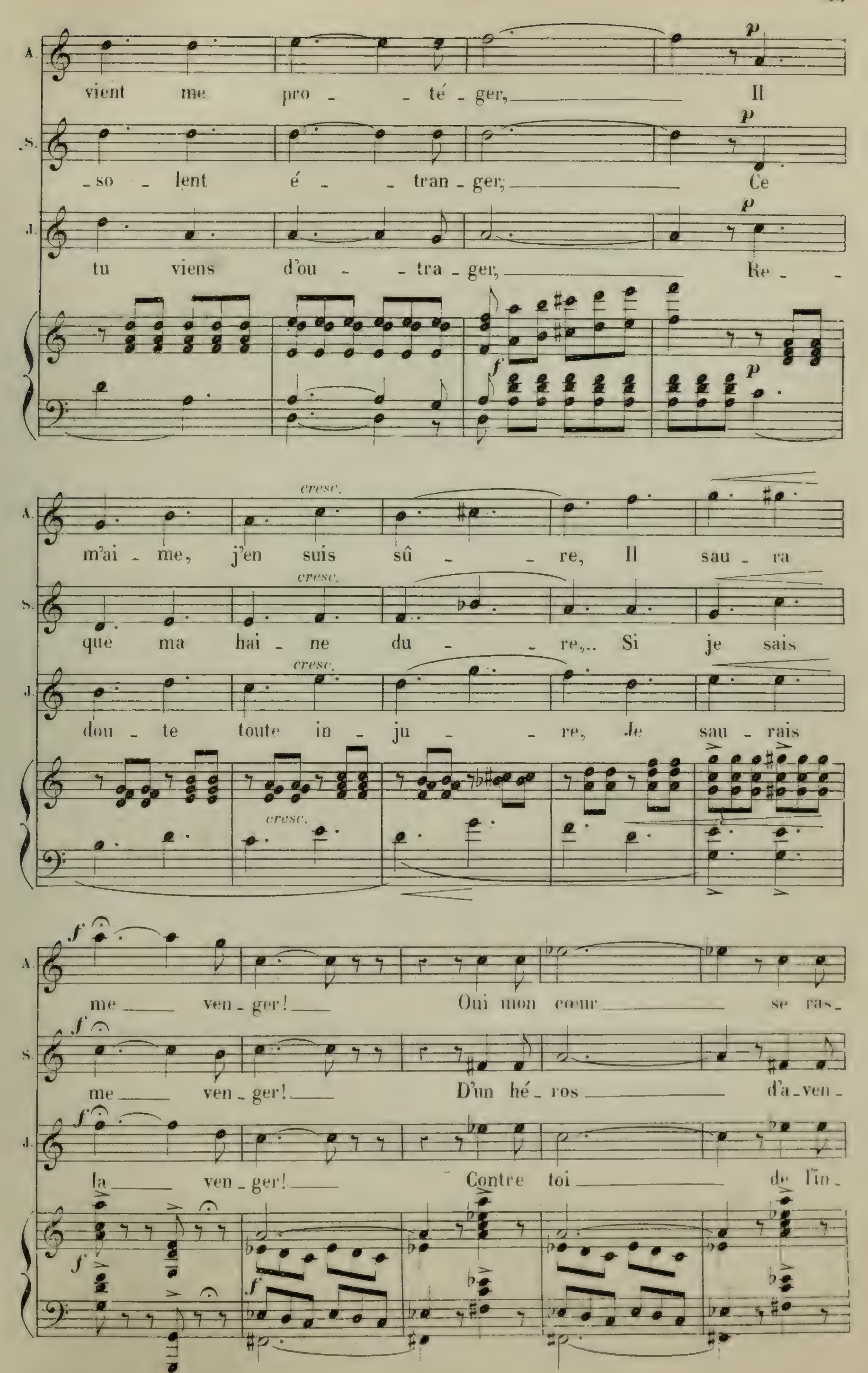

sau - rai bien la soustrai - - re à ta
loi! Si le ciel
te l'a con - fi - é - - - e,
cresc.
dim
C'est pour l'aimer, Gui - der
cresc.
p

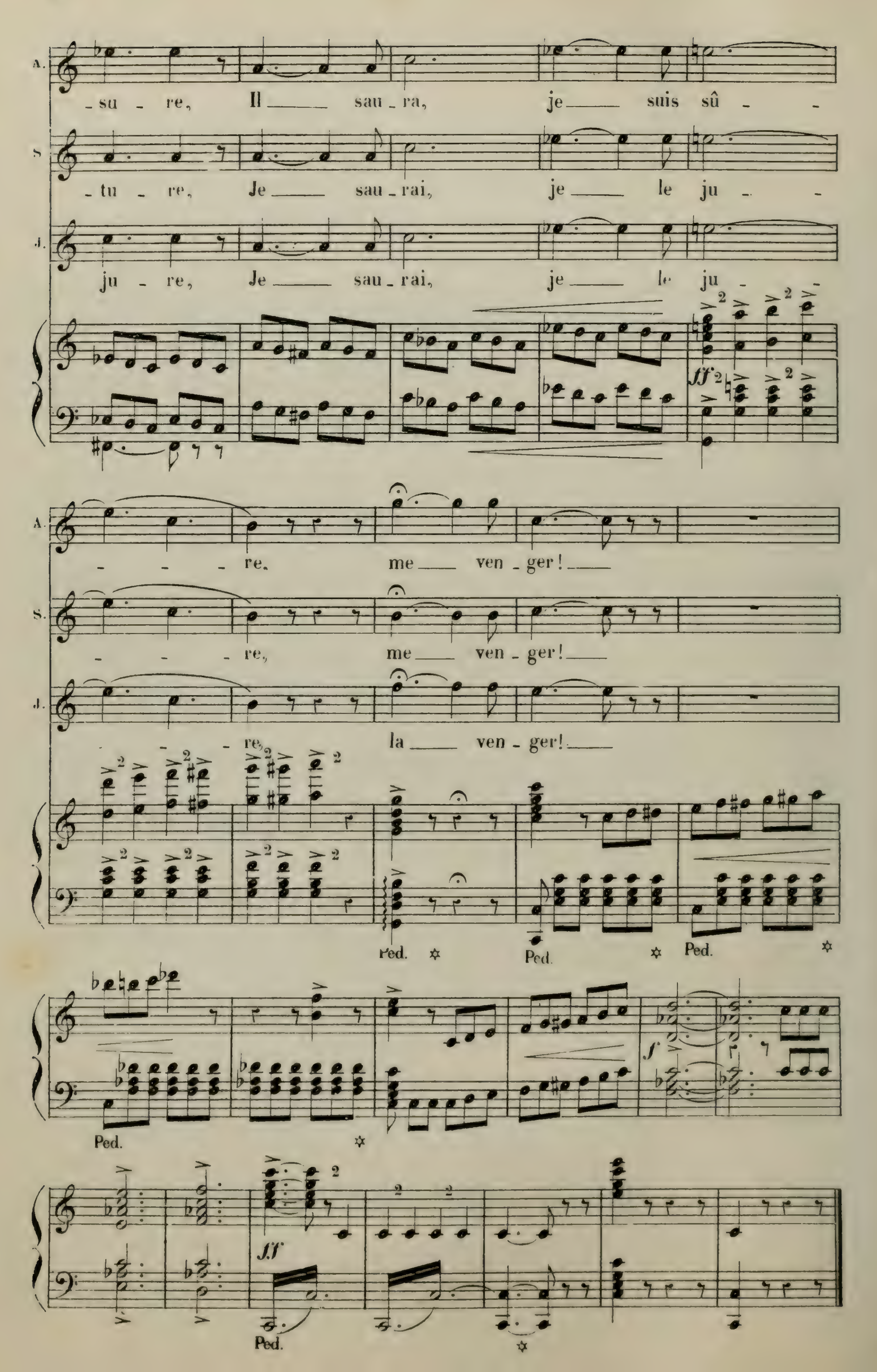

J.
p
ses pas.
C'est pour l'ai-
mer, gui - der ses pas,
mf
Ne crois pas qu'à ta ra - ge
il l'ait sacri-fi-é - e!
f
Sur mon hon-
cresc.


J.
_neur tu n'y tou _ che _ _ _ _ ras.
f
_ARLETTE.
Son cœur, en qui j'es_
_SIMONE.
Il o _ _ _ _ se la sous_
J.
pas!
p
A.
f
_pè _ _ _ re, Ré _ pond à ma pri_
S.
f
_trai _ _ re A ma jus_te co_
J.
f
Je bra _ _ _ ve ta co_
p


A.
S.
J.
f
- è - re. à ma pri - è - - re! Oui
- lè - re à ma co - lè - - re! Mal -
- lè - re. Les
cresc.
f
mf
le ciel tu - té - laire I - ci gui -
- heur au té - mé - raire! Il ar - rê -
cris de ta co - lère Ont at - ti -
da ses pas, Il
- ta mon bras, D'en -
- ré mes pas. Ô


A.
bra - ve sa co - lère, Et m'ar - rache
S.
- tra - ver ma co - lè - re, Tu te re -
J.
cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te -
A.
à ses bras! Oui
mf
S.
- pen - ti - ras! Tu
J.
- rai ton bras! Pour
A.
mon cœur se ras - su - re, Il
S.
ver - ras, je le ju - re, In -
J.
cette en - fant si pu - re Que

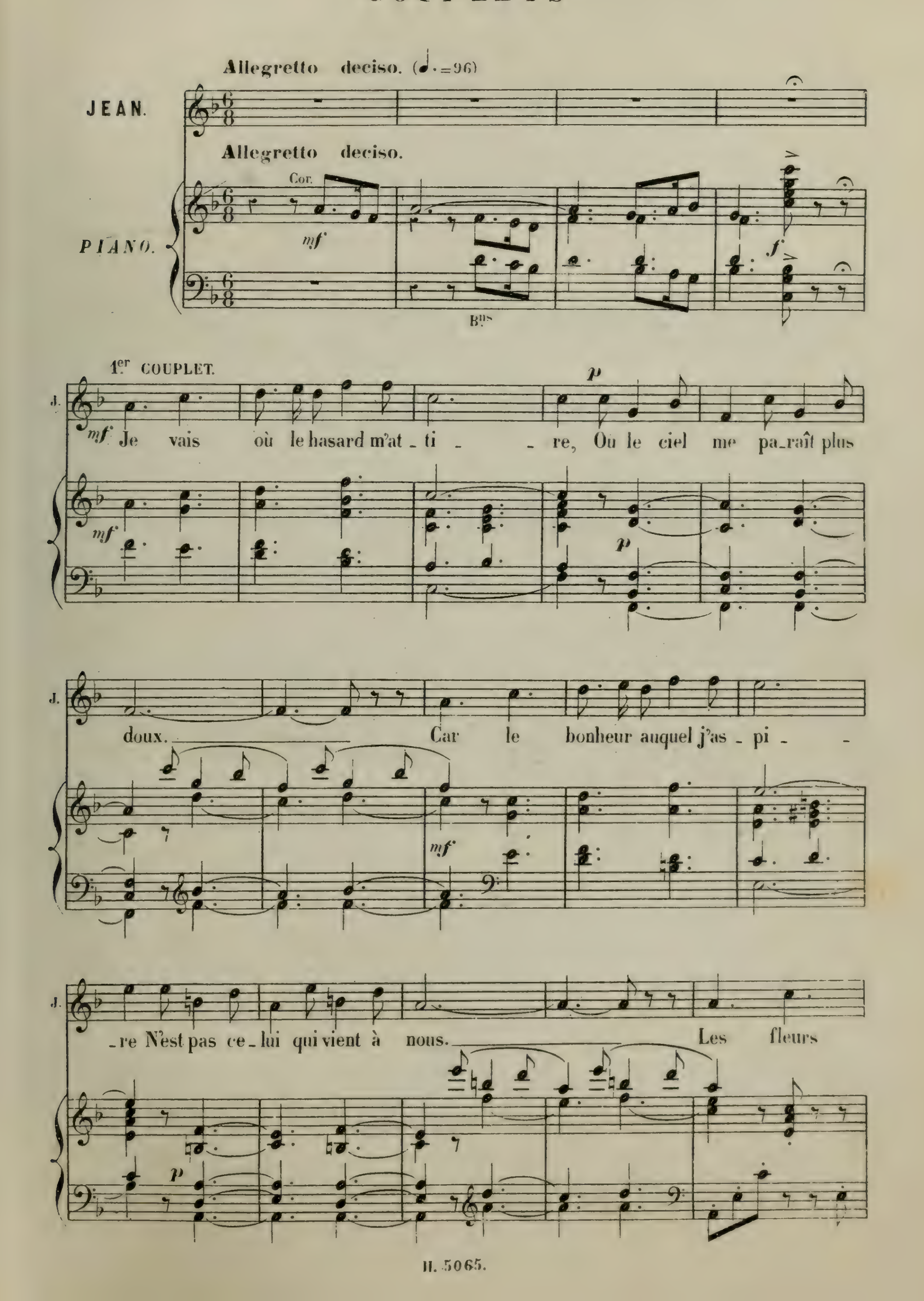

A.
vient me pro - té - ger,
Il
S.
so - lent é - tran - ger,
Ce
J.
tu viens d'ou - tra - ger,
Re -
p
f
m'ai - me, j'en suis sû - re, Il sau - ra
que ma hai - ne du - re,.. Si je sais
dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais
cresc.
me ven - ger! Oui mon cœur se ras -
me ven - ger! D'un hé - ros d'a - ven -
la ven - ger! Contre toi de l'in -

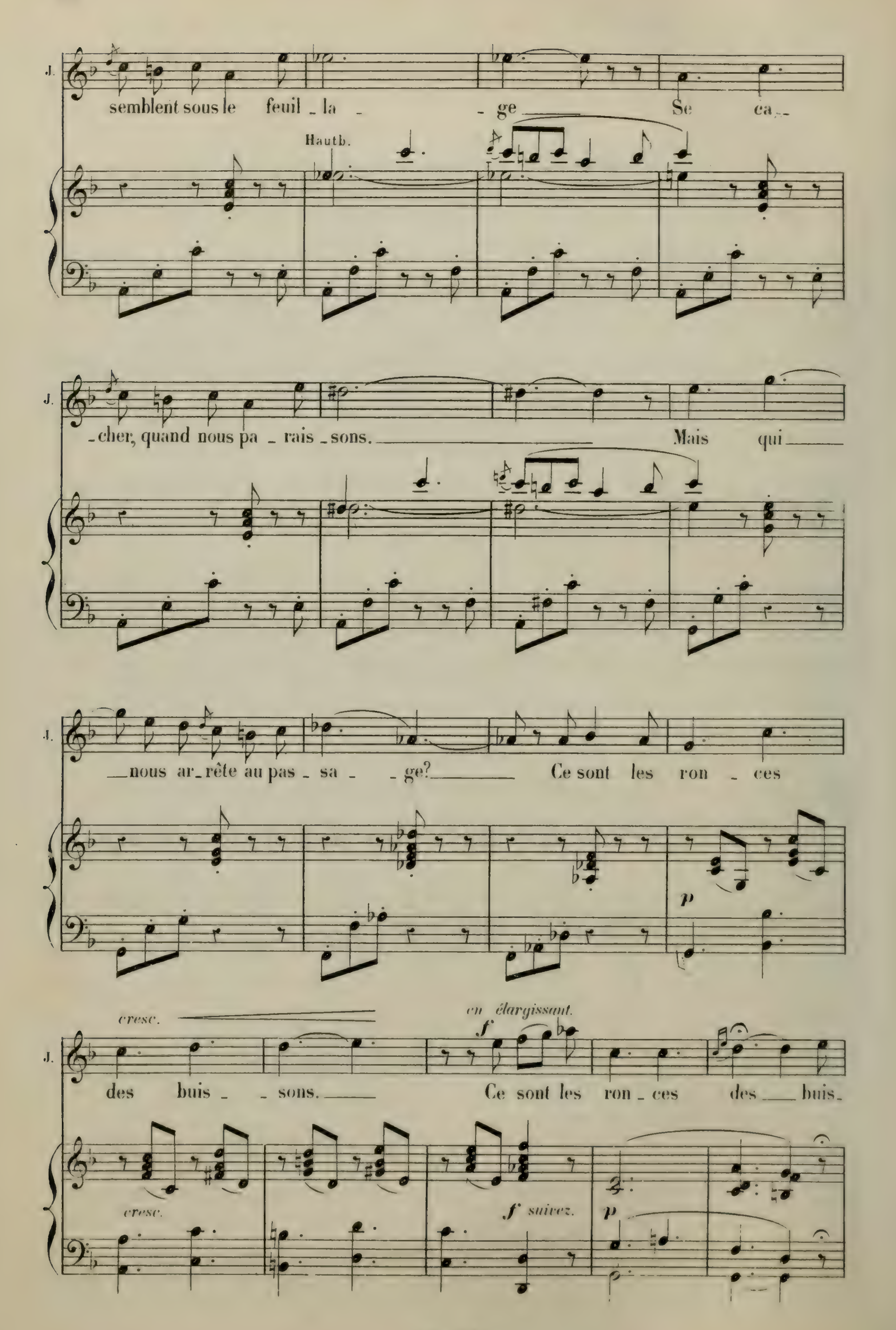

A.
_su _ re, Il ___ sau _ ra, je ___ suis sû _ _
S.
_tu _ re, Je ___ sau _ rai, je ___ le ju _ _
J.
ju _ re, Je ___ sau _ rai, je ___ le ju _ _
ff
A.
_ _ _ re. me ___ ven _ ger! ___
S.
_ _ _ re, me ___ ven _ ger! ___
J.
_ _ _ re, la ___ ven _ ger! ___
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
ff
Ped.

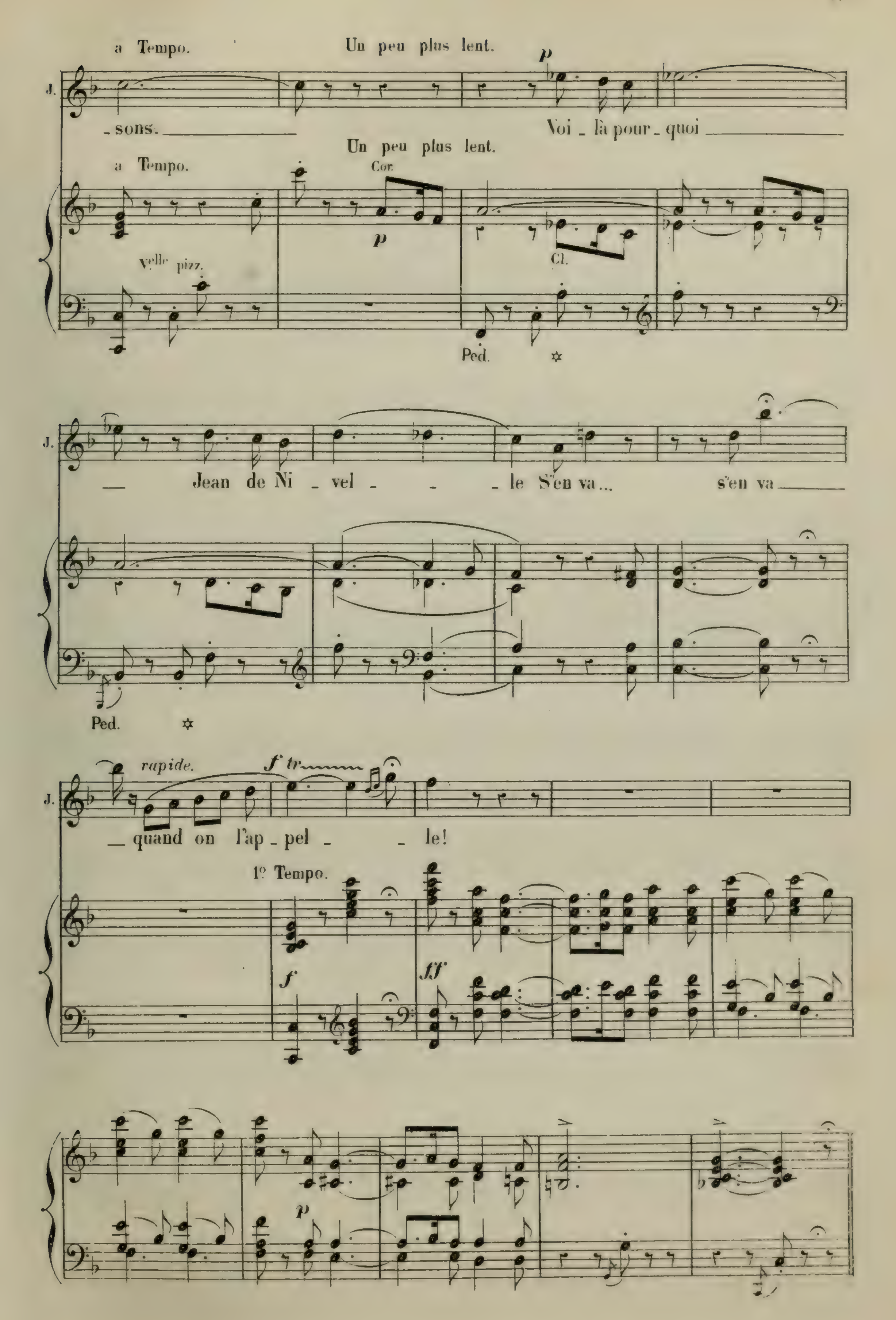
RÉP: *Voilà ce chien de Jean de Nivelle, qui s'en va quand on l'appelle!*

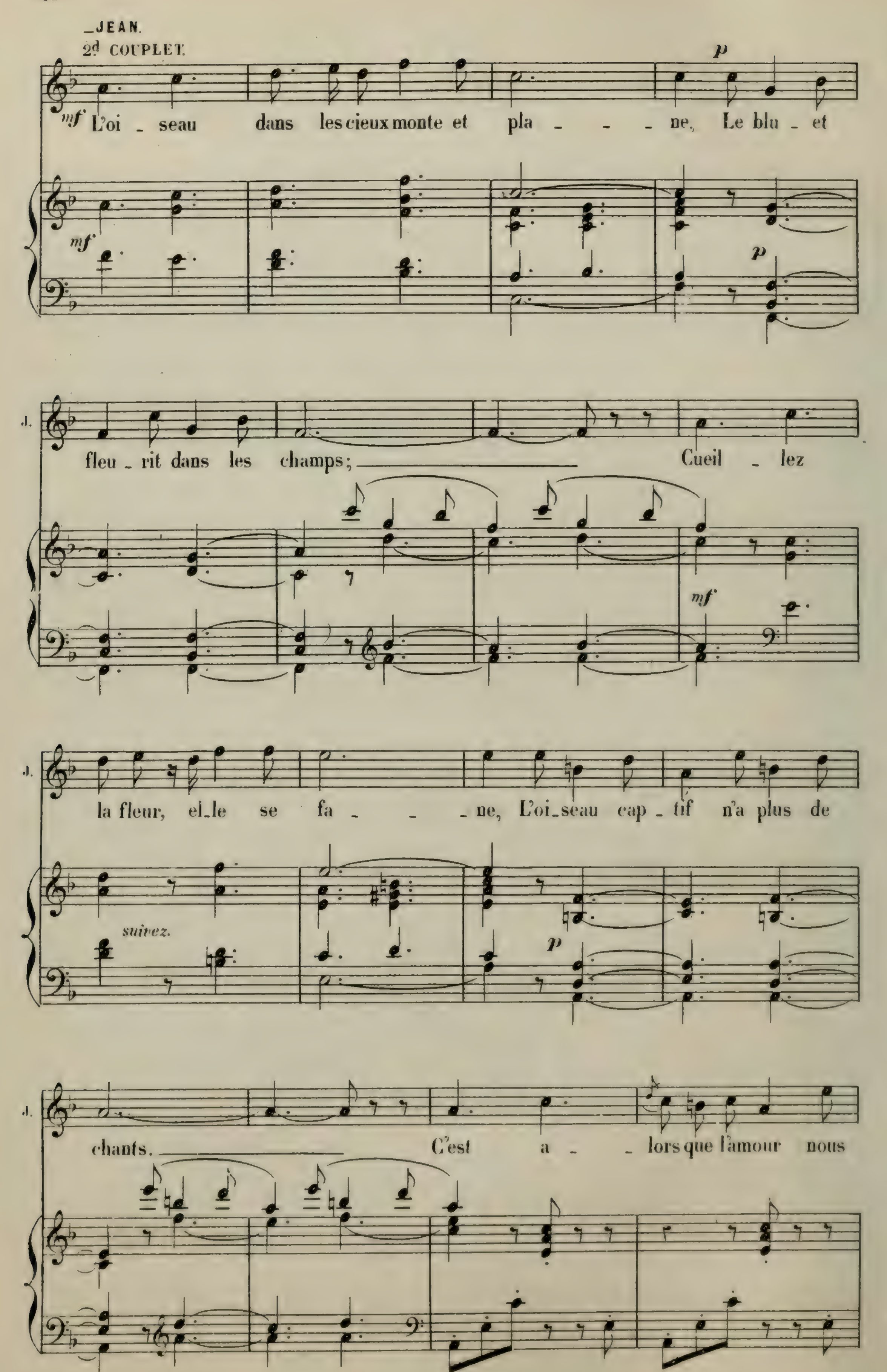
N° 5

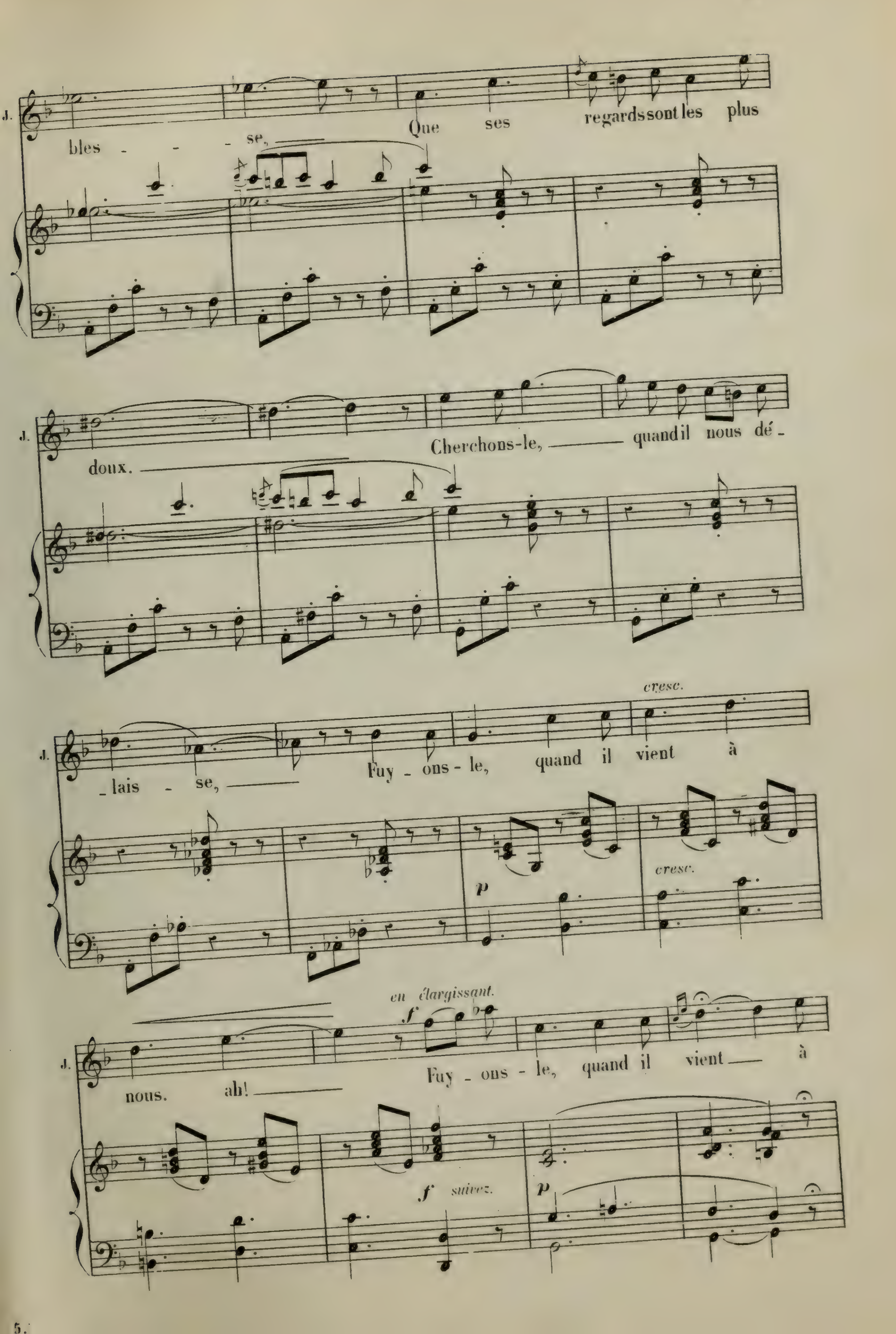
COUPLETS

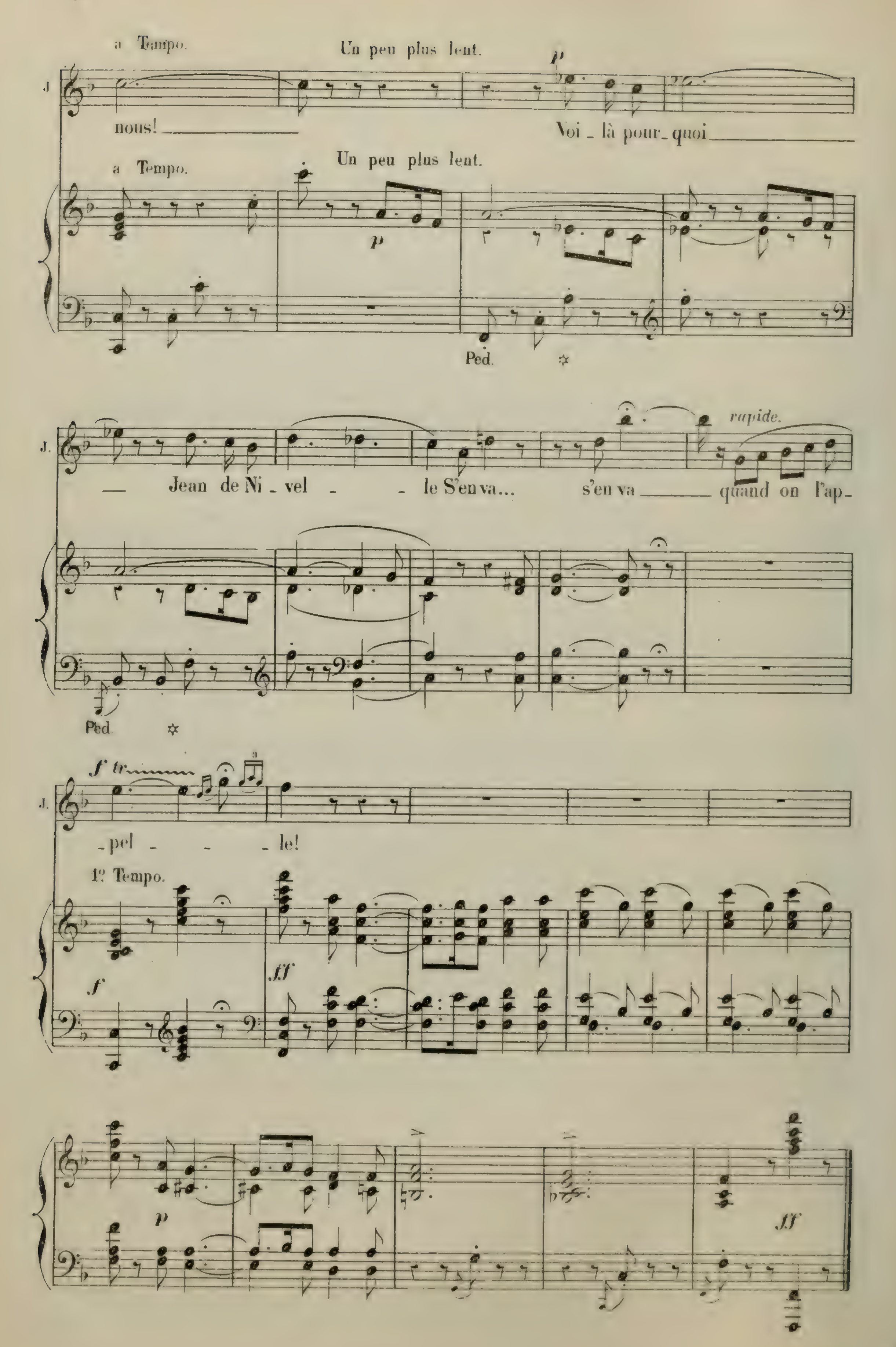



J.
semblent sous le feuil _ la _ _ ge Se ca_
Hautb.
_cher, quand nous pa _ rais _ sons. Mais qui
nous ar_rête au pas _ sa _ _ ge? Ce sont les ron _ ces
p
cresc.
en élargissant.
f
des buis _ _ sons. Ce sont les ron _ ces des buis_
cresc.
f suivez.
p


a Tempo.
Un peu plus lent.
p
J.
sons.
Voi - là pour - quoi
Un peu plus lent.
a Tempo.
Cor.
p
Vlle pizz.
Cl.
Ped.
J.
Jean de Ni - vel - - le S'en va...
s'en va
Ped.
rapide.
f tr
J.
quand on l'ap - pel - - le!
1° Tempo.
f
ff
p


_JEAN.
2d COUPLET.
L'oi _ seau dans les cieux monte et pla _ _ _ ne, Le blu _ et
fleu _ rit dans les champs; Cueil _ lez
la fleur, el_le se fa _ _ _ ne, L'oi_seau cap _ tif n'a plus de
chants. C'est a _ _ lors que l'amour nous
suivez.

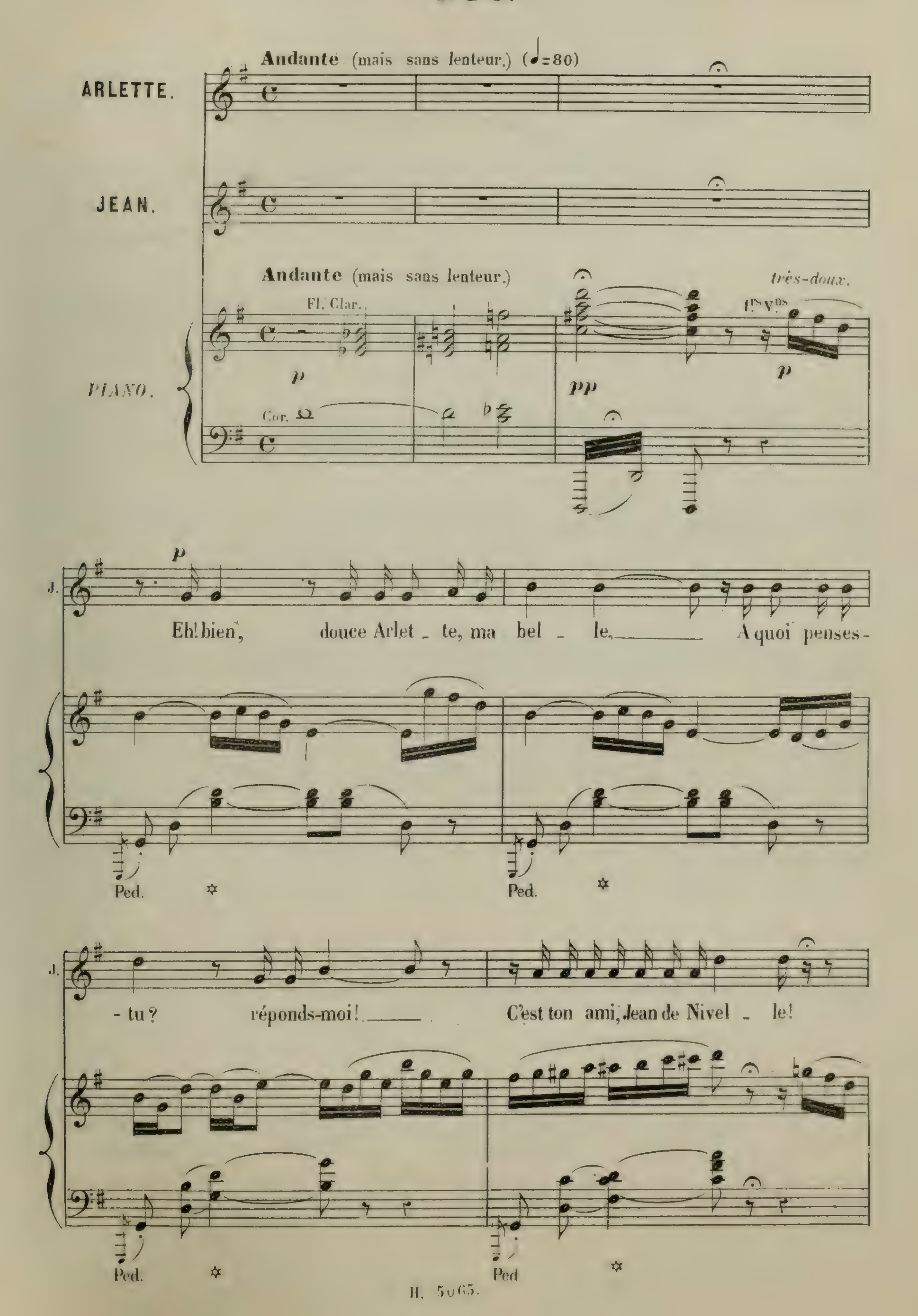

J.
bles - - - se, Que ses regards sont les plus
doux. Cherchons-le, quand il nous dé-
_lais - se, Fuy - ons - le, quand il vient à
cresc.
cresc.
p
nous. ah! Fuy - ons - le, quand il vient à
en élargissant.
f
f suivez.
p

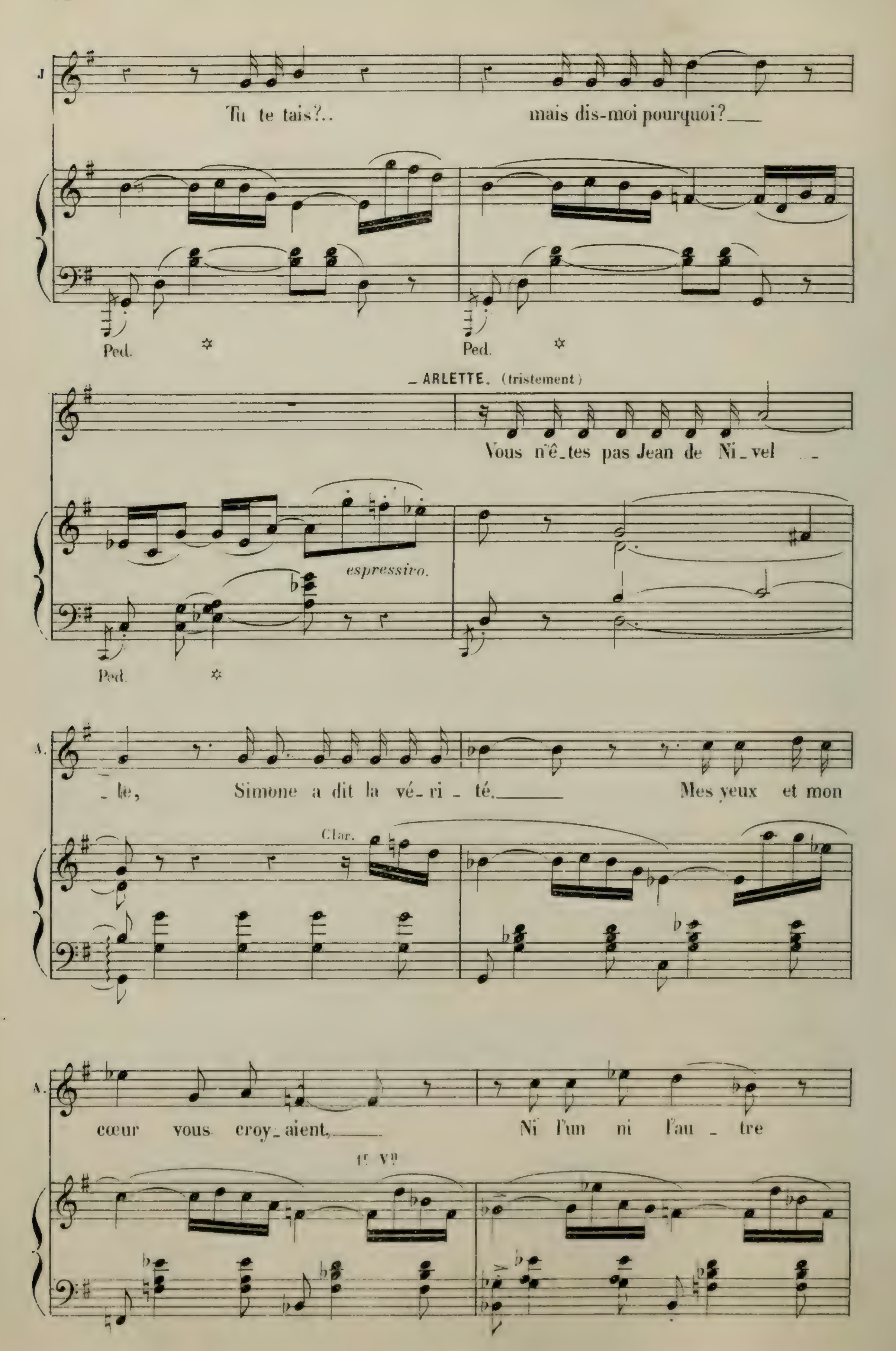

a Tempo.
Un peu plus lent.
p
nous! Voi - là pour - quoi
a Tempo.
Un peu plus lent.
p
Ped.
Jean de Ni - vel - - le S'en va... s'en va quand on l'ap -
rapide.
Ped.
f tr
- pel - - - le!
1° Tempo.
f
ff
p
ff

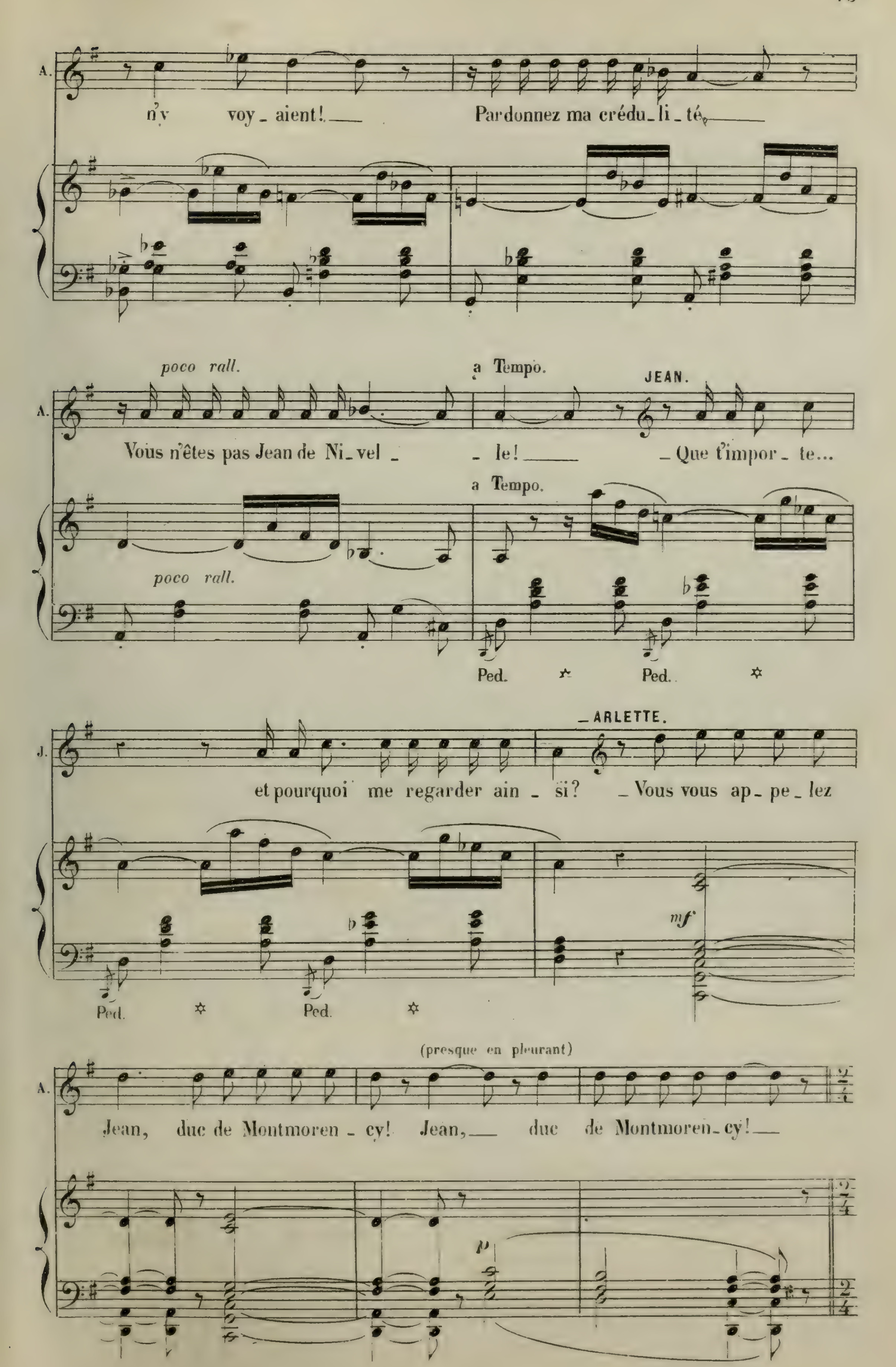
RÉP:
Ne t'émeus pas de cette histoire, Arlette!

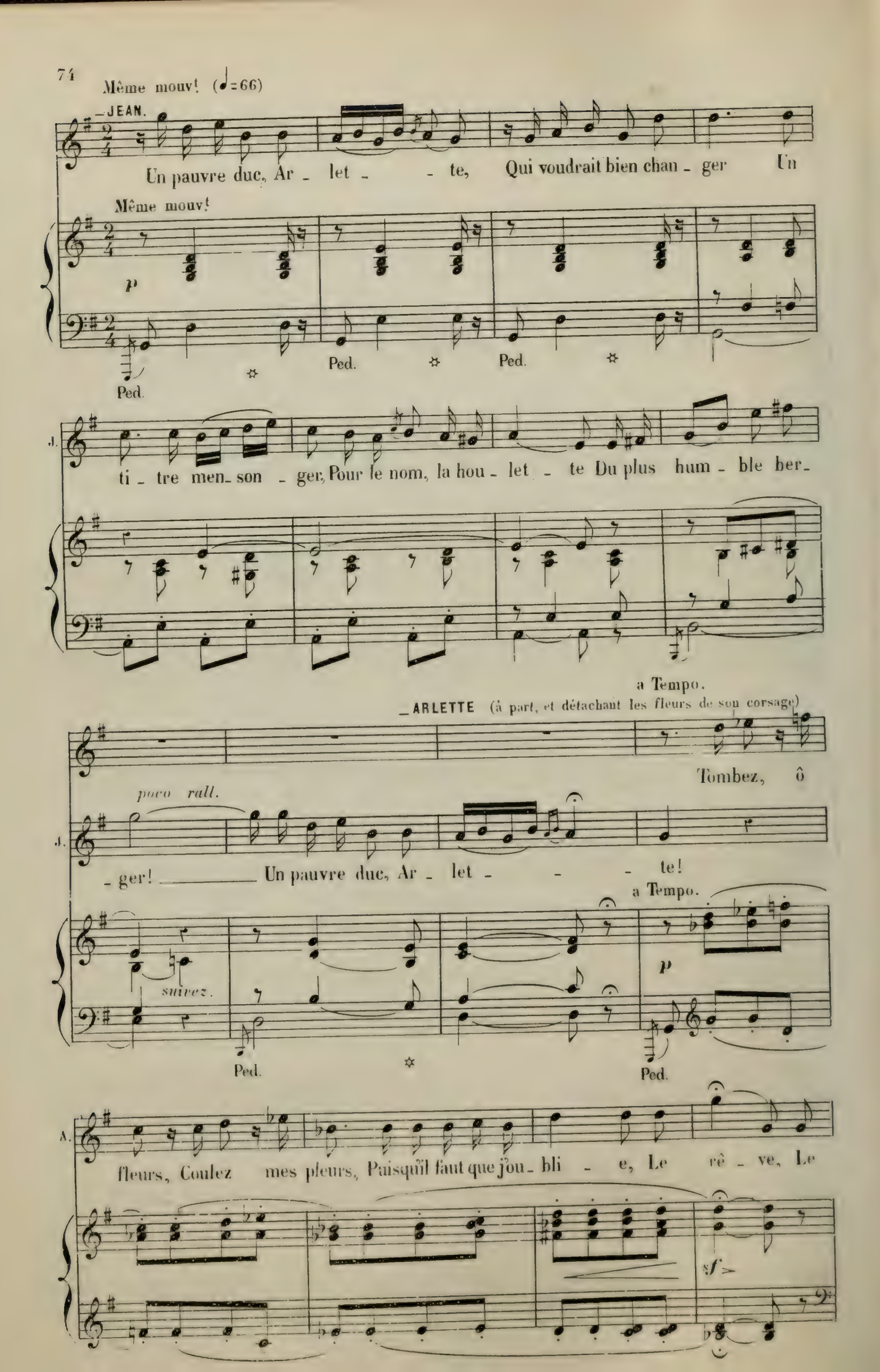
N° 6

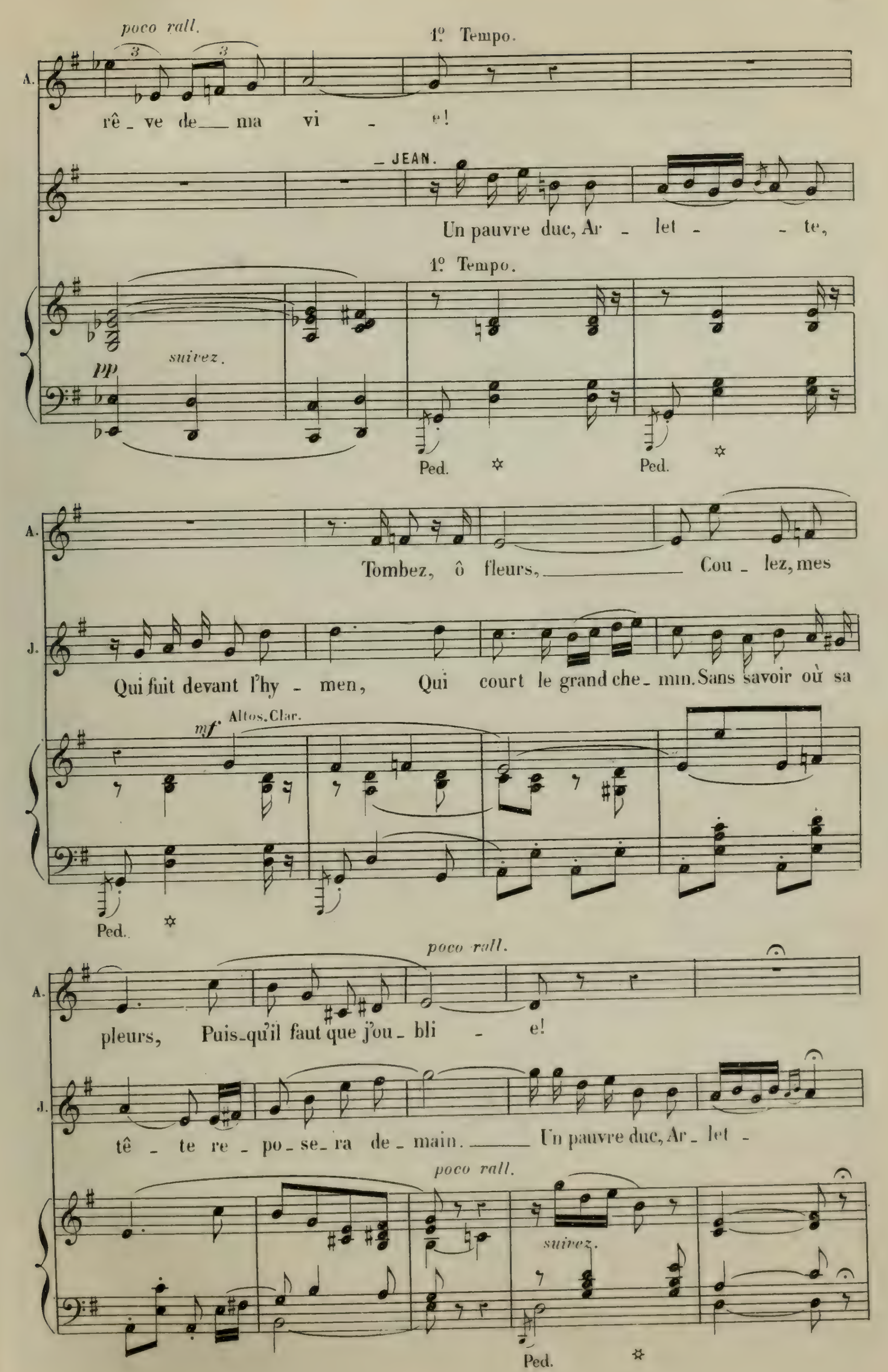
DUO.

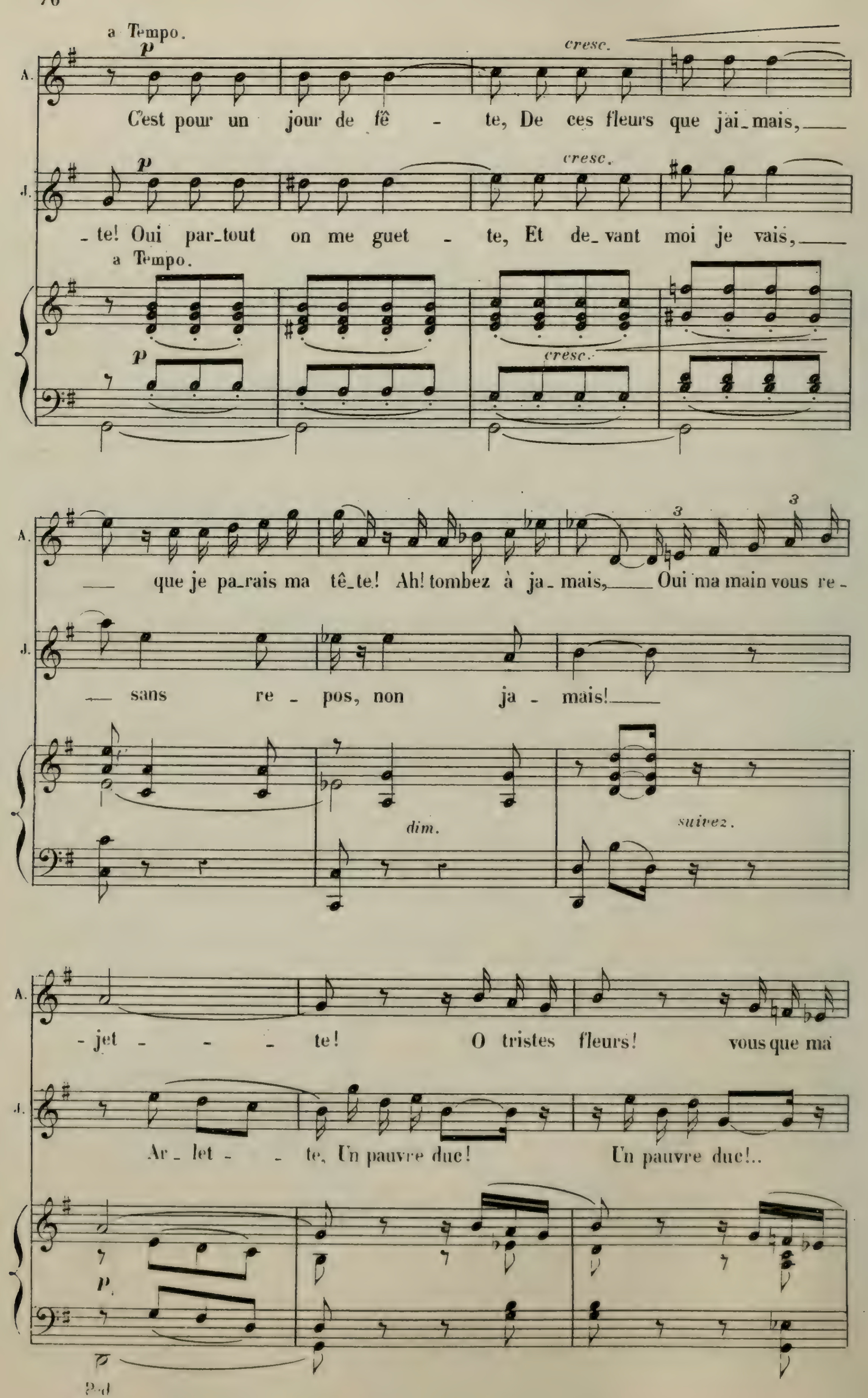


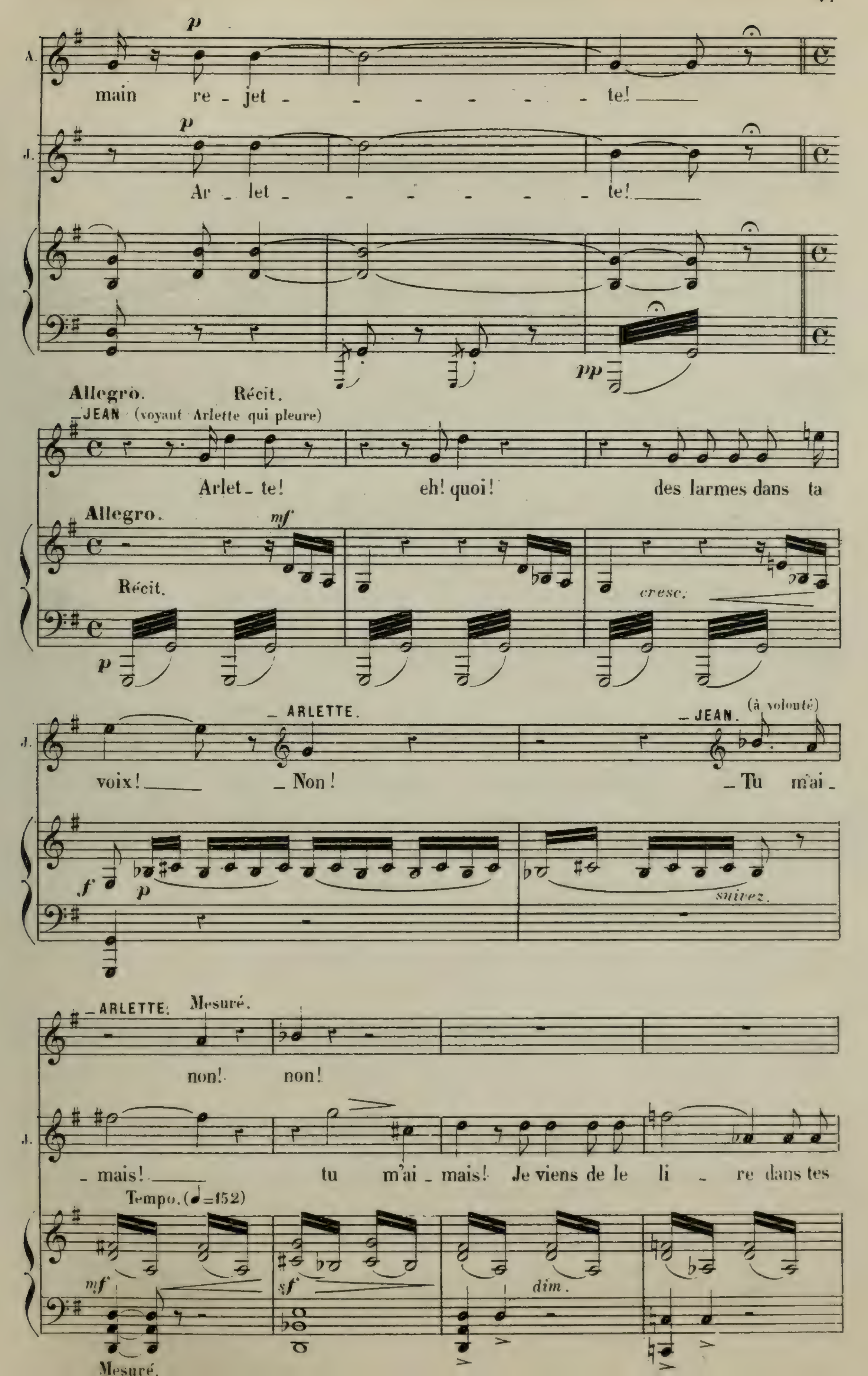

Tu te tais?..
mais dis-moi pourquoi?
Ped.
Ped.
ARLETTE. (tristement)
Vous n'ê_tes pas Jean de Ni_vel
espressivo.
Ped.
A.
_le, Simone a dit la vé_ri_té.
Mes yeux et mon
Clar.
A.
cœur vous croy_aient,
Ni l'un ni l'au_tre
1r Vn

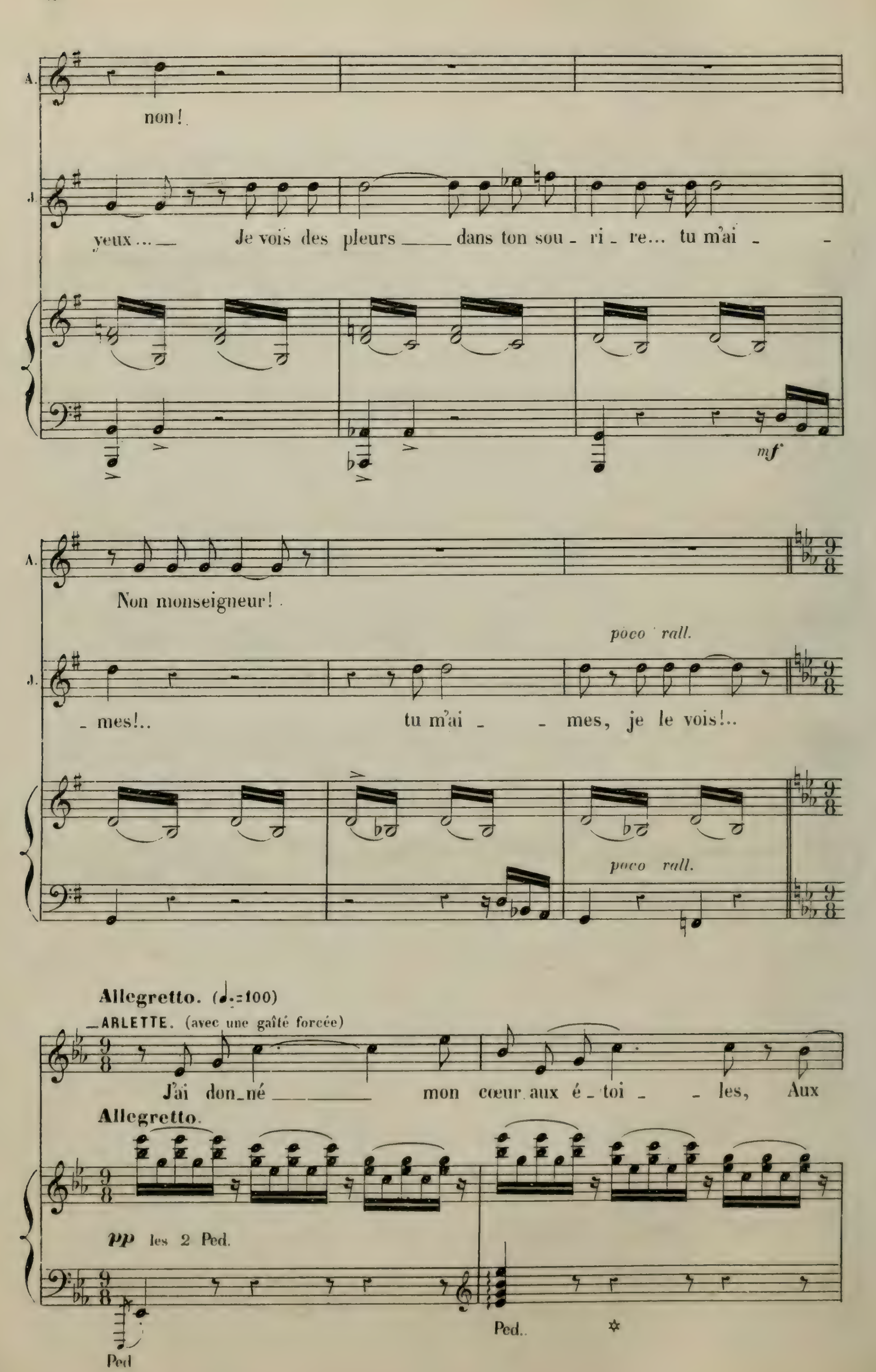

A.
n'y voy_aient! Pardonnez ma crédu_li_té
poco rall.
a Tempo.
JEAN.
Vous n'êtes pas Jean de Ni_vel _ _ le! _Que t'impor _ te...
a Tempo.
poco rall.
Ped.
Ped.
ARLETTE.
J.
et pourquoi me regarder ain _ si? _Vous vous ap_pe_lez
mf
Ped.
Ped.
(presque en pleurant)
Jean, duc de Montmoren _ cy! Jean, duc de Montmoren_cy!
p

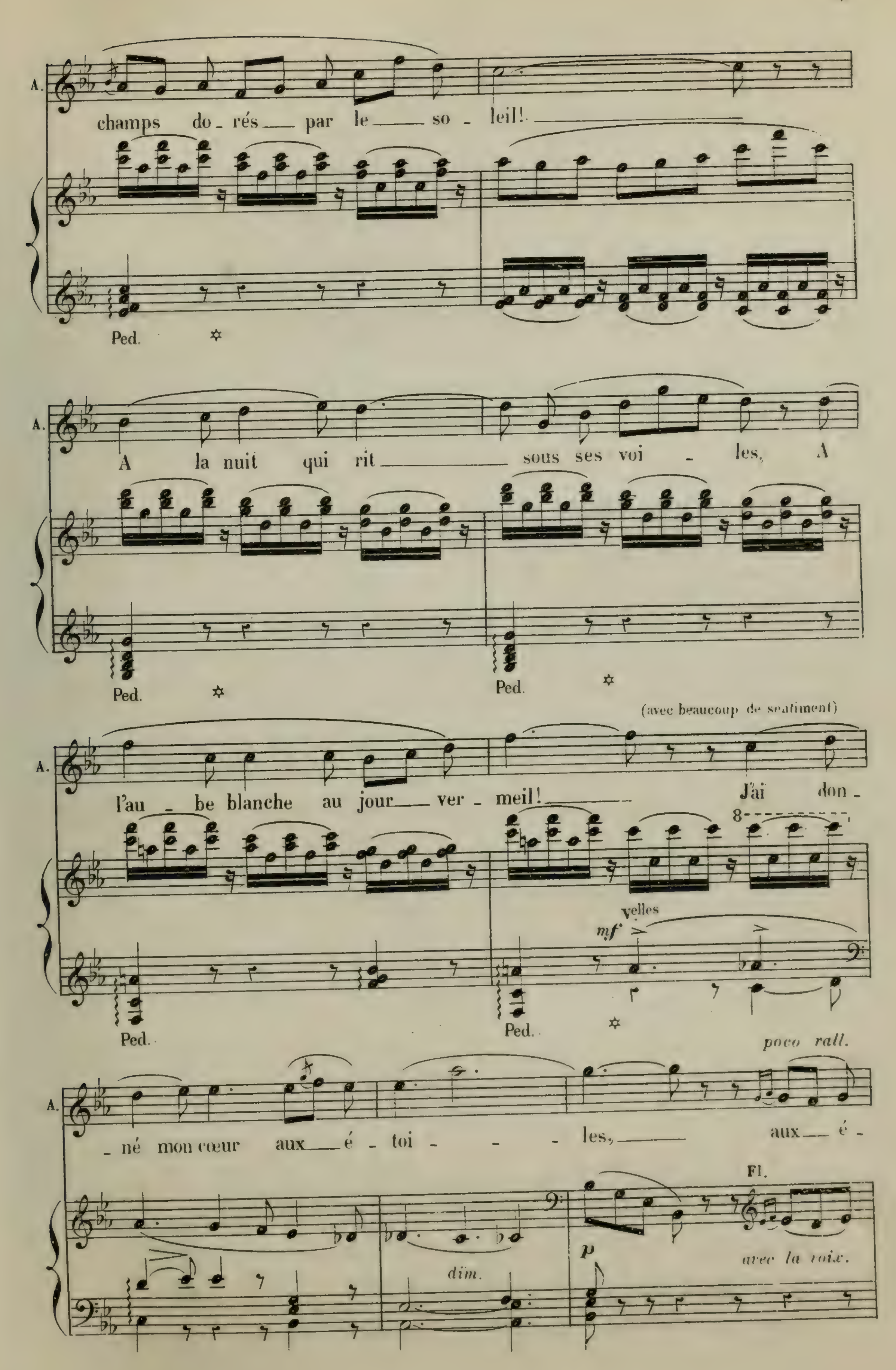

Même mouv! (♩=66)
_JEAN.
Un pauvre duc, Ar _ let _ _ te, Qui voudrait bien chan _ ger Un
Même mouv!
p
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
ti _ tre men_son _ ger, Pour le nom, la hou _ let _ te Du plus hum _ ble ber_
a Tempo.
_ARLETTE (à part, et détachant les fleurs de son corsage)
Tombez, ô
poco rall.
_ger! Un pauvre duc, Ar _ let _ _ _ te!
a Tempo.
suivez.
p
Ped. ✲ Ped.
fleurs, Coulez mes pleurs, Puisqu'il faut que j'ou_bli _ e, Le rê _ ve, Le
sf


poco rall.
1º Tempo.
A.
rê _ ve de___ ma vi - e!
_ JEAN.
Un pauvre duc, Ar - let - - te,
1º Tempo.
suivez.
pp
Ped.
Ped.
A.
Tombez, ô fleurs,___ Cou _ lez, mes
J.
Qui fuit devant l'hy - men, Qui court le grand che _ min. Sans savoir où sa
Altos. Clar.
mf
Ped.
poco rall.
A.
pleurs, Puis_qu'il faut que j'ou _ bli - e!
J.
tê - te re - po_se_ra de _ main.___ Un pauvre duc, Ar _ let -
poco rall.
suivez.
Ped.

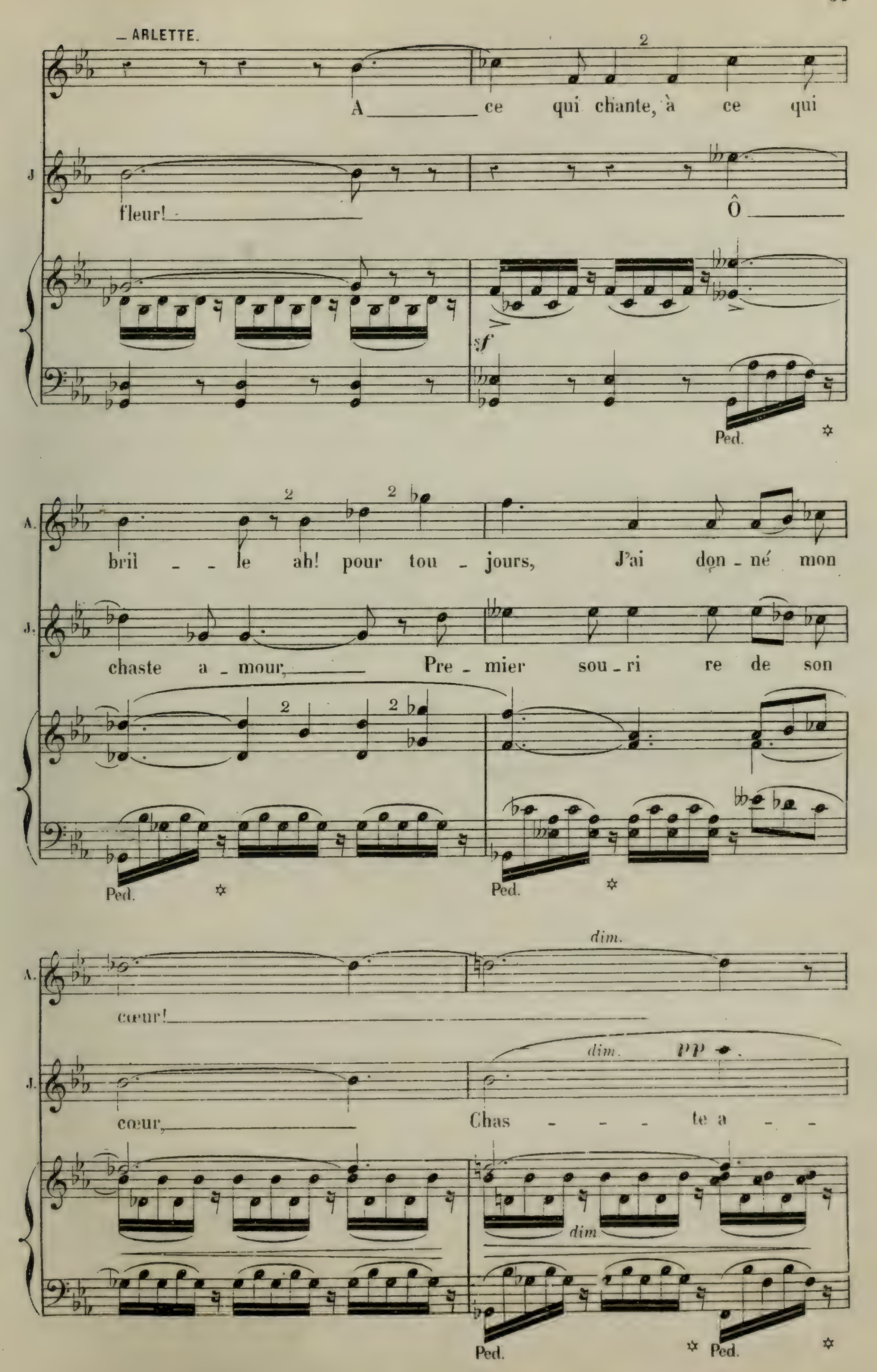

a Tempo.
p
cresc.
A.
C'est pour un jour de fê - te, De ces fleurs que j'ai_mais,
p
cresc.
J.
_te! Oui par_tout on me guet - te, Et de_vant moi je vais,
a Tempo.
p
cresc.
A.
que je pa_rais ma tê_te! Ah! tombez à ja_mais, Oui ma main vous re -
J.
sans re - pos, non ja - mais!
dim.
suivez.
A.
- jet - - - te! O tristes fleurs! vous que ma
J.
Ar _ let - - te, Un pauvre duc! Un pauvre duc!..
p
Ped

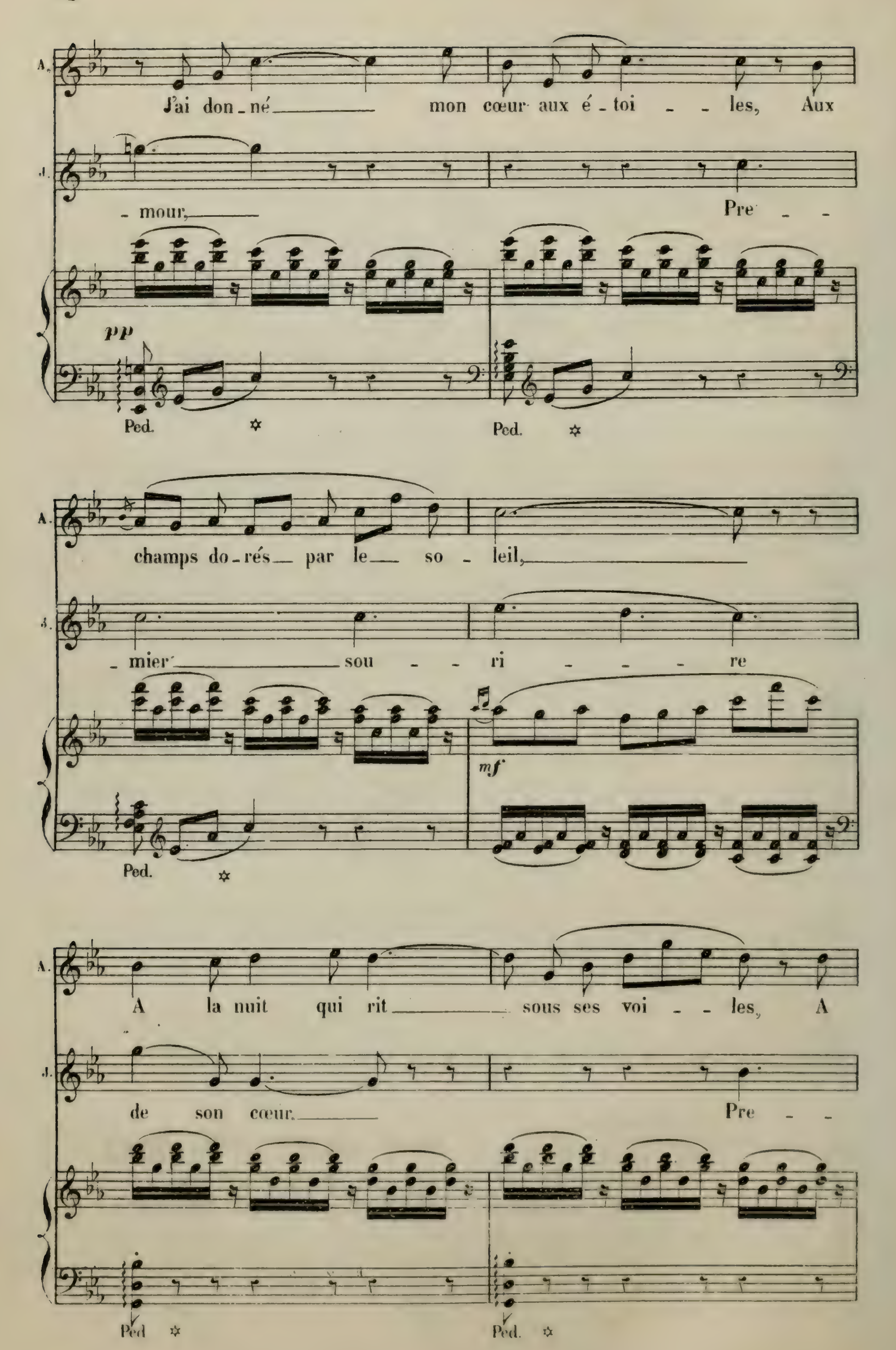

A.
J.
p
main re _ jet _ _ _ _ _ _ te!
Ar _ let _ _ _ _ _ _ te!
pp
Allegro. Récit.
_JEAN (voyant Arlette qui pleure)
Arlet _ te! eh! quoi! des larmes dans ta
Allegro.
mf
Récit.
p
cresc.
_ARLETTE.
_JEAN.
(à volonté)
voix! _ Non! _ Tu m'ai _
f
p
suivez.
_ARLETTE. Mesuré.
non! non!
_ mais! tu m'ai _ mais! Je viens de le li _ re dans tes
Tempo. (♩=152)
mf
sf
dim.
Mesuré.


A.
non!
J.
yeux... Je vois des pleurs dans ton sou - ri - re... tu m'ai -
mf
A.
Non monseigneur!
poco rall.
J.
- mes!.. tu m'ai - - mes, je le vois!..
poco rall.
Allegretto. (♩.=100)
_ARLETTE. (avec une gaîté forcée)
J'ai don_né mon cœur aux é - toi - - les, Aux
Allegretto.
pp les 2 Ped.
Ped
Ped.

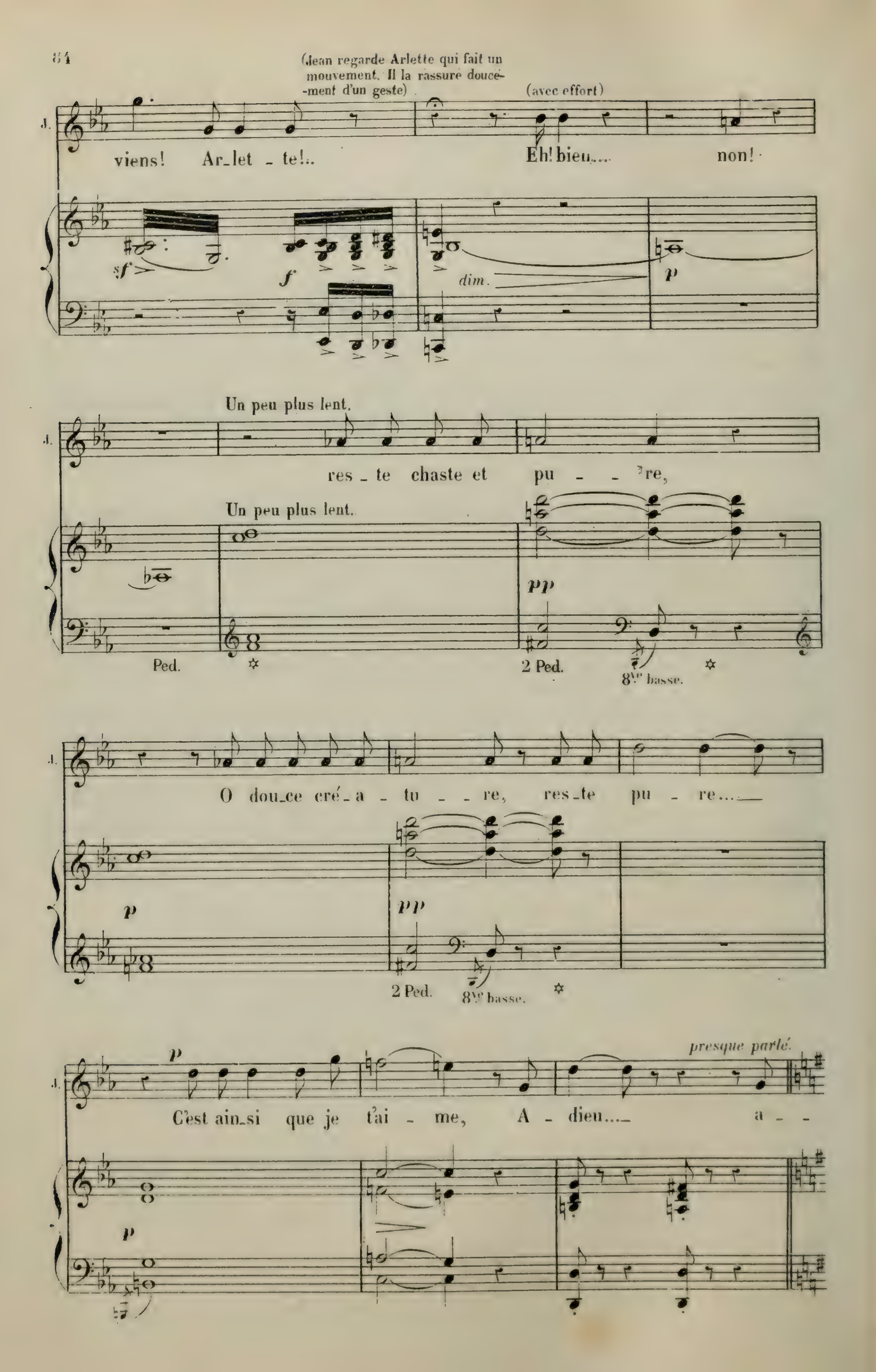

A.
champs do - rés par le so - leil!
Ped.
A.
A la nuit qui rit sous ses voi - les, A
Ped.
Ped.
(avec beaucoup de sentiment)
A.
l'au - be blanche au jour ver - meil!
J'ai don -
8
Velles
mf
Ped.
Ped.
poco rall.
A.
- né mon cœur aux é - toi - - - les,
aux é -
Fl.
avec la voix.
dim.
p

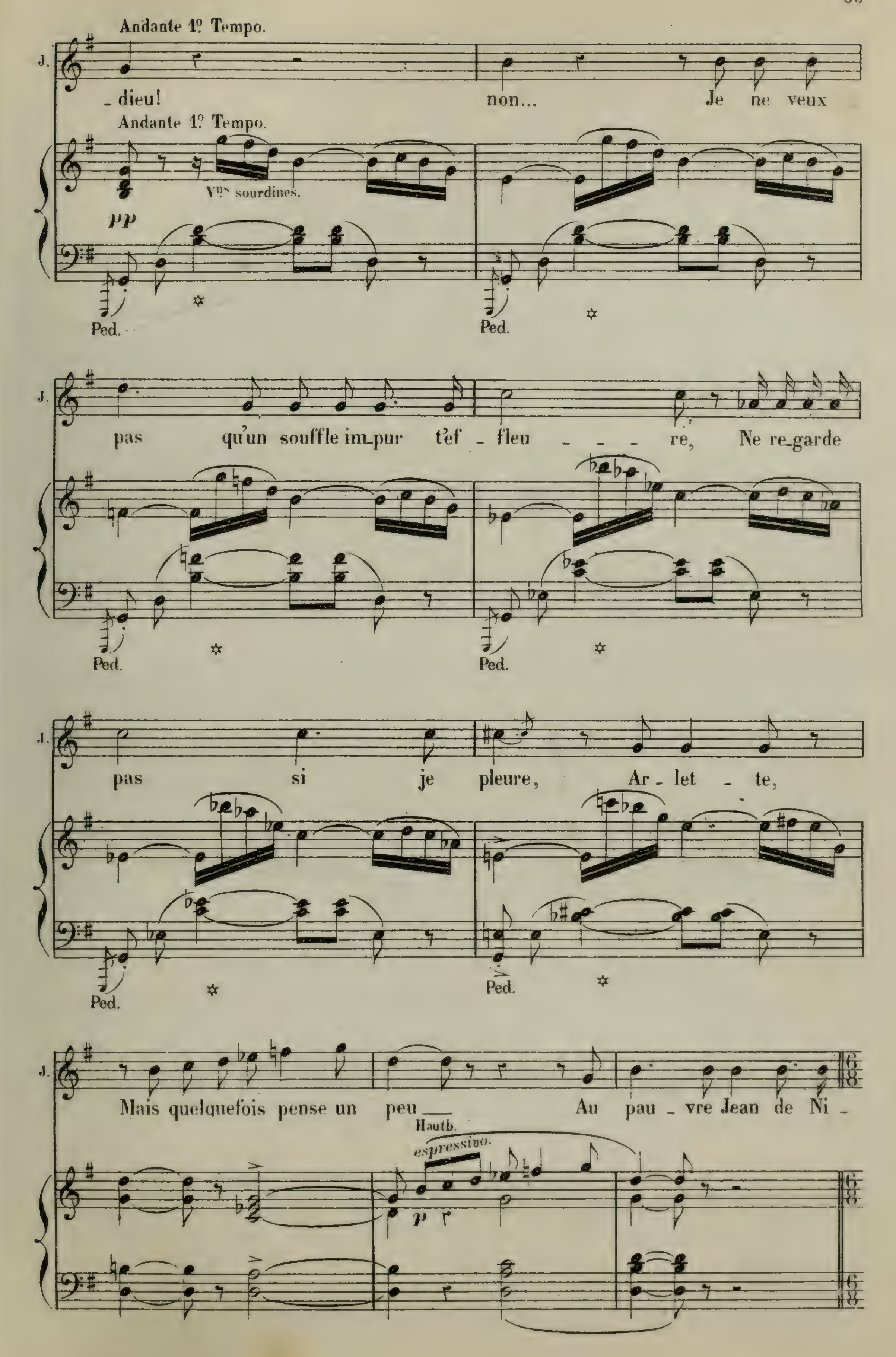

a Tempo.
JEAN.
A.
toi _ _les! _Ô chaste a_mour de jeu_ne
a Tempo.
cresc.
f p
J.
fil _ le, Pre_mier sou_ri_re de son
cœur Et pre_miè_re lar_me qui
bril_le, Comme u_ne per_le sur la
Hautb.

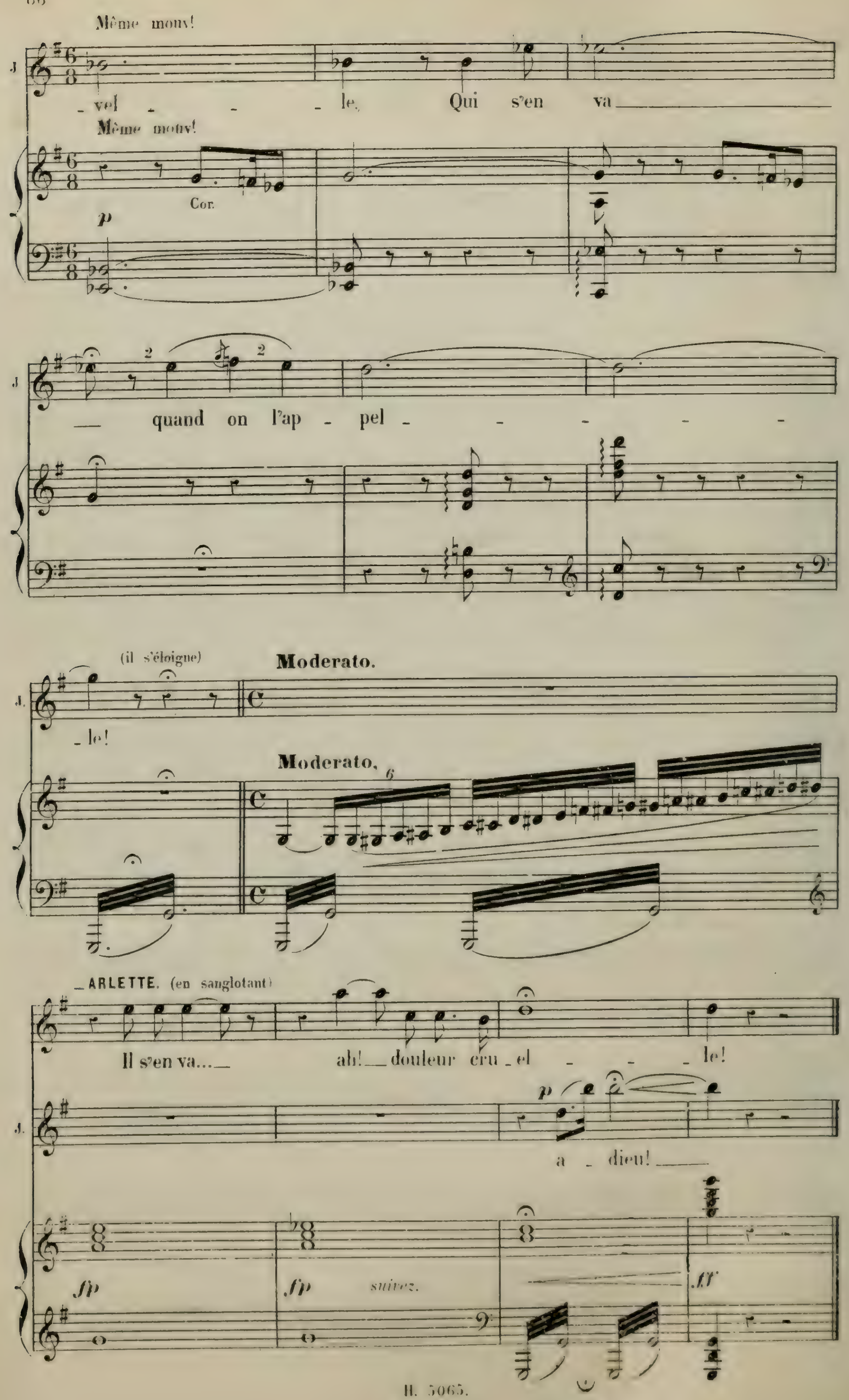

ARLETTE.
A ce qui chante, à ce qui
J
fleur! Ô
sf
Ped.
A.
bril - - le ah! pour tou - jours, J'ai don - né mon
J.
chaste a - mour, Pre - mier sou - ri re de son
Ped.
Ped.
dim.
A.
cœur!
dim.
PP
J.
cœur, Chas - - - te a - -
dim.
Ped.
Ped.


A.
J'ai don - né mon cœur aux é - toi - - les, Aux
J.
- mour, Pre - -
pp
Ped.
Ped.
A.
champs do - rés par le so - leil,
J.
- mier sou - - ri - - - - re
mf
Ped.
A.
A la nuit qui rit sous ses voi - - les, A
J.
de son cœur. Pre - -
Ped
Ped.


A.
l'au - be blanche, au jour - ver - meil, J'ai don -
J.
- miè - re lar - - me qui bril - - le, O
Ped. ✲
Ped. ✲
A.
- né mon cœur aux é - toi - - - les, aux é -
J.
nuit, com - me en tes voi - - - les les é -
m.g.
dim
p
avec la voix.
rall.
A.
- toi - - - - les!
Allegro.
rall.
J.
- toi - - - - les!
Récit.
f
Viens!
Allegro.
molto cresc.
Récit.
Ped. ✲

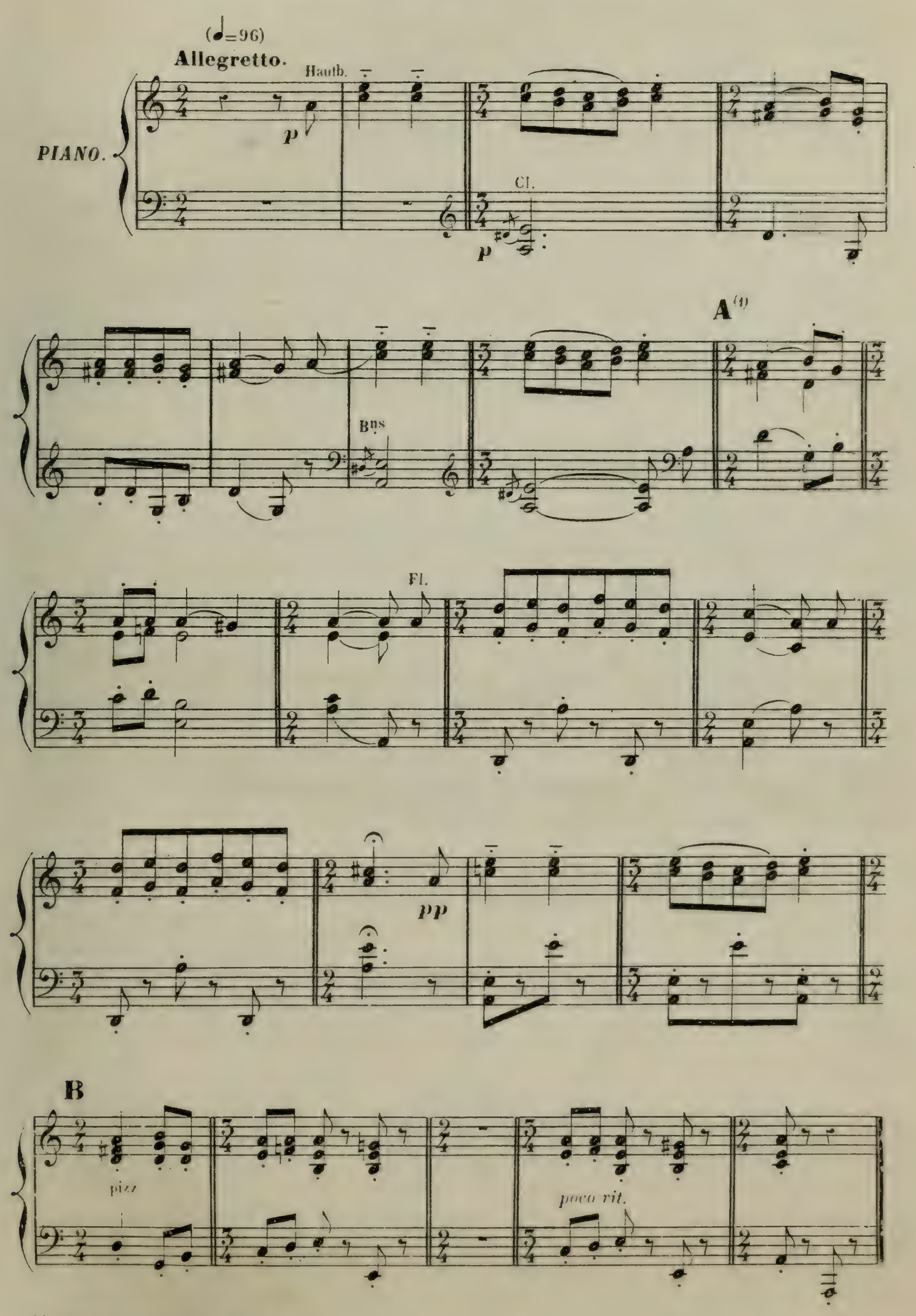

(Jean regarde Arlette qui fait un mouvement. Il la rassure doucement d'un geste)
(avec effort)
viens! Ar_let _ te!..
Eh! bieu....
non!
sf
f
dim.
p
Un peu plus lent.
res _ te chaste et pu _ _ re,
Un peu plus lent.
pp
Ped.
2 Ped.
8ve basse.
O dou_ce cré_a _ tu _ _ re, res_te pu _ re....
p
pp
2 Ped.
8ve basse.
p
presque parlé.
C'est ain_si que je t'ai _ me, A _ dieu.... a _ _
p


Andante 1º Tempo.
J.
_dieu!
non...
Je ne veux
Andante 1º Tempo.
Vons sourdines.
pp
Ped.
Ped.
pas
qu'un souffle im_pur
t'ef _ fleu _ _ _ re,
Ne re_garde
Ped.
Ped.
pas
si
je
pleure,
Ar _ let _ te,
Ped.
Ped.
Mais quelquefois pense un peu
Au pau _ vre Jean de Ni _
Hautb.
espressivo.
p


Même mouv!
vel - - le, Qui s'en va
Même mouv!
Cor.
p
quand on l'ap - pel - - - -
(il s'éloigne)
Moderato.
- le!
Moderato,
ARLETTE. (en sanglotant)
Il s'en va... ah! douleur cru - el - - - le!
p
a - dieu!
fp
fp
suivez.
ff

N° 6bis

MUSIQUE DE SCÈNE



(1) Coupure Théâtrale de **A** à **B**.

 RÉP: *Mais il ne faut pas qu'on nous voie ensemble! _ Non!*

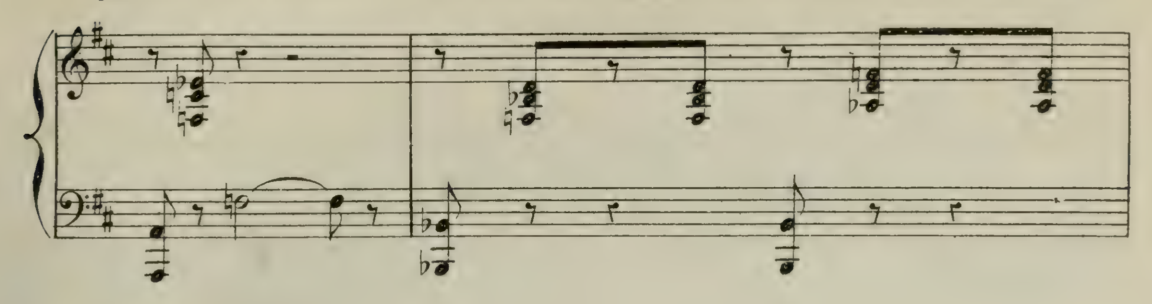
Nº 7

FINAL



_LE COMTE. On vous disait enfermé pour travailler aux affaires de notre duché de Bourgogne, cela me paraissait bien invraisemblable.

passais... par hasard!...



_LE BARON. Il me raille!

_LE COMTE. Eh! mais! c'est le sire; de Malicorne!..



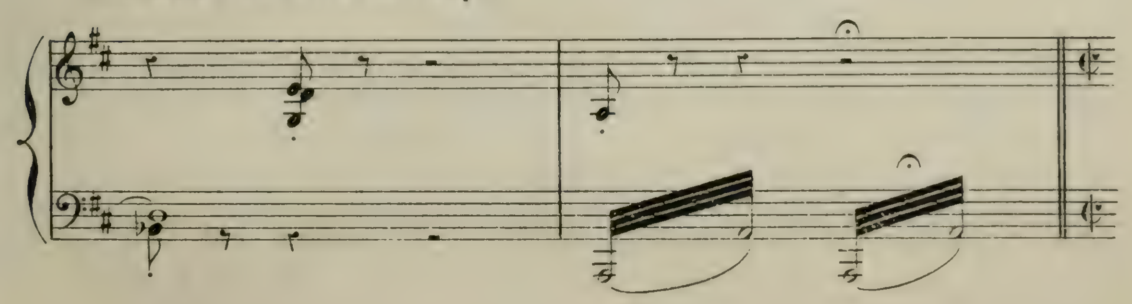
_MALICORNE. Oui... oui... Monseigneur!... je passais... par hasard!...

_LE COMTE. Comme Monsieur de Beautreillis!...

_LE BARON. Sans nous voir! _MALICORNE. Sans nous voir!

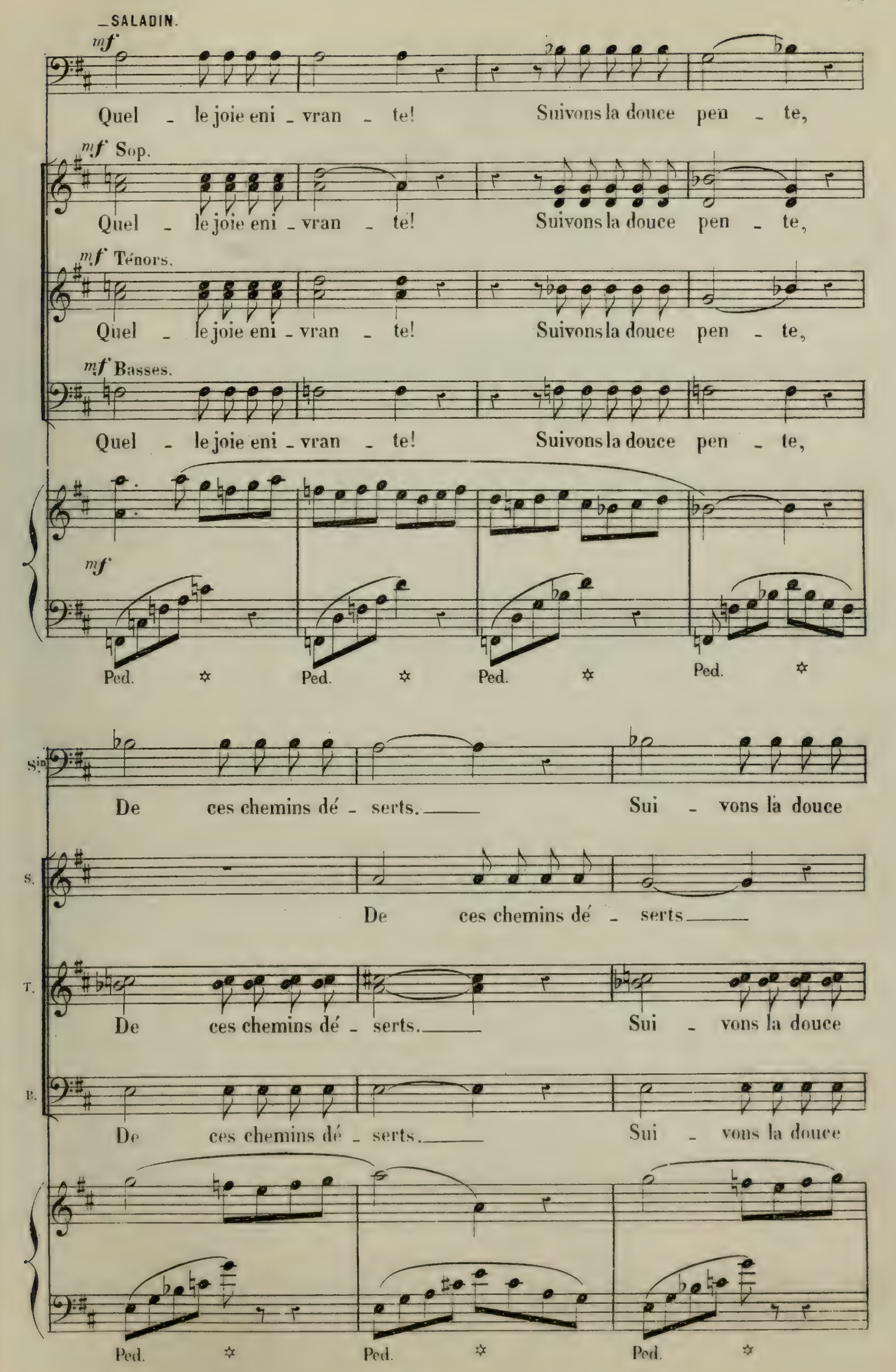


_LE BARON. Ma fille! il était temps!



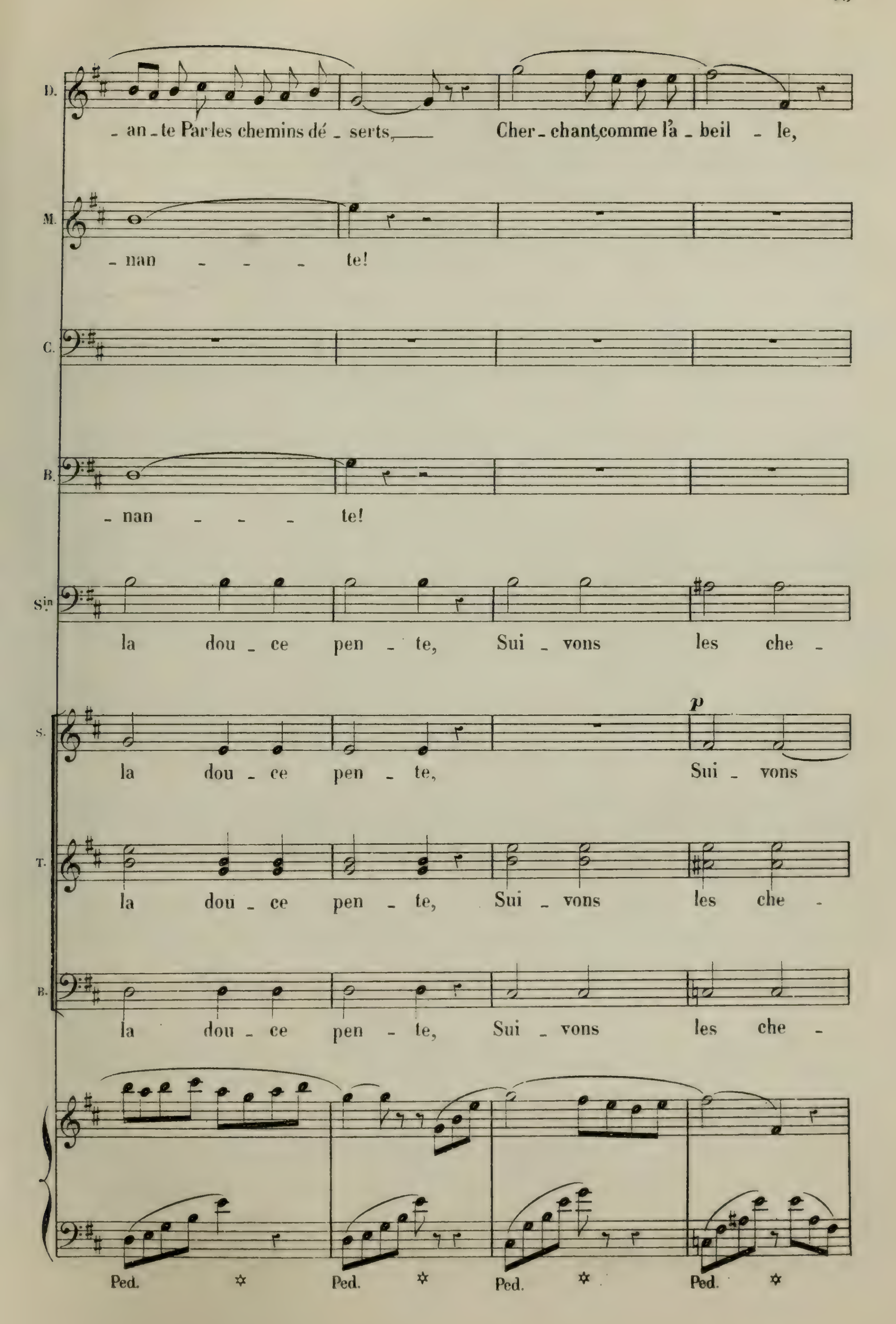
(Diane paraît, suivie des Dames de la cour et des paysannes curieuses)

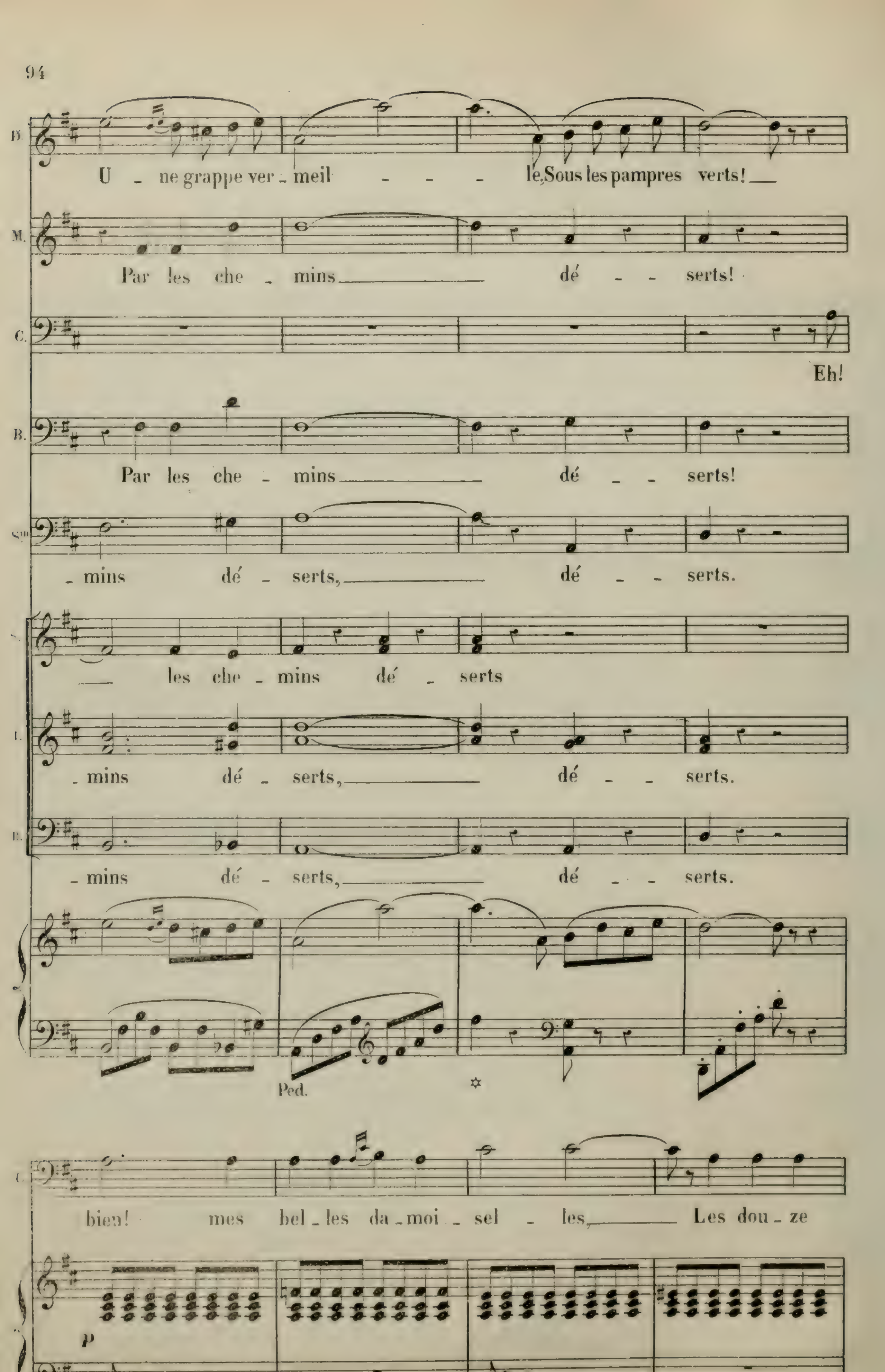



SALADIN.
mf
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Sop.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Ténors.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Basses.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Sin.
De ces chemins dé - serts.
Sui - vons la douce
S.
De ces chemins dé - serts
T.
De ces chemins dé - serts.
Sui - vons la douce
B.
De ces chemins dé - serts.
Sui - vons la douce
Ped.
Ped.
Ped.

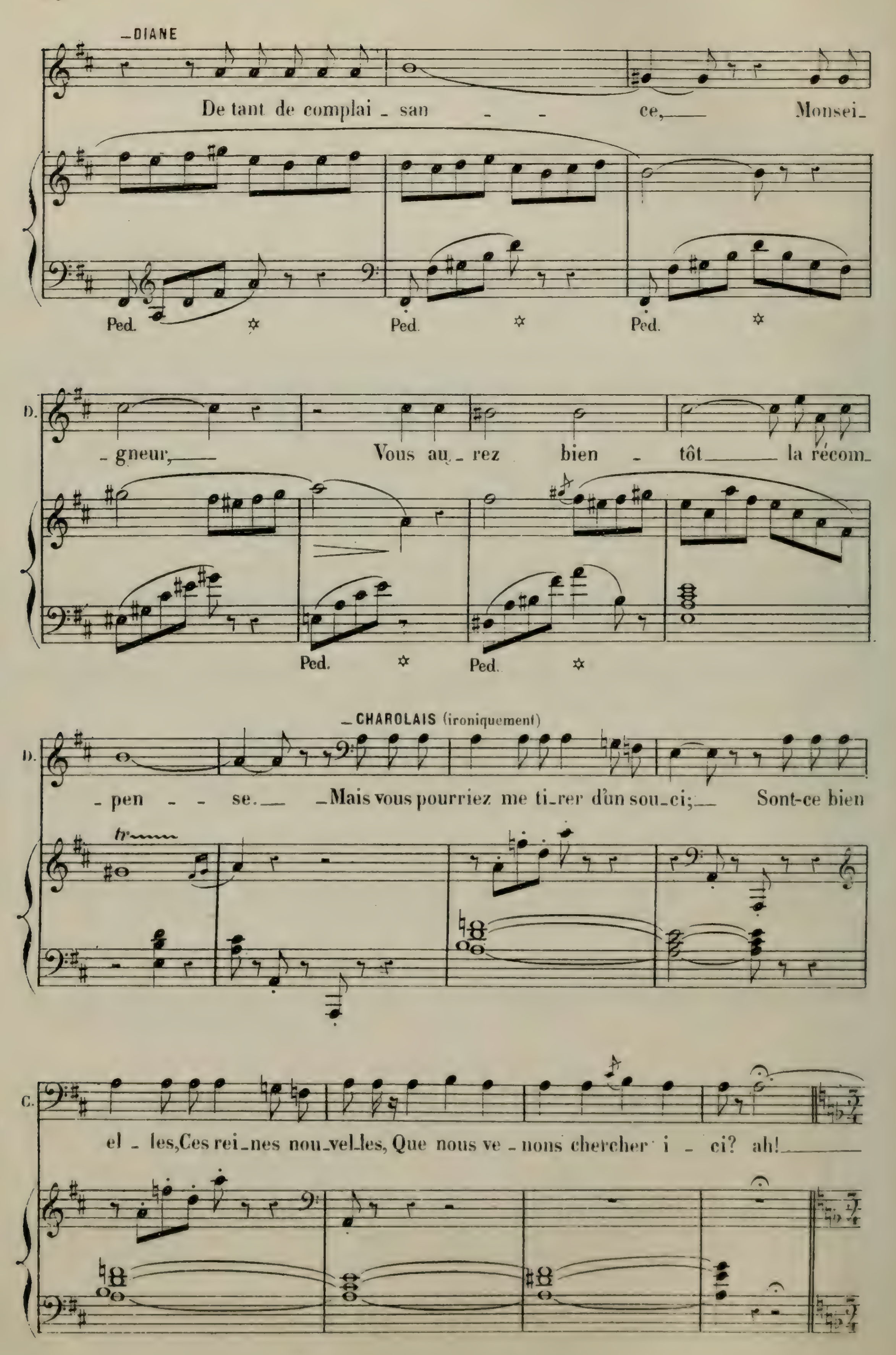


_DIANE.
Ah! quelle joie eni_vran_te D'aller insouci_
_MALIC.
O course in_con_ve_
_CHAROLAIS.
_BEAUT.
O course in_con_ve_
Sin
pen_te des che_mins dé_serts, Sui_vons
S.
De ces che_mins dé_serts, Sui_vons
T.
pen_te des che_mins dé_serts, Sui_vons
B.
pen_te des che_mins dé_serts, Sui_vons
Ped.
Ped.


D.
_ an _ te Par les chemins dé _ serts,
Cher _ chant comme l'a _ beil _ le,
M.
_ nan _ _ _ te!
C.
B.
_ nan _ _ _ te!
Sin
la dou _ ce pen _ te, Sui _ vons les che _
S.
p
la dou _ ce pen _ te, Sui _ vons
T.
la dou _ ce pen _ te, Sui _ vons les che _
B.
la dou _ ce pen _ te, Sui _ vons les che _
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

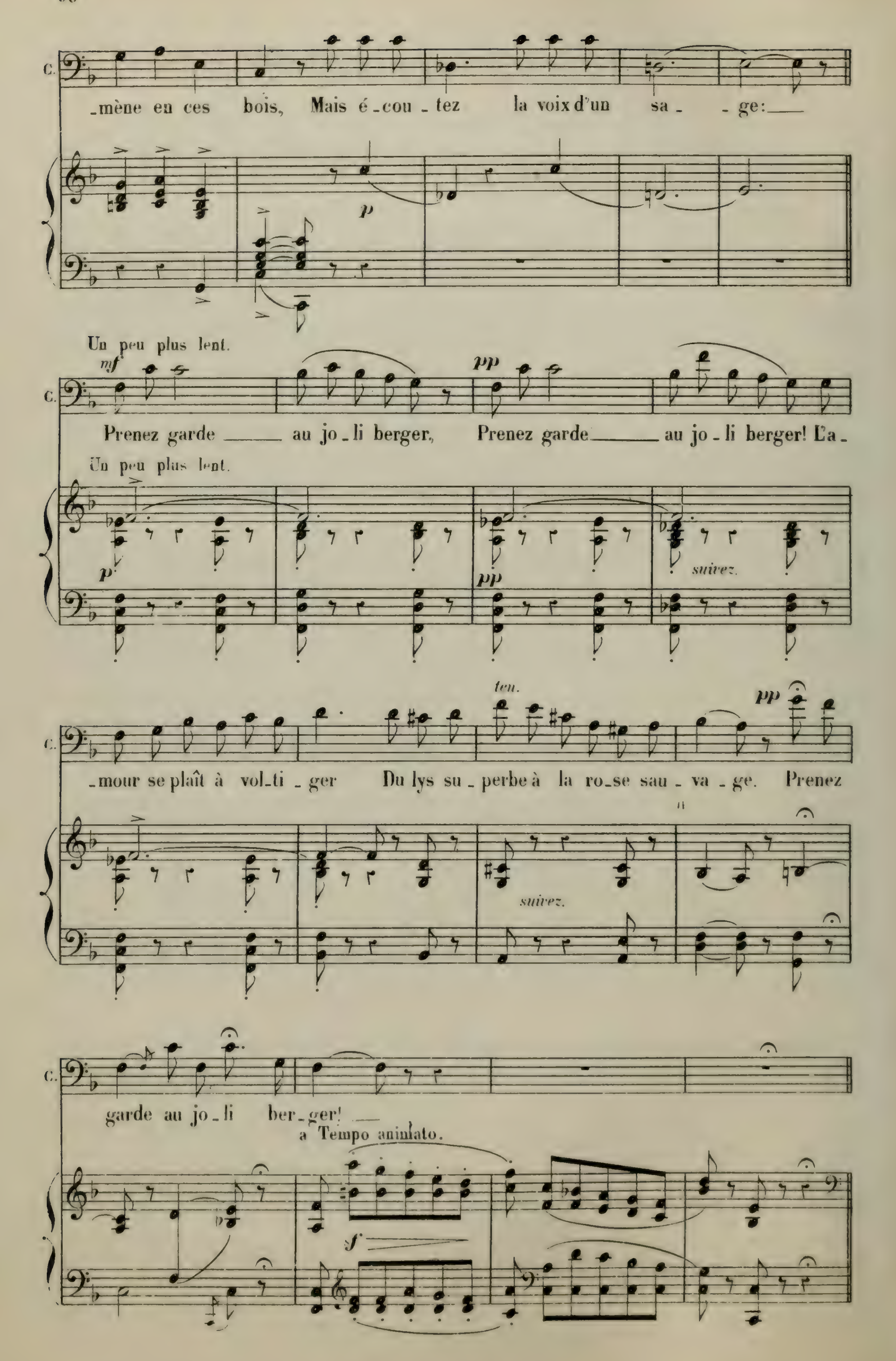

B.
U _ ne grappe ver _ meil - - - le, Sous les pampres verts! __
M.
Par les che _ mins ____ dé - - serts!
C.
Eh!
B.
Par les che _ mins ____ dé _ _ serts!
_ mins dé _ serts, ____ dé - - serts.
__ les che _ mins dé _ serts
_ mins dé _ serts, ____ dé _ _ serts.
_ mins dé _ serts, ____ dé _ _ serts.
Ped.
C.
bien! mes bel _ les da _ moi _ sel _ les, ____ Les dou _ ze
p

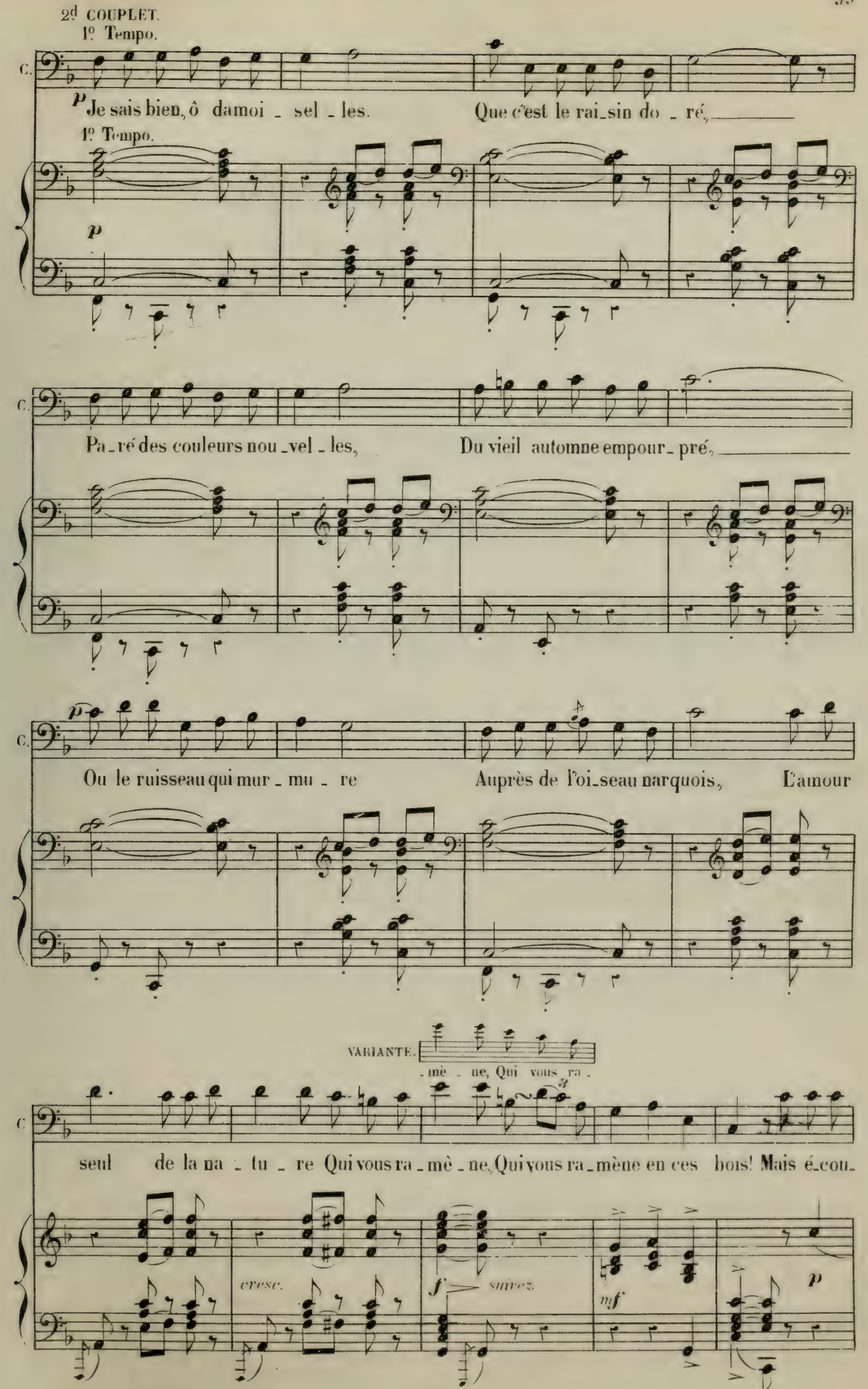

C.
rei - - - - nes où sont - el - - les? Je
vais, se_lon vo - tre dé_sir, Par des che_mins é - tran - ges
tr
Pour voir la fê - te des ven - dan - - - ges...
Et je ne vois rien ve - nir!
p
p
Ped


DIANE
De tant de complai _ san - - ce, Monsei_
Ped.
D.
_gneur, Vous au_rez bien _ tôt la récom_
Ped.
CHAROLAIS (ironiquement)
D.
_pen - - se. _Mais vous pourriez me ti_rer d'un sou_ci; Sont-ce bien
tr
C.
el _ les,Ces rei_nes nou_vel_les, Que nous ve_nons chercher i _ ci? ah!

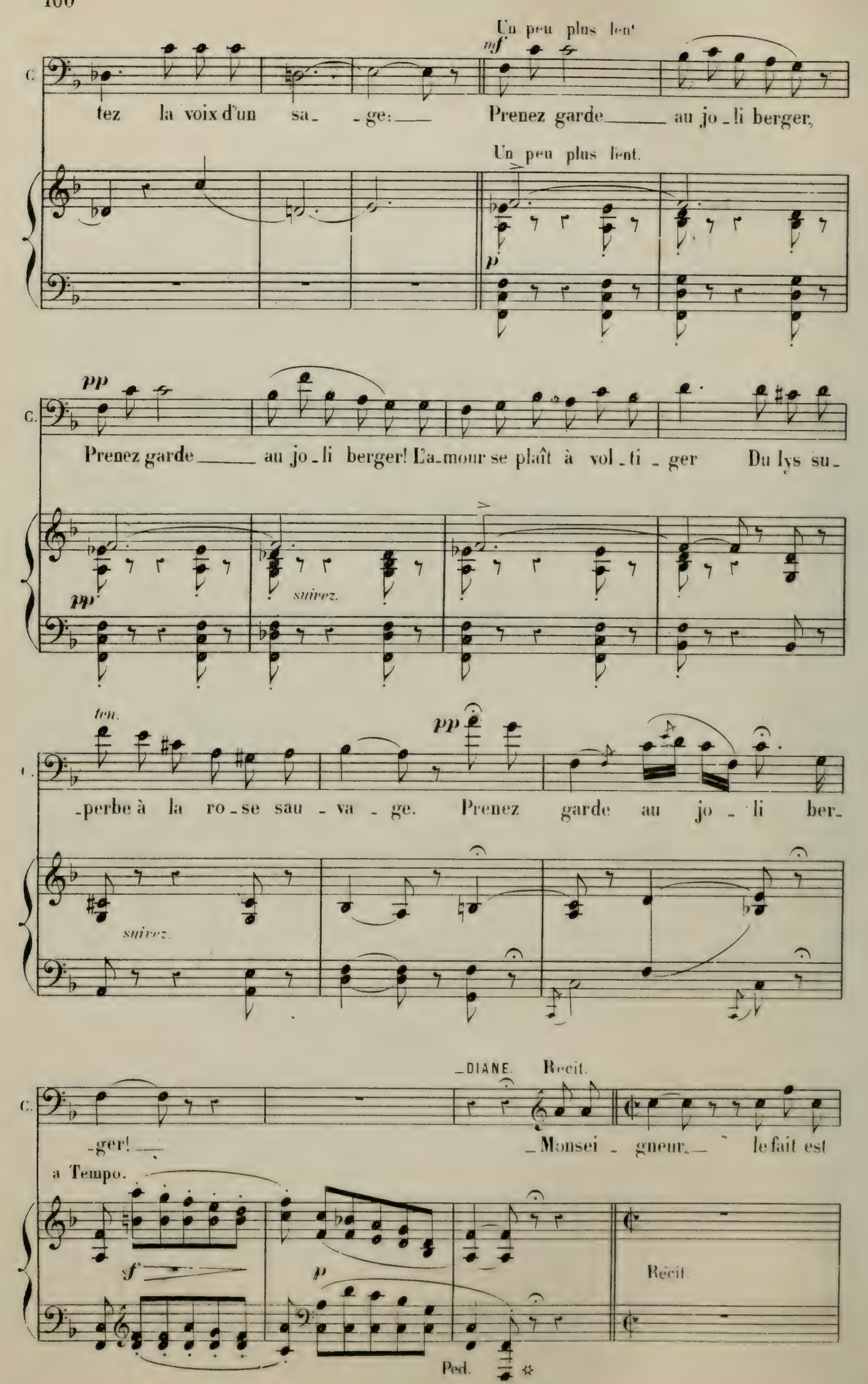
COUPLETS

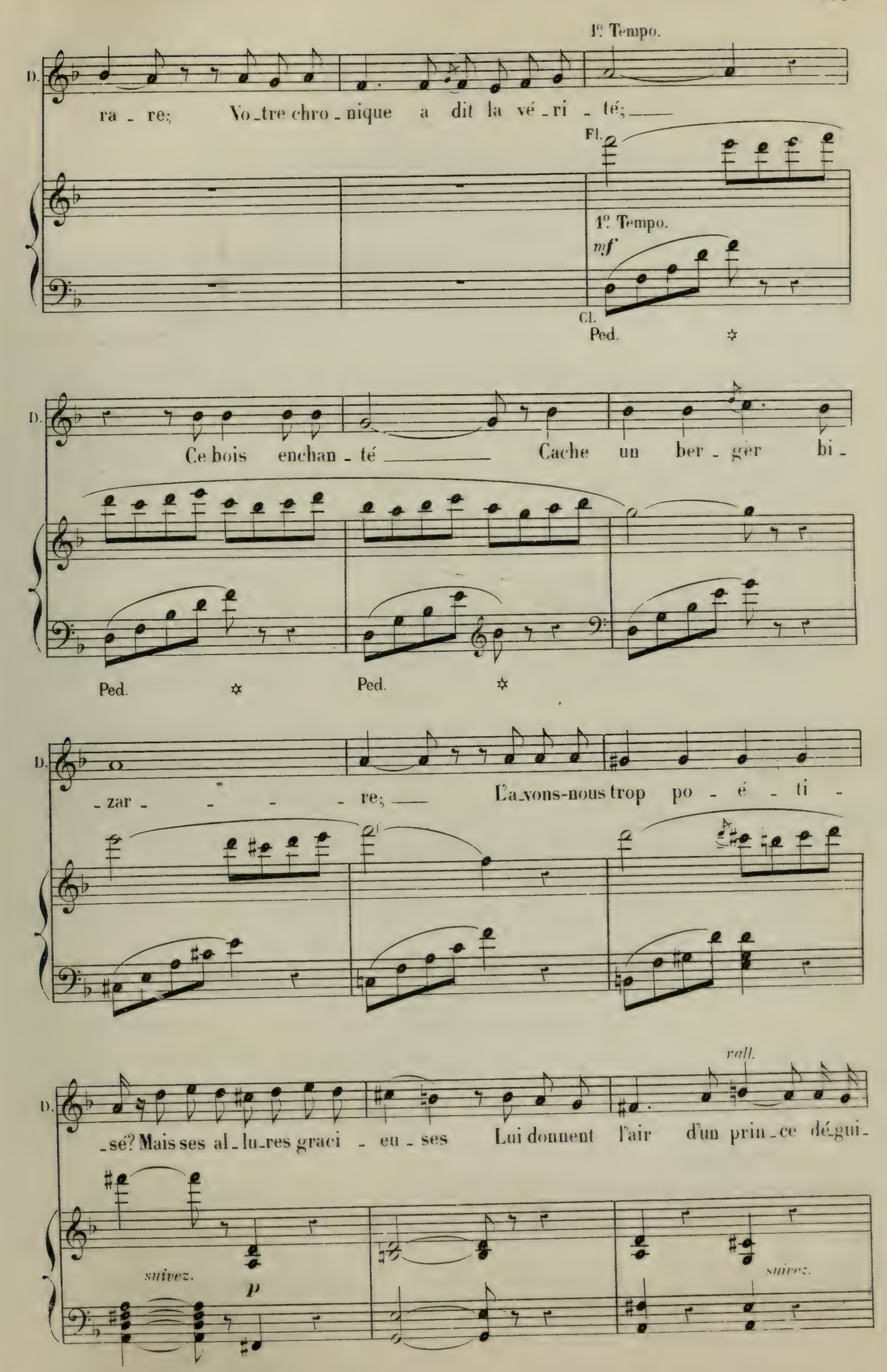

Andantino quasi Allegretto. (♩= 92)
1r COUPLET.
C.
p La chroni_que mé_di _ san _ te, Oh! ne baissez pas les yeux, ___
Andantino quasi Allegretto.
p
Dit que la fo_rêt char_man _ te Cache un berger merveil _ leux; ___
Elle a menti, je le ju _ re, Et pour mon compte, je crois, Que l'a_
_mour de la na _ tu _ re, Seul, vous ra _ mè _ ne, Seul, vous ra _
cresc
sf
suivez.

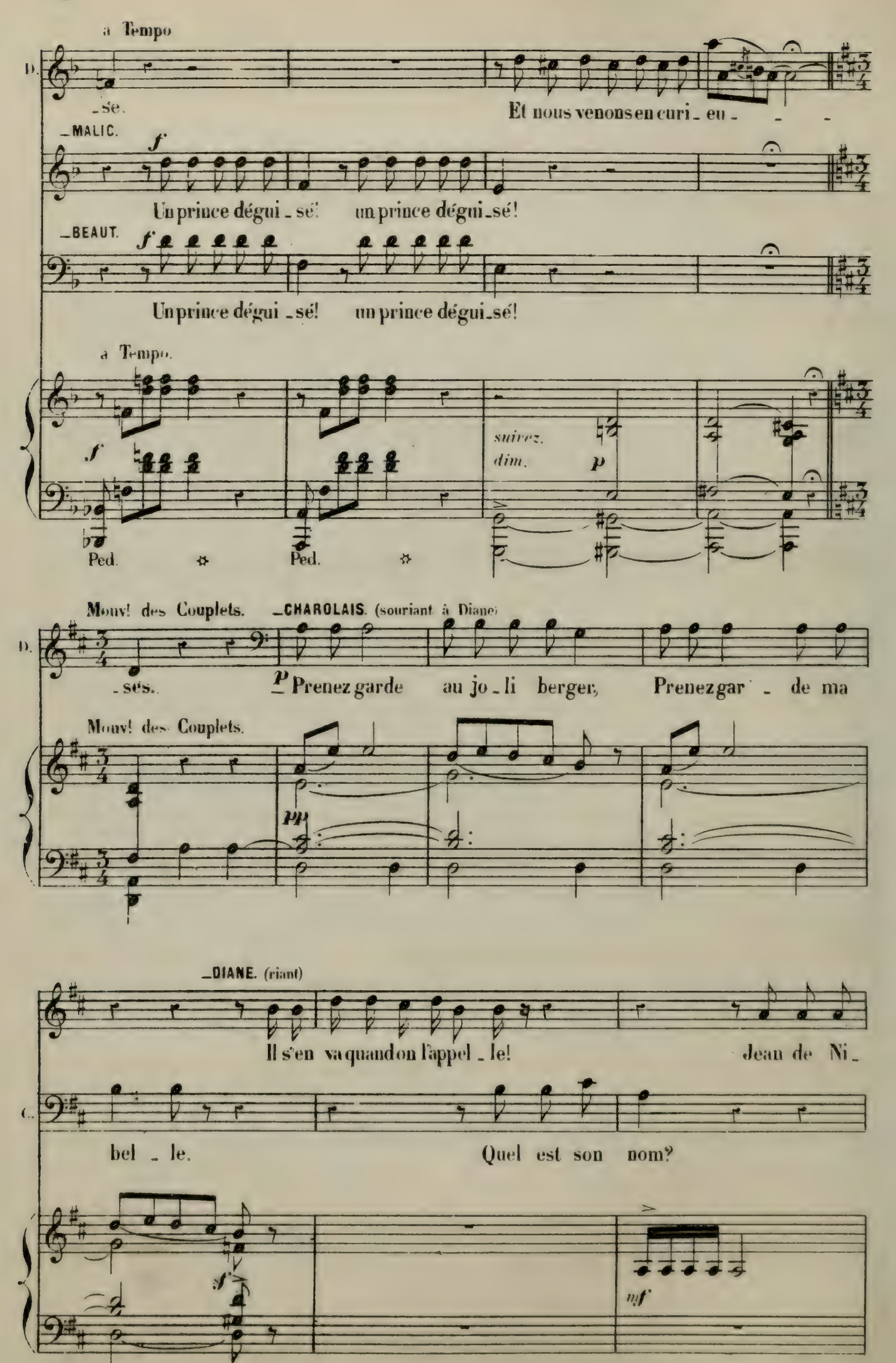

C.
-mène en ces bois, Mais é-cou-tez la voix d'un sa- -ge:
p
Un peu plus lent.
mf
Prenez garde au jo-li berger, Prenez garde au jo-li berger! L'a-
Un peu plus lent.
p
pp
pp
suivez.
ten.
pp
-mour se plaît à vol-ti-ger Du lys su-perbe à la ro-se sau-va-ge. Prenez
suivez.
garde au jo-li ber-ger!
a Tempo animato.
f

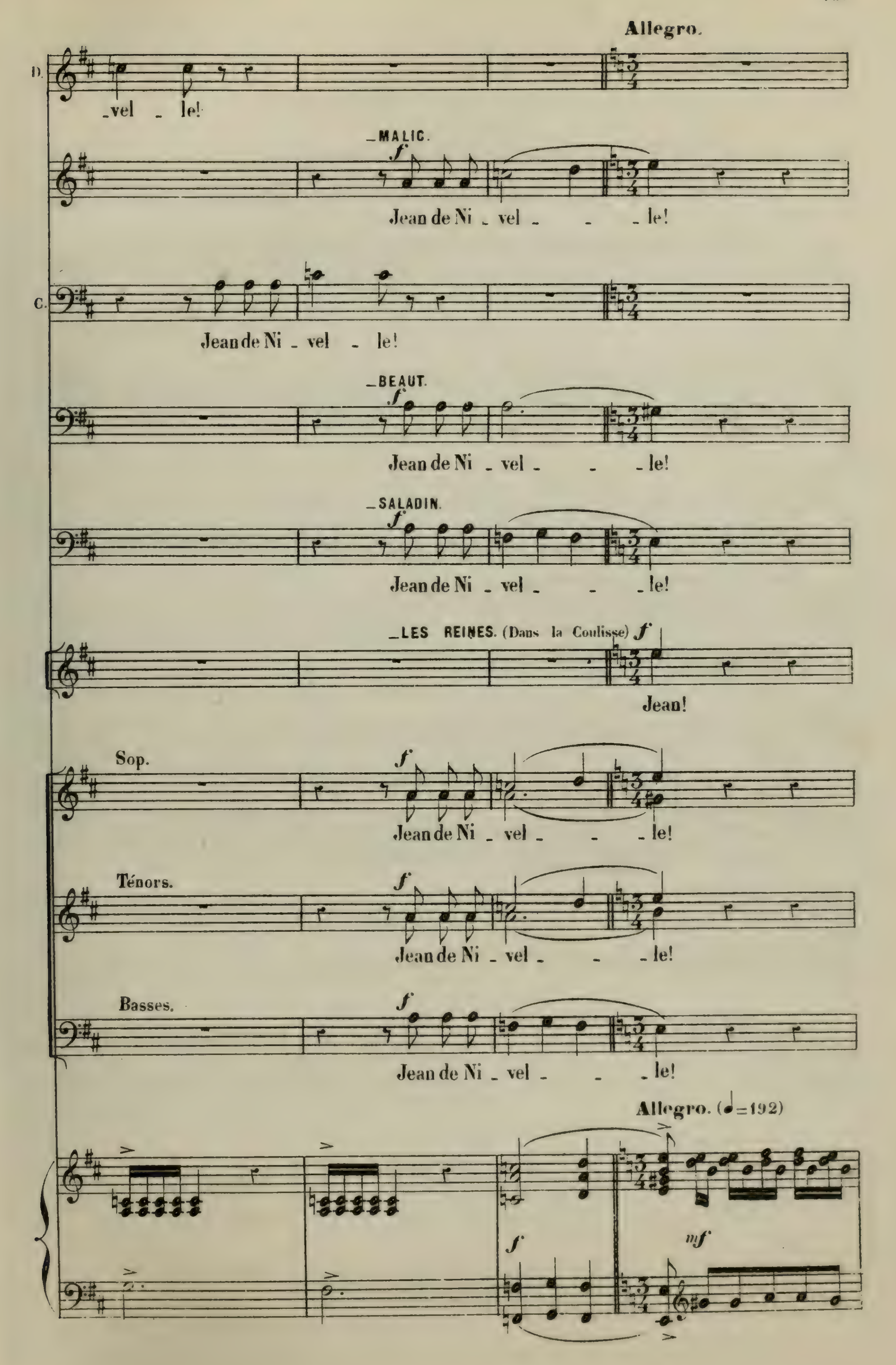


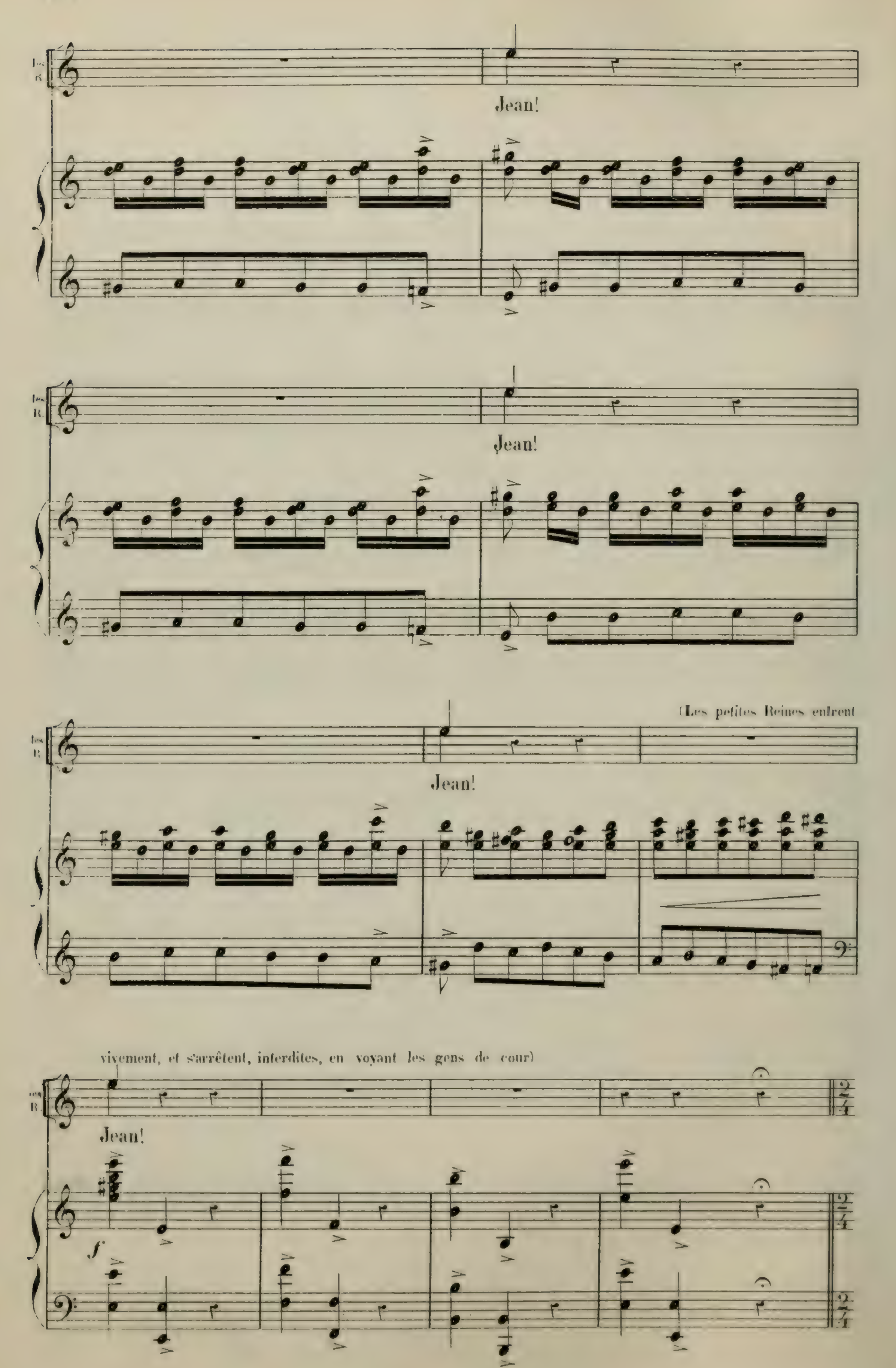
2d COUPLET.
1º Tempo.
C.
p Je sais bien, ô damoi - sel - les. Que c'est le rai-sin do - ré,
1º Tempo.
p
Pa-ré des couleurs nou-vel - les, Du vieil automne empour-pré,
p Ou le ruisseau qui mur - mu - re Auprès de l'oi-seau narquois, L'amour
VARIANTE.
-mè - ne, Qui vous ra-
seul de la na - tu - re Qui vous ra - mè - ne, Qui vous ra-mène en ces bois! Mais é-cou-
cresc.
f
suivez.
mf
p

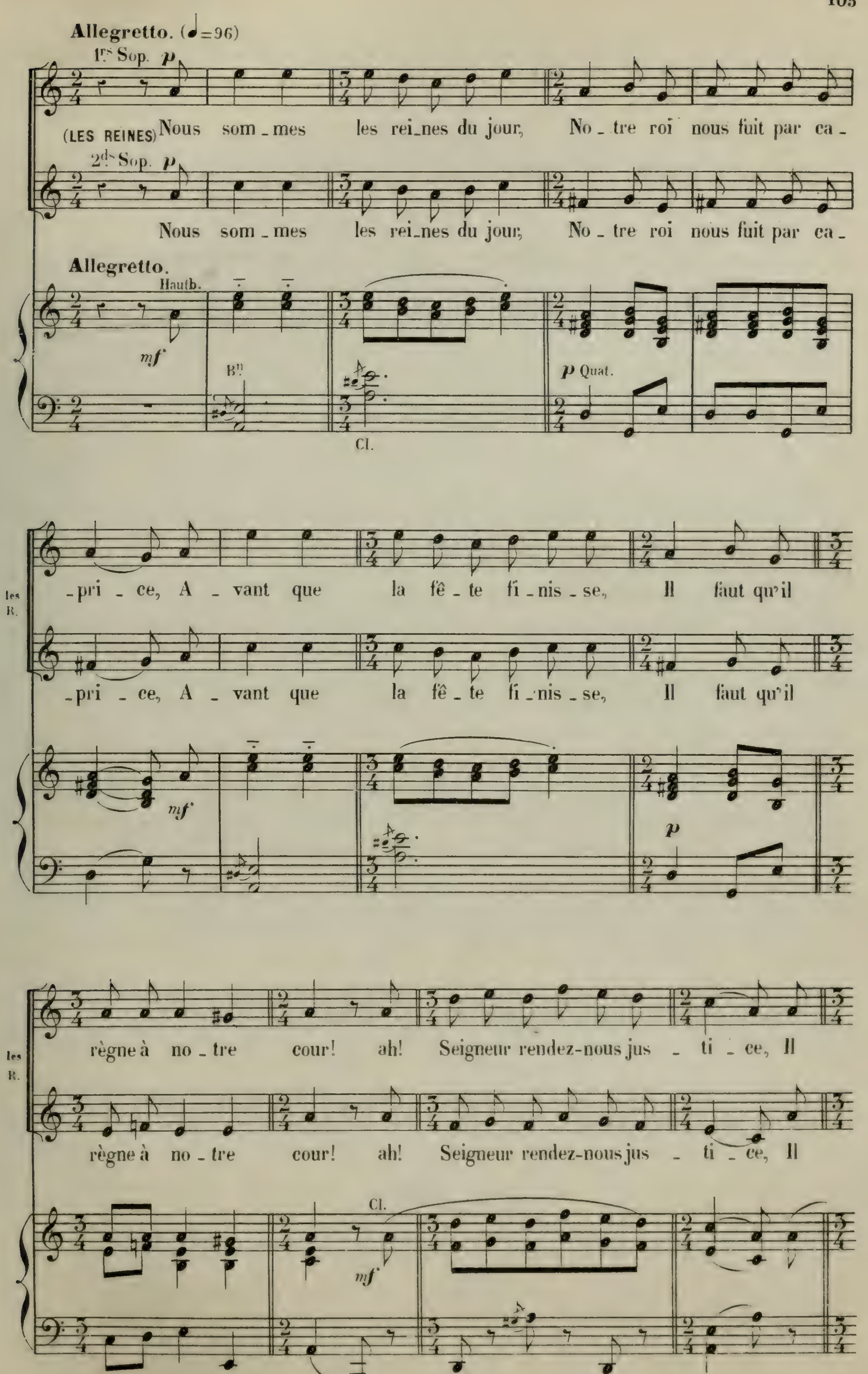

Un peu plus lent
tez la voix d'un sa_ _ge: Prenez garde au jo_li berger,
Un peu plus lent.
Prenez garde au jo_li berger! L'a_mour se plaît à vol_ti_ger Du lys su_
suivez.
ten.
_perbe à la ro_se sau_ _va_ _ge. Prenez garde au jo_ _li ber_
suivez.
_DIANE. Recit.
_ger! _Monsei_ gneur, le fait est
a Tempo.
Recit.
Ped.

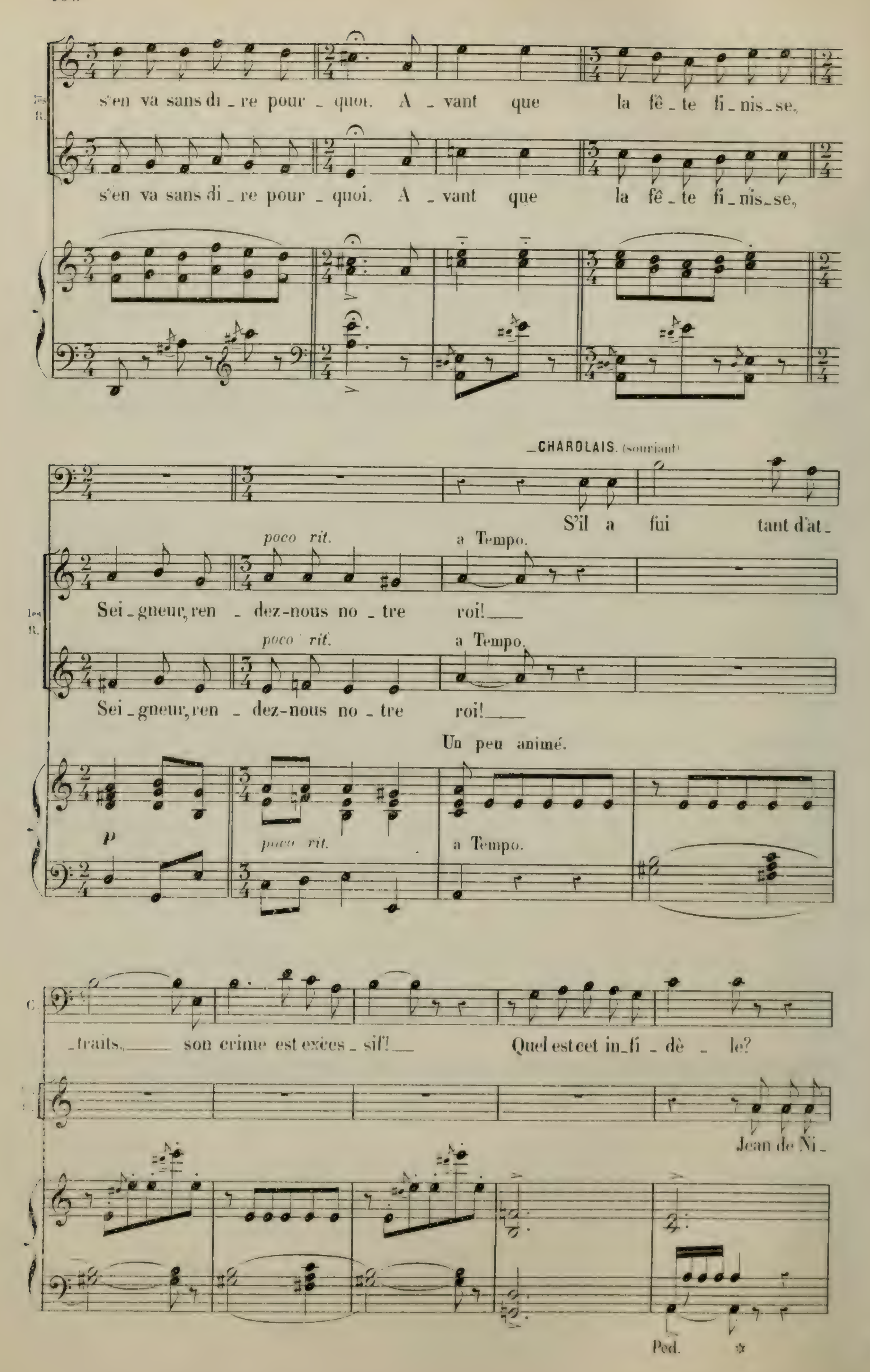

1º Tempo.
D.
ra - re; Vo_tre chro - nique a dit la vé - ri - té; ___
Fl.
1º Tempo.
mf
Cl.
Ped.
Ce bois enchan - té ___ Cache un ber - ger bi -
Ped.
Ped.
_zar - - - - re; ___ L'a_vons-nous trop po - é - ti -
rall.
_sé? Mais ses al_lu_res graci - eu - ses Lui donnent l'air d'un prin_ce dégui_
suivez.
p
suivez.

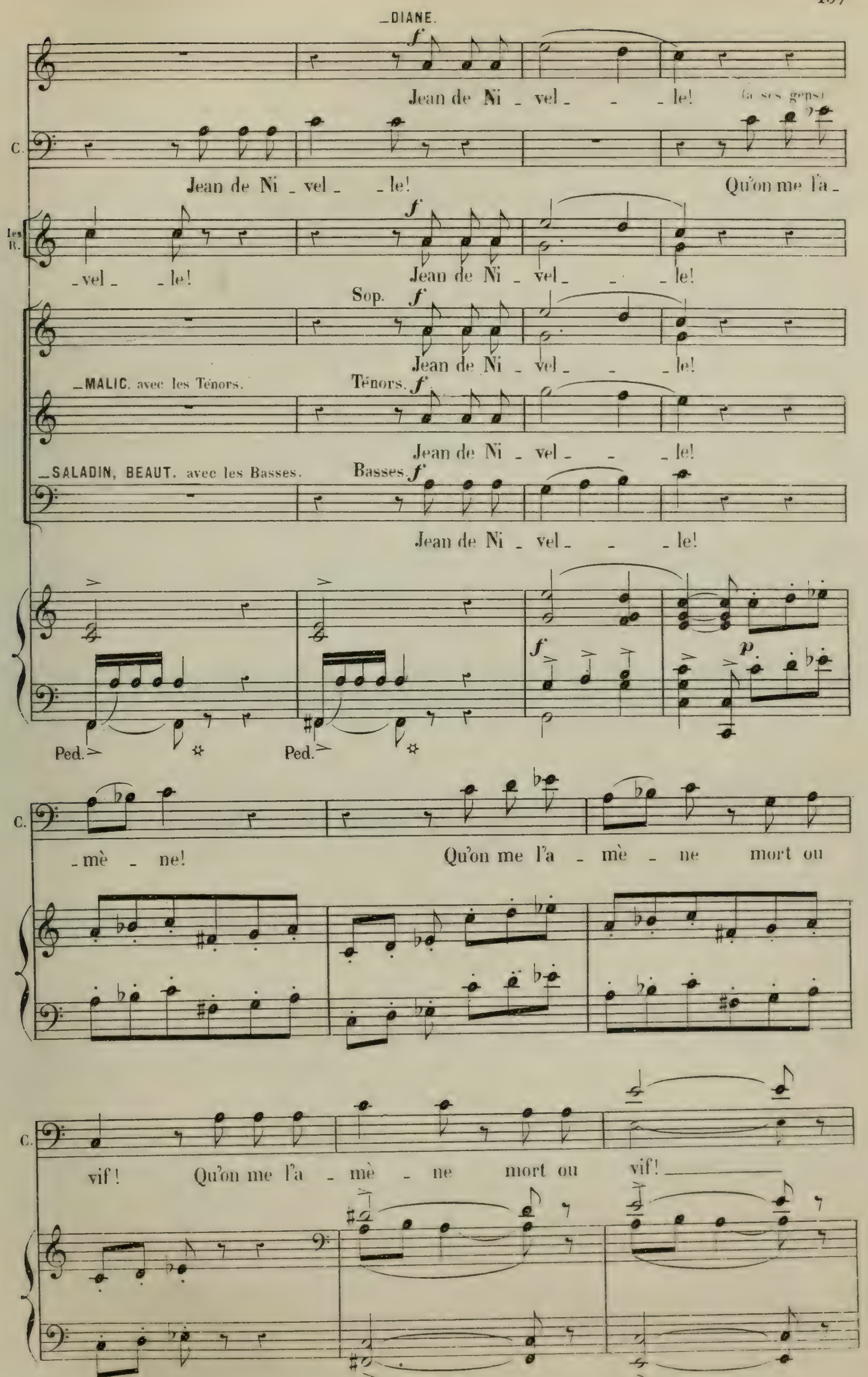

a Tempo
D.
_se.
Et nous venons en curi _ eu _ _ _
_MALIC.
Un prince dégui _ sé! un prince dégui_sé!
_BEAUT.
Un prince dégui _ sé! un prince dégui_sé!
a Tempo.
suivez.
dim.
Ped.
Ped.
Mouv! des Couplets.
_CHAROLAIS. (souriant à Diane)
_ses.
Prenez garde au jo _ li berger, Prenez gar _ de ma
Mouv! des Couplets.
_DIANE. (riant)
Il s'en va quand on l'appel _ le! Jean de Ni _
C.
bel _ le. Quel est son nom?

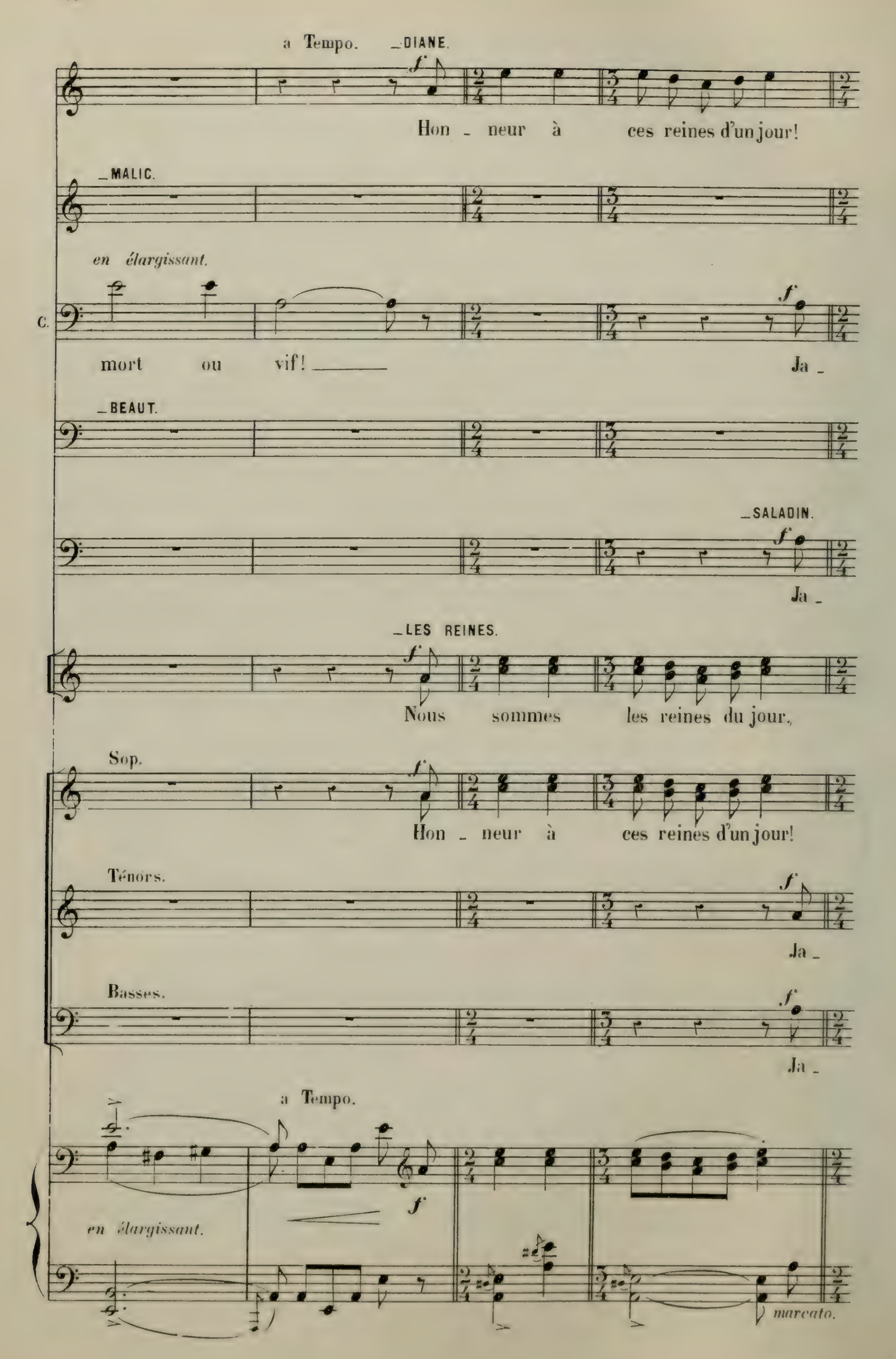

Allegro.
D.
_vel _ le!
_MALIC.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
C.
Jean de Ni _ vel _ le!
_BEAUT.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
_SALADIN.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
_LES REINES. (Dans la Coulisse)
Jean!
Sop.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
Ténors.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
Basses.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
Allegro. (♩=192)

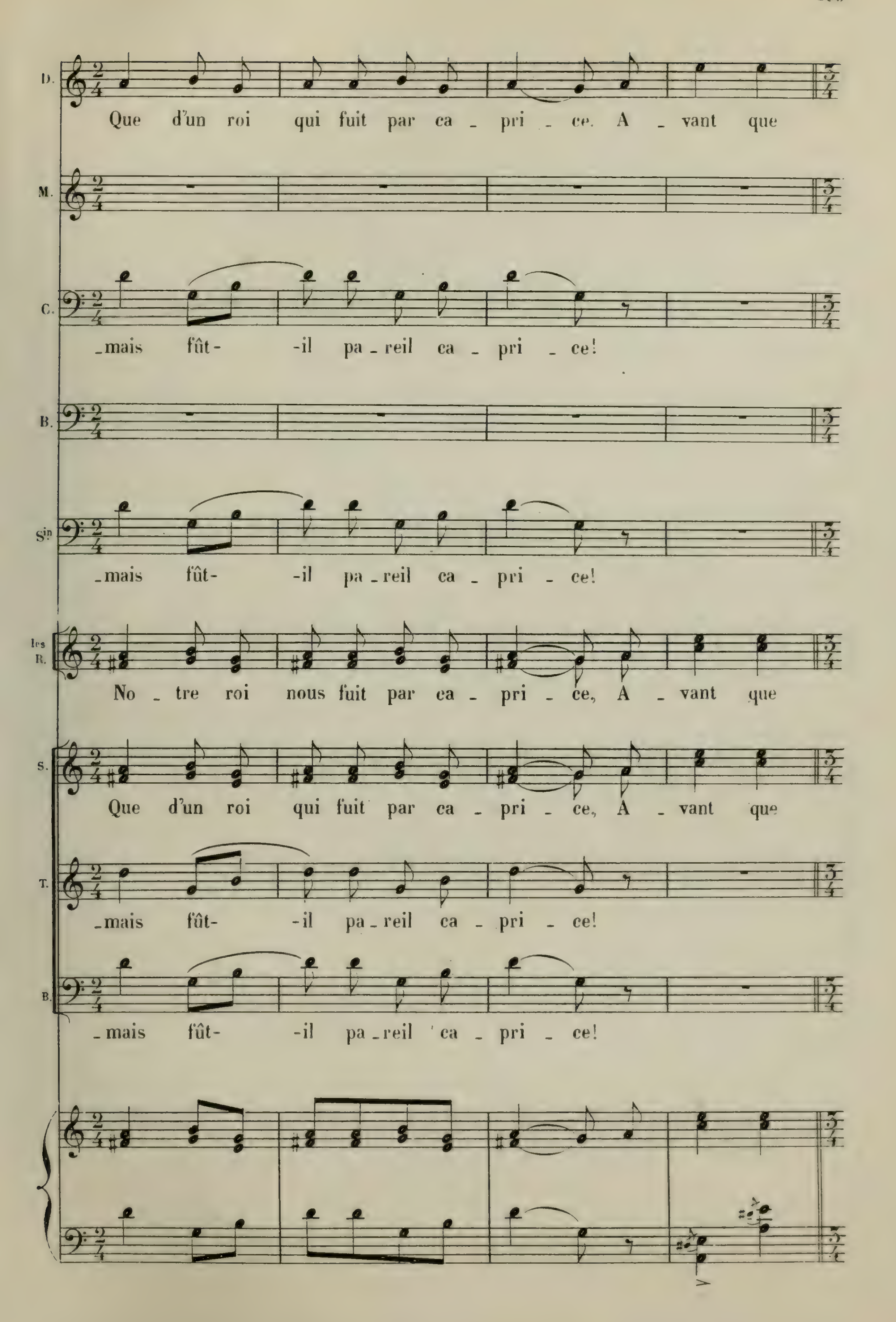

Les R.
Jean!
Jean!
(Les petites Reines entrent
Jean!
vivement, et s'arrêtent, interdites, en voyant les gens de cour)
Jean!
f

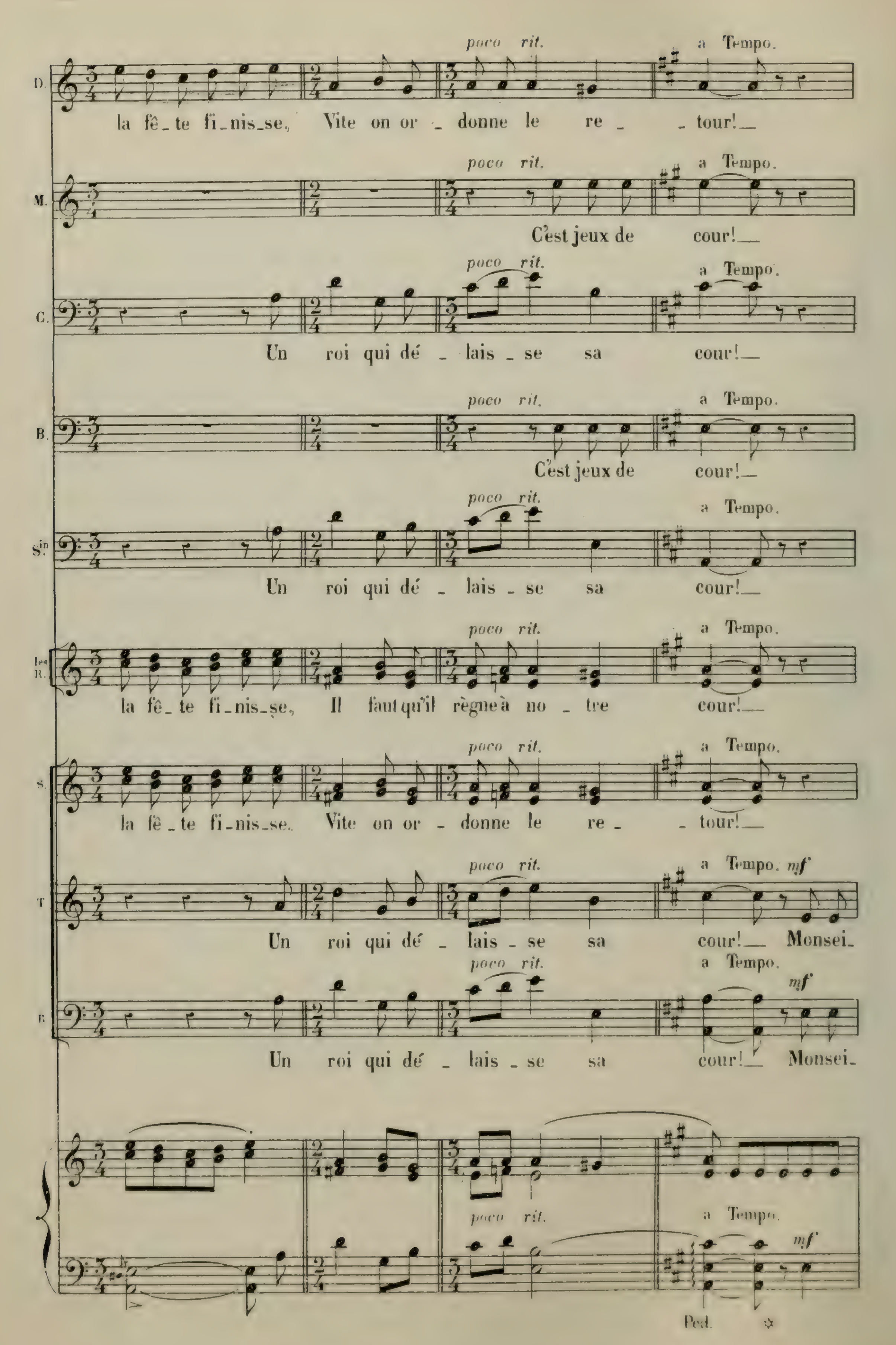

Allegretto. (♩=96)
1res Sop.
(LES REINES) Nous som_mes les rei_nes du jour, No_tre roi nous fuit par ca_
2des Sop.
Nous som_mes les rei_nes du jour, No_tre roi nous fuit par ca_
Allegretto.
Hautb.
Bn
Cl.
Quat.
les R.
_pri_ce, A_vant que la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il
_pri_ce, A_vant que la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il
règne à no_tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus_ti_ce, Il
règne à no_tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus_ti_ce, Il
Cl.

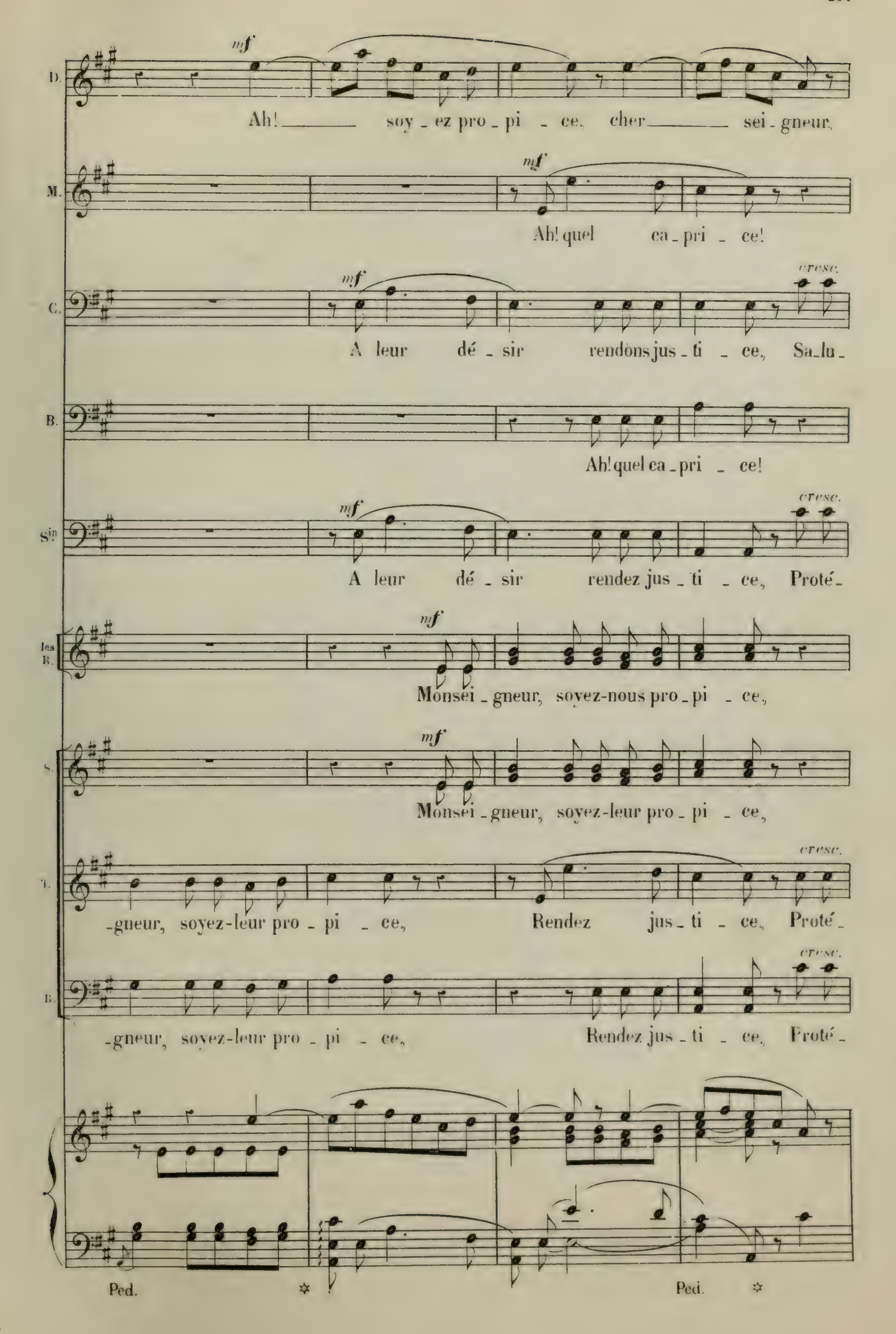

s'en va sans di_re pour_quoi. A_vant que la fê_te fi_nis_se,
s'en va sans di_re pour_quoi. A_vant que la fê_te fi_nis_se,
_CHAROLAIS. (souriant)
S'il a fui tant d'at_
poco rit.
a Tempo.
Sei_gneur, ren_dez-nous no_tre roi!
poco rit.
a Tempo.
Sei_gneur, ren_dez-nous no_tre roi!
Un peu animé.
p
poco rit.
a Tempo.
_traits, son crime est excès_sif!
Quel est cet in_fi_dè_le?
Jean de Ni_
Ped.

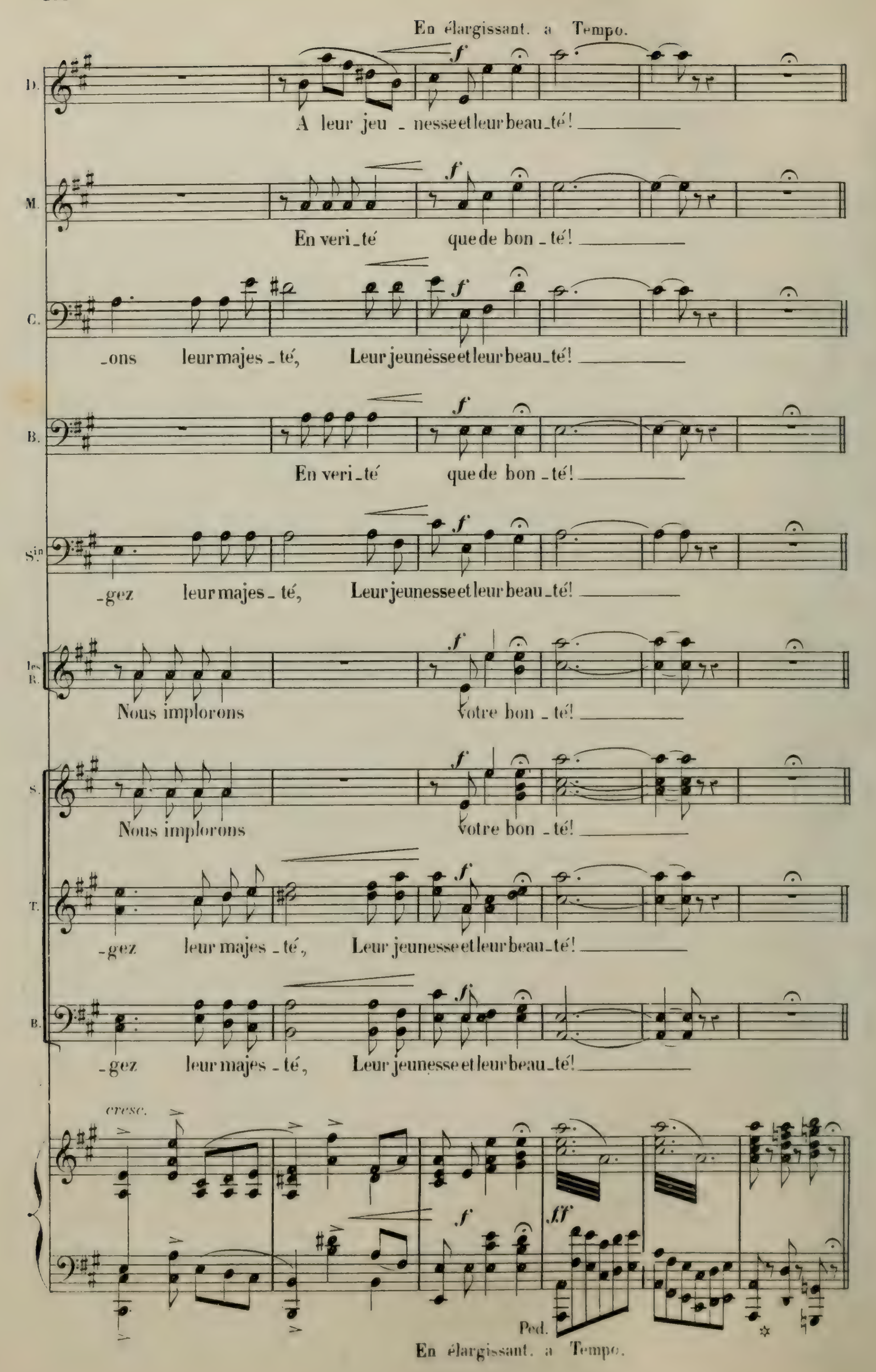

_DIANE.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
(à ses gens)
C.
Jean de Ni _ vel _ _ le!
Qu'on me l'a _
les R.
_vel _ _ le!
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
Sop.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
_MALIC. avec les Ténors.
Ténors.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
_SALADIN, BEAUT. avec les Basses.
Basses.
Jean de Ni _ vel _ _ _ le!
Ped.
Ped.
C.
_mè _ ne!
Qu'on me l'a _ mè _ ne mort ou
C.
vif! Qu'on me l'a _ mè _ ne mort ou vif!


a Tempo.
DIANE.
Hon _ neur à ces reines d'un jour!
MALIC.
en élargissant.
C.
mort ou vif! ______
Ja _
BEAUT.
SALADIN.
Ja _
LES REINES.
Nous sommes les reines du jour,
Sop.
Hon _ neur à ces reines d'un jour!
Ténors.
Ja _
Basses.
Ja _
a Tempo.
en élargissant.
marcato.


D.
Que d'un roi qui fuit par ca _ pri _ ce. A _ vant que
M.
C.
_mais fût- -il pa_reil ca _ pri _ ce!
B.
Sin
_mais fût- -il pa_reil ca _ pri _ ce!
les R.
No _ tre roi nous fuit par ca _ pri _ ce, A _ vant que
S.
Que d'un roi qui fuit par ca _ pri _ ce, A _ vant que
T.
_mais fût- -il pa_reil ca _ pri _ ce!
B.
_mais fût- -il pa_reil ca _ pri _ ce!


poco rit.
a Tempo.
D.
la fê_te fi_nis_se, Vite on or _ donne le re _ _ tour!_
M.
C'est jeux de cour!_
C.
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!_
B.
C'est jeux de cour!_
S.in
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!_
les R.
la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il règne à no _ tre cour!_
S.
la fê_te fi_nis_se, Vite on or _ donne le re _ _ tour!_
T
mf
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!_ Monsei_
B.
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!_ Monsei_
Ped.


D.
mf
Ah! soy - ez pro - pi - ce, cher sei - gneur,
M.
mf
Ah! quel ca - pri - ce!
C.
mf
cresc.
A leur dé - sir rendons jus - ti - ce, Sa-lu -
B.
Ah! quel ca - pri - ce!
Sin
mf
cresc.
A leur dé - sir rendez jus - ti - ce, Proté -
les R.
mf
Monsei - gneur, soyez-nous pro - pi - ce,
S.
mf
Monsei - gneur, soyez-leur pro - pi - ce,
T.
cresc.
-gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -
B.
cresc.
-gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -
Ped.
Ped.


En élargissant. a Tempo.
D.
A leur jeu - nesse et leur beau - té!
M.
En veri - té que de bon - té!
C.
- ons leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
B.
En veri - té que de bon - té!
Sin
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
les R.
Nous implorons votre bon - té!
S.
Nous implorons votre bon - té!
T.
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
B.
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
cresc.
Ped.
En élargissant. a Tempo.

(Jean paraît amené par des gardes. Les jeunes paysannes s'emparent de lui et l'entraînent jusqu'au comte de Charolais)

Allegro moderato. (𝅗𝅥=92) _ MALIC. (éclatant de rire)

Eh! quoi ce pa_y_san si bê _ te!..

_ BEAUT. (de même)

Eh! quoi ce pa_y_san si

Allegro moderato.

mf

tr

M.

Ce se_rait le roi de la fête! ah! ah! ah! ah!

B.

bête Se_rait le roi de la fê _ te! ah! ah! ah! ah!

_ DIANE.

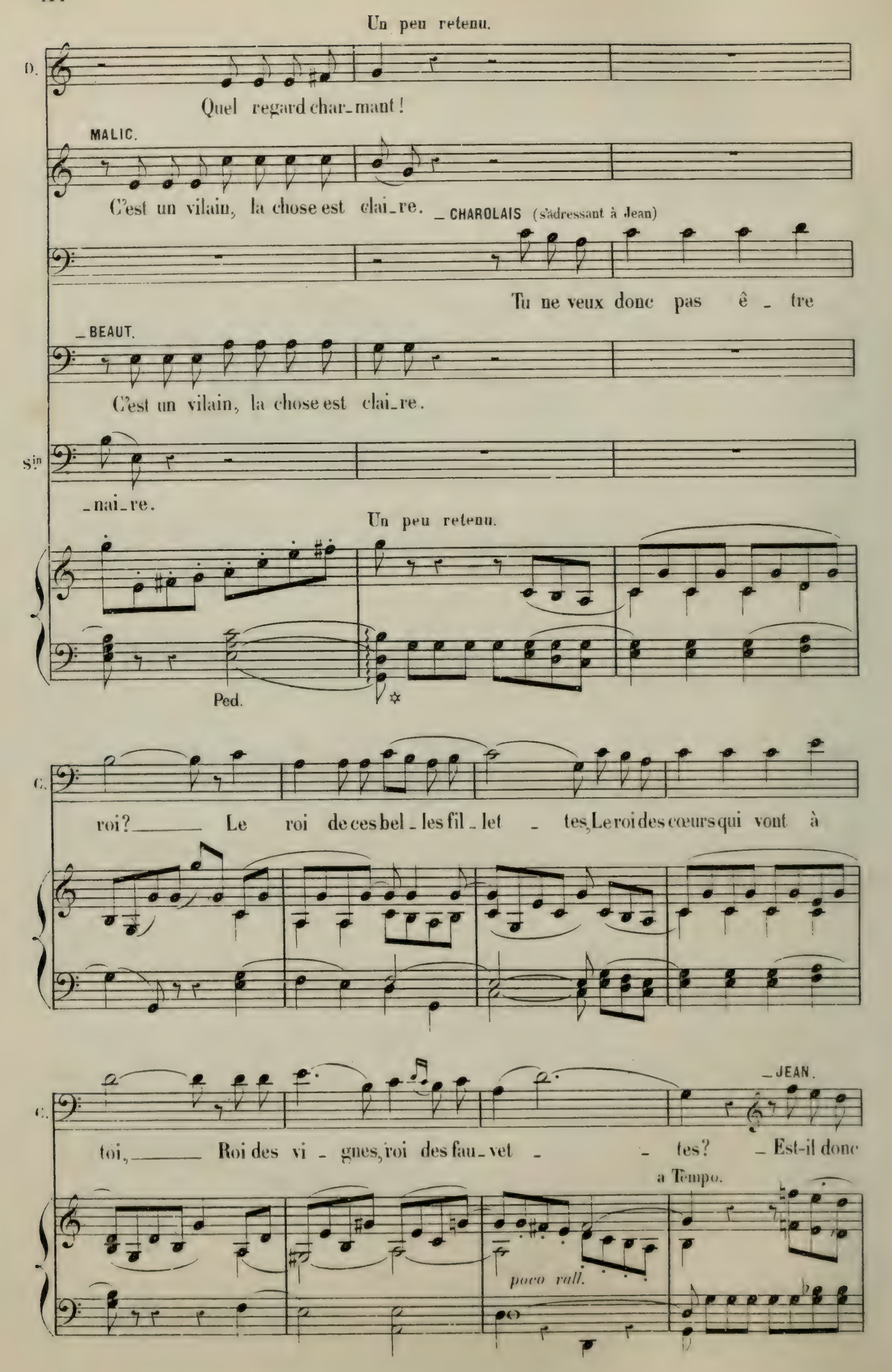
Quel grand air! quel regard char_ mant! _

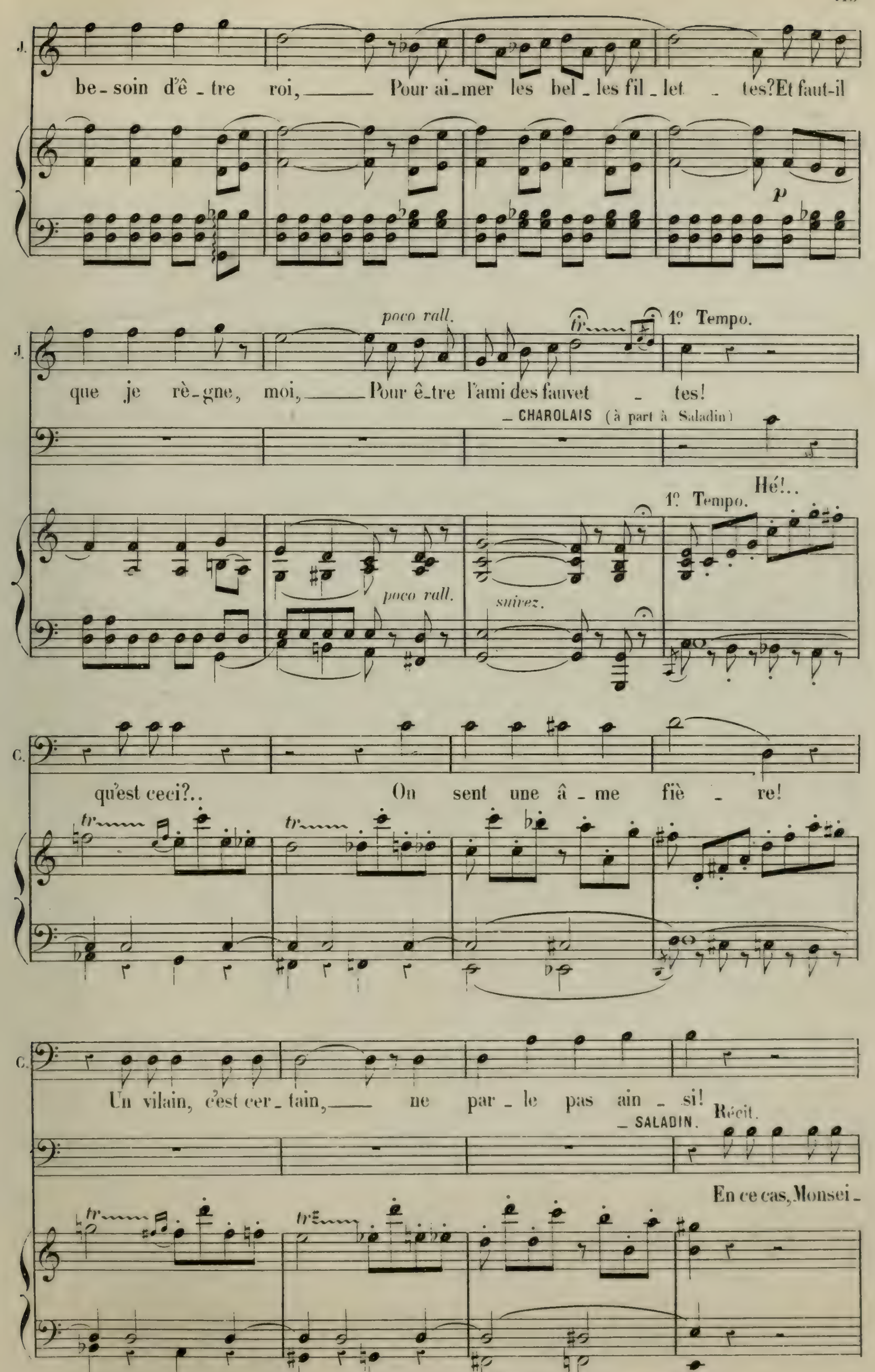
_ CHAROLAIS (l'examinant)

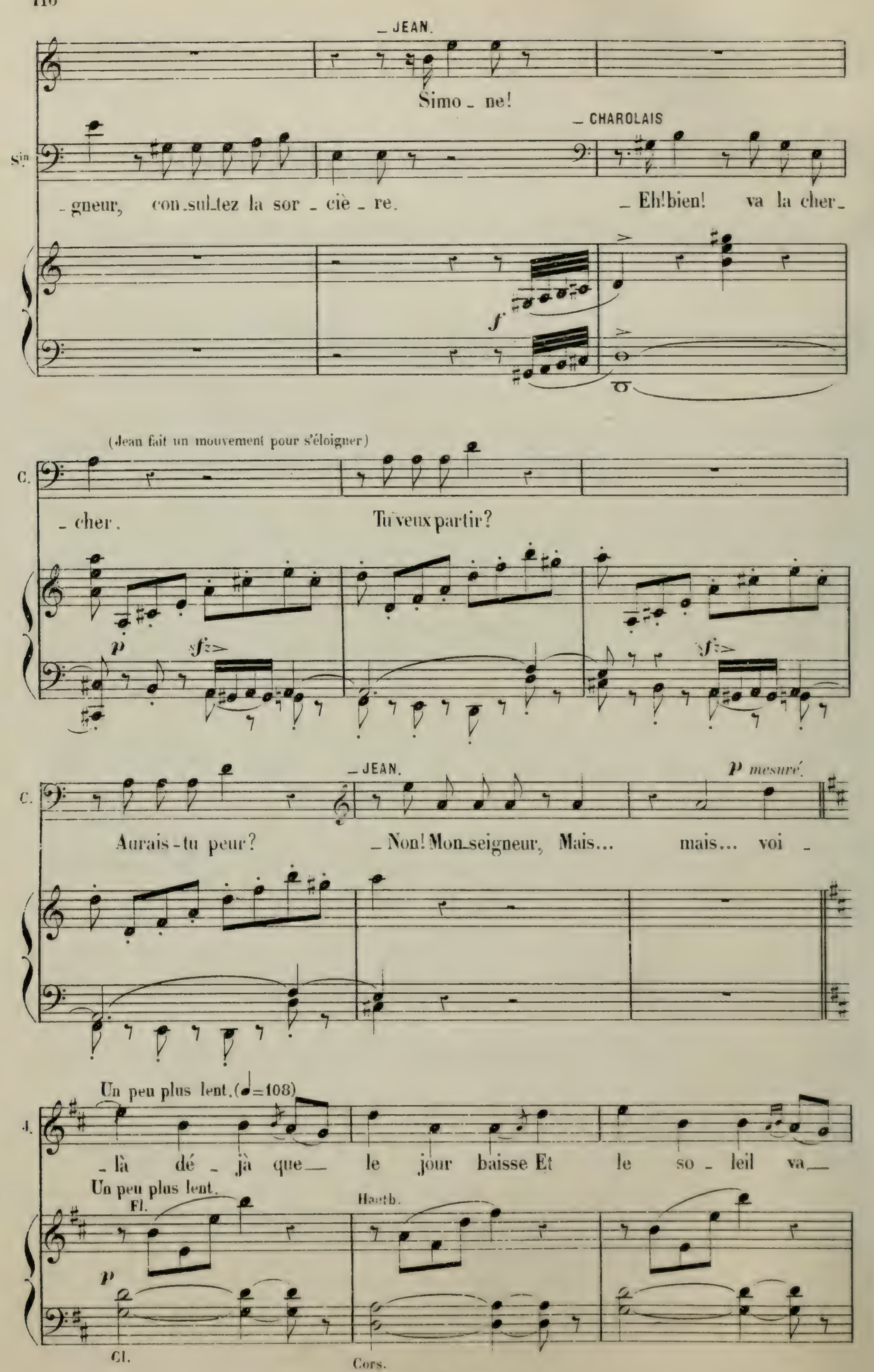
Il n'est pas mal assu_ré_ment. _

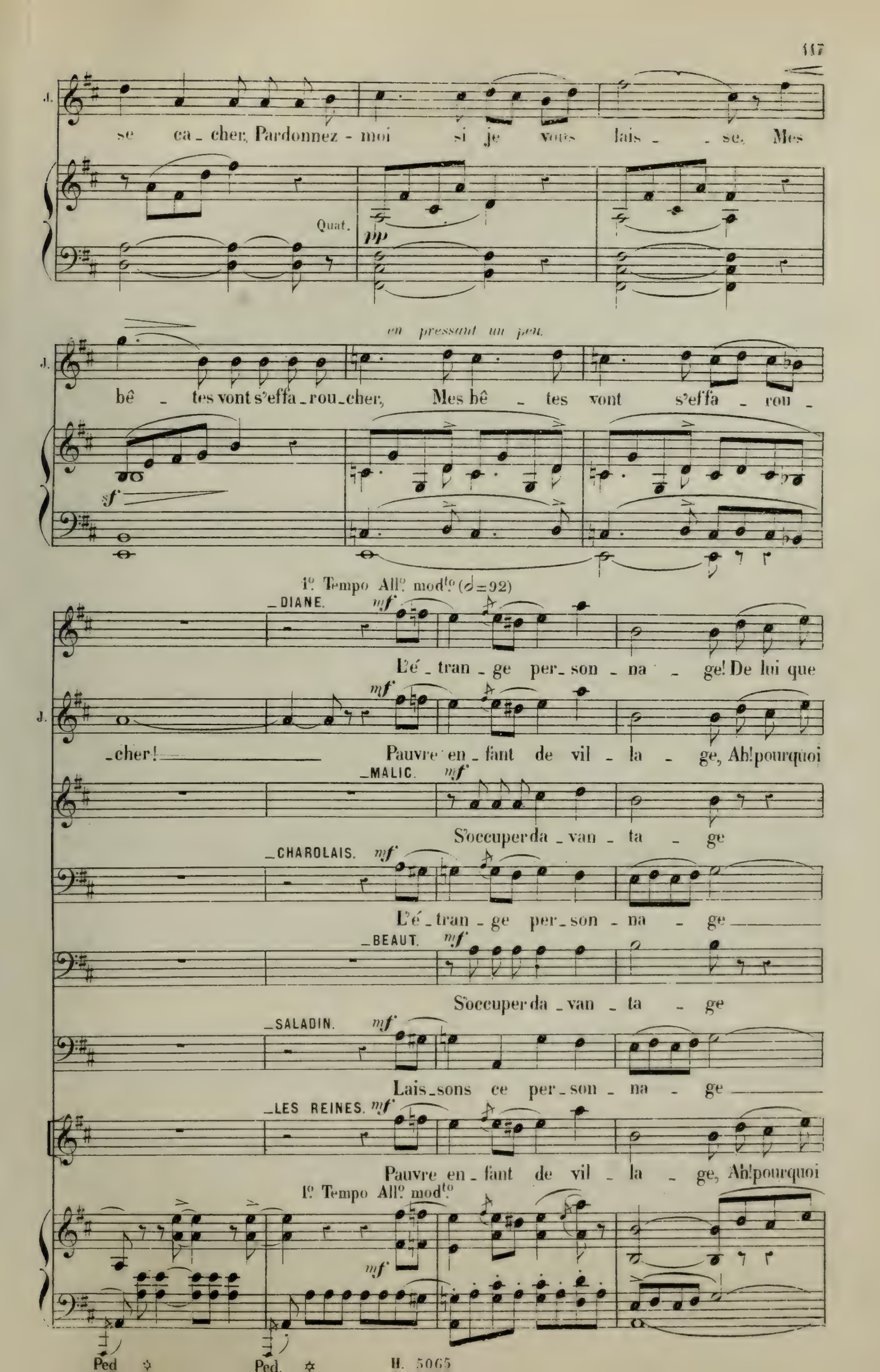
_ SALADIN.

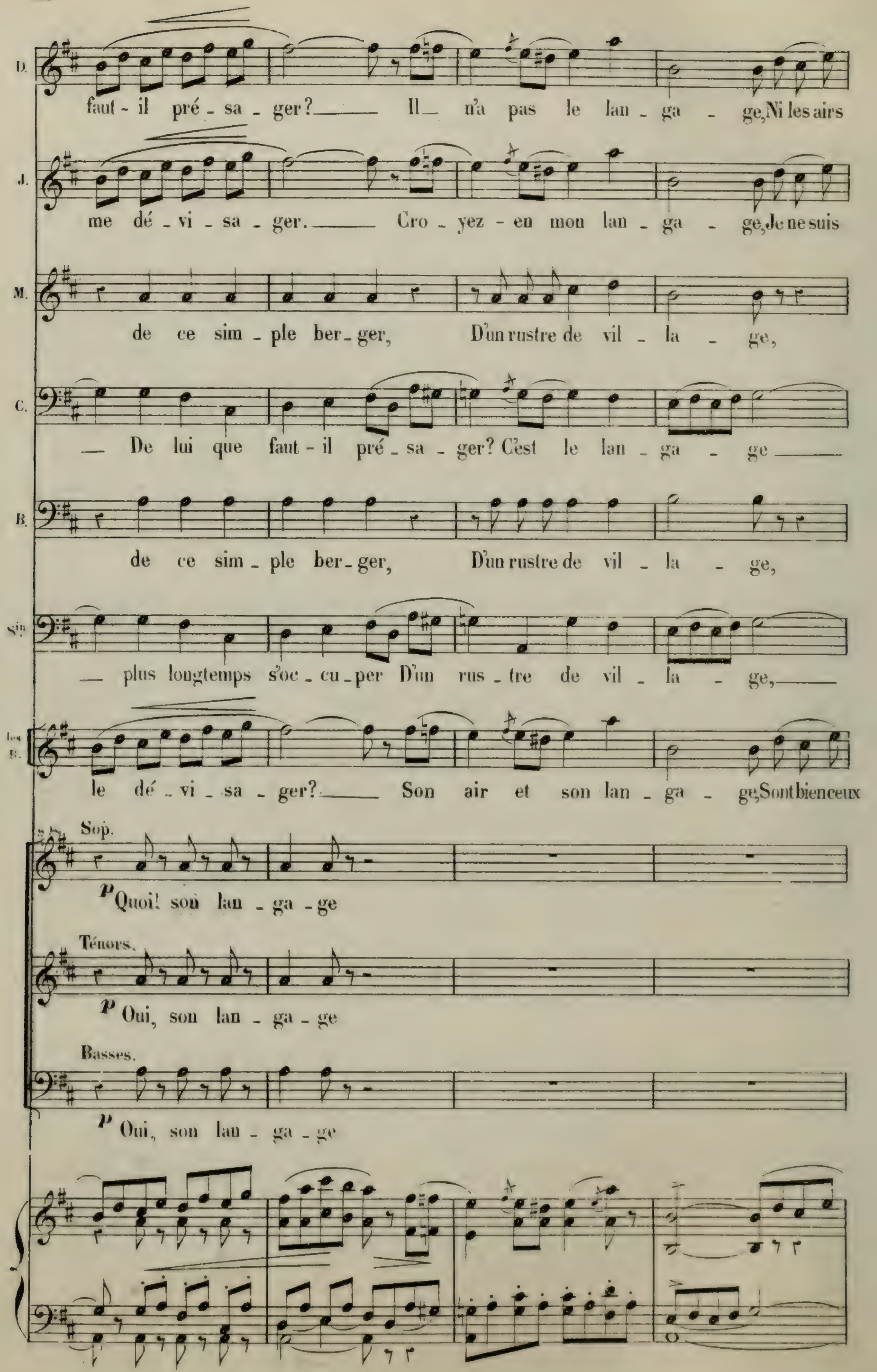
_ Il est vraiment fort ordi.

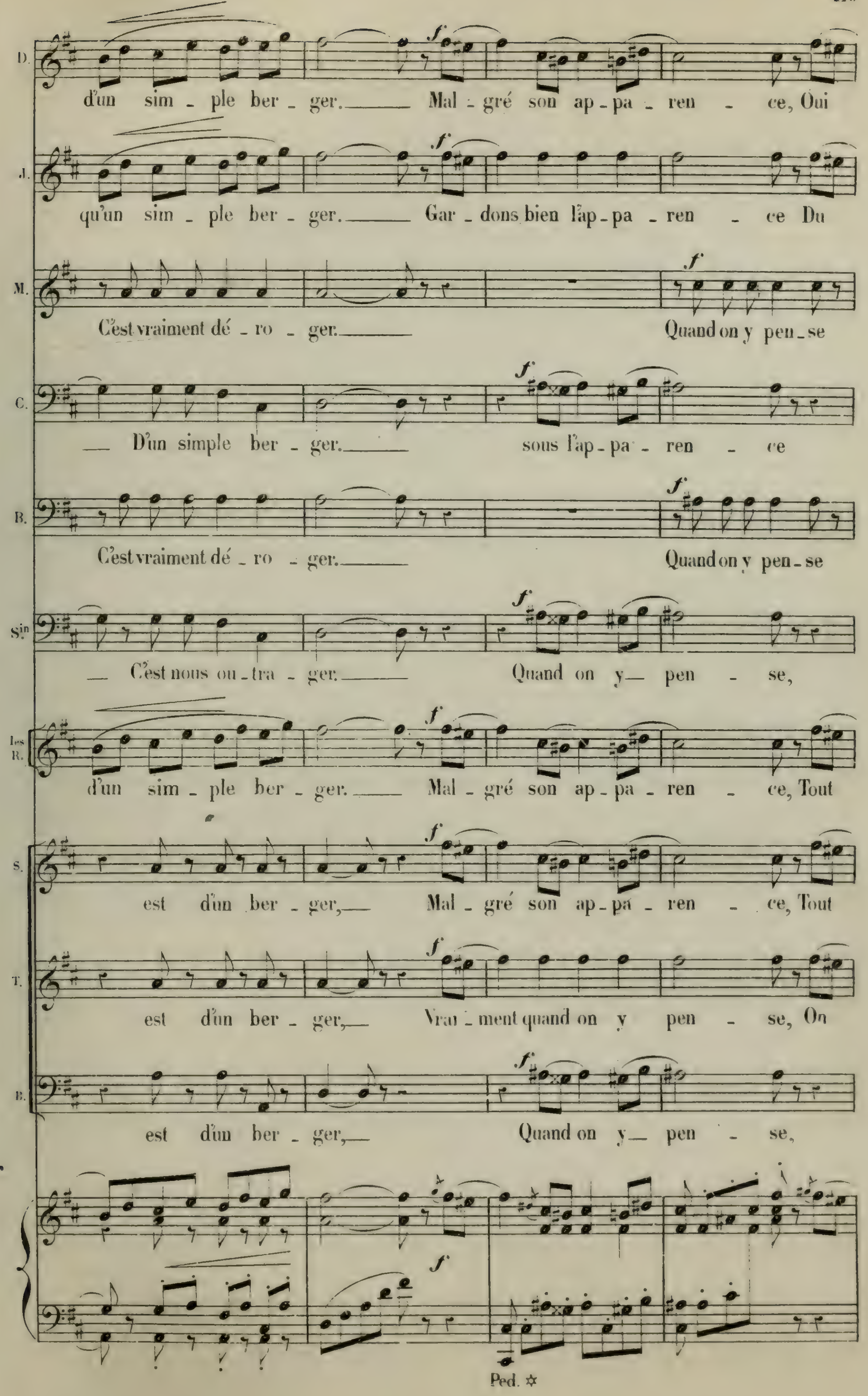

Un peu retenu.
D.
Quel regard char_mant!
MALIC.
C'est un vilain, la chose est clai_re.
_ CHAROLAIS (s'adressant à Jean)
Tu ne veux donc pas ê _ tre
_ BEAUT.
C'est un vilain, la chose est clai_re.
S.in
_nai_re.
Un peu retenu.
Ped.
C.
roi? Le roi de ces bel _ les fil _ let _ tes, Le roi des cœurs qui vont à
C.
toi, Roi des vi _ gnes, roi des fau_vet _ _ tes? _ Est-il donc
_ JEAN.
a Tempo.
poco rall.

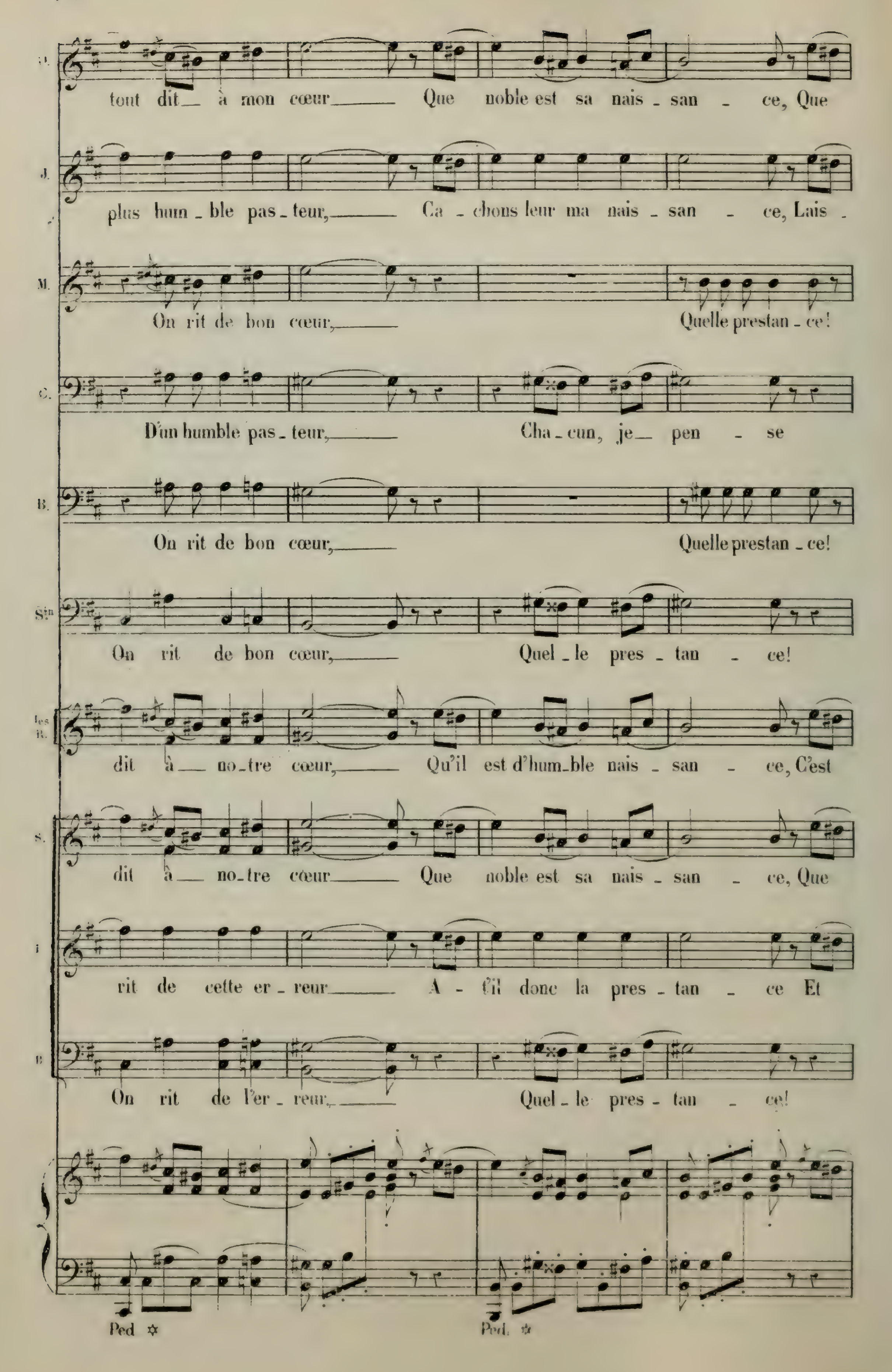

J.
be-soin d'ê-tre roi, Pour ai-mer les bel-les fil-let-tes? Et faut-il
p
poco rall.
tr
1º Tempo.
J.
que je rè-gne, moi, Pour ê-tre l'ami des fauvet-tes!
_CHAROLAIS (à part à Saladin)
Hé!..
1º Tempo.
poco rall.
suivez.
C.
qu'est ceci?.. On sent une â-me fiè-re!
tr
C.
Un vilain, c'est cer-tain, ne par-le pas ain-si!
_SALADIN.
Récit.
En ce cas, Monsei-

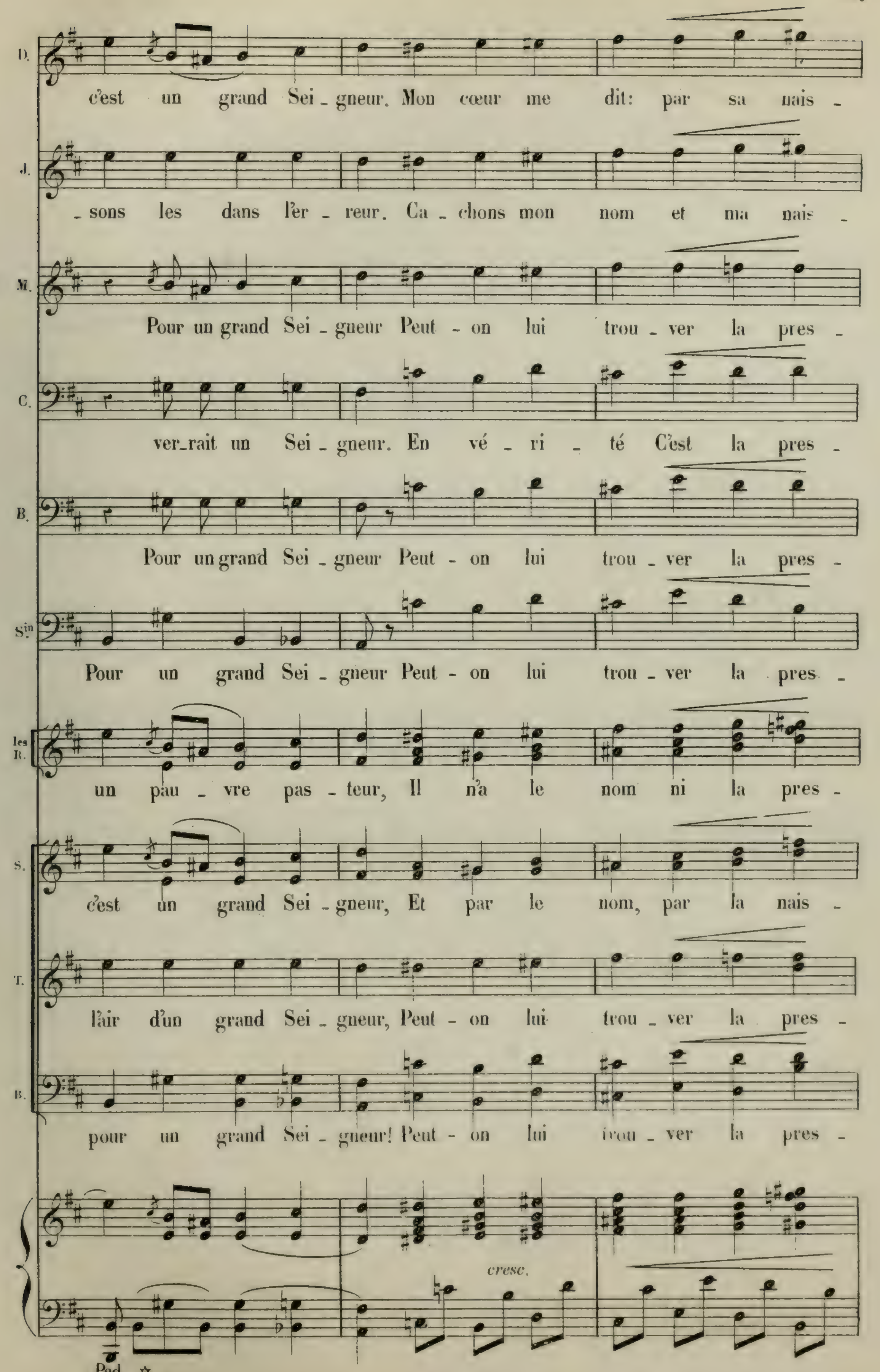

JEAN.
Simo _ ne!
CHAROLAIS
S.in
_gneur, con_sul_tez la sor _ ciè _ re.
_ Eh!bien! va la cher_
f
(Jean fait un mouvement pour s'éloigner)
C.
_cher.
Tu veux partir?
p
sfz
Aurais-tu peur?
JEAN.
_ Non! Mon_seigneur, Mais... mais... voi _
p mesuré.
Un peu plus lent. (♩=108)
J.
_là dé _ jà que_ le jour baisse Et le so _ leil va_
Un peu plus lent.
Fl.
Hautb.
p
Cl.
Cors.

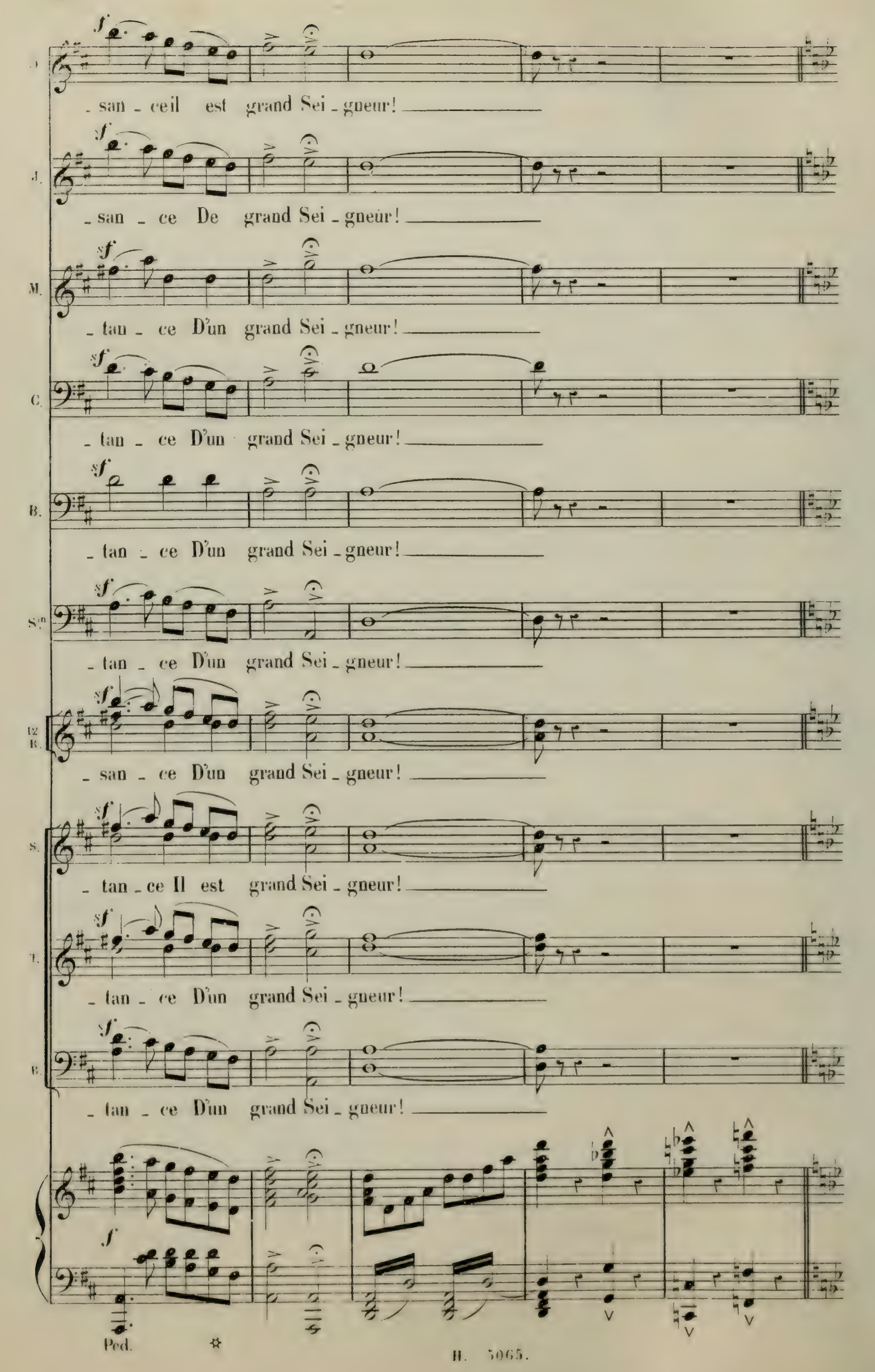

J.
se ca_cher, Pardonnez-moi si je vous lais_se. Mes
Quat.
pp
J.
bê_tes vont s'effa_rou_cher, Mes bê_tes vont s'effa_rou_
en pressant un peu.
sf
1° Tempo All° mod^to (𝅗𝅥=92)
_DIANE.
mf
L'é_tran_ge per_son_na_ge! De lui que
J.
_cher! Pauvre en_fant de vil_la_ge, Ah! pourquoi
_MALIC.
S'occuper da_van_ta_ge
_CHAROLAIS.
L'é_tran_ge per_son_na_ge
_BEAUT.
S'occuper da_van_ta_ge
_SALADIN.
Lais_sons ce per_son_na_ge
_LES REINES.
Pauvre en_fant de vil_la_ge, Ah! pourquoi
1° Tempo All° mod^to
Ped. Ped.


D.
faut - il pré _ sa _ ger? Il n'a pas le lan _ ga _ ge, Ni les airs
J.
me dé _ vi _ sa _ ger. Cro _ yez - en mon lan _ ga _ ge, Je ne suis
M.
de ce sim _ ple ber _ ger, D'un rustre de vil _ la _ ge,
C.
De lui que faut - il pré _ sa _ ger? C'est le lan _ ga _ ge
B.
de ce sim _ ple ber _ ger, D'un rustre de vil _ la _ ge,
plus longtemps s'oc _ cu _ per D'un rus _ tre de vil _ la _ ge,
le dé _ vi _ sa _ ger? Son air et son lan _ ga _ ge, Sont bien ceux
Sop.
p Quoi! son lan _ ga _ ge
Ténors.
p Oui, son lan _ ga _ ge
Basses.
p Oui, son lan _ ga _ ge

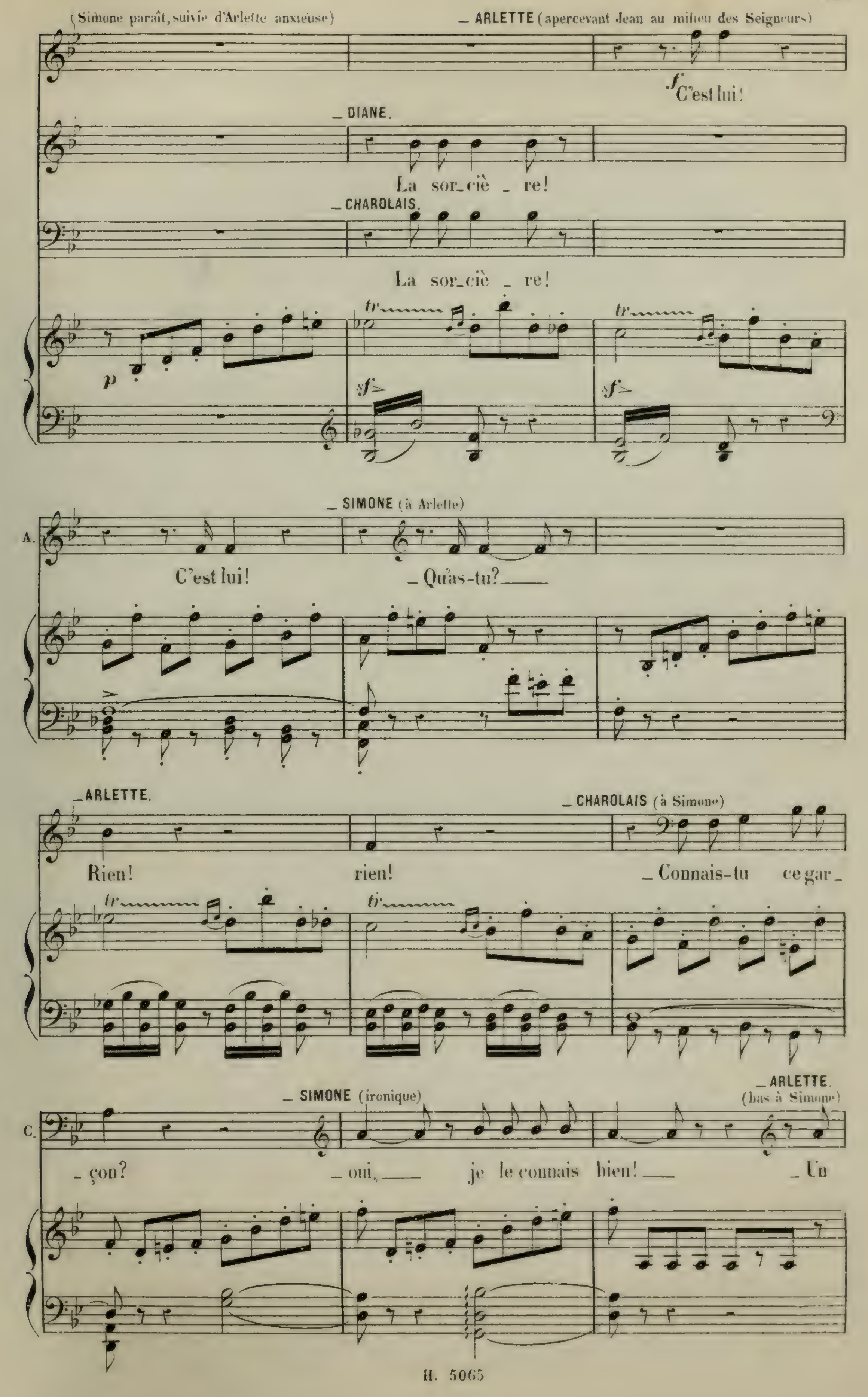

D.
d'un sim - ple ber - ger. Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Oui
J.
qu'un sim - ple ber - ger. Gar - dons bien l'ap - pa - ren - ce Du
M.
C'est vraiment dé - ro - ger. Quand on y pen - se
C.
D'un simple ber - ger. sous l'ap - pa - ren - ce
B.
C'est vraiment dé - ro - ger. Quand on y pen - se
Sin
C'est nous ou - tra - ger. Quand on y pen - se,
Les R.
d'un sim - ple ber - ger. Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout
S.
est d'un ber - ger, Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout
T.
est d'un ber - ger, Vrai - ment quand on y pen - se, On
B.
est d'un ber - ger, Quand on y pen - se,
Ped.


tout dit à mon cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que
plus hum - ble pas - teur, Ca - chons leur ma nais - san - ce, Lais -
On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!
D'un humble pas - teur, Cha - cun, je pen - se
On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!
On rit de bon cœur, Quel - le pres - tan - ce!
dit à no - tre cœur, Qu'il est d'hum - ble nais - san - ce, C'est
dit à no - tre cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que
rit de cette er - reur A - t'il donc la pres - tan - ce Et
On rit de l'er - reur, Quel - le pres - tan - ce!
Ped
Ped.

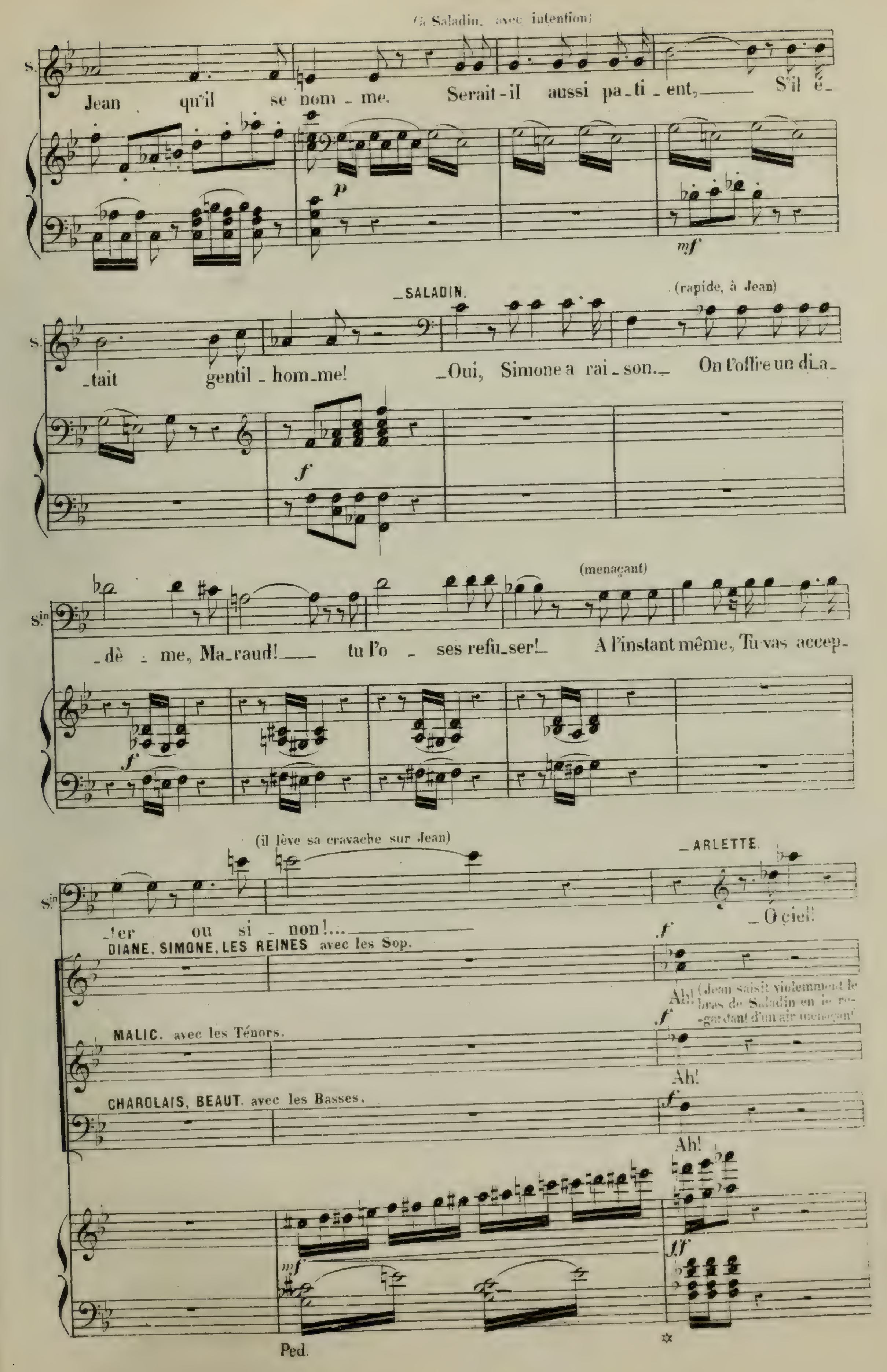

D.
c'est un grand Sei _ gneur. Mon cœur me dit: par sa nais _
J.
_ sons les dans l'er _ reur. Ca _ chons mon nom et ma nais _
M.
Pour un grand Sei _ gneur Peut _ on lui trou _ ver la pres _
C.
ver_rait un Sei _ gneur. En vé _ ri _ té C'est la pres _
B.
Pour un grand Sei _ gneur Peut _ on lui trou _ ver la pres _
Sin
Pour un grand Sei _ gneur Peut _ on lui trou _ ver la pres _
les R.
un pau _ vre pas _ teur, Il n'a le nom ni la pres _
S.
c'est un grand Sei _ gneur, Et par le nom, par la nais _
T.
l'air d'un grand Sei _ gneur, Peut _ on lui trou _ ver la pres _
B.
pour un grand Sei _ gneur! Peut _ on lui trou _ ver la pres _
cresc.
Ped.

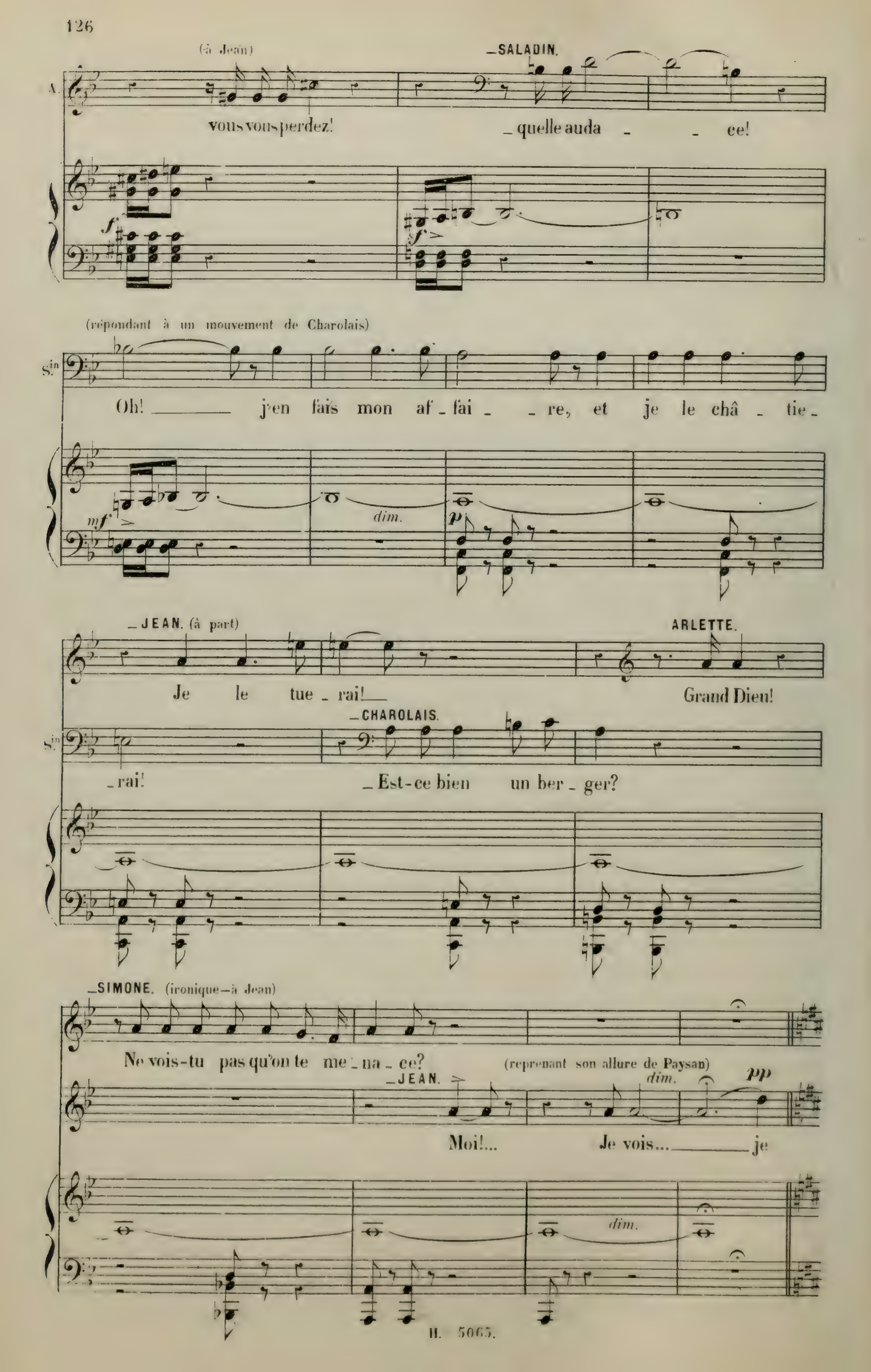


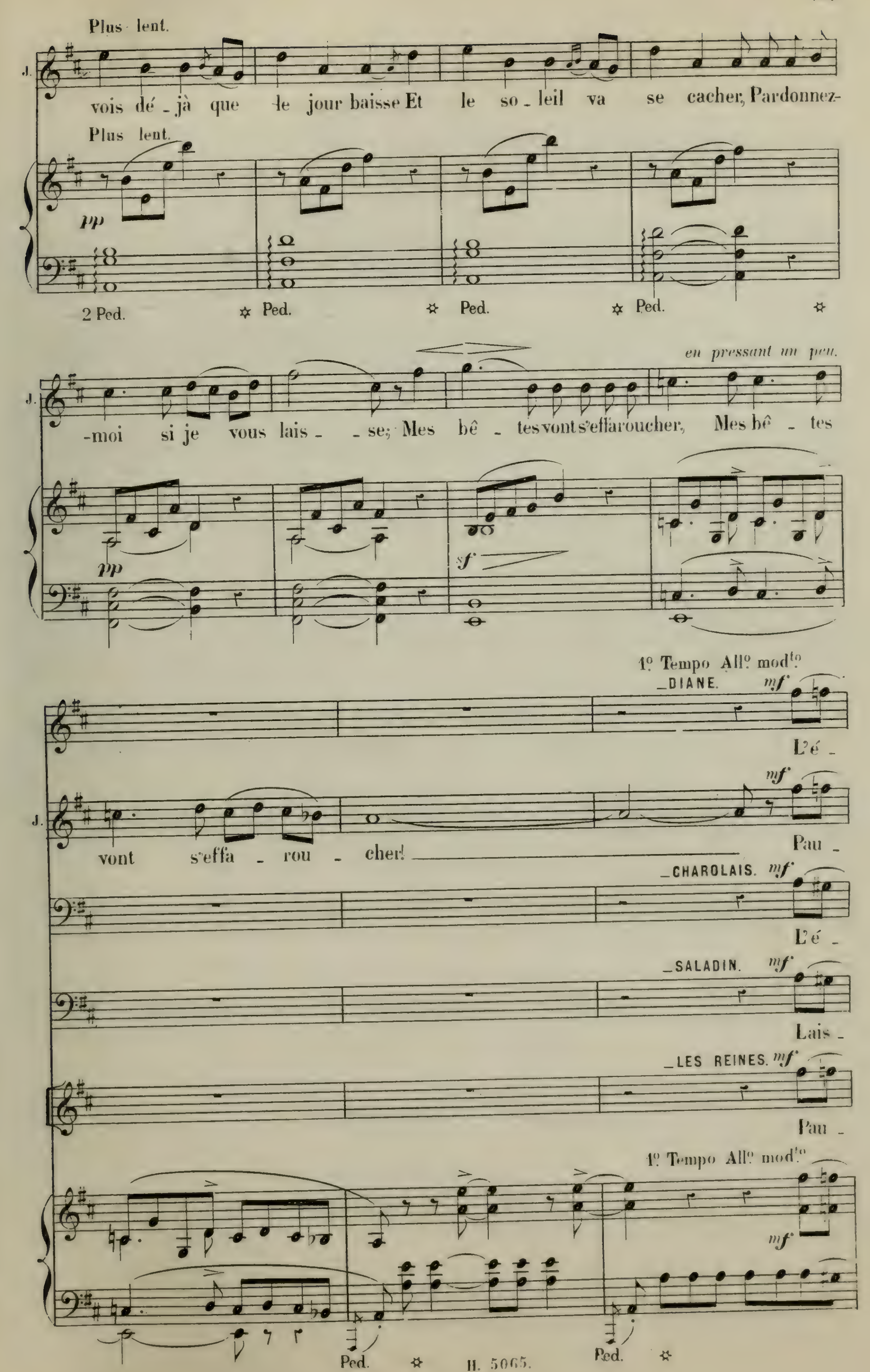
J.
_san _ ceil est grand Sei _ gneur!
J.
_san _ ce De grand Sei _ gneur!
M.
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
C.
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
B.
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
S.^n
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
12 R.
_san _ ce D'un grand Sei _ gneur!
S.
_tan _ ce Il est grand Sei _ gneur!
T.
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
B.
_tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
Ped.

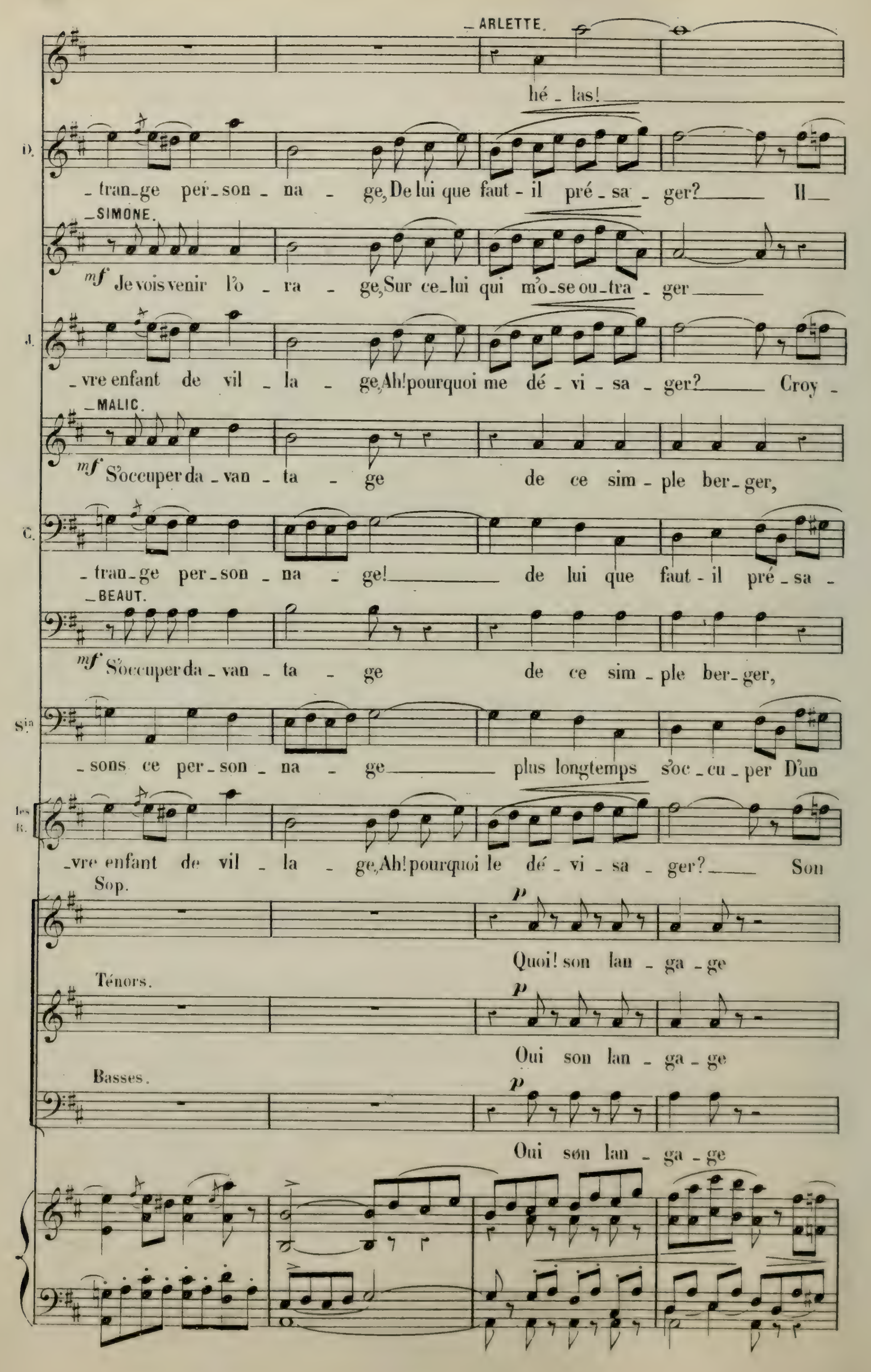

(Simone paraît, suivie d'Arlette anxieuse)
_ ARLETTE (apercevant Jean au milieu des Seigneurs)
C'est lui!
_ DIANE.
La sor_ciè _ re!
_ CHAROLAIS.
La sor_ciè _ re!
_ SIMONE (à Arlette)
A.
C'est lui!
_ Qu'as-tu?
_ARLETTE.
Rien!
rien!
_ CHAROLAIS (à Simone)
_ Connais-tu ce gar_
_ SIMONE (ironique)
_ ARLETTE.
(bas à Simone)
C.
_ çon?
_ oui,
je le connais bien!
_ Un


mot et je di _ rai Que nous sommes al _ lé _ es Sous les
chê _ nes mau _ dits et nous se _ rons brû _ lé _ _ _
_CHAROLAIS. (à Simone)
_ _ _ es. _Réponds!_ ré_
tr
mf
_SIMONE. (avec effort) a Tempo.
c'est... c'est Jean! C'est
_SALADIN.
_ponds! _Un ma_raud rustre in_si_gni_fi _ ant!
a Tempo.
sf

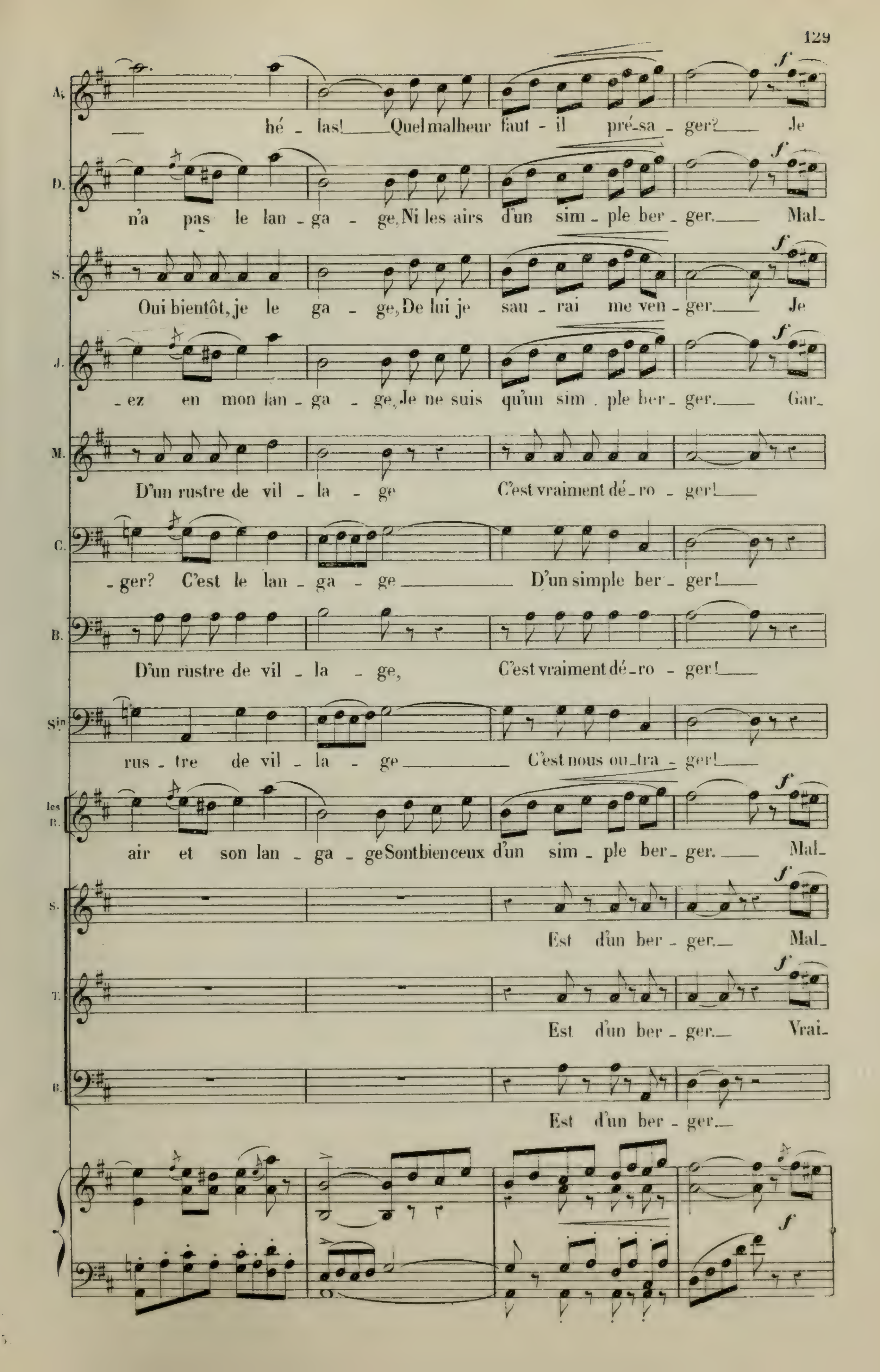

(à Saladin, avec intention)
S.
Jean qu'il se nom_me. Serait-il aussi pa_ti_ent, S'il é_
p
mf
SALADIN.
(rapide, à Jean)
_tait gentil_hom_me! _Oui, Simone a rai_son._ On t'offre un dia_
f
(menaçant)
S.in
_dè_me, Ma_raud! tu l'o_ses refu_ser! A l'instant même, Tu vas accep_
f
(il lève sa cravache sur Jean)
ARLETTE.
_ter ou si_non!...
_O ciel!
DIANE, SIMONE, LES REINES avec les Sop.
Ah!
(Jean saisit violemment le bras de Saladin en le regardant d'un air menaçant)
MALIC. avec les Ténors.
Ah!
CHARLOLAIS, BEAUT. avec les Basses.
Ah!
mf
ff
Ped.

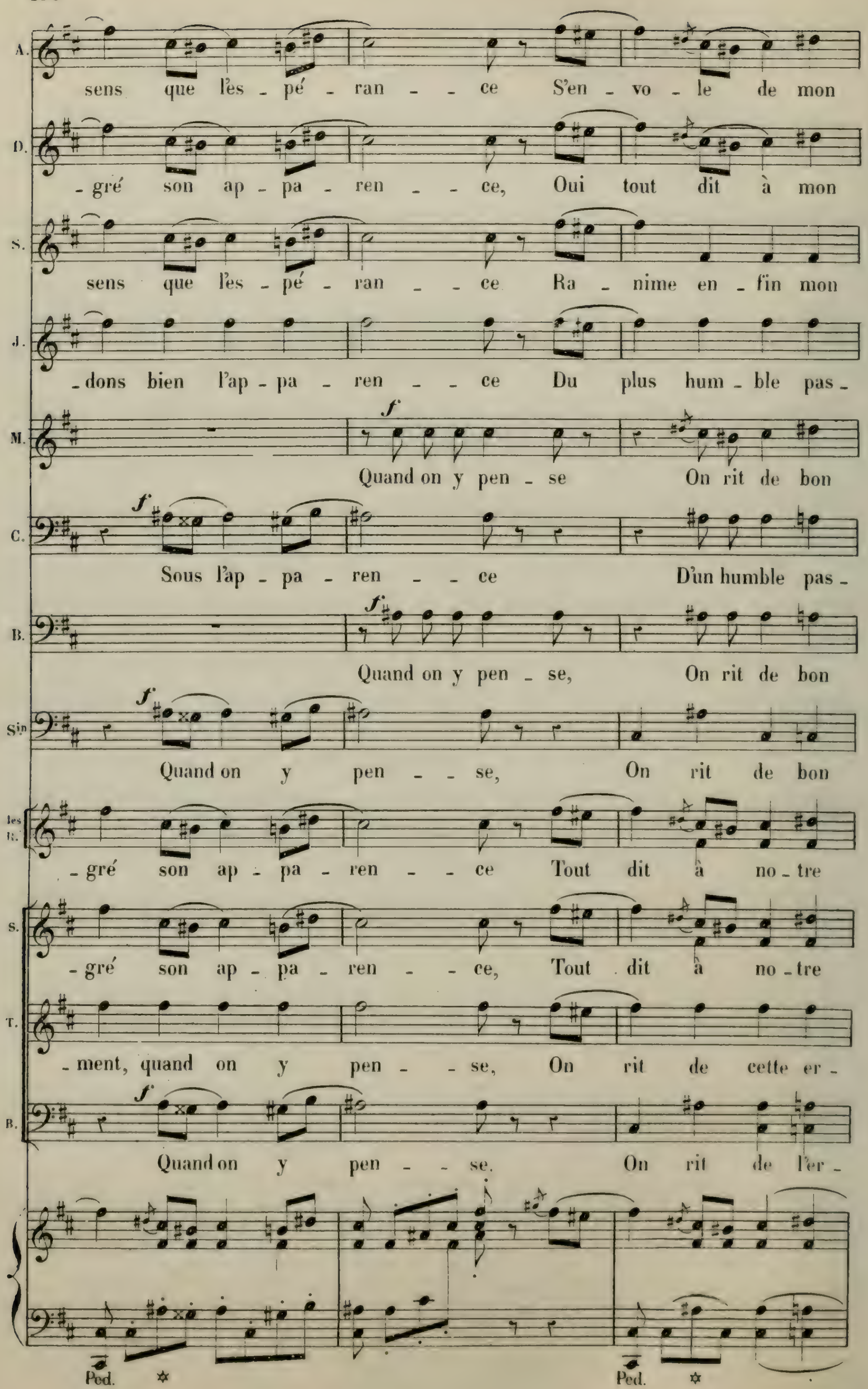

(à Jean)
vous vous perdez!
SALADIN.
quelle auda - - ce!
(répondant à un mouvement de Charolais)
Oh! j'en fais mon af - fai - - re, et je le châ - tie -
rai!
JEAN. (à part)
Je le tue - rai!
ARLETTE.
Grand Dieu!
CHAROLAIS.
Est-ce bien un ber - ger?
SIMONE. (ironique—à Jean)
Ne vois-tu pas qu'on te me - na - ce?
(reprenant son allure de Paysan)
JEAN.
Moi!... Je vois... je
dim.
pp
mf
p
dim.

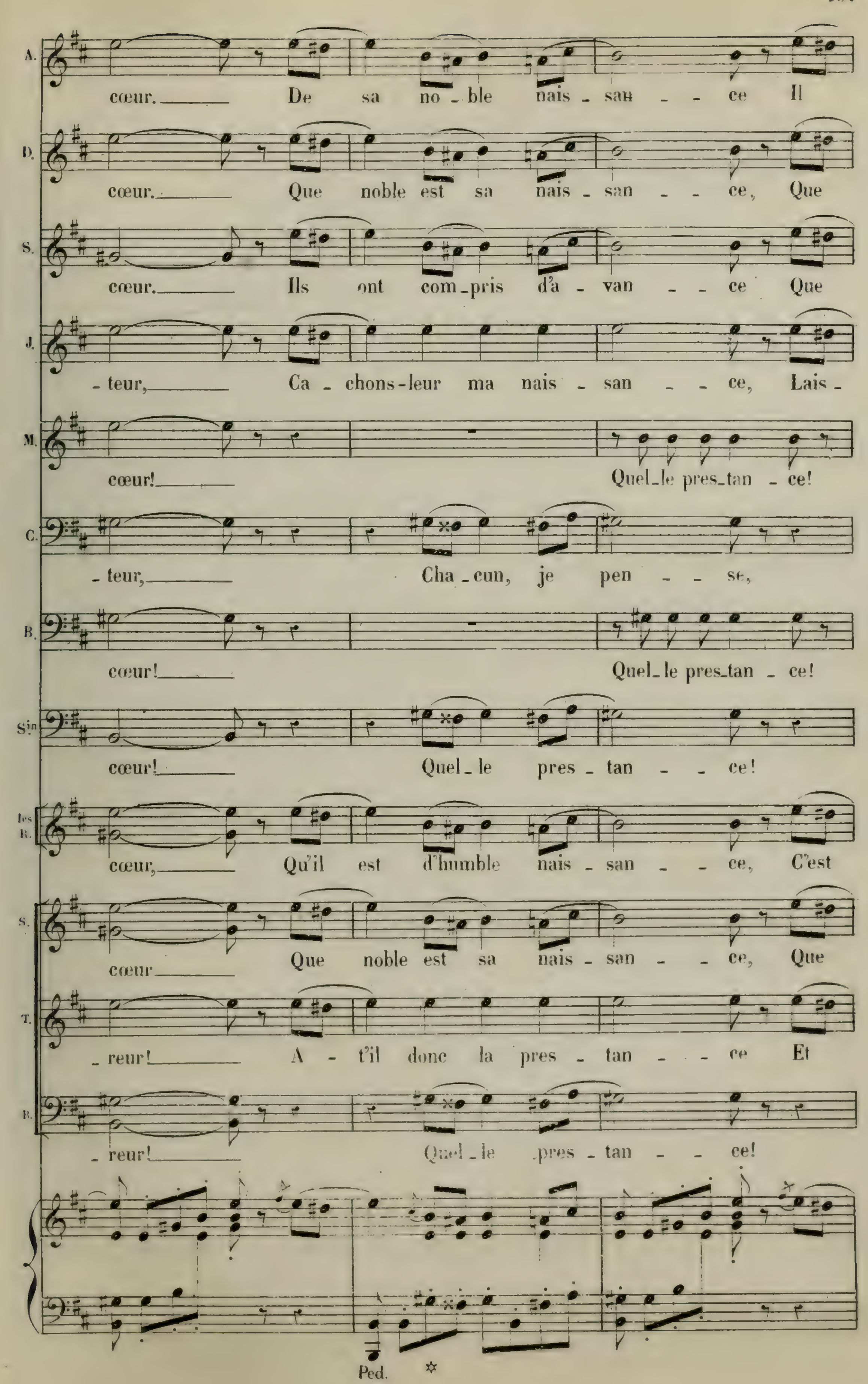

Plus lent.
J.
vois dé - jà que le jour baisse Et le so - leil va se cacher, Pardonnez-
Plus lent.
pp
2 Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
en pressant un peu.
-moi si je vous lais - - se; Mes bê - tes vont s'effaroucher, Mes bê - tes
pp
sf
1º Tempo Allº modtº
_DIANE.
mf
L'é -
vont s'effa - rou - cher!
Pau -
_CHAROLAIS.
L'é -
_SALADIN.
Lais -
_LES REINES.
Pau -
1º Tempo Allº modtº
Ped.
H. 5065.

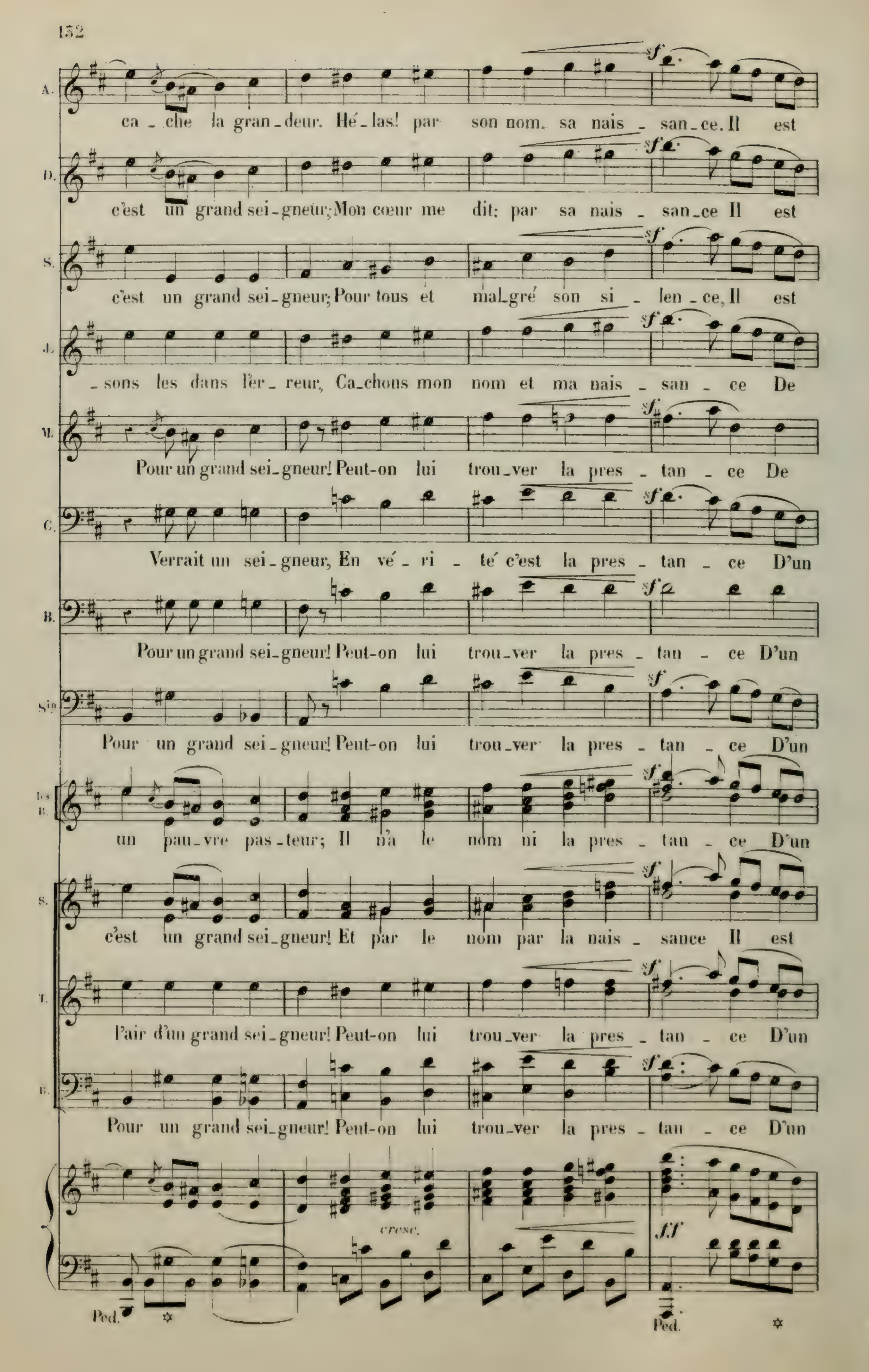


_ARLETTE.
hé _ las! ______
D.
_tran_ge per_son _ na _ ge, De lui que faut - il pré _ sa _ ger? ______ Il__
_SIMONE.
mf Je vois venir l'o _ ra _ ge, Sur ce_lui qui m'o_se ou_tra _ ger ______
J.
_vre enfant de vil _ la _ ge, Ah! pourquoi me dé _ vi _ sa _ ger? ______ Croy _
_MALIC.
mf S'occuper da _ van _ ta _ ge de ce sim _ ple ber_ger,
C.
_tran_ge per_son _ na _ ge! ______ de lui que faut - il pré _ sa _
_BEAUT.
mf S'occuper da _ van _ ta _ ge de ce sim _ ple ber_ger,
S^in
_sons ce per_son _ na _ ge ______ plus longtemps s'oc _ cu _ per D'un
les R.
_vre enfant de vil _ la _ ge, Ah! pourquoi le dé _ vi _ sa _ ger? ______ Son
Sop.
p Quoi! son lan _ ga _ ge
Ténors.
p Oui son lan _ ga _ ge
Basses.
p Oui son lan _ ga _ ge


A.
— hé - las! Quel malheur faut - il pré-sa - ger? Je
D.
n'a pas le lan - ga - ge, Ni les airs d'un sim - ple ber - ger. Mal-
S.
Oui bientôt, je le ga - ge, De lui je sau - rai me ven - ger. Je
J.
- ez en mon lan - ga - ge, Je ne suis qu'un sim - ple ber - ger. Gar-
M.
D'un rustre de vil - la - ge C'est vraiment dé - ro - ger!
C.
- ger? C'est le lan - ga - ge D'un simple ber - ger!
B.
D'un rustre de vil - la - ge, C'est vraiment dé - ro - ger!
Sin
rus - tre de vil - la - ge C'est nous ou - tra - ger!
les B.
air et son lan - ga - ge Sont bien ceux d'un sim - ple ber - ger. Mal-
S.
Est d'un ber - ger. Mal-
T.
Est d'un ber - ger. Vrai-
B.
Est d'un ber - ger.


A.
sens que l'es - pé - ran - - ce S'en - vo - le de mon
D.
- gré son ap - pa - ren - - ce, Oui tout dit à mon
S.
sens que l'es - pé - ran - - ce Ra - nime en - fin mon
J.
- dons bien l'ap - pa - ren - - ce Du plus hum - ble pas -
M.
Quand on y pen - se On rit de bon
C.
Sous l'ap - pa - ren - - ce D'un humble pas -
B.
Quand on y pen - se, On rit de bon
Sin
Quand on y pen - - se, On rit de bon
les R.
- gré son ap - pa - ren - - ce Tout dit à no - tre
S.
- gré son ap - pa - ren - - ce, Tout dit à no - tre
T.
- ment, quand on y pen - - se, On rit de cette er -
B.
Quand on y pen - - se. On rit de l'er -
Ped.
Ped.


A.
cœur.
De sa no_ble nais_san_ce Il
D.
cœur.
Que noble est sa nais_san_ce, Que
S.
cœur.
Ils ont com_pris d'a_van_ce Que
J.
_teur,
Ca_chons-leur ma nais_san_ce, Lais_
M.
cœur!
Quel_le pres_tan_ce!
C.
_teur,
Cha_cun, je pen_se,
B.
cœur!
Quel_le pres_tan_ce!
Sin
cœur!
Quel_le pres_tan_ce!
les R.
cœur,
Qu'il est d'humble nais_san_ce, C'est
S.
cœur
Que noble est sa nais_san_ce, Que
T.
_reur!
A_t'il donc la pres_tan_ce Et
B.
_reur!
Quel_le pres_tan_ce!
Ped.


A.
ca _ che la gran _ deur. Hé _ las! par son nom, sa nais _ san _ ce. Il est
D.
c'est un grand sei _ gneur; Mon cœur me dit: par sa nais _ san _ ce Il est
S.
c'est un grand sei _ gneur; Pour tous et mal_gré son si _ len _ ce, Il est
J.
_ sons les dans l'er _ reur, Ca_chons mon nom et ma nais _ san _ ce De
M.
Pour un grand sei _ gneur! Peut-on lui trou_ver la pres _ tan _ ce De
C.
Verrait un sei _ gneur, En vé _ ri _ té c'est la pres _ tan _ ce D'un
B.
Pour un grand sei _ gneur! Peut-on lui trou_ver la pres _ tan _ ce D'un
Sig.
Pour un grand sei _ gneur! Peut-on lui trou_ver la pres _ tan _ ce D'un
un pau_vre pas_teur; Il n'a le nom ni la pres _ tan _ ce D'un
S.
c'est un grand sei _ gneur! Et par le nom par la nais _ sance Il est
T.
l'air d'un grand sei _ gneur! Peut-on lui trou_ver la pres _ tan _ ce D'un
B.
Pour un grand sei _ gneur! Peut-on lui trou_ver la pres _ tan _ ce D'un
sf
cresc.
ff
Ped.
Ped.

Plus animé.

A. grand sei - gneur!

D. grand sei - gneur!

S. grand sei - gneur!

J. grand sei - gneur!

M. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son-na - - ge, Ce

C. grand sei - gneur!

B. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son-na - - ge, Ce

S.in grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son-na - - ge, Ce

les R. grand sei - gneur!

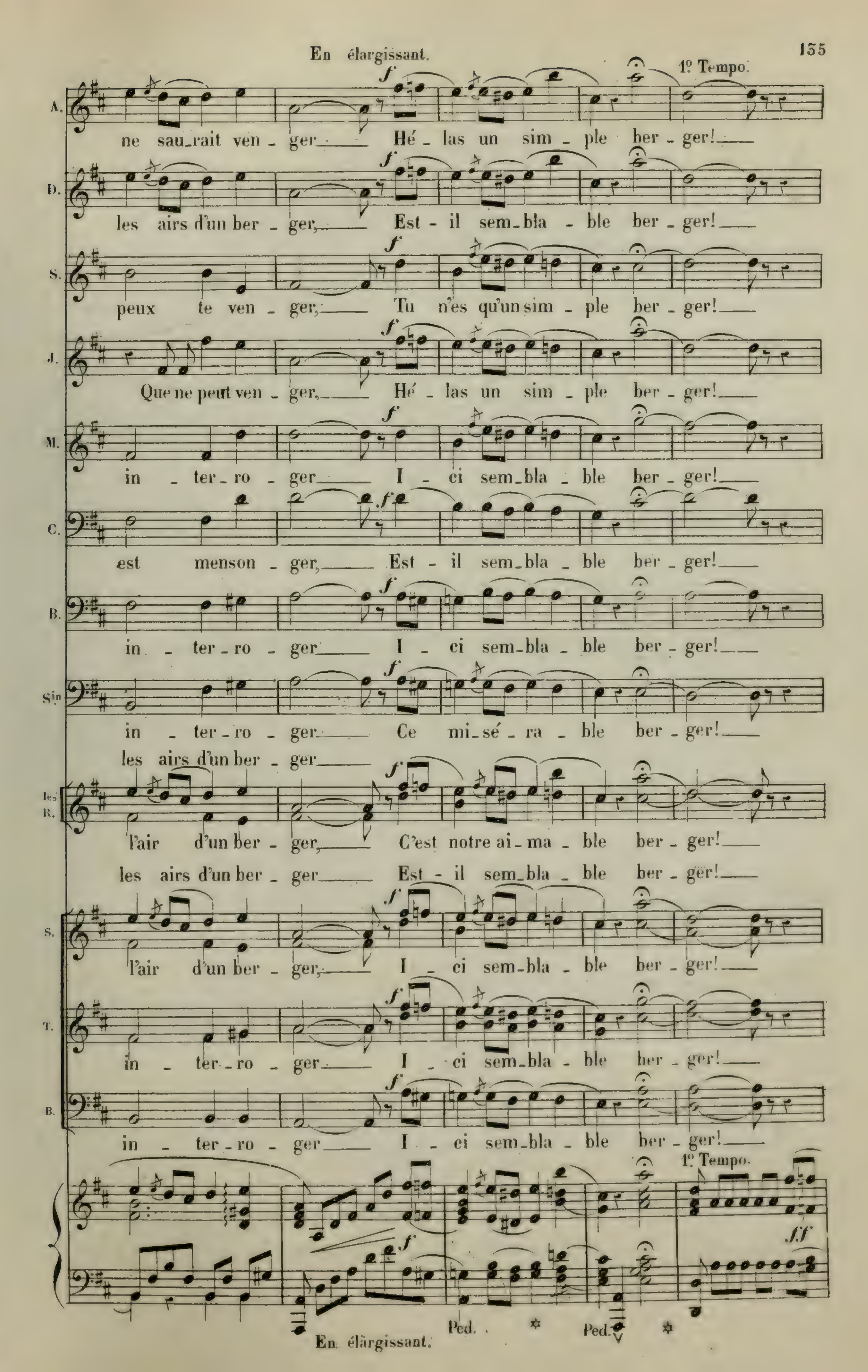
S. grand sei - gneur!

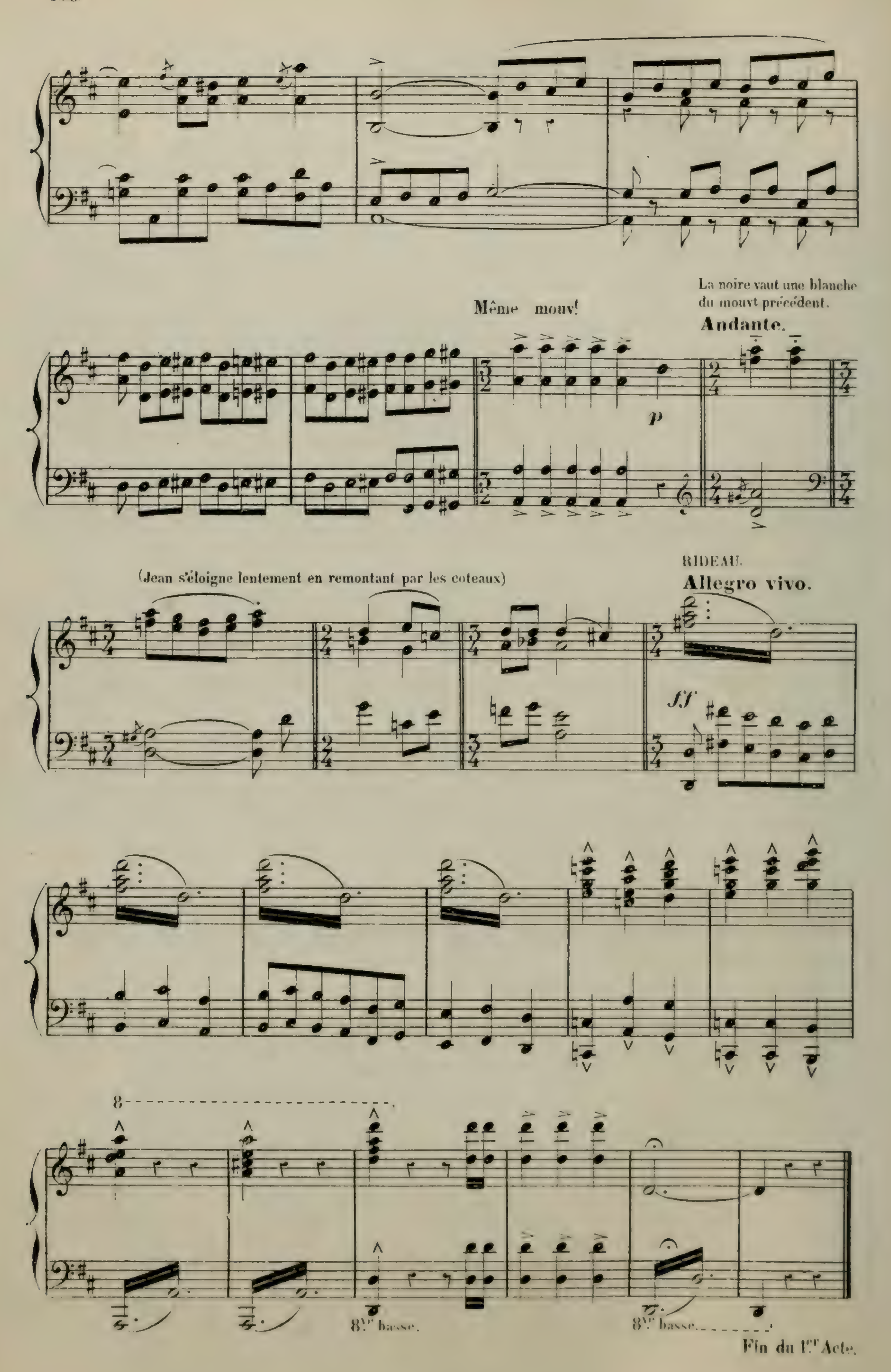
T. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son-na - - ge, Ce

B. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son-na - - ge, Ce

Plus animé.

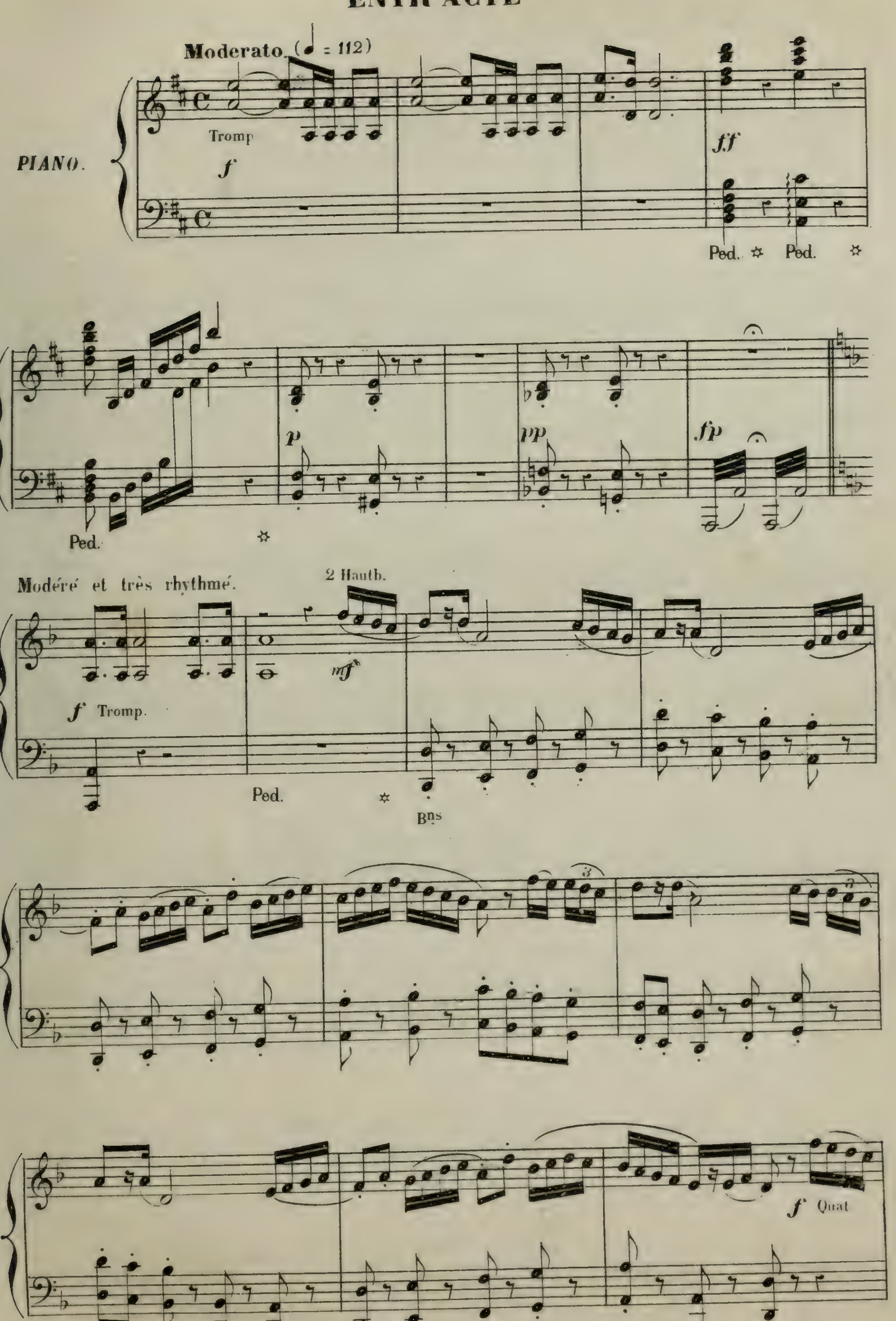

A.
Ah! cru_el ou_tra_ge Que
D.
Il n'a pas le lan_ga_ge Ni
S.
(raillant)
Tu ne
J.
mf (à part)
Cru_el ou_tra_ge
M.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
C.
Non! ce lan_ga_ge!
B.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
S.in
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
Il a tout le lan_ga_ge Et
S.
Il n'a pas le lan_ga_ge Ni
T.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
B.
rus_tre de vil_la_ge! ba_di_na_ge!

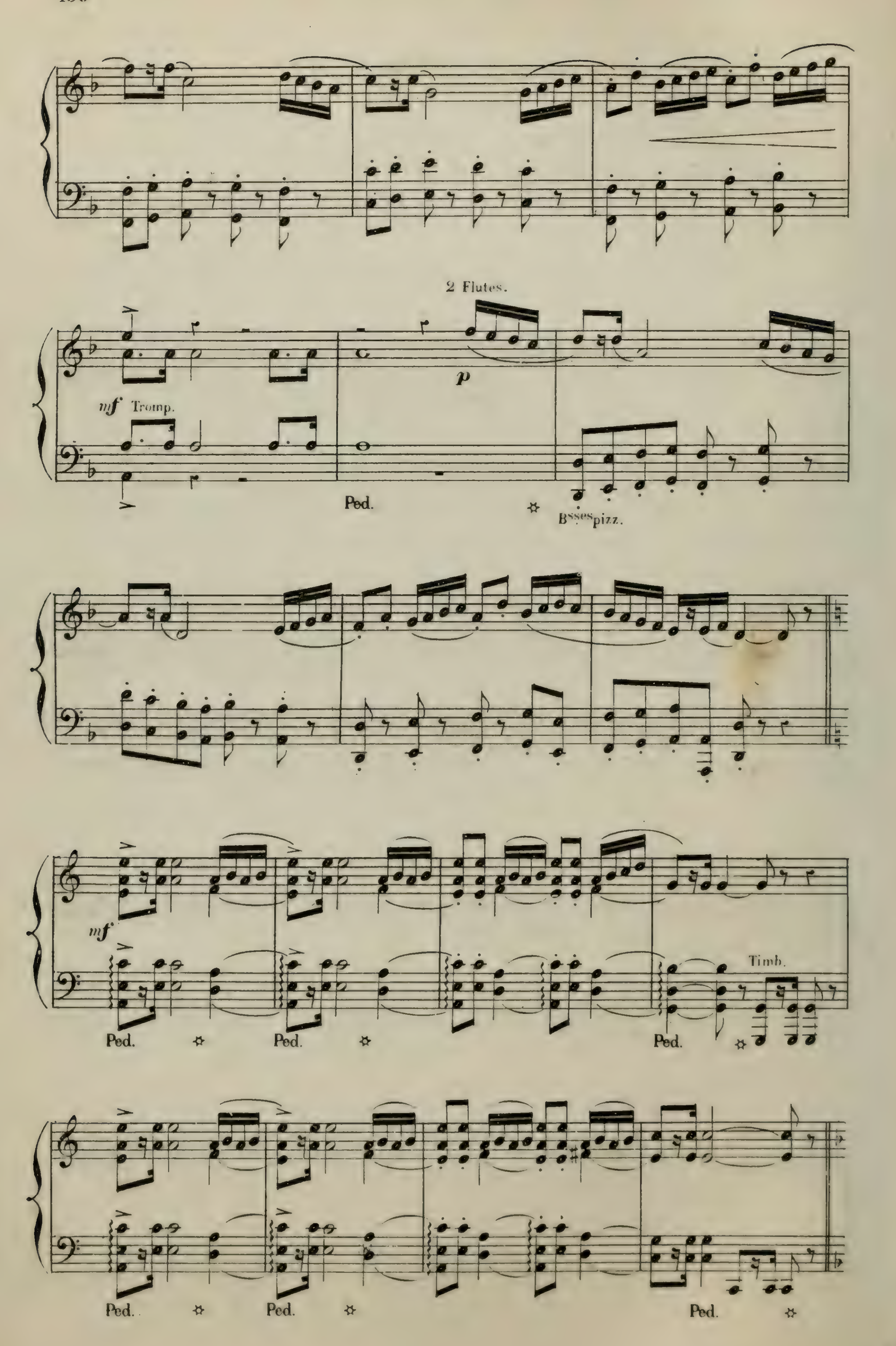

En élargissant.
1º Tempo.
A.
ne sau_rait ven _ ger Hé _ las un sim _ ple ber _ ger!
D.
les airs d'un ber _ ger, Est _ il sem_bla _ ble ber _ ger!
S.
peux te ven _ ger, Tu n'es qu'un sim _ ple ber _ ger!
J.
Que ne peut ven _ ger, Hé _ las un sim _ ple ber _ ger!
M.
in _ ter _ ro _ ger I _ ci sem_bla _ ble ber _ ger!
C.
est menson _ ger, Est _ il sem_bla _ ble ber _ ger!
B.
in _ ter _ ro _ ger I _ ci sem_bla _ ble ber _ ger!
Sin
in _ ter _ ro _ ger Ce mi_sé _ ra _ ble ber _ ger!
les airs d'un ber _ ger
les R.
l'air d'un ber _ ger, C'est notre ai_ma _ ble ber _ ger!
les airs d'un ber _ ger Est _ il sem_bla _ ble ber _ gër!
S.
l'air d'un ber _ ger, I _ ci sem_bla _ ble ber _ ger!
T.
in _ ter _ ro _ ger I _ ci sem_bla _ ble ber _ ger!
B.
in _ ter _ ro _ ger I _ ci sem_bla _ ble ber _ ger!
1º Tempo.
ff
Ped.
Ped.
En élargissant.

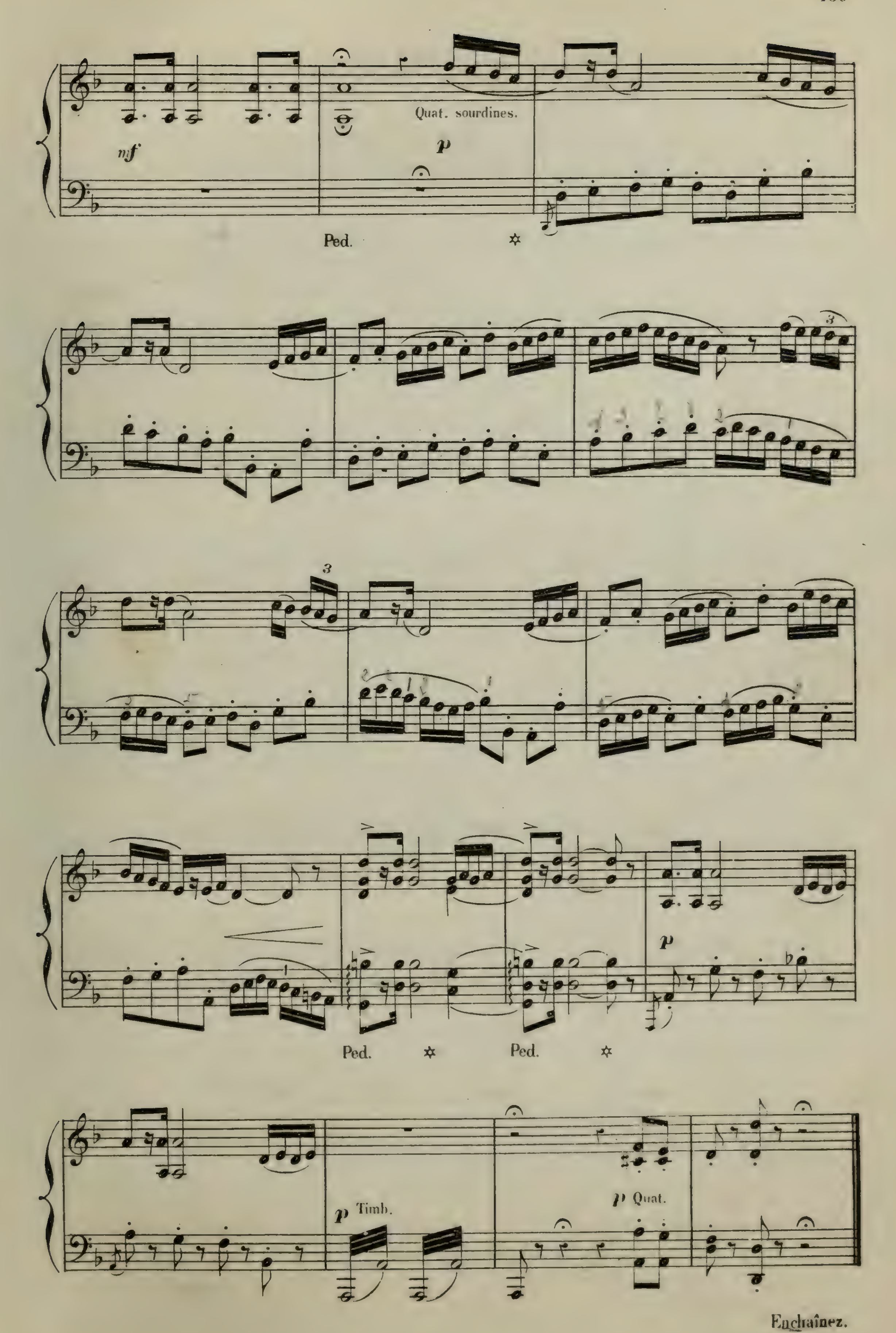


Fin du 1er Acte.

ENTR'ACTE


Moderato. (♩ = 112)
PIANO.
Tromp
f
ff
Ped.
Ped.
p
pp
fp
Modéré et très rhythmé.
2 Hautb.
f Tromp.
mf
Ped.
Bns
3
f Quat

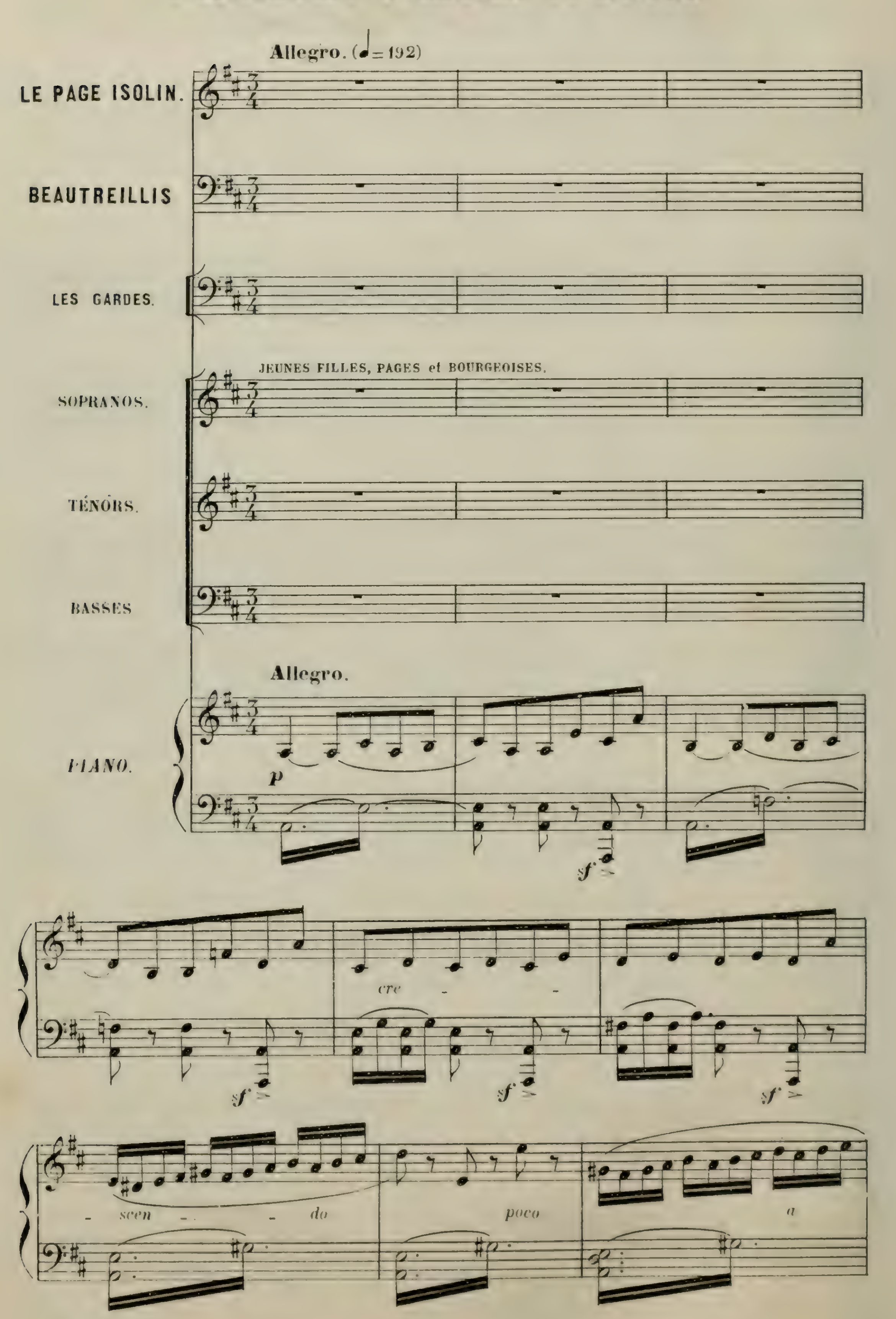

2 Flutes.
p
mf Tromp.
Ped.
Bsses pizz.
mf
Timb.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



Enchaînez.

N° 8.

INTRODUCTION CHŒUR et RONDE



poco.

Ped. ✡ Ped. ✡

Moderato. (𝅗𝅥 = 112)

f Tromp. sur le Théâtre.

ff Orchestre.

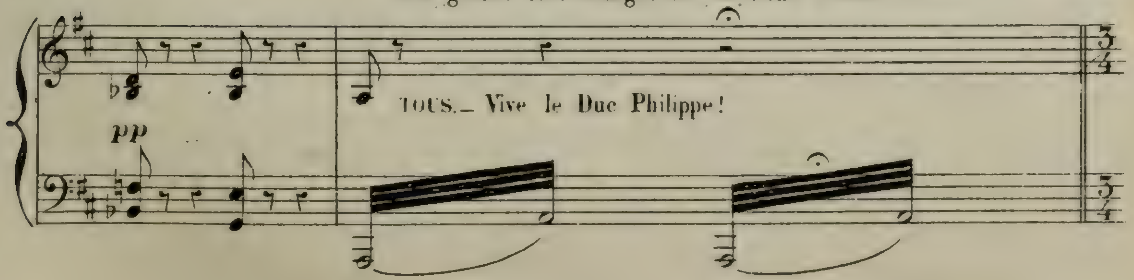
pp

f Tromp. sur le Théâtre.

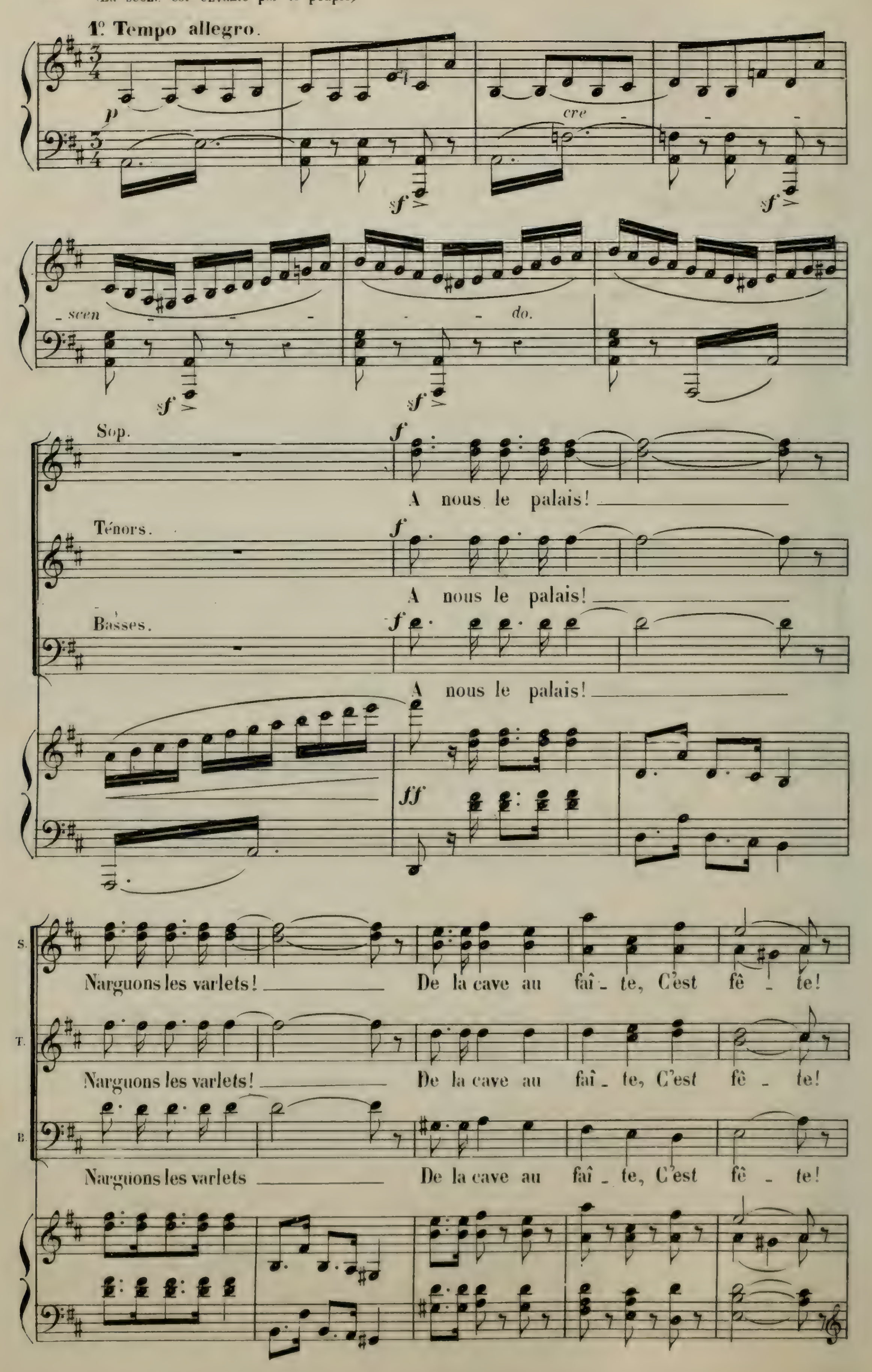
Ped. ✡

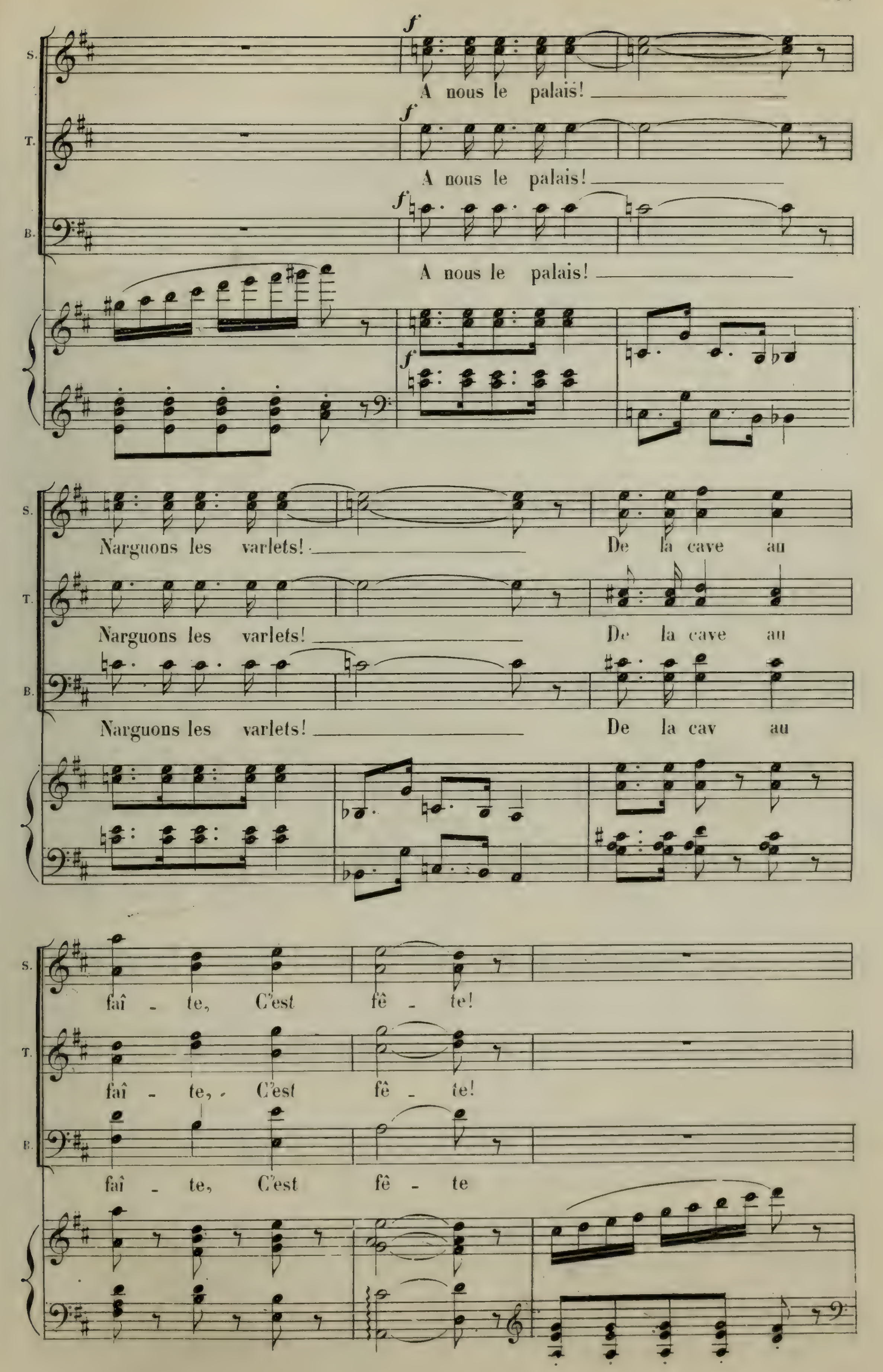
ff Orchestre.

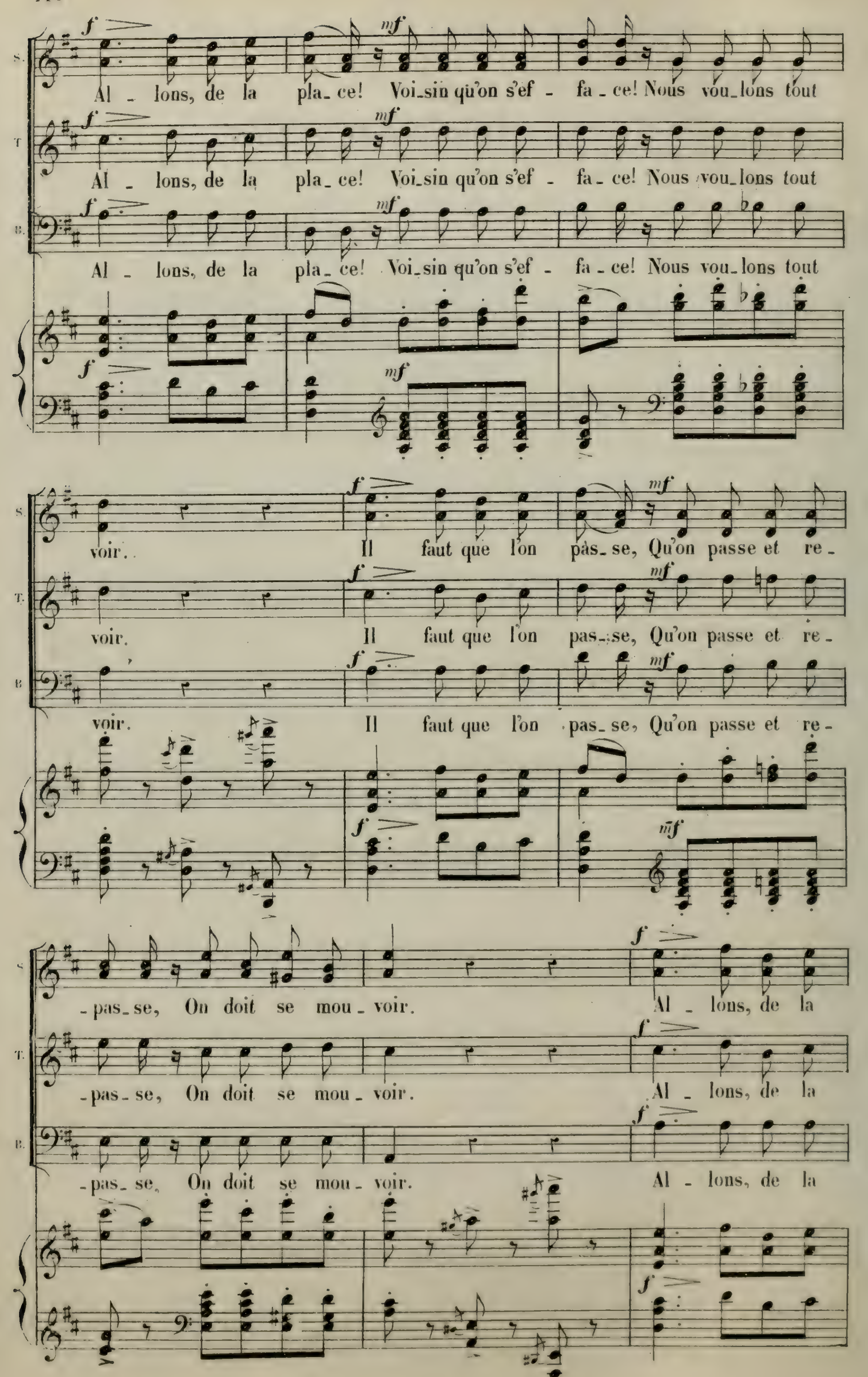
BEAUTREILLIS. _ «Le Duc de Bourgogne voulant récompenser la fidélité et le dévouement des bourgeois et notables de la bonne ville de Dijon, permet au populaire de contempler, pendant une heure, les préparatifs de la fête donnée en l'honneur de l'envoyé de France, le sire de Malicorne. Les gardes sont chargés de maintenir l'ordre.»

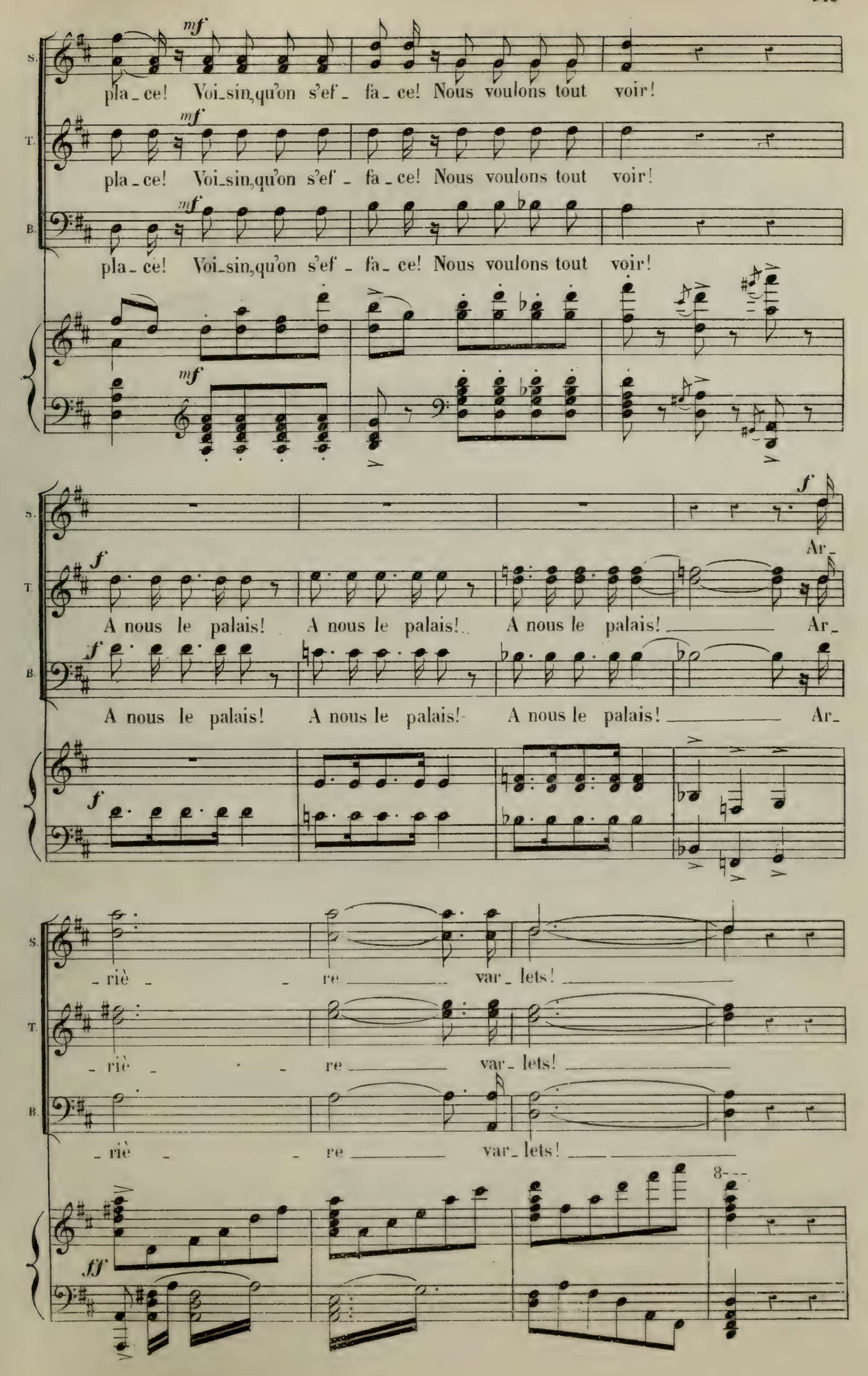


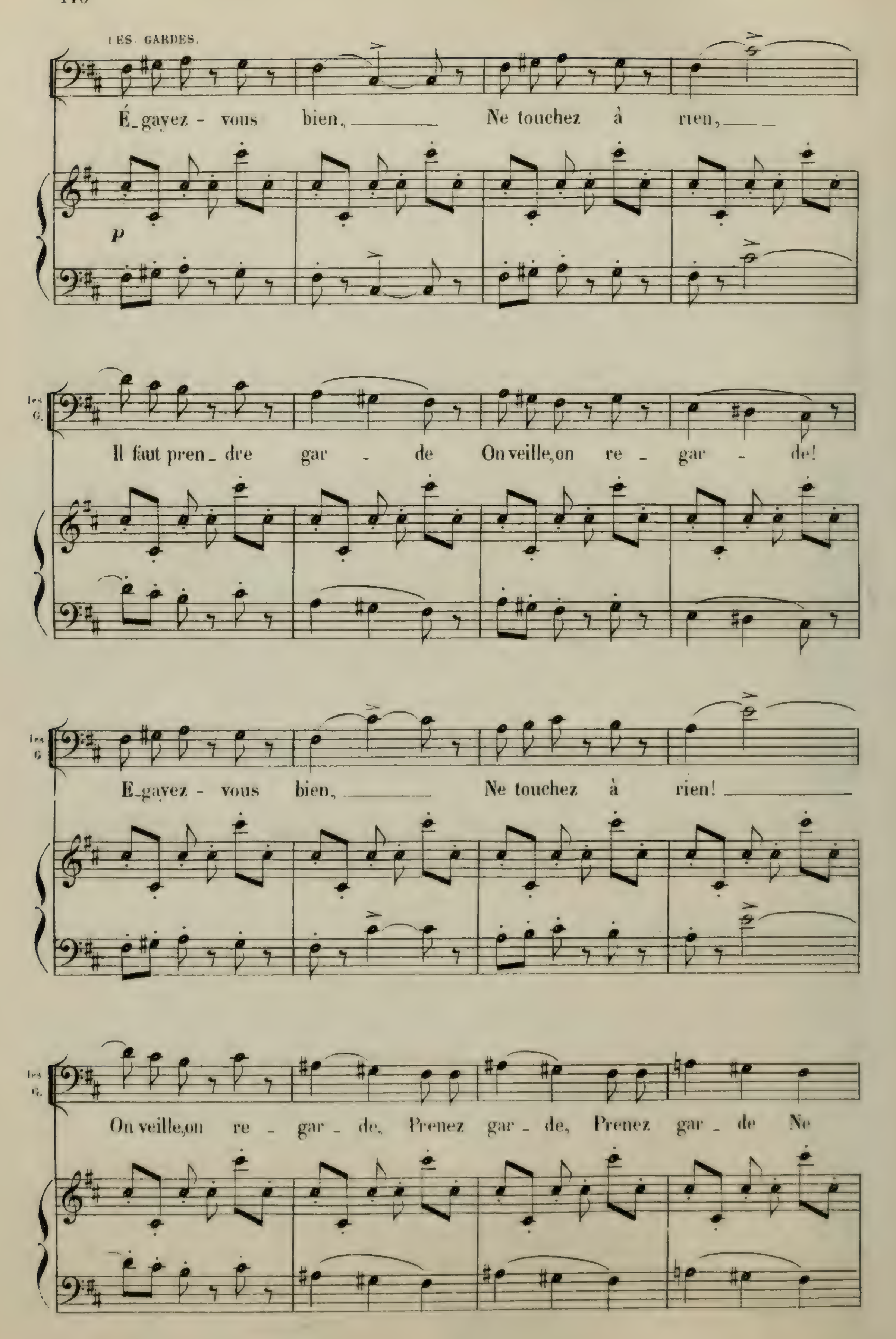
(La scène est envahie par le peuple)

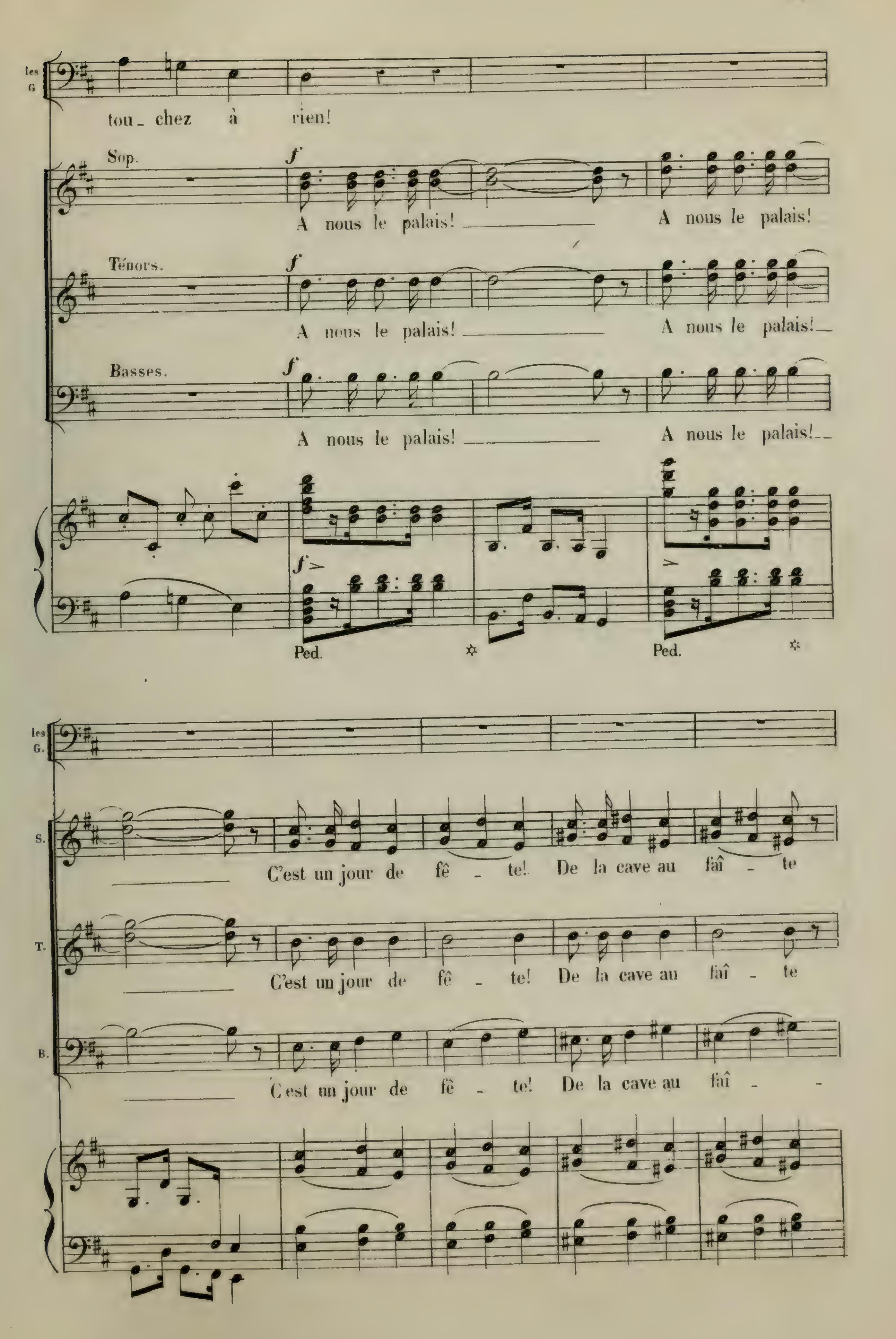


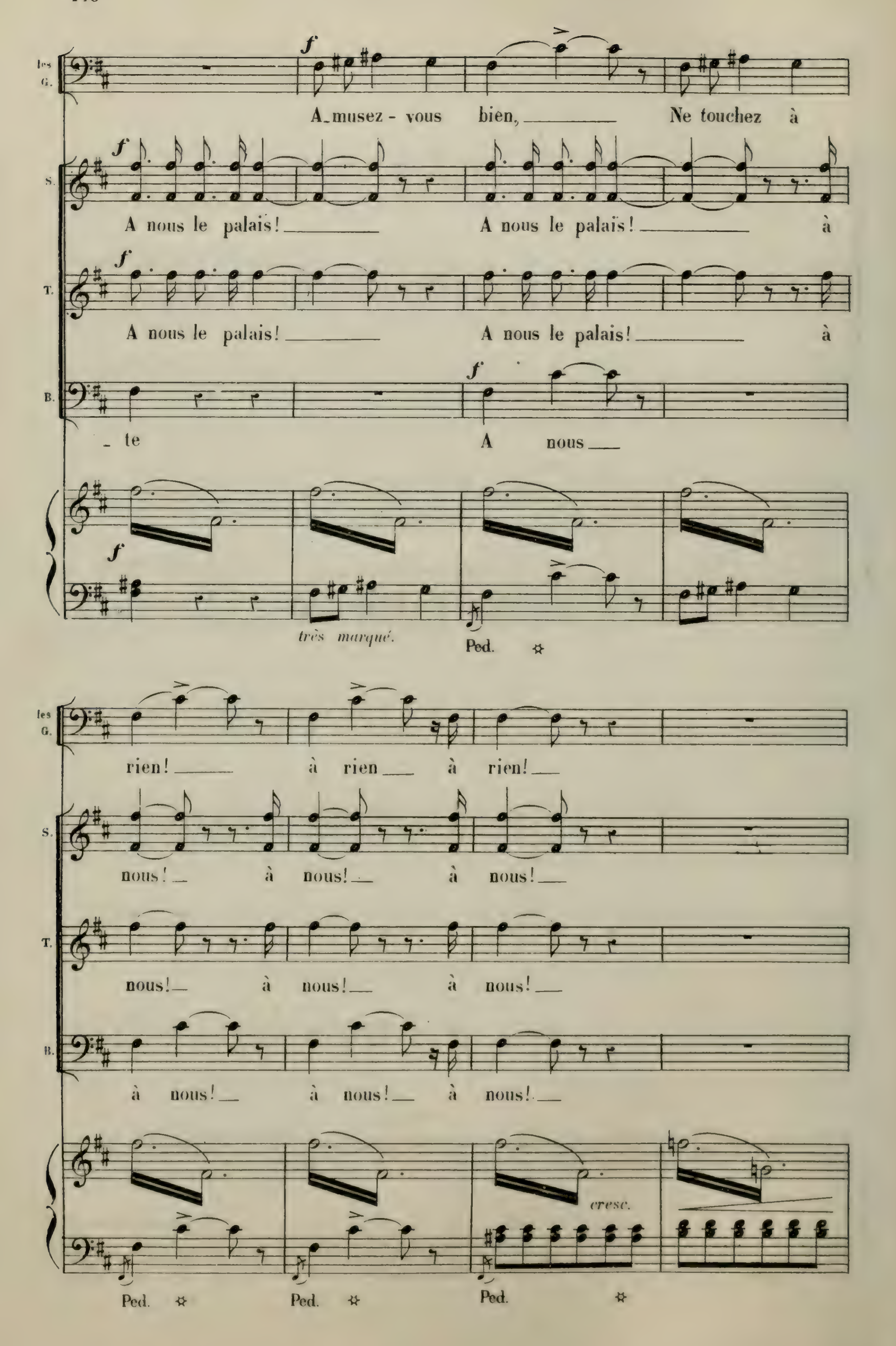

S.
T.
B.
f
A nous le palais!
A nous le palais!
A nous le palais!
Narguons les varlets!
Narguons les varlets!
Narguons les varlets!
De la cave au
De la cave au
De la cav au
faî - te, C'est fê - te!
faî - te, C'est fê - te!
faî - te, C'est fê - te

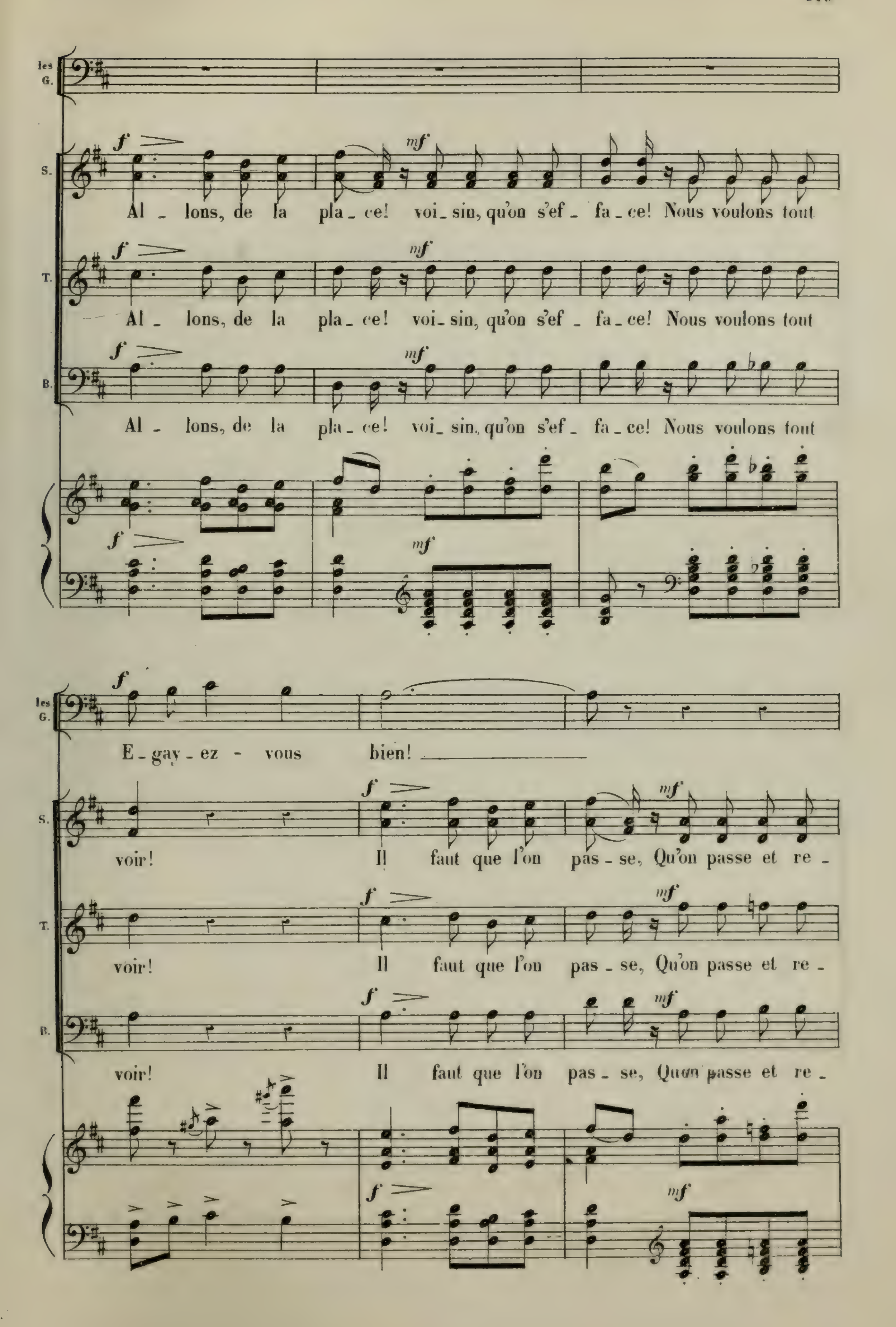

S.
T.
B.
f
mf
Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout voir.
Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re - pas - se, On doit se mou - voir.
Al - lons, de la

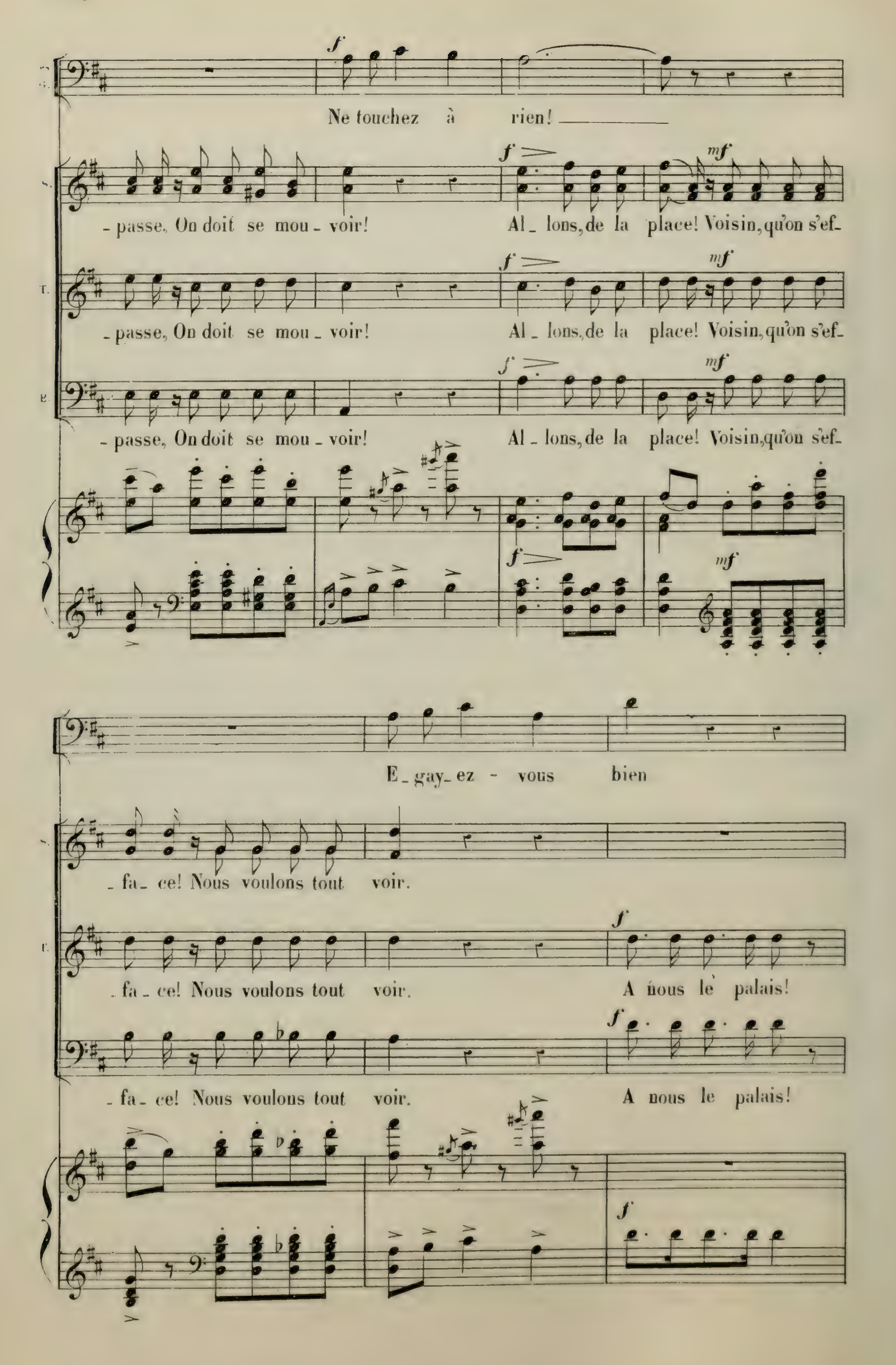

S.
T.
B.
mf
pla_ce! Voi_sin,qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!
pla_ce! Voi_sin,qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!
pla_ce! Voi_sin,qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!
f
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar_
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar_
_riè_re var_lets!
_riè_re var_lets!
_riè_re var_lets!
ff
8


LES GARDES.
É_gayez - vous bien, Ne touchez à rien,
p
Il faut pren_dre gar - de On veille,on re _ gar - de!
E_gayez - vous bien, Ne touchez à rien!
On veille,on re _ gar _ de, Prenez gar _ de, Prenez gar _ de Ne

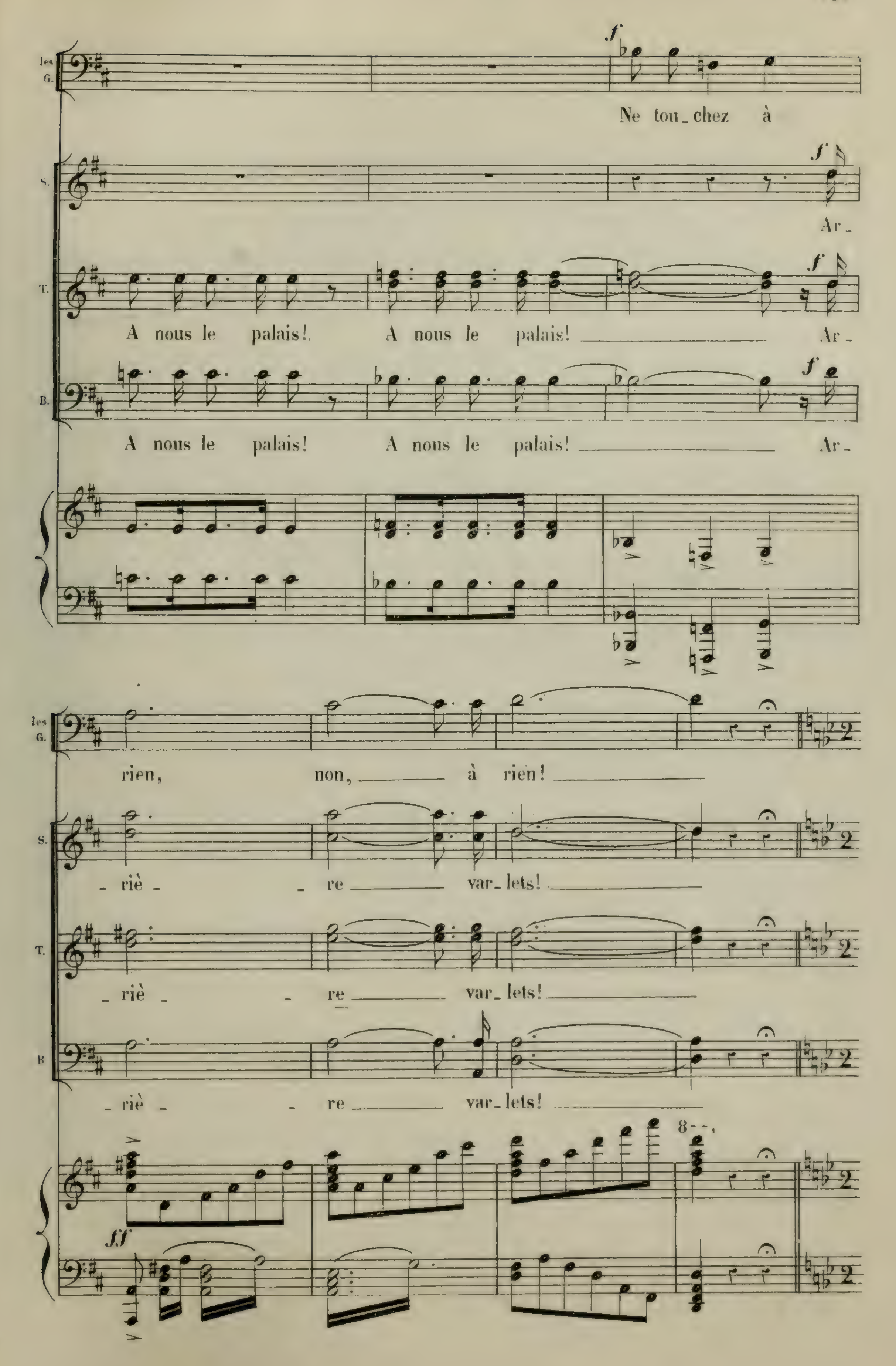

les G
tou_ chez à rien!
Sop.
A nous le palais! A nous le palais!
Ténors.
A nous le palais! A nous le palais!
Basses.
A nous le palais! A nous le palais!
Ped.
Ped.
les G.
S.
C'est un jour de fê - te! De la cave au faî - te
T.
C'est un jour de fê - te! De la cave au faî - te
B.
C'est un jour de fê - te! De la cave au faî -

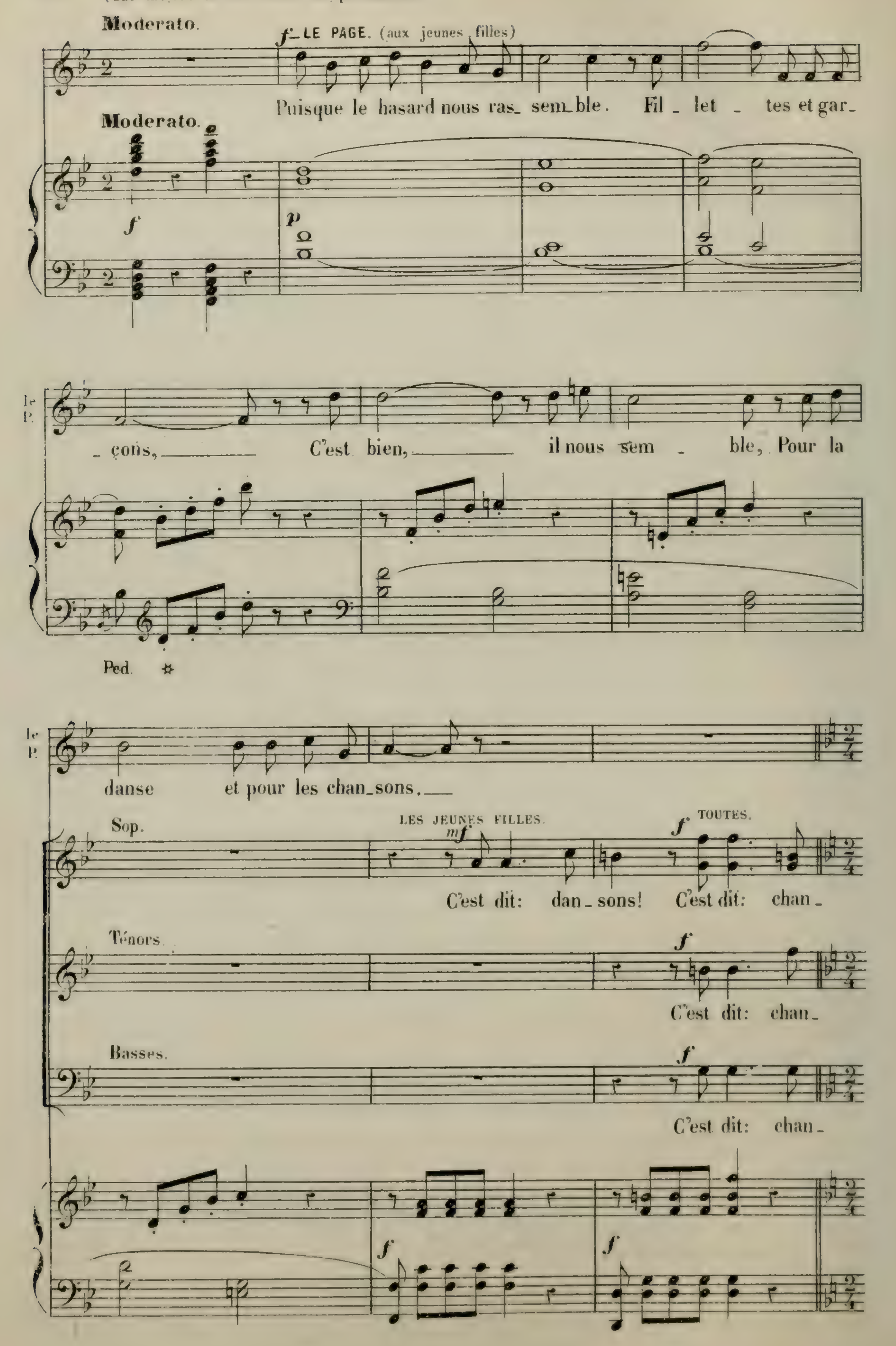

les G.
A_musez - vous bien, Ne touchez à
S.
A nous le palais! A nous le palais! à
T.
A nous le palais! A nous le palais! à
B.
_ te A nous
très marqué.
Ped.
les G.
rien! à rien à rien!
S.
nous! à nous! à nous!
T.
nous! à nous! à nous!
B.
à nous! à nous! à nous!
cresc.
Ped. Ped. Ped.

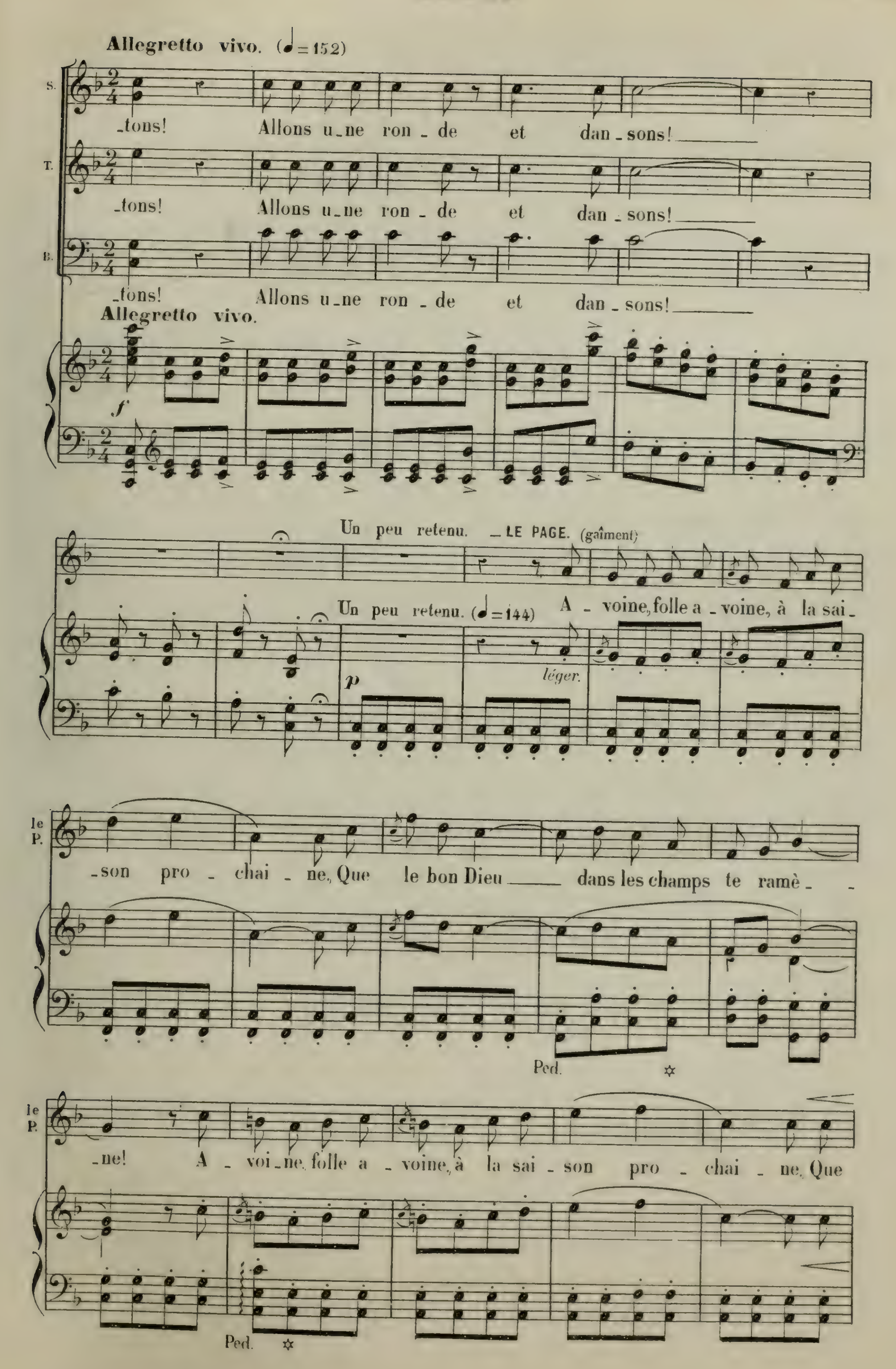

les G.
S.
T.
B.
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout
E - gay - ez - vous bien!
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

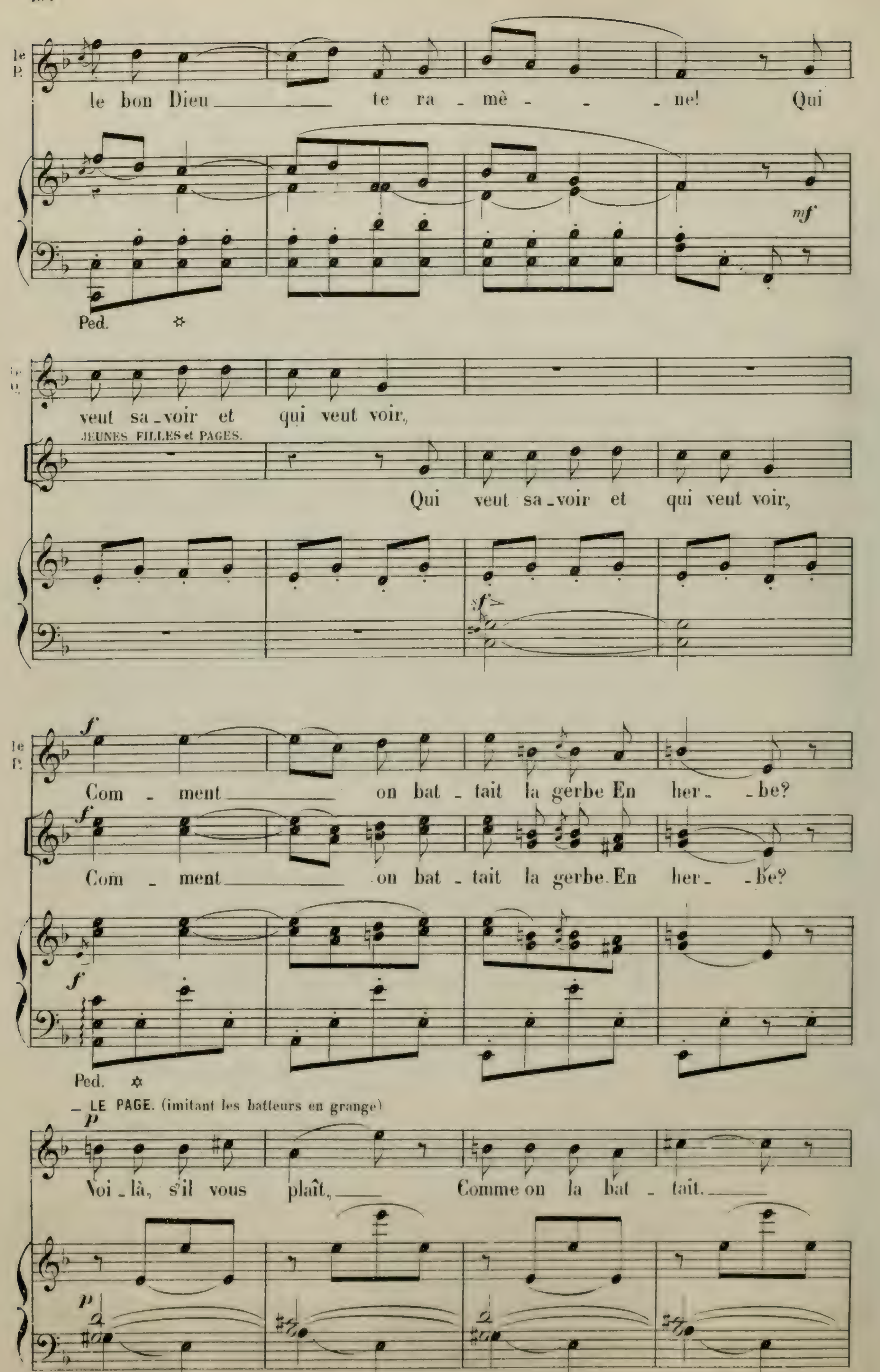


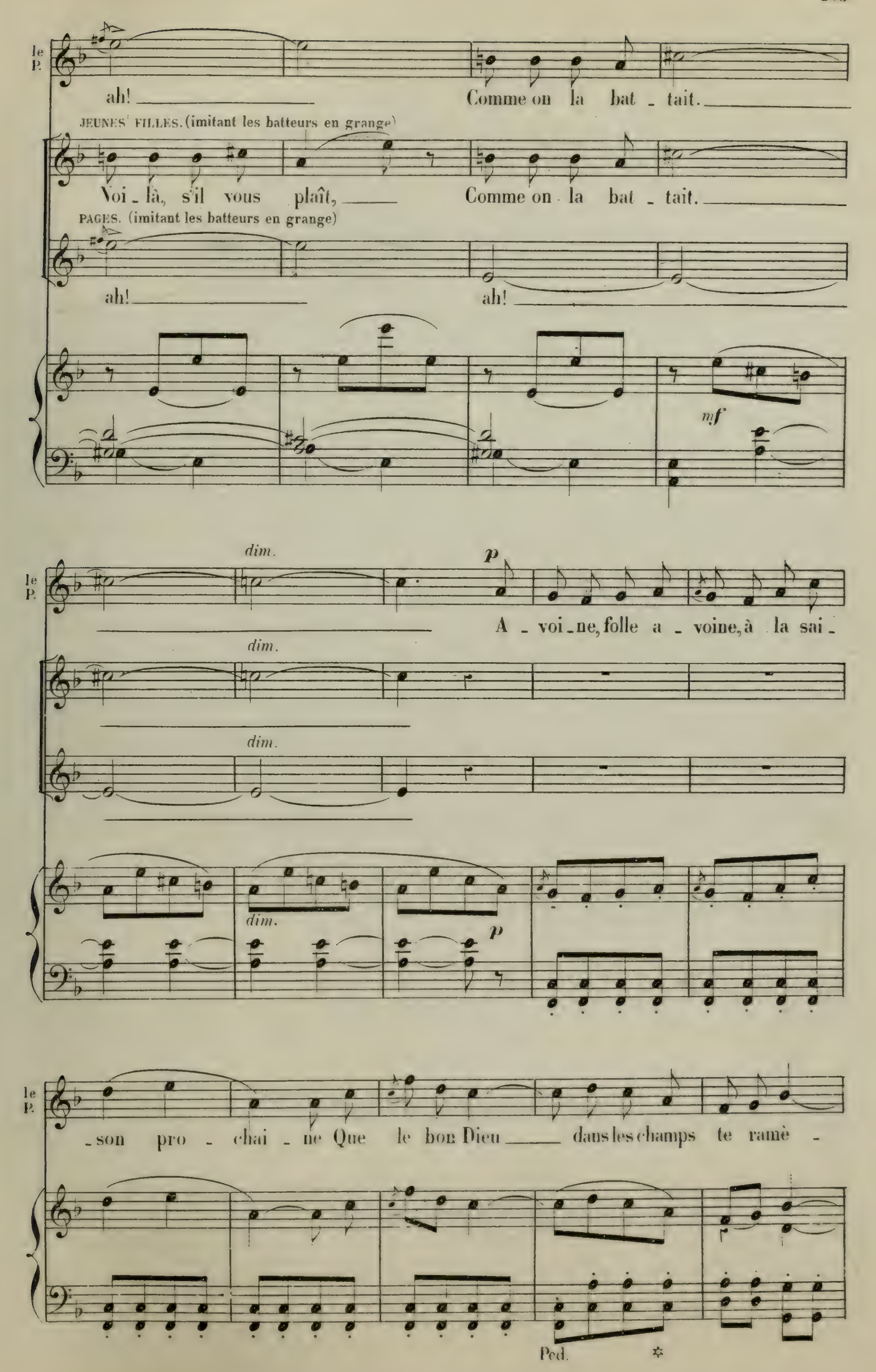
Ne touchez à rien!
-passe, On doit se mou-voir! Al-lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-
-passe, On doit se mou-voir! Al-lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-
-passe, On doit se mou-voir! Al-lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-
E-gay-ez-vous bien
-fa-ce! Nous voulons tout voir.
-fa-ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!
-fa-ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

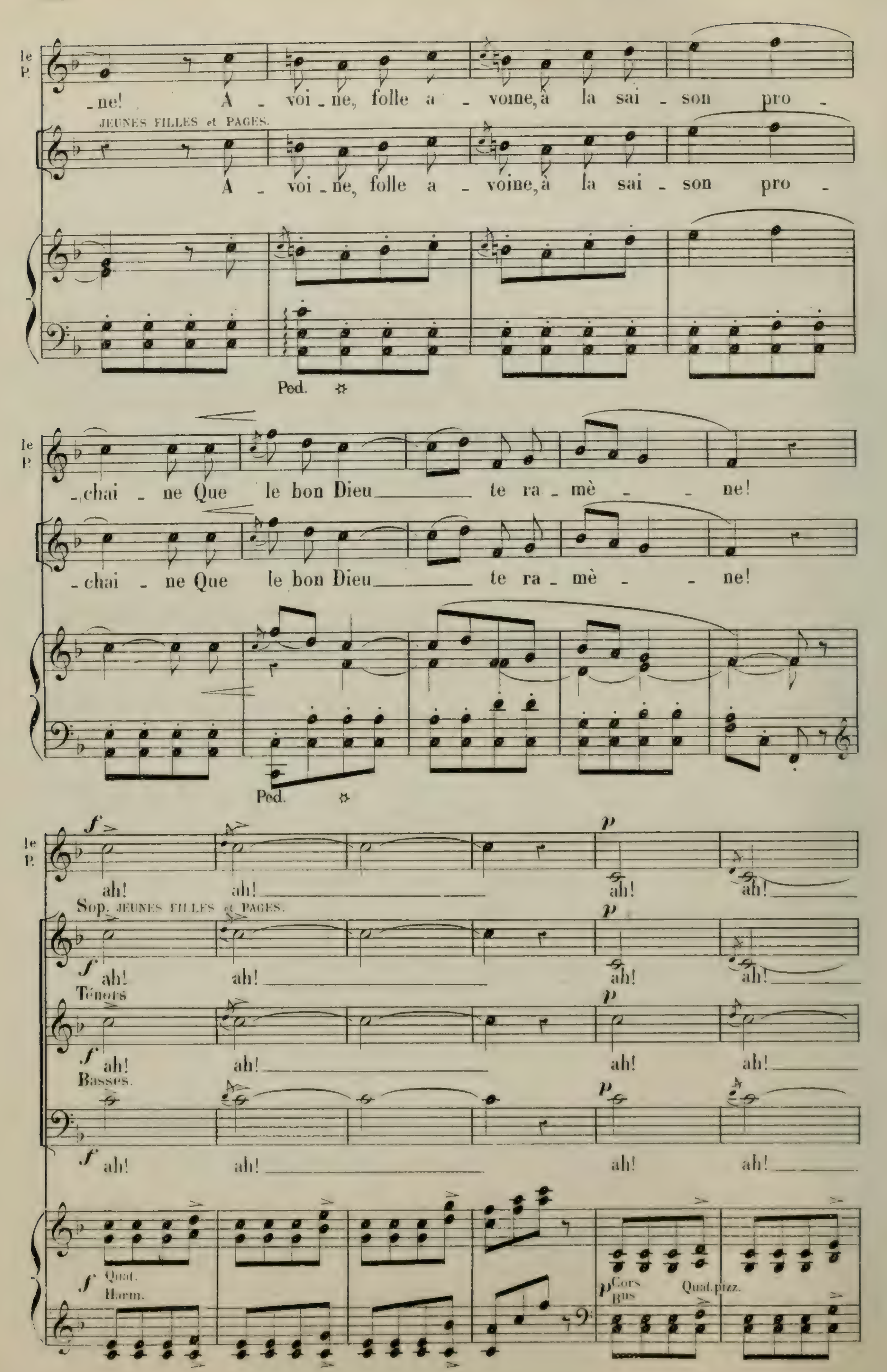

les G.
Ne tou_chez à
S.
Ar_
T.
A nous le palais! A nous le palais! Ar_
B.
A nous le palais! A nous le palais! Ar_
les G.
rien, non, à rien!
S.
riè _re var_lets!
T.
riè _re var_lets!
B
riè _re var_lets!

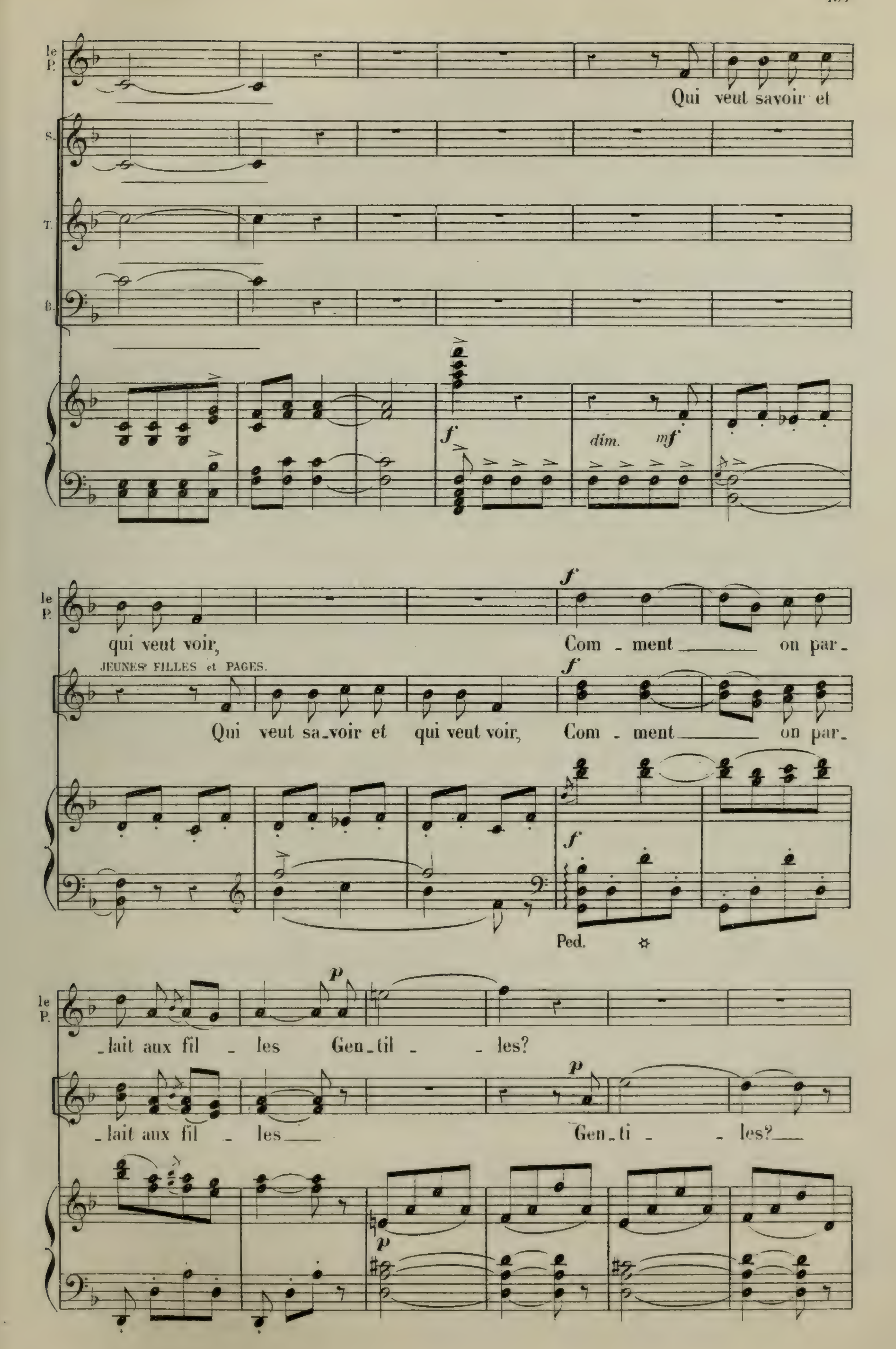

(Une mesure en vaut deux des précédentes)
Moderato.
LE PAGE. (aux jeunes filles)
Puisque le hasard nous ras_semble. Fil_let_tes et gar_
Moderato.
_çons, C'est bien, il nous sem_ble, Pour la
Ped.
danse et pour les chan_sons.
Sop.
LES JEUNES FILLES.
TOUTES.
C'est dit: dan_sons! C'est dit: chan_
Ténors.
C'est dit: chan_
Basses.
C'est dit: chan_

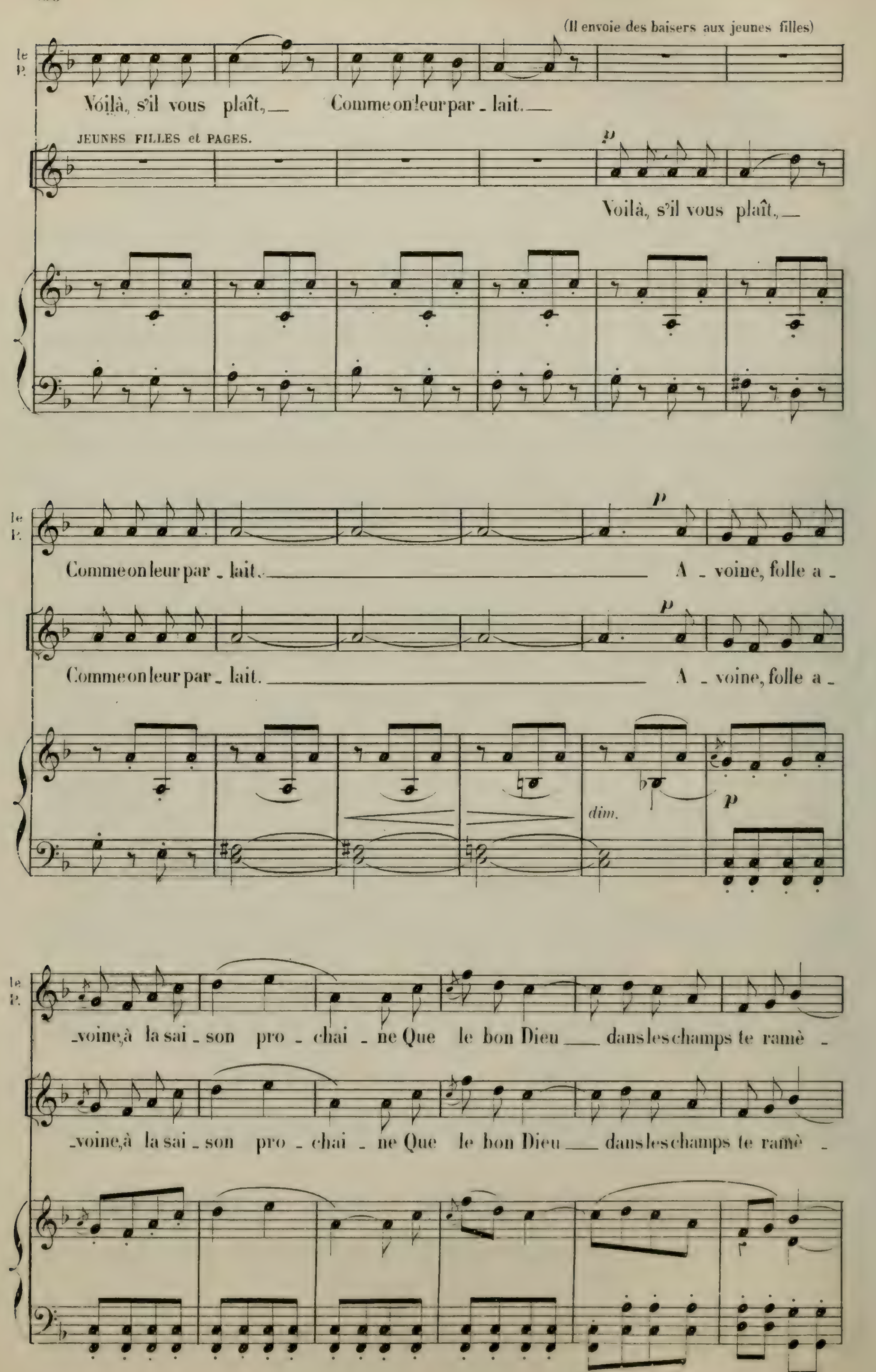

Allegretto vivo. (♩= 152)
S.
-tons! Allons u-ne ron - de et dan - sons!
T.
-tons! Allons u-ne ron - de et dan - sons!
B.
-tons! Allons u-ne ron - de et dan - sons!
Allegretto vivo.
f
Un peu retenu. — LE PAGE. (gaîment)
Un peu retenu. (♩= 144)
A - voine, folle a - voine, à la sai -
p
léger.
le P.
-son pro - chai - ne, Que le bon Dieu dans les champs te ramè -
Ped.
-ne! A - voi-ne, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne, Que
Ped.


le P.
le bon Dieu te ra - mè - - - ne! Qui
mf
Ped.
veut sa - voir et qui veut voir,
JEUNES FILLES et PAGES.
Qui veut sa - voir et qui veut voir,
sf
f
Com - ment on bat - tait la gerbe En her - be?
Com - ment on bat - tait la gerbe En her - be?
Ped.
LE PAGE. (imitant les batteurs en grange)
p
Voi - là, s'il vous plaît, Comme on la bat - tait.

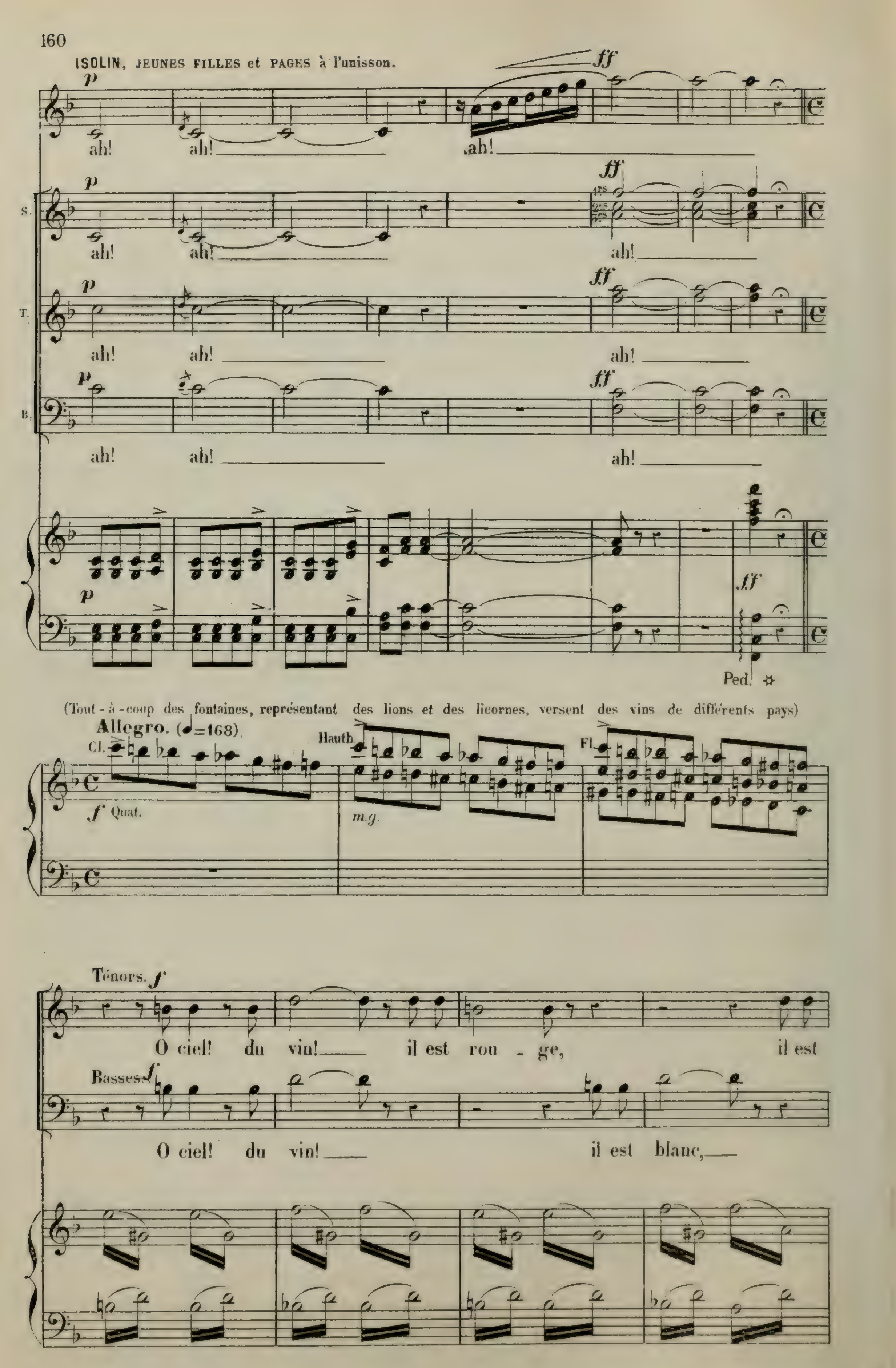

le P.
ah!
Comme on la bat - tait.
JEUNES FILLES. (imitant les batteurs en grange)
Voi - là, s'il vous plaît,
Comme on la bat - tait.
PAGES. (imitant les batteurs en grange)
ah!
ah!
mf
dim.
p
A - voi - ne, folle a - voine, à la sai -
dim.
dim.
dim.
p
- son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -
Ped.

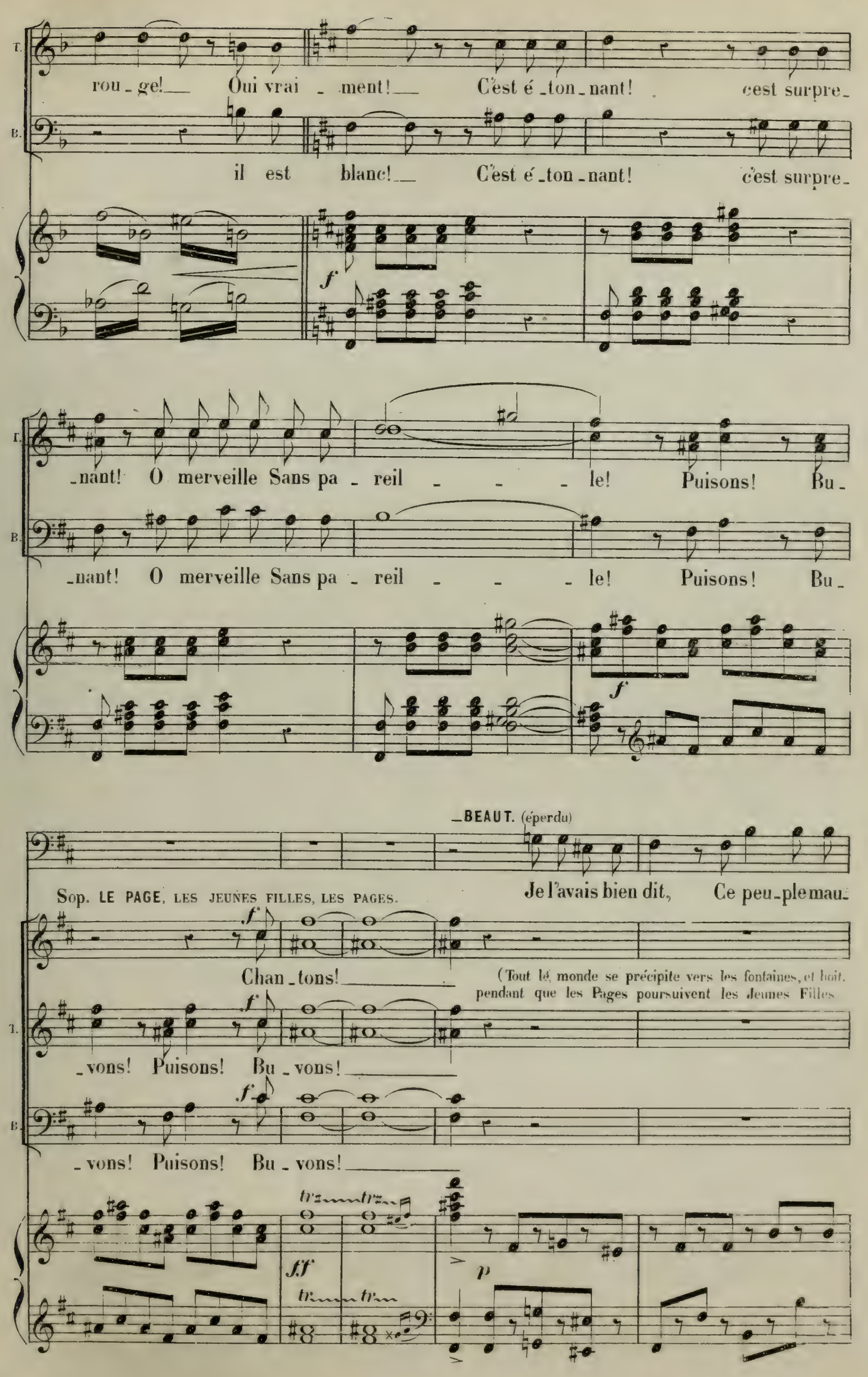

le P.
_ne! A _ voi _ ne, folle a _ voine, à la sai _ son pro _
JEUNES FILLES et PAGES.
A _ voi _ ne, folle a _ voine, à la sai _ son pro _
Ped.
_chai _ ne Que le bon Dieu te ra _ mè _ _ ne!
_chai _ ne Que le bon Dieu te ra _ mè _ _ ne!
Ped.
ah! ah! ah! ah!
Sop. JEUNES FILLES et PAGES.
ah! ah! ah! ah!
Ténors
ah! ah! ah! ah!
Basses.
ah! ah! ah! ah!
Quat.
Harm.
Cors
Bns
Quat. pizz.

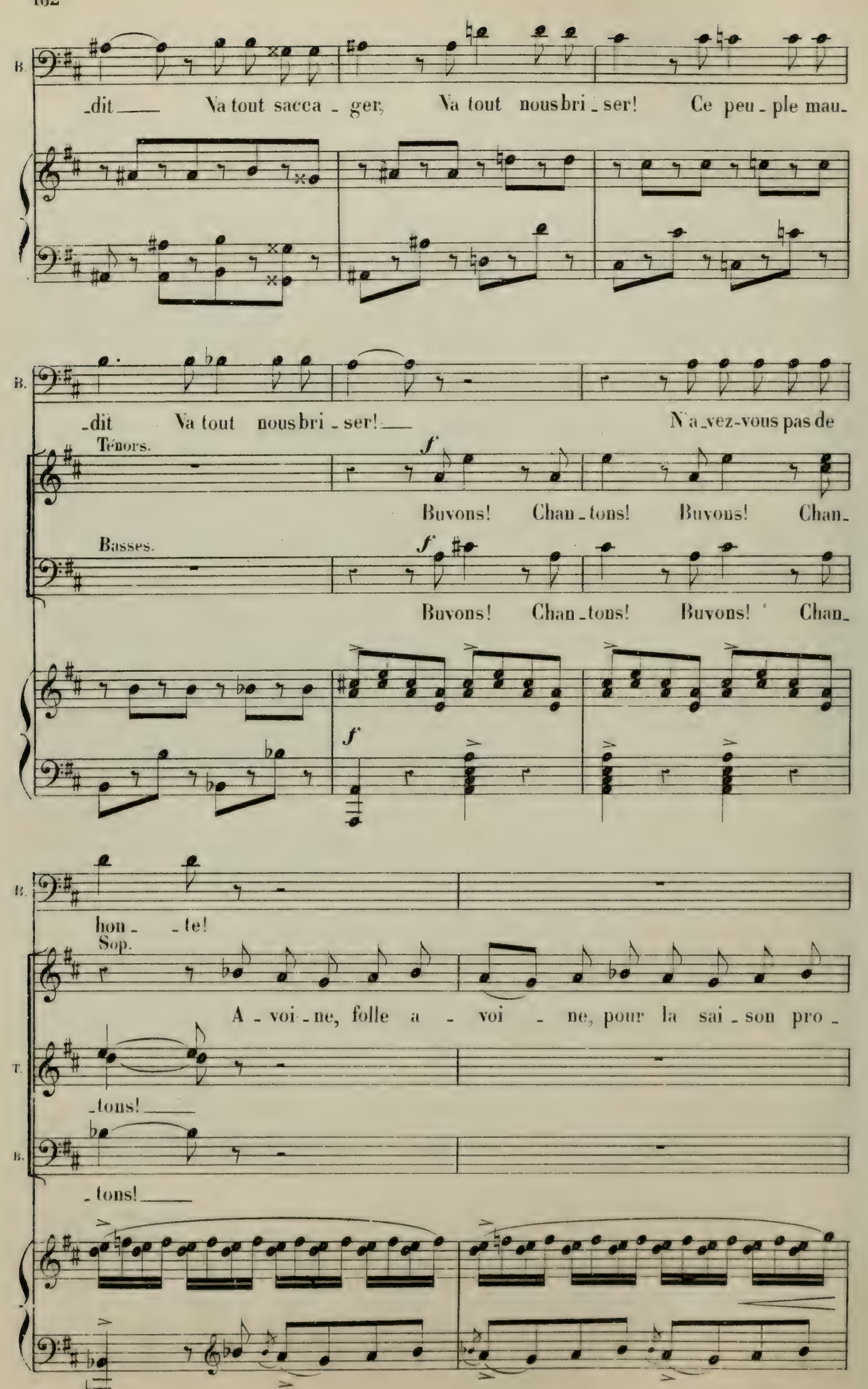

le P.
S.
T.
B.
Qui veut savoir et
dim.
mf
qui veut voir,
JEUNES FILLES et PAGES.
Qui veut sa_voir et qui veut voir,
Com _ ment on par_
Ped.
_lait aux fil _ les Gen_til _ _ les?
_lait aux fil _ les
Gen_ti _ _ les?

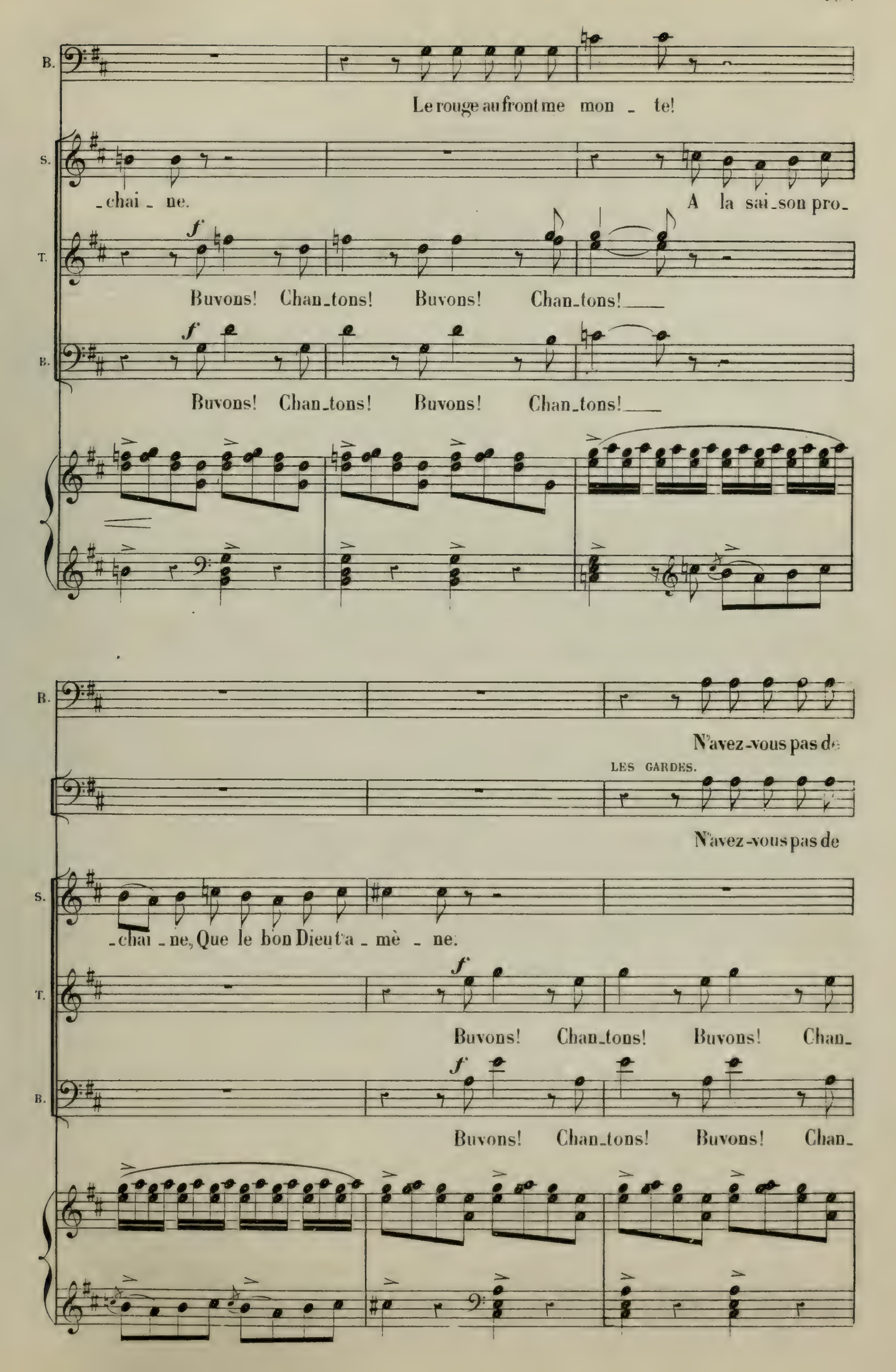

(Il envoie des baisers aux jeunes filles)
le P.
Voilà, s'il vous plaît, Comme on leur par - lait.
JEUNES FILLES et PAGES.
p
Voilà, s'il vous plaît,
le P.
Comme on leur par - lait.
p
A - voine, folle a -
Comme on leur par - lait.
p
A - voine, folle a -
dim.
p
le P.
-voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -
-voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -
Ped
H

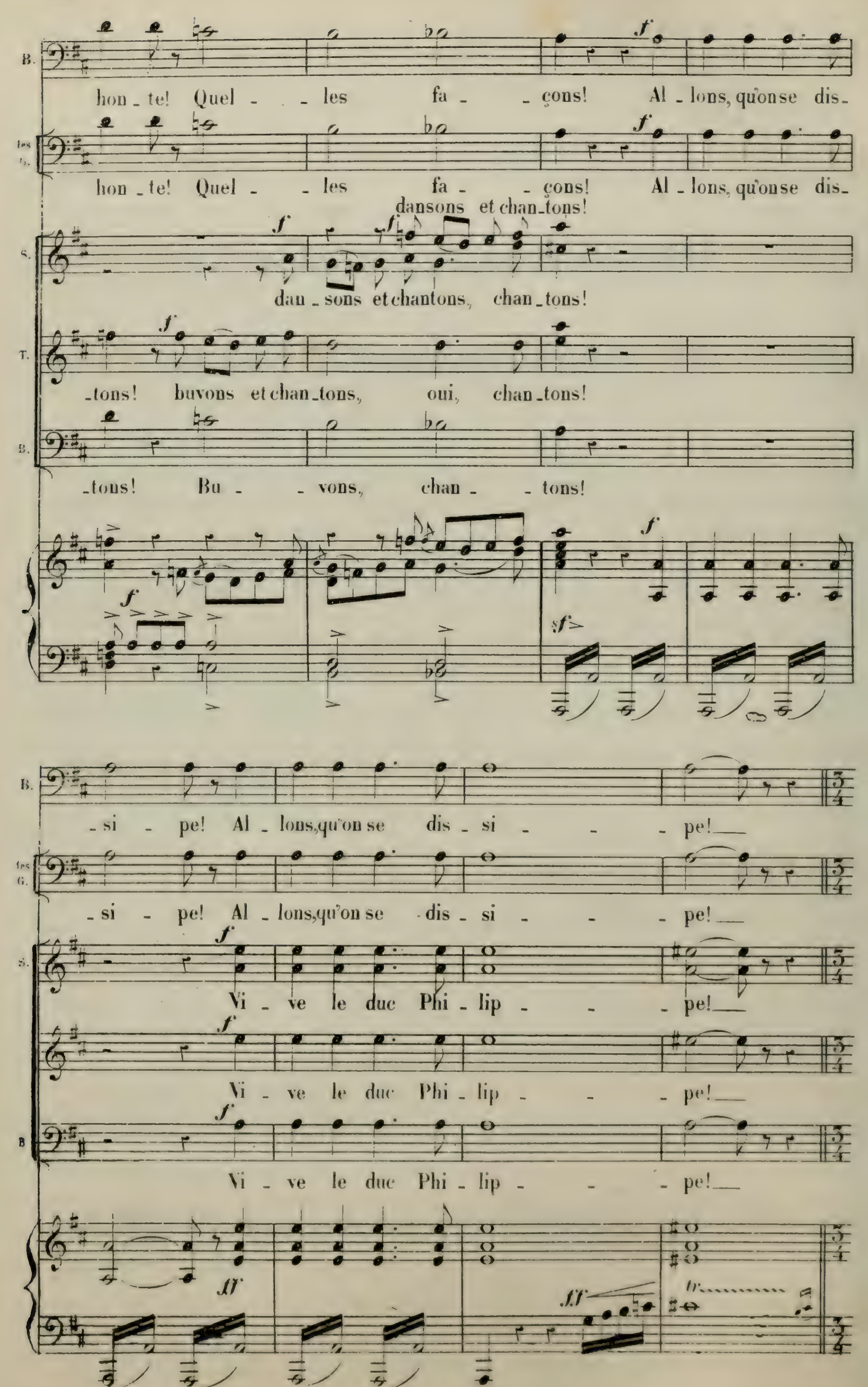

le P.
_ne A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu
_ne. A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu
Sop.
A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu
Ténors.
A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu
1res Basses.
A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu
Ped.
Ped.
ISOLIN, JEUNES FILLES, PAGES avec les Sop.
S.
te ra _ mè _ _ ne! ah! ah!
T.
t'a _ mè _ _ ne! ah! ah!
B.
t'a _ mè _ _ ne! ah! ah!

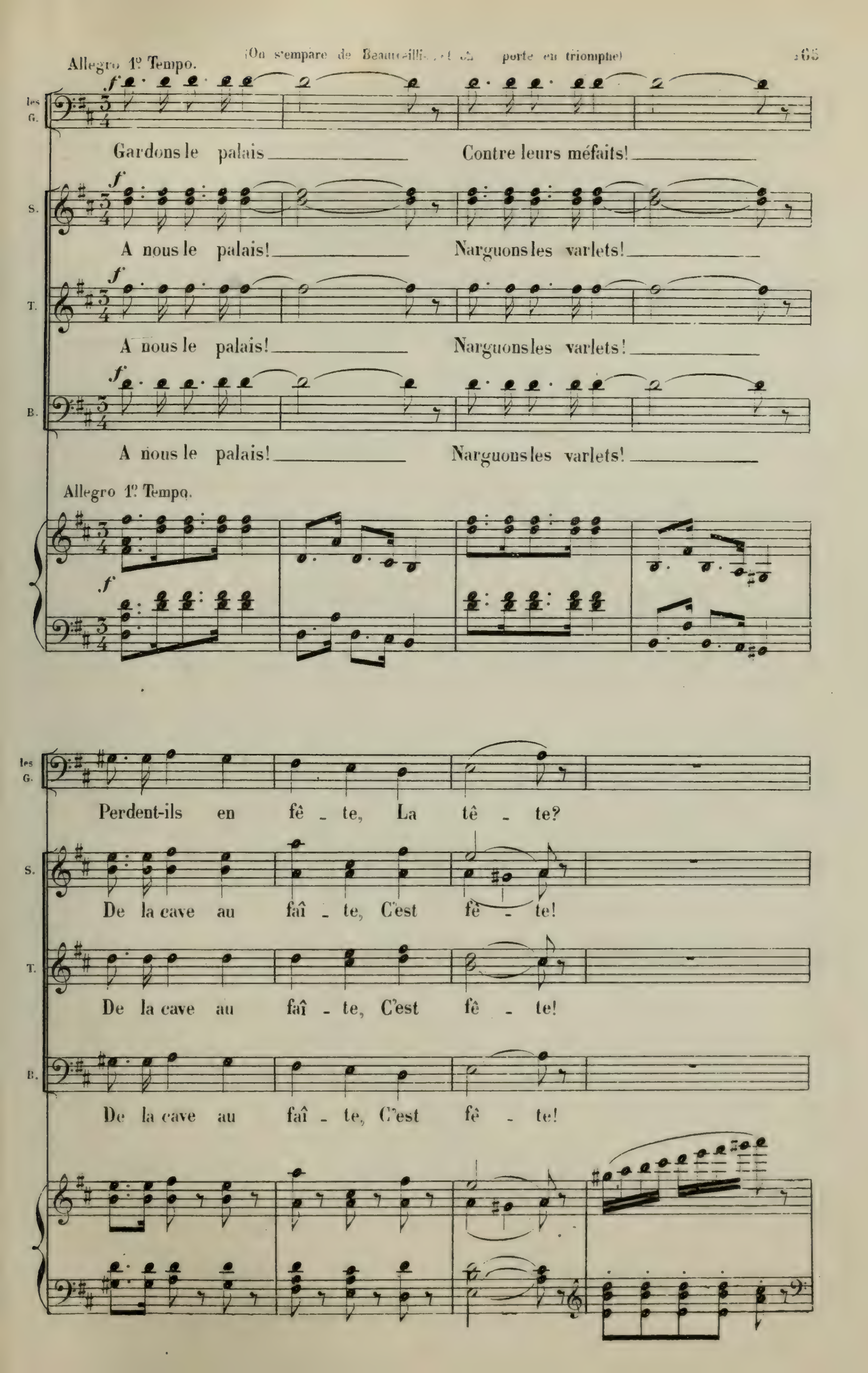

ISOLIN, JEUNES FILLES et PAGES à l'unisson.
ah! ah! ah!
S.
ah! ah! ah!
T.
ah! ah! ah!
B.
ah! ah! ah!
Ped.
(Tout-à-coup des fontaines, représentant des lions et des licornes, versent des vins de différents pays)
Allegro. (♩=168)
Cl.
Hauth.
Fl.
Quat.
m.g.
Ténors.
O ciel! du vin! il est rou - ge, il est
Basses.
O ciel! du vin! il est blanc,

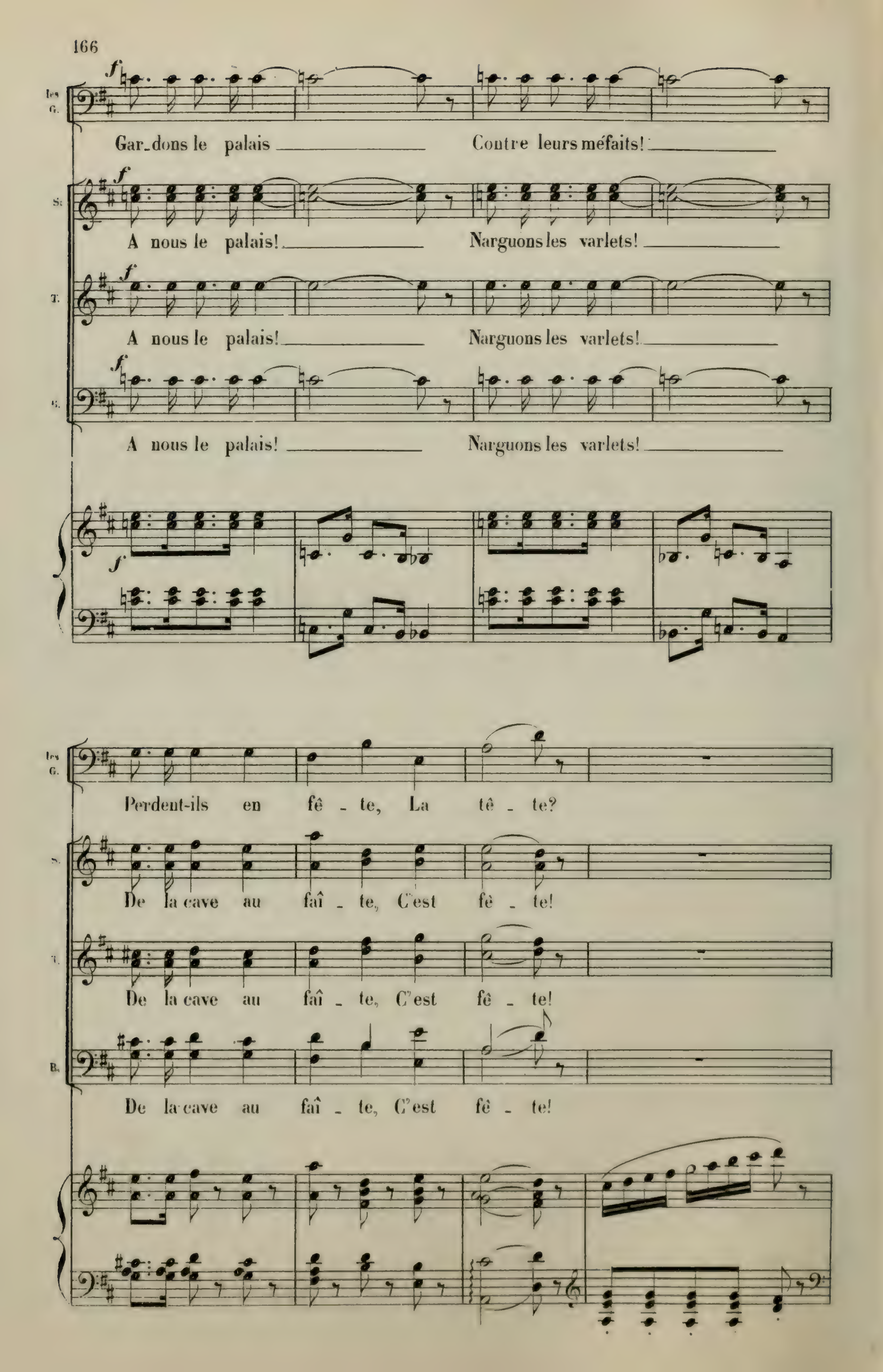

T.
rou_ge! Oui vrai _ ment! C'est é _ton _nant! c'est surpre_
B.
il est blanc! C'est é _ton _nant! c'est surpre_
T.
_nant! O merveille Sans pa _ reil _ _ _ le! Puisons! Bu_
B.
_nant! O merveille Sans pa _ reil _ _ _ le! Puisons! Bu_
_BEAUT. (éperdu)
Je l'avais bien dit, Ce peu_ple mau_
Sop. LE PAGE, LES JEUNES FILLES, LES PAGES.
Chan _ tons!
(Tout le monde se précipite vers les fontaines, et boit, pendant que les Pages poursuivent les Jeunes Filles
T.
_vons! Puisons! Bu _ vons!
B.
_vons! Puisons! Bu _ vons!


B.
_dit Va tout sacca _ ger, Va tout nous bri _ ser! Ce peu _ ple mau_
B.
_dit Va tout nous bri _ ser!
N'a_vez-vous pas de
Ténors.
Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_
Basses.
Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_
B.
hon _ _te!
Sop.
A _ voi _ ne, folle a _ voi _ ne, pour la sai _ son pro _
T.
_tons!
B.
_tons!


B.
Le rouge au front me mon - te!
S.
-chai - ne.
A la sai-son pro-
T.
Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-tons!
B.
Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-tons!
B.
N'avez-vous pas de
LES GARDES.
N'avez-vous pas de
S.
-chai - ne, Que le bon Dieu t'a - mè - ne.
T.
Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-
B.
Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-


B.
hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis-
les G.
hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis-
dansons et chan-tons!
S.
dan - sons et chantons, chan - tons!
T.
-tons! buvons et chan-tons, oui, chan-tons!
B.
-tons! Bu - - vons, chan - - tons!
B.
- si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - - - pe!
les G.
- si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - - - pe!
S.
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!
B
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!


Allegro 1º Tempo.
(On s'empare de Beaucaillis ... porte en triomphe)
165
les G.
Gardons le palais
Contre leurs méfaits!
S.
A nous le palais!
Narguons les varlets!
T.
A nous le palais!
Narguons les varlets!
B.
A nous le palais!
Narguons les varlets!
Allegro 1º Tempo.
Perdent-ils en fê - te, La tê - te?
De la cave au faî - te, C'est fê - te!
De la cave au faî - te, C'est fê - te!
De la cave au faî - te, C'est fê - te!


Gar_dons le palais
Contre leurs méfaits!
A nous le palais!
Narguons les varlets!
A nous le palais!
Narguons les varlets!
A nous le palais!
Narguons les varlets!
Perdent-ils en fê _ te, La tê _ te?
De la cave au faî _ te, C'est fê _ te!
De la cave au faî _ te, C'est fê _ te!
De la cave au faî _ te, C'est fê _ te!



les G.

f E_ga_yez - vous

S. Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_ce! Nous voulons tout voir!

T. Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_ce! Nous voulons tout voir!

B. Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_ce! Nous voulons tout voir!

les G.

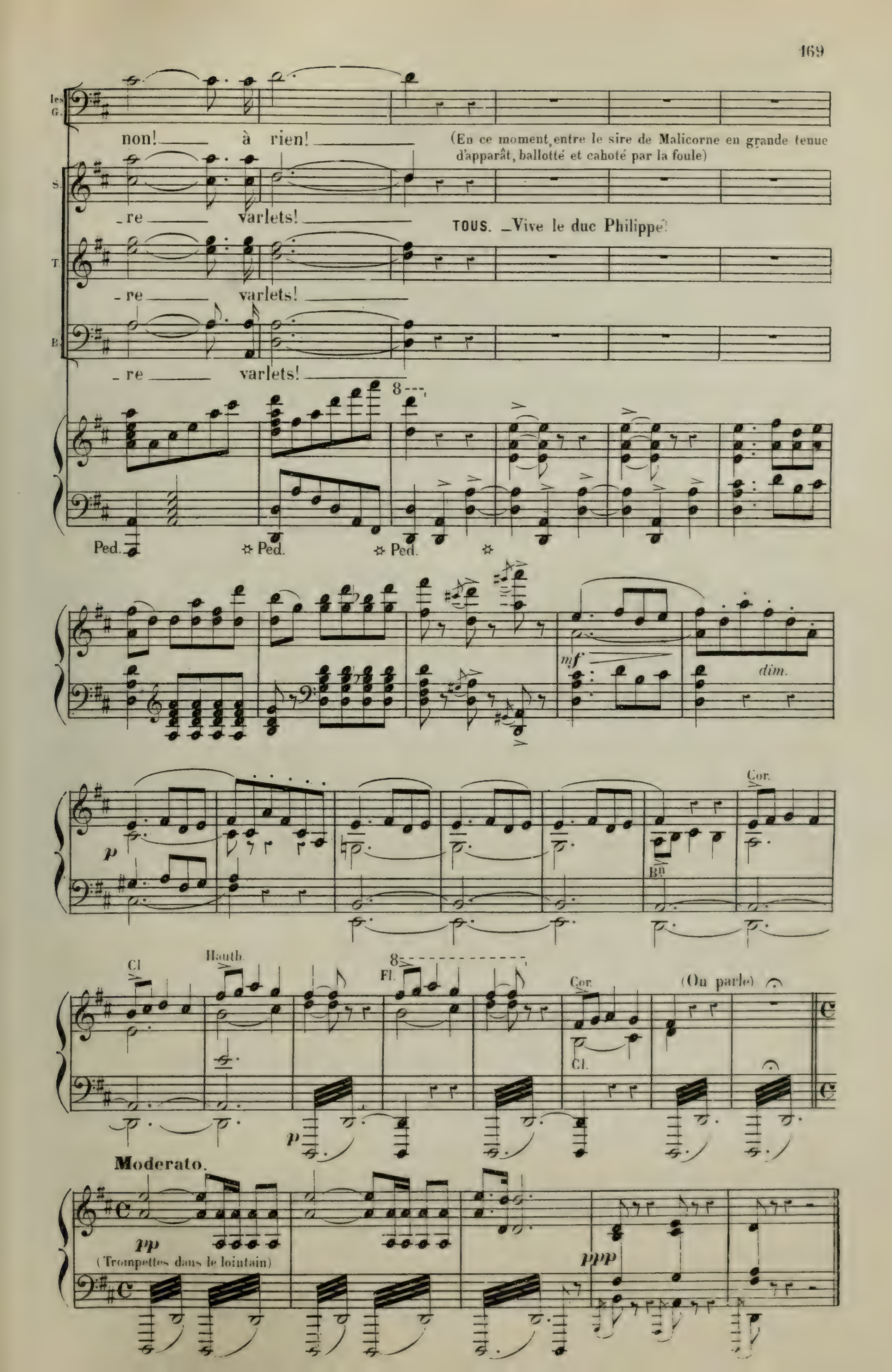
bien!_____ *f* Ne touchez à

S. Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

T. Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

B. Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

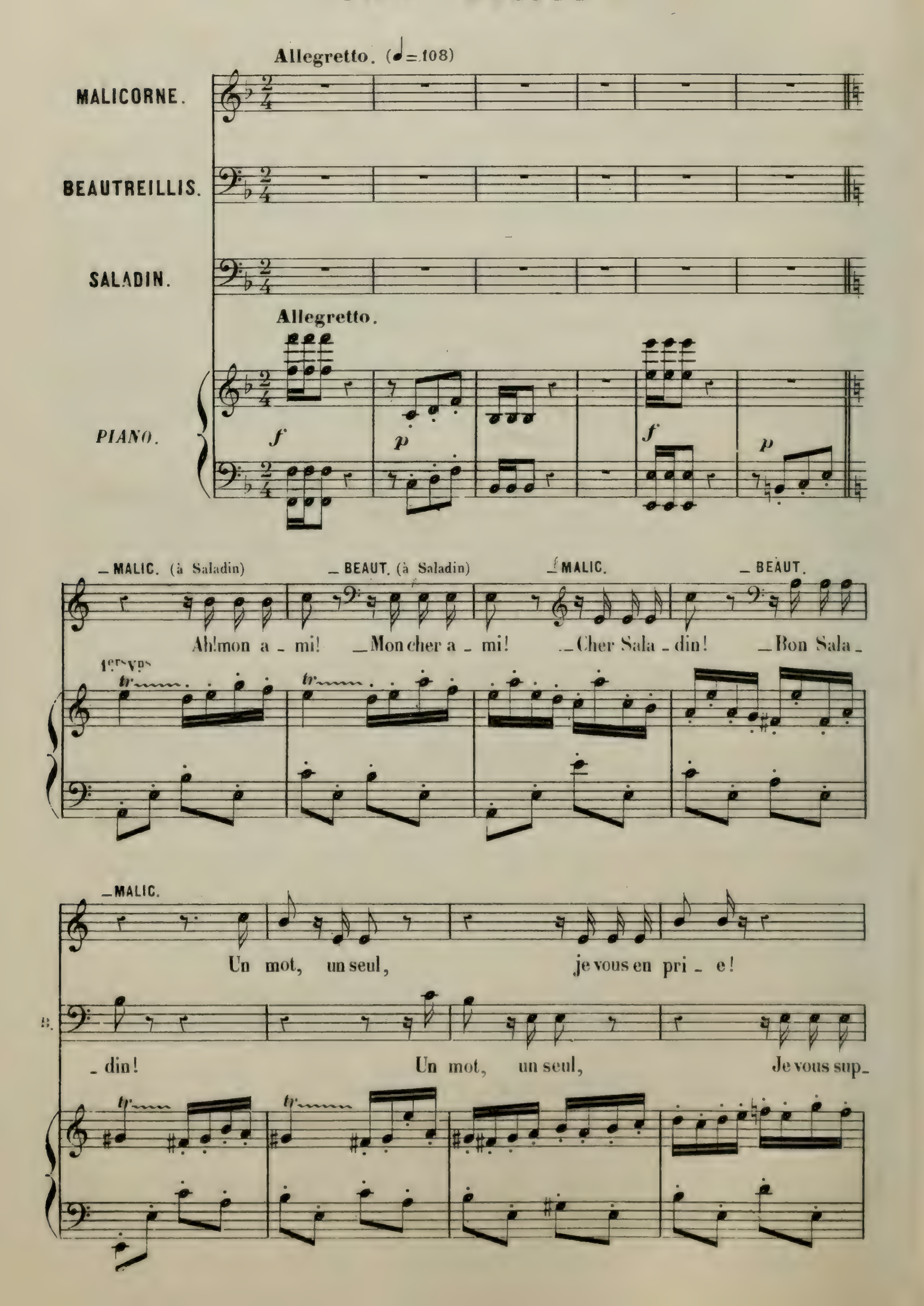

les G.
rien!
Égayez - vous
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa-ce, Nous voulons tout voir!
T.
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa-ce, Nous voulons tout voir!
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa-ce, Nous voulons tout voir!
bien!
Ne touchez à rien!
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -
Ped.

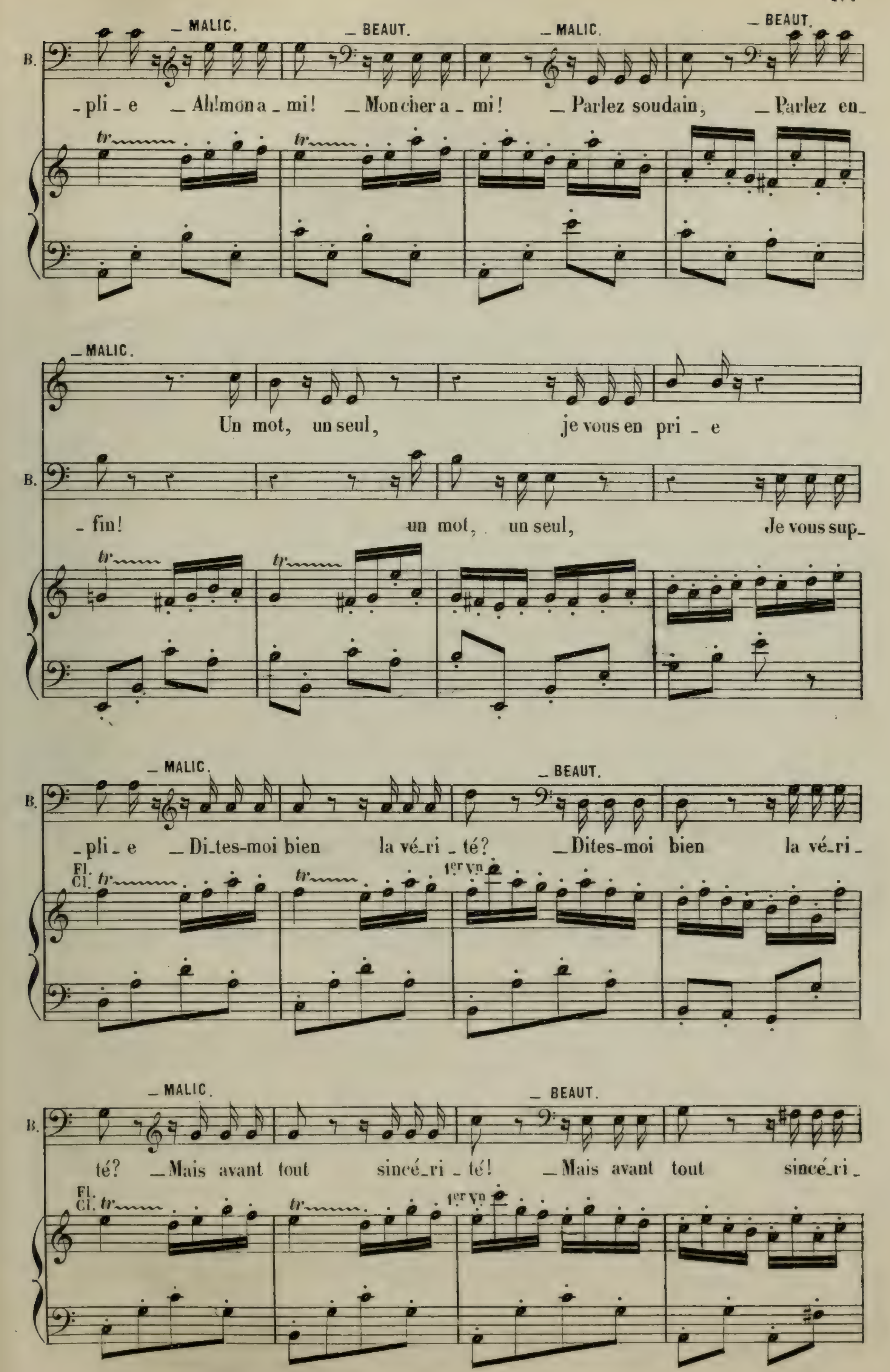

les G.
non! à rien!
(En ce moment, entre le sire de Malicorne en grande tenue d'apparât, ballotté et cahoté par la foule)
S.
-re varlets!
TOUS. _Vive le duc Philippe!
T.
-re varlets!
B.
-re varlets!
Ped.
Ped.
Ped.
mf
dim.
p
Cor.
Bn
Cl
Hauth.
Fl.
Cor.
Cl.
(On parle)
p
Moderato.
pp
(Trompettes dans le lointain)
ppp

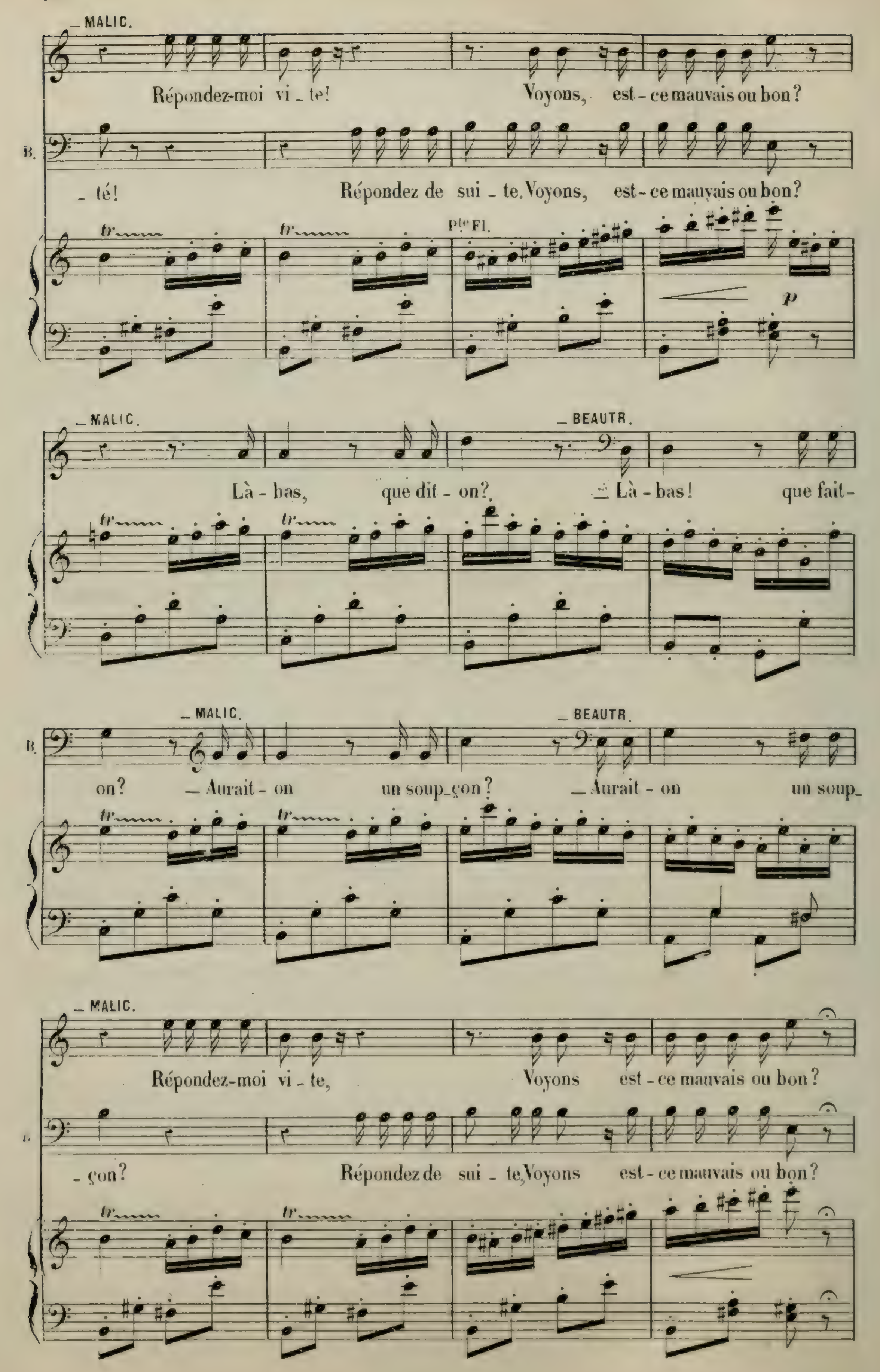
RÉP:
Mais alors?._C'est un misérable!_Le voici!

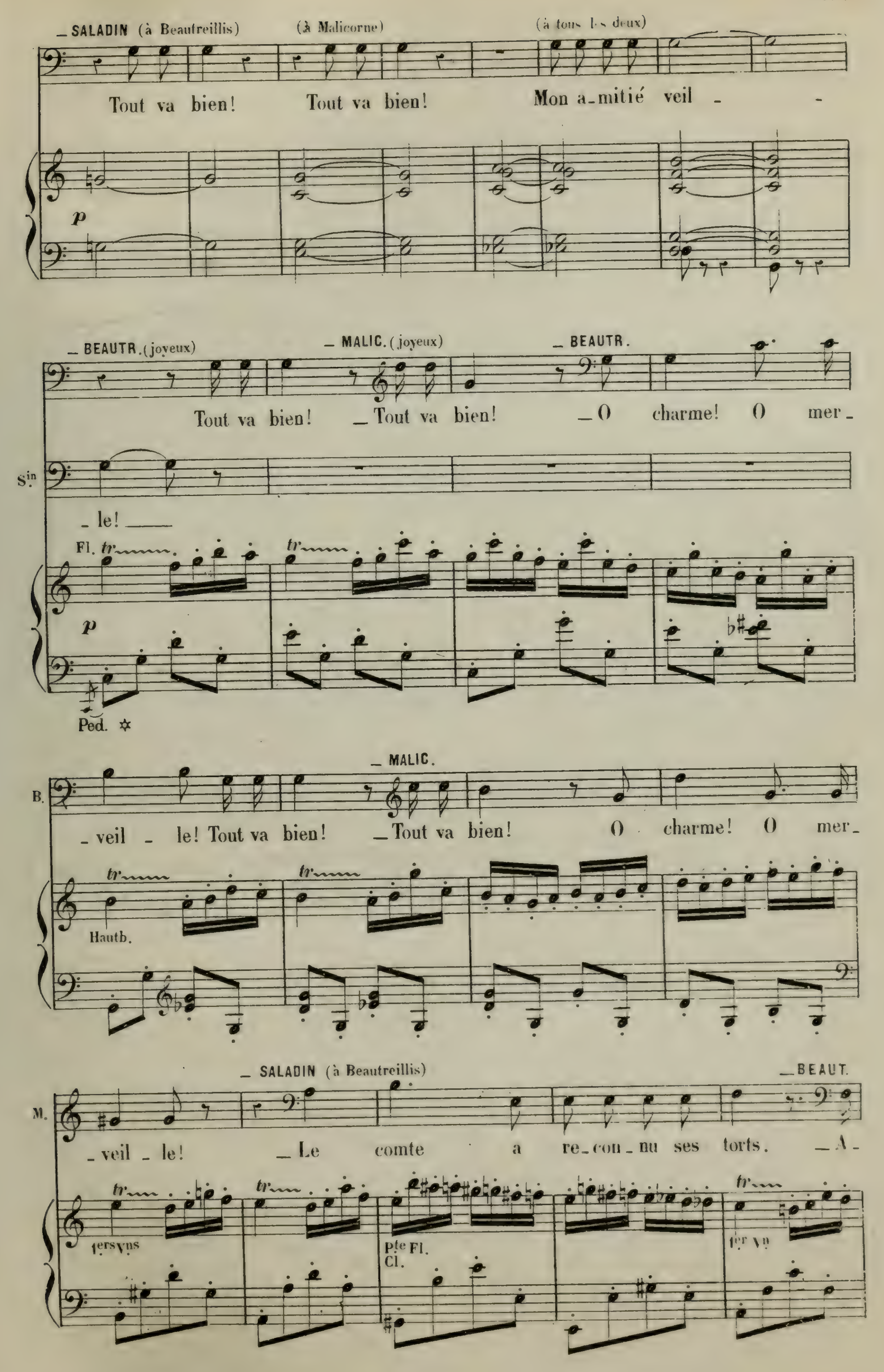
N° 9

TRIO BOUFFE

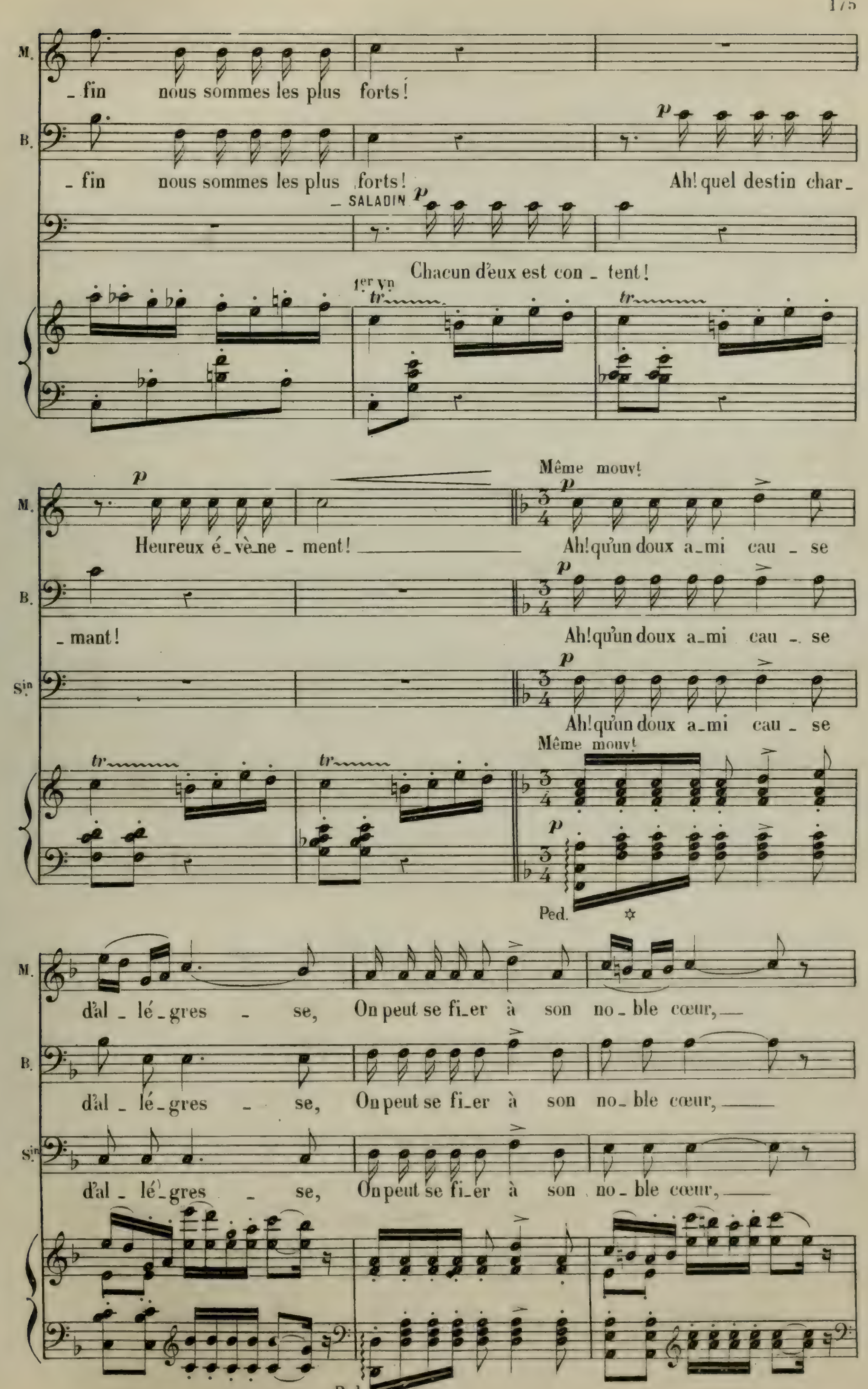


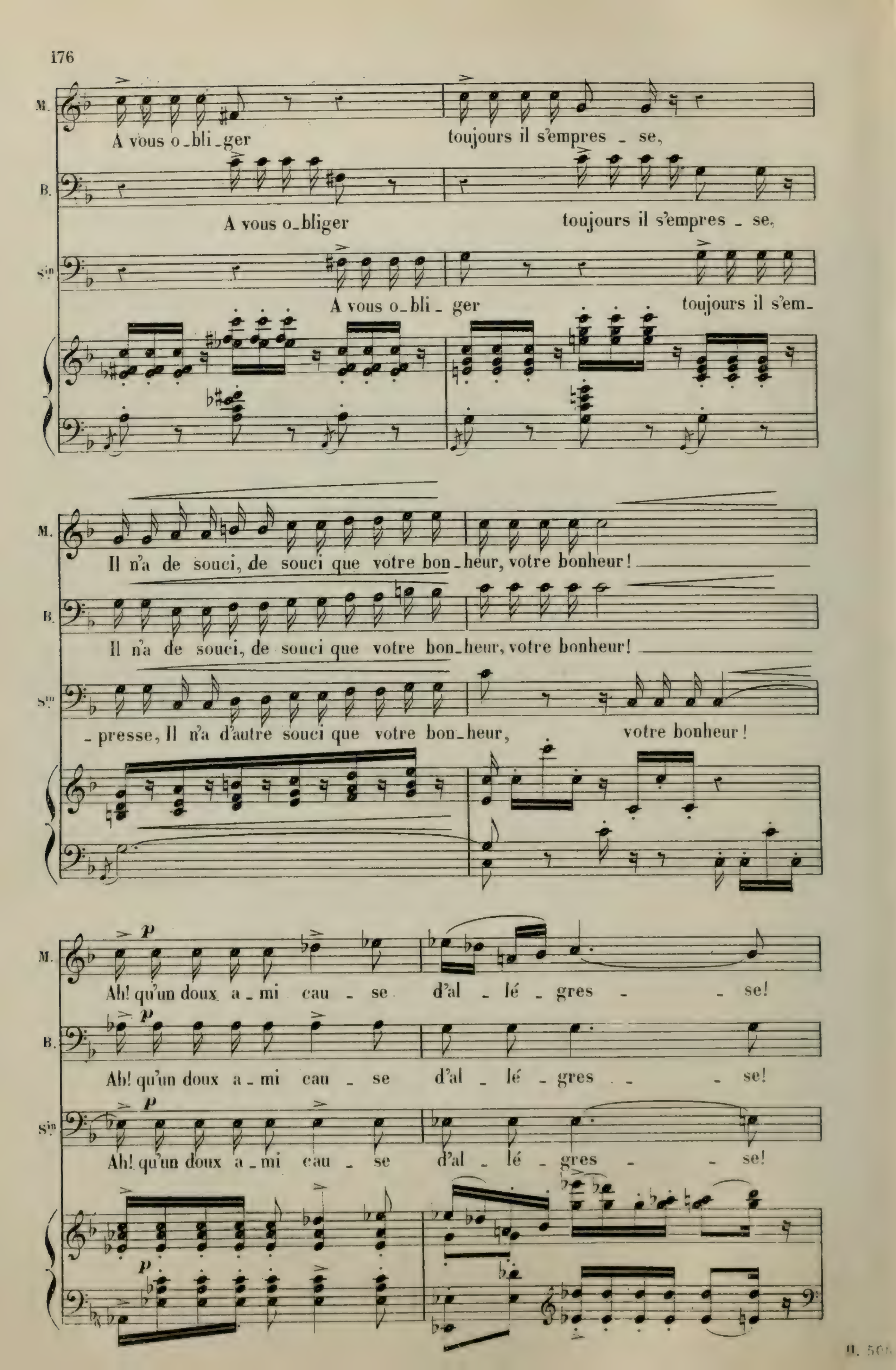

_ MALIC.
_ BEAUT.
_ MALIC.
_ BEAUT.
B.
_pli _ e _ Ah! mon a _ mi! _ Mon cher a _ mi! _ Parlez soudain, _ Parlez en_
tr
_ MALIC.
Un mot, un seul, je vous en pri _ e
_ fin! un mot, un seul, Je vous sup_
_ MALIC.
_ BEAUT.
_pli _ e _ Di_tes-moi bien la vé_ri _ té? _ Dites-moi bien la vé_ri_
Fl.
Cl.
1er Vn
_ MALIC.
_ BEAUT.
té? _ Mais avant tout sincé_ri _ té! _ Mais avant tout sincé_ri _

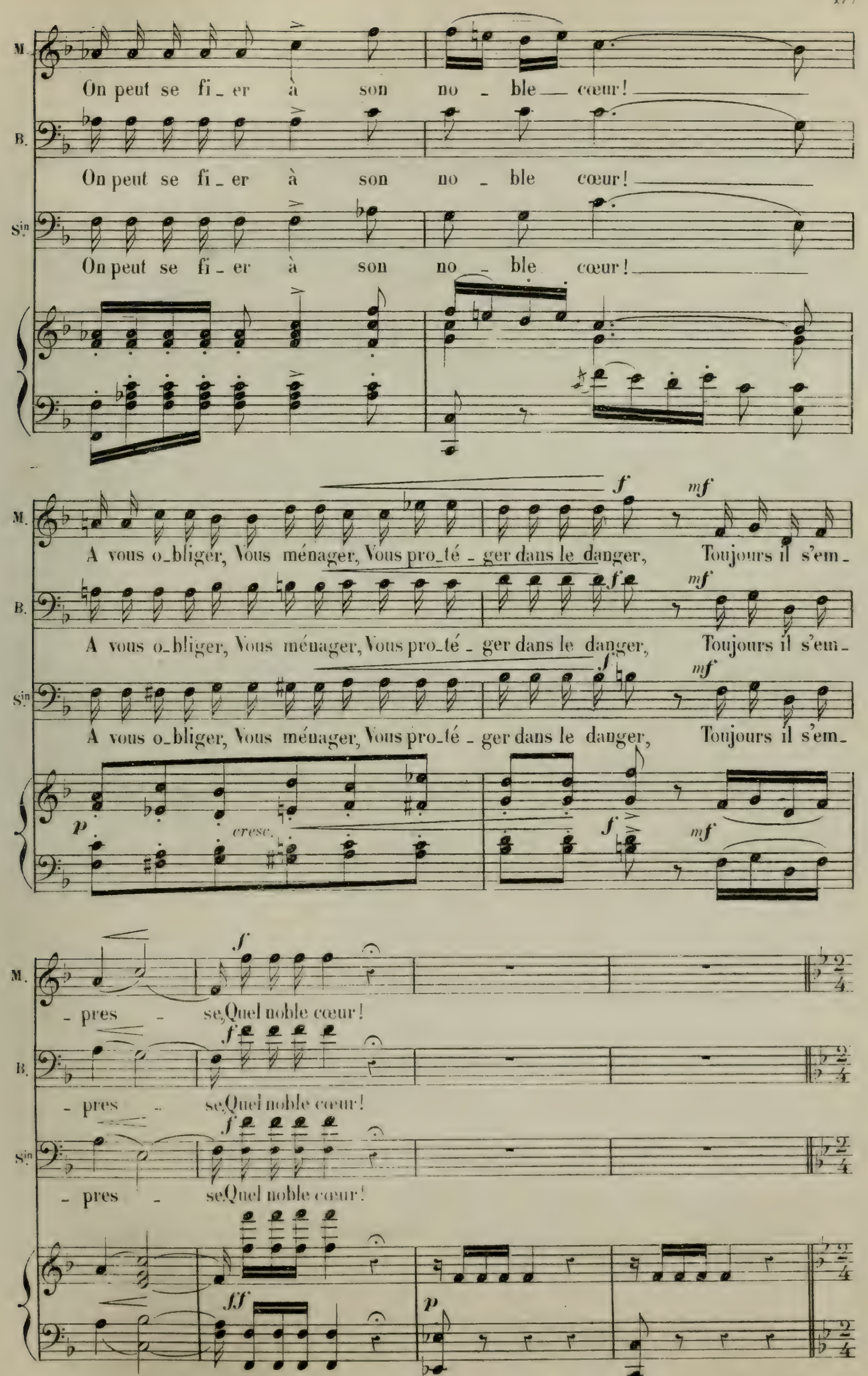

MALIC.
Répondez-moi vi - te! Voyons, est - ce mauvais ou bon?
B.
- té! Répondez de sui - te. Voyons, est - ce mauvais ou bon?
tr
Pte Fl.
p
MALIC.
BEAUTR.
Là - bas, que dit - on? - Là - bas! que fait-
MALIC.
BEAUTR.
B.
on? - Aurait - on un soup_çon? - Aurait - on un soup_
MALIC.
Répondez-moi vi - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?
- çon? Répondez de sui - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

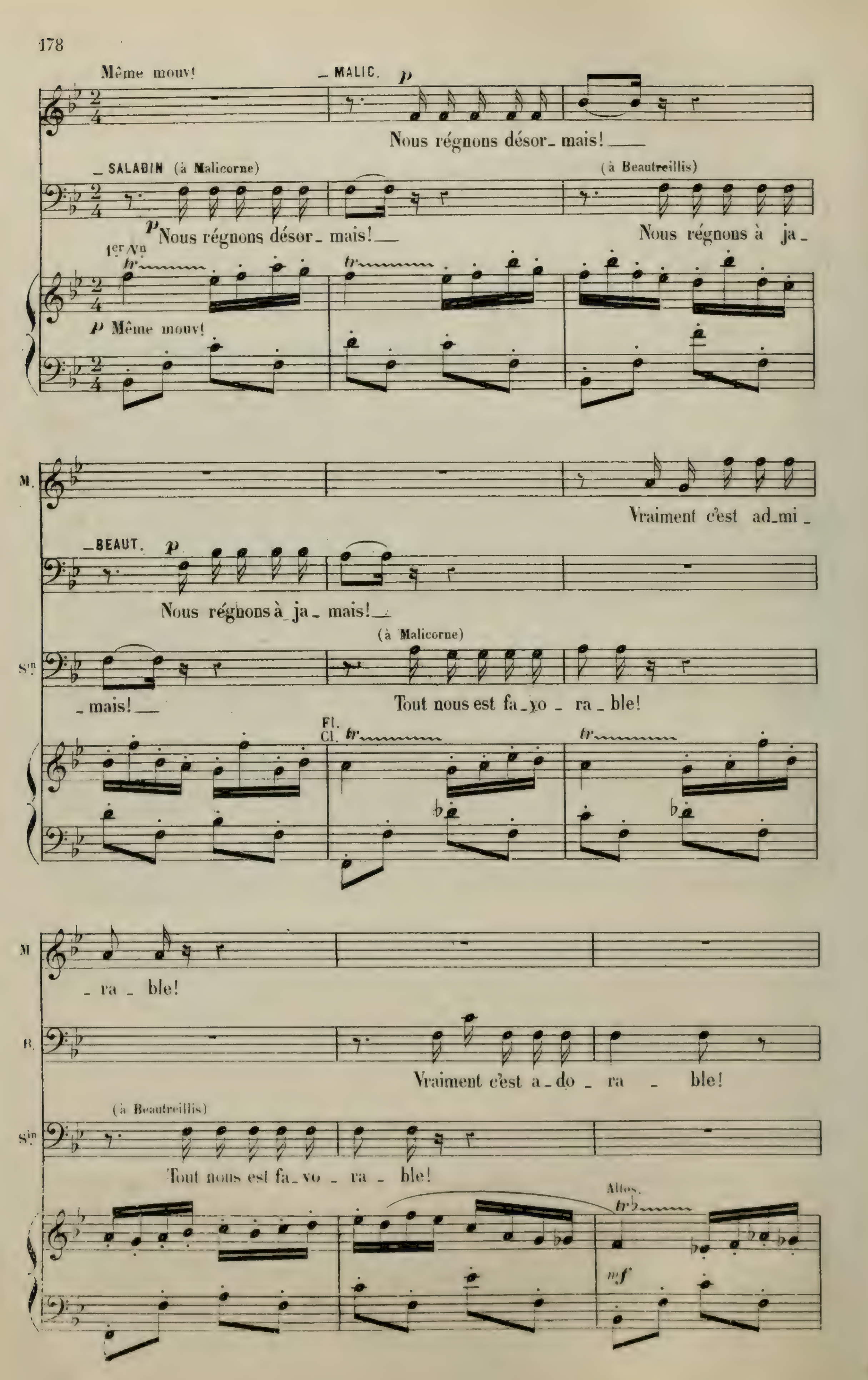

_ SALADIN (à Beautreillis)
(à Malicorne)
(à tous les deux)
Tout va bien! Tout va bien! Mon a_mitié veil - -
p
_ BEAUTR. (joyeux)
_ MALIC. (joyeux)
_ BEAUTR.
Tout va bien! _ Tout va bien! _ O charme! O mer_
S.in
_ le! ____
Fl. tr
p
Ped. ✲
_ MALIC.
B.
_ veil - le! Tout va bien! _ Tout va bien! O charme! O mer_
tr
Hautb.
_ SALADIN (à Beautreillis)
_ BEAUT.
M.
_ veil _ le! _ Le comte a re_con_nu ses torts. _ A_
1ers vons
Pte Fl.
Cl.
1er Vn

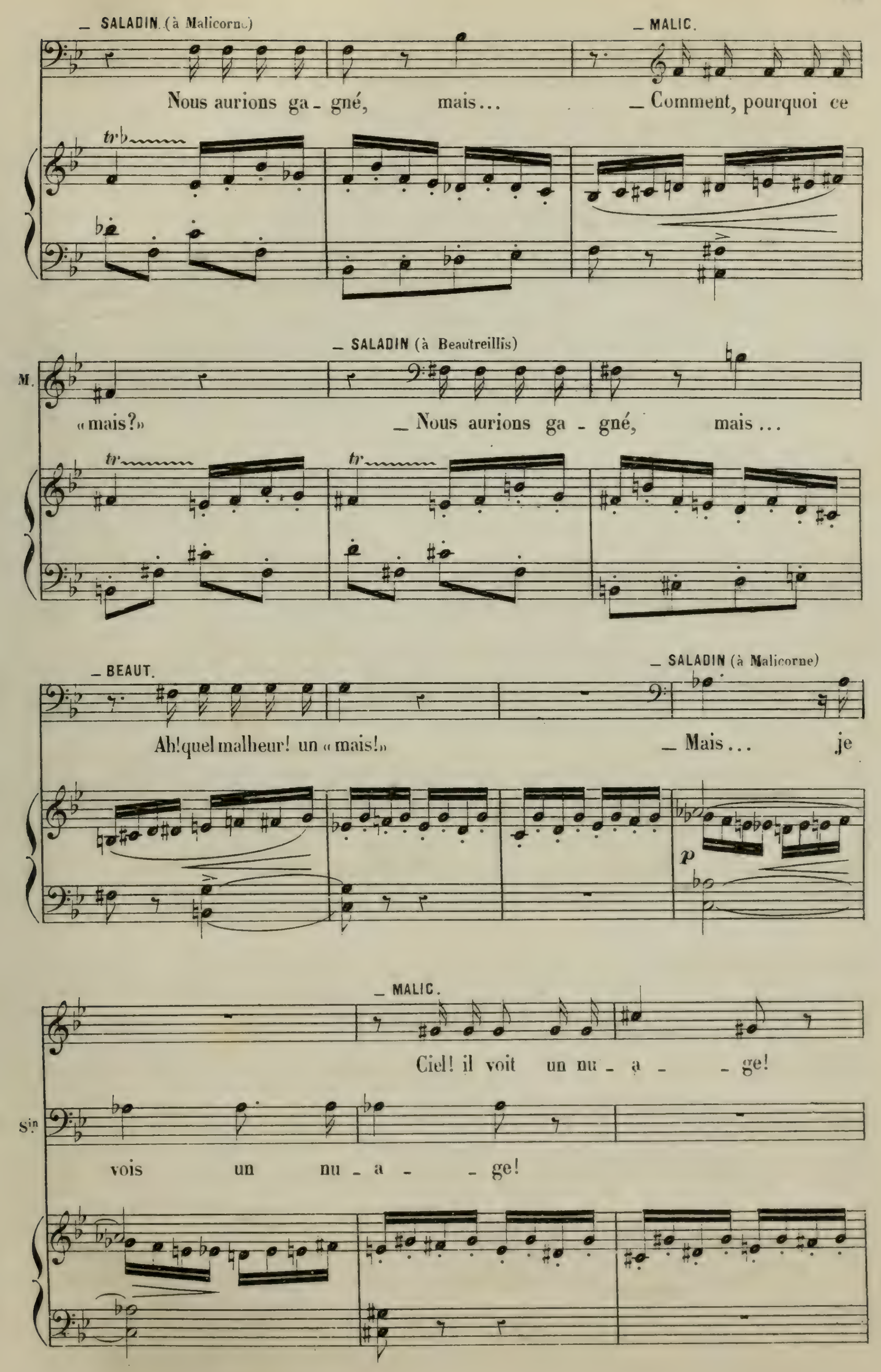

B.
_lors nous avons l'avan _ ta _ ge! En _ fin nous sommes les plus forts!
Fl.
Cl.
1er Vn
_SALADIN (à Malicorne)
Le duc veut ré_gner sans par _ ta _ ge. _A_
_MALIC.
M.
_lors, nous a_vons l'avan _ ta _ ge, En _ fin nous sommes les plus
M
forts! Vrai _ ment nous a_vons l'a_van _ ta _ ge. En_
(à part)
_BEAUT. (à part)
Vrai _ ment nous a_vons l'a_van _ ta _ ge. En_
Pte Fl.
Cl.

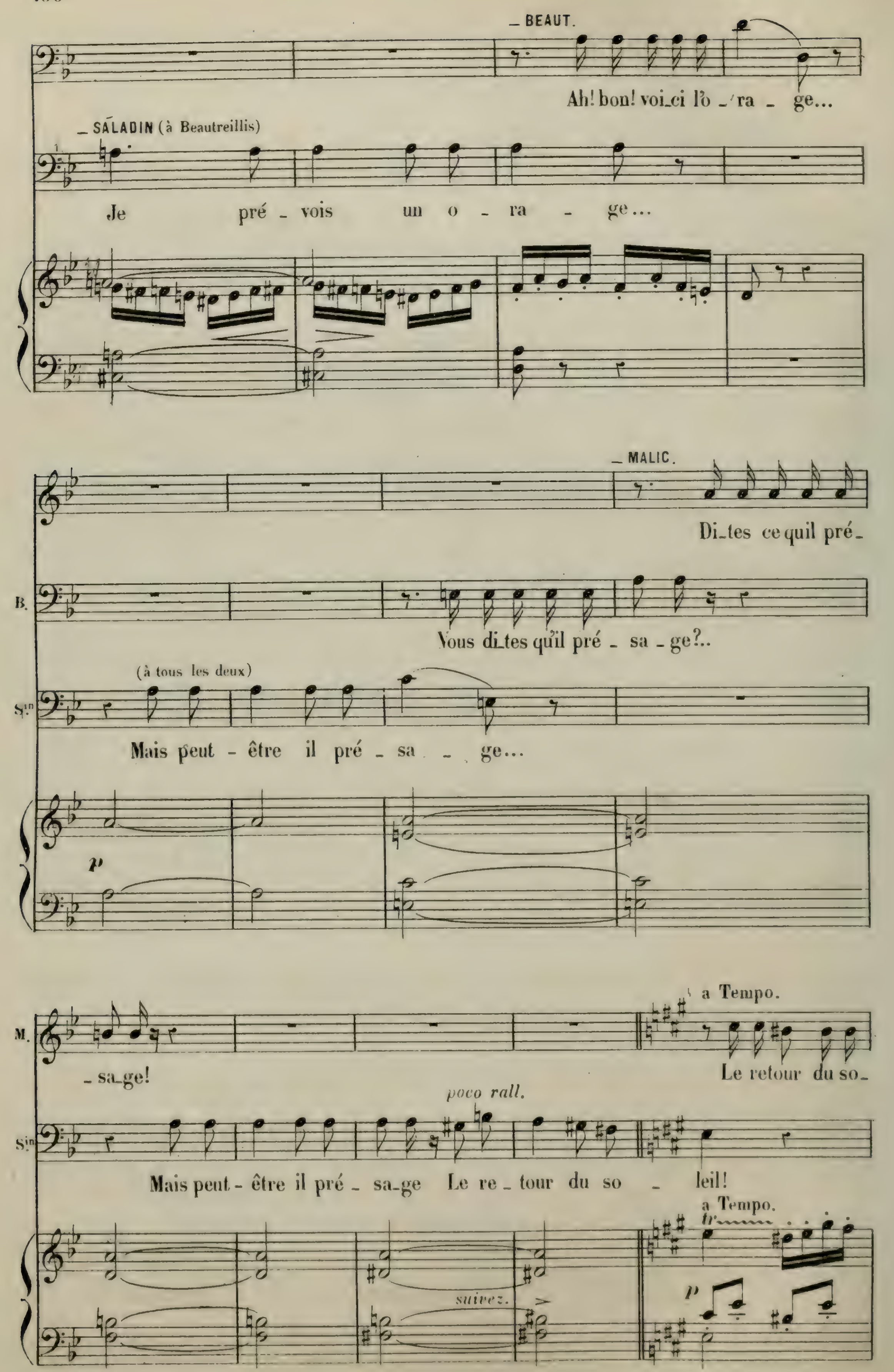

M.
_fin nous sommes les plus forts!
B.
_fin nous sommes les plus forts!
Ah! quel destin char_
_SALADIN
Chacun d'eux est con_tent!
1er vn
tr
Heureux é_vè_ne_ment!
Même mouvt
Ah! qu'un doux a_mi cau_se
_mant!
Ah! qu'un doux a_mi cau_se
Sin
Ah! qu'un doux a_mi cau_se
Ped.
d'al_lé_gres_se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,
d'al_lé_gres_se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,
d'al_lé_gres_se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,
Ped.


M.
A vous o_bli_ger
toujours il s'empres _ se,
B.
A vous o_bliger
toujours il s'empres _ se,
Sin
A vous o_bli _ ger
toujours il s'em_
M.
Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!
B.
Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!
Sin
_presse, Il n'a d'autre souci que votre bon_heur,
votre bonheur!
M.
p
Ah! qu'un doux a _ mi cau - se d'al - lé - gres - - se!
B.
p
Ah! qu'un doux a _ mi cau - se d'al - lé - gres - - se!
Sin
p
Ah! qu'un doux a _ mi cau - se d'al - lé - gres - - se!
p


M.
On peut se fi_er à son no_ble cœur!
B.
On peut se fi_er à son no_ble cœur!
Sin.
On peut se fi_er à son no_ble cœur!
M.
A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_
B.
A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_
Sin.
A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_
cresc.
M.
_pres_se, Quel noble cœur!
B.
_pres_se, Quel noble cœur!
Sin.
_pres_se, Quel noble cœur!

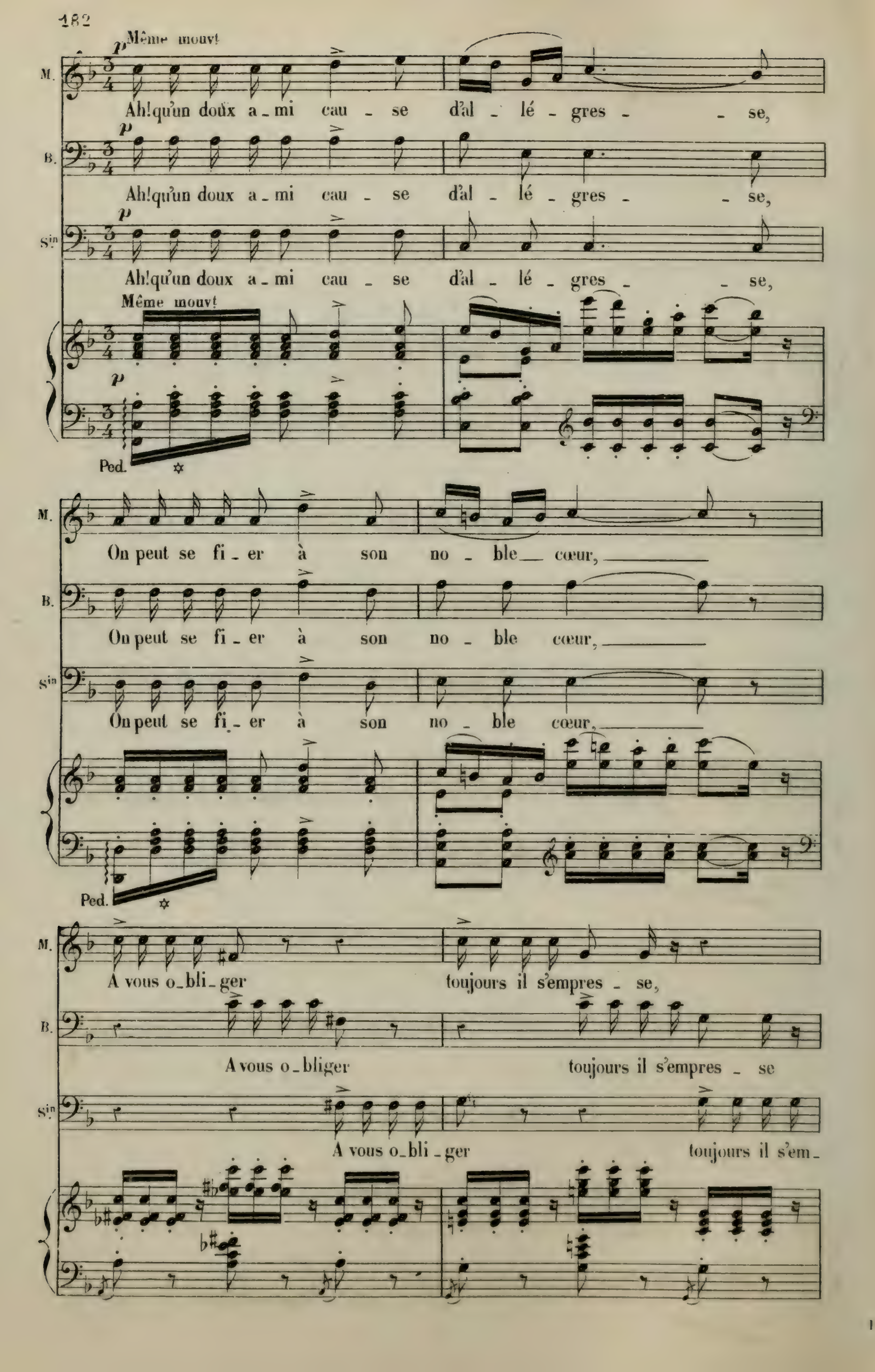

Même mouvt
MALIC.
Nous régnons désor_ mais!
SALABIN (à Malicorne)
Nous régnons désor_ mais!
(à Beautreillis)
Nous régnons à ja_
1er Vn
Même mouvt
M.
Vraiment c'est ad_mi_
BEAUT.
Nous régnons à ja_ mais!
(à Malicorne)
Sin
_mais!
Tout nous est fa_vo_ra_ble!
Fl.
Cl.
M
_ra_ble!
B.
Vraiment c'est a_do_ra_ble!
(à Beautreillis)
Sin
Tout nous est fa_vo_ra_ble!
Altos.


_ SALADIN (à Malicorne)
Nous aurions ga_gné, mais...
_ MALIC.
_ Comment, pourquoi ce
tr
M.
«mais?»
_ SALADIN (à Beautreillis)
_ Nous aurions ga_gné, mais...
tr
tr
_ BEAUT.
Ah! quel malheur! un «mais!»
_ SALADIN (à Malicorne)
_ Mais... je
p
_ MALIC.
Ciel! il voit un nu_a_ _ge!
S^in
vois un nu_a_ _ge!



_BEAUT.
Ah! bon! voi_ci l'o _ ra _ ge...
_SALADIN (à Beautreillis)
Je pré _ vois un o _ ra _ ge...
_MALIC.
Di_tes ce quil pré_
B.
Vous di_tes quil pré _ sa _ ge?..
(à tous les deux)
Sin
Mais peut _ être il pré _ sa _ _ ge...
p
M.
_sa_ge!
a Tempo.
Le retour du so_
poco rall.
Sin
Mais peut _ être il pré _ sa_ge Le re _ tour du so _ leil!
a Tempo.
tr
p
suivez.


M.
_leil!
Le ciel
re_naît ver_meil!
_BEAUT.
Le retour du so_leil!
Le ciel
re_naît ver_meil!
Sin
Le ciel
re_naît ver meil!
Sui_
f
tr
p
M.
Qu'il est de bon con_seil!
B.
Qu'il est de bon con_seil!
Sin
_vez bien mon con_seil
Oui c'est le so_
M.
Voi_là le so_leil!
B.
C'est bien le so_leil!
Sin
_leil!


Même mouvt
M.
Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se,
B.
Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se,
Sin
Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se,
Même mouvt
Ped.
On peut se fi_er à son no_ble cœur,
On peut se fi_er à son no_ble cœur,
On peut se fi_er à son no_ble cœur,
Ped.
A vous o_bli_ger toujours il s'empres_se,
A vous o_bliger toujours il s'empres_se
A vous o_bli_ger toujours il s'em_



M. Il n'a de sou_ci, de sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

B. Il n'a de sou_ci, de sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

S^in -presse, Il n'a d'autre sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

M. Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

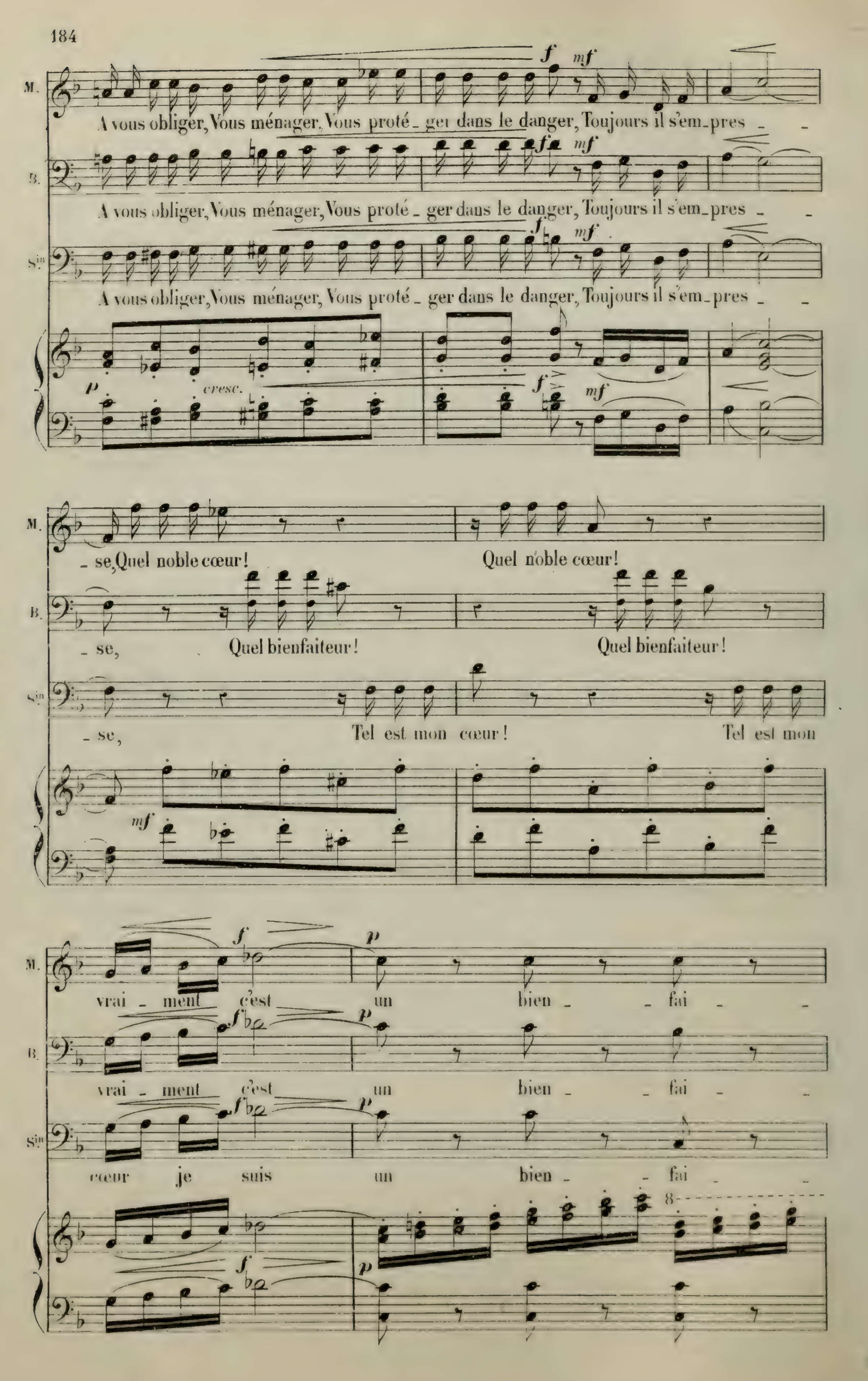
B. Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

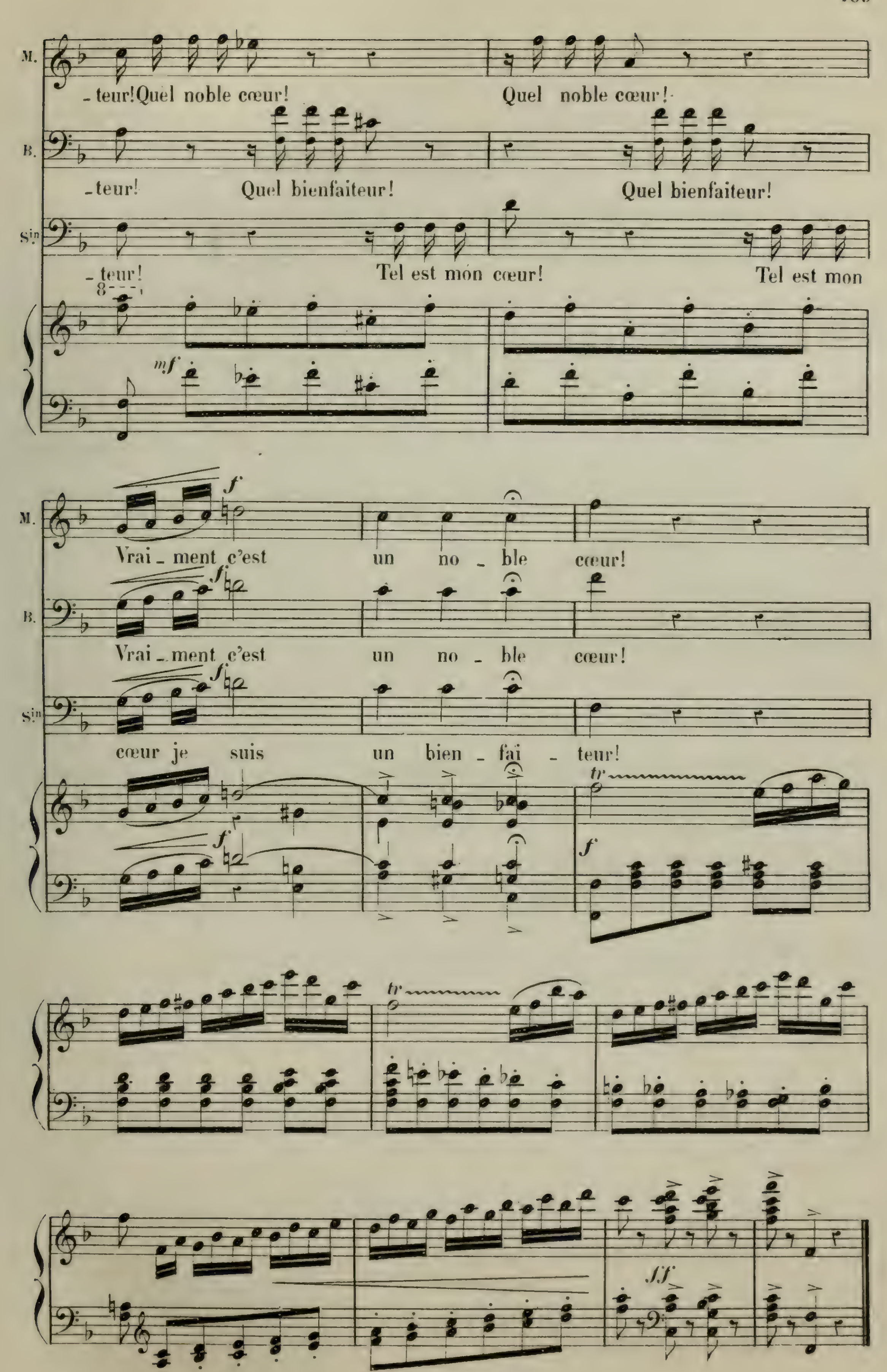
S^in Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

M. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

B. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

S^in On peut se fi_er à son no_ble cœur!

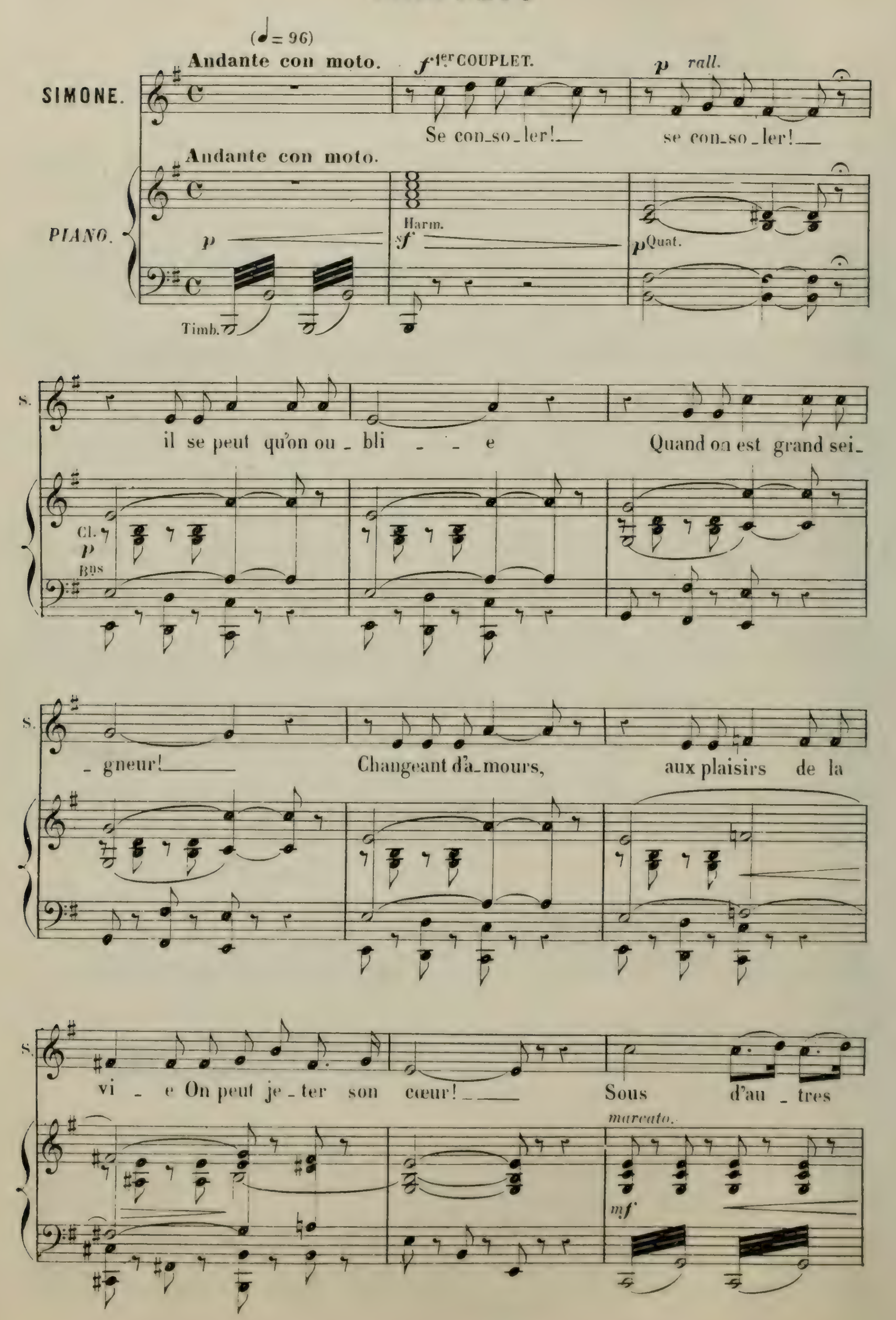

M.
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
B.
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
Sin
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
p
cresc.
f
mf
_se, Quel noble cœur!
Quel noble cœur!
_se, Quel bienfaiteur!
Quel bienfaiteur!
_se, Tel est mon cœur!
Tel est mon
vrai_ment c'est un bien_ _fai_
vrai_ment c'est un bien_ _fai_
cœur je suis un bien_ _fai_

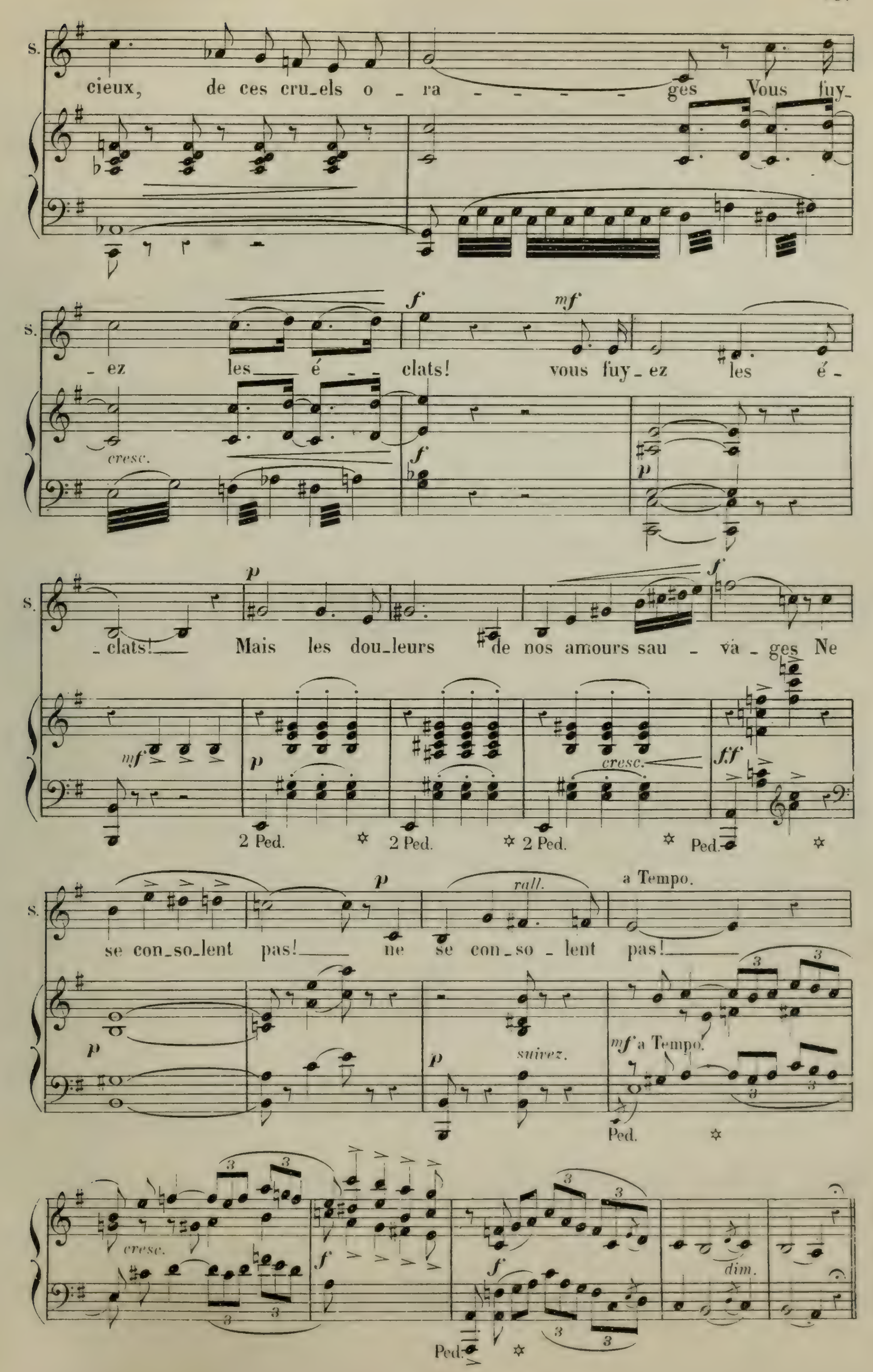

M.
-teur! Quel noble cœur!
Quel noble cœur!
B.
-teur!
Quel bienfaiteur!
Quel bienfaiteur!
Sin.
-teur!
Tel est mon cœur!
Tel est mon
mf
M.
f
Vrai - ment c'est
un no - ble
cœur!
B.
Vrai - ment c'est
un no - ble
cœur!
Sin.
cœur je suis
un bien - fai - teur!
tr
f
tr
ff

RÉP: *Eh bien, il ne l'aura pas!*
—Et il se consolera!

N° 10

COUPLETS




S.
cieux, de ces cru_els o _ ra _ _ _ _ _ ges Vous fuy_
_ez les é _ _ clats! vous fuy_ez les é_
_clats! Mais les dou_leurs de nos amours sau _ va _ ges Ne
se con_so_lent pas! ne se con_so_lent pas!
cresc.
mf
p
f
ff
rall.
a Tempo.
suivez.
mf a Tempo.
dim.
2 Ped.
Ped.

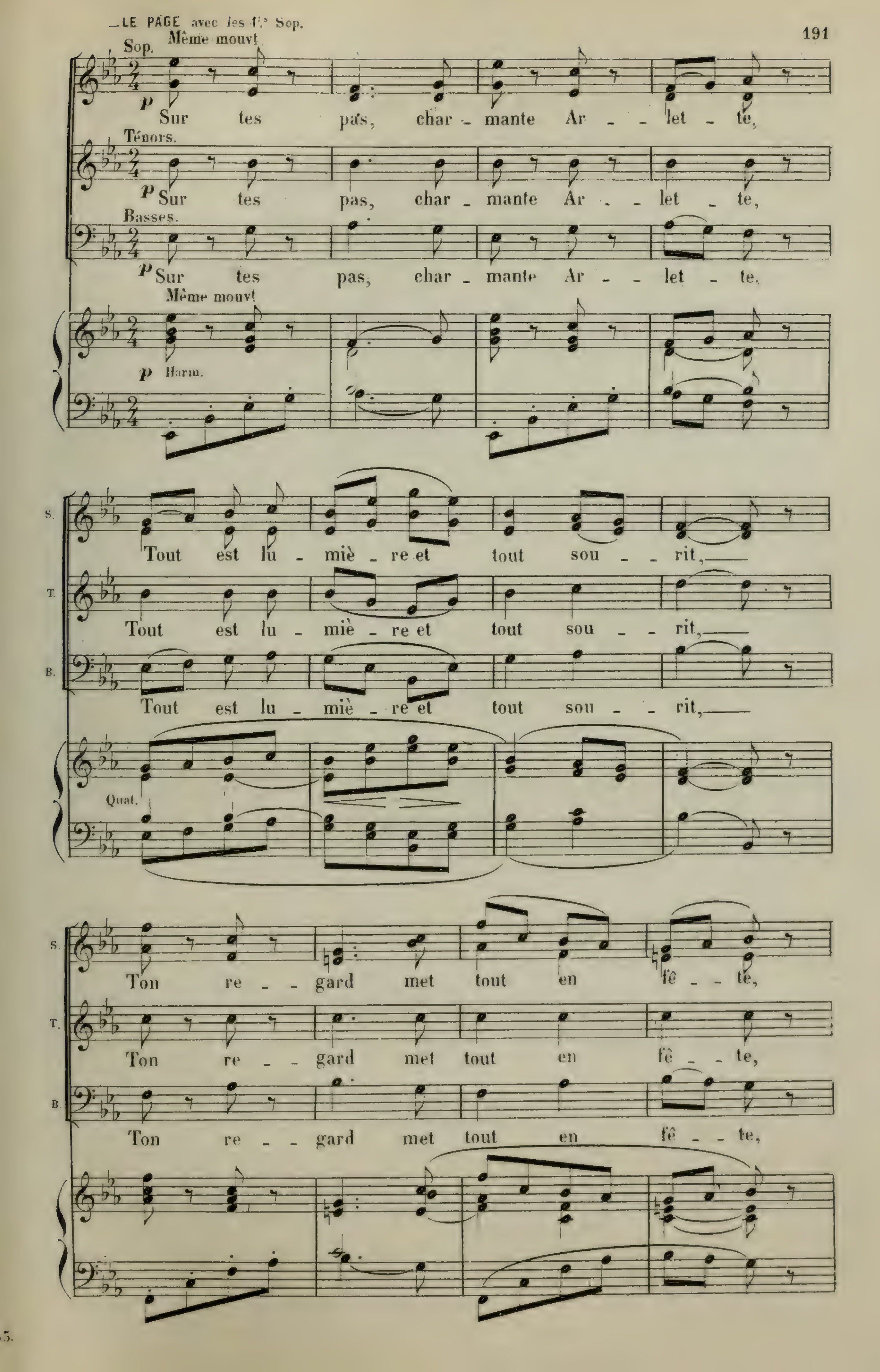
2e COUPLET.
p rall.
p
S.
f Se conso_ler! se con_so_ler! parfois le chasseur
sf
p Quat.
Cl.
p
Bns
trou - - ve Un loup! dans le hal _ lier:
Quand il le tu - e, est-ce qu'on voit la lou _ ve S'en_fuir et l'ou_bli_
_ er!.. Ses hur_ le _ ments font trembler nos om_
marcato.
mf


S.
f
mf
_ bra _ _ _ ges... El _ le court au tré _ pas! el _ le
cresc.
f
court au tré _ pas!
p
Non, les dou _ leurs de nos amours sau _
p
mf
p
cresc.
2 Ped.
2 Ped.
2 Ped.
f
p
rall.
_ va _ ges Ne se con _ so _ lent pas! ne se con _ so _ lent
ff
p
p
suivez.
Ped.
a Tempo.
pas!
mf a Tempo.
cresc.
f
Ped.
f
dim.
p
Ped.

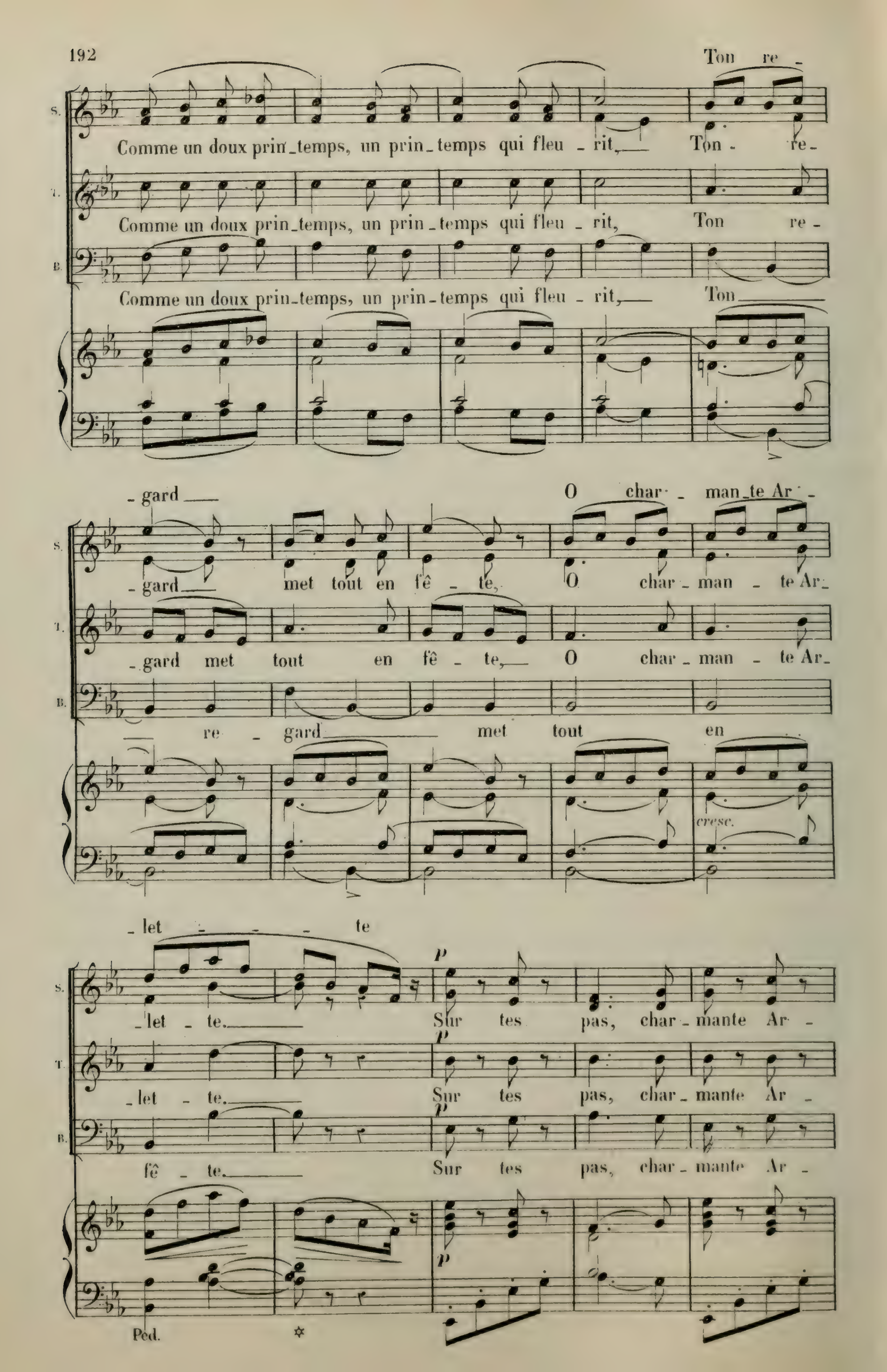
Nº 11

CHŒUR, SCÈNE ET FABLIAU





_LE PAGE avec les 1ers Sop.
Sop.
Même mouvt
p
Sur tes pas, char_mante Ar_ _let_te,
Ténors.
p
Sur tes pas, char_mante Ar_ _let_te,
Basses.
p
Sur tes pas, char_mante Ar_ _let_te,
Même mouvt
p Harm.
S.
Tout est lu_miè_re et tout sou_ _rit,
T.
Tout est lu_miè_re et tout sou_ _rit,
B.
Tout est lu_miè_re et tout sou_ _rit,
Quat.
S.
Ton re_ _gard met tout en fê_ _te,
T.
Ton re_ _gard met tout en fê_ _te,
B.
Ton re_ _gard met tout en fê_ _te,


Ton re -
Comme un doux prin_temps, un printemps qui fleu - rit, Ton - re-
Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton re -
Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton
_gard O char - man_te Ar -
gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar
gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar
re - gard met tout en
cresc.
_let - - - te
p
_let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -
p
_let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -
p
fê - te. Sur tes pas, char - mante Ar -
p
Ped.

est lu - - miè - re,

S. - let - te. Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

T. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

B. - let - te, Tout est lu - - miè - re, Prin - temps

S. - temps qui fleu - rit. *p* Sur tes pas

T. - temps qui fleu - rit. *p* Sur tes

B. qui fleu - rit.

Hauth. Cl.

p *molto rall.* Même mouvt a Tempo.

S. tout sou - - rit!

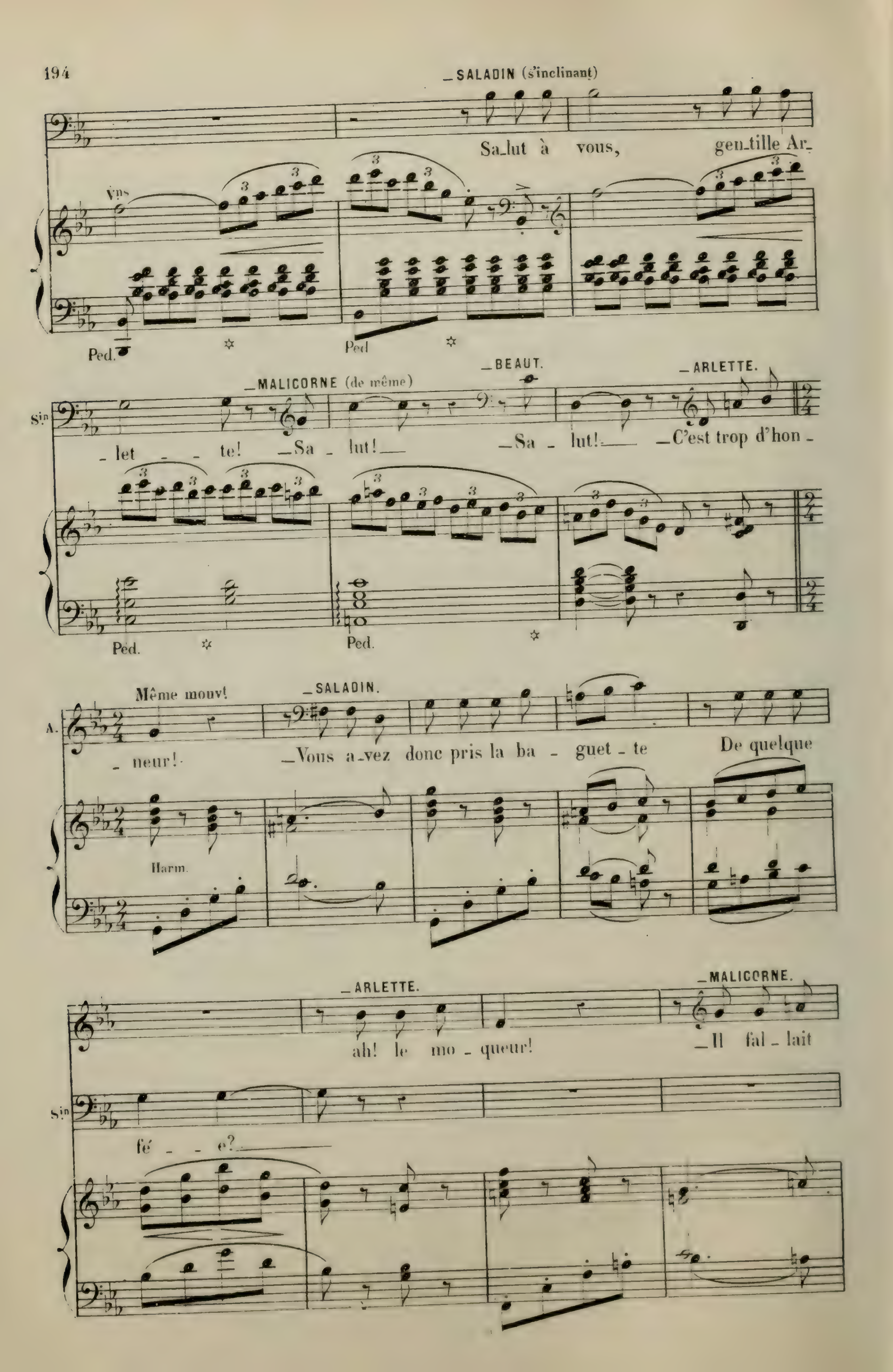
T. pas tout sou - - rit!

B. *p* Sur tes pas *p* tout sou - - rit!

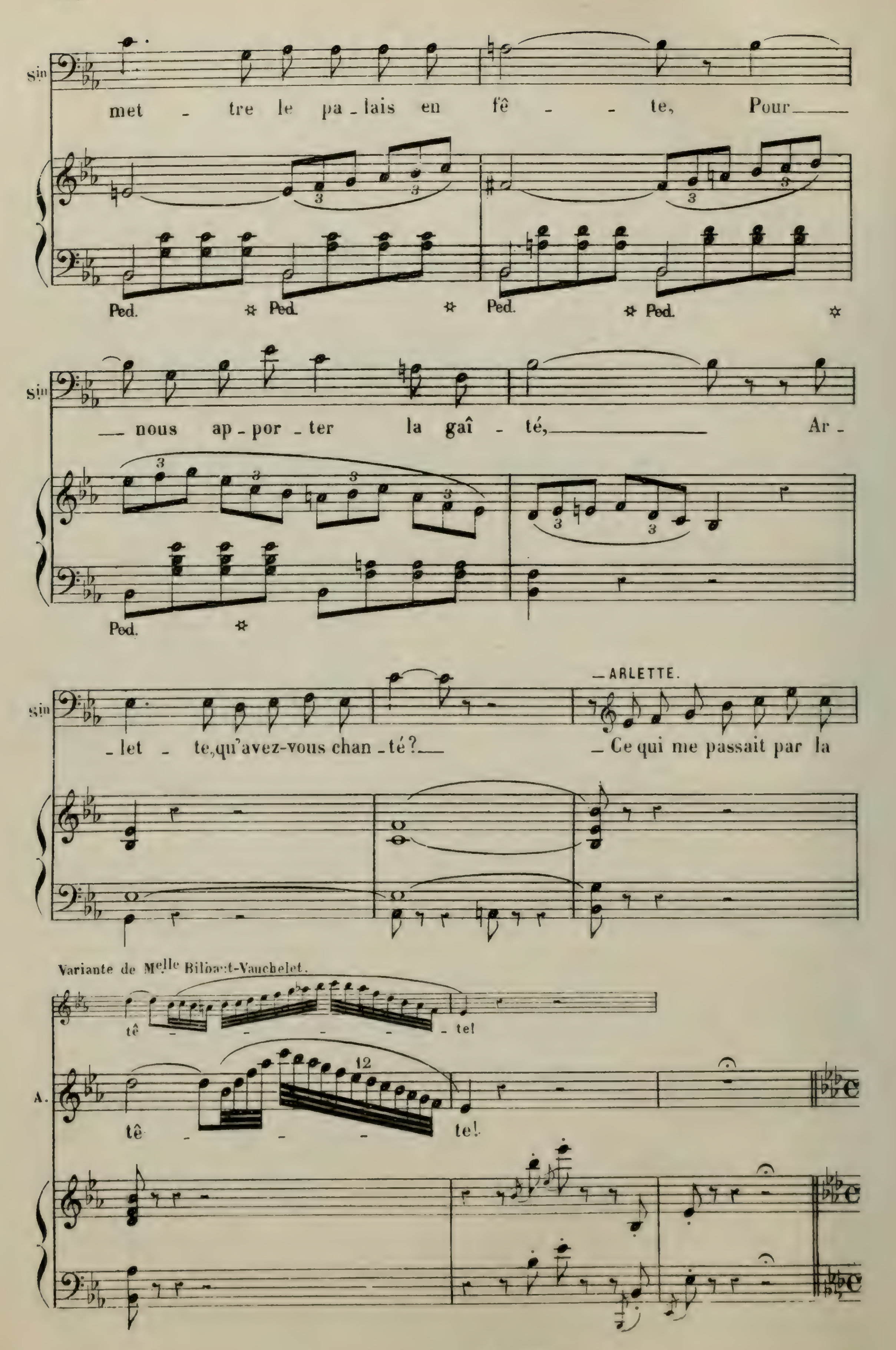
Même mouvt a Tempo.

Bns *p molto rall.*

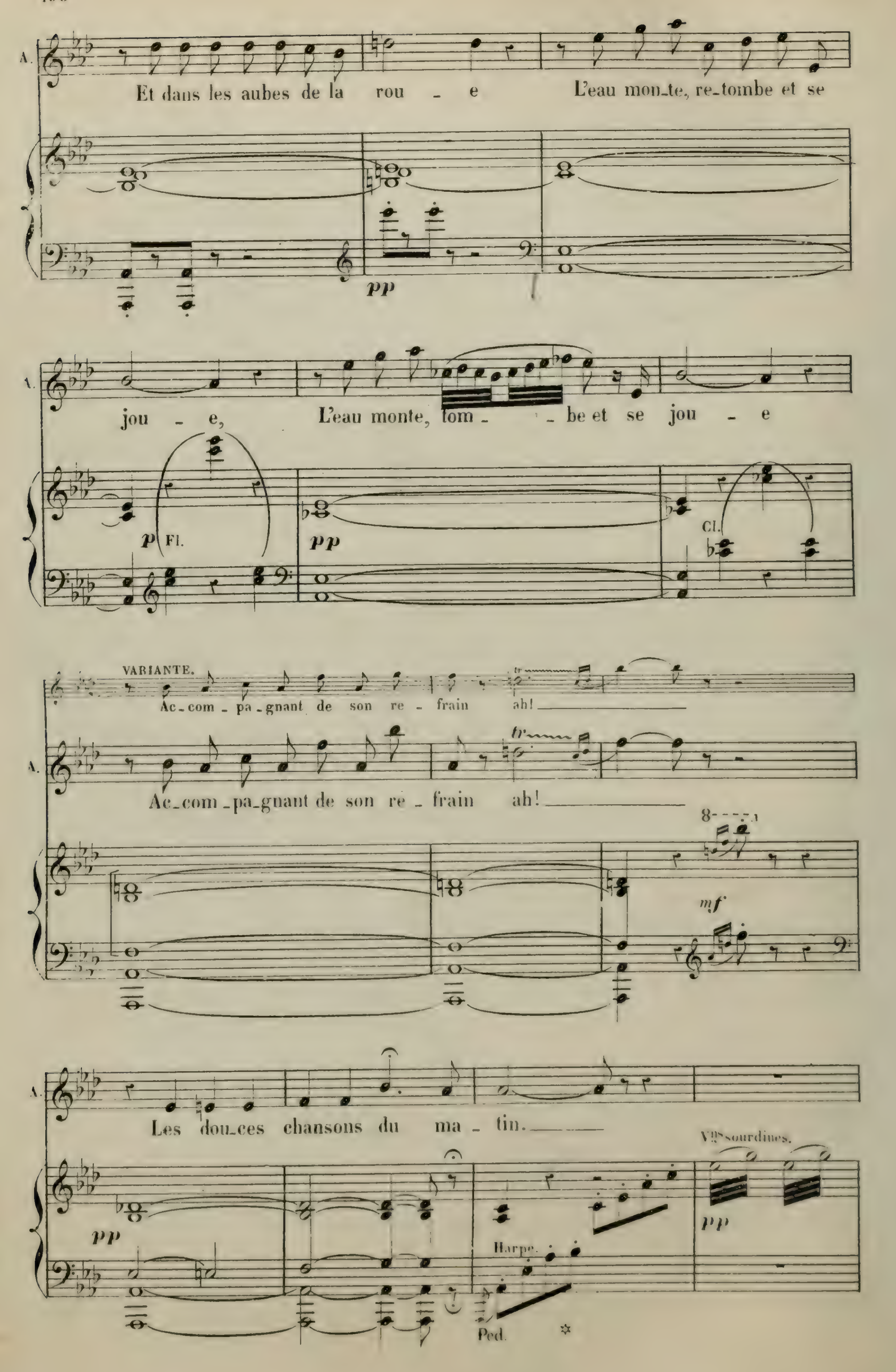
Ped ✲


_SALADIN (s'inclinant)
Sa_lut à vous, gen_tille Ar_
Vns
Ped.
_MALICORNE (de même)
_BEAUT.
_ARLETTE.
Sin
_let _ _ te! _Sa _ lut!_ _Sa _ lut!_ _C'est trop d'hon _
Ped.
Même mouvt
_SALADIN.
A.
_ neur! _Vous a_vez donc pris la ba _ guet _ te De quelque
Harm.
_ARLETTE.
_MALICORNE.
ah! le mo _ queur! _Il fal _ lait
Sin
fé _ _ e?

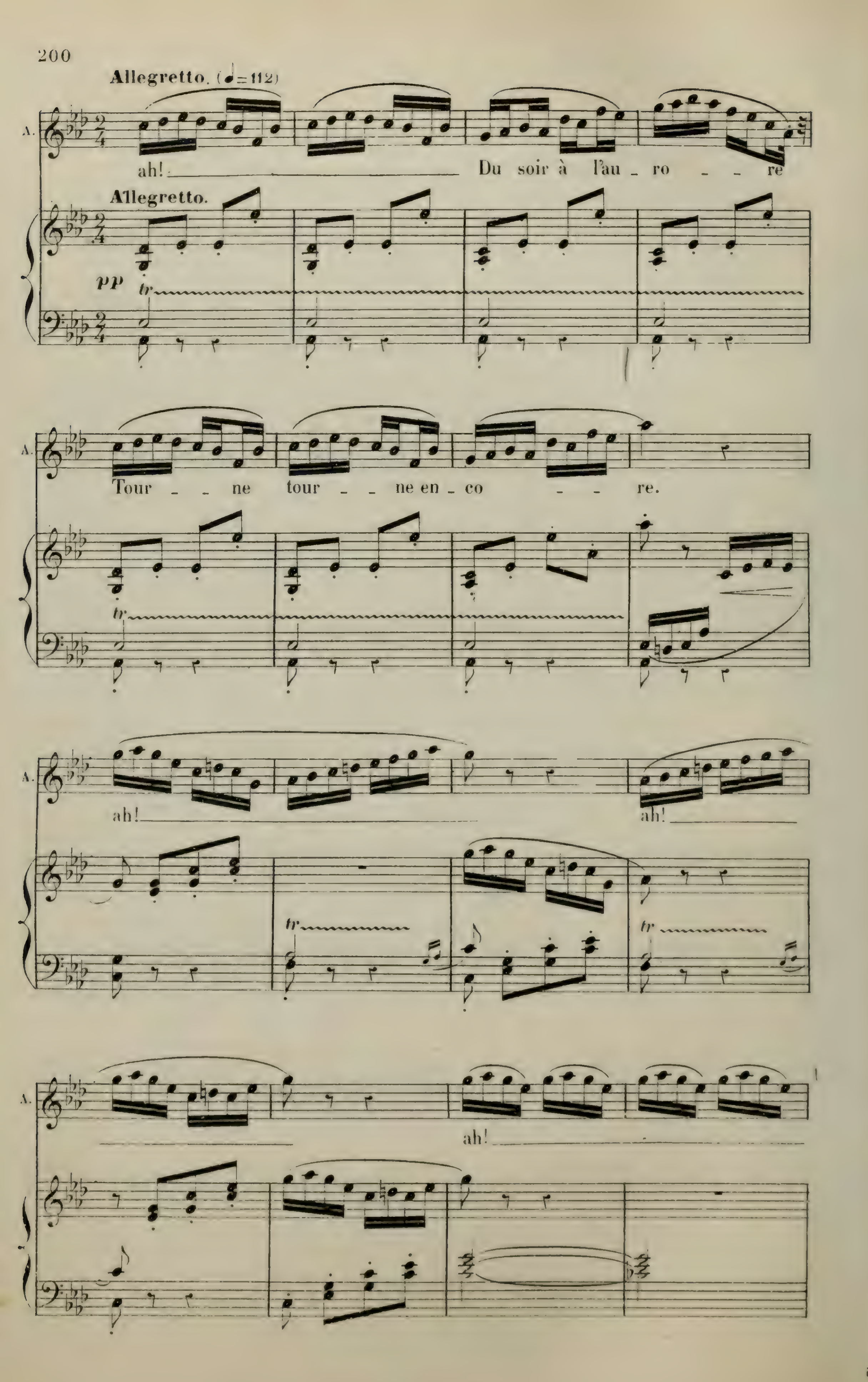

M.
un pou_voir ma - gi - que Pour cal_mer le duc ir - ri -
Quat.
M.
_ARLETTE.
Même mouvt
_BEAUT.
- té? _J'ai chan - té! j'ai chan_té! _Pour
Fl.
p
Cl.
B.
rendre à son âme hé_ro - ï - - que La confi - ance et la bon-
Ped.
B.
_ARLETTE.
_SALADIN.
- té _J'ai chan - té! j'ai chan_té! _Pour
Hauth.
p
En animant un peu.
Ped.
Cl.

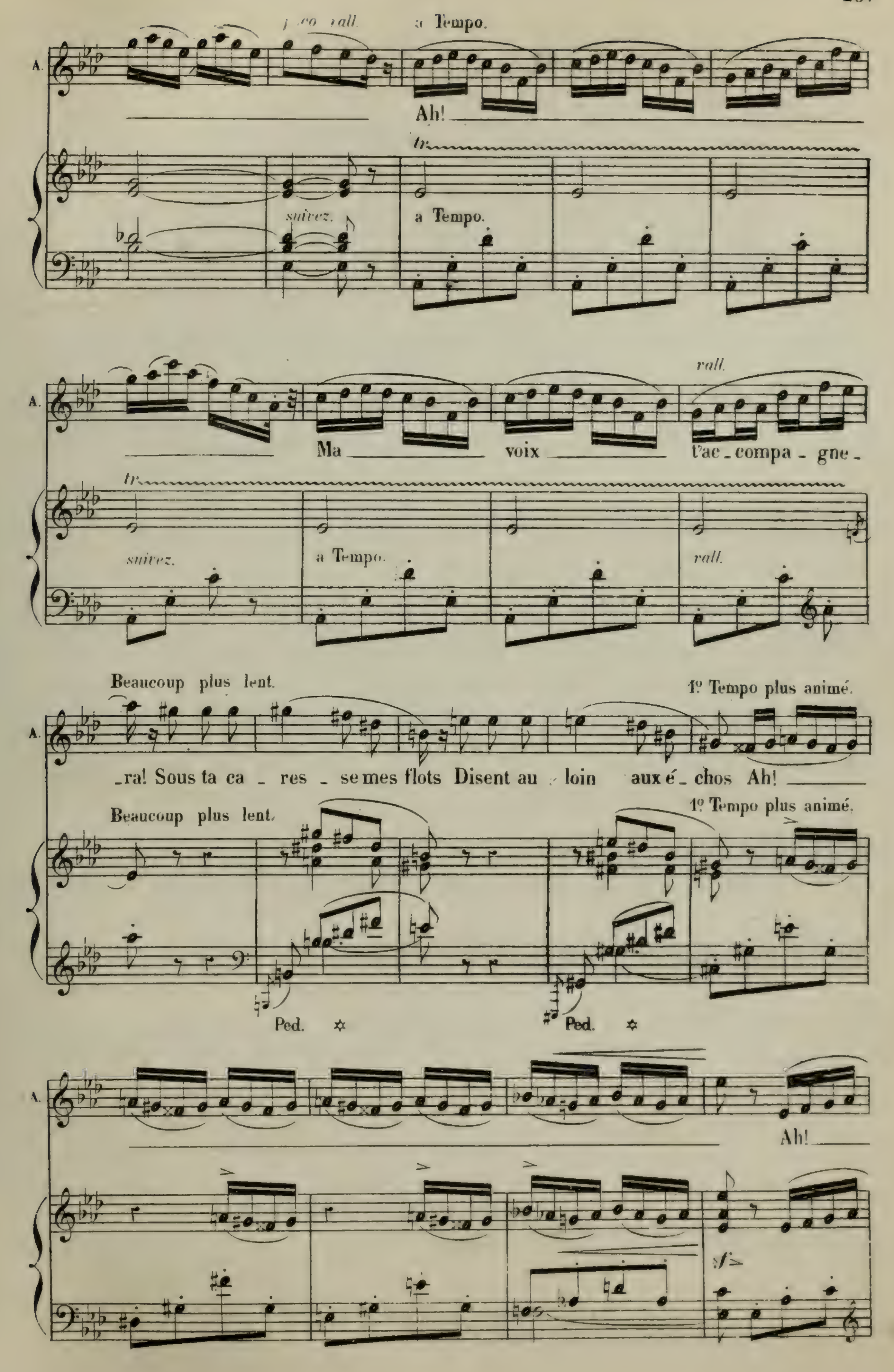

S.in
met - tre le pa_lais en fê - - te, Pour
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
_ nous ap_por_ter la gaî - té, Ar_
Ped. ✲
_let - te, qu'avez-vous chan_té?
_ARLETTE.
_ Ce qui me passait par la
Variante de Melle Bilbaut-Vauchelet.
tê - - - - te!
A.
tê - - - te!
12

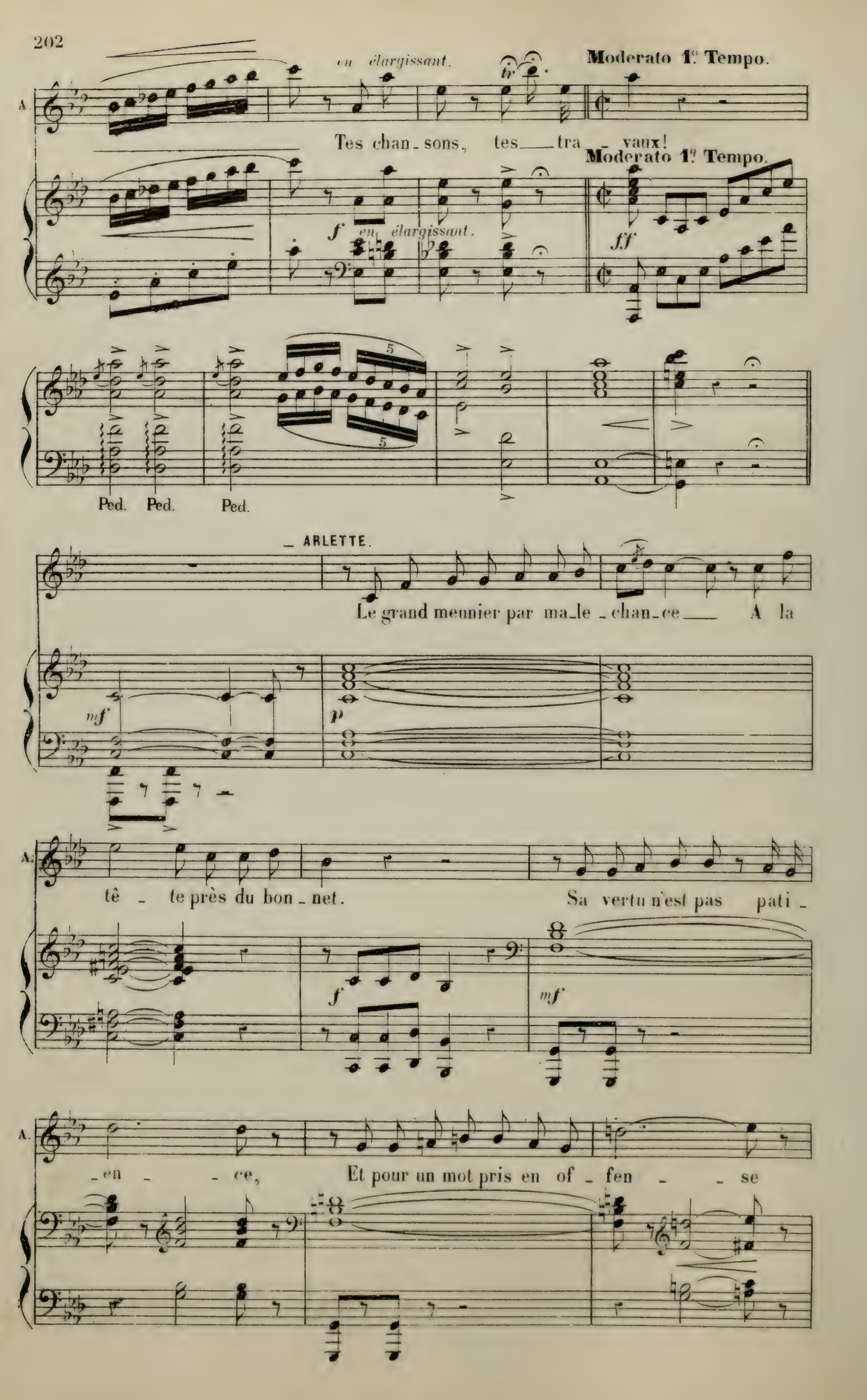

FABLIAU.(1)
Allegretto non troppo. (𝅗𝅥=63)
f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Harm.
2 Ped. 2 Ped. 2 Ped.
Cl.
poco rall.
a Tempo.
mf
Ped.
ARLETTE. à volonté.
Dans le moulin du grand meu_nier On vient_ d'u_ne lieue à la ron - de,
p
Père et garçon sont au gre_nier, Sa_chant_contenter tout le
mon - de.
Aus_si tout est joie au mou - lin
Vns pizz.
(1) Ce Fabliau peut être baissé d'un demi-ton.

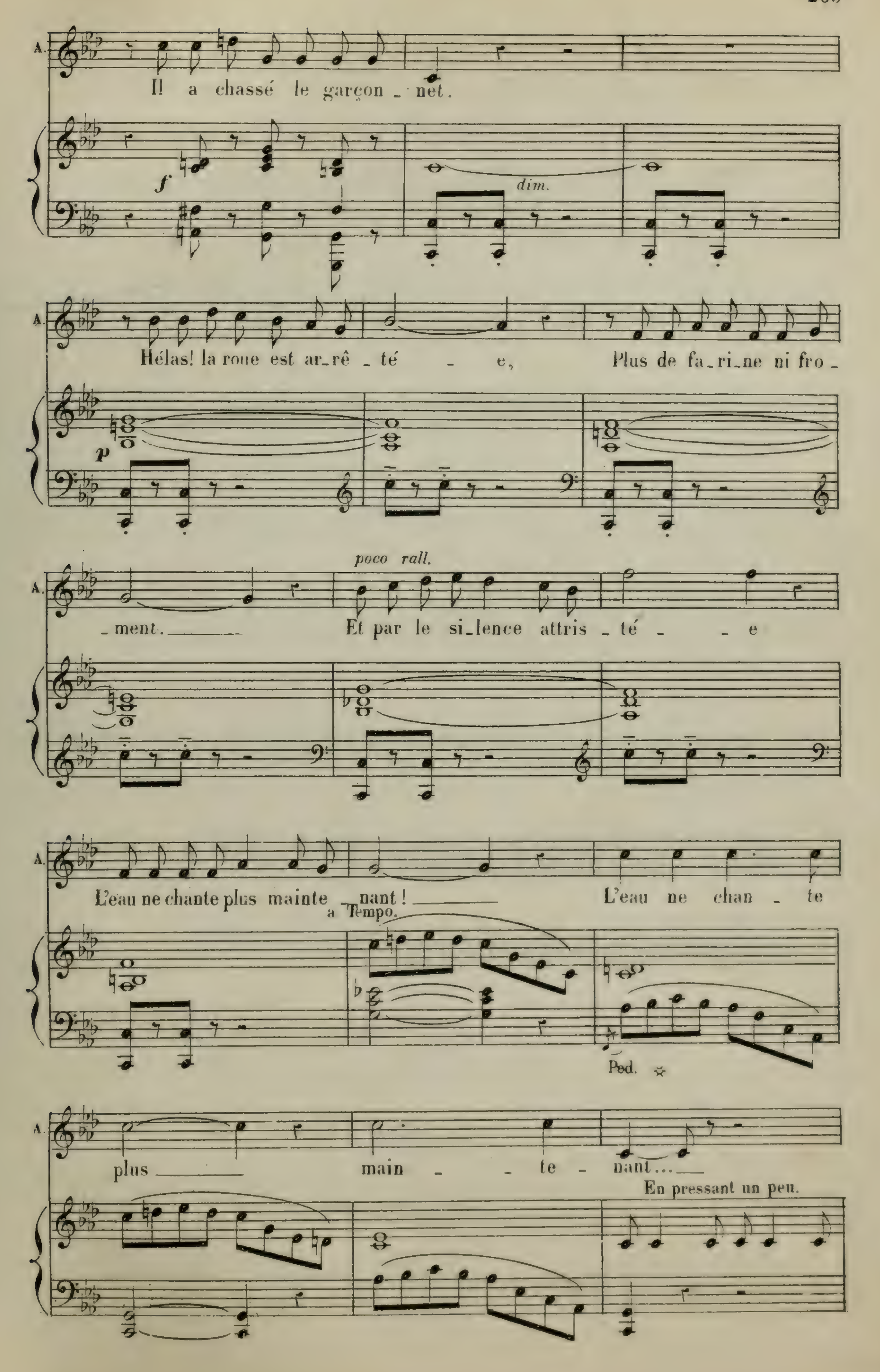

A.
Et dans les aubes de la rou - e L'eau mon-te, re-tombe et se
pp
jou - e, L'eau monte, tom - - be et se jou - e
p Fl.
pp
Cl.
VARIANTE.
Ac-com-pa-gnant de son re - frain ah!
Ac-com-pa-gnant de son re - frain ah!
mf
Les dou-ces chansons du ma - tin.
Vlles sourdines.
pp
pp
Harpe.
Ped.


A.
Dans la blanche é _ cu _ _ me Qu'em _ por _ te ___ le
Cl.
Ped.
vent, ___ Le soleil al _ lu _ me Ru _ bis ___ di_a_
_ mant Et l'eau dit gaî _ ment: ___ Tour _ _ ne,
sf
tour _ _ ne en _ co_re. ah! ___
rall.
p
tr
sf
suivez.


Allegretto. (♩= 112)
A.
ah!
Du soir à l'au_ro _ _ re
Allegretto.
pp
tr
Tour _ _ ne tour _ _ ne en _ co _ _ re.
ah!
ah!
ah!

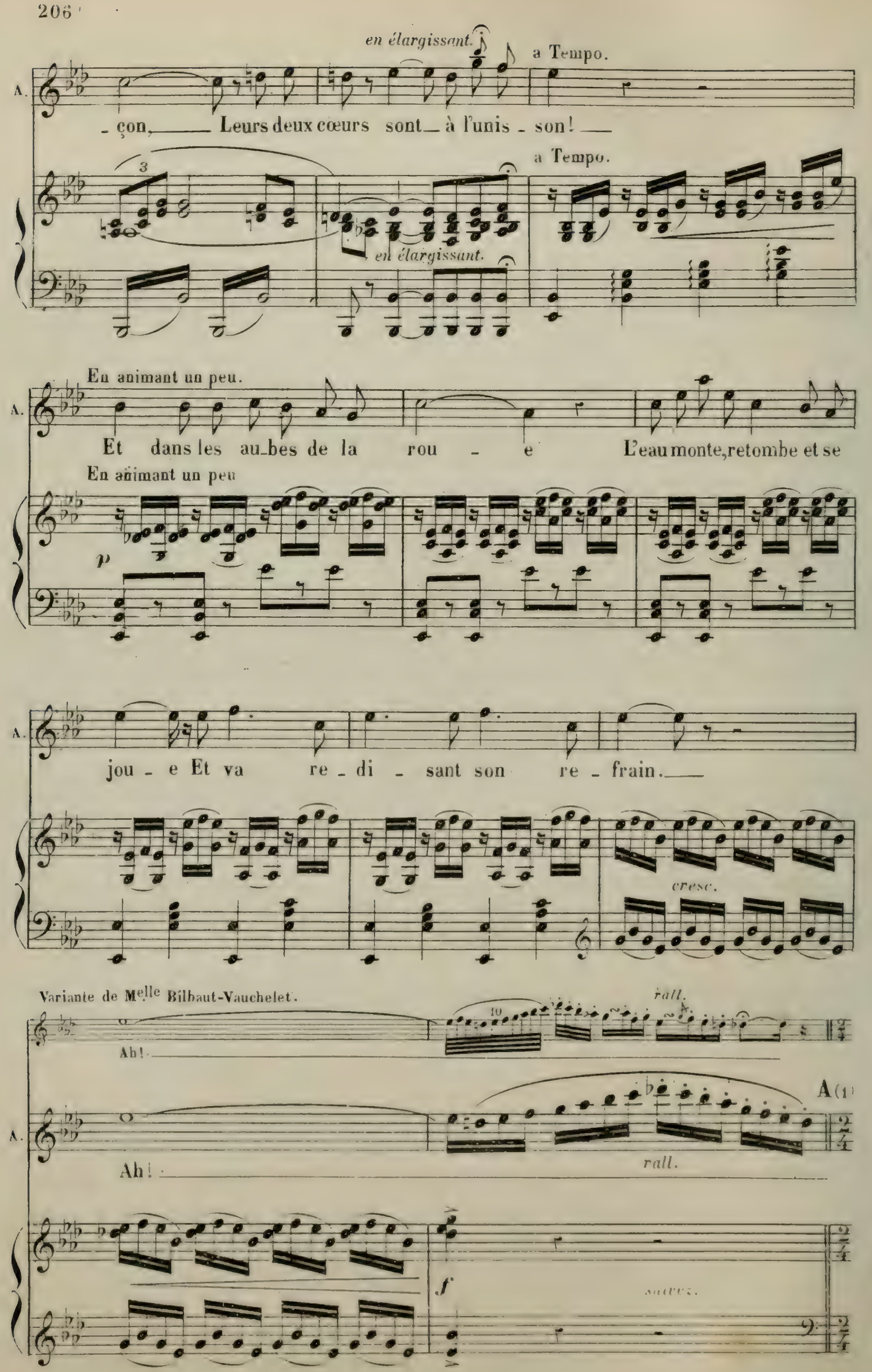

poco rall.
a Tempo.
Ah!
tr
suivez.
a Tempo.
rall.
Ma
voix
t'ac_compa_gne_
tr
suivez.
a Tempo.
rall.
Beaucoup plus lent.
1º Tempo plus animé.
_ra! Sous ta ca_res_se mes flots Disent au loin aux é_chos Ah!
Beaucoup plus lent.
1º Tempo plus animé.
Ped.
Ped.
Ah!
sf


en élargissant.
Moderato 1º Tempo.
A.
Tes chan_sons, tes_tra_vaux!
Moderato 1º Tempo.
f en élargissant.
ff
Ped. Ped. Ped.
_ ARLETTE.
Le grand meunier par ma_le_chan_ce_ A la
mf
p
A.
tê_te près du bon_net.
Sa vertu n'est pas pati_
f
mf
A.
_en_ _ce,
Et pour un mot pris en of_fen_ _se


A.
Il a chassé le garçon _ net.
f
dim.
Hélas! la roue est ar_rê _ té _ e,
Plus de fa_ri_ne ni fro _
p
poco rall.
_ ment.
Et par le si_lence attris _ té _ _ e
L'eau ne chante plus mainte _ nant !
a Tempo.
L'eau ne chan _ te
Ped.
plus
main _ _ te _ nant...
En pressant un peu.


Très animé.
Les autres meuniers de sou - ri - re
Très animé.
Bns
Velle
Et de se di - re: Pour nous tout va bien, oui tout va
Altos.
Bns
bien, Adieu les beaux jours de na - guè - re, Le père et le fils sont en
mf
guer - re Le père et le fils sont en guer - re Et le grand meunier
cresc.
f
En élargissant.
En élargissant.
cresc.
f
f


Récit
A.
ne moudra plus rien!
Mais voyez donc devant la por_te
à Tempo.
Récit.
p
Du vieux moulin là sans façon,
Qui donc s'embrasse de la sor_te?
Mesuré.
Récit.
Mesuré.
Eh! c'est le père et le gar_çon!
C'est jour de fê_te,
La paix est fai_te,
cre - scen - do.
Leurs deux cœurs sont à l'u_nis_son!
C'est le père et le gar_
f



(1) Coupure ad. lib de A à B page 207.

1º Tempo.

A. ah! Du soir à l'au _ ro _ re Tour _ ne,

1º Tempo.

pp *tr*

A. tour _ ne en _ co _ _ re. Ah!

tr

A. ah! ah!

tr

Variante de Melle Bilbaut-Vauchelet. *poco rall.*

poco rall. a Tempo. B

A. ah! Ah!

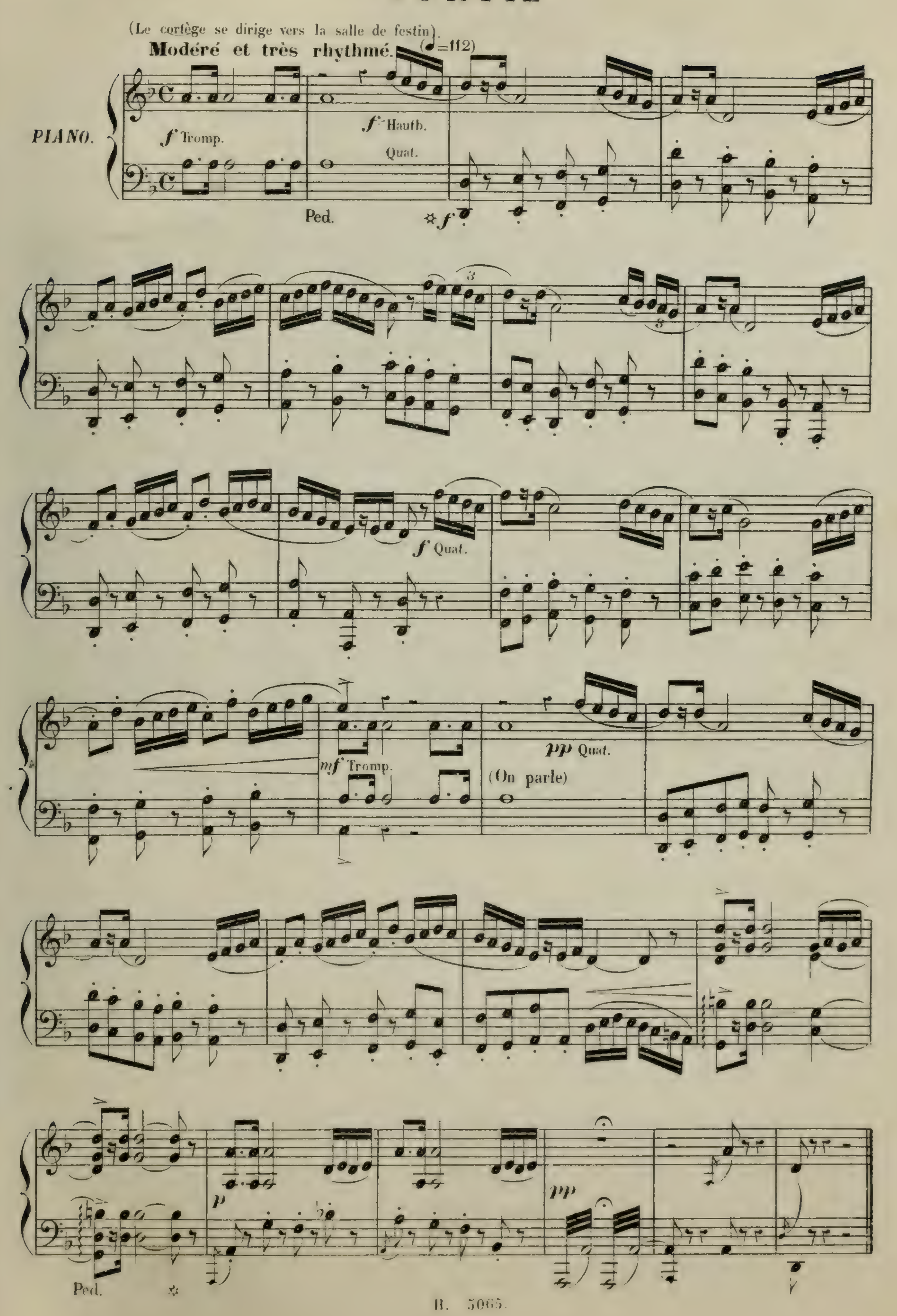
tr

suivez. a Tempo.


rall.
Beaucoup plus lent.
A.
Ma voix t'accompagne_ra! Sous ta ca_
tr
Beaucoup plus lent.
suivez.
a Tempo
1º Tempo plus animé.
_res _ se mes flots Disent au loin aux é_chos Ah!
1º Tempo plus animé.
suivez.
suivez.
Ped.
Ped.
en élargissant.
ah!
tes chan_
sf
en élargissant.
f
tes tra _
1º Tempo moderato.
_sons, Ah!
tes tra _ vaux.
1º Tempo moderato.
ff
tr
ff

N° 11 bis

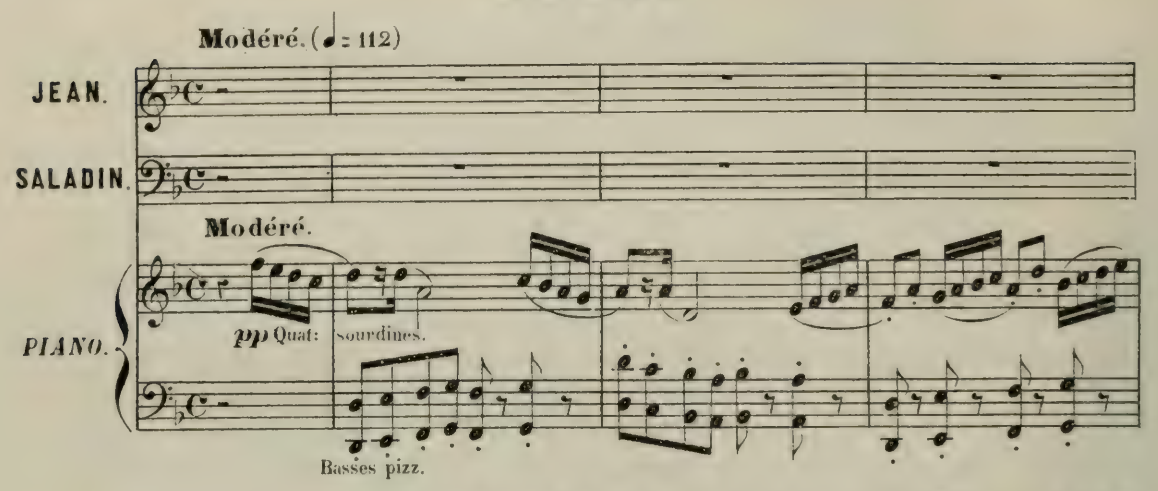
SORTIE



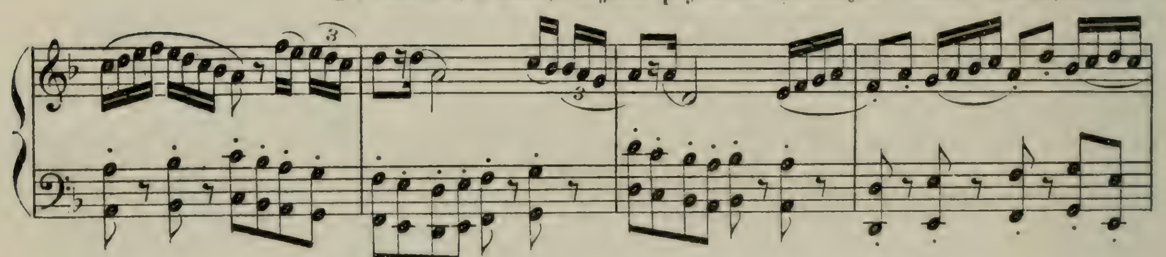
RÉP.
Oh! alors nous nous comprendrons!

N° 11ter

SCÈNE



_LE PAGE. *(bas à Arlette)* Un jeune paysan de l'Armançon...._DIANE. Viens-tu, Arlette?



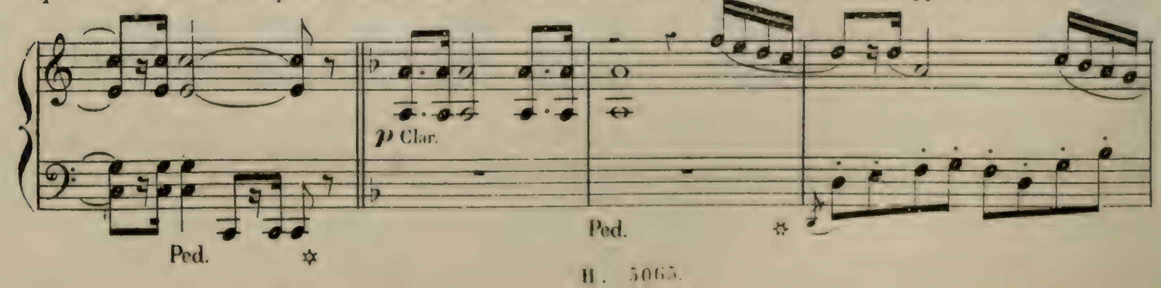
_ARL. Je vous suis! _LE PAGE. ...qui s'appelle Jean..._ARL. C'est lui! LE PAGE. ...Jean de Nivelle voudrait parler à

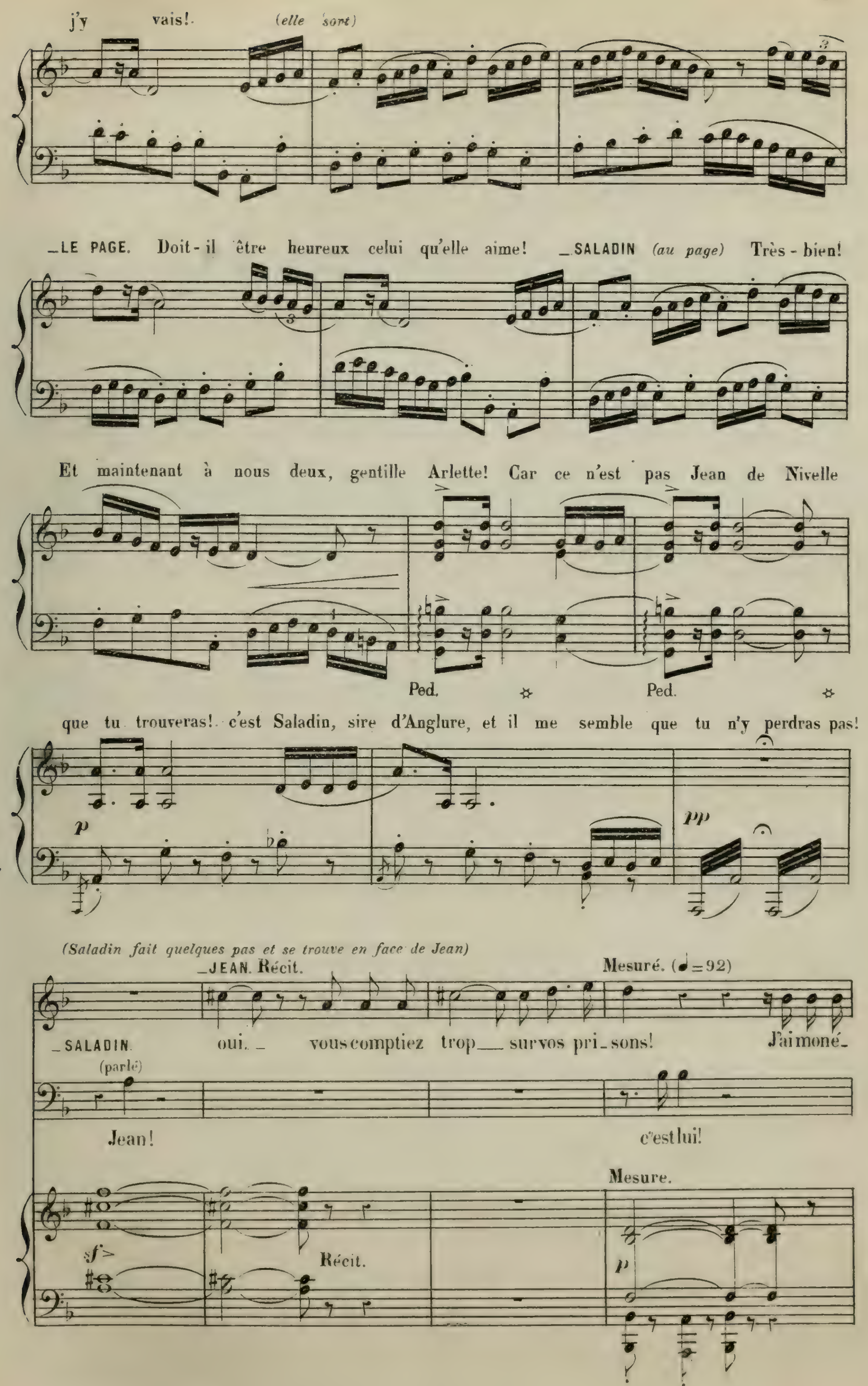


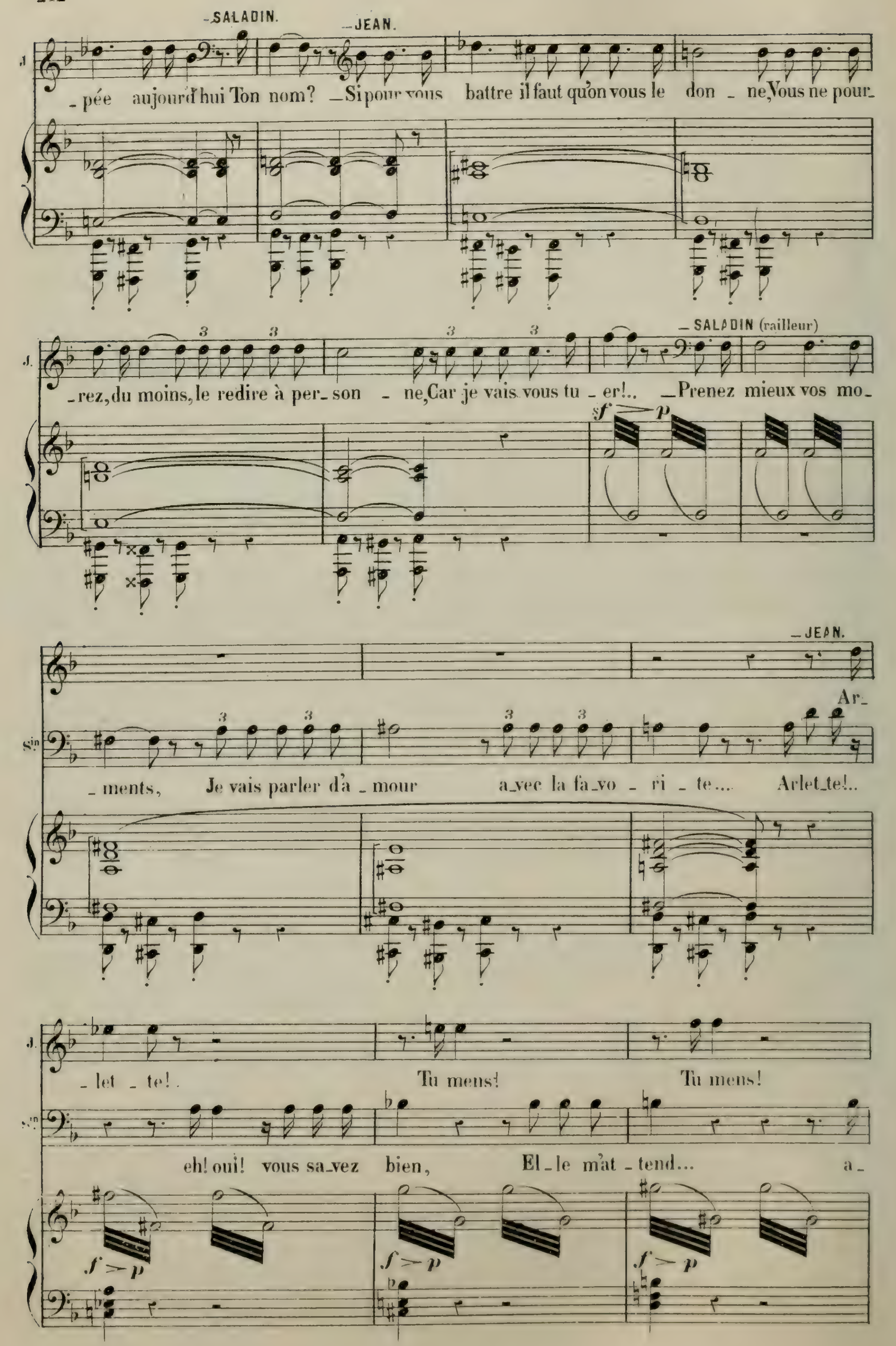
Mademoiselle Arlette; mais il est forcé de se cacher. _ARL. Où est-il? _LE PAGE. Dans la tourelle du jardin



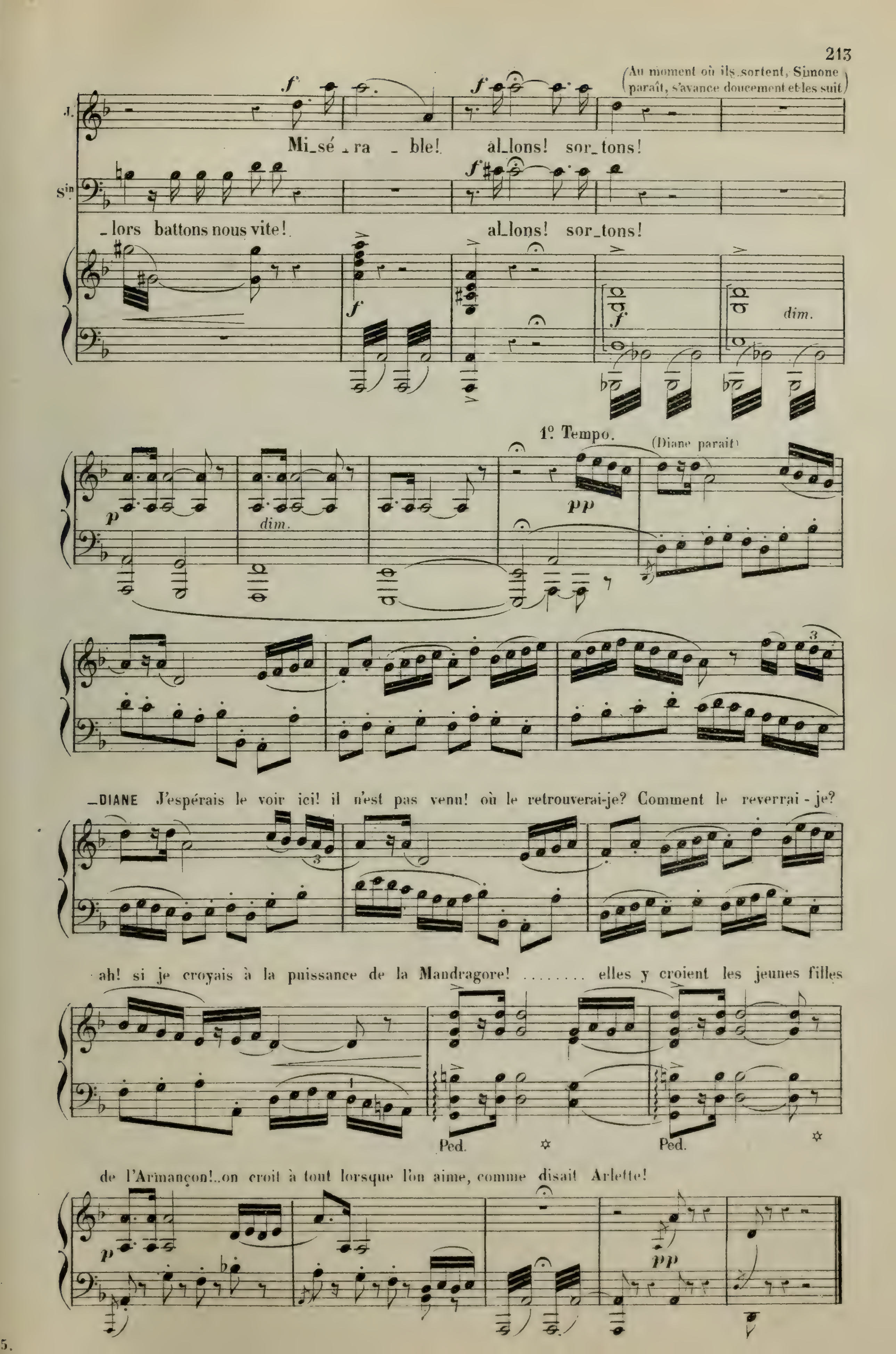
qui donne sur les remparts. _ARL. C'était bien lui! merci.... *(avec joie)* Il m'appelle à son aide!




j'y vais!. (elle sort)
_LE PAGE. Doit-il être heureux celui qu'elle aime! _SALADIN (au page) Très-bien!
Et maintenant à nous deux, gentille Arlette! Car ce n'est pas Jean de Nivelle
Ped.
Ped.
que tu trouveras!. c'est Saladin, sire d'Anglure, et il me semble que tu n'y perdras pas!
p
pp
(Saladin fait quelques pas et se trouve en face de Jean)
_JEAN. Récit.
Mesuré. (♩=92)
oui. _ vous comptiez trop__ sur vos pri_sons!
J'ai moné_
_SALADIN
(parlé)
Jean!
c'est lui!
Mesure.
sf>
Récit.
p

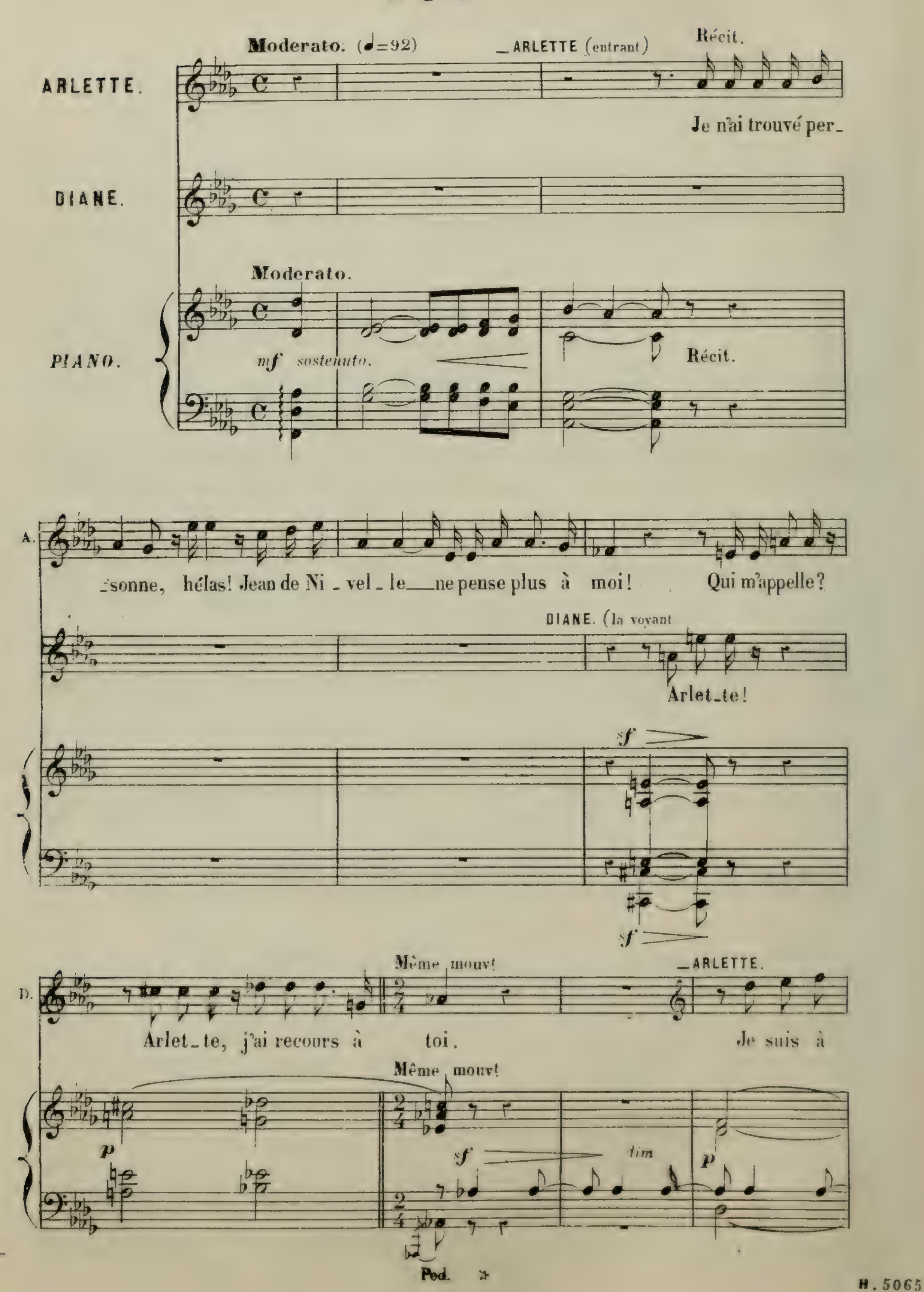


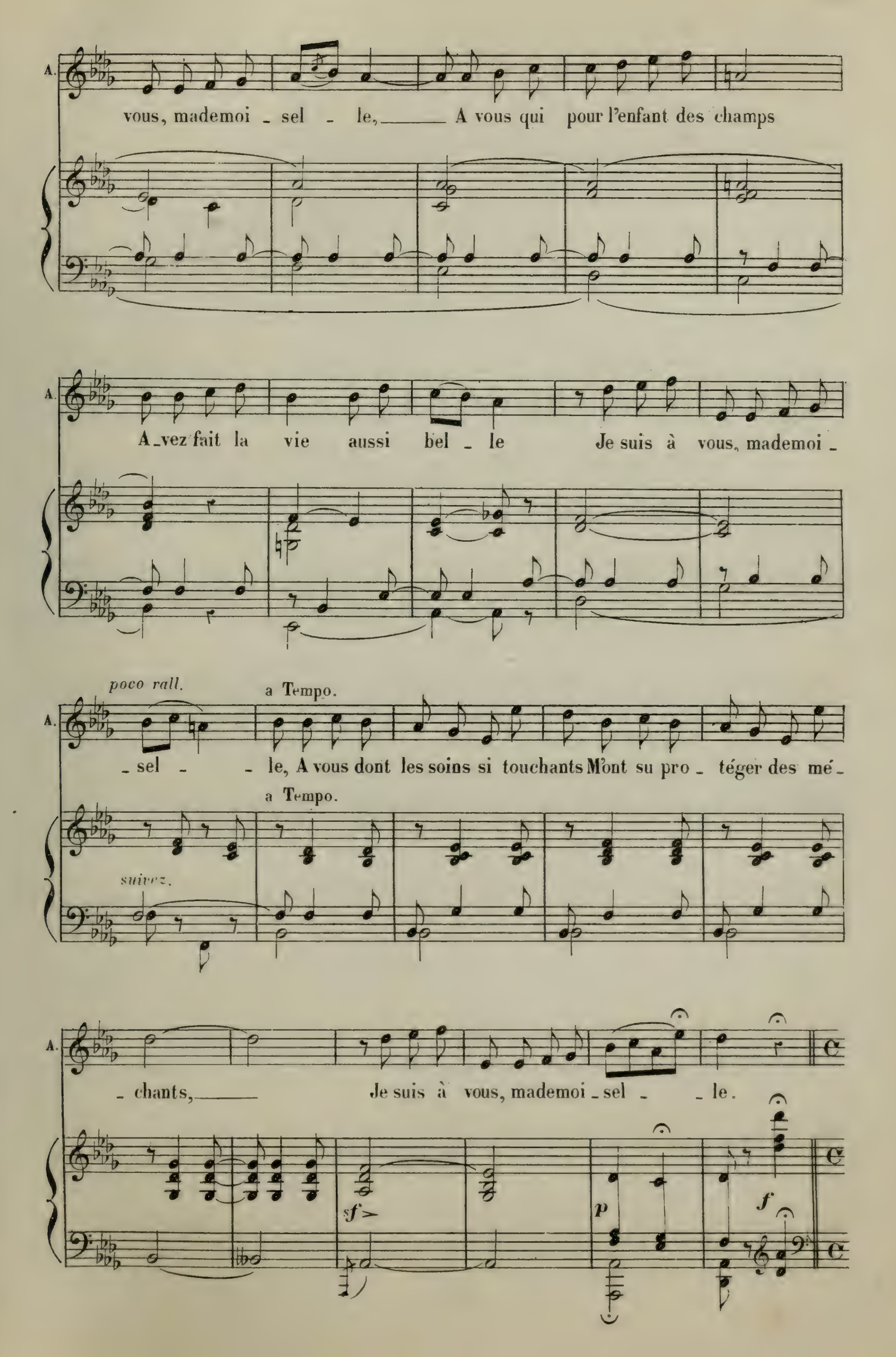
SALADIN.
JEAN.
pée aujourd'hui Ton nom? Si pour vous battre il faut qu'on vous le don ne, Vous ne pour
rez, du moins, le redire à per son ne, Car je vais vous tu er!..
SALADIN (railleur)
Prenez mieux vos mo ments, Je vais parler d'a mour a vec la fa vo ri te... Arlet te!..
JEAN.
Ar let te!.
Tu mens!
Tu mens!
eh! oui! vous sa vez bien, El le m'at tend... a

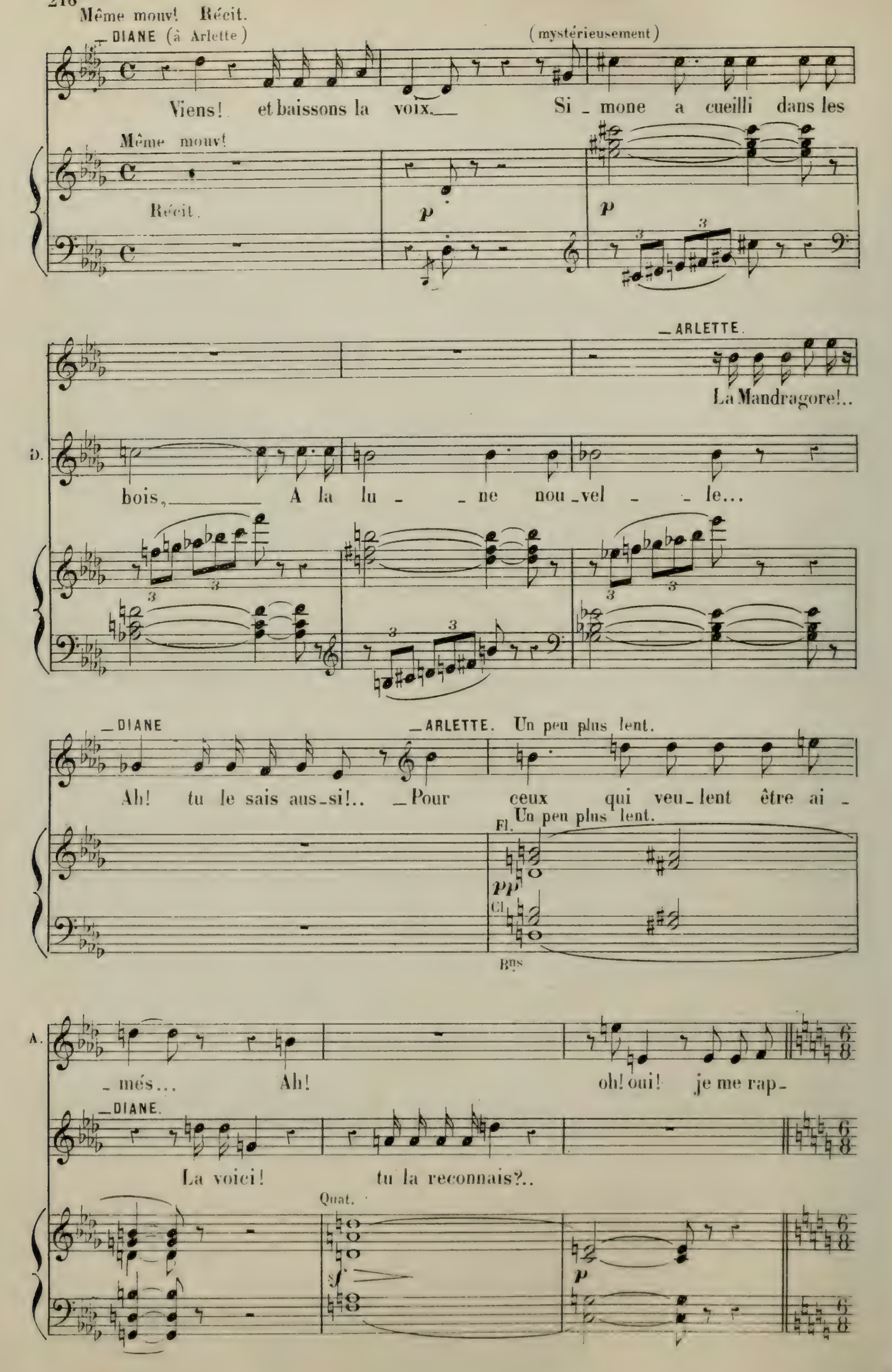

(Au moment où ils sortent, Simone paraît, s'avance doucement et les suit)
J.
Mi_sé_ra_ble! al_lons! sor_tons!
Sin.
_lors battons nous vite! al_lons! sor_tons!
dim.
1º Tempo.
(Diane paraît)
pp
_DIANE J'espérais le voir ici! il n'est pas venu! où le retrouverai-je? Comment le reverrai-je?
ah! si je croyais à la puissance de la Mandragore! .... elles y croient les jeunes filles
Ped.
Ped.
de l'Armançon!..on croit à tout lorsque l'on aime, comme disait Arlette!
pp

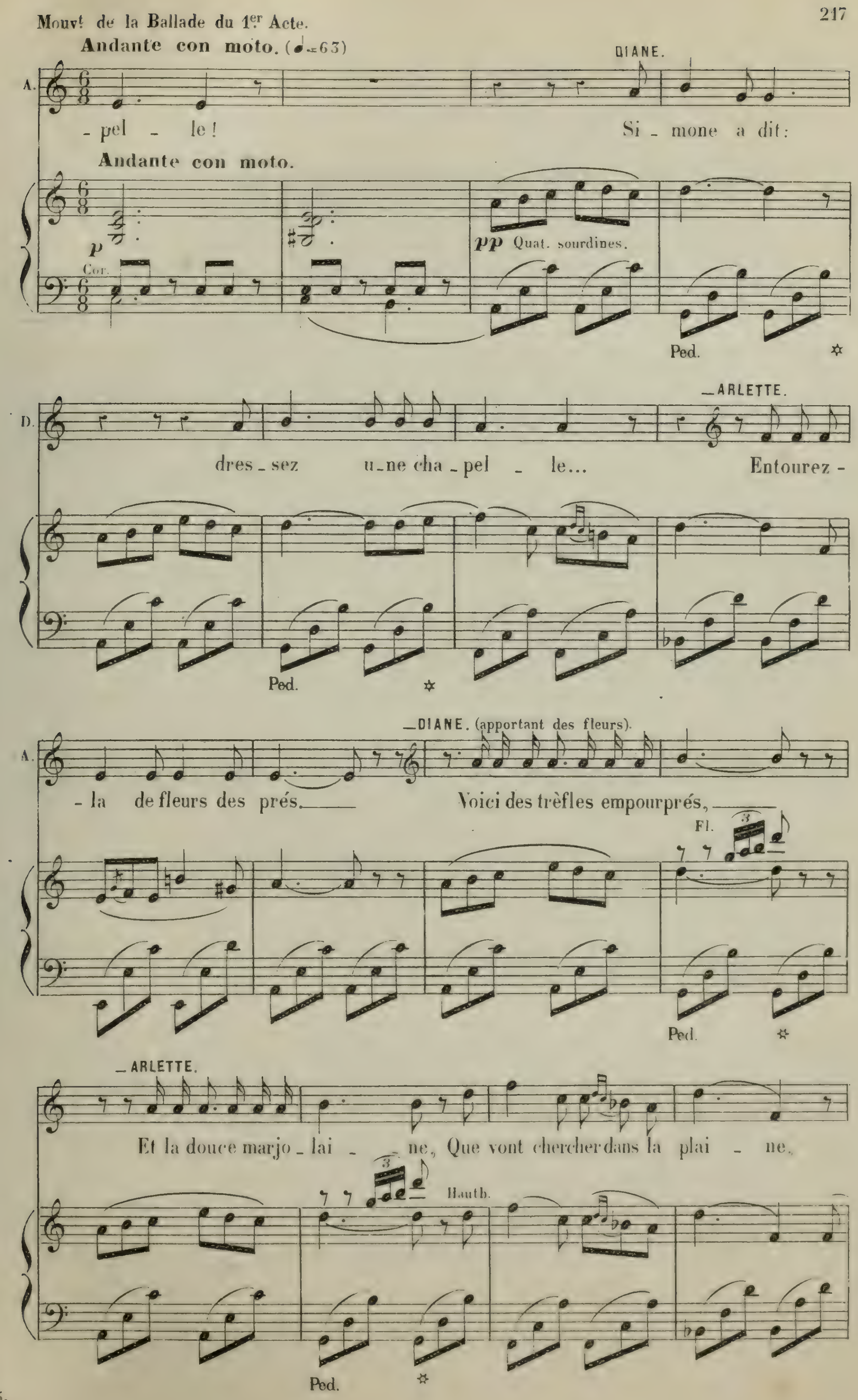
Nº 12

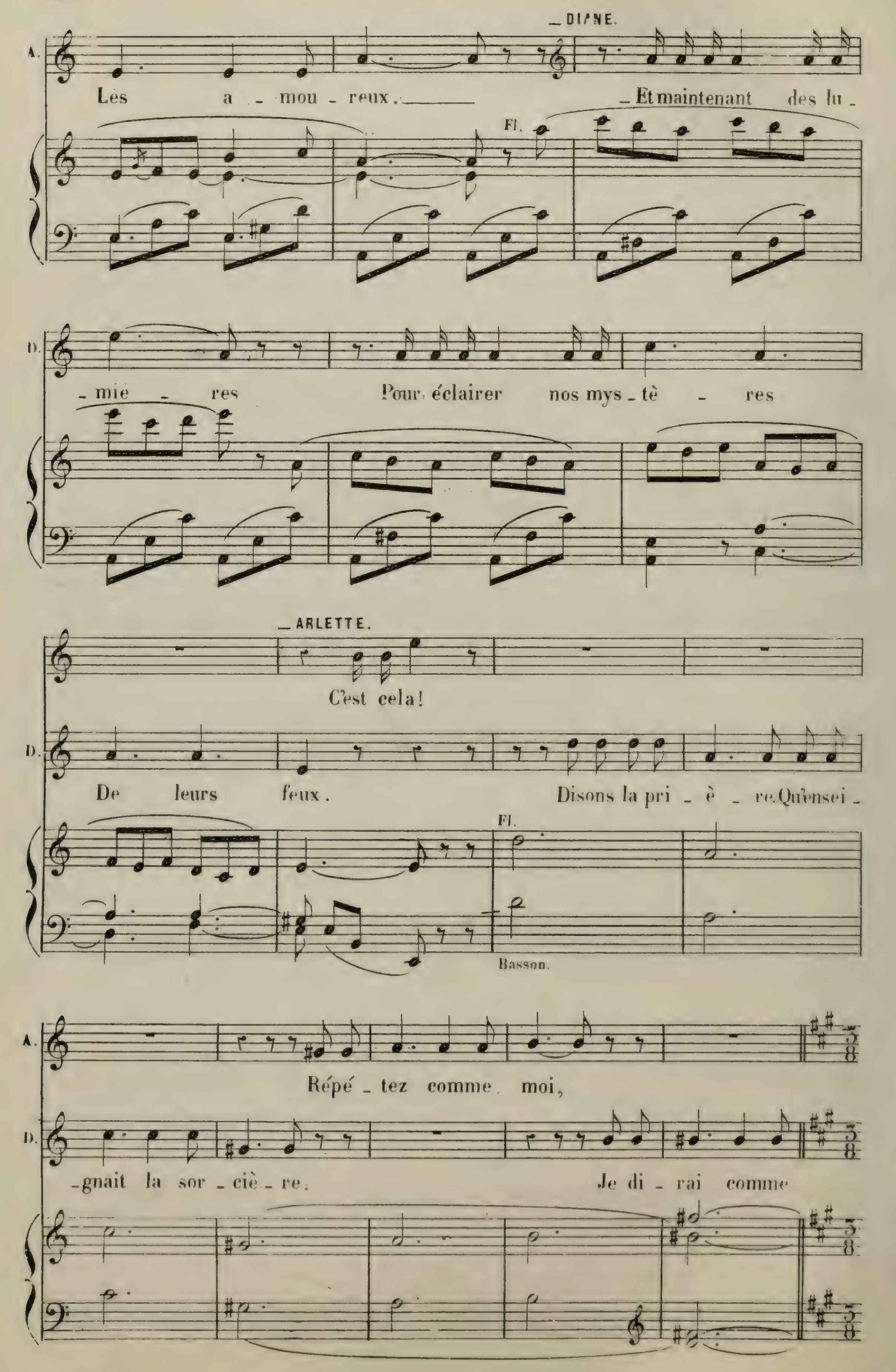
DUO

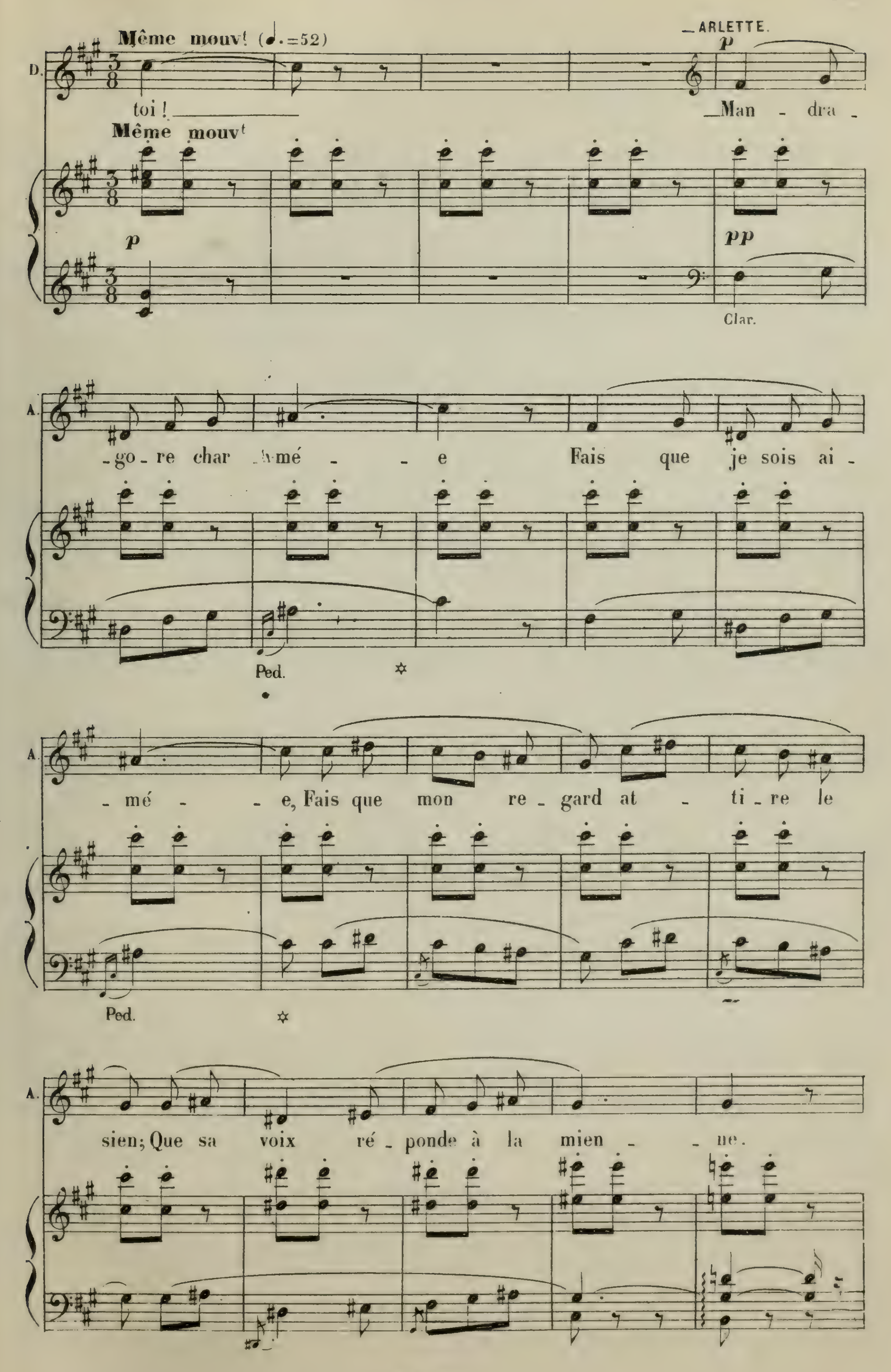

Moderato. (♩=92)
_ARLETTE (entrant)
Récit.
ARLETTE.
Je n'ai trouvé per_
DIANE.
Moderato.
PIANO.
mf sostenuto.
Récit.
_sonne, hélas! Jean de Ni _ vel _ le___ne pense plus à moi! Qui m'appelle?
DIANE. (la voyant
Arlet_te!
sf
Arlet_te, j'ai recours à toi.
Même mouvt
_ARLETTE.
Je suis à
p
dim
Ped.

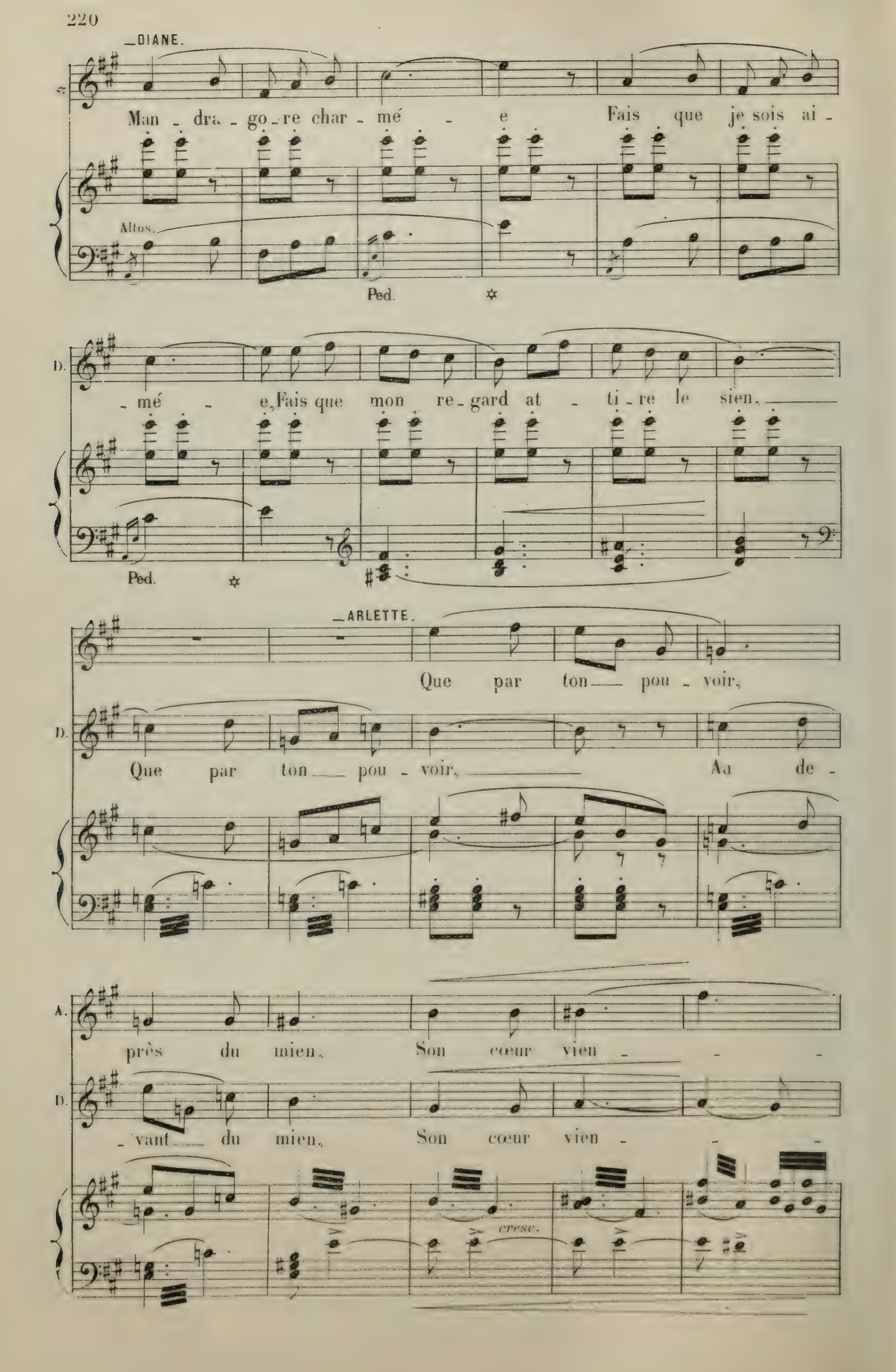

A.
vous, mademoi _ sel _ le, A vous qui pour l'enfant des champs
A _ vez fait la vie aussi bel _ le Je suis à vous, mademoi _
poco rall.
a Tempo.
_ sel _ _ le, A vous dont les soins si touchants M'ont su pro _ téger des mé _
a Tempo.
suivez.
_ chants, Je suis à vous, mademoi _ sel _ _ le.
sf
p
f

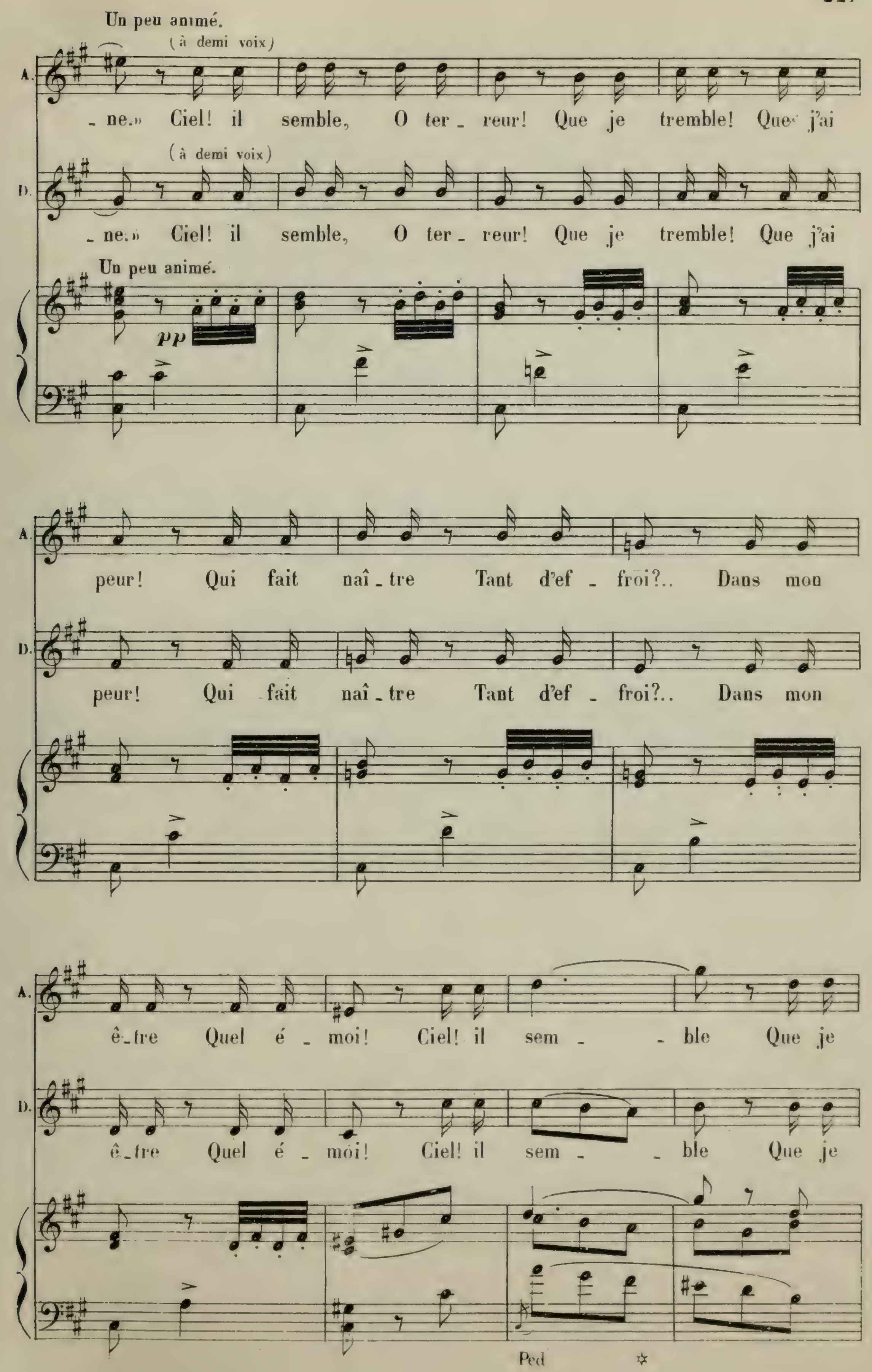

Même mouvt Récit.
DIANE (à Arlette)
(mystérieusement)
Viens! et baissons la voix.
Si_mone a cueilli dans les
Même mouvt
Récit.
ARLETTE.
La Mandragore!..
D.
bois, A la lu_ne nou_vel_le...
DIANE
ARLETTE. Un peu plus lent.
Ah! tu le sais aus_si!.. Pour ceux qui veu_lent être ai_
Un peu plus lent.
Fl.
Cl
Bns
A.
més... Ah! oh! oui! je me rap
DIANE.
La voici! tu la reconnais?..
Quat.


Mouvt de la Ballade du 1er Acte.
Andante con moto. (♩.=63)
DIANE.
A.
-pel - le!
Si - mone a dit:
Andante con moto.
p
Cor.
pp Quat. sourdines.
Ped.
D.
-ARLETTE.
dres-sez u-ne cha-pel - le...
Entourez -
Ped.
-DIANE. (apportant des fleurs).
A.
-la de fleurs des prés.
Voici des trèfles empourprés,
Fl.
Ped.
-ARLETTE.
Et la douce marjo-lai - ne, Que vont chercher dans la plai - ne,
Hauth.
Ped.

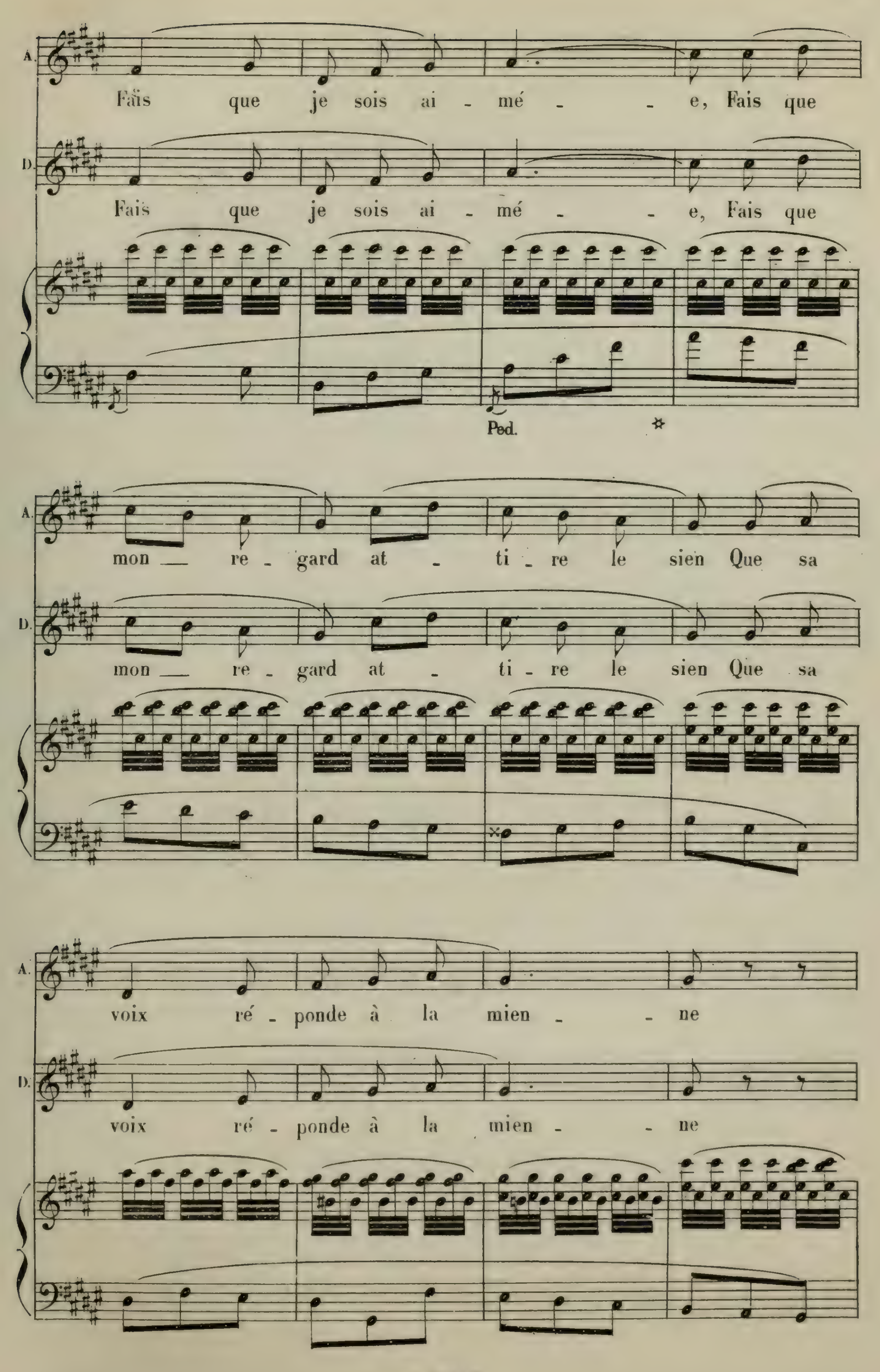

_DIANE.
A.
Lès a_mou_reux._ _Et maintenant des lu_
Fl.
D.
_mie_res Pour éclairer nos mys_tè_res
_ARLETTE.
C'est cela!
D.
De leurs feux. Disons la pri_è_re. Qu'en sei_
Fl.
Basson.
A.
Répé_tez comme moi,
D.
_gnait la sor_ciè_re. Je di_rai comme

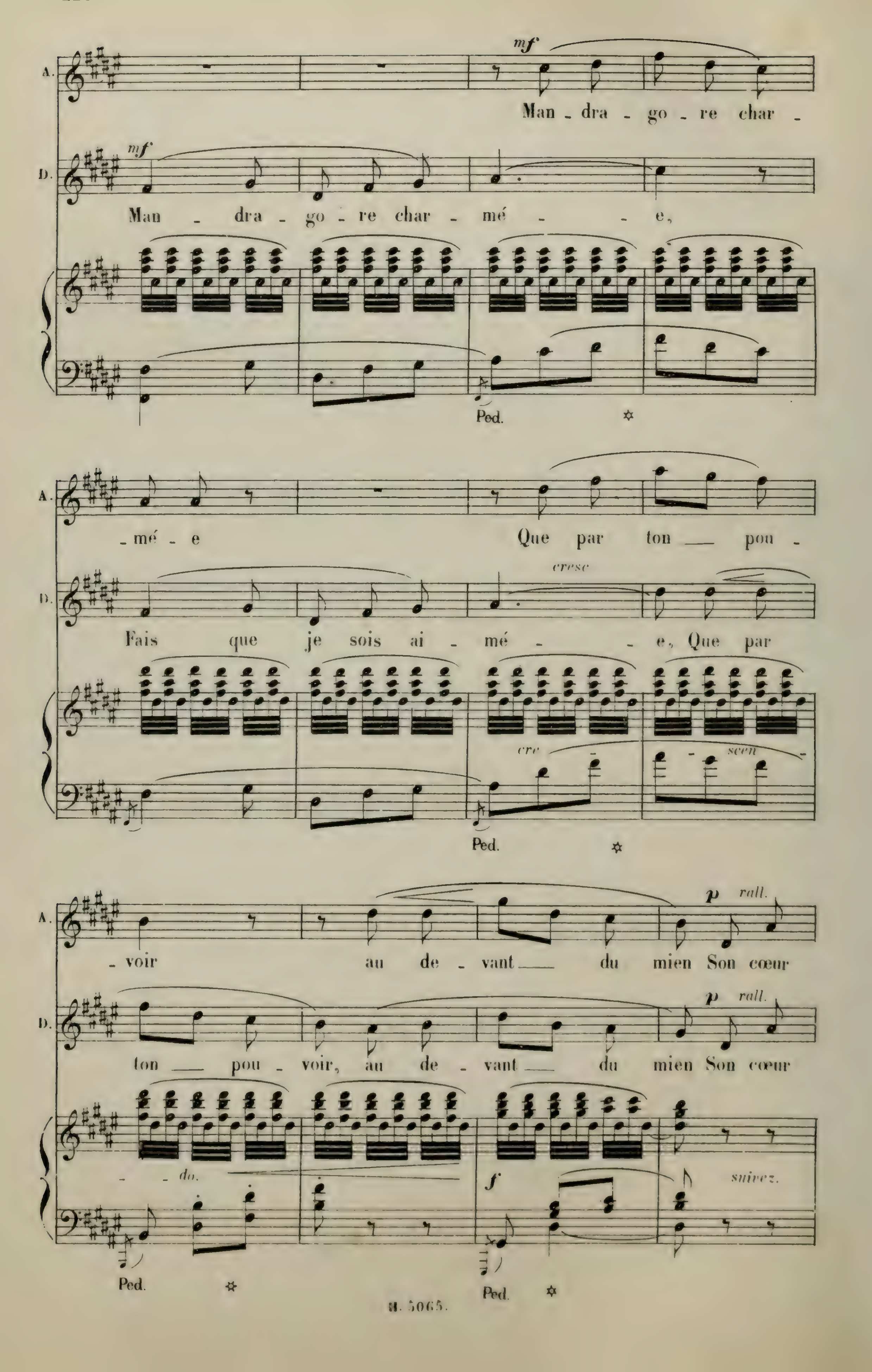

Même mouvt (♩.=52)
D.
toi!
ARLETTE.
p
Man - dra -
Même mouvt
p
pp
Clar.
A.
go - re char - mé - e Fais que je sois ai -
Ped.
A.
mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le
Ped.
A.
sien; Que sa voix ré - ponde à la mien - ne.

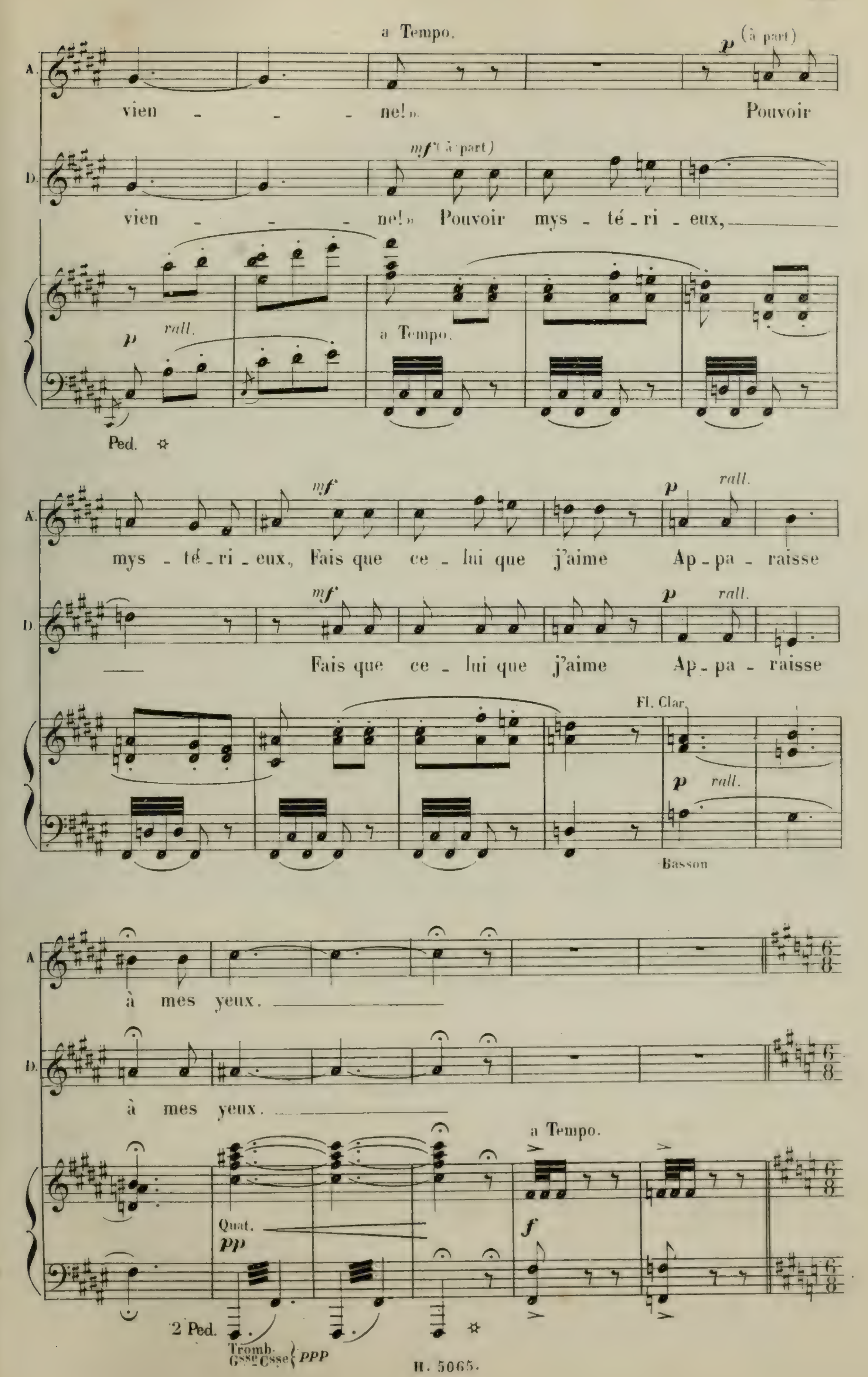

_DIANE.
Man_dra_go_re char_mé - e Fais que je sois ai_
Altos.
Ped.
D.
_mé - e, Fais que mon re_gard at - ti_re le sien,
Ped.
_ARLETTE.
Que par ton pou_voir,
D.
Que par ton pou_voir, Au de_
A.
près du mien, Son cœur vien - - -
D.
_vant du mien, Son cœur vien - - -
cresc.

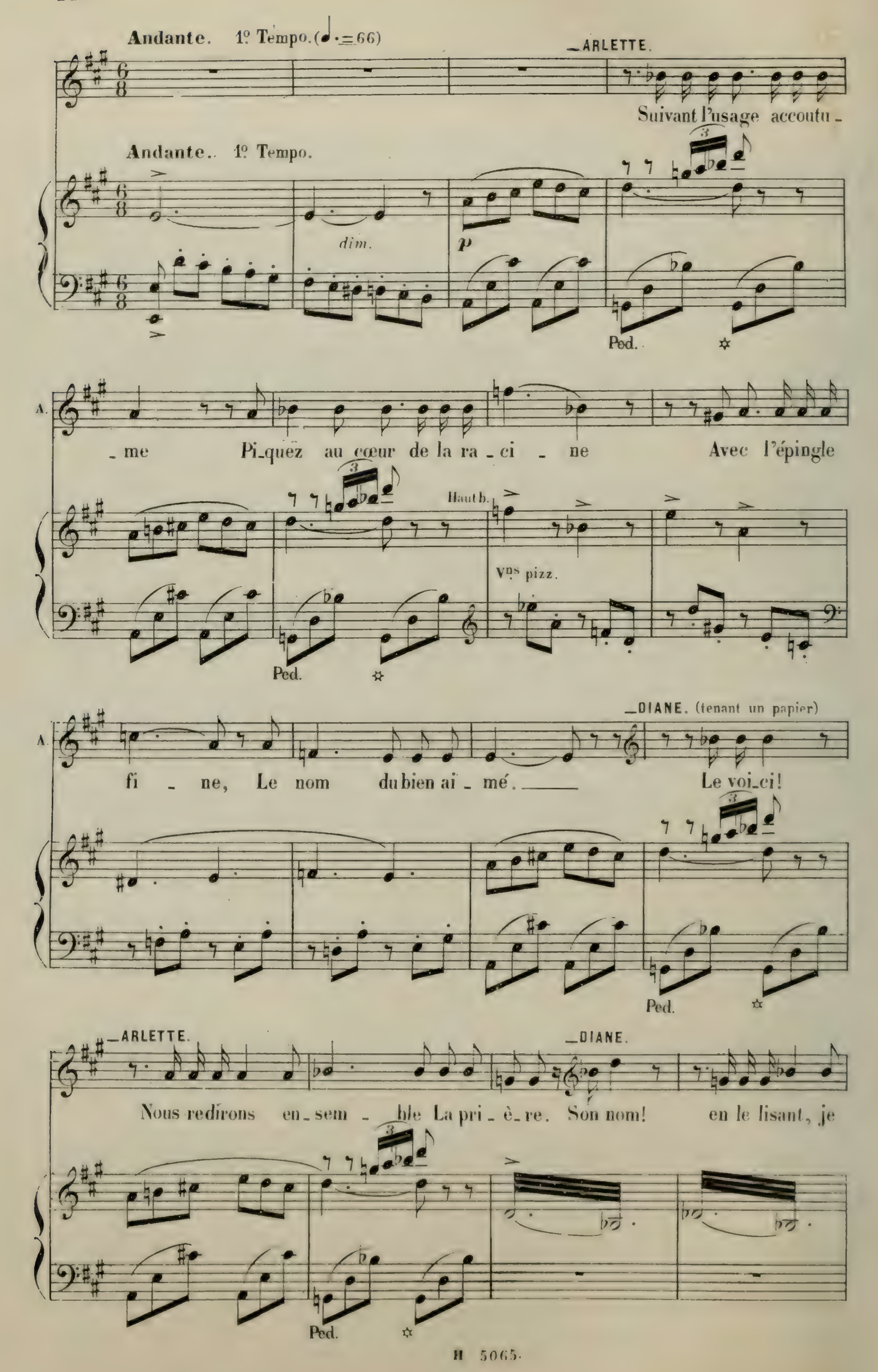

Un peu animé.
(à demi voix)
A.
-ne.» Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai
(à demi voix)
D.
-ne.» Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai
Un peu animé.
pp
A.
peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon
D.
peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon
A.
ê-tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je
D.
ê-tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je
Ped


A.
trem - ble! Qui fait naître Tant def-froi? Dans mon ê-tre Quel é-
D.
trem ble! Qui fait naître en mon ê - tre Tant — d'ef-
Ped.
Ped.
A.
-moi! Al-lons Repre-nons.
D.
-froi!
poco rall.
A.
Man - dra - go - re char - mé - e
D.
Man - dra - go - re char - mé - - e
pp
Altos.
velles
Ped.


A.
Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que
D.
Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que
Ped.
A.
mon re - gard at - ti - re le sien Que sa
D.
mon re - gard at - ti - re le sien Que sa
A.
voix ré - ponde à la mien - - ne
D.
voix ré - ponde à la mien - - ne


A.
D.
mf
Man - dra - go - re char -
Man - dra - go - re char - mé - - e,
Ped.
- mé - e
Que par ton — pou -
cresc
Fais que je sois ai - mé - - e, Que par
cre - - scen -
- voir au de - vant — du mien Son cœur
p rall.
ton — pou - voir, au de - vant — du mien Son cœur
- - do.
f
suivez.
Ped.


a Tempo.
(à part)
A.
vien - - - ne!»
Pouvoir
D.
mf (à part)
vien - - - ne!» Pouvoir mys - té - ri - eux,
rall.
a Tempo.
Ped.
mf
mys - té - ri - eux, Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse
rall.
Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse
Fl. Clar.
Basson
à mes yeux.
à mes yeux.
a Tempo.
Quat.
2 Ped.
Tromb.
Gsse Csse
ppp

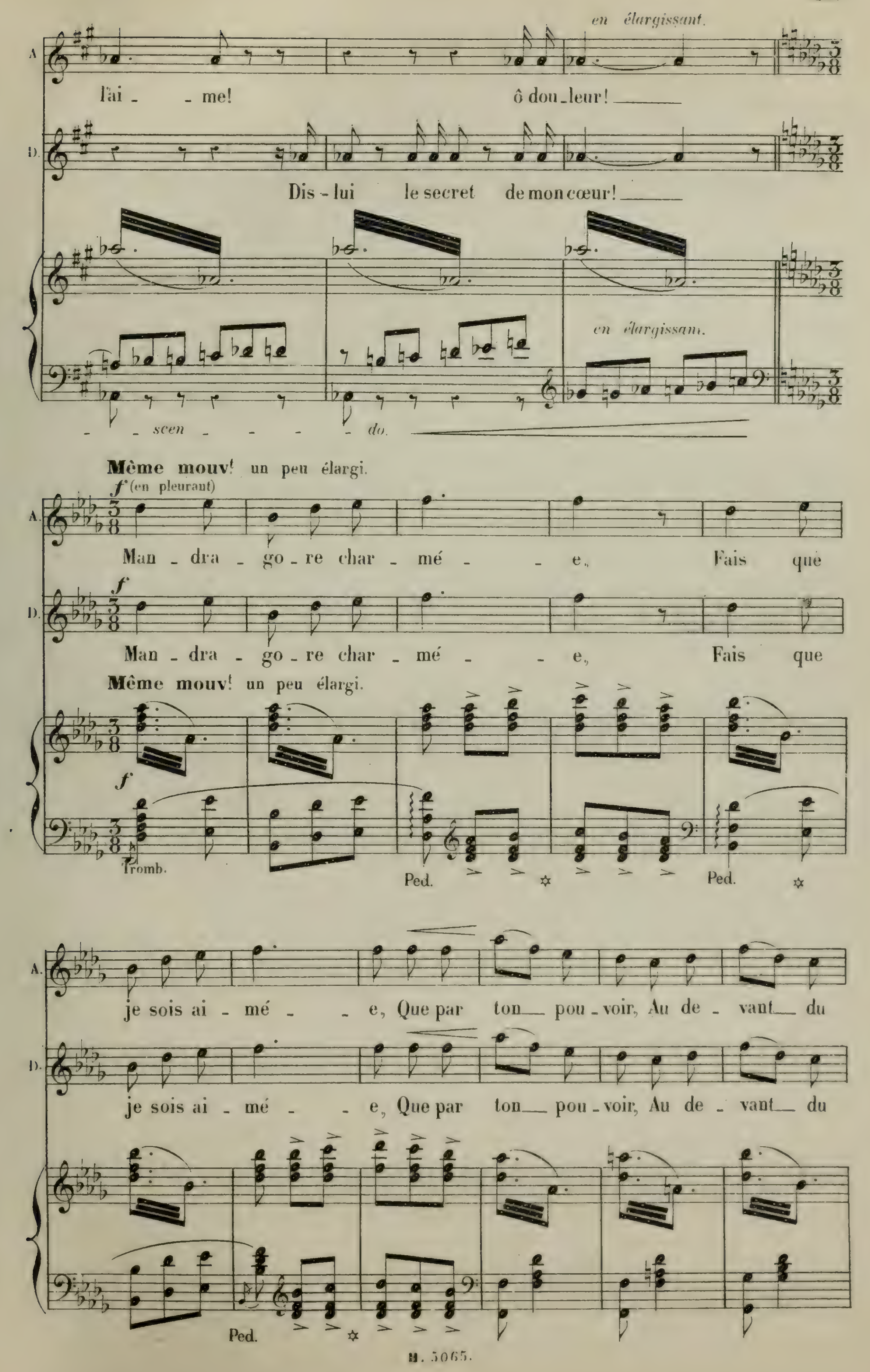


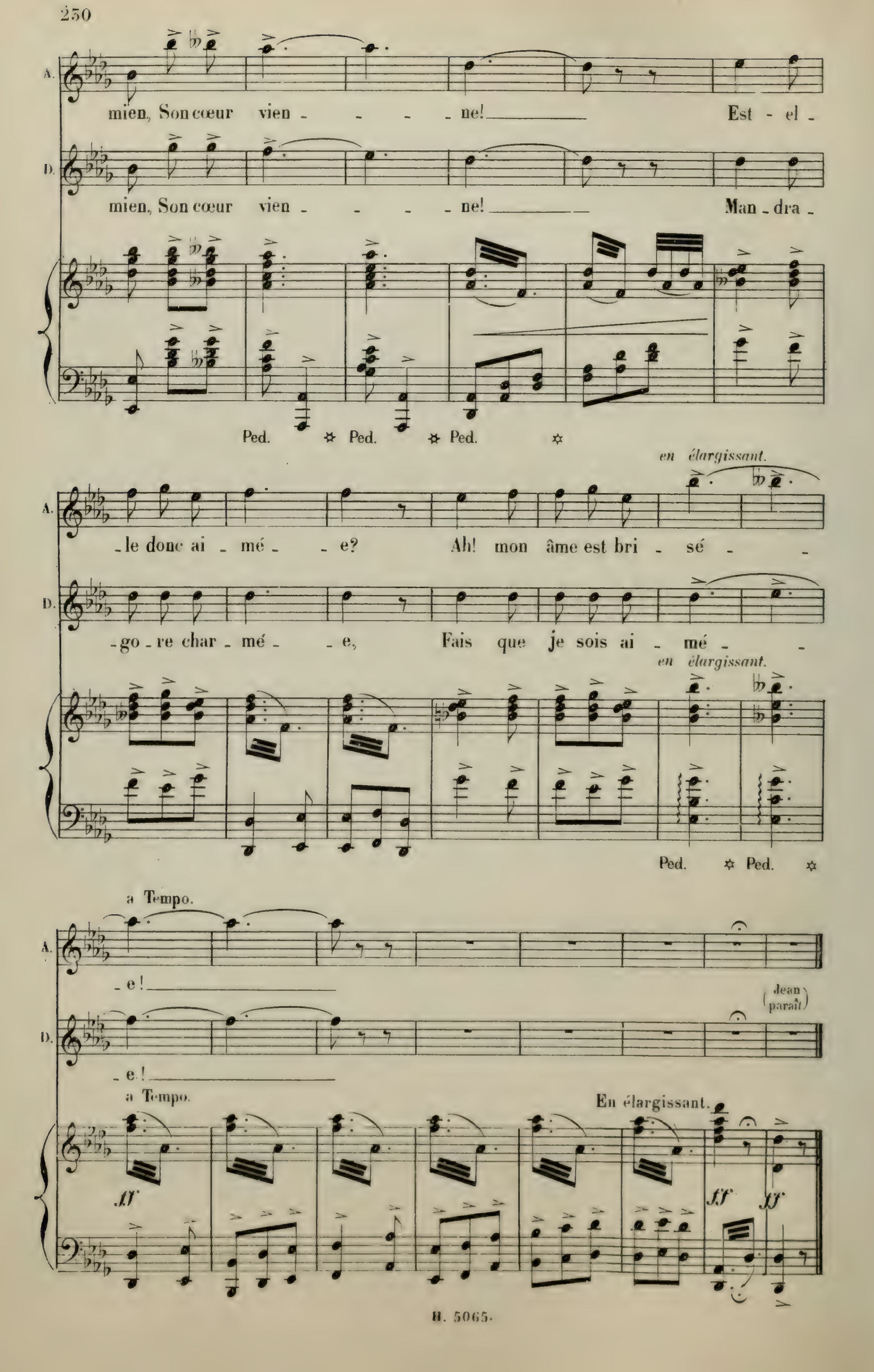
Andante. 1º Tempo. (♩. = 66)
ARLETTE.
Suivant l'usage accoutu_
Andante. 1º Tempo.
dim.
p
Ped.
A.
_me Pi_quez au cœur de la ra_ci _ ne Avec l'épingle
Haut b.
Vns pizz.
Ped.
DIANE. (tenant un papier)
fi _ ne, Le nom du bien ai _ mé. Le voi_ci!
Ped.
ARLETTE.
DIANE.
Nous redirons en_sem _ ble La pri _ è_re. Son nom! en le lisant, je
Ped.


_ARLETTE. (gaîment)
trem _ ble! _ Ce _ lui qu'il faut char _ mer, Ce _ lui qui doit ai _
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
(Diane lui montre le nom)
(lisant)
_ mer, C'est?.. ah! Jean! c'é_tait Jean!
Altos.
ff
dimin.
mf
(à part)
Ah! je meurs!..
_DIANE.
Mais oui, Jean de Ni _ velle! Qu'as-tu?..
p
sf
Bns
_ARLETTE. (se contenant)
rien!.. rien!.. Prions, mademoi _ selle, prions!
pp
sf



(sanglotant)
a Tempo.
A.
prions! Mandrago_re char_mé_e,
_DIANE.
Mandrago_re char_mé_e, Fais que je sois ai_
mf a Tempo.
Ped.
A.
Est-el_le donc ai_mé_e? Quel
D.
_mé_e, Que mon cœur par-
Ped.
molto animato.
A.
doute en mon cœur? O douleur! el_le
D.
_le à son cœur,
molto animato e cre_

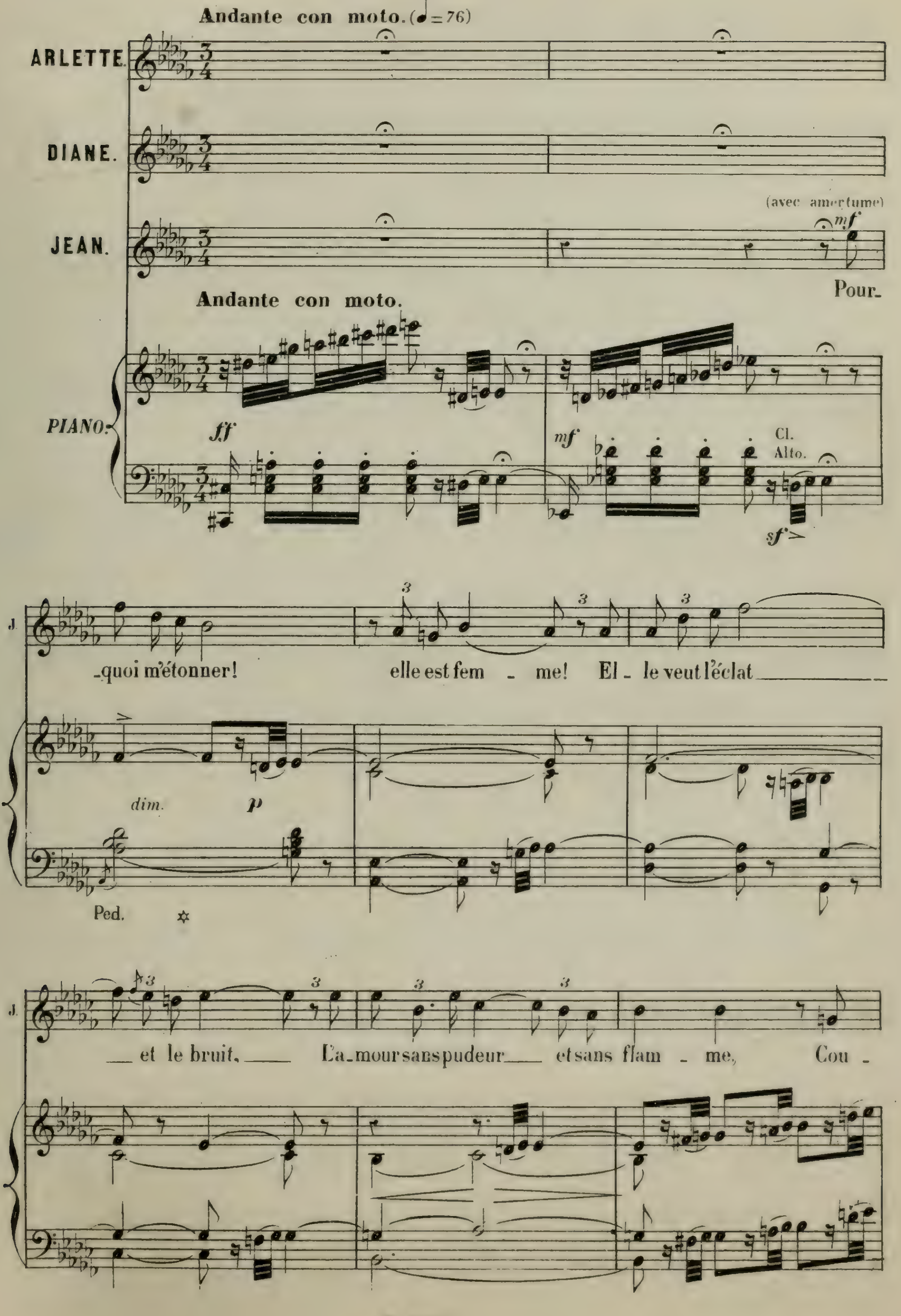

en élargissant.
l'ai - me! ô dou_leur!
Dis - lui le secret de mon cœur!
en élargissant.
- scen - - - do.
Même mouv! un peu élargi.
(en pleurant)
Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que
Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que
Même mouv! un peu élargi.
Tromb.
Ped.
Ped.
je sois ai - mé - - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du
je sois ai - mé - - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du
Ped.


A.
mien, Son cœur vien - - - - ne!
Est - el -
D.
mien, Son cœur vien - - - - ne!
Man - dra -
Ped.
Ped.
Ped.
en élargissant.
- le donc ai - mé - - e?
Ah! mon âme est bri - sé - -
- go - re char - mé - - e,
Fais que je sois ai - mé - -
en élargissant.
Ped.
Ped.
a Tempo.
- e!
(Jean paraît)
- e!
a Tempo.
En élargissant.
ff
ff
ff

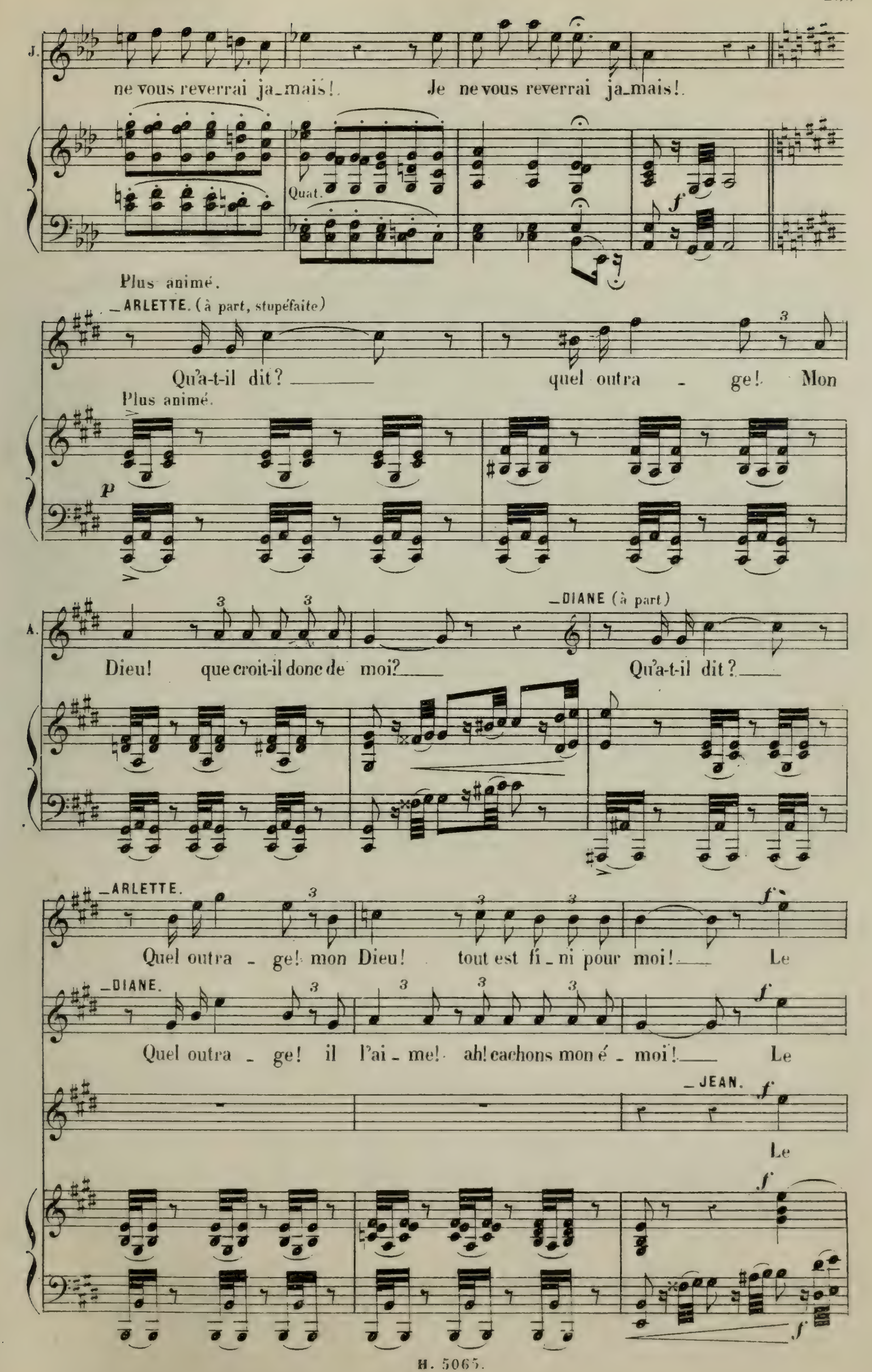
RÉP:
Non, non... je ne veux rien de vous ni de personne!

N° 13

CAVATINE ET TRIO




J.
_rant à ce qui l'a sé _ duit. Pour _ quoi m'étonner!
sf
elle est fem _ me! elle est fem _ me! ah! Je
rall.
p
1r Vn
p Harm.
velles
Cor.
rall.
Plus lent.
avec beaucoup d'expression.
ne les reverrai ja _ mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el _ le!
Plus lent.
p
Où j'allais à l'aube nou _ vel _ le, Cherchant l'Arlet _ te que j'ai _ mais, Je
Harm
p


J.
ne vous reverrai ja_mais!. Je ne vous reverrai ja_mais!.
Quat.
Plus animé.
_ARLETTE. (à part, stupéfaite)
Qu'a-t-il dit? quel outra - ge!. Mon
Plus animé.
p
A.
Dieu! que croit-il donc de moi?
_DIANE (à part)
Qu'a-t-il dit?
_ARLETTE.
Quel outra - ge! mon Dieu! tout est fi_ni pour moi! Le
_DIANE.
Quel outra - ge! il l'ai_me! ah! cachons mon é_moi! Le
_JEAN.
Le

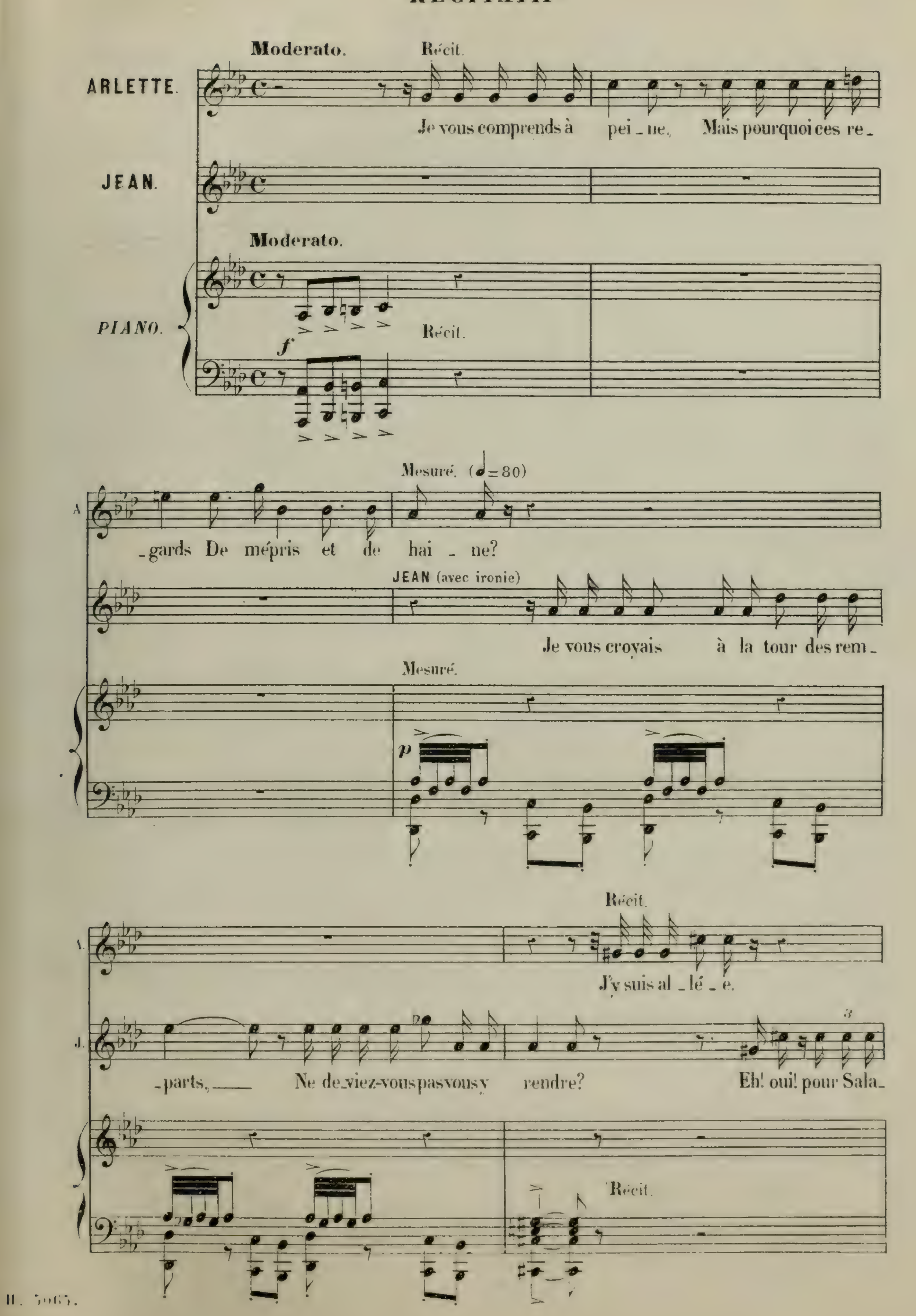

A.
ciel lui - même qui voit ma dou - leur, D'un
D.
ciel lui - même qui voit son er - reur, D'un
J.
ciel lui - même détruit mon er - reur, O
A.
tel blas - phème, Se - ra le ven - geur. Oui le
D.
cœur qui l'ai - me, S'est fait le ven - geur. De ce
J.
rê - ve que j'ai - me, Sor - tez de mon cœur. Sou-ve-
A.
ciel lui mê - me, Se - ra mon ven - geur!
rall.
D.
cœur qui l'ai - me, S'est fait le ven - geur!
rall.
J.
- nir que j'ai - me, Sor - tez de mon cœur!
rall.
f
dim.

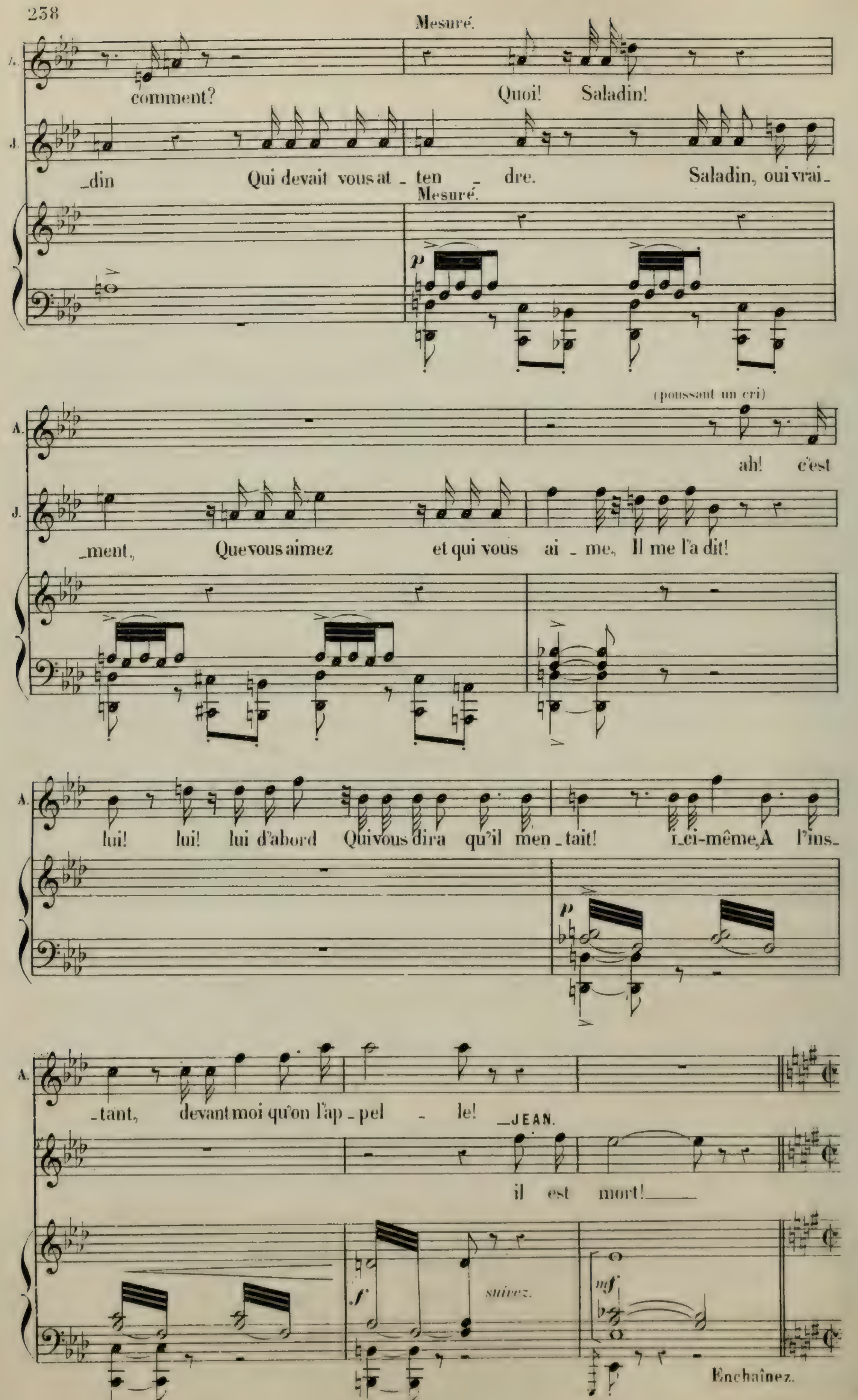

Beaucoup plus lent.
A.
D.
J.
Quecroit-il?..
Je ne les re_ver_rai ja_mais Ces
Beaucoup plus lent.
pp
ô douleur!
bois pour moi tout remplis d'el - le! Où j'al_lais à l'aube nou_
_DIANE.
Il re_ve_nait pour el - le!
Et c'est sa voix cru_
_vel - - _le Cher_chant l'Ar_let_te que j'ai _mais! Je


A.
D.
J.
-el - le Qui nous sé-pare et pour ja - mais!
Il me dé-daigne et je l'ai - mais!
ne vous re-ver-rai ja - mais! Je ne vous re-ver-rai ja-
Harm.
Quat.
dim.
Quel af - front! hé - las! il peut dou-
ah! cachons bien cet af-
-mais! Pour - quoi m'étonner? elle est fem - - me, pour-
-ter De mon â - - - me!
-front Dans mon â - - - me!
-quoi m'étonner? elle est fem - - - me!
dim.
Ped. ✲ Ped ✲ 2 Ped. ✲
Enchaînez

N° 13 bis

RÉCITATIF

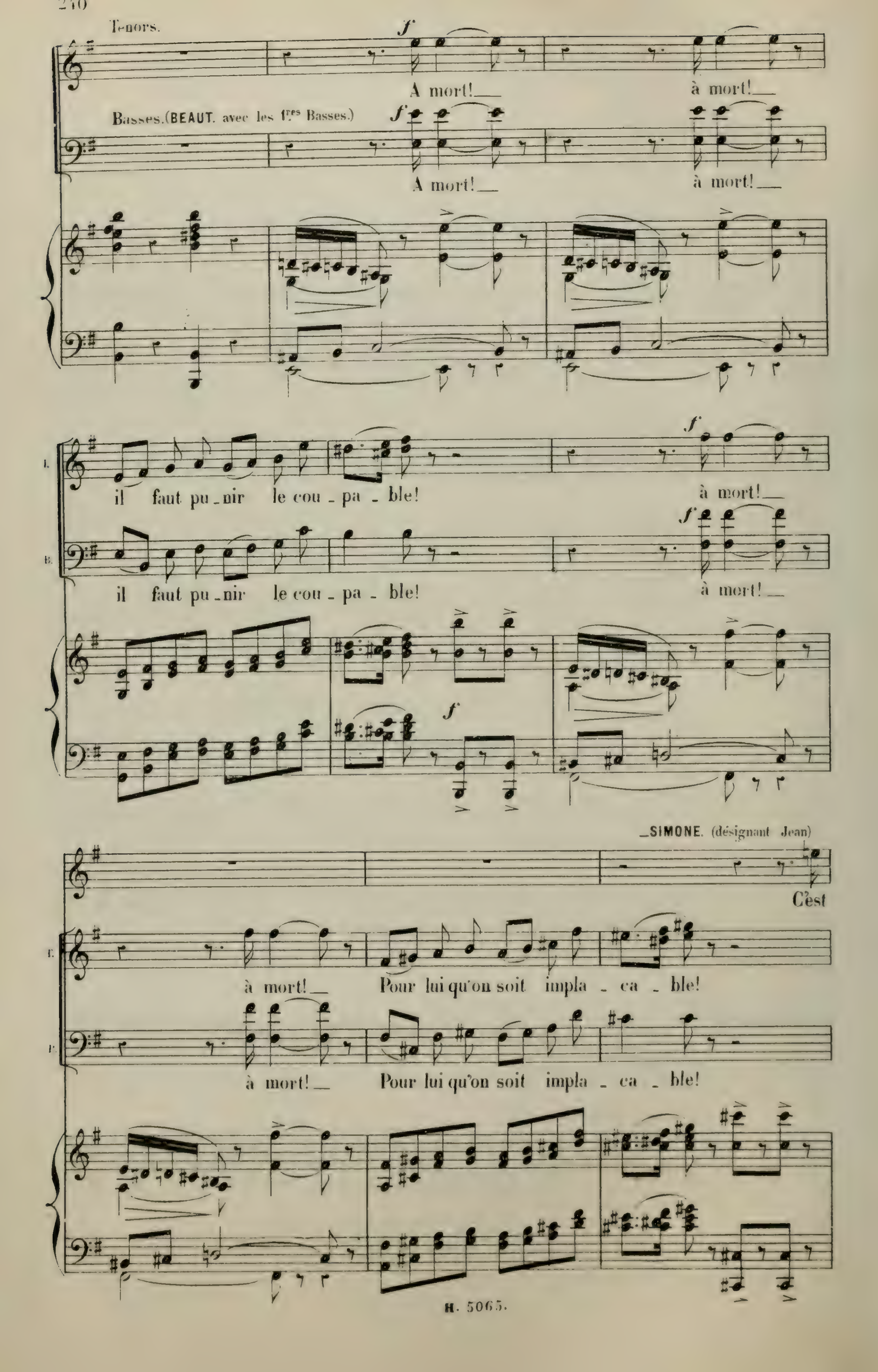



Mesuré.
comment?
Quoi! Saladin!
_din Qui devait vous at _ ten _ dre. Saladin, oui vrai_
Mesuré.
(poussant un cri)
ah! c'est
_ment, Que vous aimez et qui vous ai _ me, Il me l'a dit!
lui! lui! lui d'abord Qui vous dira qu'il men_tait! I_ci-même, A l'ins_
_tant, devant moi qu'on l'ap_pel _ le!
JEAN.
il est mort!
suivez.
Enchaînez.

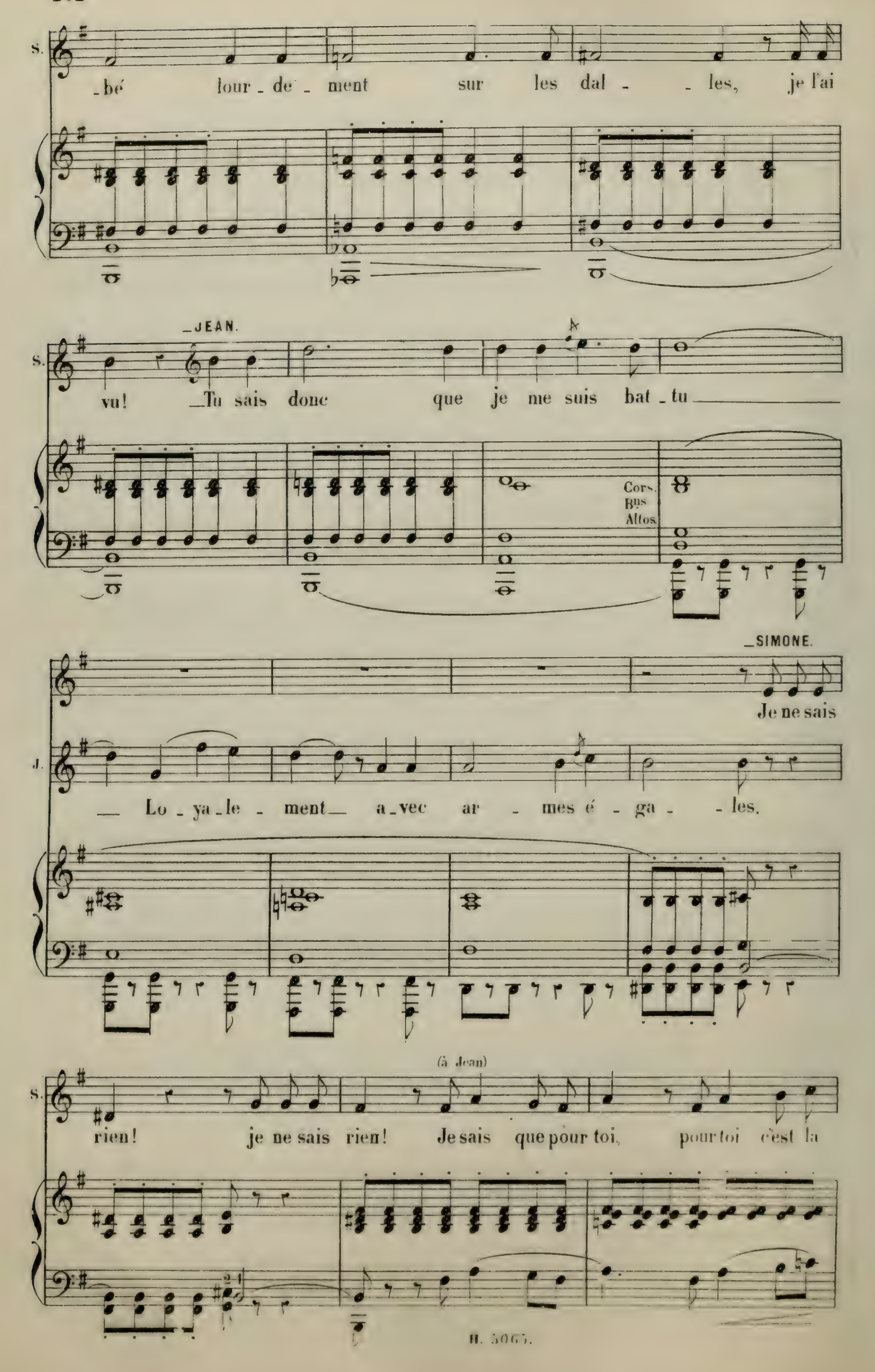
N° 14

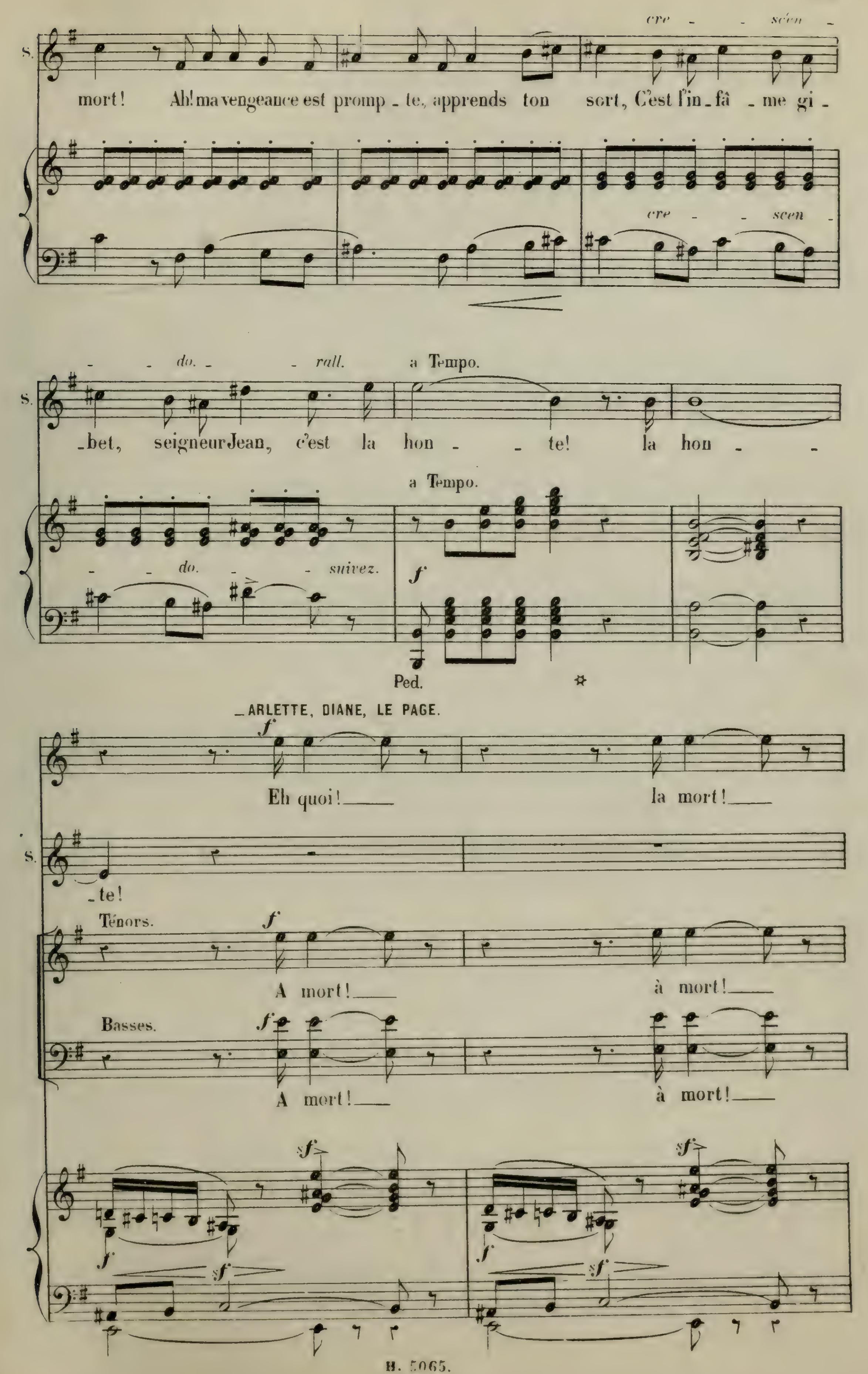
FINAL

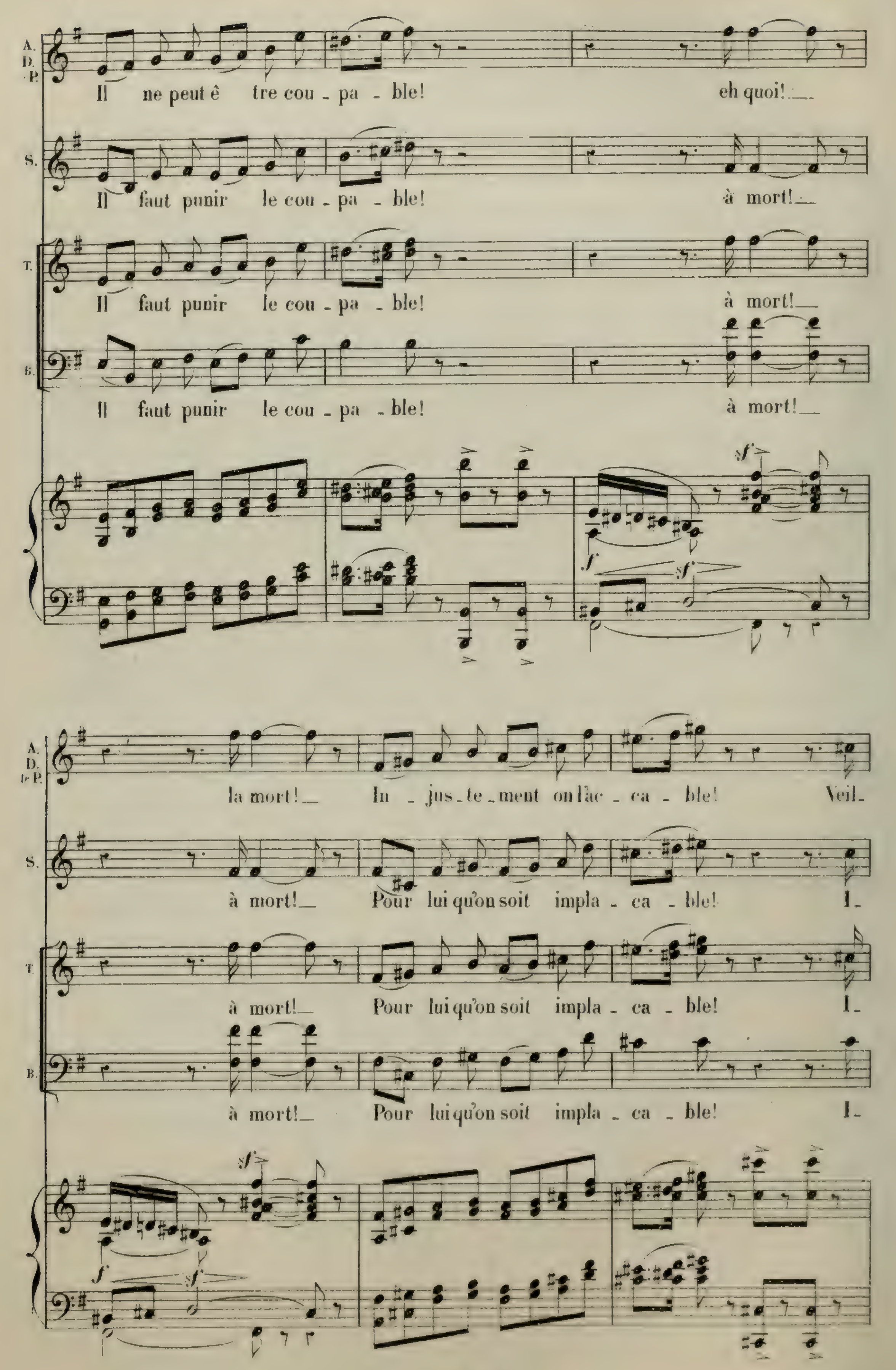

Allegro. (𝅗𝅥=88)
ARLETTE
DIANE
LE PAGE.
SIMONE.
JEAN.
MALICORNE
CHAROLAIS
BEAUTREILLIS.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
_BEAUTREILLIS.
(suivi de seigneurs et de gardes) Fermez les portes. Gardez toutes les issues!
_ARLETTE.
Grand Dieu!
PIANO.
Allegro.
p
Altos.
1rs Vns
_DIANE.
Que se passe-t-il?
_BEAUTREILLIS.
On a assassiné Saladin d'Anglure, favori du Comte de Charolais, dans les jardins mêmes du château
f

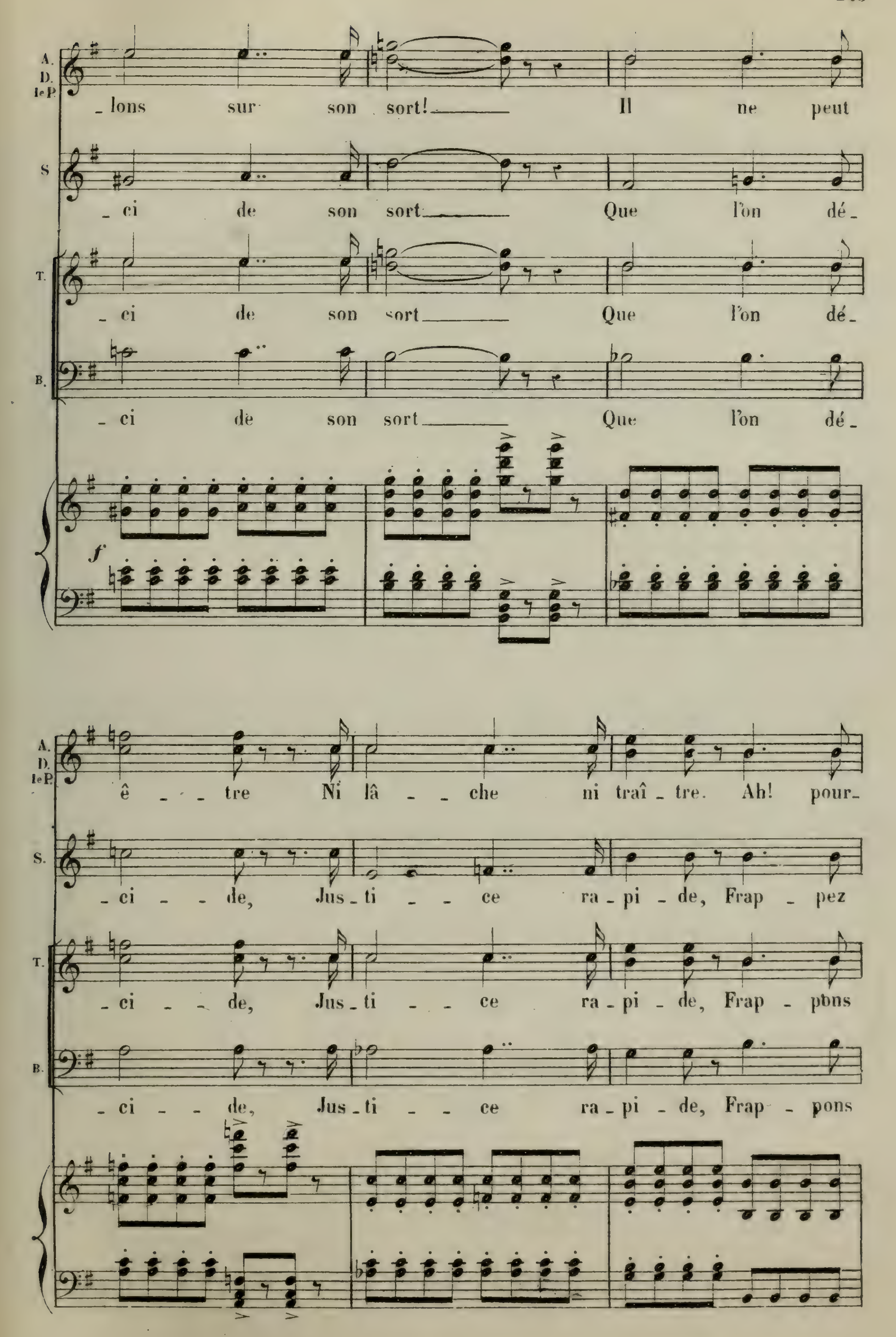

Tenors.
A mort! à mort!
Basses. (BEAUT. avec les 1res Basses.)
A mort! à mort!
il faut pu_nir le cou_pa_ble! à mort!
il faut pu_nir le cou_pa_ble! à mort!
_SIMONE. (désignant Jean)
C'est
à mort! Pour lui qu'on soit impla_ca_ble!
à mort! Pour lui qu'on soit impla_ca_ble!

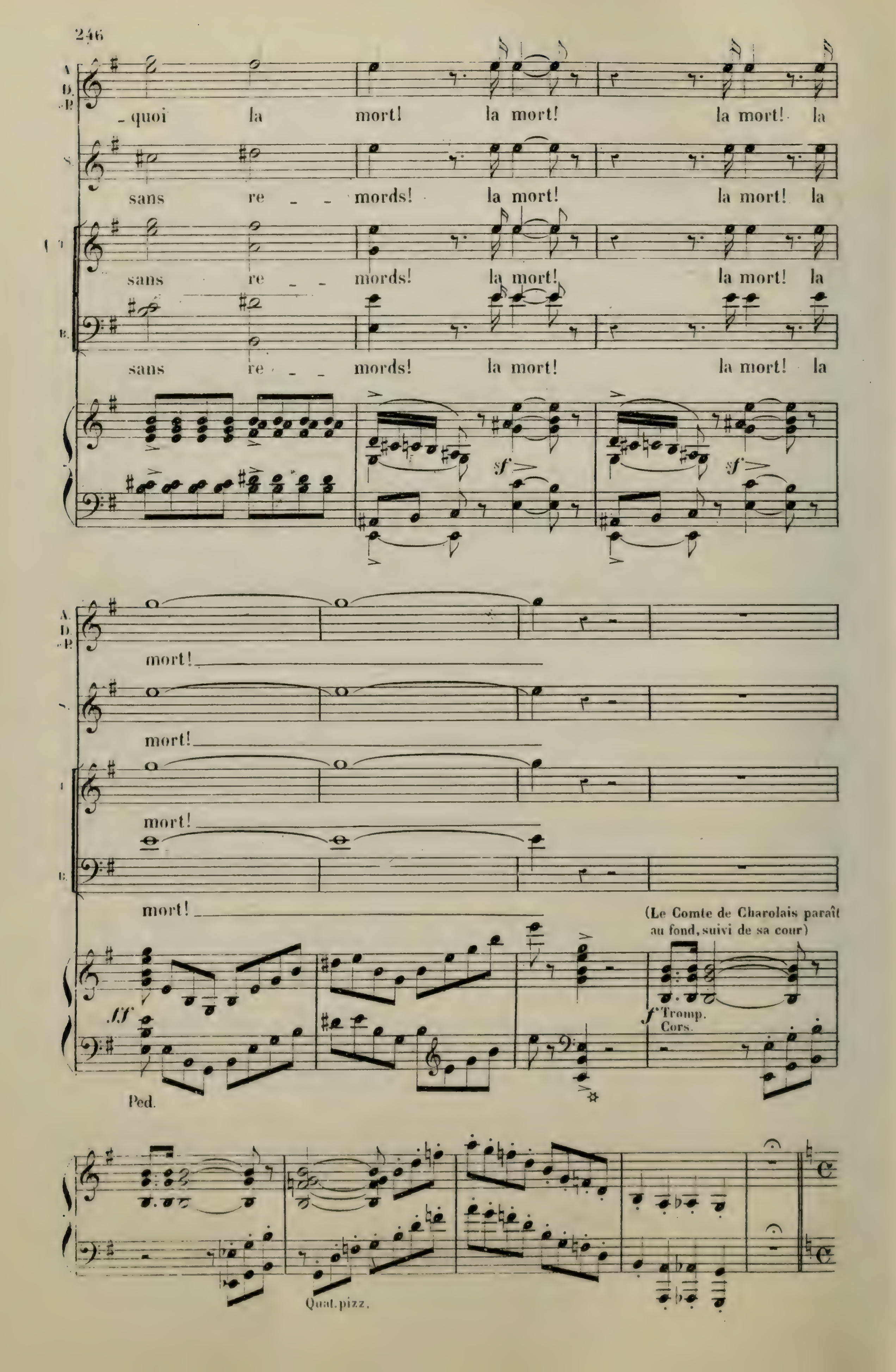

S.
lui!.. c'est lui!
Jean de Ni_
mf Harm.
Quat. pizz.
_ARLETTE, DIANE, LE PAGE.
Grand Dieu!
que dit - el _ _ le?
S.
_vel _ le! c'est lui!
J'étais
Ténors.
que dit - el _ _ le?
Basses.
que dit - el _ _ le?
S.
là! je l'ai vu! Sa_la _ din est tom_
Haut.
p
Tromb.

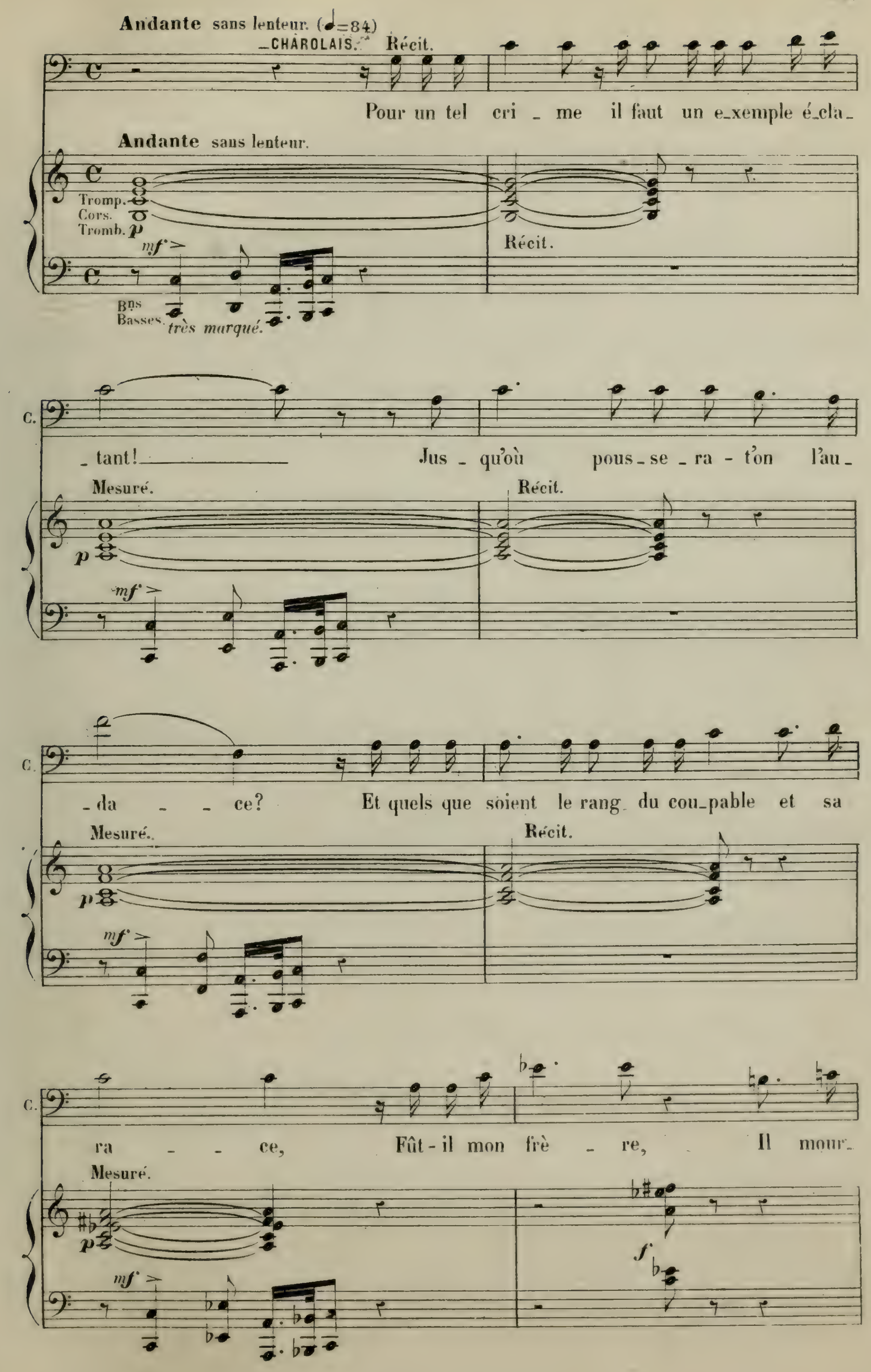

S.
_bé lour_de_ment sur les dal_ _les, je l'ai
_JEAN.
vu! _Tu sais donc que je me suis bat_tu
Cors.
Bns
Altos.
_SIMONE.
Je ne sais
J.
Lo_ya_le_ment a_vec ar_mes é_ga_ _les.
(à Jean)
rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la

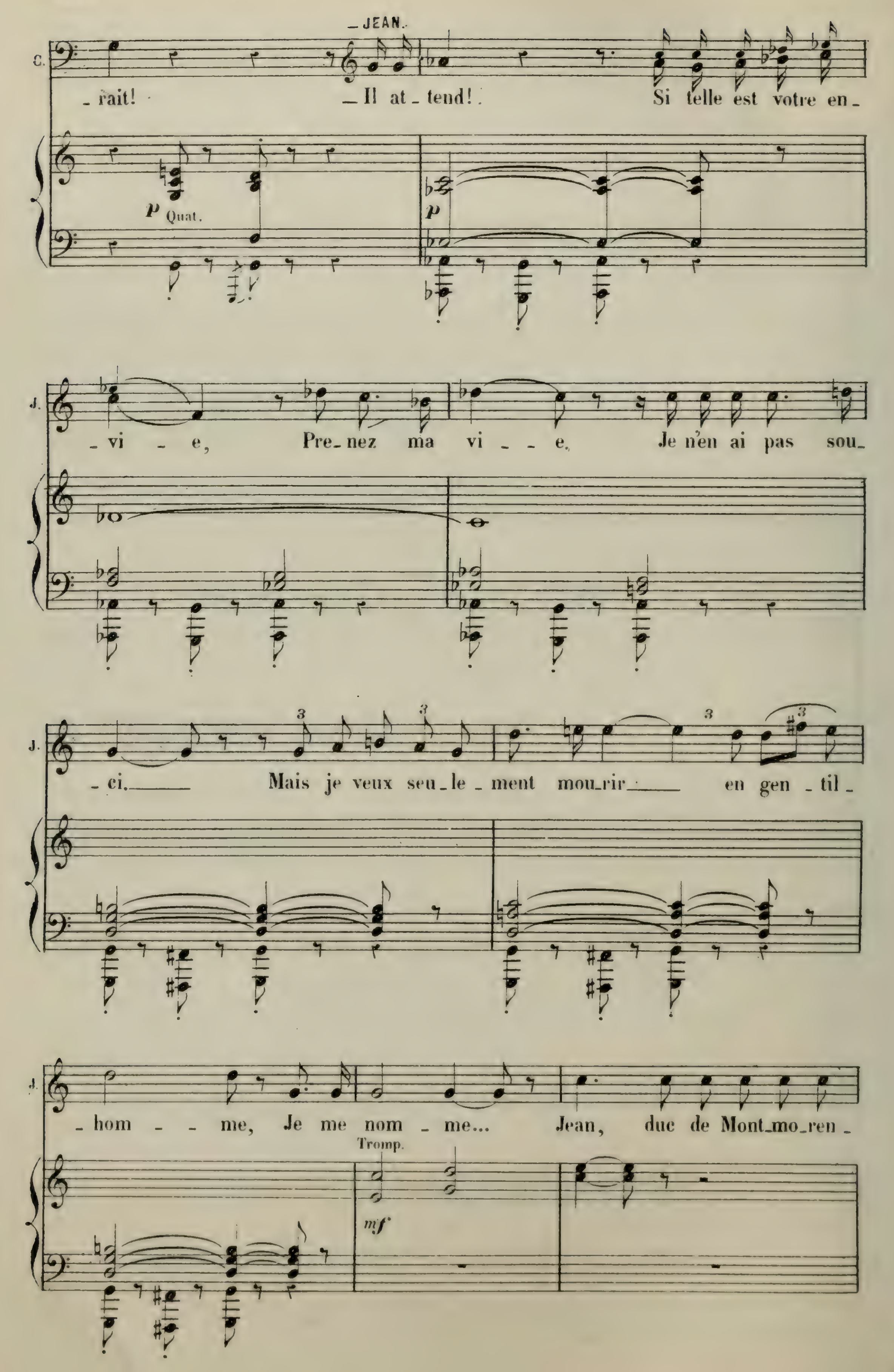

cre - - scén -
S.
mort! Ah! ma vengeance est promp - te, apprends ton sort, C'est l'in - fâ - me gi -
cre - - scen -
- - do. - - rall.
a Tempo.
S.
-bet, seigneur Jean, c'est la hon - - te! la hon - -
a Tempo.
- - do. - - suivez.
Ped.
-ARLETTE, DIANE, LE PAGE.
Eh quoi! la mort!
S.
-te!
Ténors.
A mort! à mort!
Basses.
A mort! à mort!

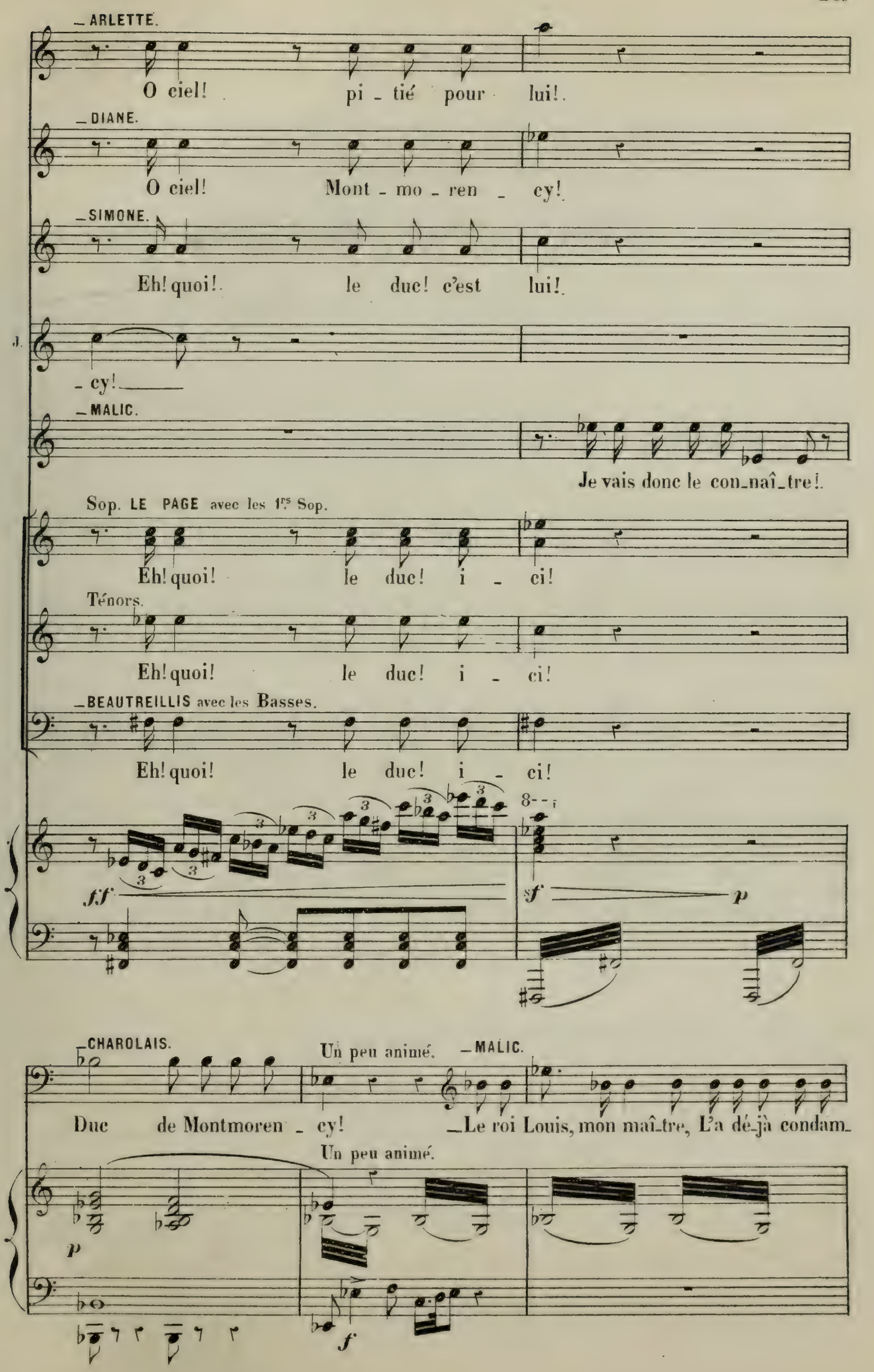

A.
D.
P.
Il ne peut ê tre cou - pa - ble!
eh quoi! __
S.
Il faut punir le cou - pa - ble!
à mort! __
T.
Il faut punir le cou - pa - ble!
à mort! __
B.
Il faut punir le cou - pa - ble!
à mort! __
sf
f
sf
A.
D.
le P.
la mort! __
In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble!
Veil-
S.
à mort! __
Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!
I-
T.
à mort! __
Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!
I-
B.
à mort! __
Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!
I-
sf
f
sf


A.
D.
1e P.
_ lons sur son sort! Il ne peut
S
_ ci de son sort Que l'on dé_
T.
_ ci de son sort Que l'on dé_
B.
_ ci de son sort Que l'on dé_
f
ê _ _ tre Ni lâ _ _ che ni traî _ tre. Ah! pour_
_ ci _ _ de, Jus _ ti _ _ ce ra _ pi _ de, Frap _ pez
_ ci _ _ de, Jus _ ti _ _ ce ra _ pi _ de, Frap _ pons
_ ci _ _ de, Jus _ ti _ _ ce ra _ pi _ de, Frap _ pons


A. D. P.
-quoi la mort! la mort! la mort! la
S.
sans re - - mords! la mort! la mort! la
T.
sans re - - mords! la mort! la mort! la
B.
sans re - - mords! la mort! la mort! la
sf
sf
A. D. P.
mort!
S.
mort!
T.
mort!
B.
mort!
(Le Comte de Charolais paraît au fond, suivi de sa cour)
ff
f Tromp. Cors.
Ped.
Quat. pizz.


Andante sans lenteur. (♩=84)
CHAROLAIS. Récit.
Pour un tel cri - me il faut un e-xemple é-cla-
Andante sans lenteur.
Tromp.
Cors.
Tromb.
Récit.
Bns
Basses. très marqué.
C.
-tant! Jus - qu'où pous-se-ra-t'on l'au-
Mesuré.
Récit.
-da - - ce? Et quels que soient le rang du cou-pable et sa
Mesuré.
Récit.
ra - - ce, Fût-il mon frè - re, Il mour-
Mesuré.


C.
_JEAN.
_rait! _Il at_tend!. Si telle est votre en_
p Quat.
p
J.
_vi _ e, Pre_nez ma vi _ _ e, Je n'en ai pas sou_
_ci. Mais je veux seu_le_ment mou_rir en gen_til_
_hom _ _ me, Je me nom _ me... Jean, duc de Mont_mo_ren_
Tromp.
mf


_ARLETTE.
O ciel! pi_tié pour lui!
_DIANE.
O ciel! Mont_mo_ren_cy!
_SIMONE.
Eh! quoi! le duc! c'est lui!
J.
_cy!
_MALIC.
Je vais donc le con_naî_tre!
Sop. LE PAGE avec les 1rs Sop.
Eh! quoi! le duc! i_ci!
Ténors.
Eh! quoi! le duc! i_ci!
_BEAUTREILLIS avec les Basses.
Eh! quoi! le duc! i_ci!
_CHAROLAIS.
Duc de Montmoren_cy!
Un peu animé.
_MALIC.
_Le roi Louis, mon maî_tre, L'a dé_jà condam_
Un peu animé.

(hésitant)

M. _né! — Pour... rébelli_

_CHAROLAIS. Condam_né? pour quel tort?

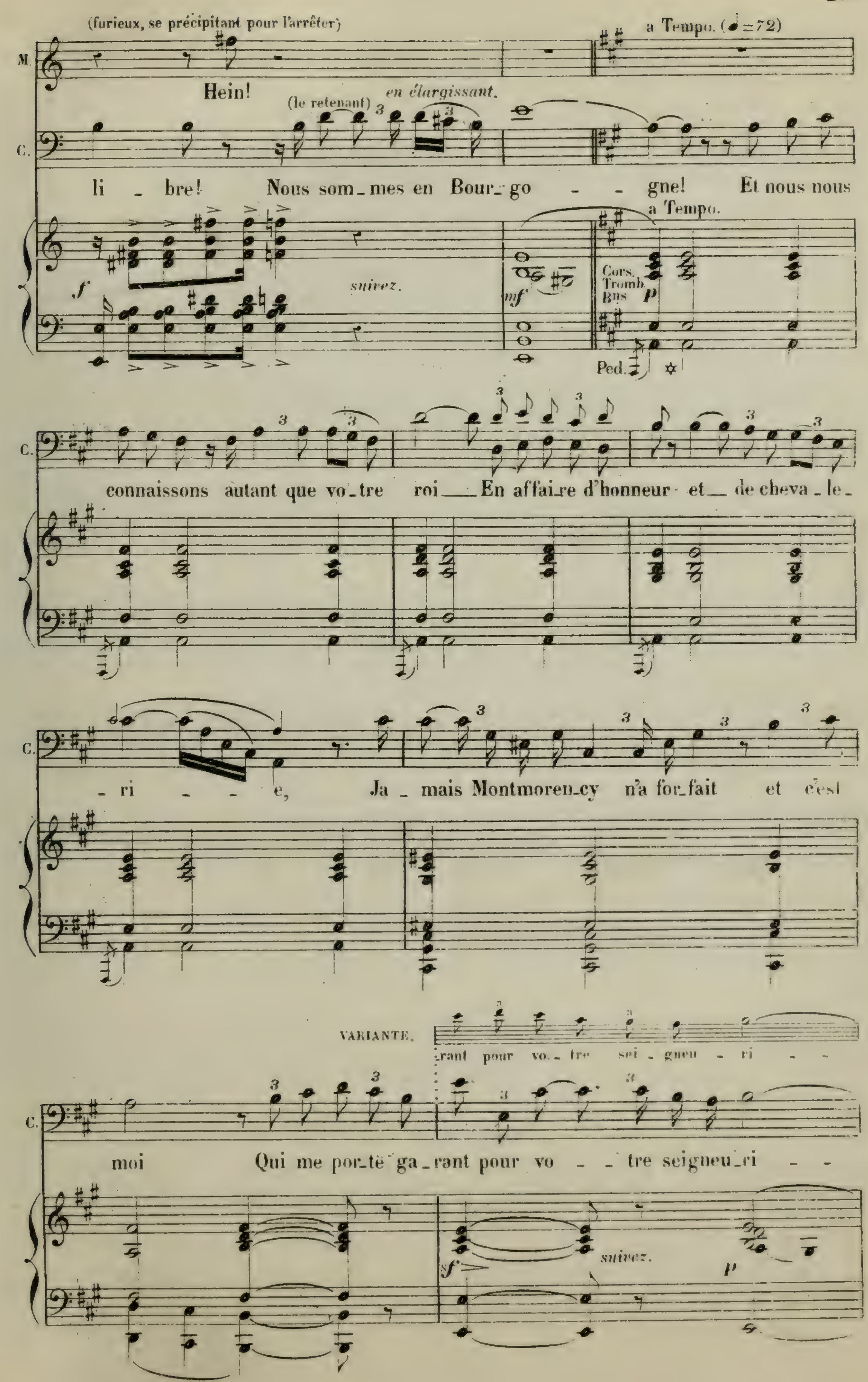
M. _on... à la pei_ne de mort! —

Cor. *p* Cl.

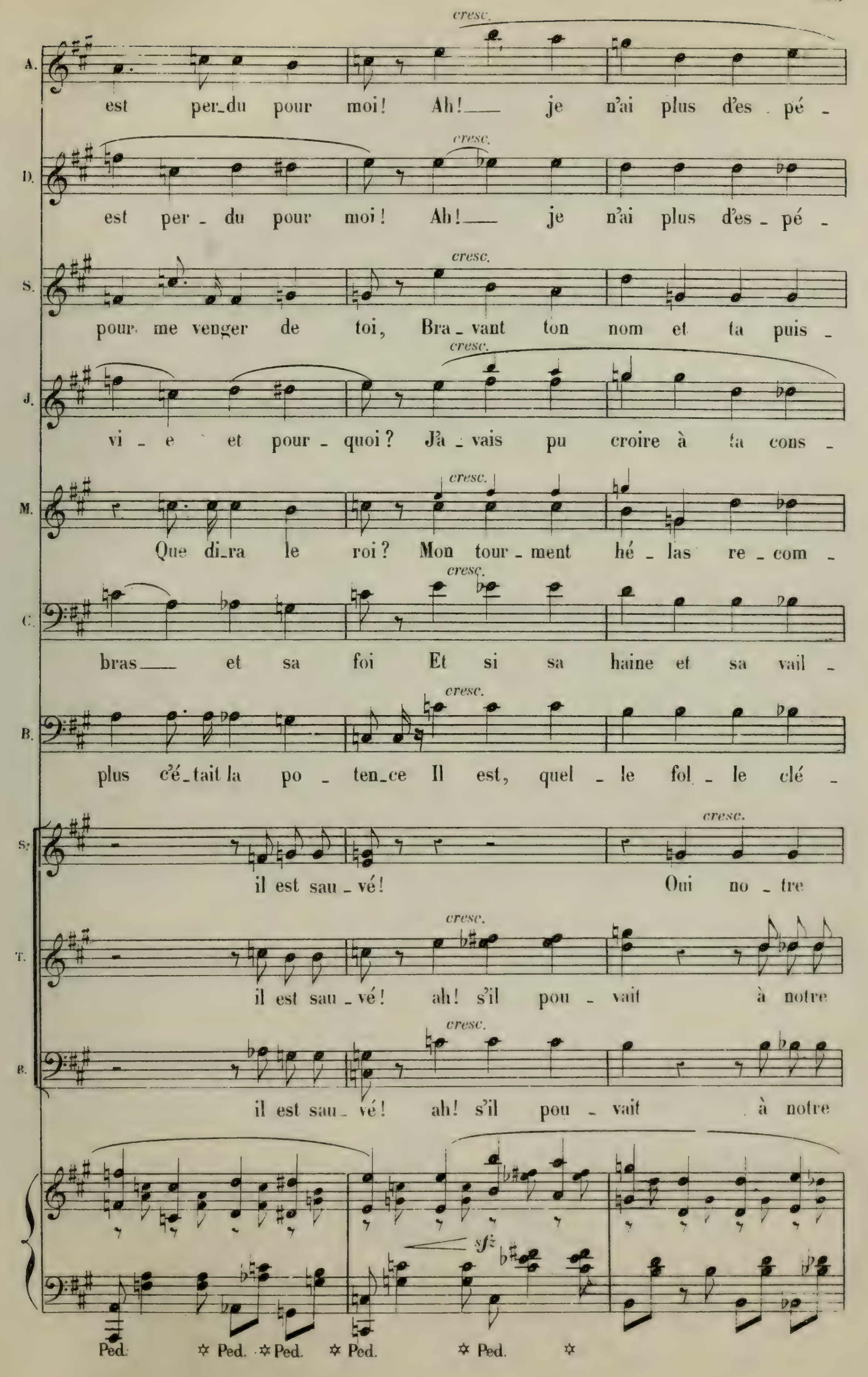
_CHAROLAIS. Je ne suis pas d'humeur — à fai_re la be_so _ gne Du roi

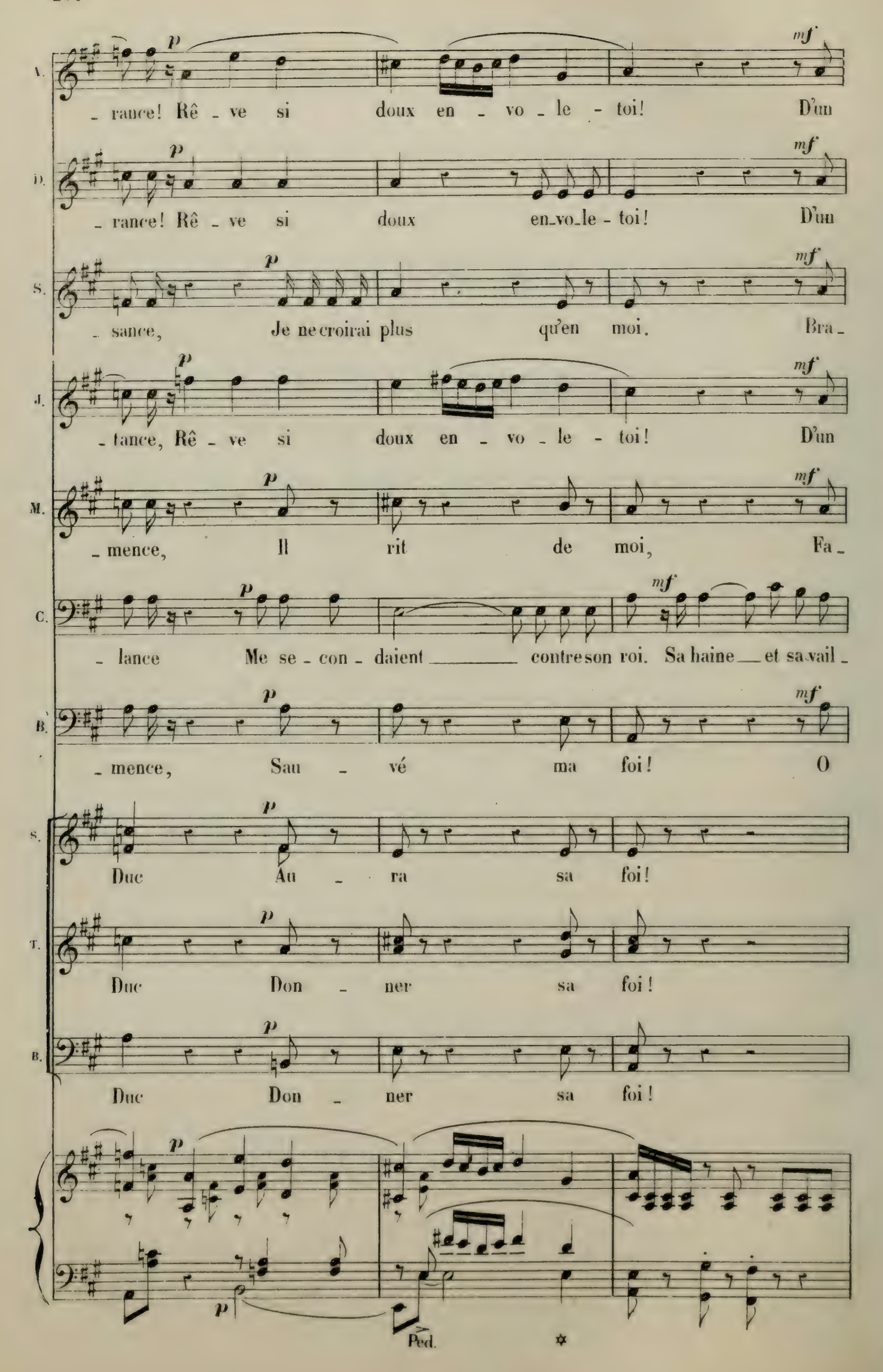
_MALIC. Com_ment?..

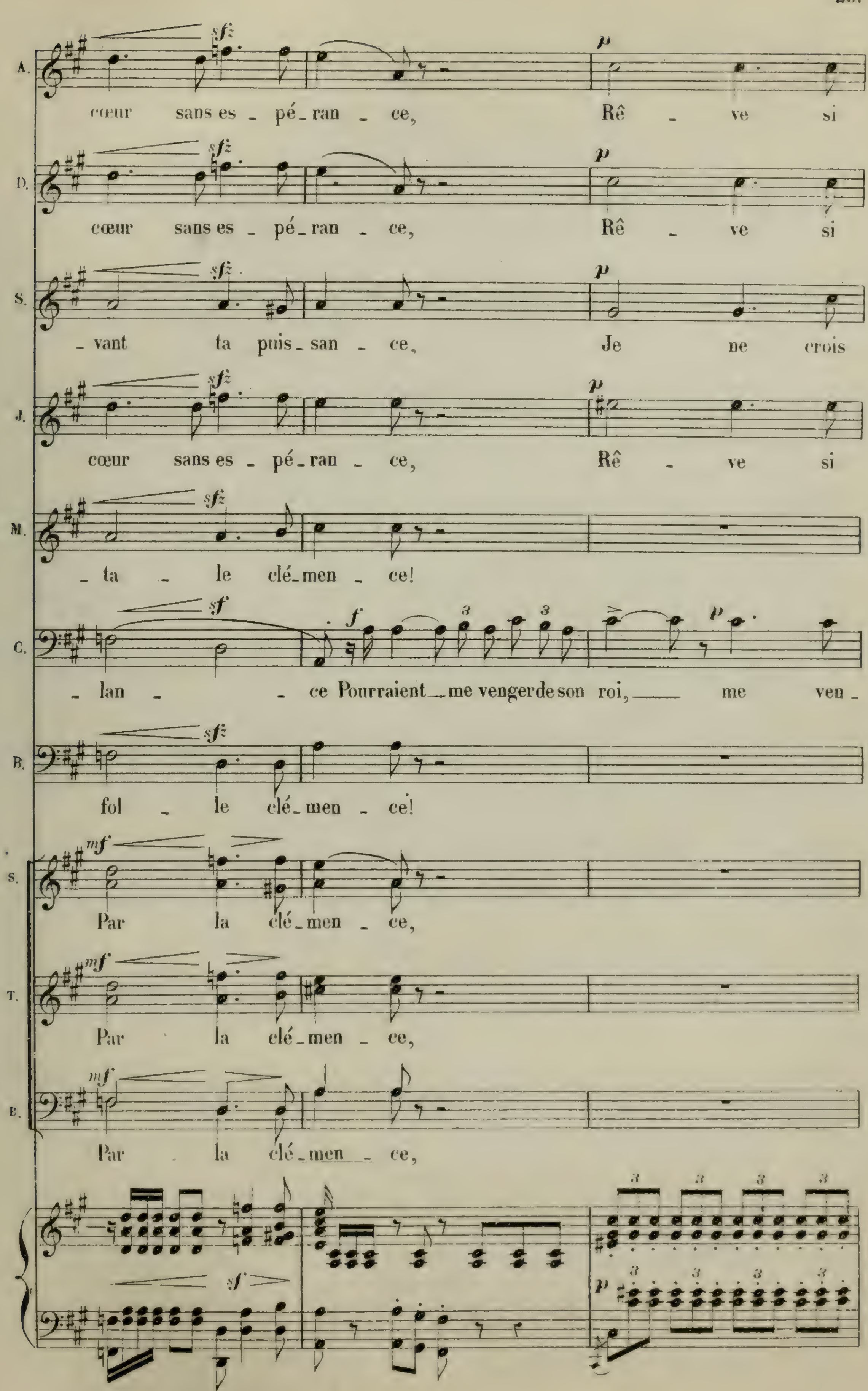
C. Louis. Largement. Duc de Mont_mo_ren_cy, Vous ê_tes

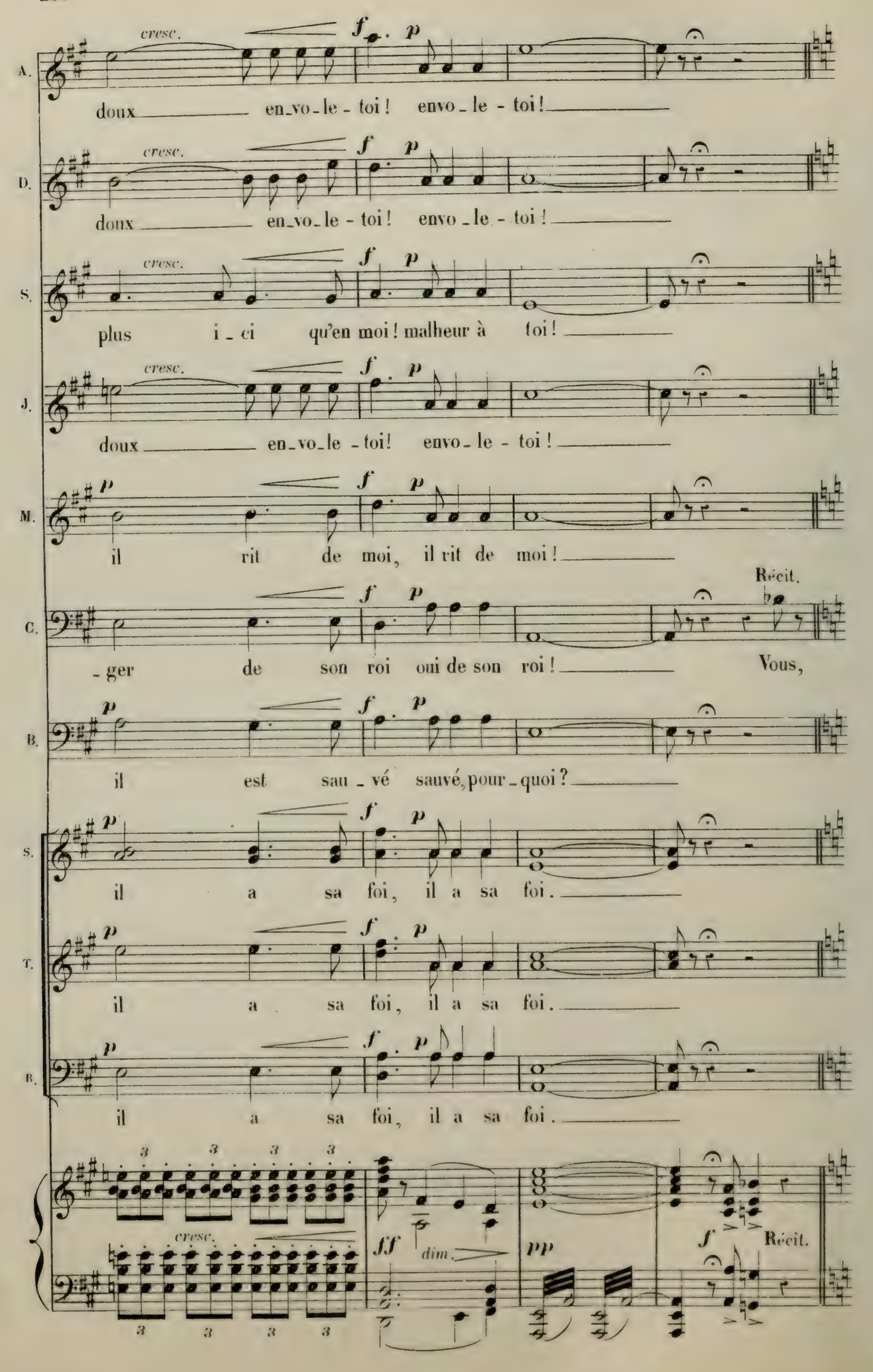

(furieux, se précipitant pour l'arrêter)
M.
Hein!
a Tempo. (♩=72)
(le retenant)
en élargissant.
C.
li - bre! Nous som-mes en Bour-go - - gne! Et nous nous
a Tempo.
f
suivez.
mf
Cors.
Tromb.
Bns
p
Ped.
connaissons autant que vo-tre roi En affai-re d'honneur et de cheva-le-
-ri - - e, Ja-mais Montmoren-cy n'a for-fait et c'est
VARIANTE.
-rant pour vo-tre sei-gneu-ri - -
moi Qui me por-te ga-rant pour vo - - tre seigneu-ri - -
sf
suivez.
p


ARLETTE.
Il est sau - vé par sa clé - men_ce. Hé_las! il
DIANE.
Il est sau - vé par sa clé - men_ce. Hé - las! il
SIMONE.
Il t'a sau - vé par sa clé - men_ce. Eh! bien
JEAN.
Hé - las! que me sert sa clé - men_ce? A moi la
MALIC.
Fol_le clé_men_ce!
C.
- e. S'il pou_vait par reconnais_san_ce Me donner son
BEAUT.
Un peu
Sop. LE PAGE avec les 1rs Sop.
Par sa clé_men_ce
Ténors.
Par sa clé_men_ce
Basses.
Par sa clé_men_ce
Ped. Ped. Ped. Ped


cresc.
A.
est per_du pour moi! Ah! je n'ai plus d'es - pé -
D.
est per - du pour moi! Ah! je n'ai plus d'es - pé -
S.
pour me venger de toi, Bra - vant ton nom et ta puis -
J.
vi - e et pour - quoi? J'a - vais pu croire à ta cons -
M.
Que di_ra le roi? Mon tour - ment hé - las re - com -
C.
bras et sa foi Et si sa haine et sa vail -
B.
plus c'é_tait la po - ten_ce Il est, quel - le fol - le clé -
S.
il est sau - vé! Oui no - tre
T.
il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre
B.
il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre
sfz
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲


A.
p
mf
_ rance! Rê _ ve si doux en _ vo _ le _ toi! D'un
D.
p
mf
_ rance! Rê _ ve si doux en_vo_le _ toi! D'un
S.
p
mf
_ sance, Je ne croirai plus qu'en moi. Bra_
J.
p
mf
_ tance, Rê _ ve si doux en _ vo _ le _ toi! D'un
M.
p
mf
_ mence, Il rit de moi, Fa_
C.
p
mf
_ lance Me se _ con _ daient contre son roi. Sa haine et sa vail_
B.
p
mf
_ mence, Sau _ vé ma foi! O
S.
p
Duc Au _ ra sa foi!
T.
p
Duc Don _ ner sa foi!
B.
p
Duc Don _ ner sa foi!
p
p
Ped.


A.
cœur sans es _ pé_ran _ ce, Rê _ ve si
D.
cœur sans es _ pé_ran _ ce, Rê _ ve si
S.
_ vant ta puis_ san _ ce, Je ne crois
J.
cœur sans es _ pé_ran _ ce, Rê _ ve si
M.
_ ta _ le clé_men _ ce!
C.
_ lan _ _ ce Pourraient _ me venger de son roi, me ven _
B.
fol _ le clé_men _ ce!
S.
Par la clé_men _ ce,
T.
Par la clé_men _ ce,
B.
Par la clé_men _ ce,


A.
cresc.
doux en_vo_le - toi! envo_le - toi!
D.
cresc.
doux en_vo_le - toi! envo_le - toi!
S.
cresc.
plus i_ci qu'en moi! malheur à toi!
J.
cresc.
doux en_vo_le - toi! envo_le - toi!
M.
il rit de moi, il rit de moi!
Récit.
C.
_ger de son roi oui de son roi! Vous,
B.
il est sau_vé sauvé, pour_quoi?
S.
il a sa foi, il a sa foi.
T.
il a sa foi, il a sa foi.
B.
il a sa foi, il a sa foi.
cresc.
dim.
Récit.

_JEAN. Récit.

Non!.. non... non, monseigneur!

C. Duc, vous res_te_rez à no_tre cour.

Fl. Cl.

Mesuré. (♩= 80)

C. Vous serez grand maître ou con_né_ta - - ble.

Mesuré.

Cors.

_JEAN. Récit.

Non, non...

Hautb.

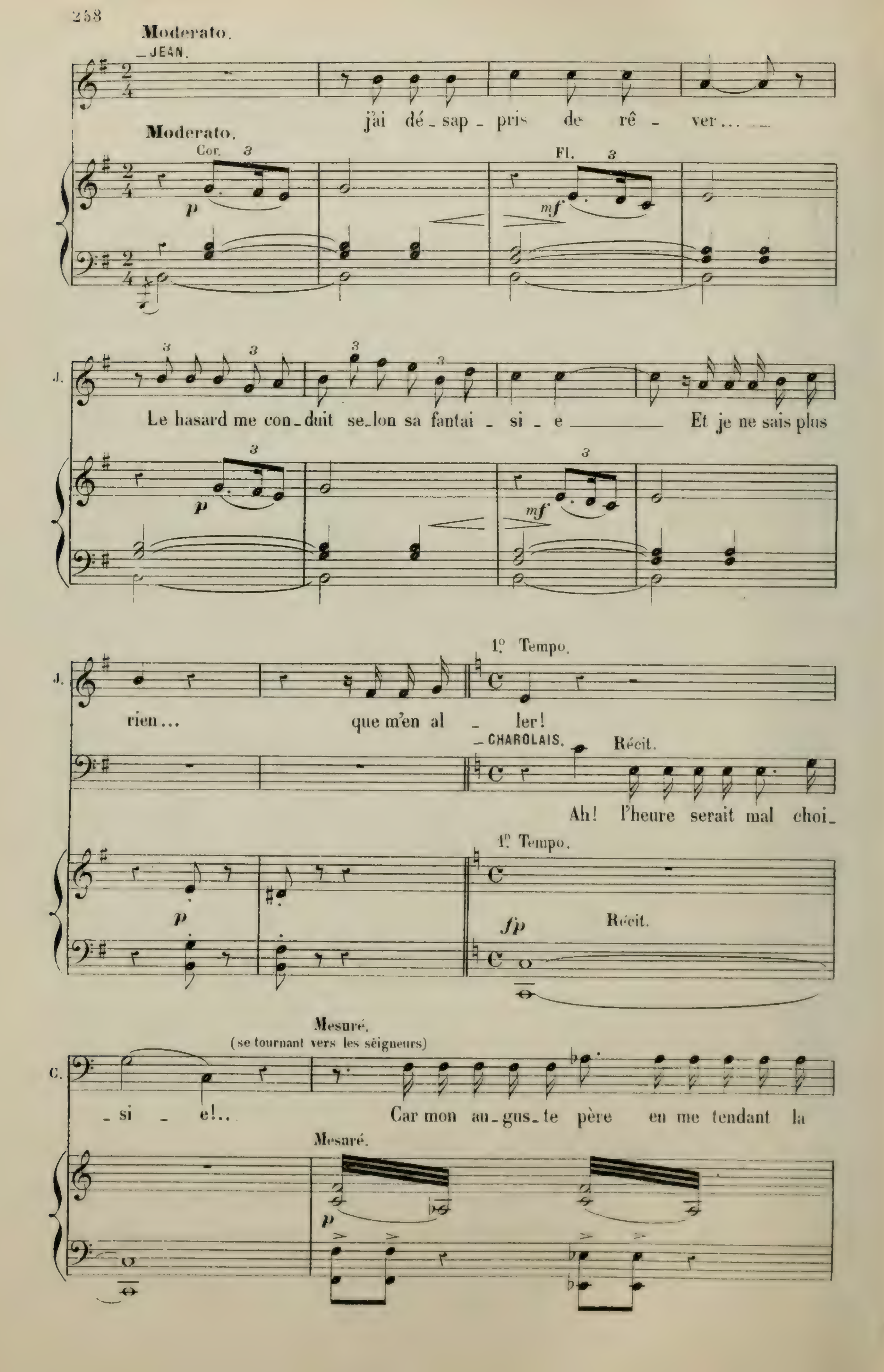
Bns Récit.

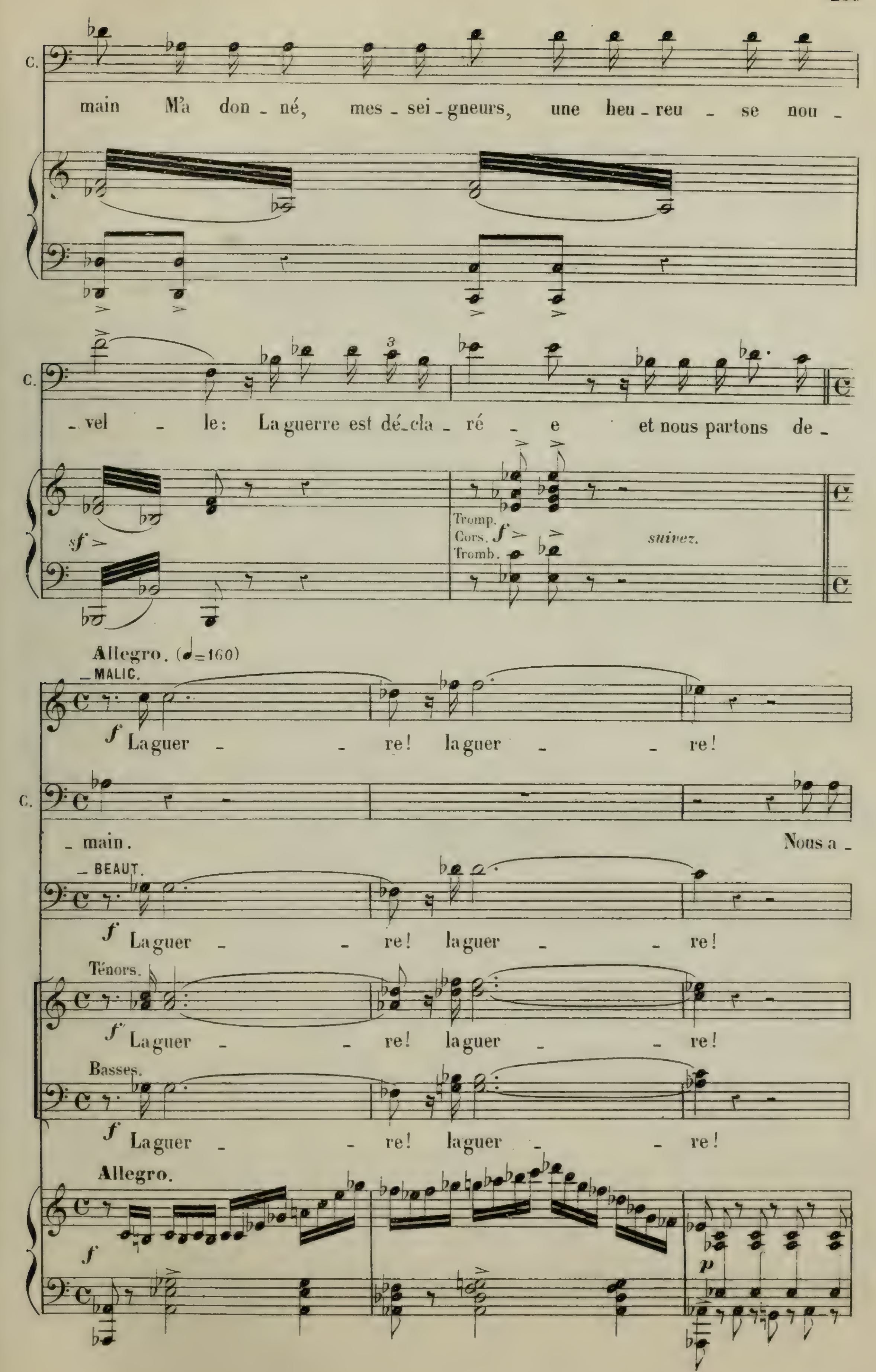
Mesuré.

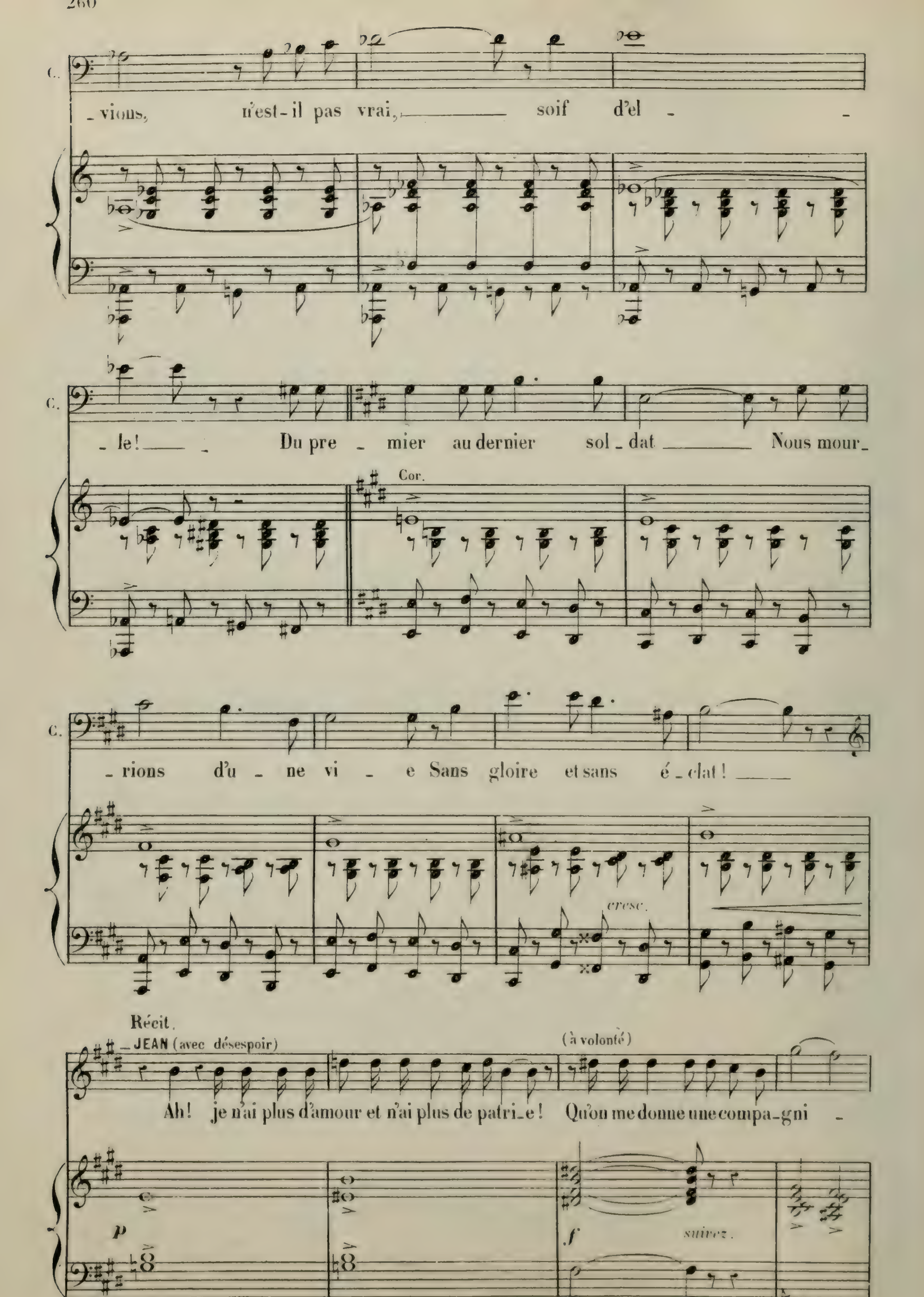
C. Quel ti - tre se_ra di - gne de vo_tre nom? Que rêvez-vous de grand et d'en_vi - a_ble?

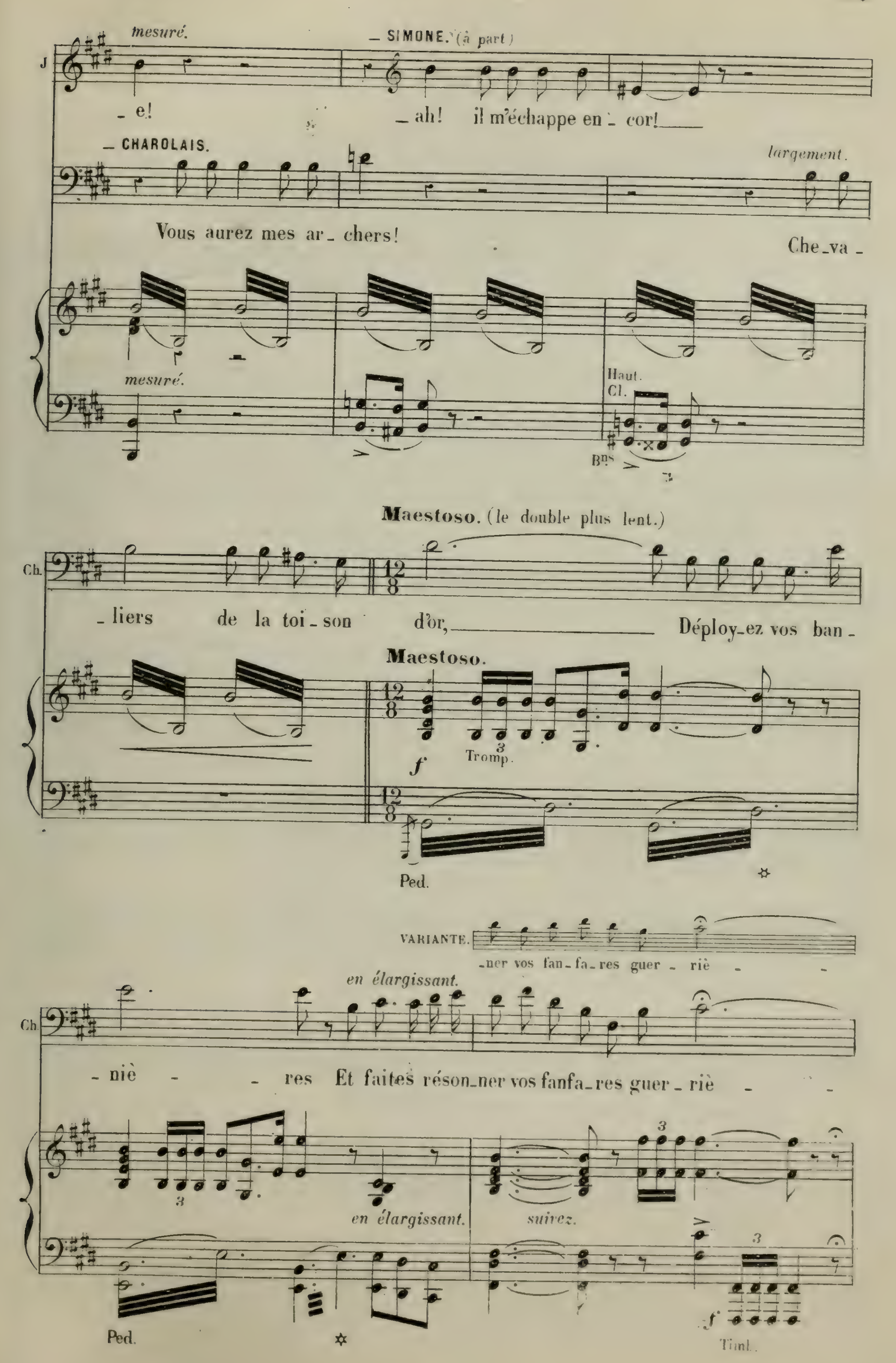
J. (tristement) Rien!.. rien!..

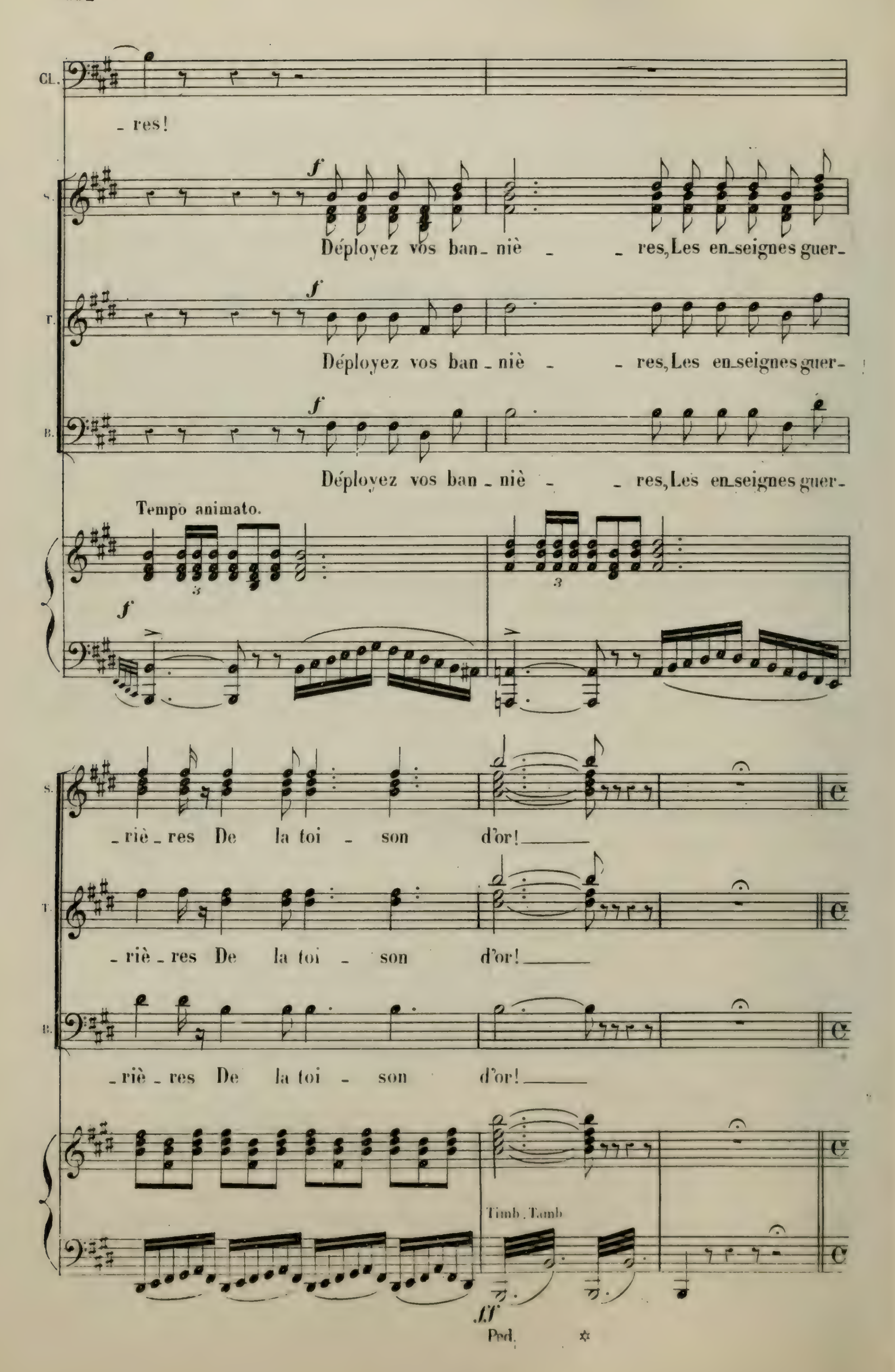
f *pp*

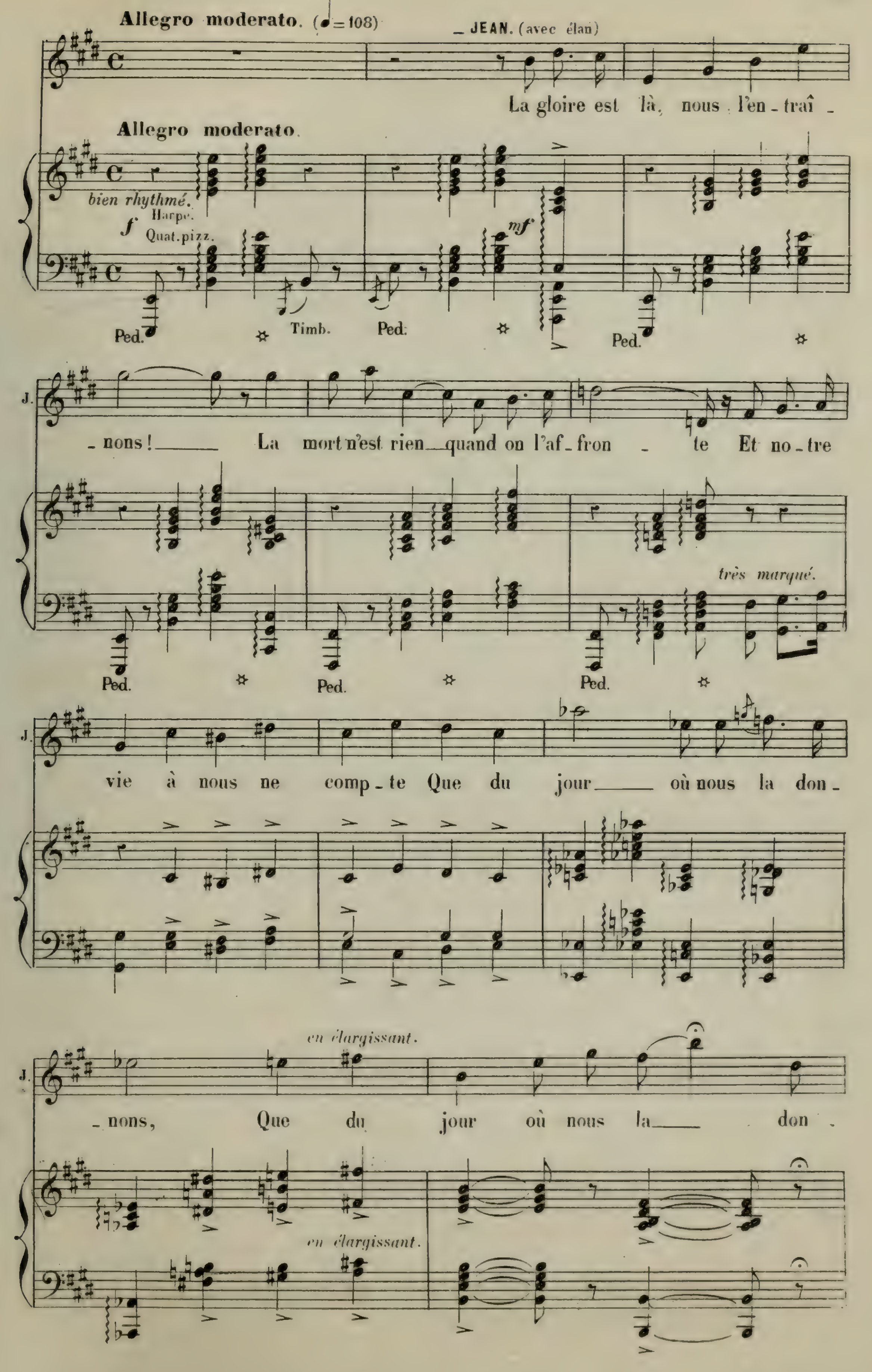

Moderato.
_JEAN.
j'ai dé_sap_pris de rê - ver... _
Moderato.
Cor.
Fl.
p
mf
Le hasard me con_duit se_lon sa fantai - si - e _ Et je ne sais plus
rien... que m'en al - ler!
1º Tempo.
_CHAROLAIS.
Récit.
Ah! l'heure serait mal choi_
fp
Mesuré.
(se tournant vers les seigneurs)
_si - e!..
Car mon au_gus_te père en me tendant la

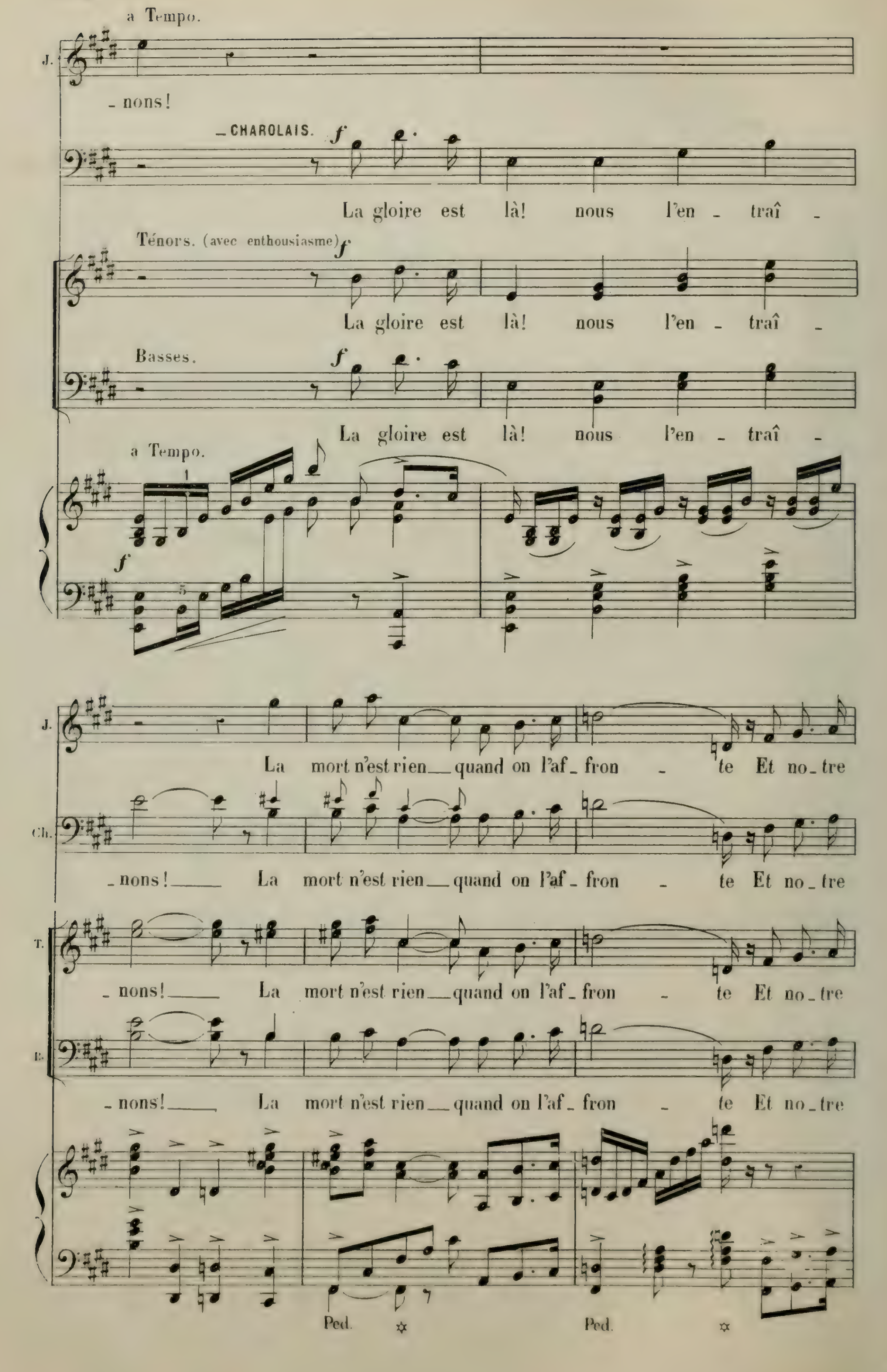

C.
main M'a don _ né, mes _ sei _ gneurs, une heu _ reu _ se nou _
_ vel _ le: La guerre est dé _ cla _ ré _ e et nous partons de _
Tromp.
Cors.
Tromb.
suivez.
Allegro. (♩=160)
_ MALIC.
La guer _ _ re! la guer _ _ re!
_ main. Nous a _
_ BEAUT.
La guer _ _ re! la guer _ _ re!
Ténors.
La guer _ _ re! la guer _ _ re!
Basses.
La guer _ _ re! la guer _ _ re!
Allegro.


C.
_vions, n'est-il pas vrai, soif d'el -
-le! Du pre - mier au dernier sol - dat Nous mour-
Cor.
_rions d'u - ne vi - e Sans gloire et sans é - clat!
cresc.
Récit.
_JEAN (avec désespoir)
(à volonté)
Ah! je n'ai plus d'amour et n'ai plus de patri_e! Qu'on me donne une compa-gni -
p
f
suivez.


mesuré.
– SIMONE. (à part)
– e!
– ah! il m'échappe en – cor!
– CHAROLAIS.
largement.
Vous aurez mes ar – chers!
Che – va –
mesuré.
Haut.
Cl.
Bns
Maestoso. (le double plus lent.)
Ch.
– liers de la toi – son d'or,
Déploy – ez vos ban –
Maestoso.
Tromp.
Ped.
VARIANTE.
– ner vos fan – fa – res guer – riè – –
en élargissant.
Ch.
– niè – – res Et faites réson – ner vos fanfa – res guer – riè – –
en élargissant.
suivez.
Ped.
Timb.


Cl.
-res!
S.
Déployez vos ban-niè - -res, Les en-seignes guer-
T.
Déployez vos ban-niè - -res, Les en-seignes guer-
B.
Déployez vos ban-niè - -res, Les en-seignes guer-
Tempo animato.
-riè-res De la toi - son d'or!
-riè-res De la toi - son d'or!
-riè-res De la toi - son d'or!
Timb. Tamb.
Ped.


Allegro moderato. (♩= 108)
_ JEAN. (avec élan)
La gloire est là, nous l'en_traî_
Allegro moderato.
bien rhythmé.
f
Harpe.
Quat.pizz.
mf
Timb.
Ped.
_nons! La mort n'est rien quand on l'af_fron _ te Et no_tre
très marqué.
vie à nous ne comp_te Que du jour où nous la don_
en élargissant.
nons, Que du jour où nous la don


a Tempo.
J.
-nons!
-CHAROLAIS.
La gloire est là! nous l'en - traî -
Ténors. (avec enthousiasme)
La gloire est là! nous l'en - traî -
Basses.
La gloire est là! nous l'en - traî -
a Tempo.
J.
La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre
Ch.
-nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre
T.
-nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre
B.
-nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre
Ped.
Ped.


J.
vie à nous ne comp - te Que du
Ch.
vie à nous ne comp - te Que du
T.
vie à nous ne comp - te Que du
B.
vie à nous ne comp - te Que du
En élargissant.
J.
jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -
Ch.
jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -
T.
jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -
B.
jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -
En élargissant.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

a Tempo animato.

_ DIANE.

_ SIMONE.

J.

_ nons! Mar _ chons d'une â _ me

_ MALICORNE.

Ah! vrai_ment c'est la

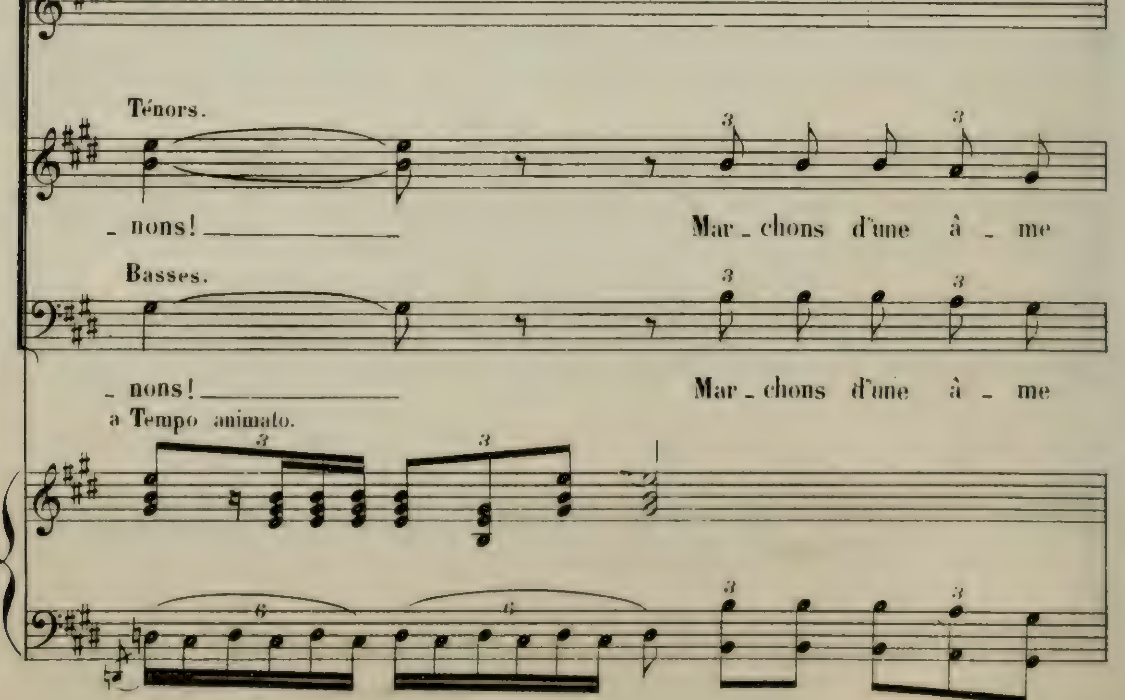
Ch.

_ nons! Mar _ chons d'une â _ me

_ BEAUTREILLIS.

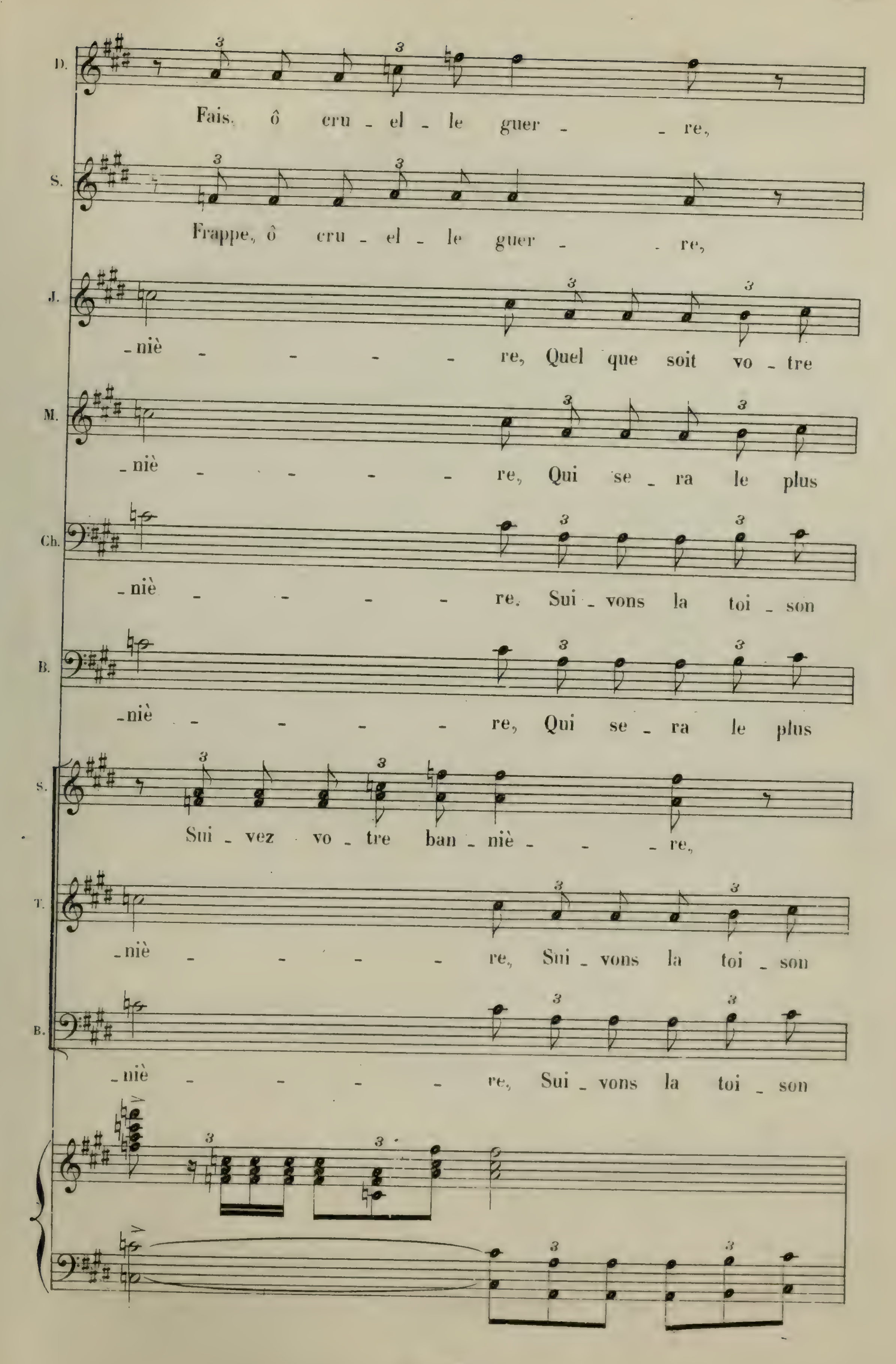
Ah! vrai_ment c'est la

Sop. LE PAGE avec les 1res Sop.




D.
Lui, sous notre bannière!
S.
Il va sous leur bannière!
J.
fière Et méprisons la
M.
guerre! Bien cruel est le
Ch.
fière Et méprisons la
B.
guerre Bien cruel est le
S.
Marchez d'une âme fière!
T.
fière Et méprisons la
B.
fière Et méprisons la


D.
Dieu! quel se _ ra son sort?
S.
Pour af _ fron _ ter la mort!
J.
mort! Je suis vo _ tre ban _
M.
sort! Ils dé _ ploient la ban _
Ch.
mort! Sui _ vons no _ tre ban _
B.
sort. Ils dé _ ploient la ban _
S.
Et mé _ pri _ sez la mort!
T.
mort! Sui _ vons no _ tre ban _
B.
mort! Sui _ vons no _ tre ban _


D.
Fais, ô cru - el - le guer - - re,
S.
Frappe, ô cru - el - le guer - - re,
J.
-niè - - - - re, Quel que soit vo - tre
M.
-niè - - - - re, Qui se - ra le plus
Ch.
-niè - - - - re. Sui - vons la toi - son
B.
-niè - - - - re, Qui se - ra le plus
S.
Sui - vez vo - tre ban - niè - - - re,
T.
-niè - - - - re, Sui - vons la toi - son
B.
-niè - - - - re, Sui - vons la toi - son

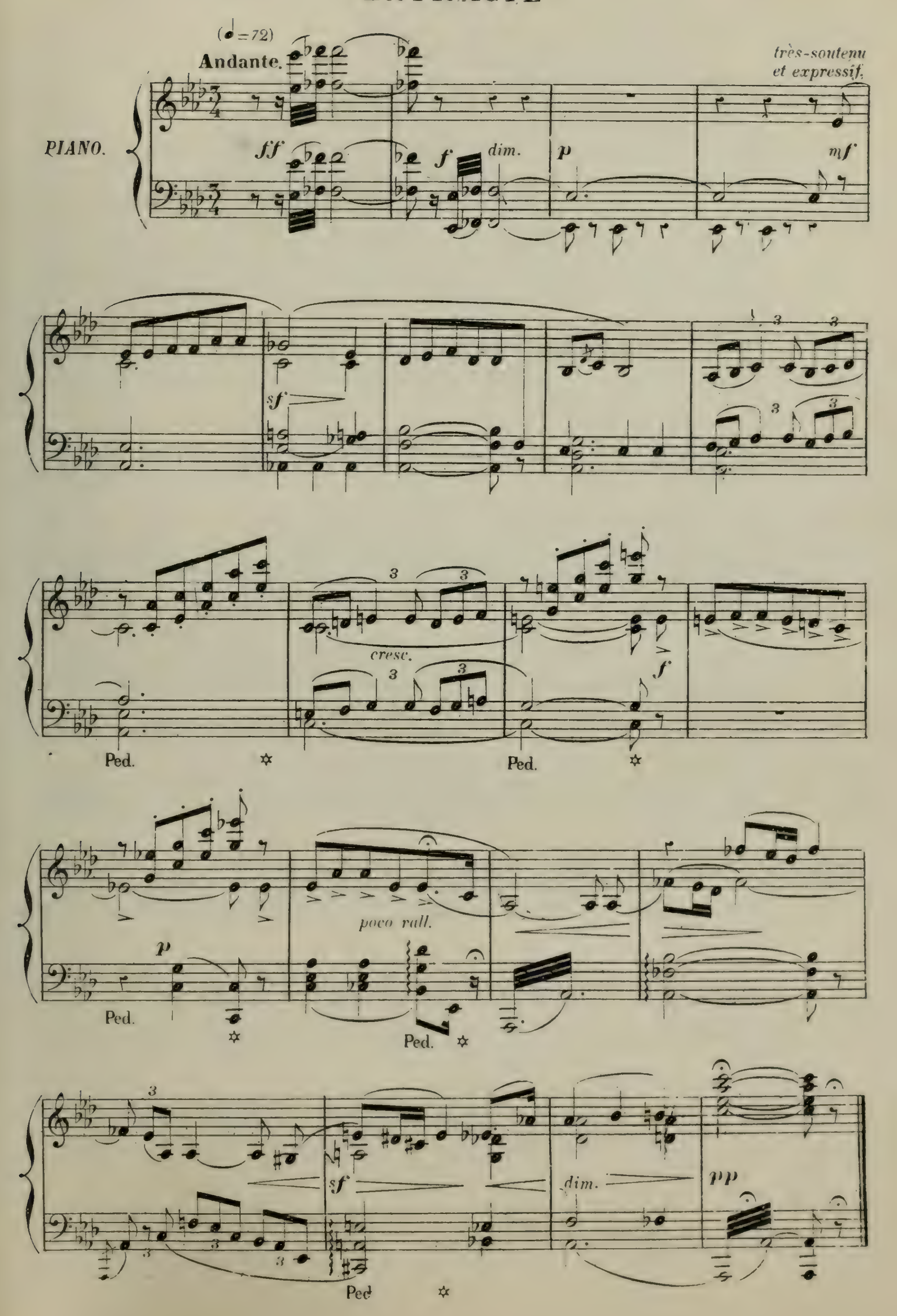

D.
Qu'il ramè - - ne la paix à mon
S.
L'en - - nemi par qui sai - - gne mon
J.
sort, Je défends votre honneur, No_tre duc et sei_
M.
fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei_
Ch.
d'or, Défendons notre honneur, No_tre duc et sei_
B.
fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei_
S.
Dé - - fendez vo - tre duc et sei_
T.
d'or, Défendons notre honneur, No_tre duc et sei_
B.
d'or, Défendons notre honneur, No_tre duc et sei_



_ARLETTE.
En élargissant.
Simone enmène-moi!
Hé_las!
je l'aime en_
D.
cœur!
Je l'ai_ _me en.
S.
cœur!
La guer_ _ _re! La
J.
_gneur!
En guer_ _ _re! En
M.
_gneur!
En guer_ _ _re! En
Ch.
_gneur!
La guer_ _ _re! La
B.
_gneur!
La guer_ _ _re! La
S.
_gneur!
En guer_ _ _re! En
T.
_gneur!
En guer_ _ _re! En
B.
_gneur!
En guer_ _ _re! En
En élargissant.
Ped.


A.
_co _ _re!
D.
_co _ _re!
S.
guer _ _re!
J.
M.
guer _ _re!
Ch.
B.
guer _ _re!
guer _ _re!
T.
guer _ _re!
B.
guer _ _
a Tempo.
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Fin du 2e Acte.

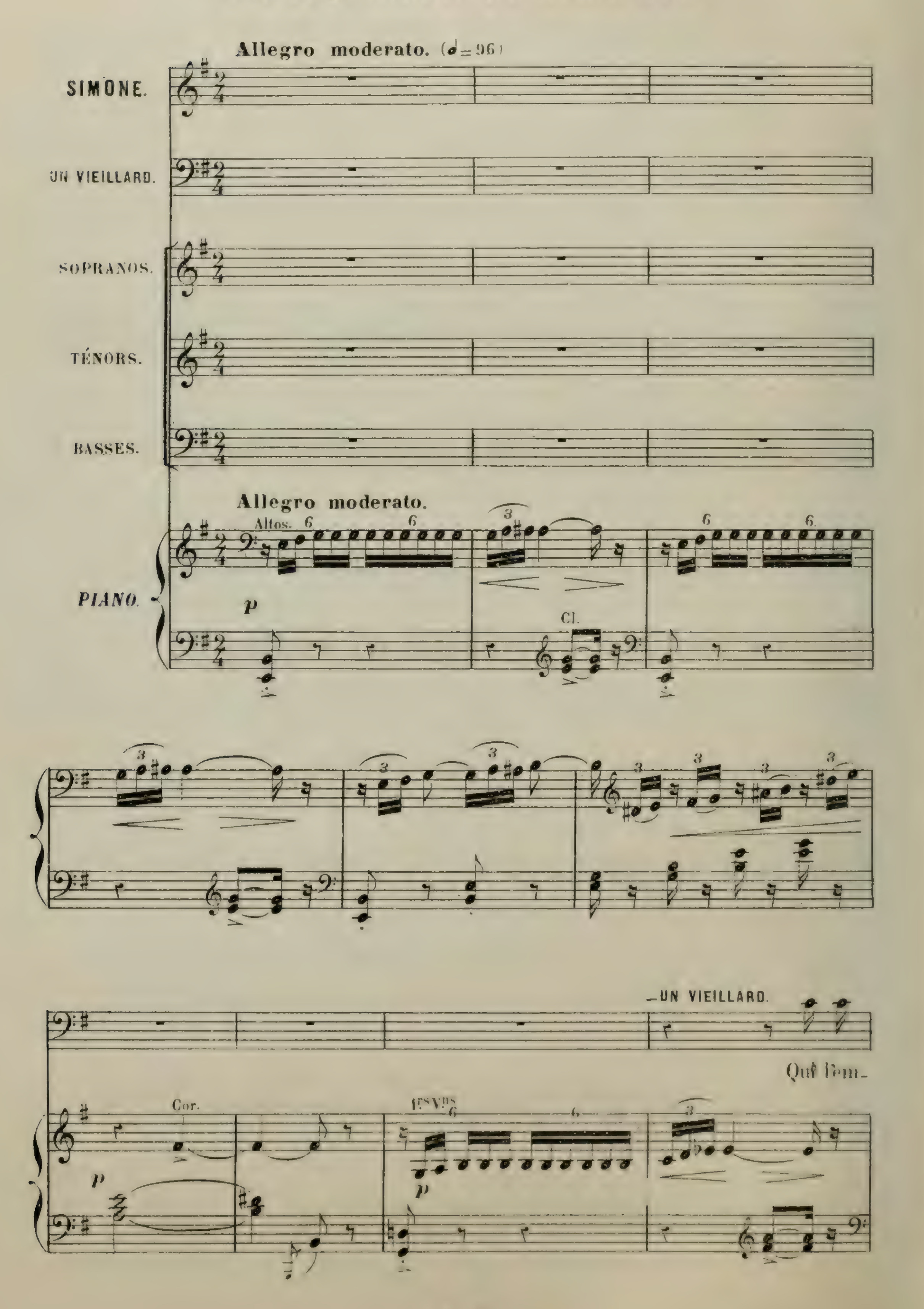
ENTR'ACTE

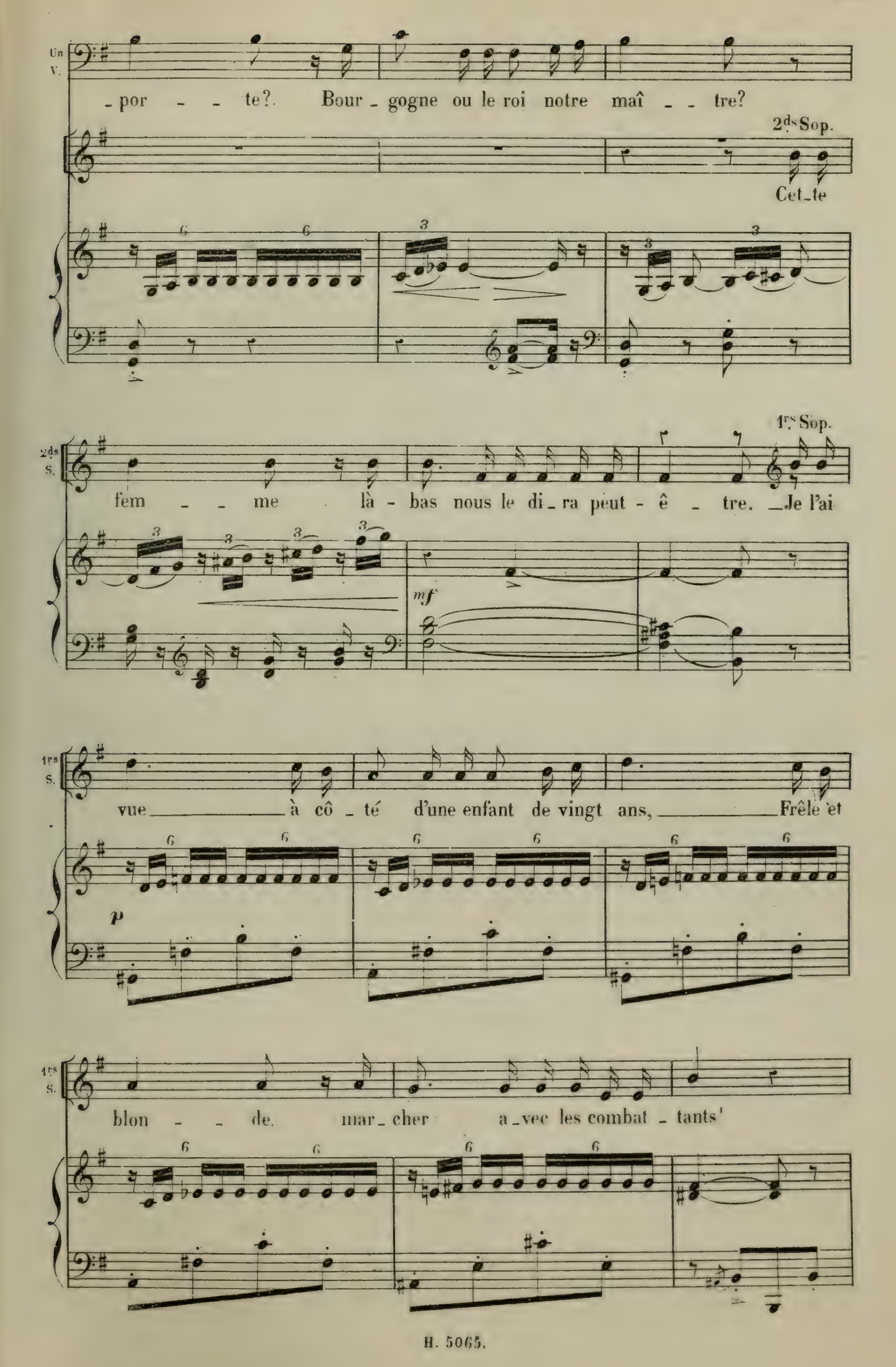

(♩= 72)
Andante.
très-soutenu et expressif.
PIANO.
ff
f
dim.
p
mf
sf
cresc.
f
Ped.
p
poco rall.
sf
dim.
pp

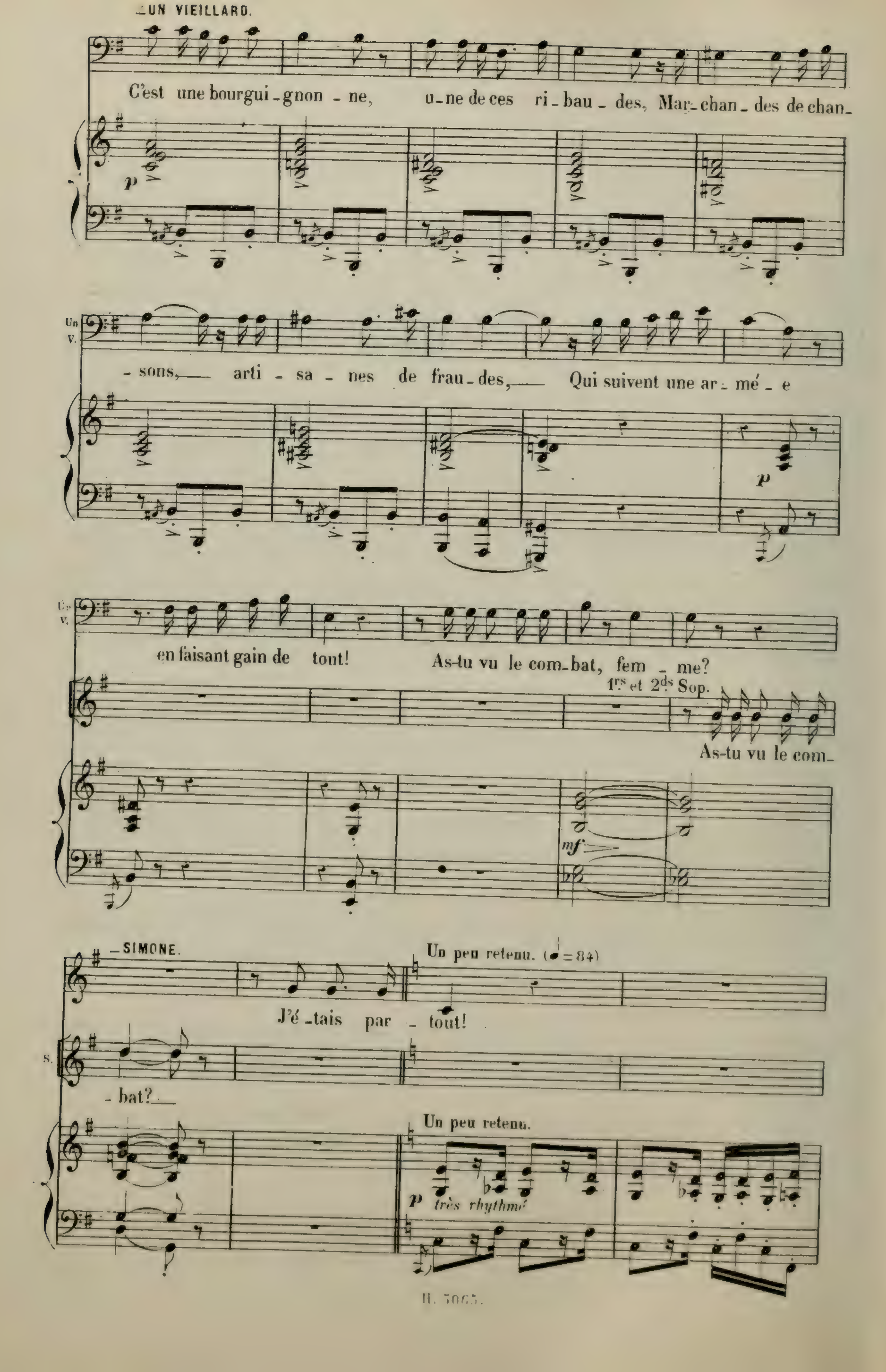
 Un paysage abrupt, coupé d'arbres et de rochers. On aperçoit dans le lointain le château de Montlhéry

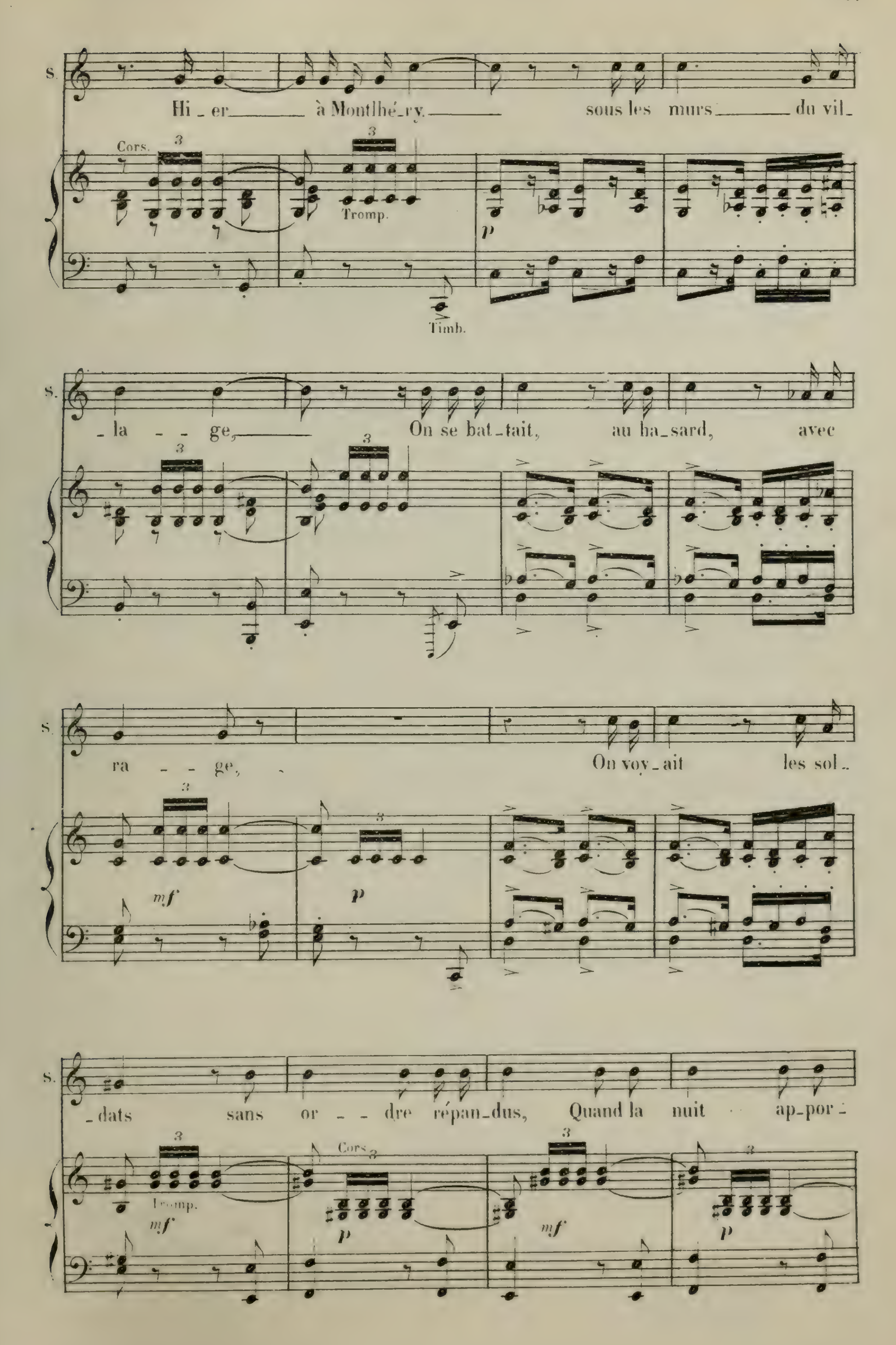
N° 15.

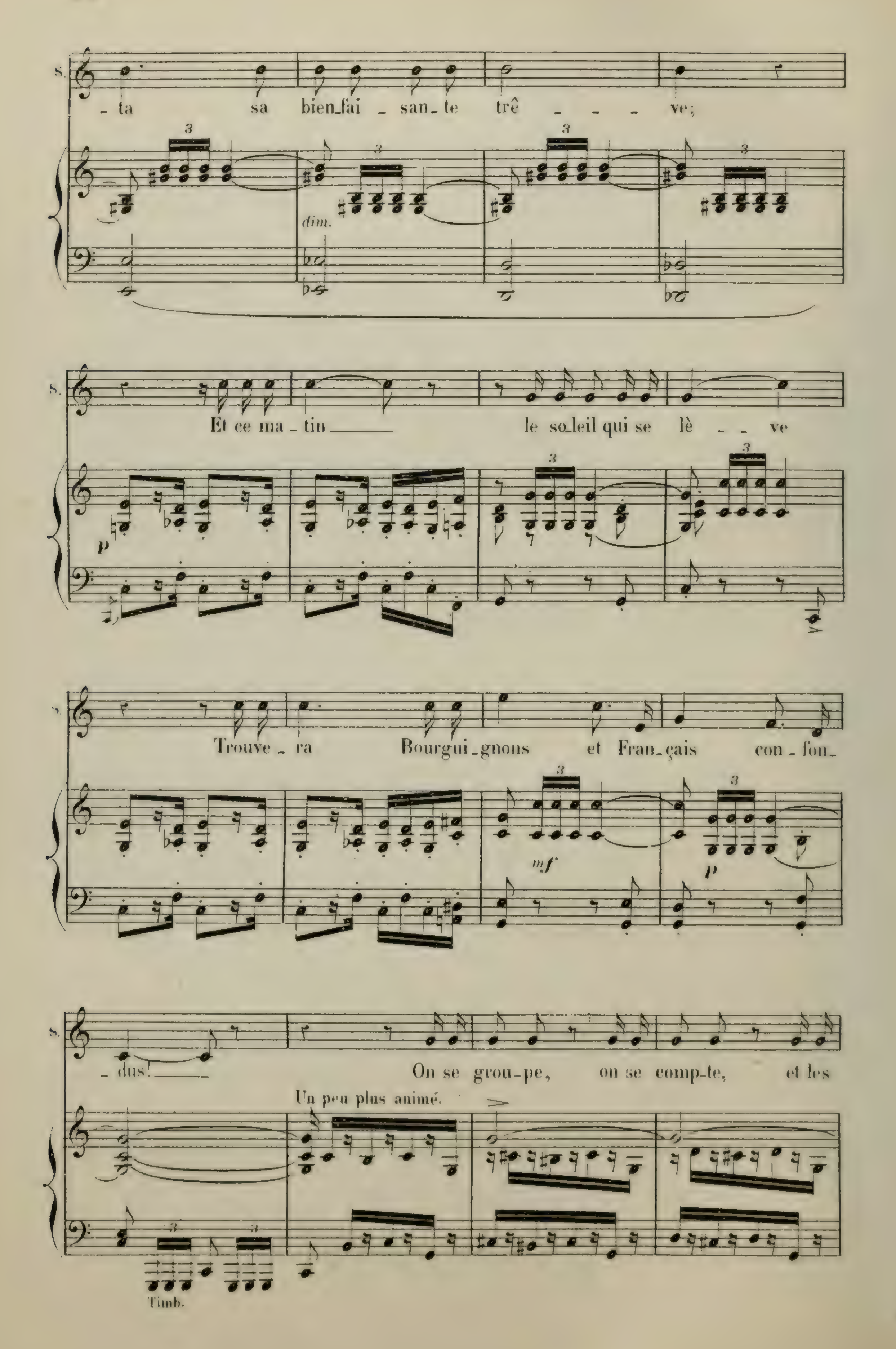
SCÈNE, CHŒUR ET STROPHES

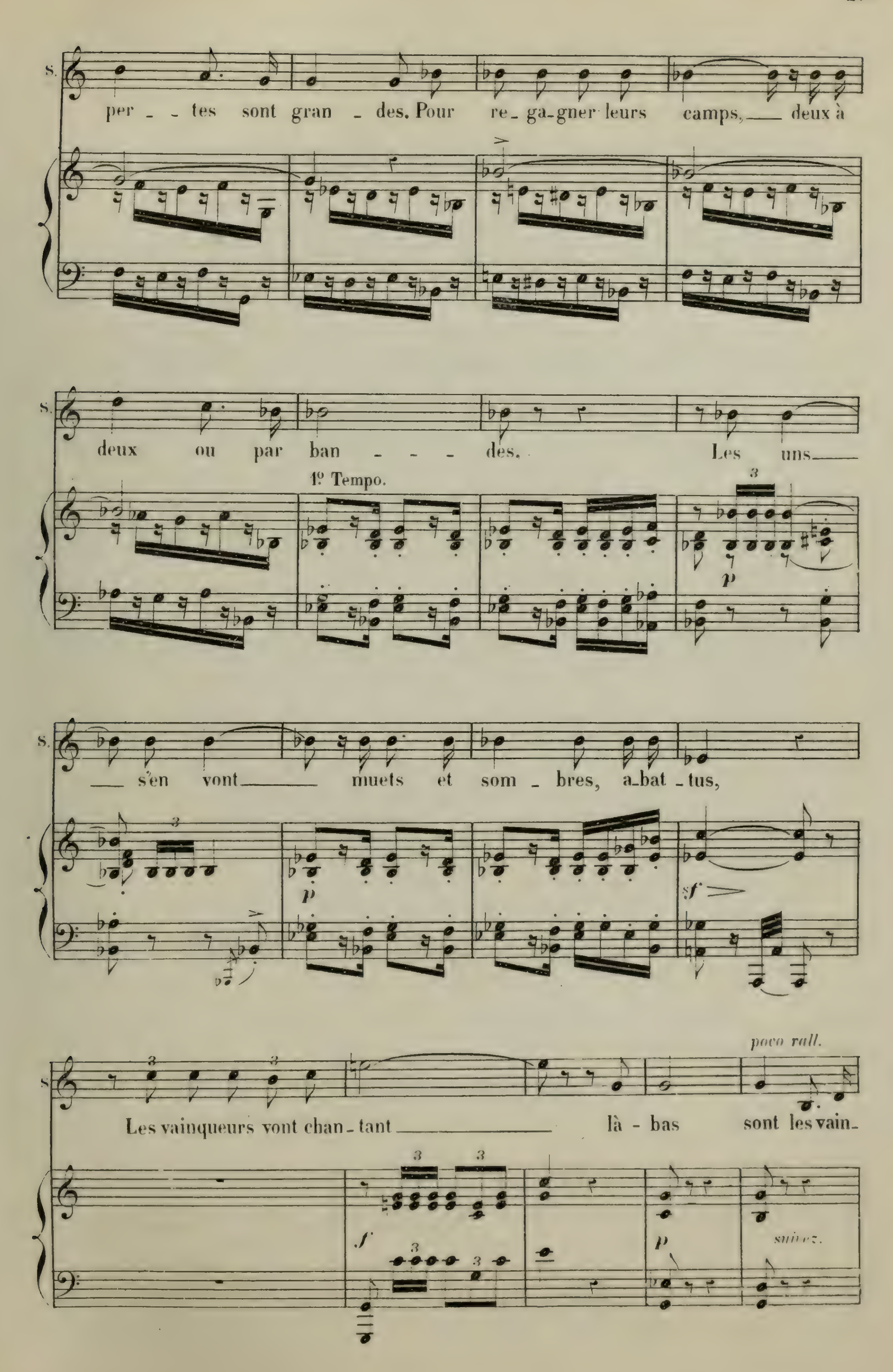



Un V.
_por _ _ te?. Bour_gogne ou le roi notre maî _ _ tre?
2ds Sop.
Cet_te
2ds S.
fem _ _ me là _ bas nous le di_ra peut _ ê _ tre. _Je l'ai
1rs Sop.
mf
1rs S.
vue à cô_té d'une enfant de vingt ans, Frêle et
p
1rs S.
blon _ _ de. mar_cher a_vec les combat _ tants'

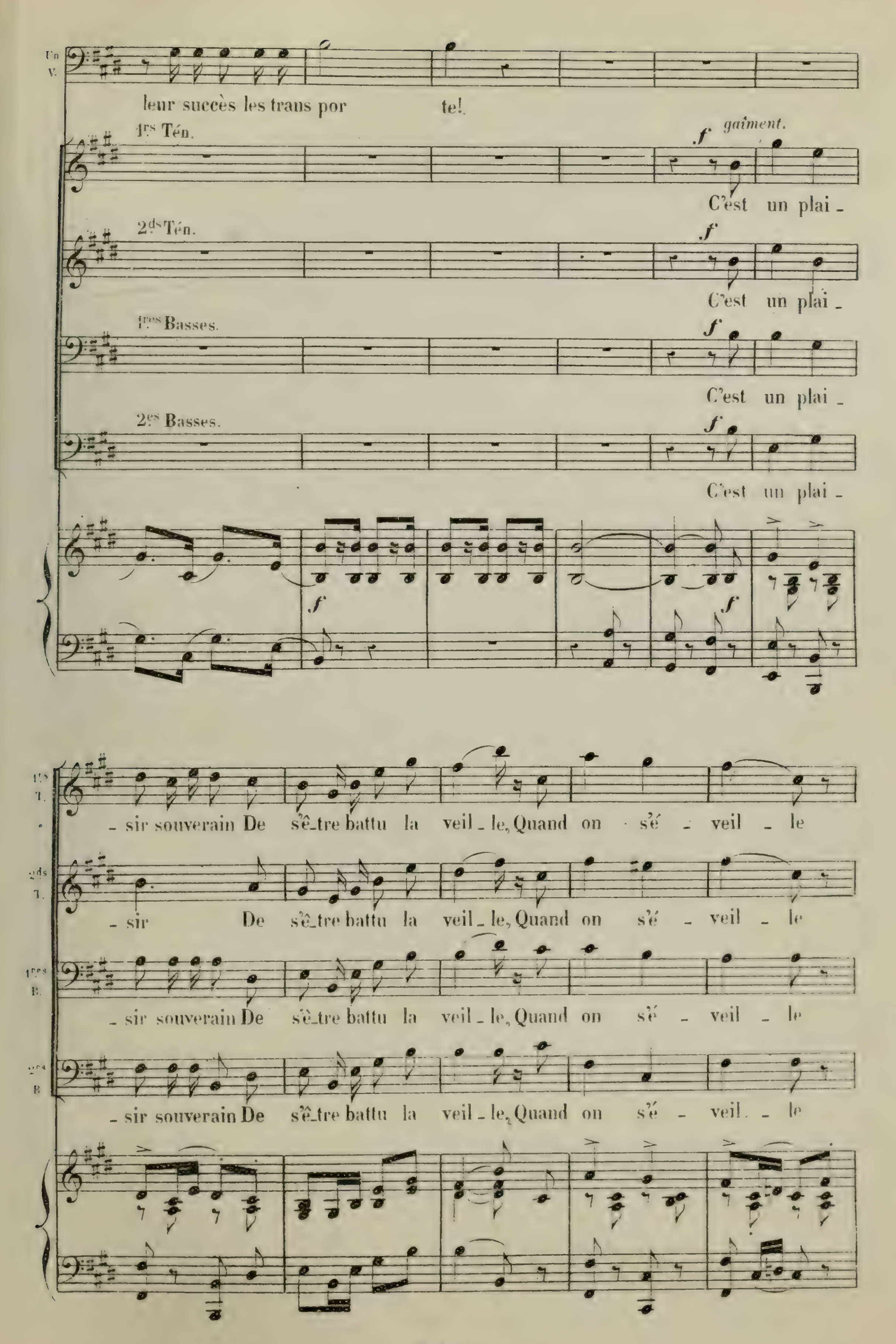

UN VIEILLARD.
C'est une bourgui-gnon-ne, u-ne de ces ri-bau-des, Mar-chan-des de chan-
-sons, arti-sa-nes de frau-des, Qui suivent une ar-mé-e
en faisant gain de tout! As-tu vu le com-bat, fem-me?
1rs et 2ds Sop.
As-tu vu le com-
-bat?
SIMONE.
J'é-tais par-tout!
Un peu retenu. (♩= 84)
Un peu retenu.
très rhythmé
H. 5065.

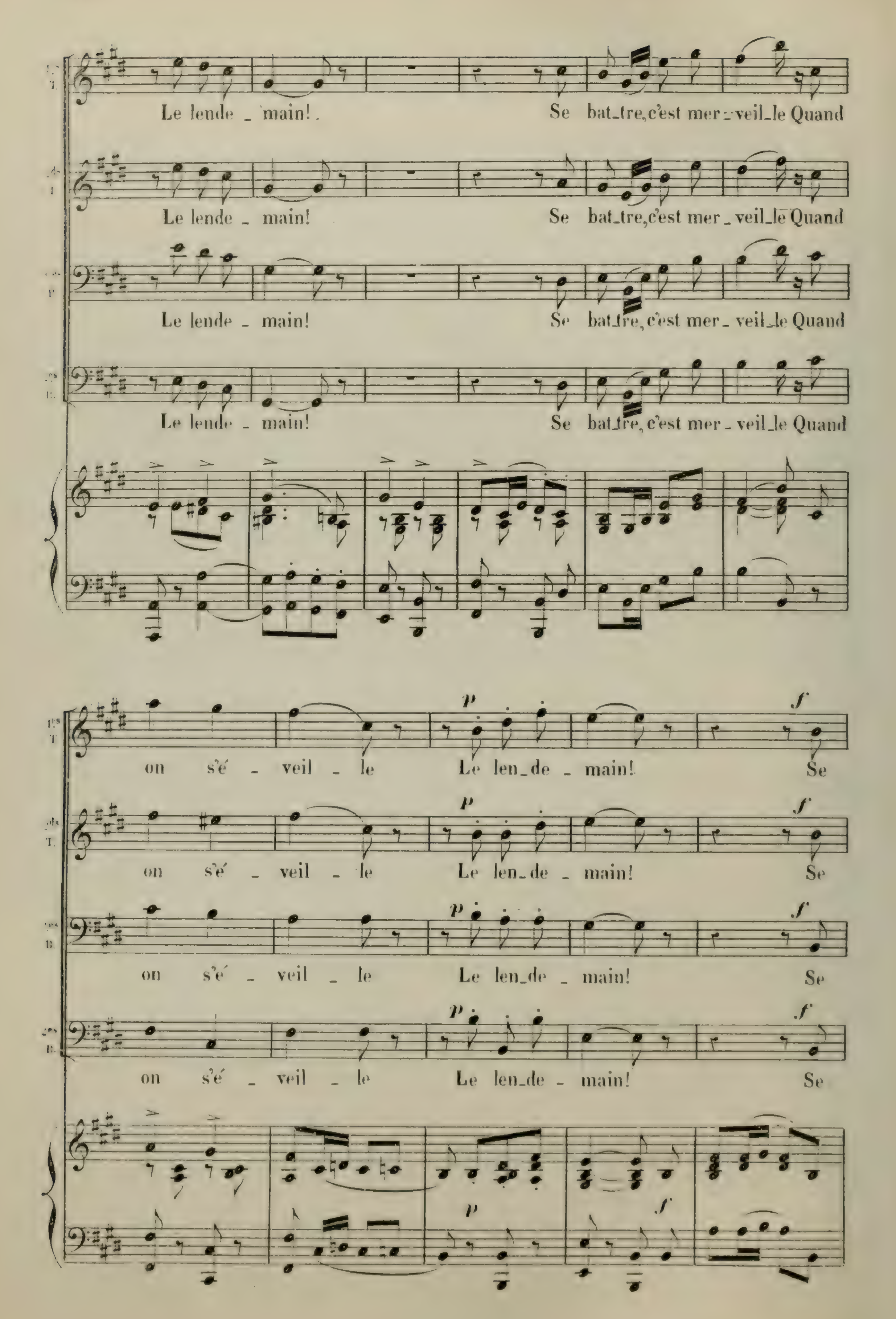

S.
Hi - er à Montlhé - ry. sous les murs du vil -
Cors.
Tromp.
p
Timb.
S.
- la - - ge, On se bat - tait, au ha - sard, avec
S.
ra - - ge, On voy - ait les sol -
mf
p
S.
- dats sans or - - dre répan - dus, Quand la nuit ap - por -
Tromp.
mf
Cors
p
mf
p


S.
- ta sa bien_fai - san_te trê - - - ve;
dim.
S.
Et ce ma - tin ___ le so_leil qui se lè - - ve
p
S.
Trouve_ra Bourgui_gnons et Fran_çais con - fon_
mf
p
S.
- dus! ___ On se grou_pe, on se comp_te, et les
Un peu plus animé.
Timb.


S.
per - - tes sont gran - des. Pour re - ga - gner leurs camps, deux à
S.
deux ou par ban - - - des.
Les uns
1º Tempo.
p
S.
s'en vont muets et som - bres, a - bat - tus,
p
sf
poco rall.
S
Les vainqueurs vont chan - tant là - bas sont les vain -
f
p
suivez.


a Tempo.
_UN VIEILLARD.
_cus!
Ciel! les archers du Roi!
a Tempo.
C'est le duc qui l'empor - te!
(Quelques soldats passent au fond silencieux et sombres)
très expressif.
Hautb.
Basson.
Velles
Ped.
Fl.
Tromb.
Allegretto marcato. (♩= 104)
_UN VIEILLARD.
(Un groupe de soldats Bourguignons entre gaîment)
Allegretto marcato.
Cors.
Ce sont les Bourguignons!_
Ce sont les Bourguignons!_
cre - scen - do.


Un V.
leur succès les trans por te!.
1rs Tén.
f gaîment.
C'est un plai -
2ds Tén.
C'est un plai -
1res Basses.
C'est un plai -
2es Basses.
C'est un plai -
- sir souverain De s'ê-tre battu la veil - le, Quand on s'é - veil - le
- sir De s'ê-tre battu la veil - le, Quand on s'é - veil - le
- sir souverain De s'ê-tre battu la veil - le, Quand on s'é - veil - le
- sir souverain De s'ê-tre battu la veil - le, Quand on s'é - veil - le


Le lende - main!
Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand
Le lende - main!
Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand
Le lende - main!
Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand
Le lende - main!
Se bat_tre, c'est mer - veil_le Quand
on s'é - veil - le Le len_de - main! Se
on s'é - veil - le Le len_de - main! Se
on s'é - veil - le Le len_de - main! Se
on s'é - veil - le Le len_de - main! Se

1res T. — dim. — p
bat_tre, c'est mer-_veil - - le,Quand on s'é_veil_le

2ds T. — p
bat_tre, c'est mer_veil - - le,Quand on s'é_veil_le

1res B. — p
bat_tre, c'est mer_veil - - le,Quand on s'é_veil_le

2es B. — p
bat_tre, c'est mer_veil - - le,Quand on s'é_veil_le

dim. pp

1res T.
le lende_main!

2ds T.
le lende_main!

1res B.
le lende_main!

2es B.
le lende_main!

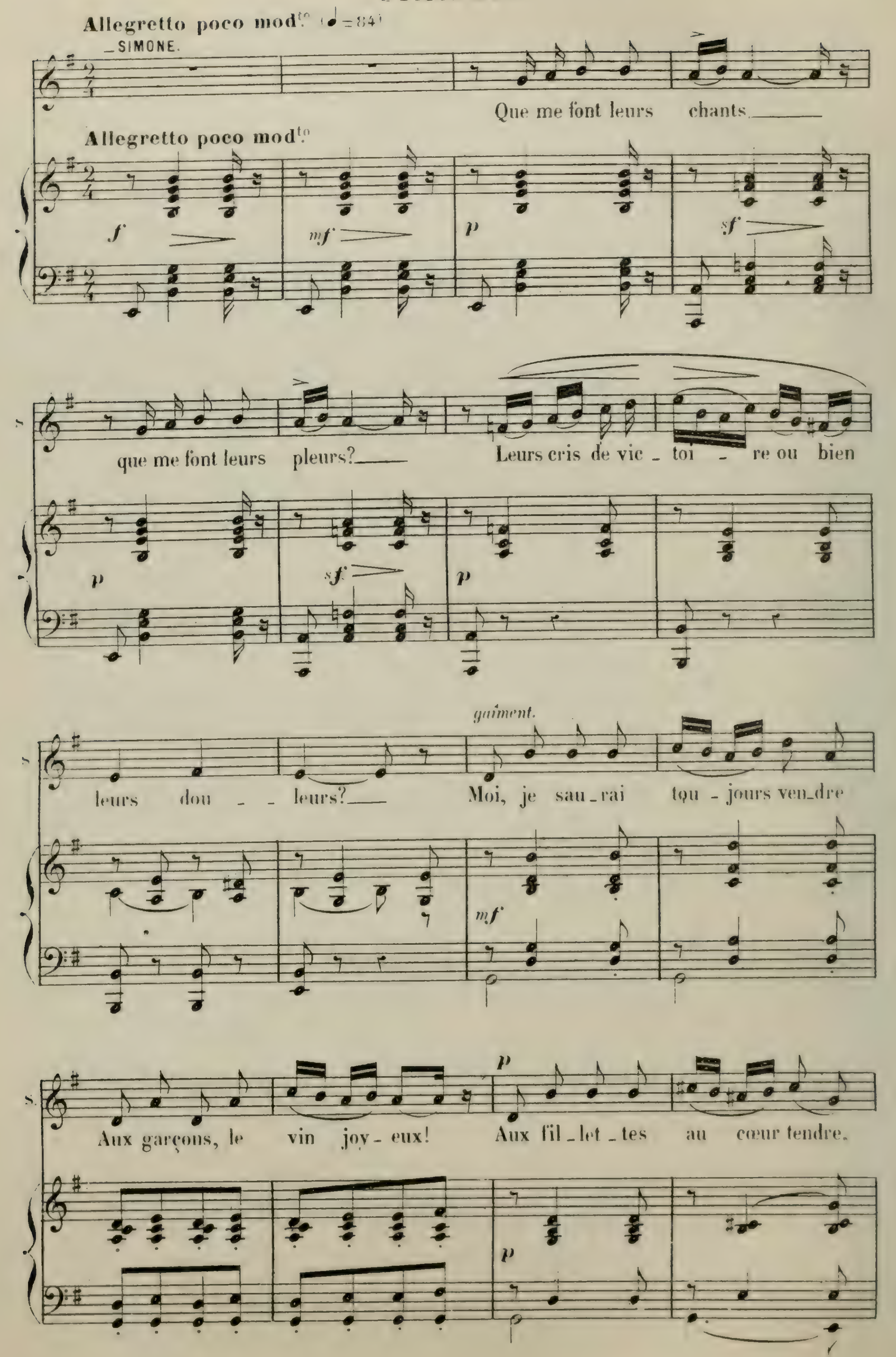
Tromp.

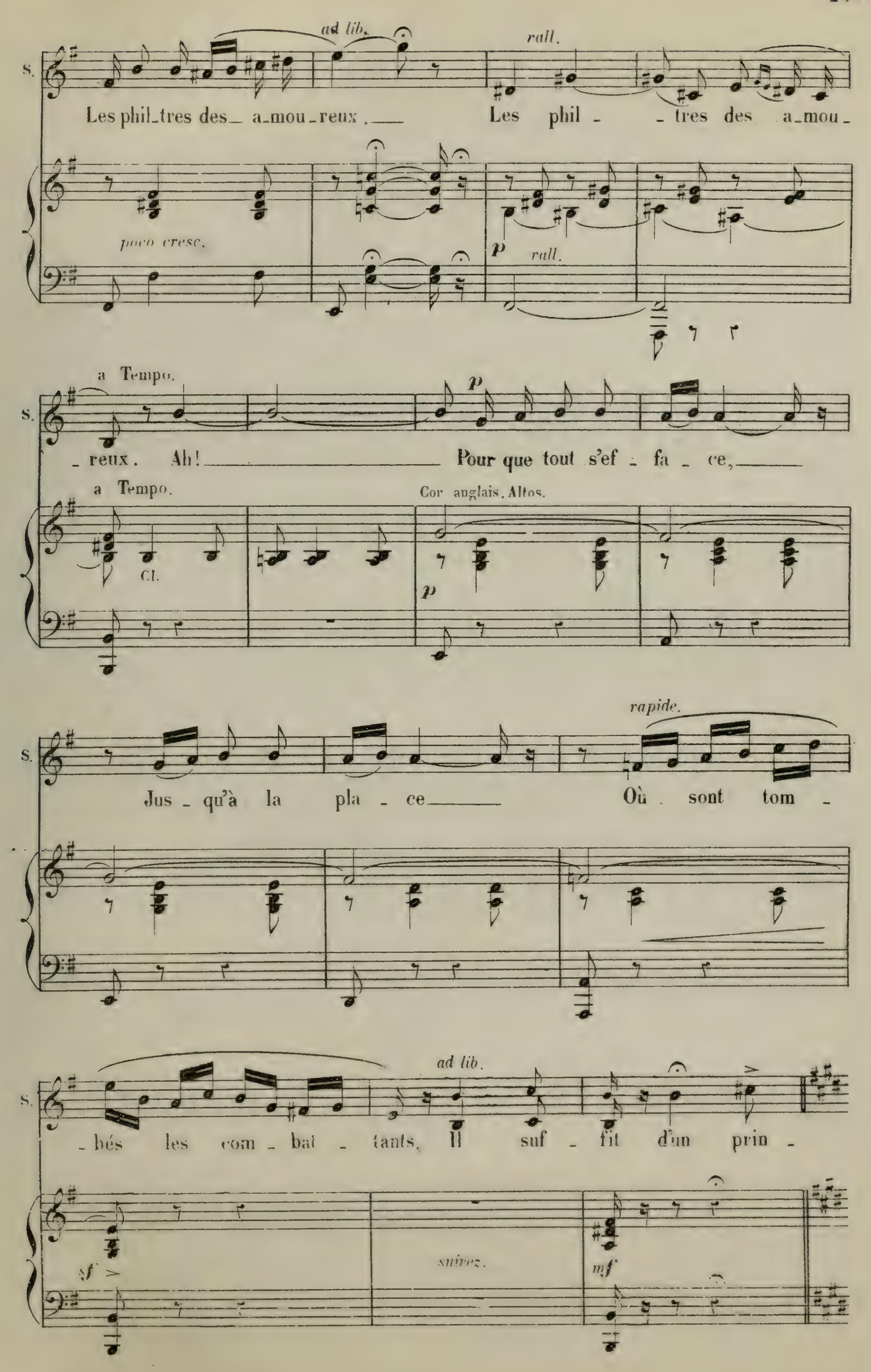
p

Cor

dim.

STROPHES


Allegretto poco mod.to (♩ = 84)
SIMONE.
Que me font leurs chants
que me font leurs pleurs?
Leurs cris de vic - toi - re ou bien
leurs dou - - leurs?
gaiment.
Moi, je sau - rai tou - jours ven - dre
Aux garçons, le vin joy - eux!
Aux fil - let - tes au cœur tendre.
Allegretto poco mod.to
f
mf
p
sf
p
sf
p
mf
p
p


ad lib.
rall.
S.
Les phil_tres des_ a_mou_reux._
Les phil - -tres des a_mou_
poco cresc.
p
rall.
a Tempo.
_reux. Ah!
p
Pour que tout s'ef - fa - ce,
a Tempo.
Cor anglais. Altos.
Cl.
Jus - qu'à la pla - ce
rapide.
Où sont tom -
_bés les com _ bat - tants. Il suf - fit d'un prin -
ad lib.
sf
suivez.
mf

Mouvt du chœur.

S. _temps. ___

1rs Ténors *mf* (*Le chœur au fond du théâtre*)

C'est un plai _ sir souverain De s'être battu la veil _ le, Quand

2ds Ténors. *mf*

C'est un plai _ sir De s'être battu la veil _ le, Quand

1res Basses. *mf*

C'est un plai _ sir souverain De s'être battu la veil _ le, Quand

2es Basses. *mf*

C'est un plai _ sir souverain De s'être battu la veil _ le, Quand

Mouvt du chœur.

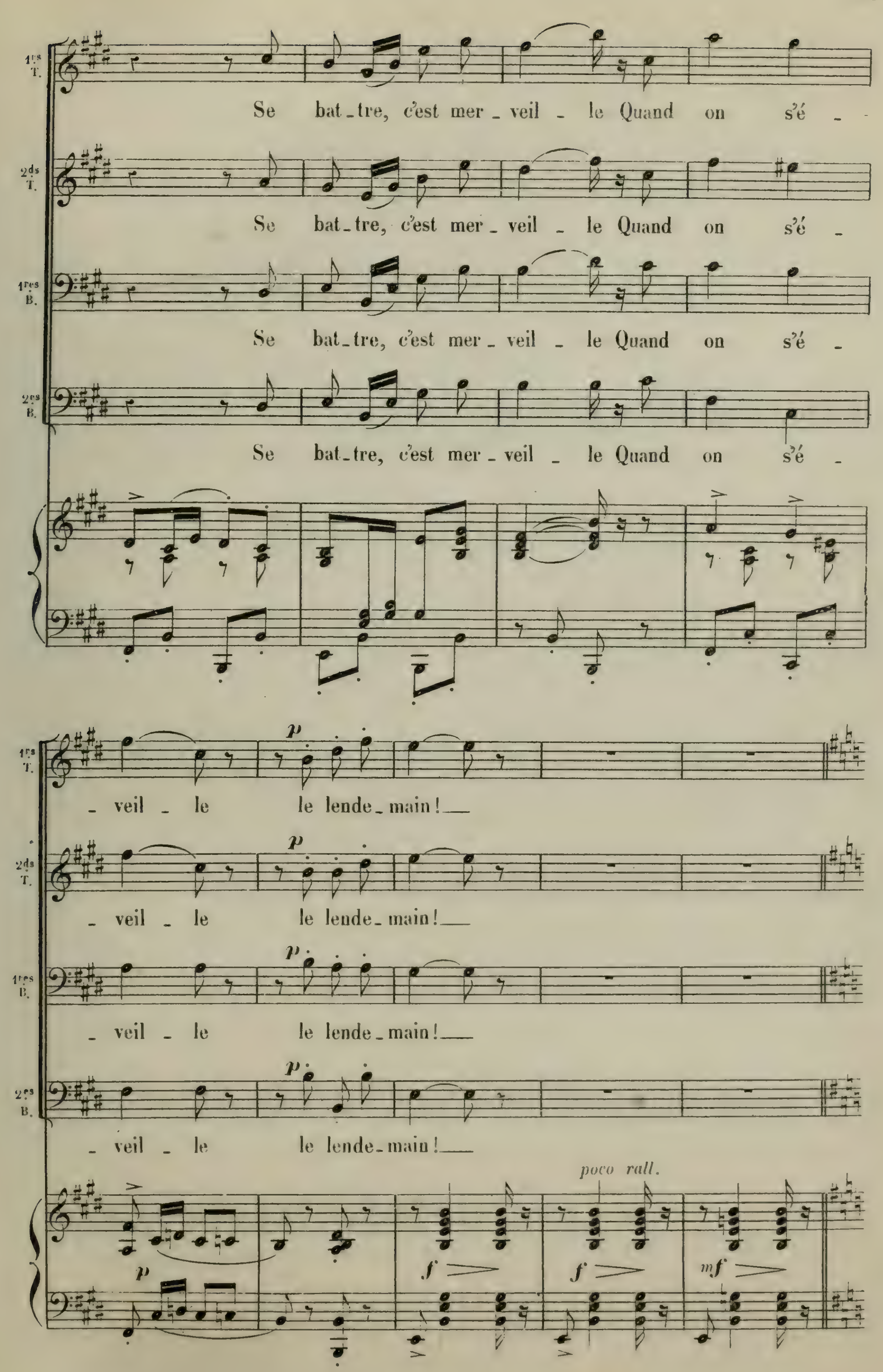
p

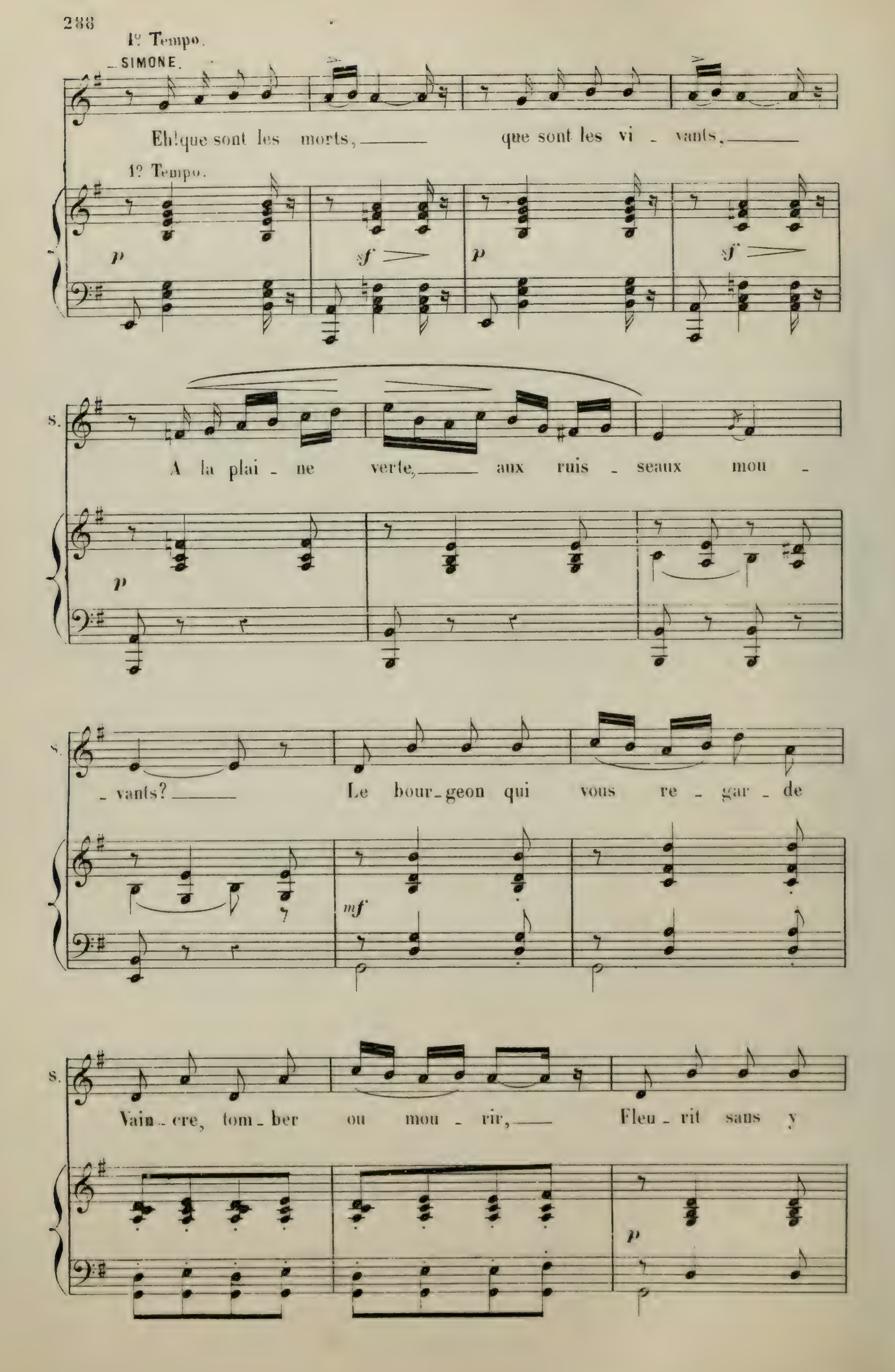
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! ___

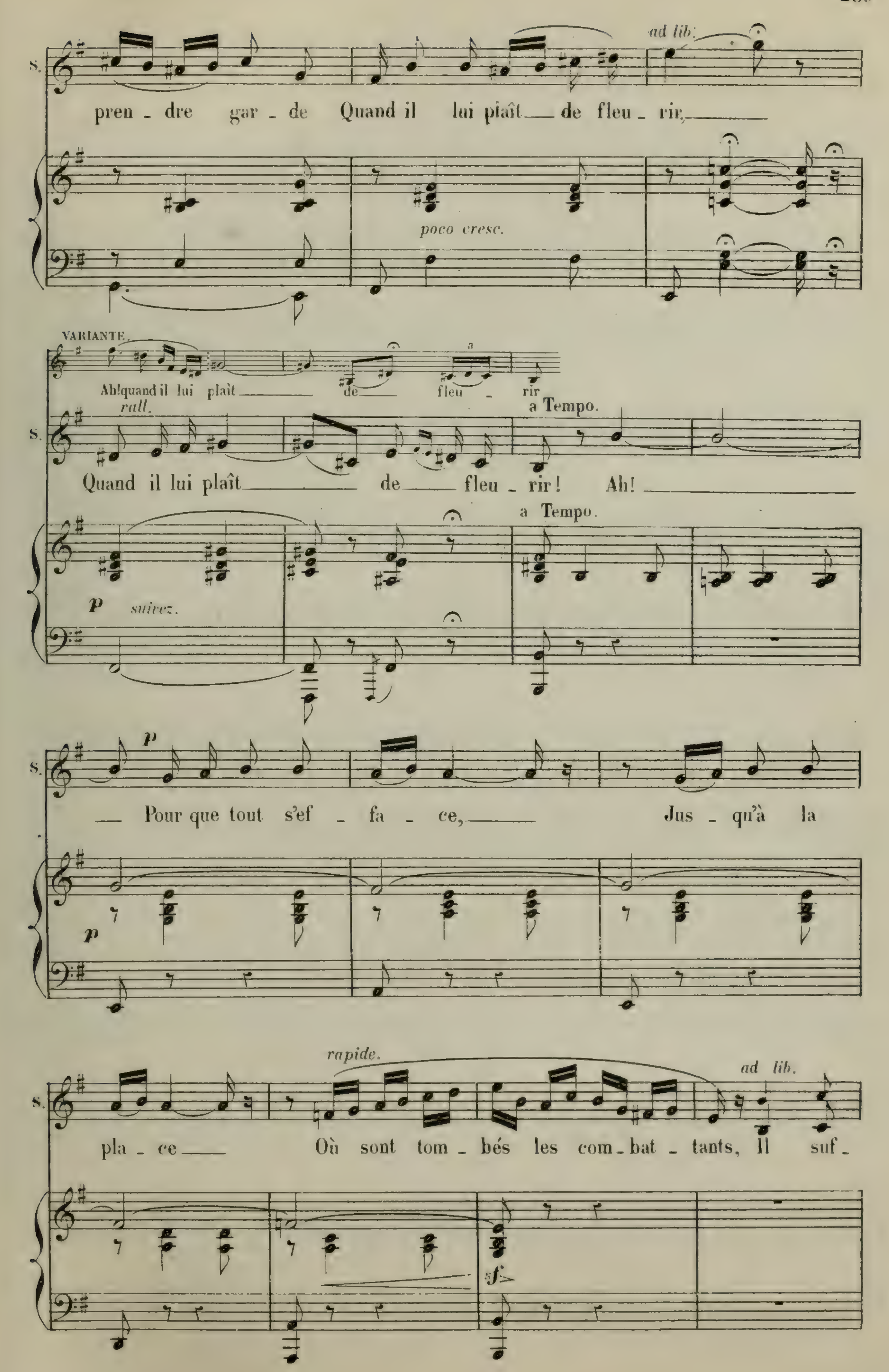
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! ___

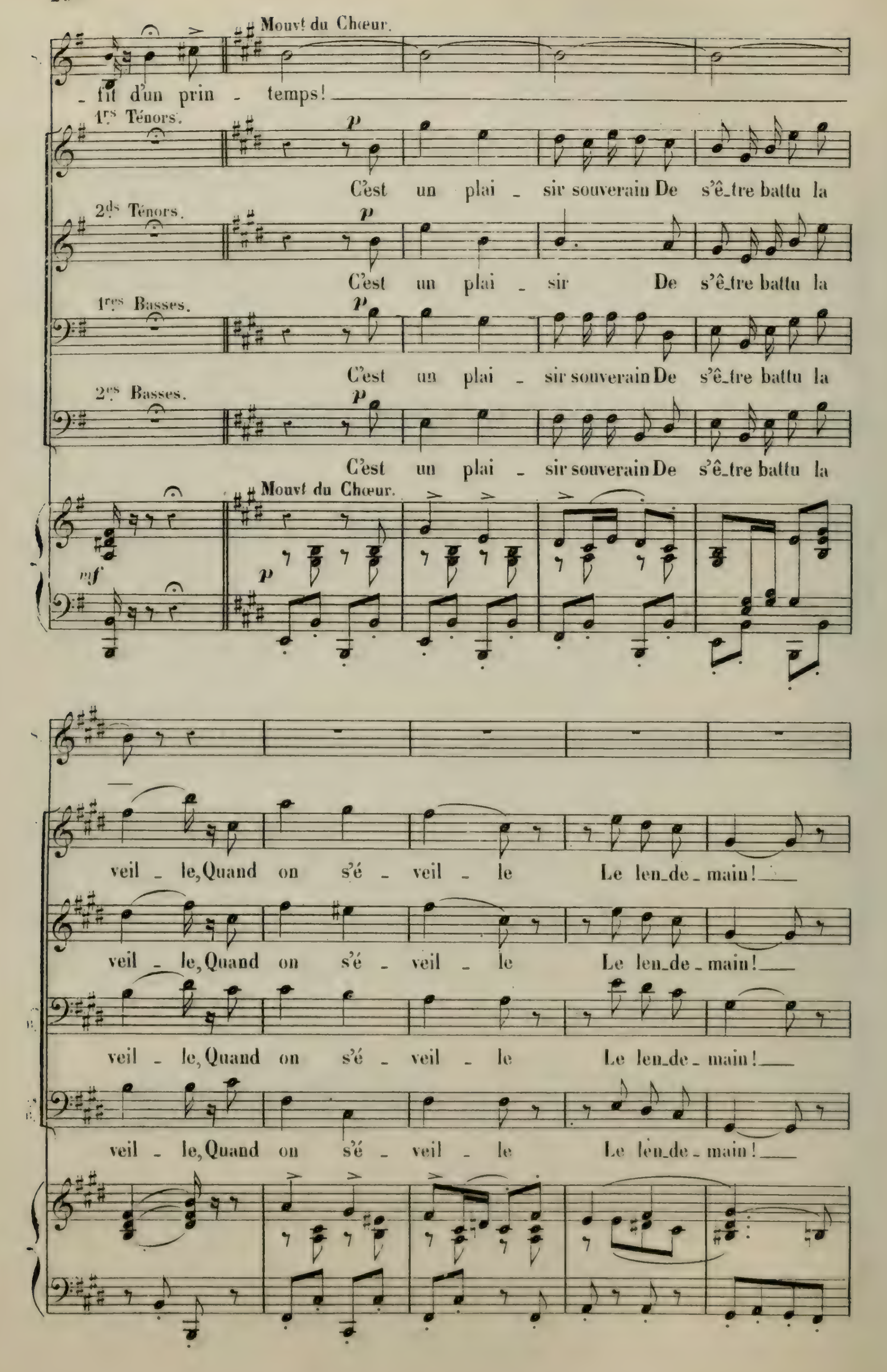
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! ___

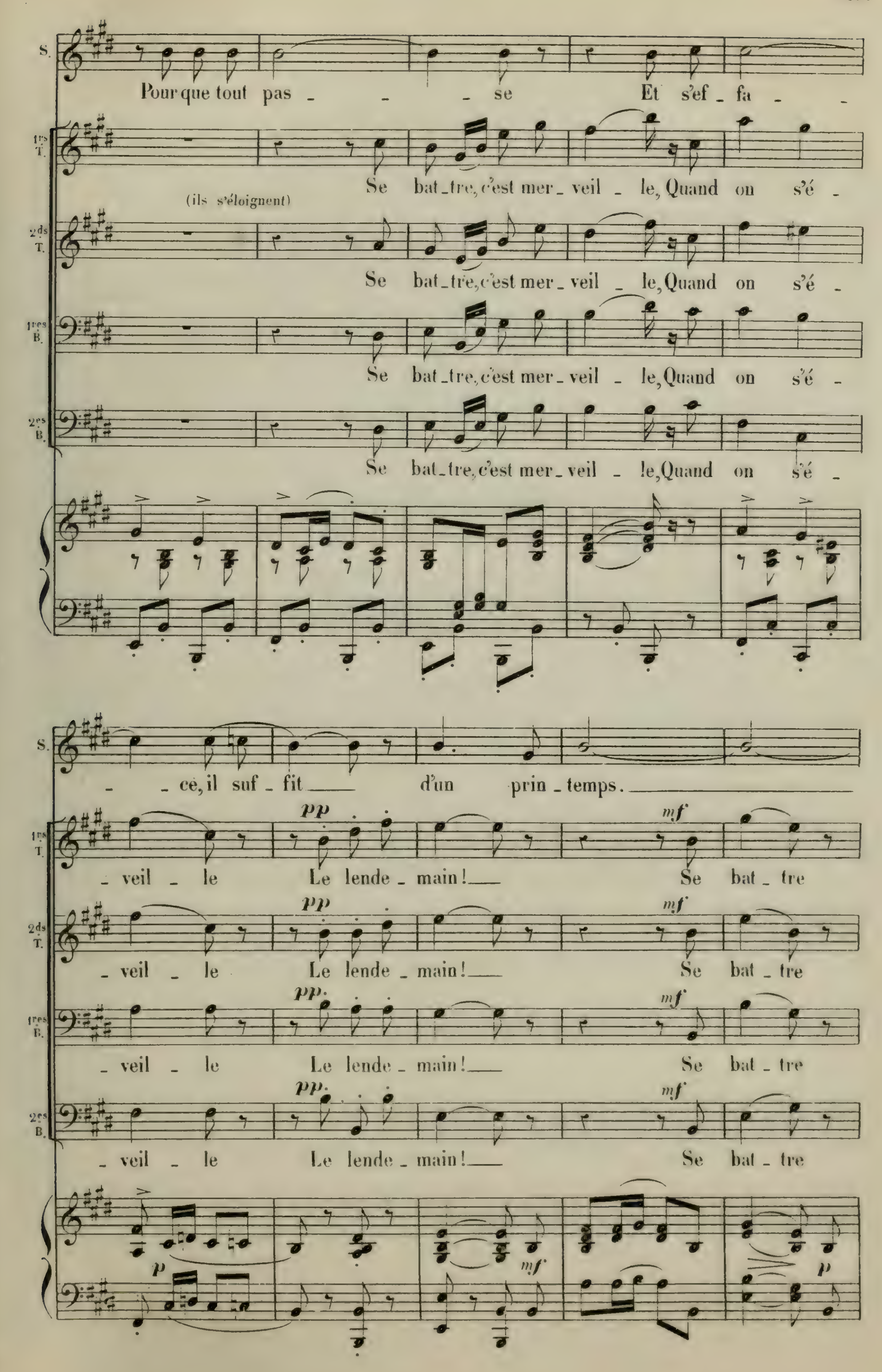
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! ___

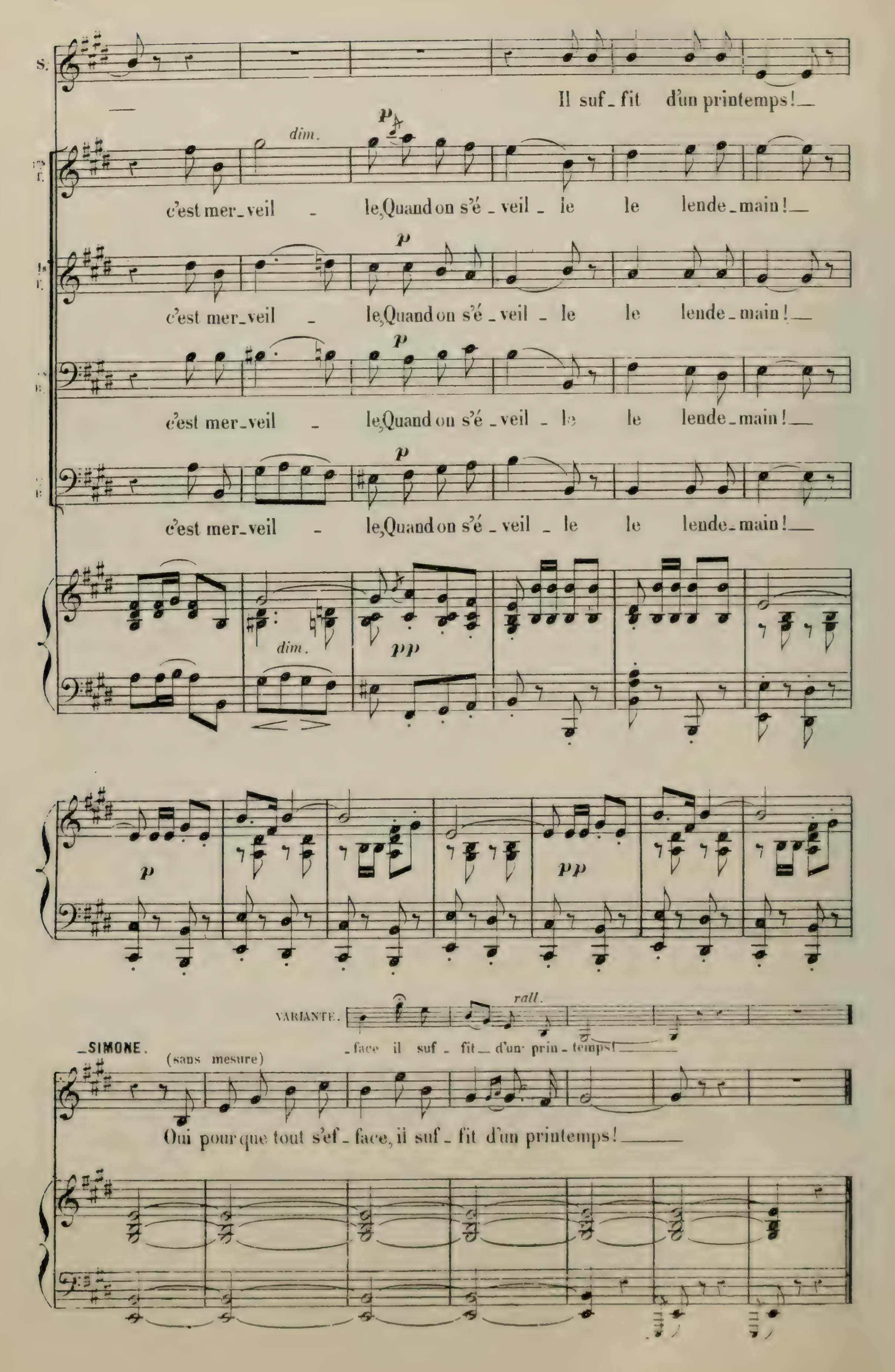

1ers T.
Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_
2ds T.
Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_
1res B.
Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_
2es B.
Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_
_veil_le le lende_main!
_veil_le le lende_main!
_veil_le le lende_main!
_veil_le le lende_main!
poco rall.
p
f
f
mf


1º Tempo.
SIMONE.
Eh! que sont les morts, que sont les vi - vants,
1º Tempo.
p
sf
p
sf
S.
A la plai - ne verte, aux ruis - seaux mou -
p
S.
- vants? Le bour - geon qui vous re - gar - de
mf
S.
Vain - cre, tom - ber ou mou - rir, Fleu - rit sans y
p


S.
ad lib.
pren - dre gar - de Quand il lui plaît de fleu - rir,
poco cresc.
VARIANTE.
Ah! quand il lui plaît de fleu - rir
rall.
a Tempo.
Quand il lui plaît de fleu - rir! Ah!
a Tempo.
p
suivez.
p
Pour que tout s'ef - fa - ce, Jus - qu'à la
p
rapide.
ad lib.
pla - ce Où sont tom - bés les com - bat - tants, Il suf -
sf

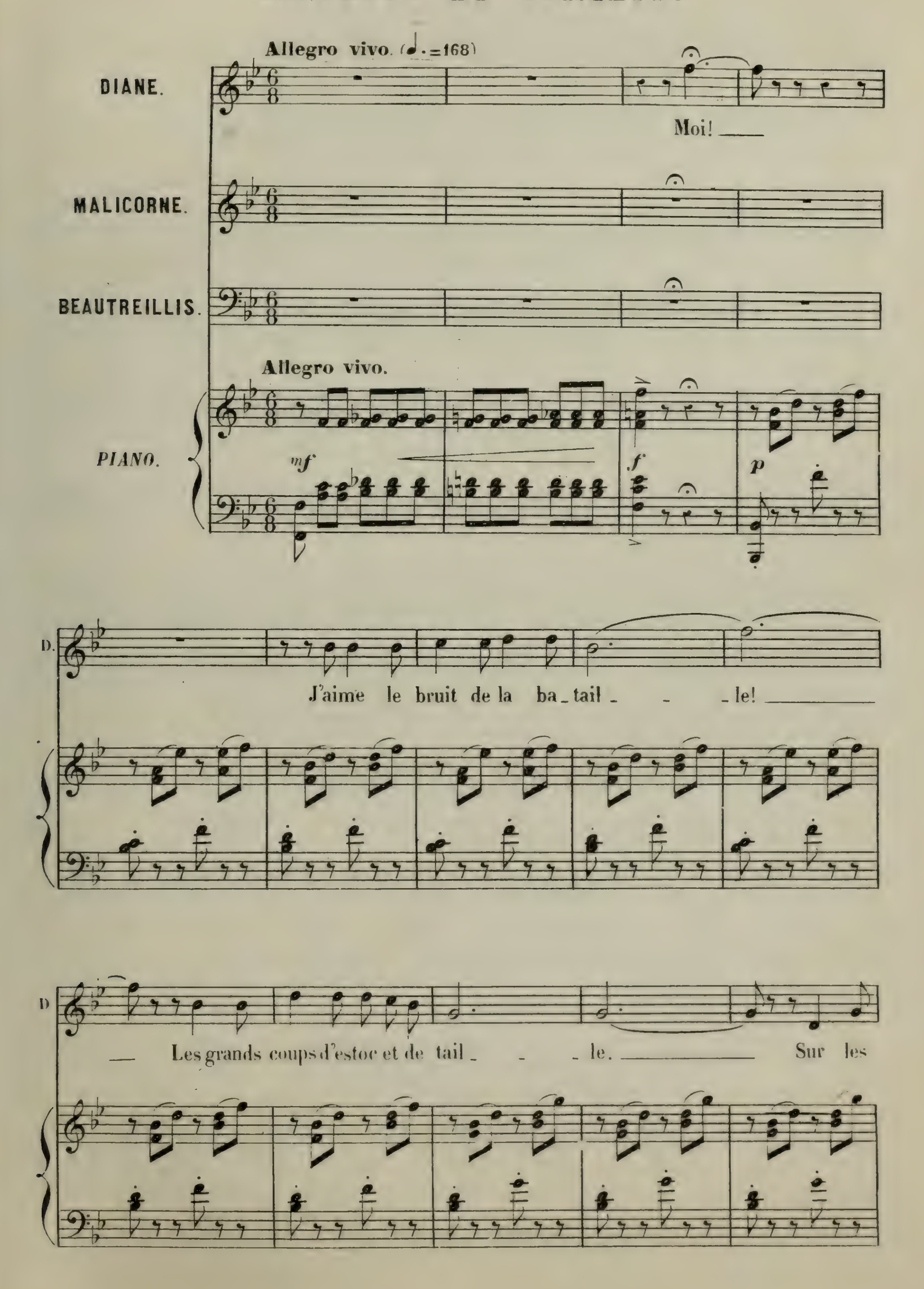

Mouvt du Chœur.
_ fit d'un prin _ temps!
1rs Ténors.
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
2ds Ténors.
C'est un plai _ sir De s'ê_tre battu la
1res Basses.
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
2es Basses.
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
Mouvt du Chœur.
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!

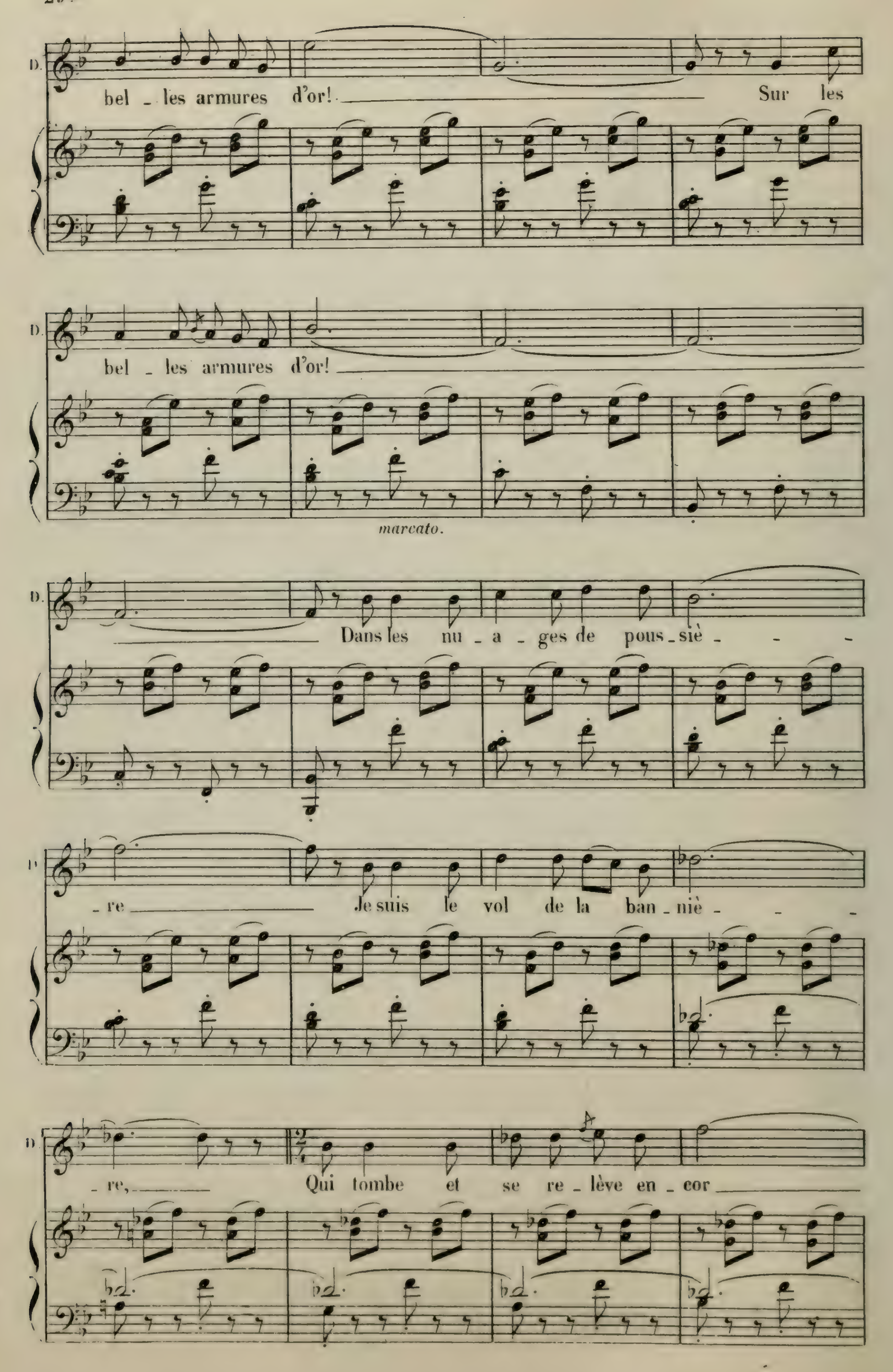

S.
Pour que tout pas _ _ _ se Et s'ef _ fa _ _
1res T.
Se bat_tre, c'est mer_veil _ le, Quand on s'é _
(ils s'éloignent)
2ds T.
Se bat_tre, c'est mer_veil _ le, Quand on s'é _
1res B.
Se bat_tre, c'est mer_veil _ le, Quand on s'é _
2es B.
Se bat_tre, c'est mer_veil _ le, Quand on s'é _
S.
_ _ ce, il suf _ fit d'un prin _ temps.
1res T.
pp mf
_ veil _ le Le lende _ main! Se bat _ tre
2ds T.
pp mf
_ veil _ le Le lende _ main! Se bat _ tre
1res B.
pp mf
_ veil _ le Le lende _ main! Se bat _ tre
2es B.
pp mf
_ veil _ le Le lende _ main! Se bat _ tre
p mf p

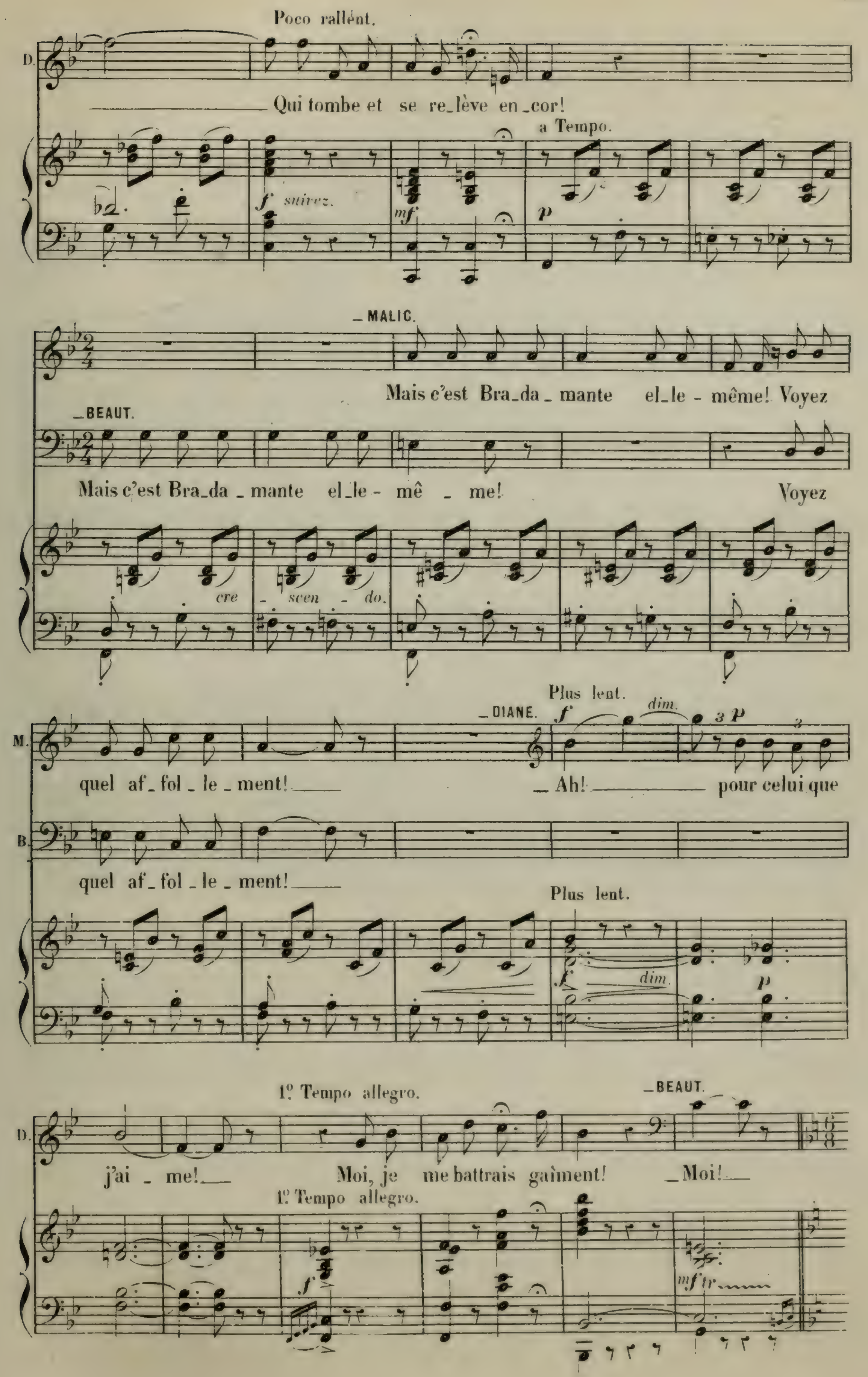

S.
Il suf_fit d'un printemps!__
dim.
p
c'est mer_veil - le,Quand on s'é_veil_le le lende_main!__
c'est mer_veil - le,Quand on s'é_veil_le le lende_main!__
c'est mer_veil - le,Quand on s'é_veil_le le lende_main!__
c'est mer_veil - le,Quand on s'é_veil_le le lende_main!__
dim.
pp
p
pp
VARIANTE.
rall.
_face il suf _ fit _ d'un prin _ temps!
_SIMONE.
(sans mesure)
Oui pour que tout s'ef_face, il suf_fit d'un printemps!

Nº 16

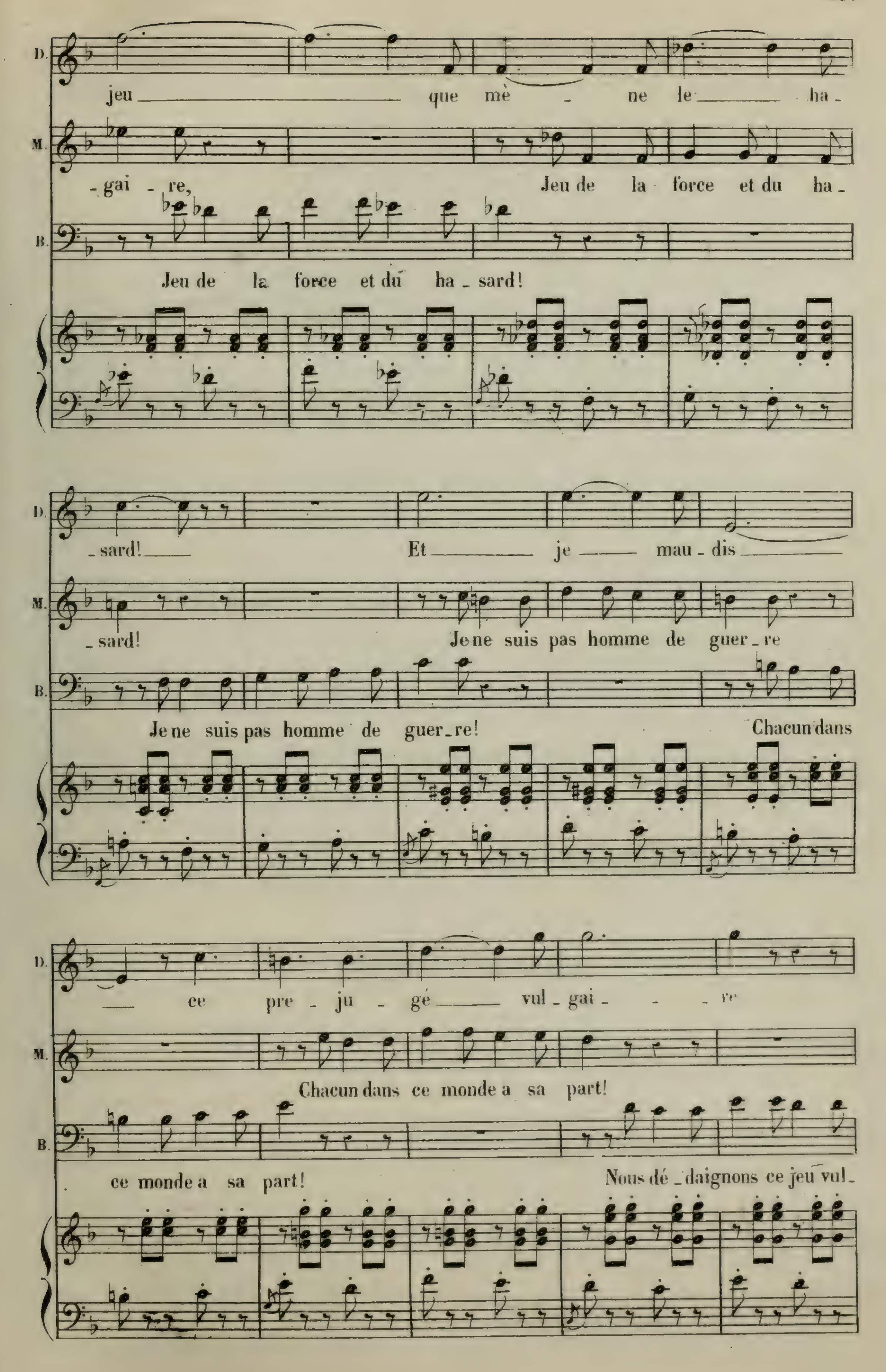
COUPLETS ET TERZETTO

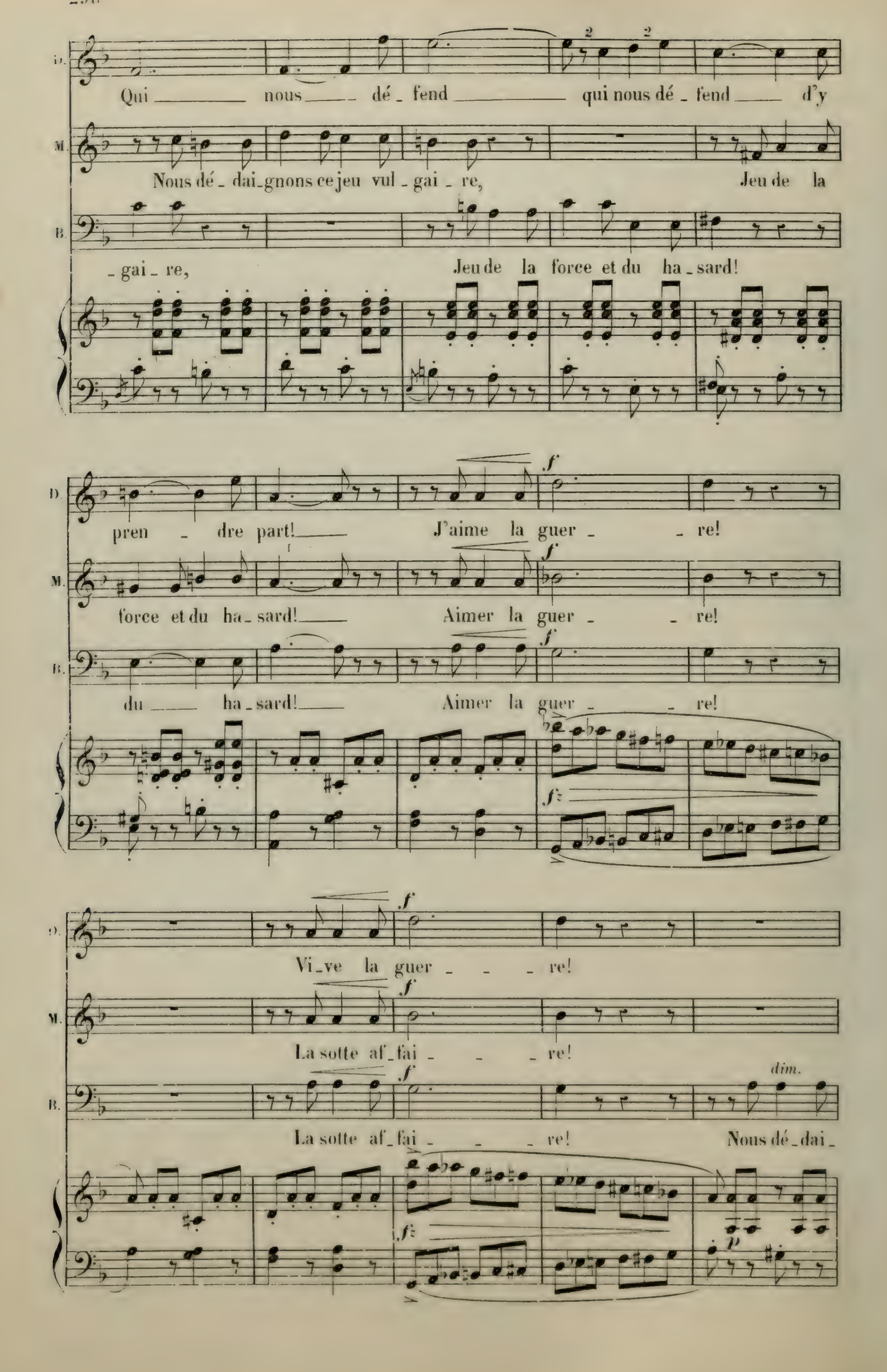


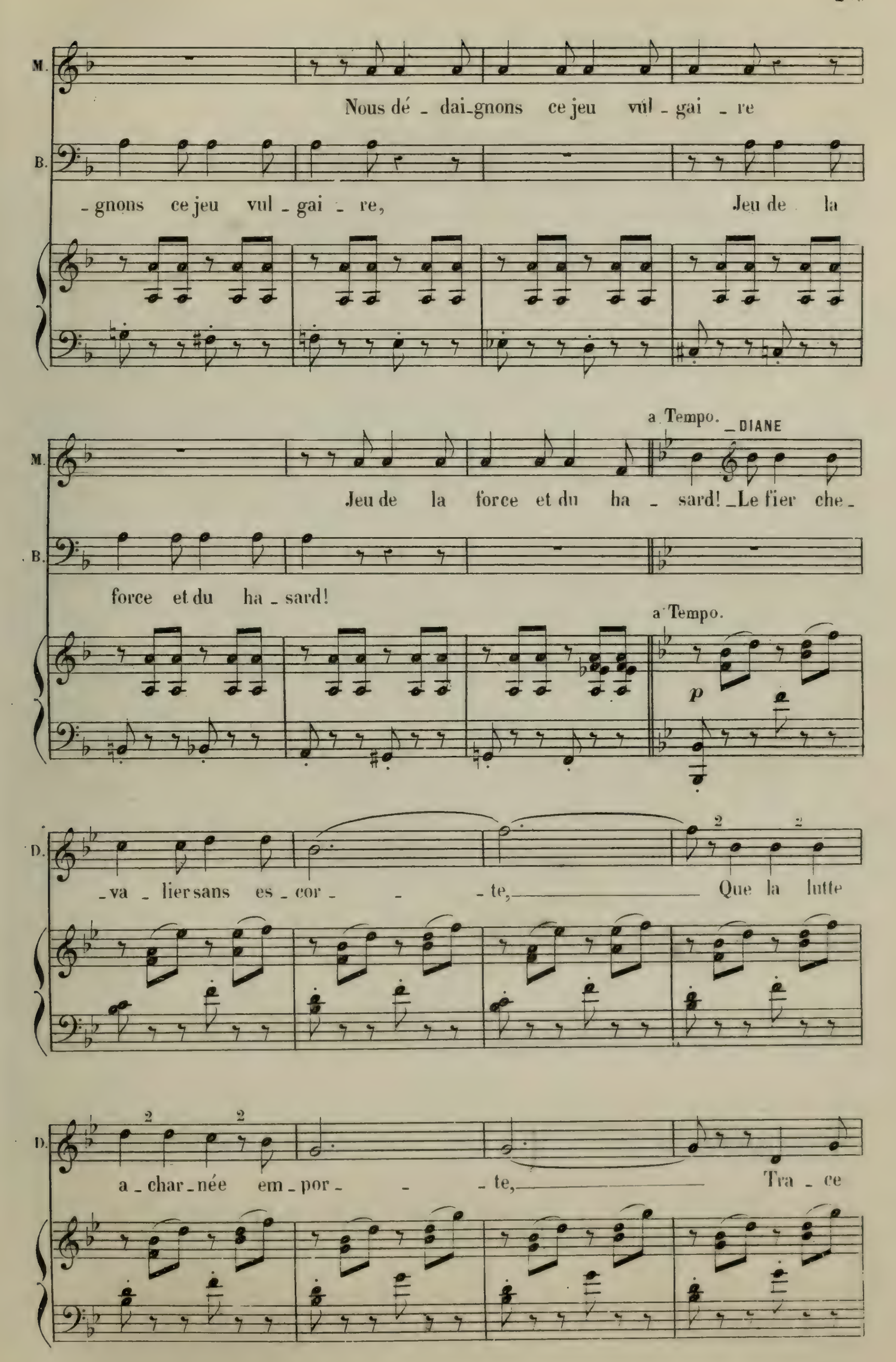

D.
bel - les armures d'or!
Sur les
bel - les armures d'or!
marcato.
Dans les nu - a - ges de pous - siè - - -
- re
Je suis le vol de la ban - niè - - -
- re,
Qui tombe et se re - lève en - cor

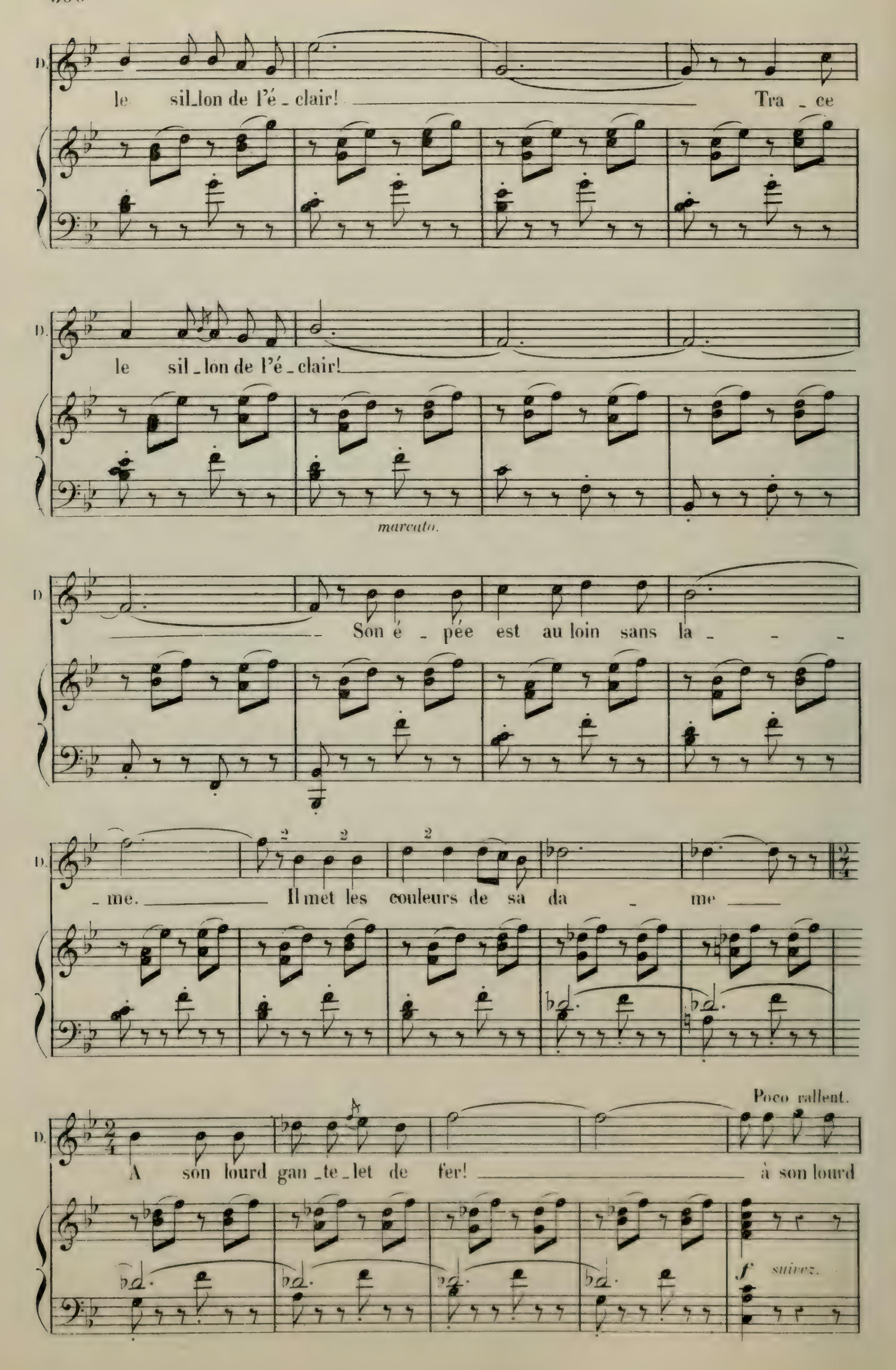

Poco rallént.
D.
Qui tombe et se re_lève en_cor!
a Tempo.
f suivez.
mf
p
_MALIC.
Mais c'est Bra_da_mante el_le-même! Voyez
_BEAUT.
Mais c'est Bra_da_mante el_le-mê-me! Voyez
cre - scen - do.
Plus lent.
_DIANE.
dim.
M.
quel af_fol_le_ment! _Ah! pour celui que
B.
quel af_fol_le_ment!
Plus lent.
dim.
1º Tempo allegro.
_BEAUT.
D.
j'ai_me! Moi, je me battrais gaîment! _Moi!
1º Tempo allegro.
mf tr

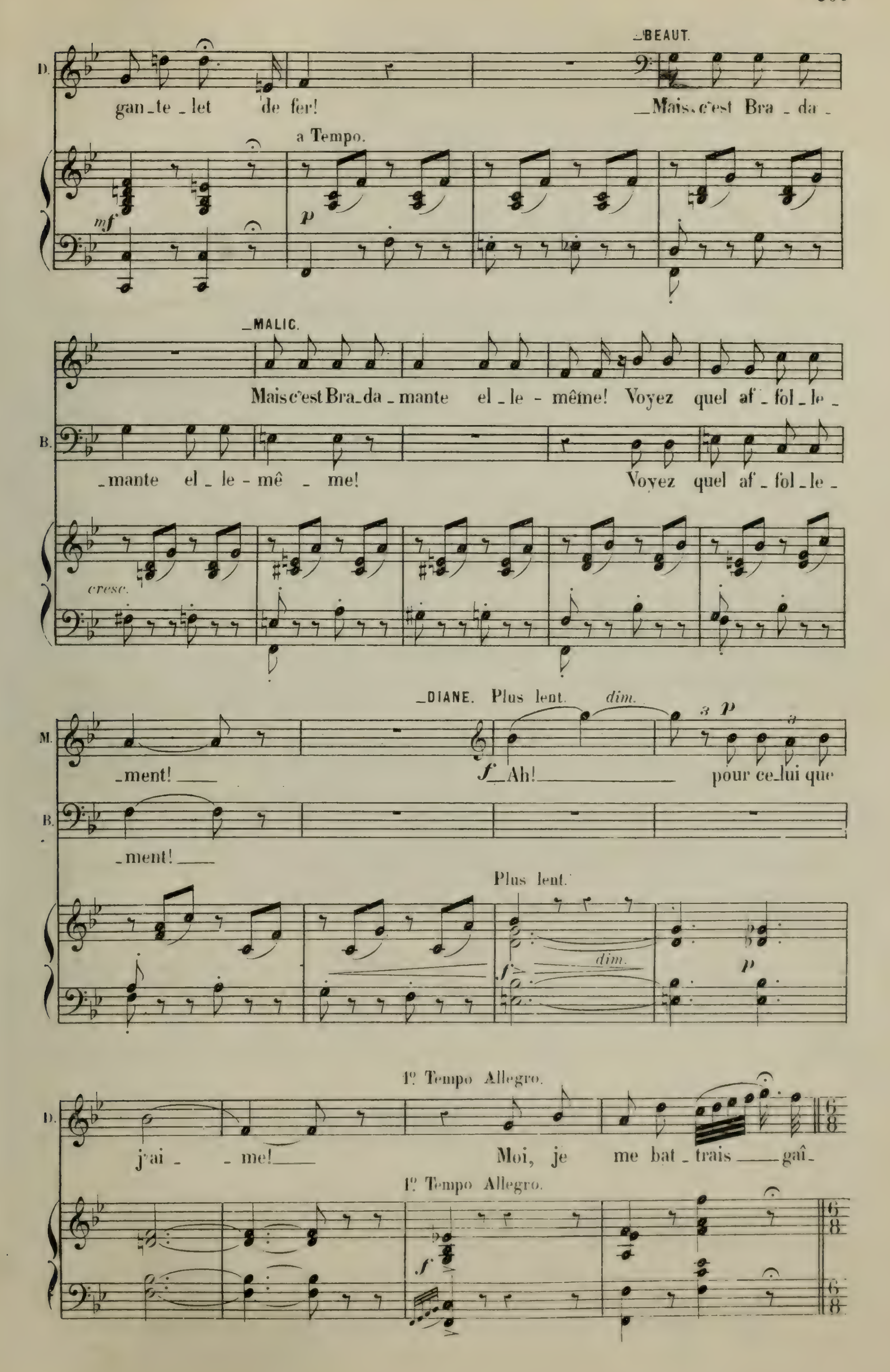

DIANE.
Vi - - ve la
MALIC.
Je ne suis pas homme de
B.
Je ne suis pas homme de guer - re!
p
bien marqué
D.
guer - - - re! la guer - - - - -
M.
guer - re! Chacun dans ce monde a sa
B.
Chacun dans ce monde a sa part!
D.
- re! Ce
M.
part! Nous dé - dai-gnons ce jeu vul -
B.
Nous dé - dai-gnons ce jeu vul - gai - re

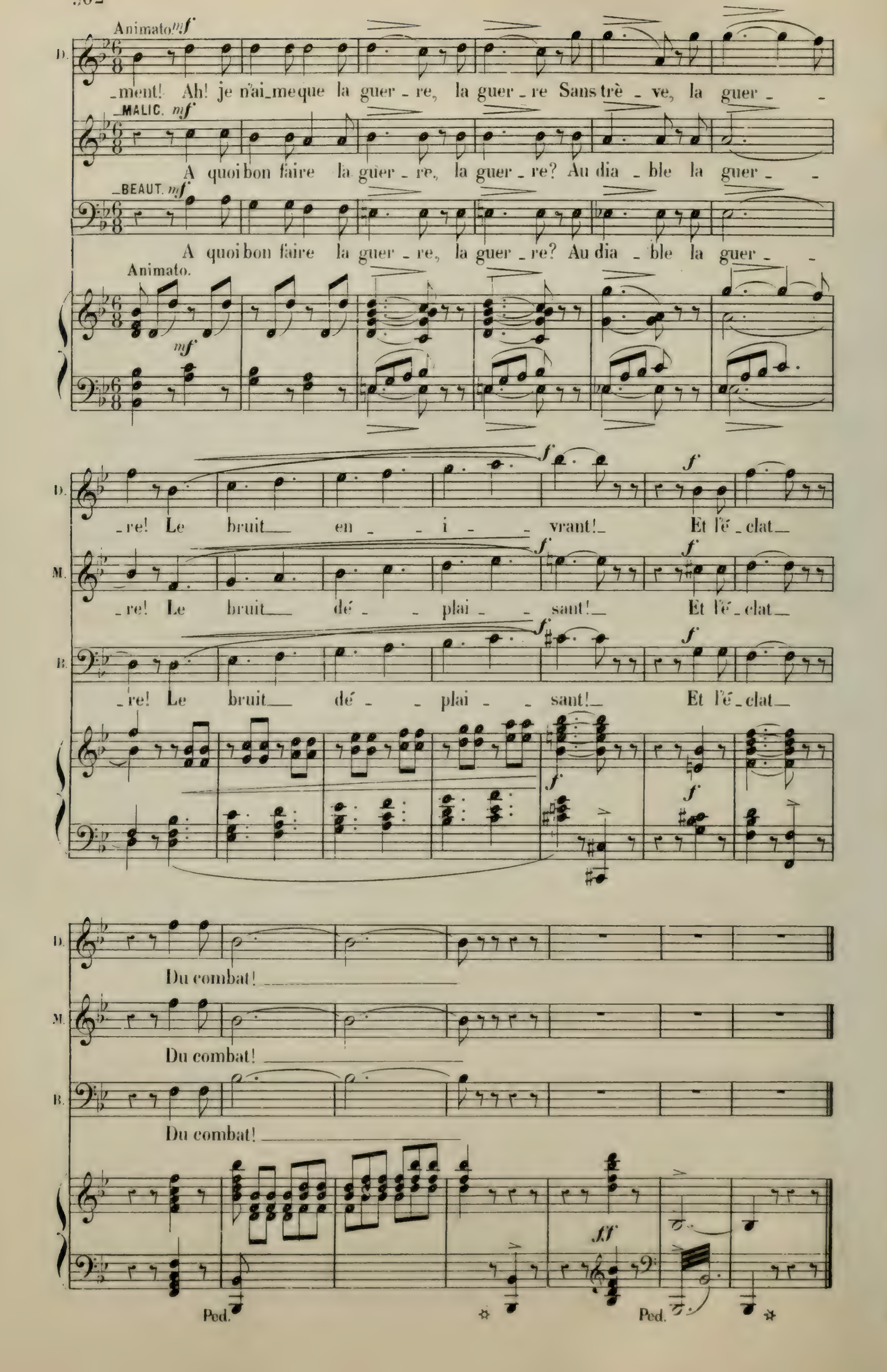

D.
jeu que mè - ne le ha-
M.
-gai - re, Jeu de la force et du ha-
B.
Jeu de la force et du ha-sard!
D.
-sard! Et je mau-dis
M.
-sard! Je ne suis pas homme de guer-re
B.
Je ne suis pas homme de guer-re! Chacun dans
D.
ce pre-ju-gé vul-gai- - - re
M.
Chacun dans ce monde a sa part!
B.
ce monde a sa part! Nous dé-daignons ce jeu vul-


D.
Qui nous dé_fend qui nous dé_fend d'y
M.
Nous dé_dai_gnons ce jeu vul_gai_re, Jeu de la
B.
_gai_re, Jeu de la force et du ha_sard!
D.
pren _ dre part! J'aime la guer _ _ re!
M.
force et du ha_sard! Aimer la guer _ _ re!
B.
du ha_sard! Aimer la guer _ _ re!
D.
Vi_ve la guer _ _ _ re!
M.
La sotte af_fai _ _ _ re!
B.
dim.
La sotte af_fai _ _ _ re! Nous dé_dai_


M.
Nous dé _ dai_gnons ce jeu vul _ gai _ re
B.
_gnons ce jeu vul _ gai _ re,
Jeu de la
M.
a Tempo. _DIANE
Jeu de la force et du ha _ sard! _Le fier che_
B.
force et du ha _ sard!
a Tempo.
p
D.
_va _ lier sans es _ cor _ _ _ te,
Que la lutte
D.
a _ char _ née em _ por _ _ _ te,
Tra _ ce


D.
le sil_lon de l'é_clair!
Tra_ce
le sil_lon de l'é_clair!
marcato.
Son é_pée est au loin sans la_
_me.
Il met les couleurs de sa da_me
A son lourd gan_te_let de fer!
à son lourd
Poco rallent.
suivez.


BEAUT.
D.
gan_te_let de fer!
Mais, c'est Bra_da_
a Tempo.
mf
p
MALIC.
Mais c'est Bra_da_mante el_le_même! Voyez quel af_fol_le_
B.
_mante el_le_mê_me!
Voyez quel af_fol_le_
cresc.
DIANE. Plus lent.
dim.
M.
_ment!
f Ah!
pour ce_lui que
B.
_ment!
Plus lent.
dim.
p
1º Tempo Allegro.
D.
j'ai_me!
Moi, je me bat_trais gâ_
1º Tempo Allegro.
f

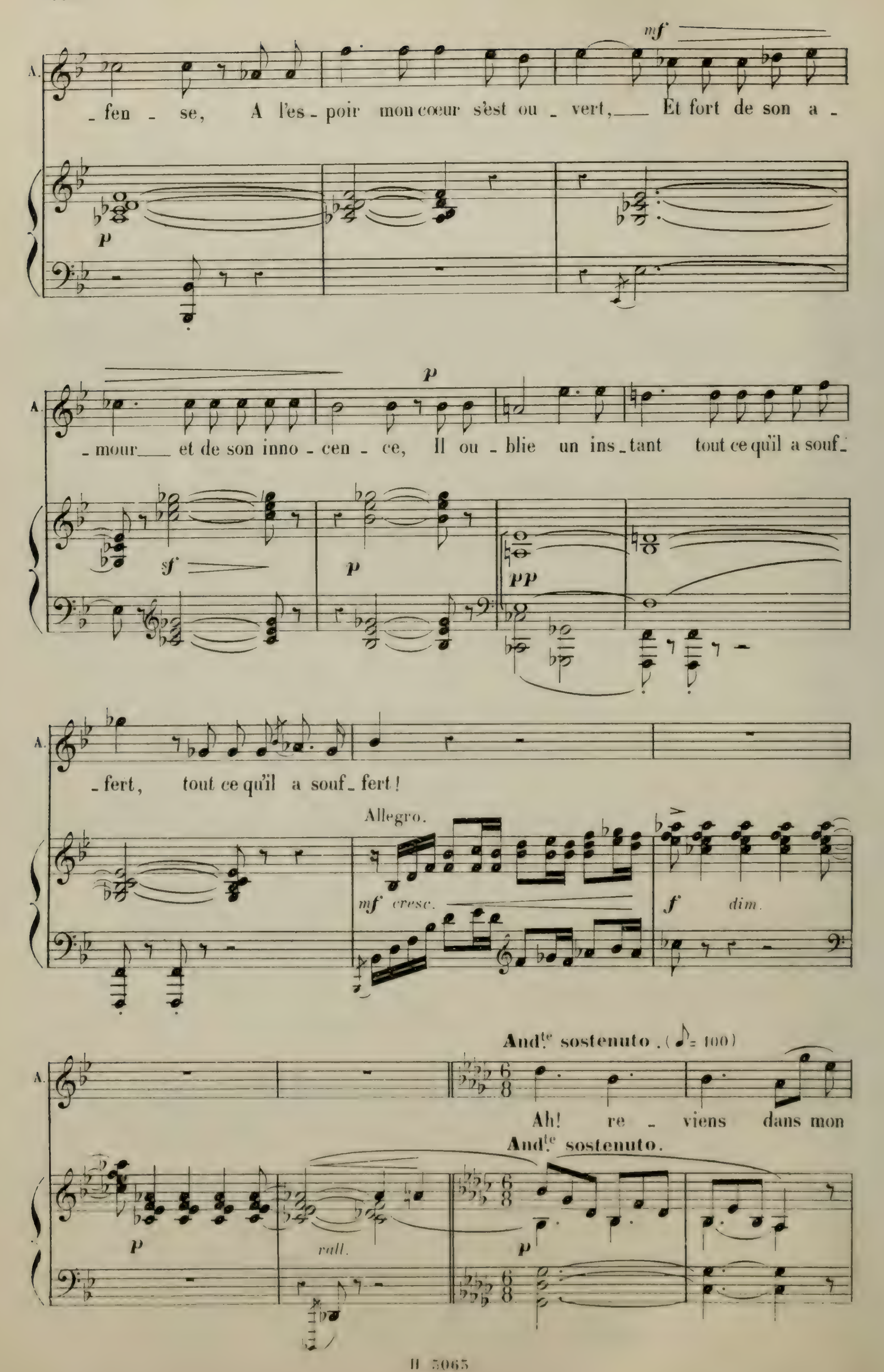

Animato mf
D.
_ment! Ah! je n'ai_me que la guer_re, la guer_re Sans trè_ve, la guer_
_MALIC. mf
A quoi bon faire la guer_re, la guer_re? Au dia_ble la guer_
_BEAUT. mf
A quoi bon faire la guer_re, la guer_re? Au dia_ble la guer_
Animato.
_re! Le bruit en_i_vrant! Et l'é_clat
M.
_re! Le bruit dé_plai_sant! Et l'é_clat
B.
_re! Le bruit dé_plai_sant! Et l'é_clat
Du combat!
Du combat!
Du combat!
Ped.
Ped.
H.

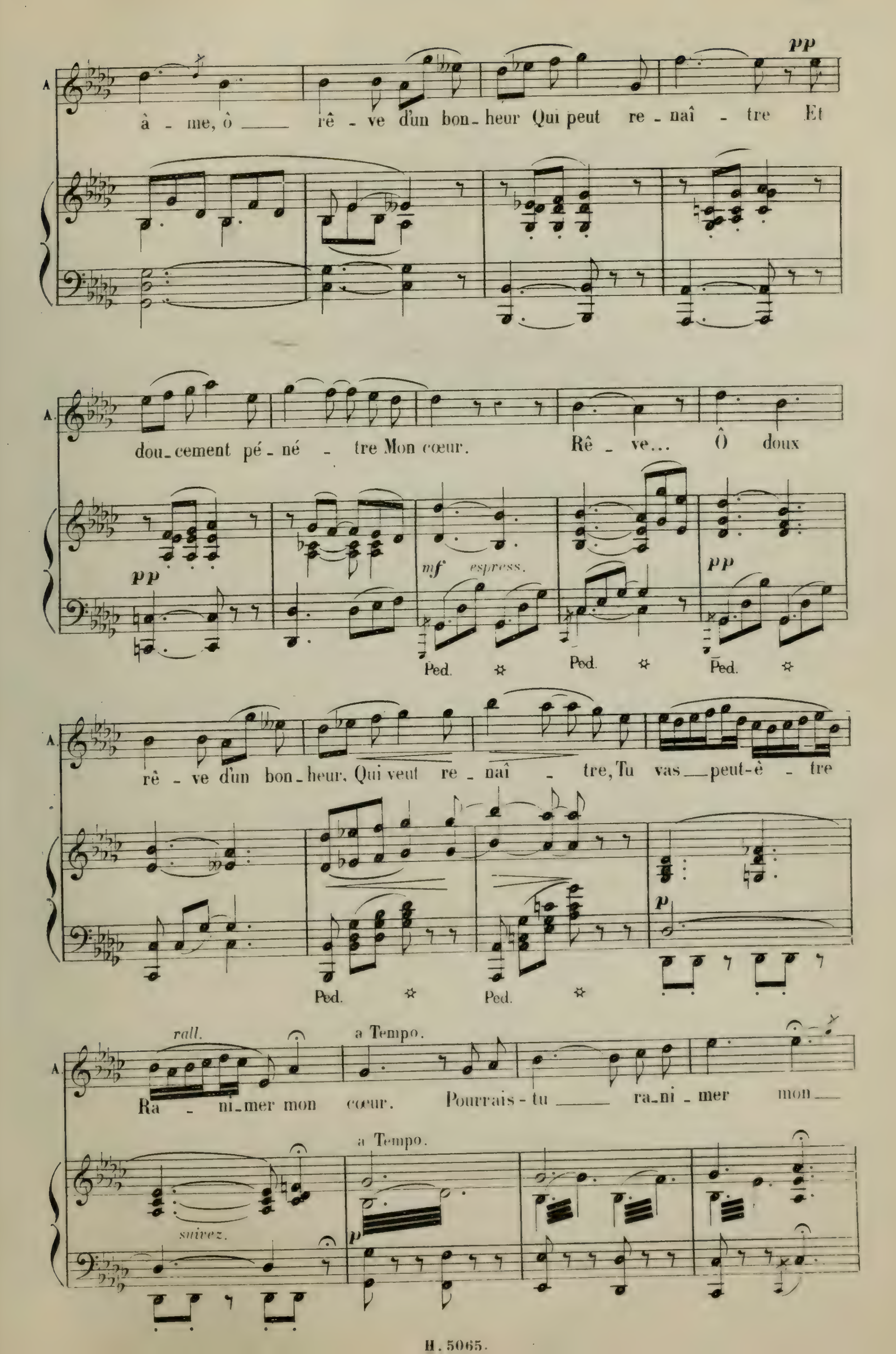
RÉP:
Pauvre père! il faudra maintenant que je le calme.

Nº 16bis

ENTRÉE D'ARLETTE




mf
A.
_fen _ se, A l'es _ poir mon cœur s'est ou _ vert,___ Et fort de son a _
p
A.
_mour___ et de son inno _ cen _ ce, Il ou _ blie un ins _ tant tout ce qu'il a souf_
sf
p
pp
A.
fert, tout ce qu'il a souf fert!
Allegro.
mf cresc.
f dim.
And.te sostenuto. (♪= 100)
A.
Ah! re _ viens dans mon
And.te sostenuto.
p
rall.
p


pp
à - me, ô ___ rê - ve d'un bon - heur Qui peut re - naî - tre Et
pp
dou - cement pé - né - tre Mon cœur. Rê - ve... Ô doux
mf espress.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
rê - ve d'un bon - heur, Qui veut re - naî - tre, Tu vas ___ peut - ê - tre
p
Ped.
Ped.
rall.
a Tempo.
Ra - ni - mer mon cœur. Pourrais - tu ___ ra - ni - mer mon ___
a Tempo.
suivez.
p


Allegro. Récit.
cœur?..
Non! non! c'en est fait, il m'oubli
Allegro.
PP
Récit.
f
mf
2 Péd.
Mesuré (𝅗𝅥 = 96)
e! Mais, dus-sè-je y briser ma vi - e, Je veux encor le voir, en-
Mesuré.
p
mf
tendre encor sa voix Pour la derniè-re fois!
p
f
ff
ah!

Allegro. (♩= 152)

con espressione.

A.

Je veux le voir en - co - re, Je veux le voir en -

Allegro.

p

- co - - re, Dût-il me re - pous - ser. De ce cœur qui l'a -

- do - re Rien ne peut l'effa - cer! _______ C'en est

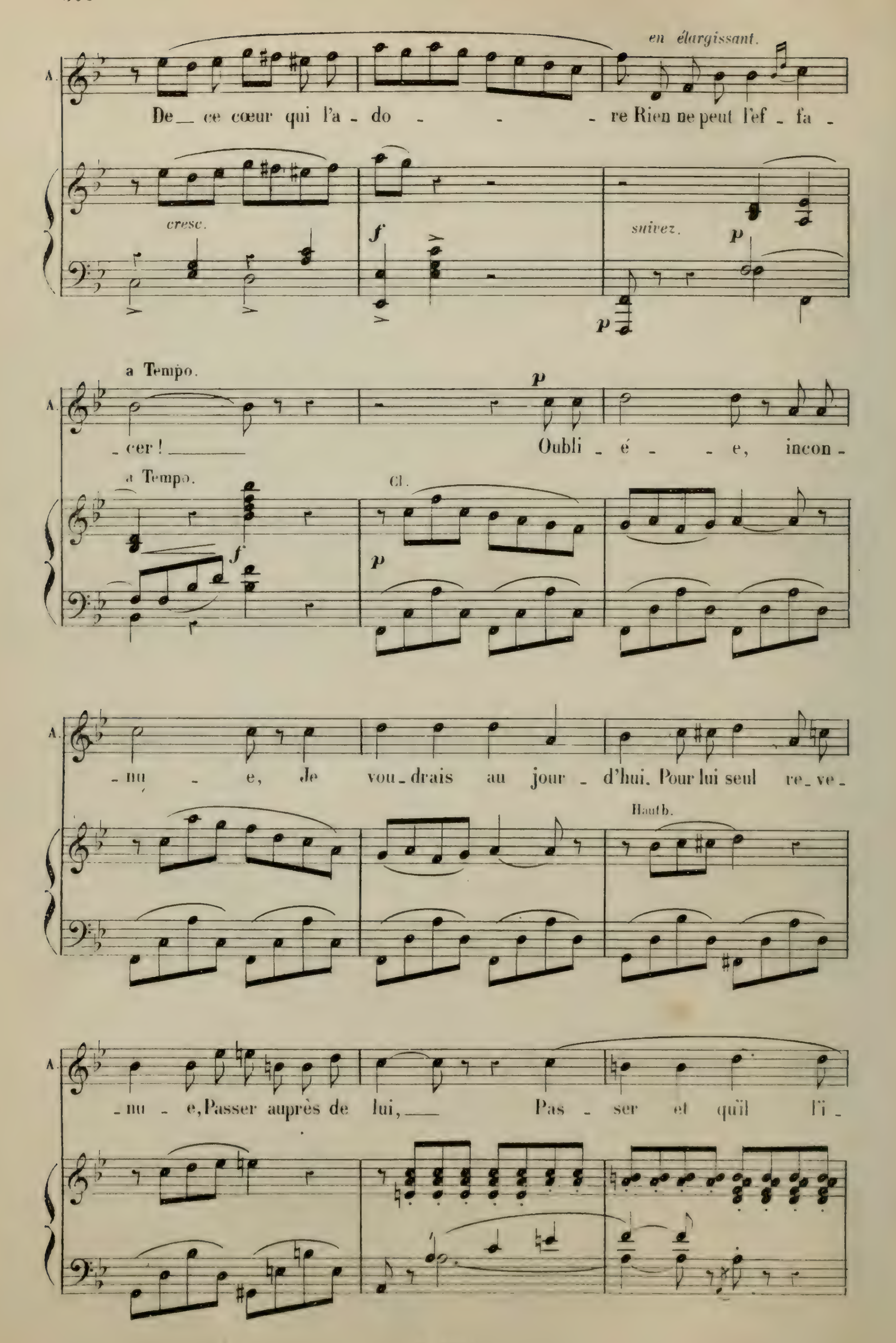
Tempo.

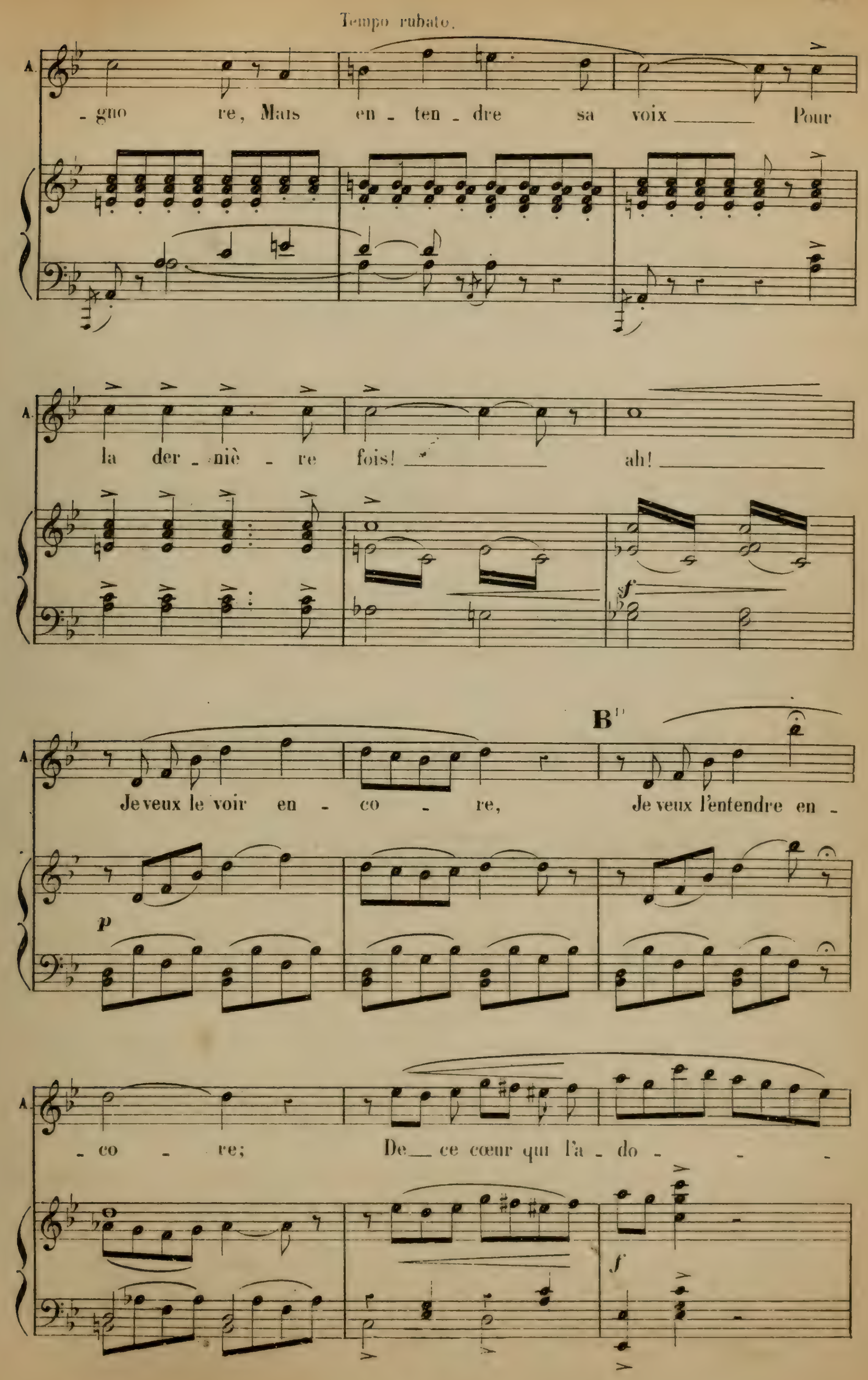
suivez un peu.

fait! ___ **A**[1] Je veux le voir en - co - - re! ___

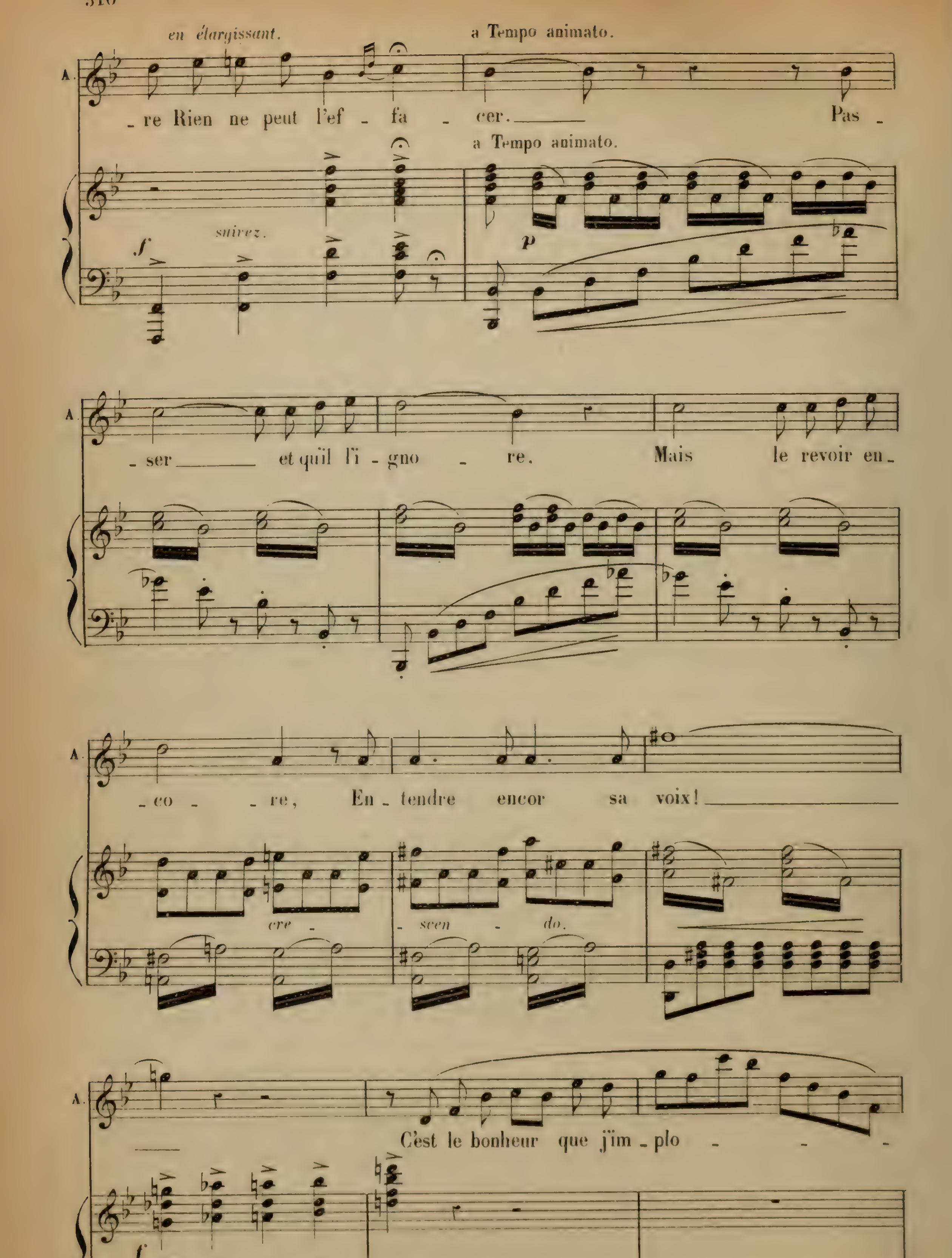
p

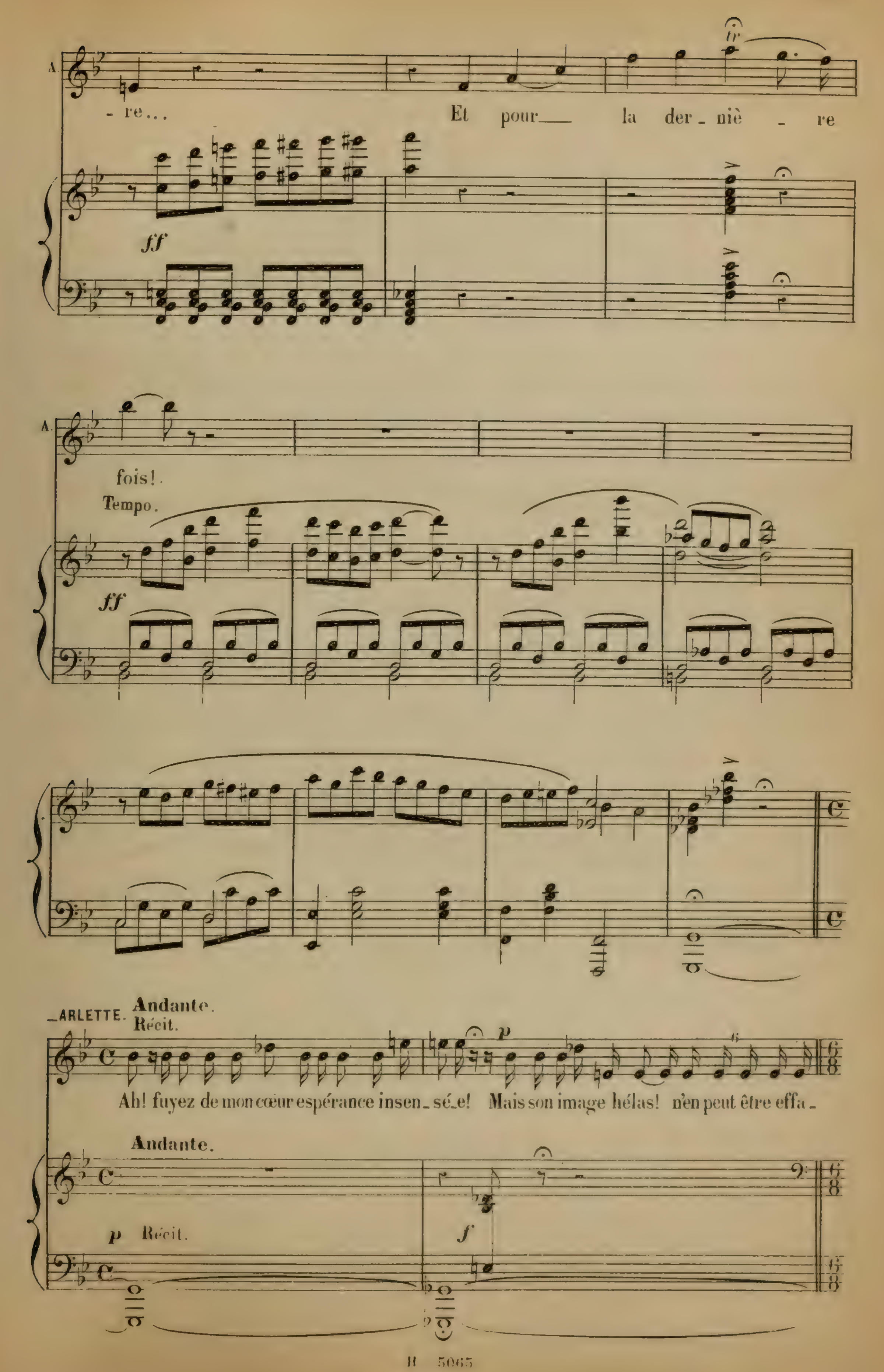
(1) Coupure théâtrale de **A** à **B**

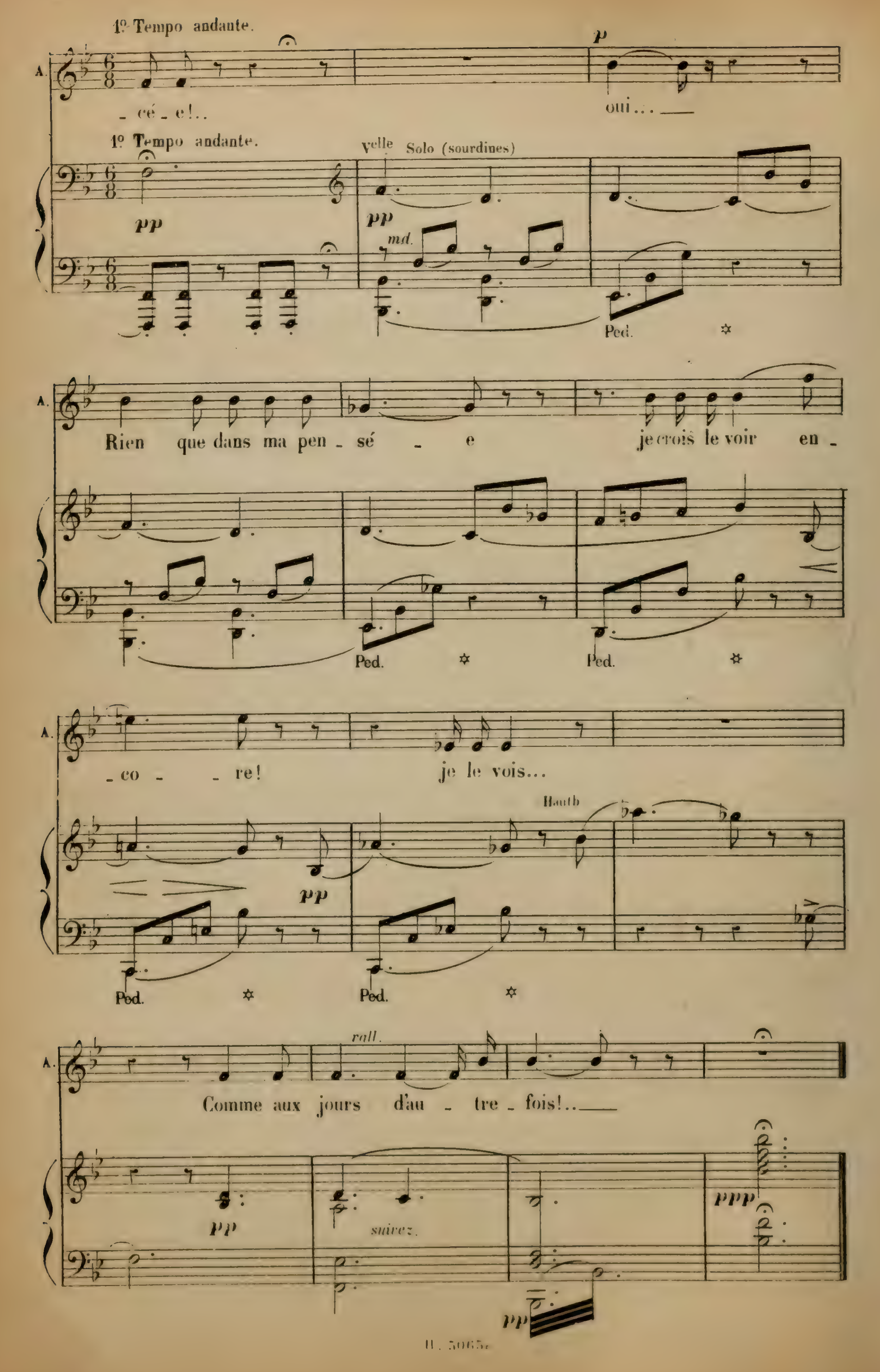

en élargissant.
A.
De _ ce cœur qui l'a - do - - - re Rien ne peut l'ef - fa -
cresc.
f
suivez.
p
p
a Tempo.
p
_ cer! _____ Oubli _ é - - e, incon -
a Tempo.
Cl.
f
p
_ nu - e, Je vou _ drais au jour _ d'hui. Pour lui seul re _ ve _
Hautb.
_ nu - e, Passer auprès de lui, ___ Pas - ser et qu'il l'i _



(1) Fin de la Coupure.

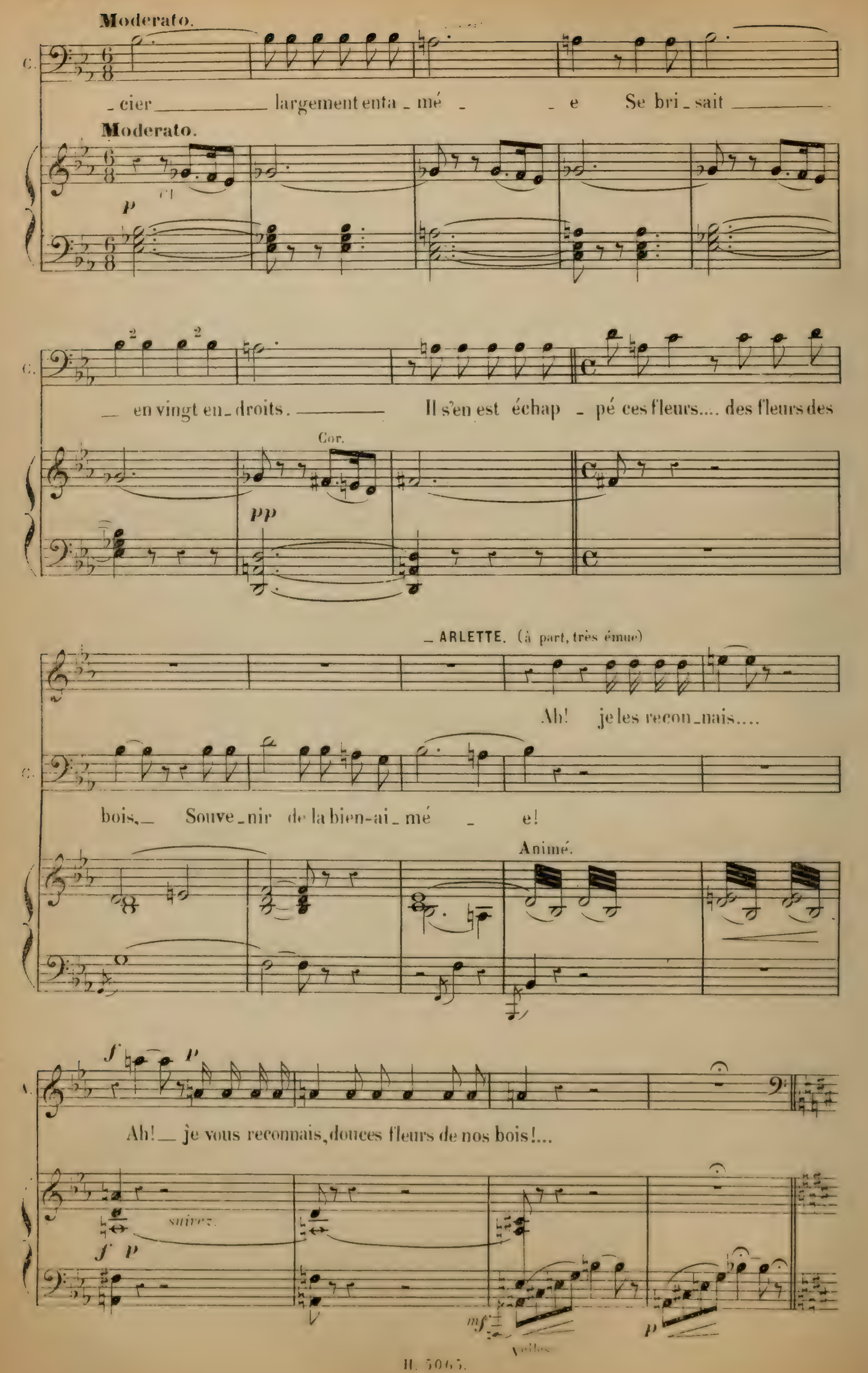

en élargissant.
a Tempo animato.
A.
_ re Rien ne peut l'ef _ fa _ cer. Pas _
a Tempo animato.
f
suivez.
p
_ ser et qu'il l'i _ gno _ re. Mais le revoir en _
_ co _ _ re, En _ tendre encor sa voix!
cre _ _ scen _ do.
C'est le bonheur que j'im _ plo _ _ _
f


A.
-re... Et pour la der-niè - re
ff
A.
fois!
Tempo.
ff
_ARLETTE. Andante.
Récit.
Ah! fuyez de mon cœur espérance insen-sé-e! Mais son image hélas! n'en peut être effa-
Andante.
p Récit.
f

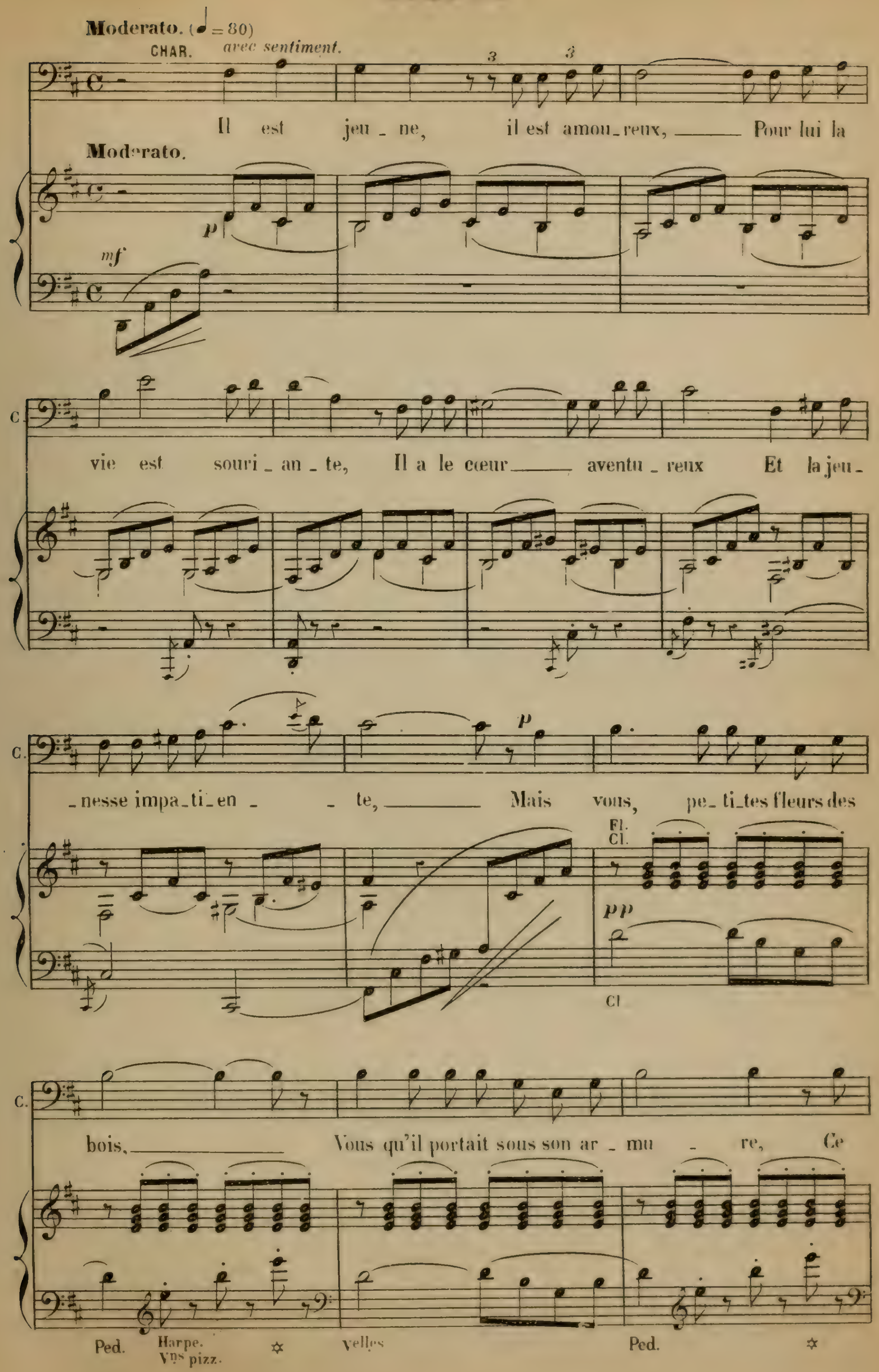

1º Tempo andante.
_ cé _ e!..
oui... ___
1º Tempo andante.
Velle Solo (sourdines)
pp
pp
md.
Ped.
Rien que dans ma pen _ sé _ e
je crois le voir en _
Ped.
Ped.
_ co _ _ re!
je le vois...
Hauth
pp
Ped.
Ped.
rall.
Comme aux jours d'au _ tre _ fois!..___
pp
suivez.
ppp
pp

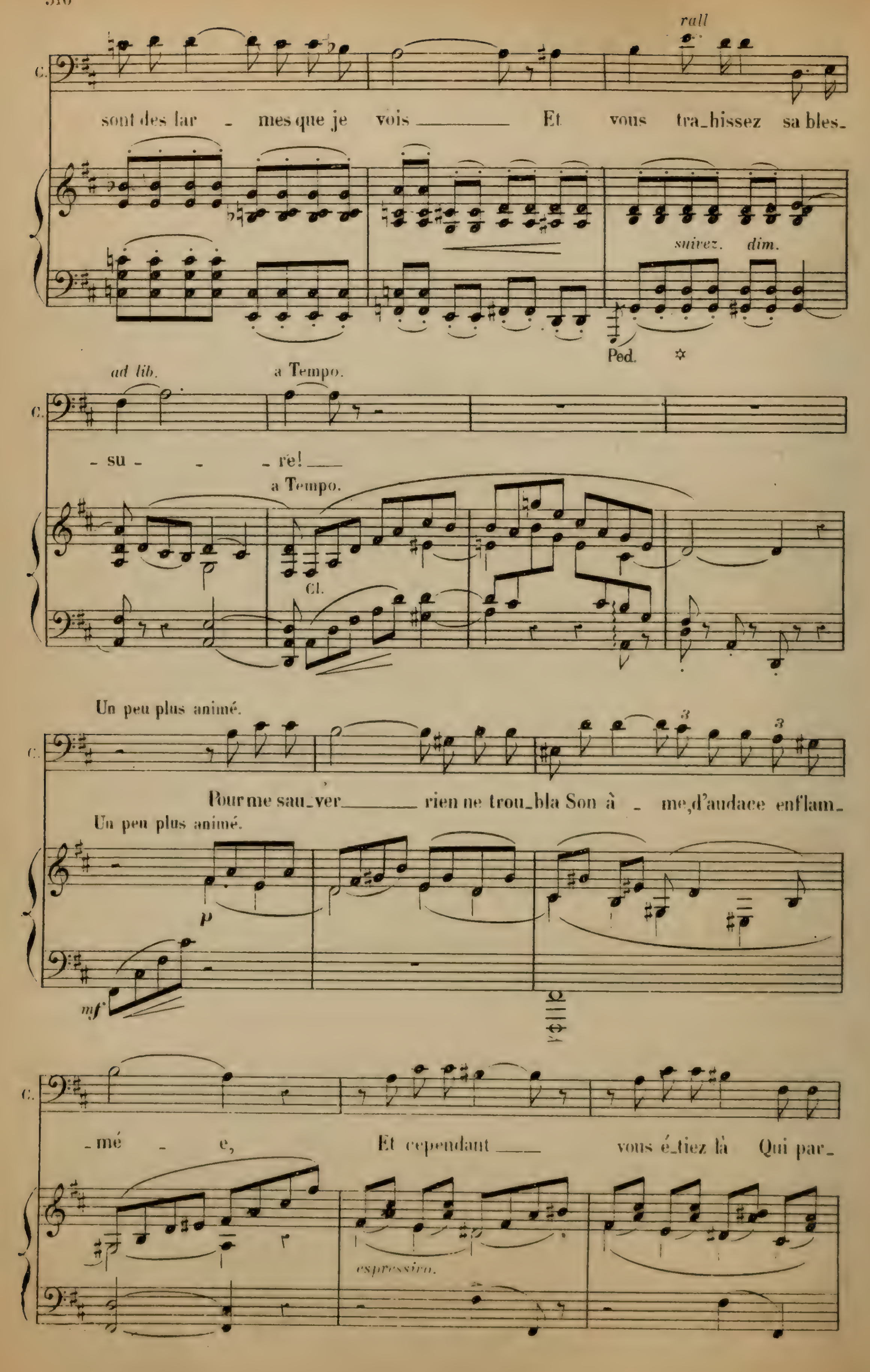
SCÈNE ET ROMANCE

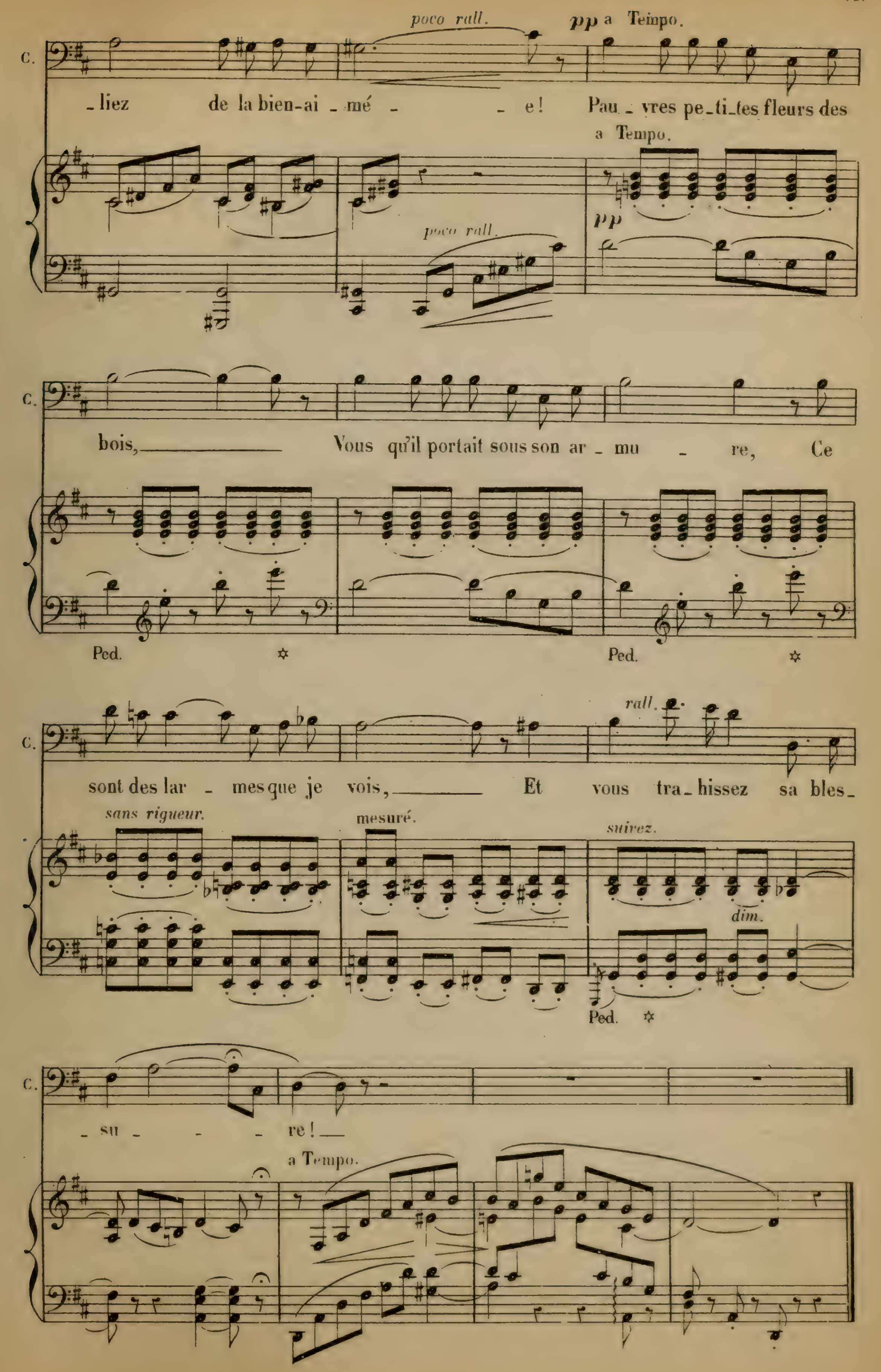



Moderato.
_cier ___ largement enta _ mé _ _ e Se bri _ sait ___
Moderato.
Cl
p
_ en vingt en_droits. ___ Il s'en est échap _ pé ces fleurs.... des fleurs des
Cor.
pp
_ARLETTE. (à part, très émue)
Ah! je les recon_nais....
bois._ Souve_nir de la bien-ai_mé _ e!
Animé.
f p
Ah!_ je vous reconnais, douces fleurs de nos bois!...
suivez.
f p
mf
p

ROMANCE


Moderato. (♩ = 80)
CHAR.
avec sentiment.
Il est jeu_ne, il est amou_reux, Pour lui la
Moderato.
p
mf
vie est souri_an_te, Il a le cœur aventu_reux Et la jeu_
_nesse impa_ti_en_te, Mais vous, pe_ti_tes fleurs des
p
Fl.
Cl.
pp
Cl
bois, Vous qu'il portait sous son ar_mu_re, Ce
Ped.
Harpe.
Vns pizz.
velles
Ped.

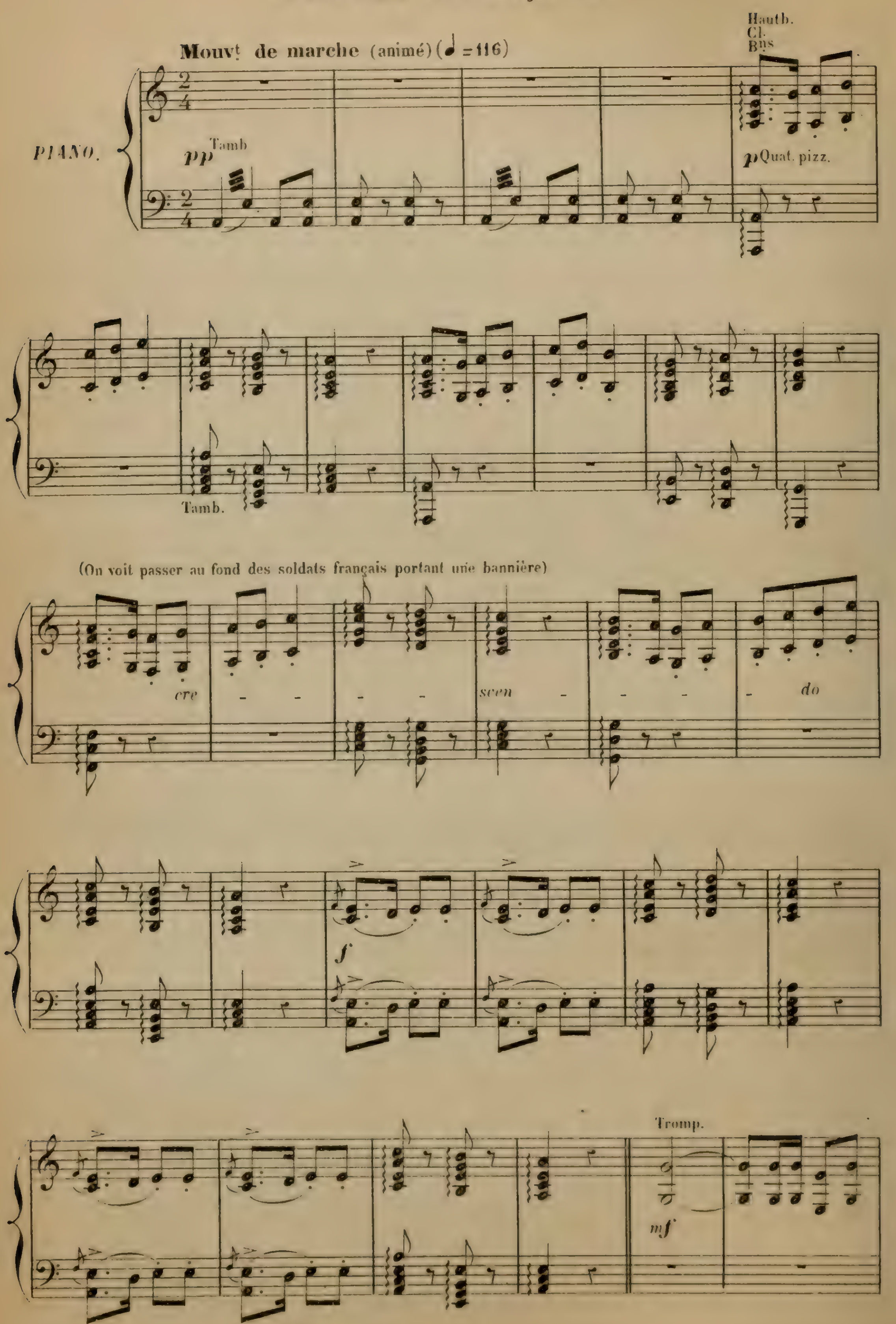

rall
C.
sont des lar - mes que je vois Et vous tra_hissez sa bles_
suivez. dim.
Ped.
ad lib.
a Tempo.
_su - - _ re!
a Tempo.
Cl.
Un peu plus animé.
Pour me sau_ver rien ne trou_bla Son â - me, d'audace enflam_
Un peu plus animé.
p
mf
_mé - e, Et cependant vous é_tiez là Qui par_
espressivo.

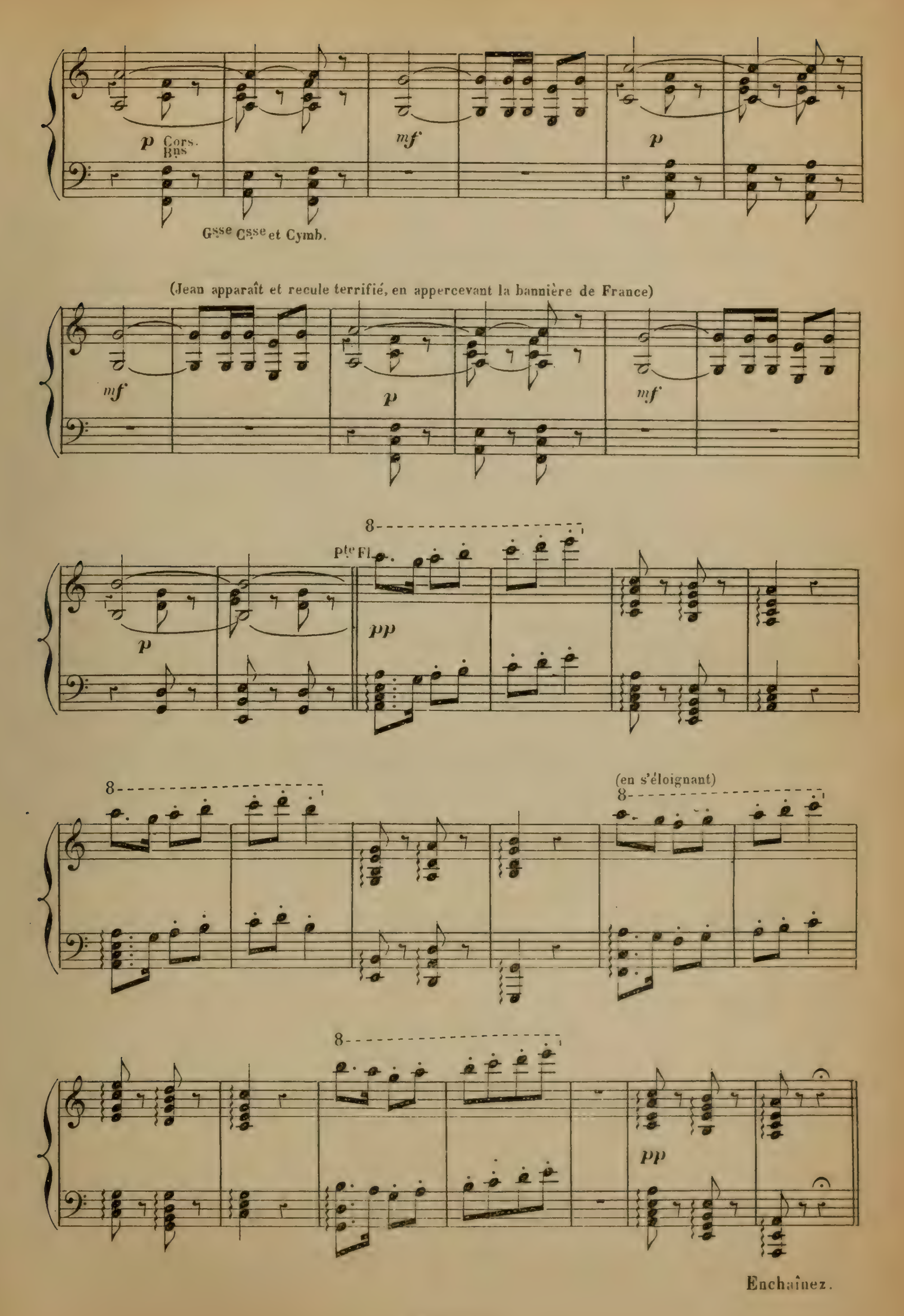

poco rall.
pp a Tempo.
C.
_liez de la bien-ai_mé _ _ e! Pau_vres pe_ti_tes fleurs des
a Tempo.
poco rall.
pp
bois,______ Vous qu'il portait sous son ar_mu _ re, Ce
Ped.
Ped.
rall.
sont des lar_mes que je vois,______ Et vous tra_hissez sa bles_
sans rigueur.
mesuré.
suivez.
dim.
Ped.
_su_ _ _re!__
a Tempo.

REP: *de renonce à la persuasion!*
_Venez avec moi!

N° 18 bis.

MARCHE FRANÇAISE

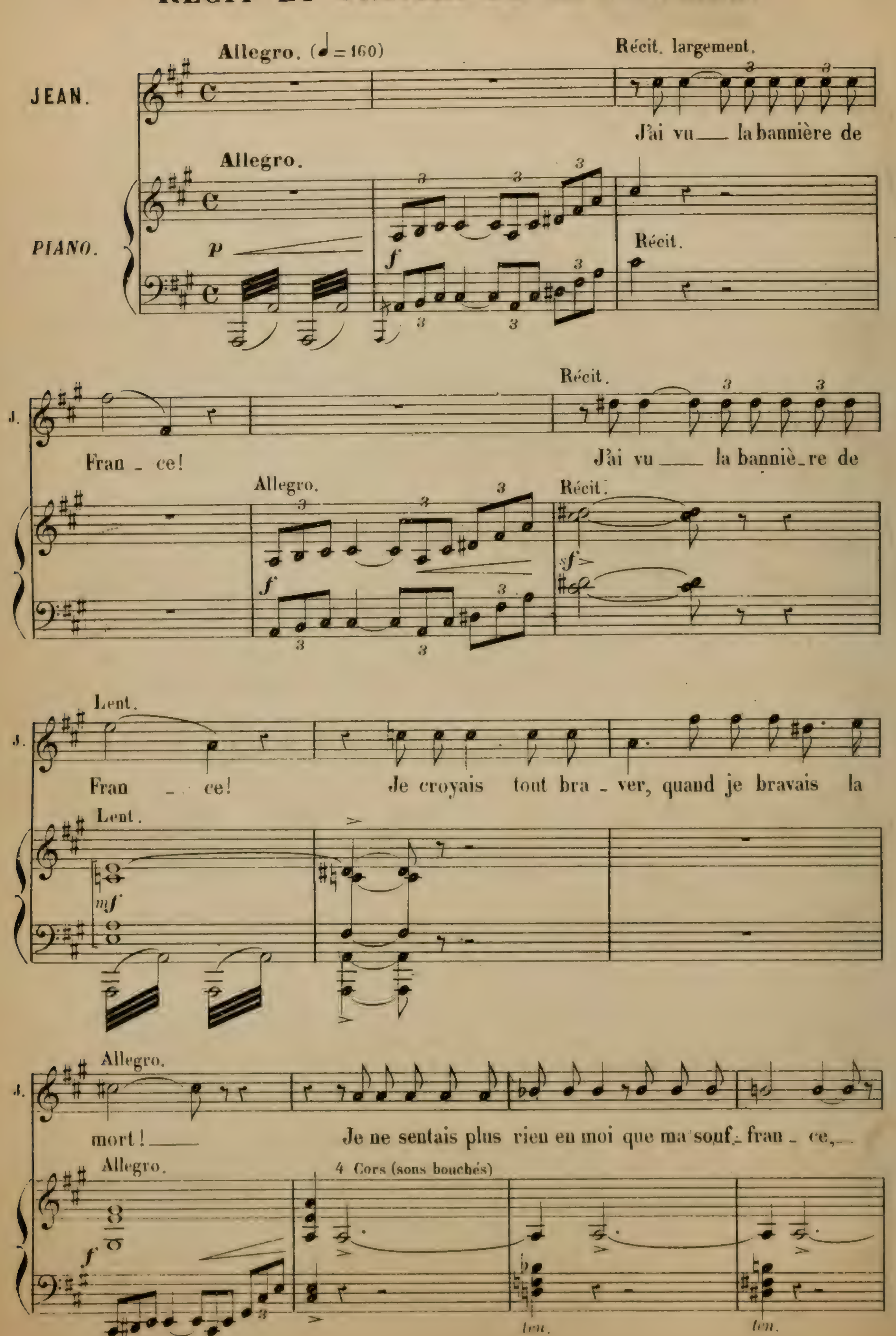




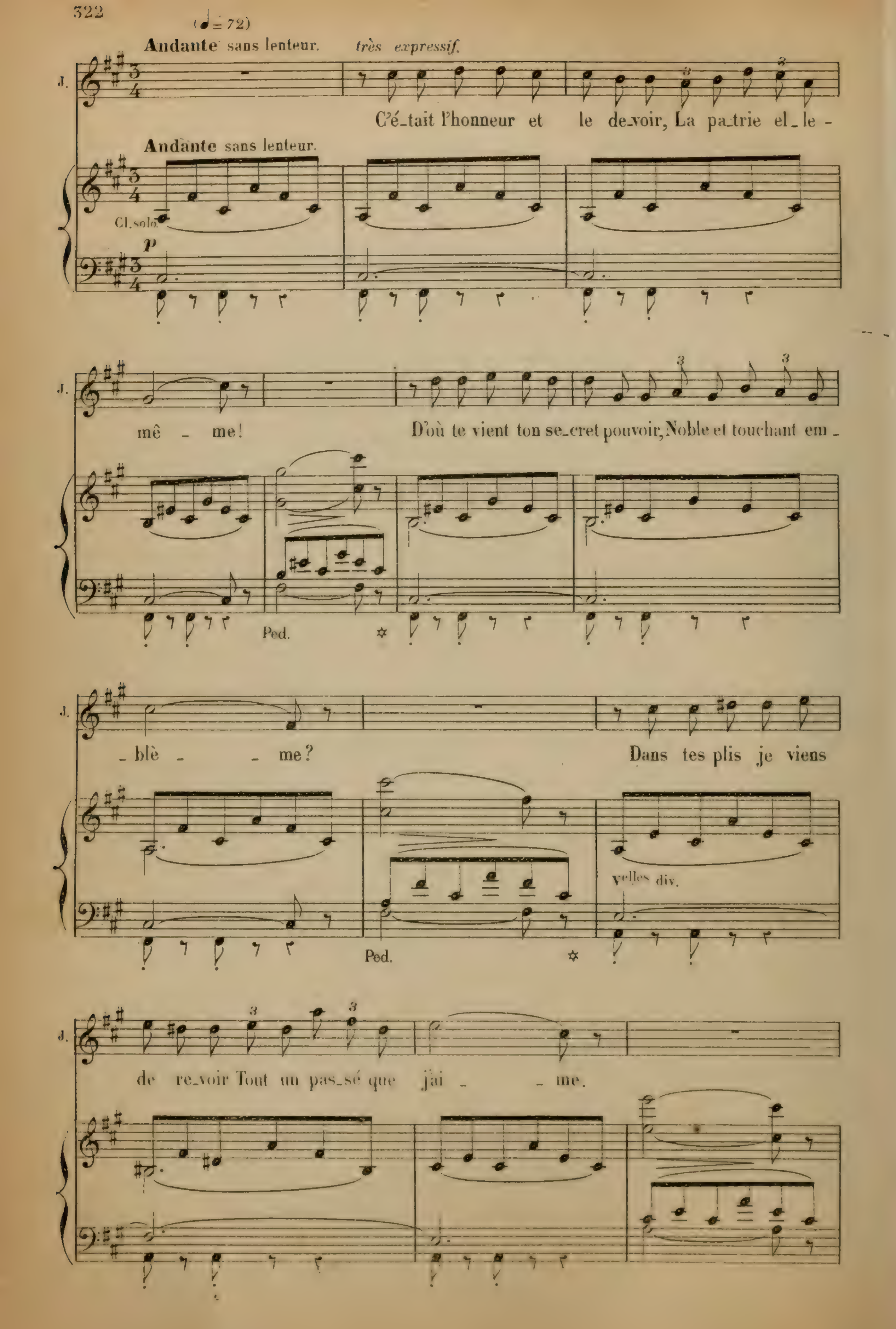
p Cors. Bns
Gsse Csse et Cymb.
mf
p
(Jean apparaît et recule terrifié, en appercevant la bannière de France)
mf
p
mf
8
Pte Fl.
p
pp
8
(en s'éloignant)
8
8
pp
Enchaînez.

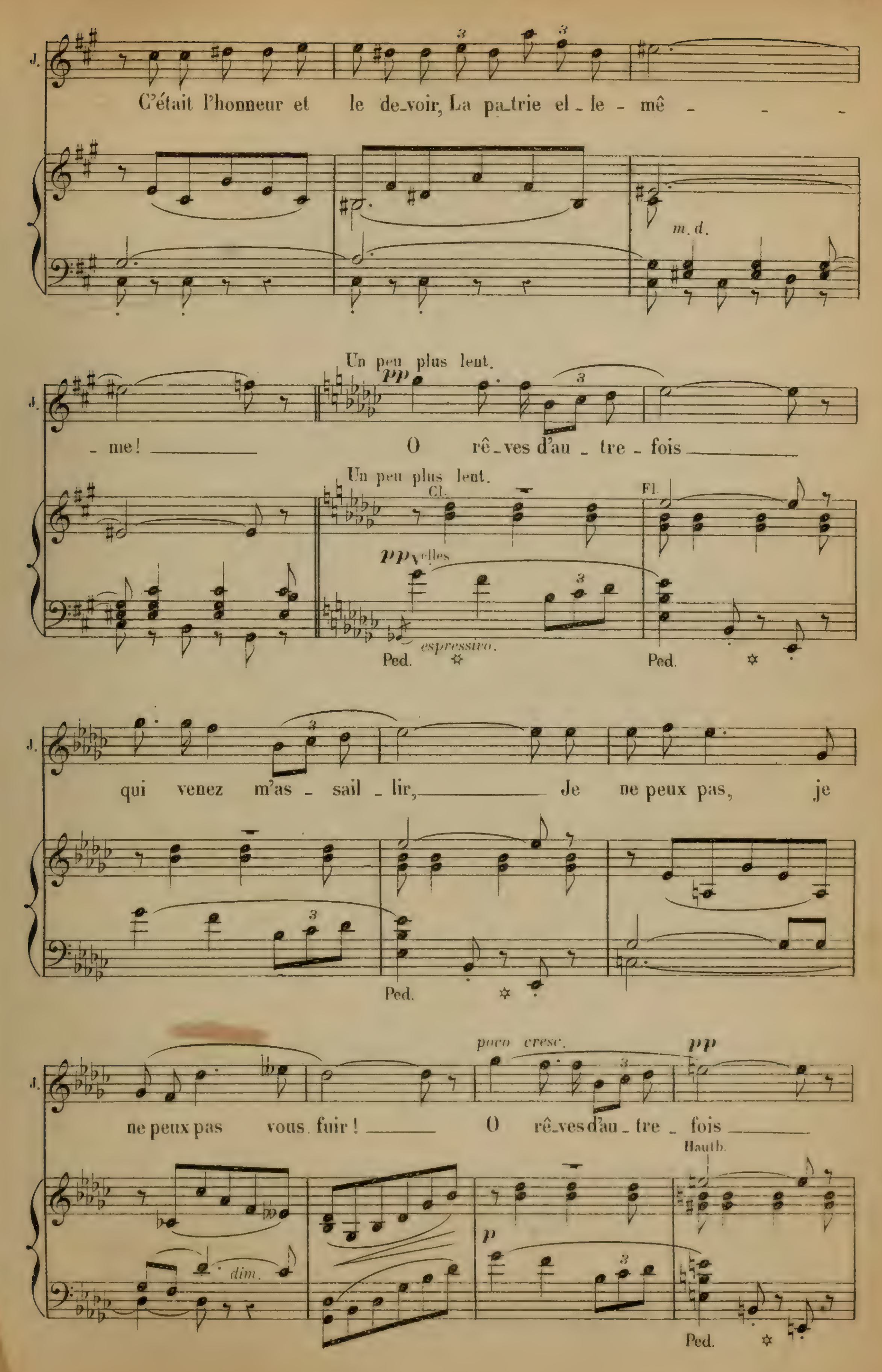
Nº 19

RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE

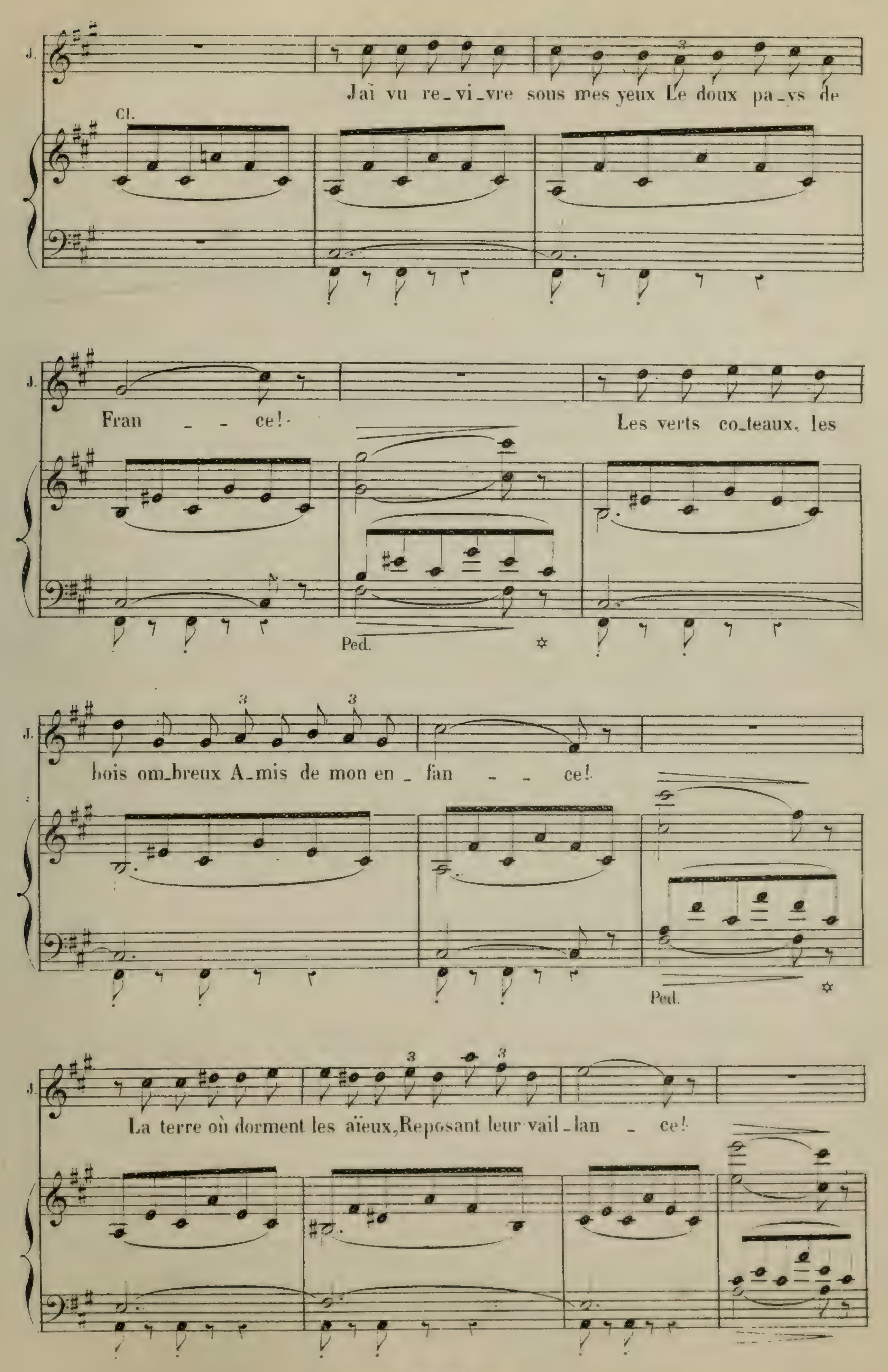



J.
Riant de la for _ tu _ ne
et défi_ant le sort!
ten.
ten.
ten.
ten.
J.
Je marchais l'â_me hau _ te au gré de ma ven _
f
J.
Andante mesuré. (♩=76)
_ géan _ ce!
Mais j'ai vu se dres _ ser la bannière_re de Fran _ ce! _
Andante mesuré.
p
Tromb.
Timb.
Ped.
Ped.
Ped.
J.
Mais j'ai vu se dres _ ser la banniè_ re de Fran _ _ ce!..
ff
p
8a bassa

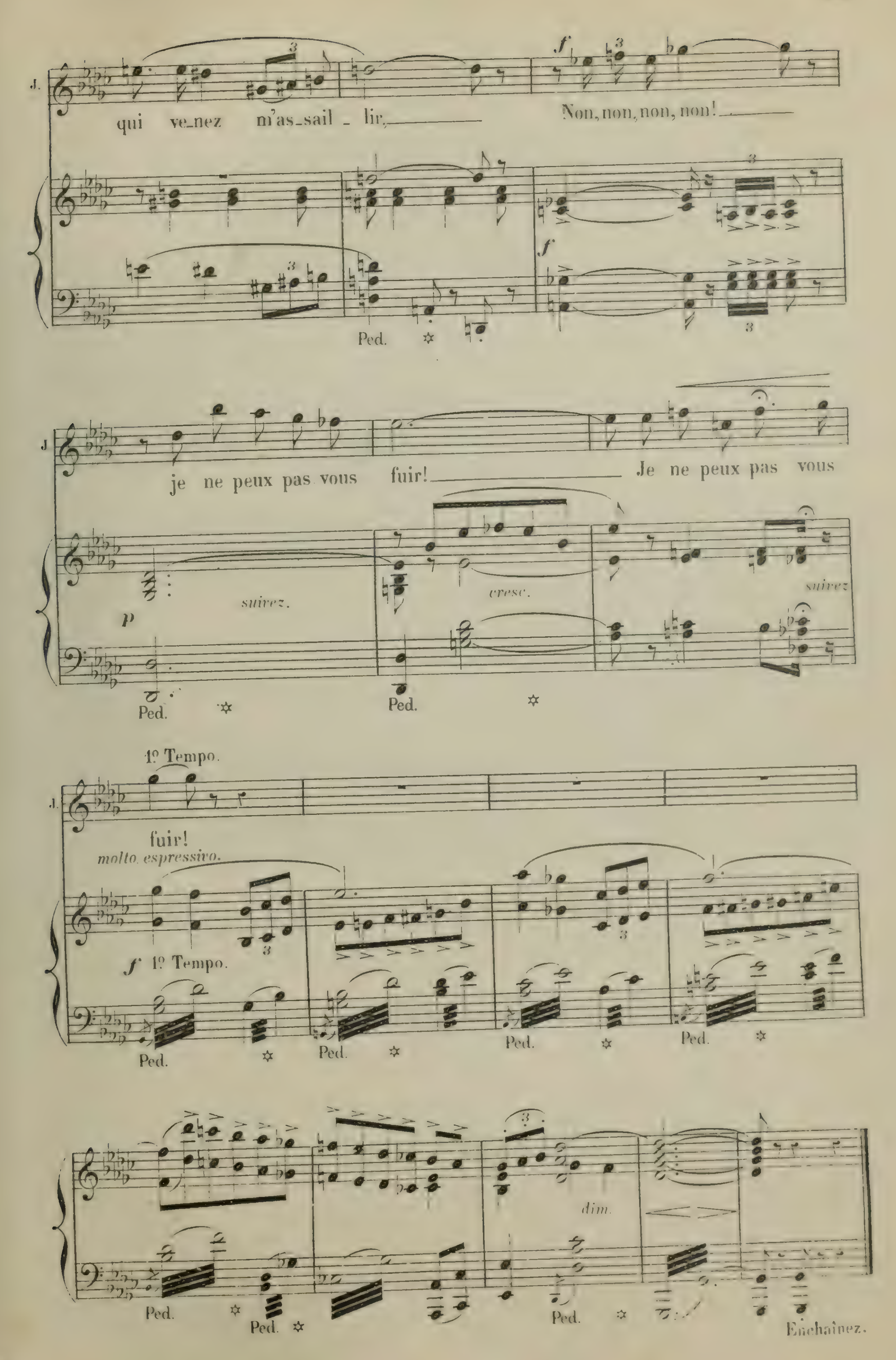

(♩= 72)
Andante sans lenteur. très expressif.
J.
C'é_tait l'honneur et le de_voir, La pa_trie el_le -
Andante sans lenteur.
Cl. solo.
p
mê - me!
D'où te vient ton se_cret pouvoir, Noble et touchant em -
Ped.
_blè - _ me?
Dans tes plis je viens
Ped.
Velles div.
de re_voir Tout un pas_sé que j'ai - _ me.


J.
C'était l'honneur et le de_voir, La pa_trie el - le - mê - - -
m.d.
- me!
Un peu plus lent.
pp
O rê_ves d'au - tre - fois
Un peu plus lent.
Cl.
Fl.
pp Velles
espressivo.
Ped.
qui venez m'as - sail - lir, Je ne peux pas, je
ne peux pas vous fuir!
poco cresc.
pp
O rê_ves d'au - tre - fois
Hautb.
dim.
p


J.
qui venez m'as - sail - lir,
Non, non, non, non!
Ped.
je ne peux pas vous fuir!
je ne peux pas vous
p
suivez.
cresc.
Ped.
1º Tempo.
fuir!
1º Tempo.
f
espressivo.
Ped.
dim.
p

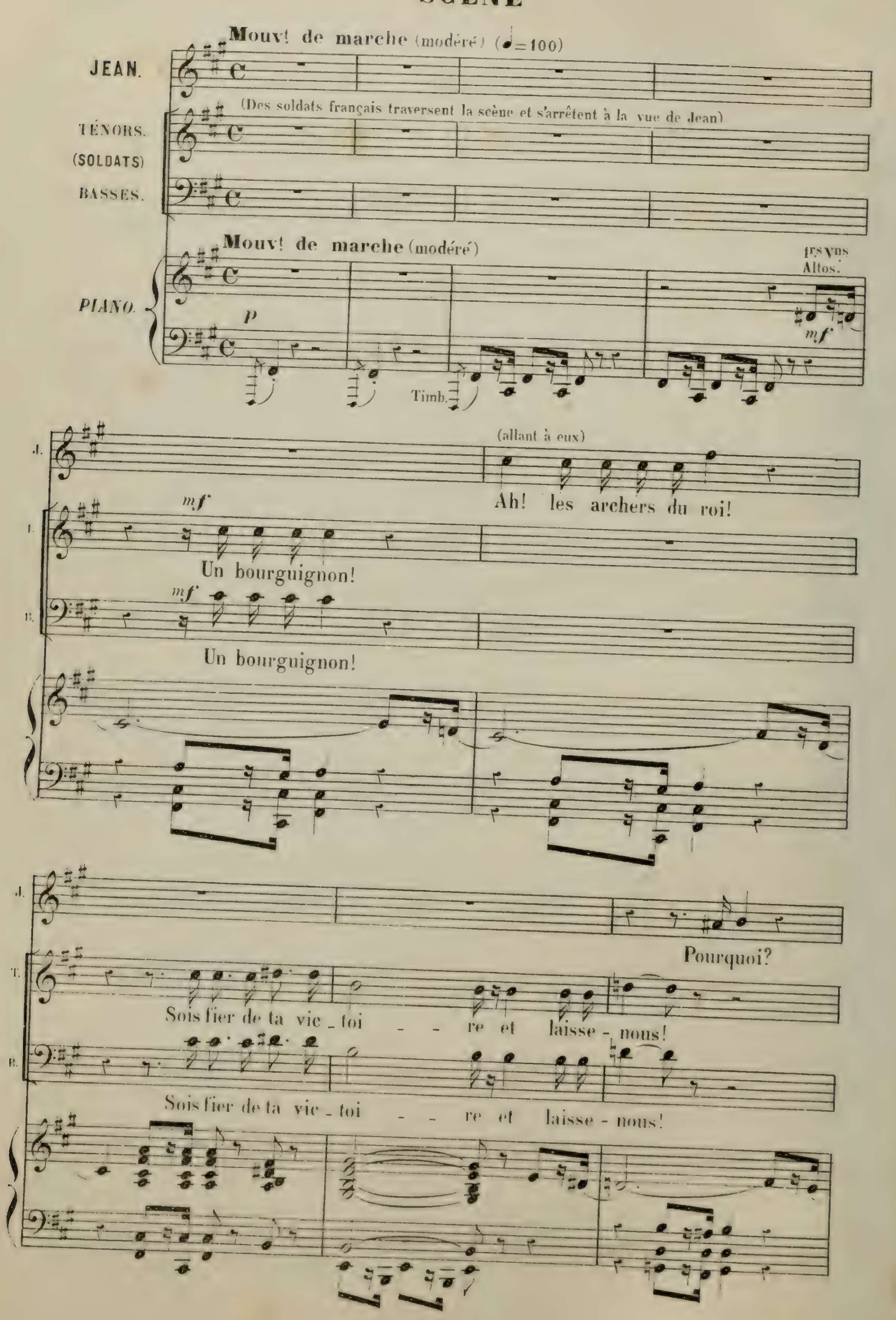

J.
Jai vu re_vi_vre sous mes yeux Le doux pa_ys de
Cl.
Fran - - ce!
Les verts co_teaux, les
Ped.
bois om_breux A_mis de mon en _ fan - - ce!
Ped.
La terre où dorment les aïeux, Reposant leur vail_lan - ce!

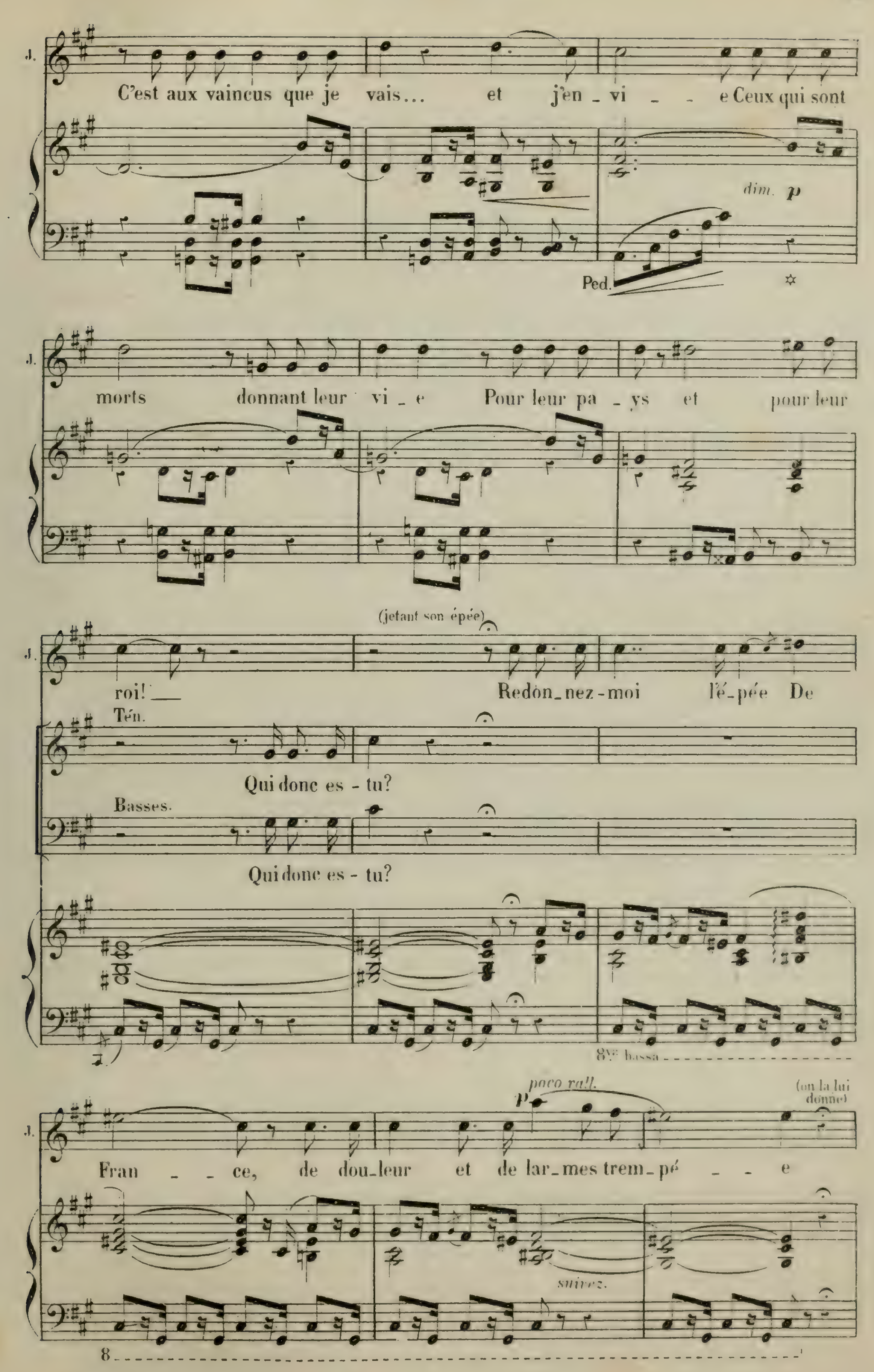

J.
Je t'ai re_vu, là, sous mes yeux, O doux pa_ys de Fran - - -
m.d.
_ ce!
Un peu plus lent.
pp
O rê - ves d'au _ tre - fois
Un peu plus lent.
pp
espressivo.
Ped.
Ped
qui ve_nez m'as - sail - lir,
Je ne peux pas, je
Ped.
ne peux pas vous fuir!
poco cresc.
pp
O rê_ves d'au_tre - fois
dim.
p
Ped.

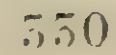

J.
qui ve_nez m'as_sail _ lir,
Non, non, non, non!
Ped.
je ne peux pas vous fuir!
Je ne peux pas vous
suivez.
cresc.
suivez
Ped.
Ped.
1º Tempo.
fuir!
molto espressivo.
f 1º Tempo.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
dim.
Ped.
Ped.
Ped.
Enchaînez.

Nº 19 bis

SCÈNE




J.
C'est aux vaincus que je vais... et j'en _ vi _ _ e Ceux qui sont
dim. p
Ped.
J.
morts donnant leur vi _ e Pour leur pa _ ys et pour leur
(jetant son épée)
J.
roi! Redon_nez-moi l'é_pée De
Tén.
Qui donc es - tu?
Basses.
Qui donc es - tu?
8va bassa
poco rall.
p
(on la lui donne)
J.
Fran _ _ ce, de dou_leur et de lar_mes trem_pé _ _ e
suivez.
8



Largement.

J. La gloire est incons - tan - te ___ et peut-être u-sur-

mf Harm.

-pé - e, Mais l'honneur s'acquiert et se gar - de... il est

f

Quat.

(il embrasse l'épée)

là!

p

Maintenant...

mf *p*

J. mes amis... votre main!...

Tén. La voi - là! ___

Basses. La voi - là! ___

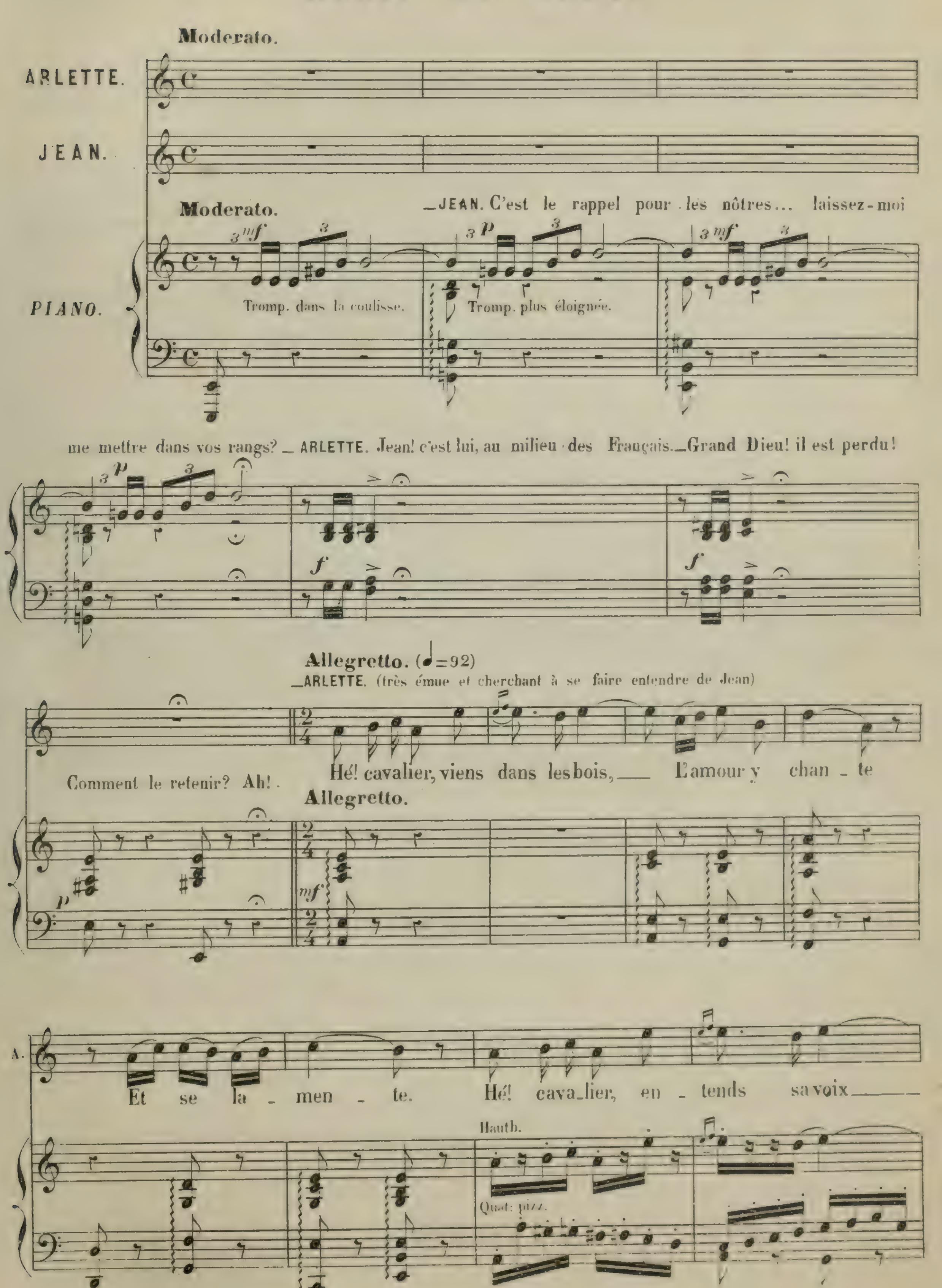
p

Enchaînez.

11

N° 20

RÉCIT ET SCÈNE



poco rall.

tr

Moderato.

A. — Quand il t'ap - pel-le, en - tends ——— sa voix!

—JEAN. (qui s'est rapproché)

Arlet - te! c'est Ar-

Moderato.

suivez.

fp

J. -let - te, au milieu des sol-dats! Partez! partez, a - mis, — je ne vous quitte

f

suivez.

1º Tempo.

J. pas!

1º Tempo.

Hautb.

p

p Tromp.

Basson.

Tromp.

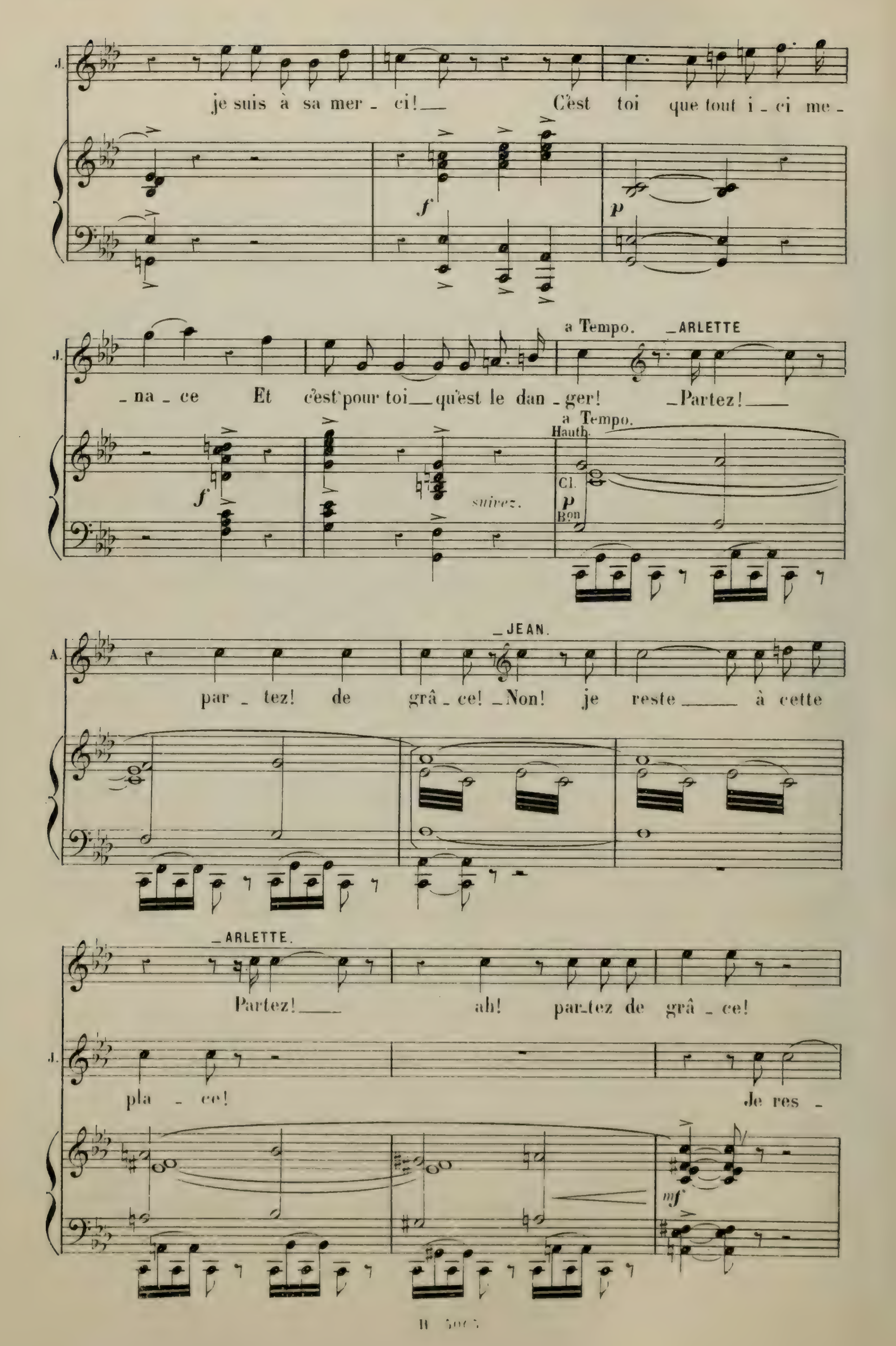
pp

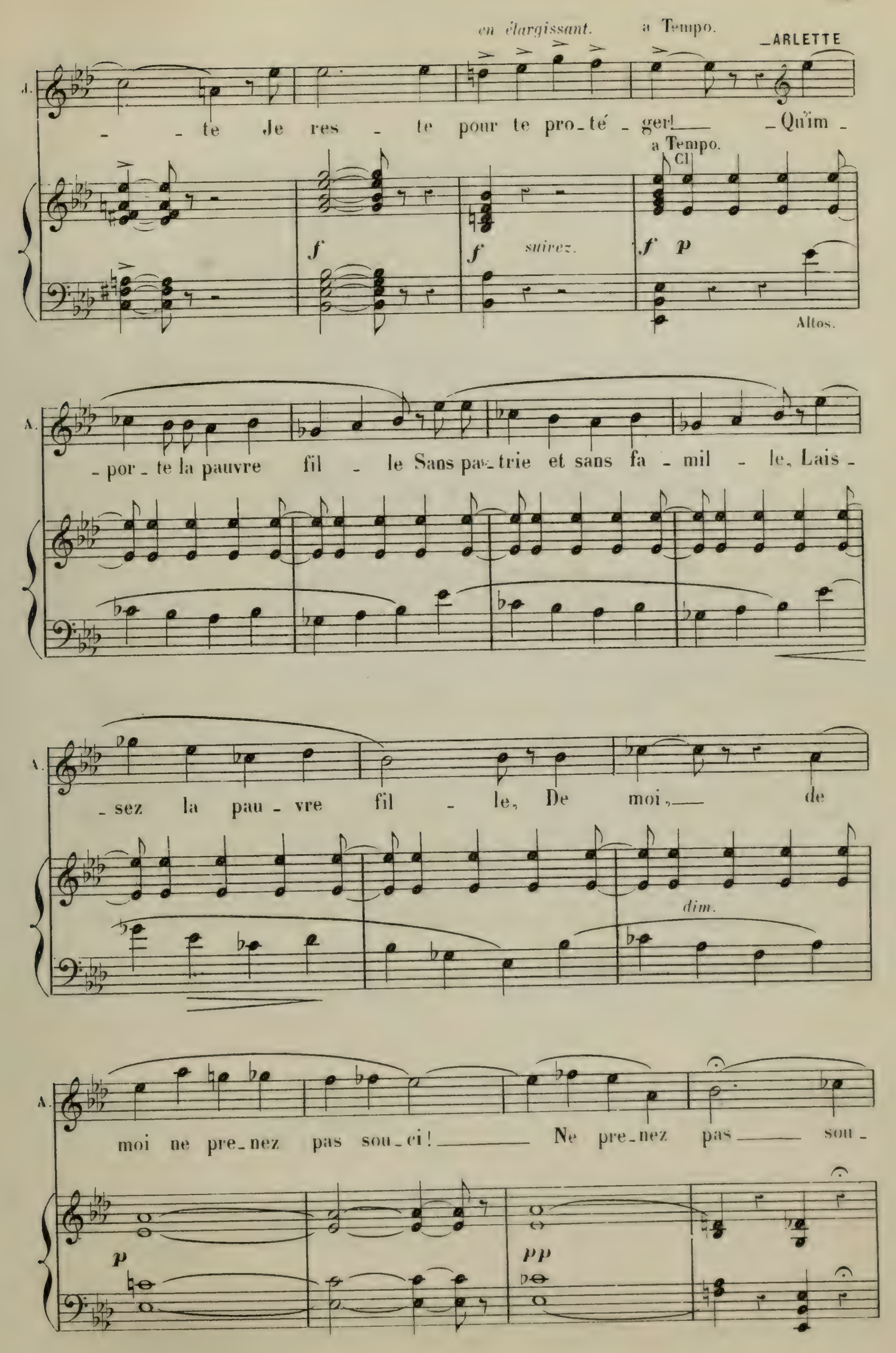
Enchaînez.

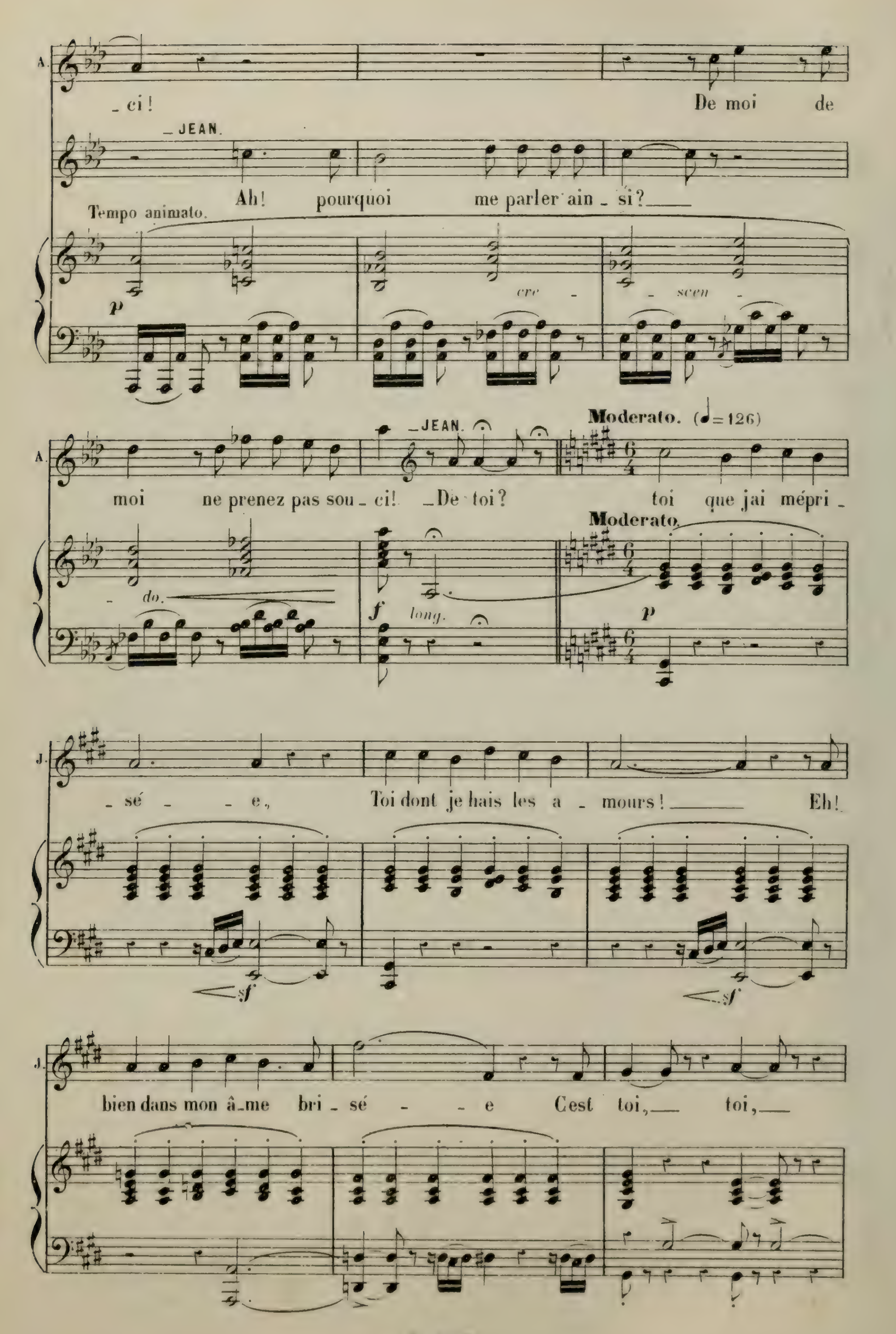
N° 21

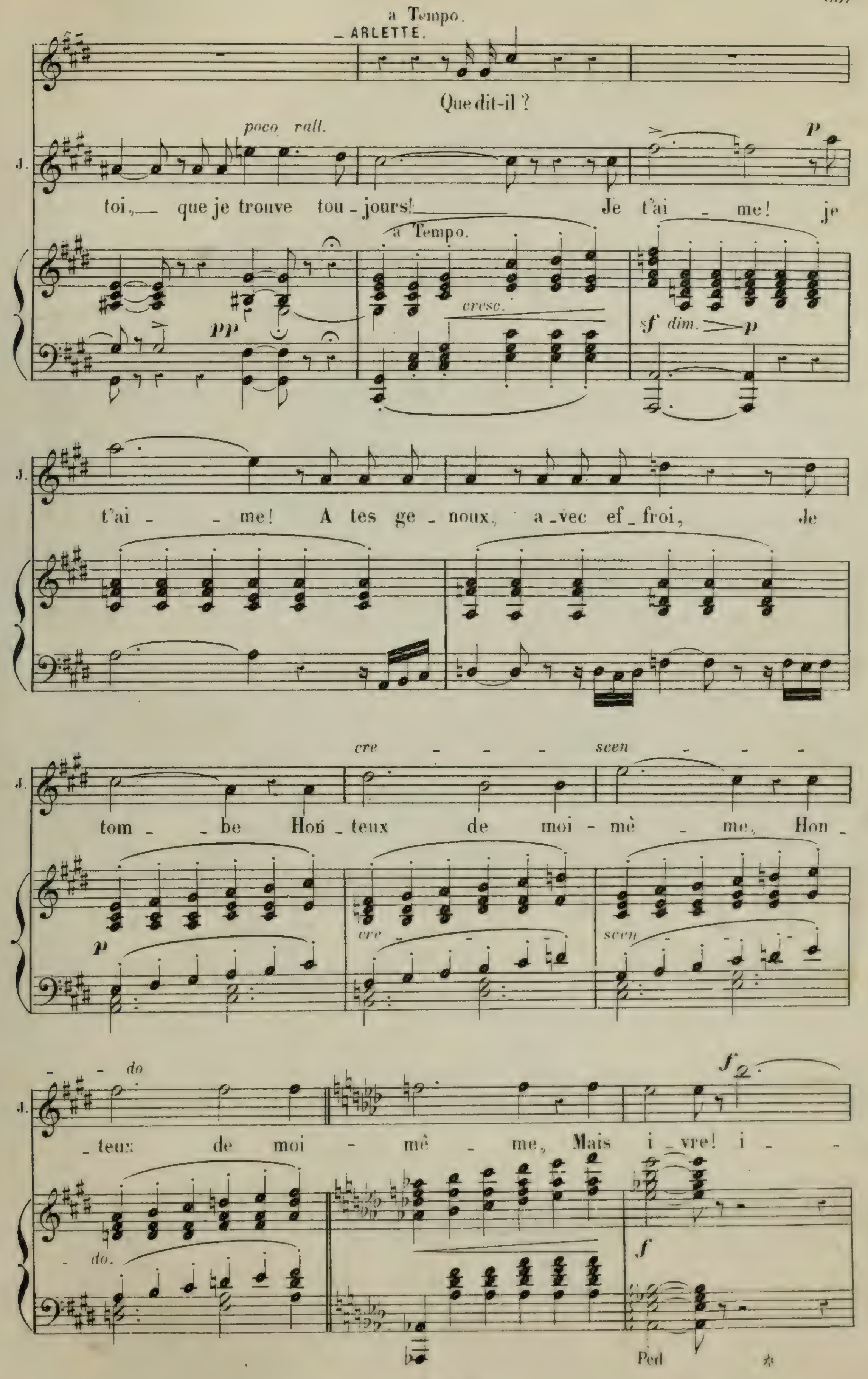
DUO


Allegro. (𝅗𝅥 = 100)
(à demi-voix)
ARLETTE.
JEAN.
Fuyez! Tristan est sur vos
Allegro.
ff
Cl.
p
Bon
PIANO.
_JEAN (sans l'écouter)
pas! _C'est Arlet _ te qui chante au milieu des sol _ dats! _Pour ceux que vous ai _
_ARLETTE.
_JEAN.
_mez, pour celle qui vous ai _ me. _C'est el _ _ le que je trouve i _
_ARLETTE.
_ci! _Fuyez! c'est la mort! la mort mê _ me! _La mort!
_JEAN.
cresc.
mf

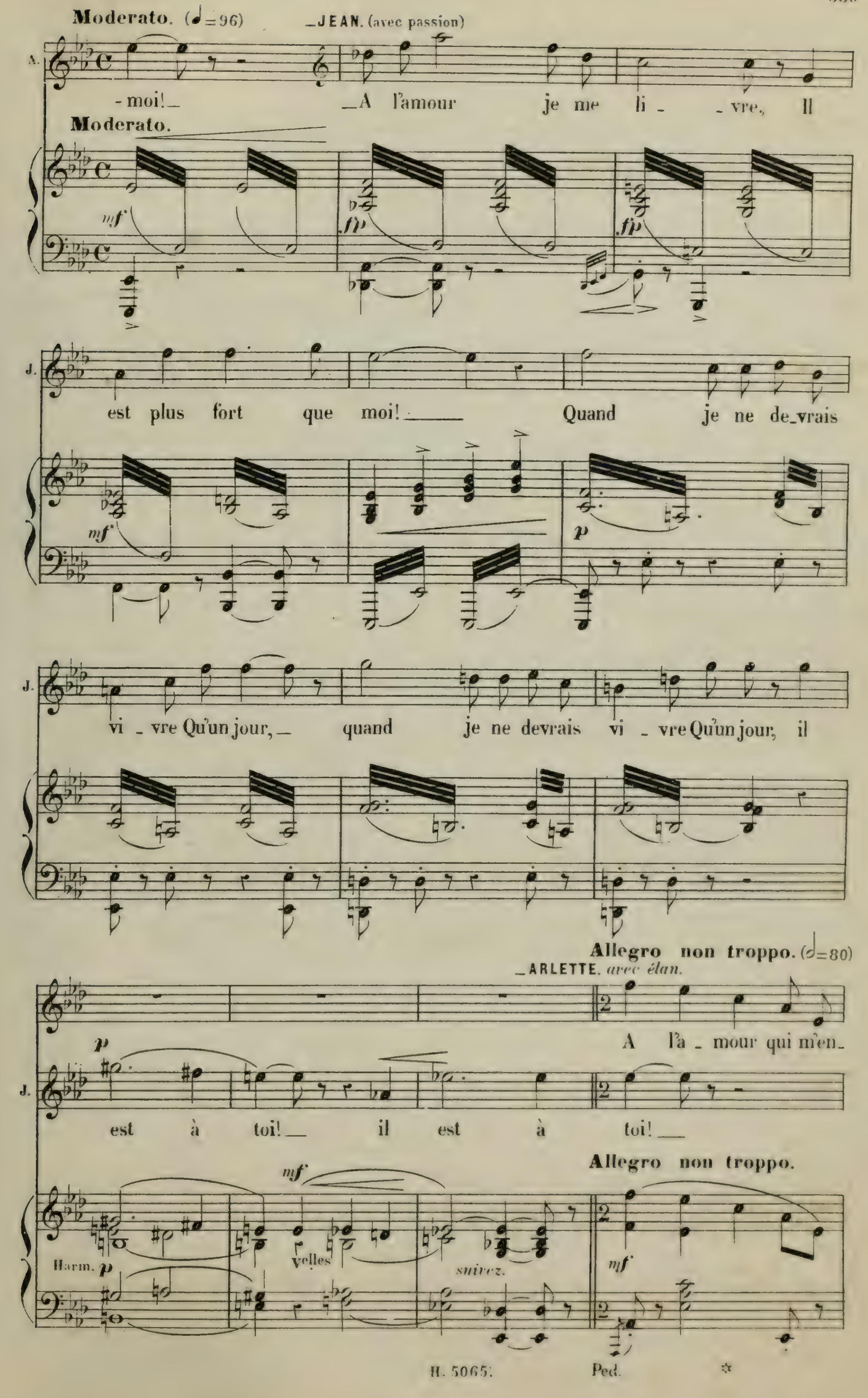

J.
je suis à sa mer - ci! C'est toi que tout i - ci me -
f
p
J.
- na - ce Et c'est pour toi qu'est le dan - ger!
a Tempo. _ARLETTE
_Partez!
f
a Tempo.
Hauth.
Cl.
p
Bon
suivez.
_JEAN.
A.
par - tez! de grâ - ce! _Non! je reste à cette
_ARLETTE.
Partez! ah! par_tez de grâ - ce!
J.
pla - ce! Je res -
mf

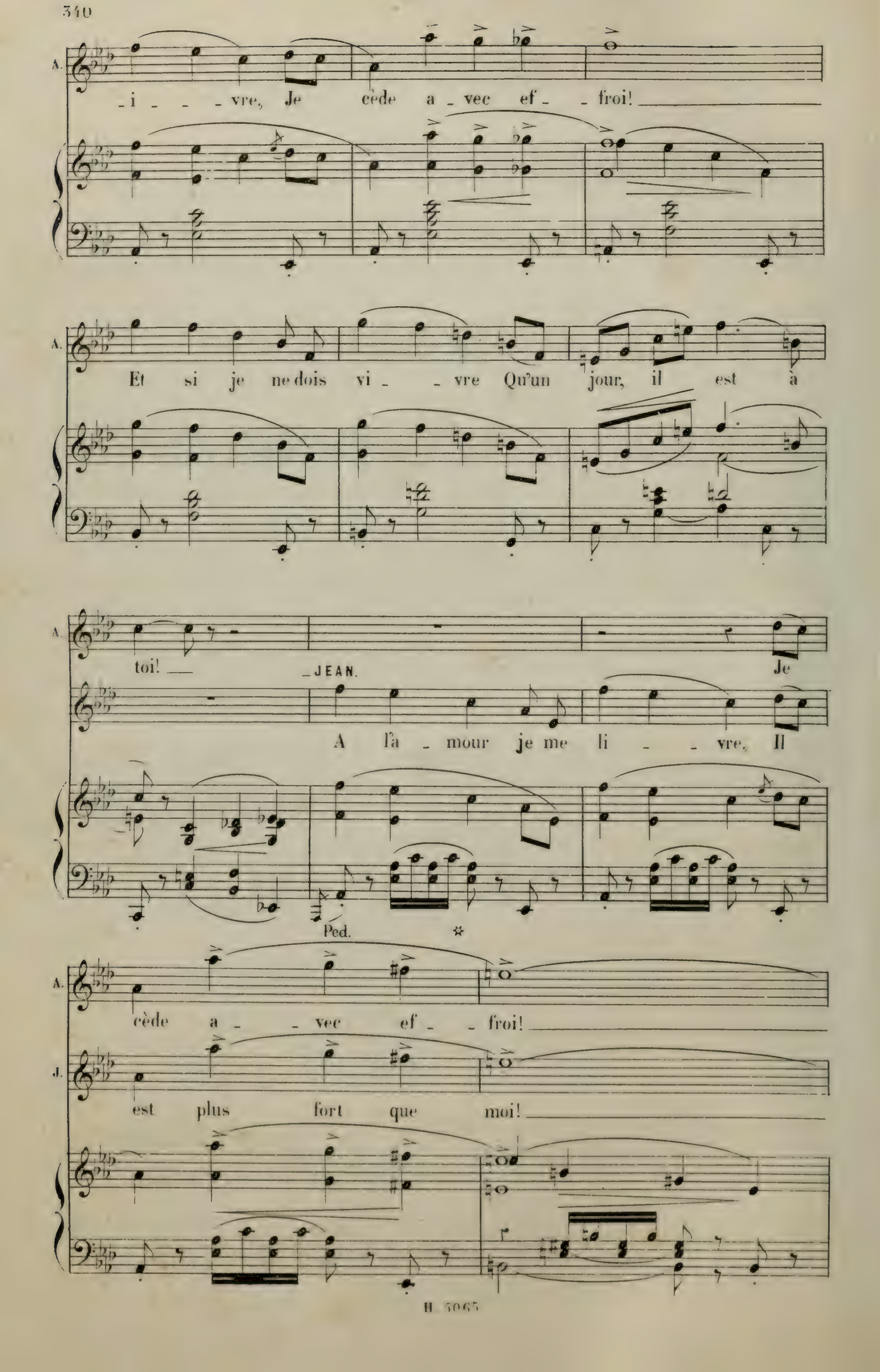

en élargissant.
a Tempo.
ARLETTE
J.
te Je res - te pour te pro-té - ger! Qu'im -
a Tempo.
Cl
f
f
suivez.
f p
Altos.
A.
por - te la pauvre fil - le Sans pa-trie et sans fa - mil - le, Lais -
sez la pau - vre fil - le, De moi, de
dim.
moi ne pre-nez pas sou-ci! Ne pre-nez pas sou -
p
pp


A.
_ ci!
De moi de
_JEAN.
Ah! pourquoi me parler ain _ si?
Tempo animato.
p
cre _ _ scen _
moi ne prenez pas sou _ ci! _De toi?
_JEAN.
Moderato. (♩= 126)
toi que j'ai mépri _
Moderato.
_ do.
f
long.
p
J.
_ sé _ _ e, Toi dont je hais les a _ mours! Eh!
sf
bien dans mon â_me bri _ sé _ _ e C'est toi, toi,


a Tempo.
_ ARLETTE.
Que dit-il ?
poco rall.
J.
toi, _ que je trouve tou _ jours! Je t'ai _ me! je
a Tempo.
cresc.
pp
sf dim. p
t'ai _ _ me! A tes ge _ noux, a _ vec ef _ froi, Je
cre _ _ _ scen _ _ _
tom _ be Hon _ teux de moi - mê _ me, Hon _
p
cre _
scen
_ _ do
_ teux de moi - mê _ me, Mais i _ vre! i _ _
f
do.
Ped


Un peu plus animé.
_ARLETTE. (très émue)
J.
_vre de toi! _Eh! bien! qui vous retient en_
Un peu plus animé.
p
(presqu'en pleurant)
A.
_co_ _re? Si je suis la fil_le sans foi, Que l'on mé_
p
En animant de plus en plus.
pri _se et qu'on a_do_ _re, Fu_yons! fu_
En animant de plus en plus.
cresc.
_yons! ah! Emmenez-
f
ff
Ped.


Moderato. (♩=96)
_JEAN. (avec passion)
-moi!_ _A l'amour je me li_ _vre, Il
Moderato.
mf
fp
fp
est plus fort que moi!___ Quand je ne de_vrais
mf
p
vi _ vre Qu'un jour,_ quand je ne devrais vi _ vre Qu'un jour, il
Allegro non troppo. (𝅗𝅥=80)
_ARLETTE. avec élan.
A l'a _ mour qui m'en_
p
est à toi!_ il est à toi!__
Allegro non troppo.
mf
Harm. p
Velles
suivez.
mf
Ped.


A.
-i - - -vre, Je cède a-vec ef- -froi!
A.
Et si je ne dois vi- -vre Qu'un jour, il est à
A.
toi!
-JEAN.
A l'a-mour je me li- - -vre, Il
Je
Ped.
A.
cède a- -vec ef- -froi!
J.
est plus fort que moi!

poco rall

A. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à-

poco rall.

J. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

suivez.

a Tempo. *mf*

A. toi! Que m'impor - te la vi - - e, Si je ne

J. toi!

a Tempo.

p

A. vis pour l'aimer, *p* pour l'aimer! *mf* C'est la mort que j'en-

mf *p*

A. - vi - - e, Si je meurs pour le sau - ver! C'est la

mf

A. mort que j'en - vi - - e Si je

— JEAN. Pour l'ai - - mer ——— Je

A. meurs pour le sau - ver! ——— ah! ———

J. puis tout bra - - ver! ——— ah! ———

cresc.

En élargissant. a Tempo.

f

A. A l'amour qui m'en i - vre Je cède a - vec ef - froi! ———

f

J. A l'amour je me li - vre, Il est plus fort que moi! ———

En élargissant. a Tempo.

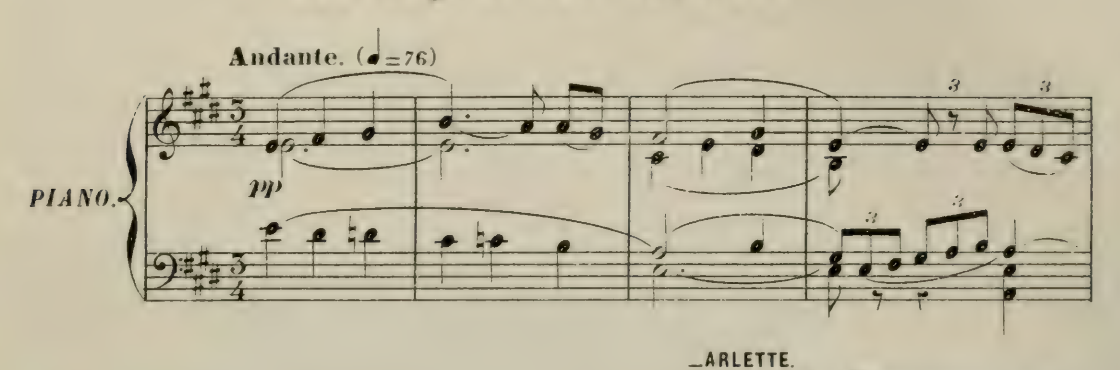
f


A.
Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un
J.
Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un
cresc. e animato
A.
seul, il est à toi! à toi!
J.
seul, il est à toi! à toi!
ff
Ped.
Ped.
sf
sf
sf
Ped.

Avec Tristan. _ Oui, Monseigneur, oui!

N° 21 bis

MUSIQUE DE SCÈNE



_ARLETTE.
Maintenant, Monseigneur, que



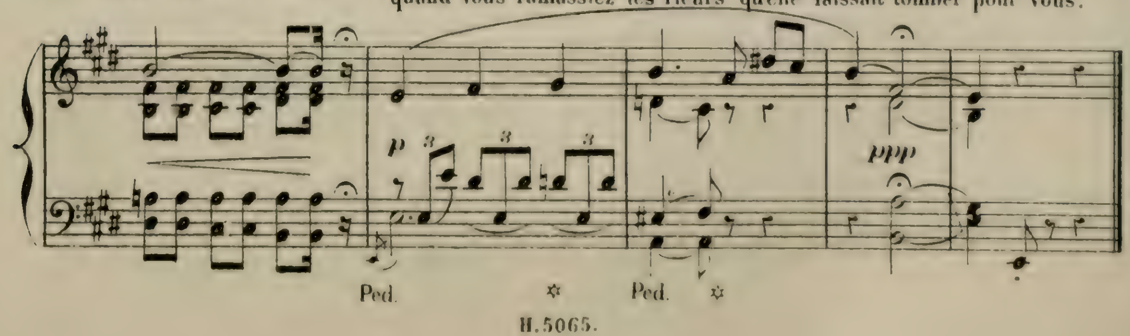
vous êtes rentré en grâce et que vous retournez à la cour de France, maintenant



que je ne vous reverrai jamais, je veux vous dire devant monsieur de Charolais que

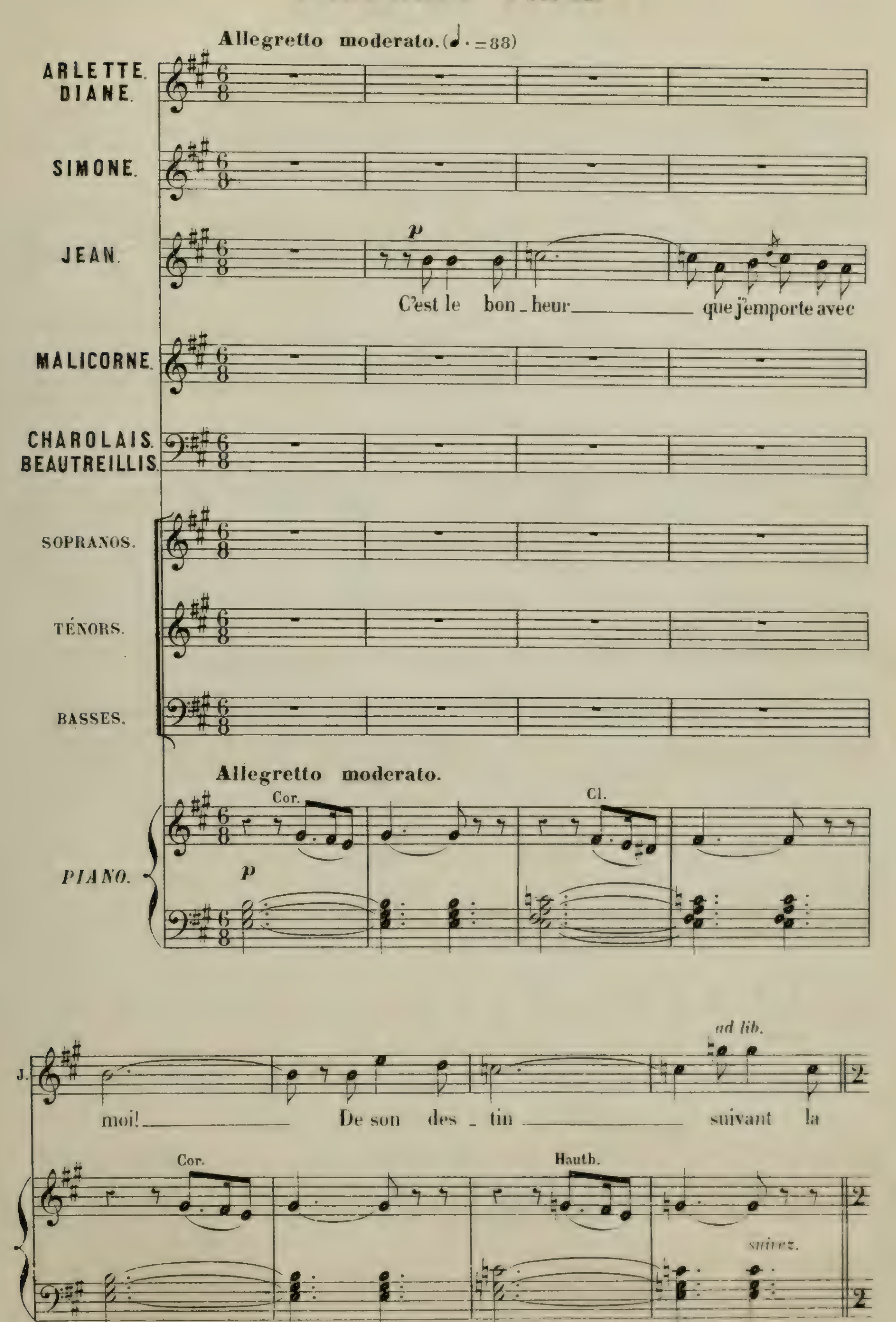


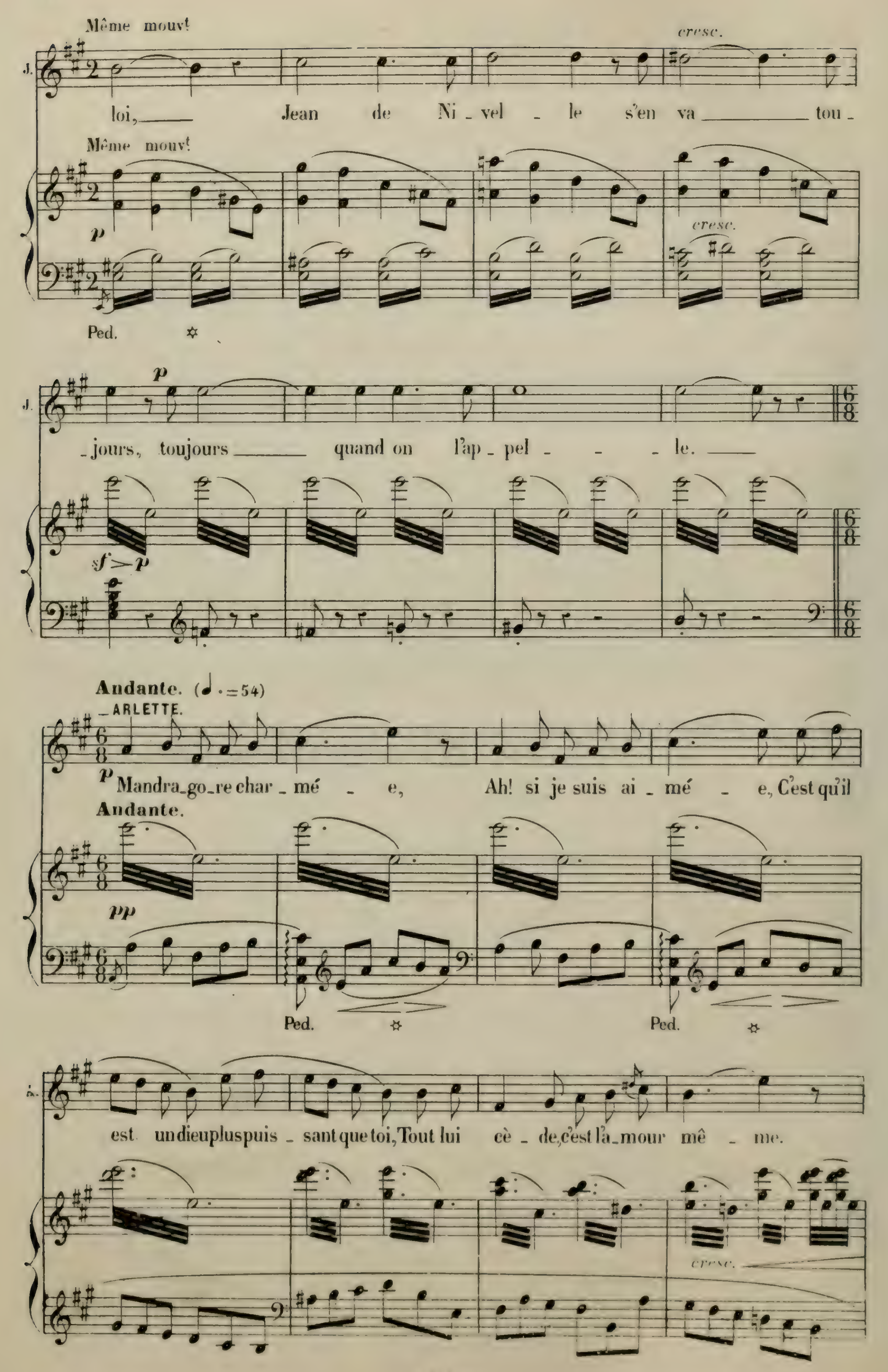
vous vous êtes trompé. _ Je suis toujours la petite Arlette que vous aimiez... peut être... quand vous ramassiez les fleurs qu'elle laissait tomber pour vous.

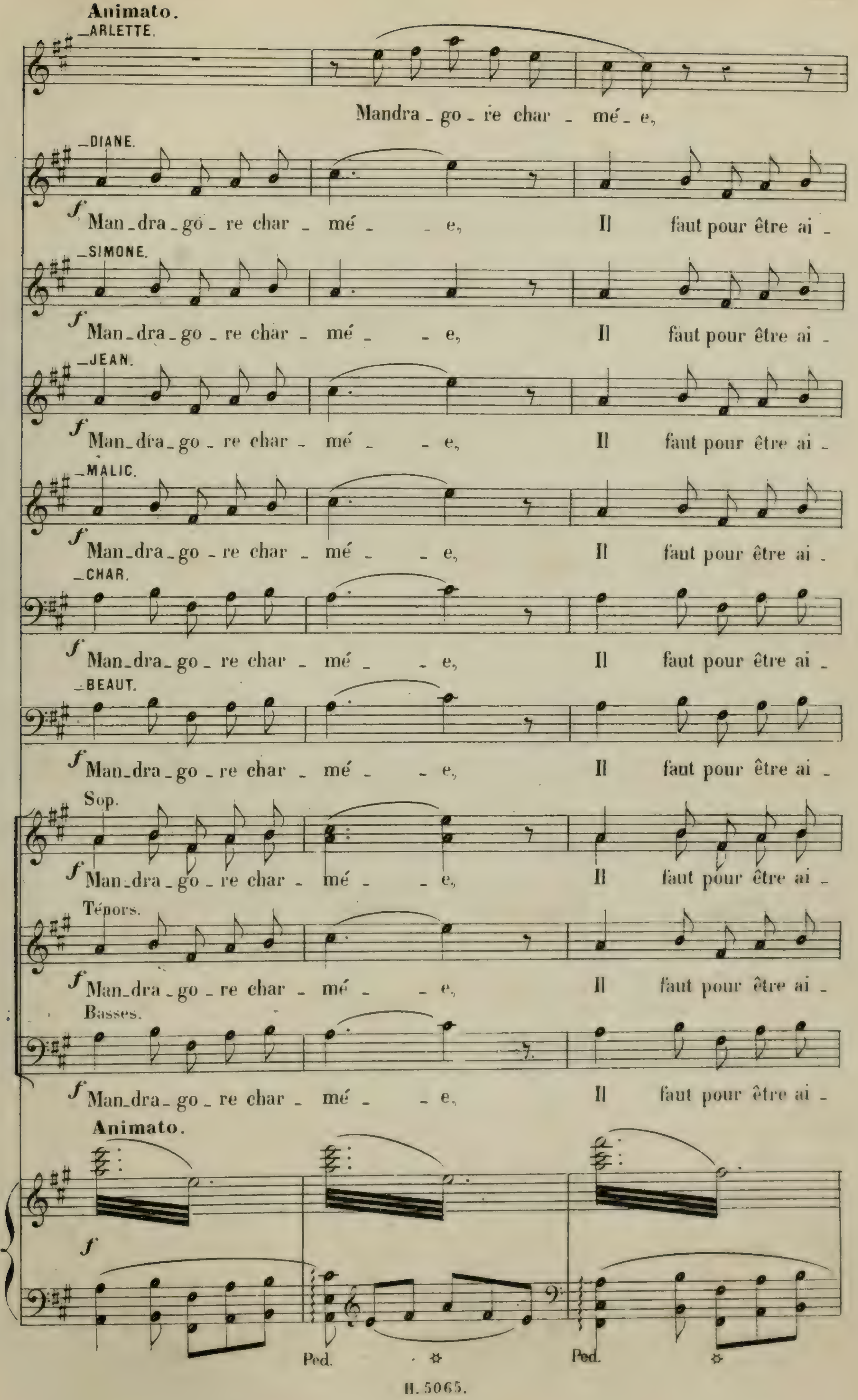


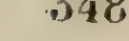
N° 22

ENSEMBLE FINAL




Même mouvt
cresc.
J.
loi, Jean de Ni _ vel _ le s'en va tou _
Même mouvt
p
cresc.
Ped.
p
_jours, toujours quand on l'ap _ pel _ _ _ le.
sf > p
Andante. (♩. = 54)
_ARLETTE.
p Mandra_go_re char _ mé _ e, Ah! si je suis ai _ mé _ e, C'est qu'il
Andante.
pp
Ped.
Ped.
est un dieu plus puis _ sant que toi, Tout lui cè _ de, c'est l'a_mour mê _ me.
cresc.


Animato.
_ARLETTE.
Mandra _ go _ re char _ mé _ e,
_DIANE.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
_SIMONE.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
_JEAN.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
_MALIC.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
_CHAR.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
_BEAUT.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
Sop.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
Ténors.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
Basses.
Man_dra_go _ re char _ mé _ _ e, Il faut pour être ai _
Animato.
Ped.
Ped.



A. ah! ___ plus puis _ sant que toi. L'amour

D. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi, L'amour

S. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi, L'amour

J. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi, L'amour

M. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi. L'amour

C. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu puis _ sant, L'amour

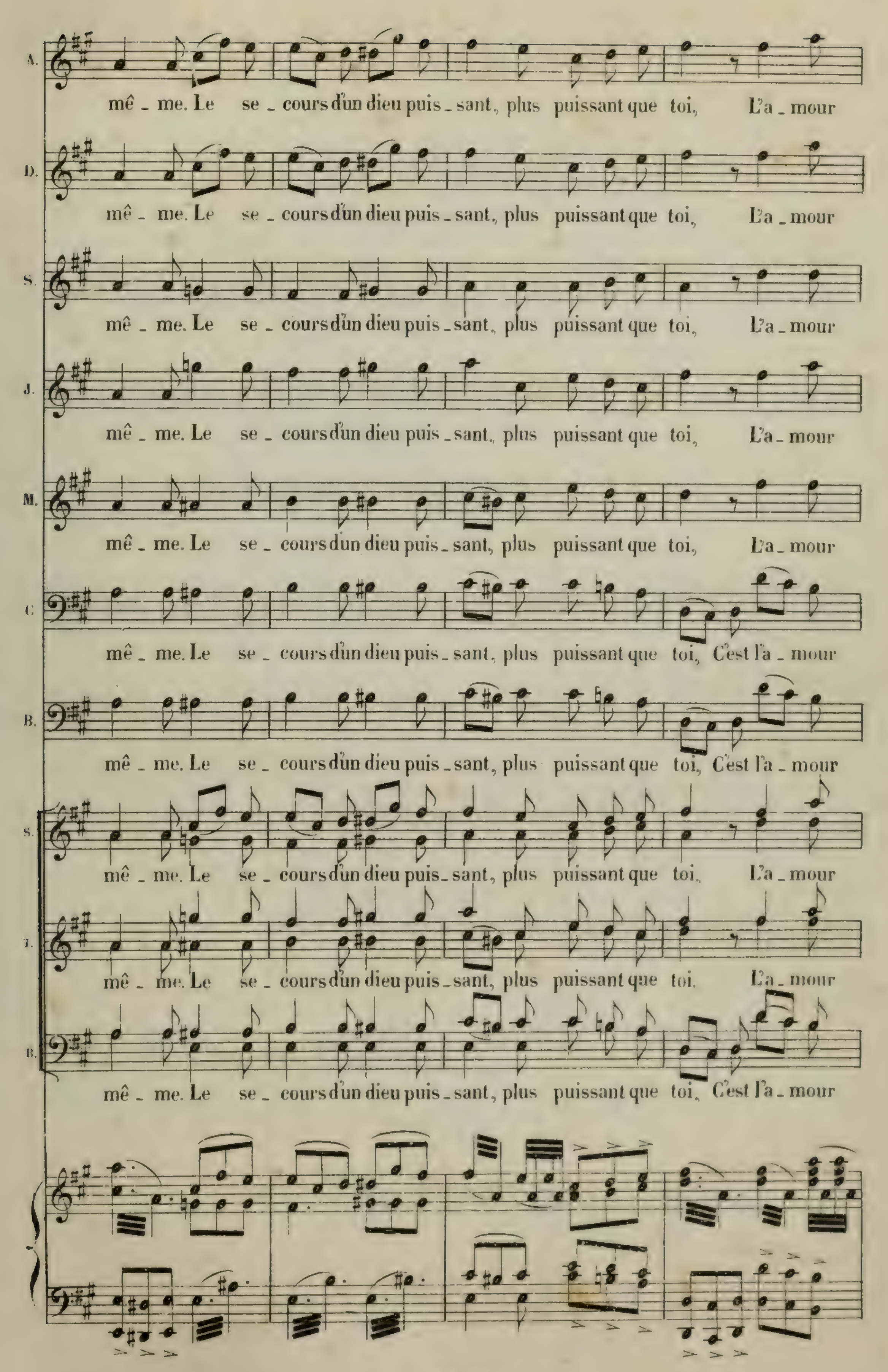
B. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu puis _ sant, L'amour

S. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi, L'amour

T. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu plus puis _ sant que toi. L'amour

B. _ mé _ e Le se _ cours d'un dieu puis _ sant. L'amour

Ped. *


A.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, L'a_mour
D.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, L'a_mour
S.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, L'a_mour
J.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, L'a_mour
M.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, L'a_mour
C.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, C'est l'a_mour
B.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, C'est l'a_mour
S.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi. L'a_mour
T.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi. L'a_mour
B.
même. Le secours d'un dieu puis_sant, plus puissant que toi, C'est l'a_mour

A. mê - - me!

D. mê - - me!

S. mê - - me!

J. mê - - me!

M. mê - - me!

C. mê - - me!

B. mê - - me!

S. mê - - me!

T. mê - - me!

B. mê - - me!

ff

FIN.

Paris, Imp. Fouquet, rue du Delta, ...





